

**Uniwersytet w Białymstoku**  
**Wydział Filologiczny**  
**Kolegium Językoznawstwa**  
Filologia polska

**Małgorzata Gawroń**

Nr albumu: 73764

**IMIENNICTWO HAJNÓWKI**  
**NA PODSTAWIE INSKRYPCJI NAGROBNYCH**  
**CMENTARZY HAJNOWSKICH**

Rozprawa doktorska  
napisana pod kierunkiem  
dr hab. Joanny Szerszunowicz, prof. UwB  
Katedra Leksykologii i Pragmalingwistyki  
Zakład Językoznawstwa Polonistycznego i  
Komparatystyki

Białystok 2023

## Spis treści

Wstęp.....	5
Rozdział 1. Zarys historii Hajnówki i hajnowskich cmentarzy .....	14
1.1. Historia osadnictwa w Hajnówce.....	14
1.2. Społeczeństwo Hajnówki .....	20
1.3. Identyfikacja językowa i narodowościowa .....	27
1.4. Hajnowskie parafie.....	29
1.5. Cmentarze w Hajnówce .....	32
1.5.1. Cmentarz prawosławny .....	33
1.5.2. Cmentarz katolicki .....	35
Rozdział 2. Imię w perspektywie językowo-kulturowej i funeralnej .....	39
2.1. Historia polskiego imiennictwa.....	39
2.1.1. Imiona złożone .....	40
2.1.2. Najdawniejsze imiona jednotematowe.....	43
2.1.3. Imiona zapożyczone.....	44
2.2. Imię we współczesnym polskim systemie imienniczym .....	47
2.3. Cmentarz w perspektywie językowo-kulturowej.....	48
2.4. Imię w perspektywie funeralnej .....	51
2.4.1. Inskrypcja nagrobna .....	51
2.4.2. Rola imienia w inskrypcjach nagrobnych .....	53
2.5. Stan badań nad inskrypcjami nagrobnymi .....	55
2.6. Stan badań nad antroponimią Hajnówki .....	58
Rozdział 3. Imiennictwo cmentarza prawosławnego w Hajnówce.....	63
3.1. Repertuar imienniczy cmentarza prawosławnego w Hajnówce – informacje wstępne .....	63
3.2. Repertuar imion żeńskich cmentarza prawosławnego w Hajnówce .....	63
3.2.1. Omówienie repertuaru imion żeńskich – statystyka ogólna .....	67
3.2.2. Analiza repertuaru imion żeńskich w perspektywie etymologicznej i frekwencyjnej.....	70
3.2.3. Wariantywność imiennicza .....	77
3.2.4. Imiennictwo podwójne.....	80
3.2.5. Deminutiwa .....	81
3.2.6. Dominanta imiennicza i imiona jednostkowe .....	82
3.2.7. Imiona żeńskie a <i>Spis imion prawosławnych</i> .....	83
3.2.8. Repertuar imion żeńskich w zestawieniu z listami frekwencyjnymi .....	84
3.2.9. Podsumowanie .....	85

3.3. Repertuar imion męskich cmentarza prawosławnego w Hajnówce.....	85
3.3.1. Omówienie repertuaru imion męskich – statystyka ogólna .....	89
3.3.2. Omówienie repertuaru imion męskich w perspektywie etymologicznej i frekwencyjnej.....	91
3.3.3. Wariantywność imiennicza .....	97
3.3.4. Imiennictwo podwójne.....	99
3.3.5. Deminutiwa .....	100
3.3.6. Dominanta imiennicza i imiona jednostkowe .....	101
3.3.7. Imiona męskie a <i>Spis imion prawosławnych</i> .....	102
3.3.8. Repertuar imion męskich w zestawieniu z listami frekwencyjnymi.....	102
3.3.9. Podsumowanie .....	103
3.4. Porównanie imiennictwa męskiego i żeńskiego z inskrypcji cmentarza prawosławnego.....	104
3.5. Wnioski .....	111
Rozdział 4. Imiennictwo cmentarza katolickiego w Hajnówce .....	113
4.1. Repertuar imienniczy cmentarza katolickiego w Hajnówce – informacje wstępne	113
4.2. Repertuar imion żeńskich cmentarza katolickiego w Hajnówce .....	113
4.2.1 Omówienie repertuaru imion żeńskich – statystyka ogólna .....	119
4.2.2 Omówienie repertuaru imion żeńskich w perspektywie etymologicznej i frekwencyjnej.....	122
4.2.3 Wariantywność imiennicza .....	127
4.2.4 Imiennictwo podwójne.....	128
4.2.5 Deminutiwa .....	129
4.2.6 Dominanta imiennicza i imiona jednostkowe .....	130
4.2.7 Repertuar imion żeńskich w zestawieniu z listami frekwencyjnymi .....	131
4.2.8. Podsumowanie .....	132
4.3. Repertuar imion męskich cmentarza katolickiego w Hajnówce .....	132
4.3.1 Omówienie repertuaru imion męskich – statystyka ogólna .....	137
4.3.2. Omówienie repertuaru imion męskich w perspektywie etymologicznej .....	139
4.3.3. Wariantywność imiennicza .....	144
4.3.4. Imiennictwo podwójne.....	146
4.3.5. Deminutiwa .....	147
4.3.6. Dominanta imiennicza i imiona jednostkowe .....	149
4.3.7. Repertuar imion męskich w zestawieniu z listami frekwencyjnymi.....	149
4.3.8. Podsumowanie .....	150
4.4. Porównanie imiennictwa męskiego i żeńskiego z inskrypcji cmentarza katolickiego .....	150
4.5. Wnioski .....	158

Rozdział 5. Porównanie imiennictwa cmentarza prawosławnego i katolickiego w Hajnówce.....	159
Zakończenie .....	169
Bibliografia .....	172
Słowniki i wykazy.....	172
Literatura .....	172
Bazy danych.....	179
Aneks.....	182
I. Informacje wstępne.....	182
II. Zestawienia tabelaryczne.....	183
1.Korpus imion pochodzących z inskrypcji nagrobnych cmentarza Hajnówki w zestawieniu ze <i>Słownikiem imion współcześnie w Polsce używanych</i> .....	183
1.1. Dane wyekscerpowane z inskrypcji nagrobnych cmentarza prawosławnego.....	183
1.1.1. Imiona żeńskie .....	183
1.1.2. Imiona męskie .....	187
1.2.Dane wyekscerpowane z inskrypcji nagrobnych cmentarza katolickiego w Hajnówce.....	192
1.2.1.Imiona żeńskie .....	192
1.2.2.Imiona męskie .....	200
2.Zestawienie frekwencji imion pochodzących z inskrypcji cmentarza w Hajnówce w korpusie badawczym i rejestrze PESEL .....	208
2.1.Cmentarz prawosławny .....	208
2.2.Cmentarz katolicki .....	213
3.Zestawienie frekwencyjne imion pochodzących z inskrypcji nagrobnych cmentarza w Hajnówce.....	224
3.1.Imiona żeńskie .....	224
3.2.Imiona męskie .....	234
4.Imiona pochodzące z inskrypcji cmentarza prawosławnego w Hajnówce w świetle danych ze <i>Spisu imion prawosławnych</i> .....	245
4.1.Imiona żeńskie .....	245
4.2.Imiona męskie .....	251
Summary .....	258

## Wstęp

Śmierć jako zjawisko naturalne, stanowiące nieodłączny element ludzkiej egzystencji ma swoje trwałe miejsce w kulturze. Zagadnieniem śmierci zajmują się przeróżne dyscypliny wiedzy: psychologia, medycyna, biologia, socjologia, prawo, teologia czy filozofia<sup>1</sup>. Warto również nadmienić, że będąc użytkownikami języka uczestniczącymi w różnorodnych sytuacjach komunikacyjnych w użyciu czynnym lub biernym do zasobu słownictwa przyjmujemy liczne jednostki językowe z obszaru umierania i śmierci<sup>2</sup>. Do tekstów traktujących o tematyce śmierci i umierania należą nie tylko inskrypcje nagrobne i epitafia, ale też wiersze nagrobne, nekrologi, pieśni i lamenty, kazania i przemówienia żałobne i inne formy<sup>3</sup>.

Tak jak śmierć stanowi nieodłączny element życia, tak imię stanowi nieodłączny element identyfikacji człowieka, również niosący ze sobą szerokie treści znaczeniowe i kulturowe<sup>4</sup>. Imię, w swojej podstawowej funkcji odpowiadające za identyfikację człowieka, pozwala również w pewnym stopniu określić tożsamość kulturową czy religijną nosiciela, czego przykładem może być imiennictwo napisów nagrobnych.

Tematem niniejszej rozprawy doktorskiej są imiona mieszkańców Hajnówki utrwalone w inskrypcjach nagrobnych dwóch hajnowskich nekropolii: prawosławnej i katolickiej. Wyekscerpowane z napisów nagrobnych onimy stały się podstawą wieloaspektowej analizy porównawczej imiennictwa. Uzasadnieniem podjęcia tematu jest dotychczasowy brak monografii na temat imiennictwa położonej na pograniczu Hajnówki – gminy różnorodnej pod względem wyznania, kultury i narodowości mieszkańców. Należy nadmienić, że dotychczas nie powstały obszerniejsze prace badające językowo-kulturową specyfikę Hajnówki<sup>5</sup>. W społeczności płynnie przenikają się religie prawosławna i katolicka, co szczególnie jest widoczne w zachowanym imiennictwie.

---

<sup>1</sup> W. Wysoczański, *Umieranie i śmierć: wielowymiarowość językowa*, Wrocław 2012 s. 14-15.

<sup>2</sup> Tamże, s. 16.

<sup>3</sup> Tamże, s. 38-49.

<sup>4</sup> M. Malec, *Imię w polskiej antroponimii i kulturze*, Kraków 2001.

<sup>5</sup> Głównie nazwiskami w swoich pracach zajmował się Michał Sajewicz, por. M. Sajewicz, *Nazwiska patronimiczne z formantem -uk w powiecie hajnowskim na Białostoczczyźnie na tle ogólnopolskim*, Lublin 2013; M. Sajewicz, *Najbardziej popularne w powiecie hajnowskim na Białostoczczyźnie nazwiska patronimiczne z formantem -uk utworzone od imion pochodzenia greckiego*, „Studia Białorusnistyczne”, t. 6, 2012, s. 275-298. Badacz na przykładzie danych uczniów hajnowskiej szkoły analizował również imiona, por. M. Sajewicz, *Nowe trendy w męskim nazewnictwie osobowym w prawosławnych społecznościach powiatu hajnowskiego na Białostoczczyźnie*, „Acta Albaruthenica”, t. 6, 2007, s. 301-316; M. Sajewicz, *Zmiany w imiennictwie osobowym prawosławnych społeczności powiatu hajnowskiego na Białostoczczyźnie*, „Studia Białorusnistyczne”, t. 1, 2007, s. 335-359. Zapisy cerkiewne z danymi USC porównała Anna Nikitiuk, por. A. Nikitiuk, *Imiona mieszkańców hajnowskich parafii prawosławnych jak przejaw procesów asymilacyjnych*, „Studia Wschodniosłowiańskie”, t. 14, 2014, s. 315-322. Zmiany w imiennictwie na podstawie metryk jednej z hajnowskich parafii analizowała M. Gawroń, por. M. Gawroń, *Zmiany w imiennictwie na podstawie spisów metrykalnych parafii w Hajnówce*, [w:] *Wspólne drogi*.

Celem pracy jest analiza hajnowskich imion pochodzących z dwóch cmentarzy, prawosławnego i katolickiego, mająca ukazać różnice i cechy wspólne imiennictwa społeczności prawosławnej i katolickiej oraz tendencje imiennicze obecne w obu repertuarach. Analiza onimów powinna wskazać również imiennictwo charakterystyczne tylko dla społeczności prawosławnej oraz imiona używane jedynie przez katolików w obrębie tych dwóch cmentarzy. W rozprawie zostanie również zwrócona uwaga na imiona rodzime i ich rolę w repertuarze hajnowskich antroponimów.

Podsumowując, celem pracy jest odpowiedź na następujące pytania badawcze: Jak różni się imiennictwo prawosławnych i katolików? Jakie są podobieństwa w antroponimach obu wyznań? Czy imię zawsze wskazuje na wyznanie? Jakie są najpopularniejsze imiona wśród obu wyznań? Jakie są tendencje imiennicze wśród wyznawców prawosławia i katolicyzmu? Czy obecnie można zaobserwować większą unifikację imiennictwa w Hajnówce? Jaka rolę odgrywają imiona o etymologii słowiańskiej w repertuarze imion hajnowian? Jak ma się imiennictwo hajnowian do danych słownikowych i baz PESEL?

Korpus badawczy stanowią imiona wyekscerpowane z 12935 inskrypcji nagrobnych pochodzących z dwóch hajnowskich cmentarzy: prawosławnego i katolickiego. Na cmentarzu prawosławnym w Hajnówce w okresie od czerwca 2019 r. do listopada 2020 zebrano 5296 inskrypcji (2365 żeńskich i 2931 męskich), które stały się podstawą analizy imienniczej przeprowadzonej na potrzeby niniejszej rozprawy. Na nekropolii katolickiej zebrano łącznie 7640 inskrypcji imiennych (3552 żeńskich i 4088 męskich), a prace terenowe trwały od marca 2021 r. do czerwca 2022.

Wyekscerpowane z inskrypcji imiona sklasyfikowano pod względem semantycznym, kulturowym i frekwencyjnym. Przy pracy z materiałem zastosowano metodę korpusową i metodę porównawczą. W analizie różnorodnych zarejestrowanych na cmentarzach jednostek obok traktowanych synonimicznie terminów *imię*<sup>6</sup>, *nazwa* i *onim* posługiwano się również terminem *wariant*<sup>7</sup>. Oprócz tego w pracy wymiennie stosowano również pojęcia *forma* i *postać* imienia/onimu. Za warianty imiennicze uznaje się następujące odmiany nazw: 1) nazwy zróżnicowane ze względu na język zapisu; 2) nazwy zróżnicowane ze

---

*Człowiek w obliczu przemian*, red. A. Mikiciuk, Lublin 2021, s. 11-24. Początkiem prac nad imiennictwem z hajnowskich nekropoli jest praca; M. Gawroń, *Imiona męskie w inskrypcjach nagrobnych cmentarza prawosławnego w Hajnówce*, [w:] *Cmentarz – dziedzictwo materialne i duchowe*, red. T. Klimowicz, A. Rybińska, M. Tarajko, Lublin 2021, s. 87-100.

<sup>6</sup> W Słowniku Języka Polskiego PWN zawarto następującą definicję terminu *imię*: 1) «osobiste, nierodowe miano człowieka»; 2) «nazwa, nazwisko»; 3) «honor, reputacja»; 4) «każdy wyraz odmieniający się przez przypadki», por. <https://sjp.pwn.pl/sjp/imię;2465811.html>, dostęp [12.02.2023].

<sup>7</sup> Por. M. Kojder, *Ukraińskie imiona męskie i ich warianty w polskich zapisach akt miasta Hrubieszowa w I poł. XVII wieku (pogranicze polsko-wschodniosłowiańskie)*, „Rozprawy Komisji Językowej ŁTN”, t. LX, 2014, s. 121-137; Z. Abramowicz, *Religia a wybór imienia. Imiona ludności wyznania prawosławnego na Białostocczyźnie w latach 1915-1939*, „Roczniki Humanistyczne”, t. 36, z. 7, 1988, s. 17-32.

względu na charakter użytkowy; 3) nazwy zróżnicowane ze względu na grafie onimu; 4) nazwy zróżnicowane ze względu na formę i wymowę onimu. Jako warianty graficzne i językowe rozumiane są zapisy nazw dwoma alfabetami: łacinką i cyrylicą, a także grafiką charakterystyczną dla języków: polskiego, rosyjskiego, białoruskiego, ukraińskiego i staro-cerkiewno-słowiańskiego<sup>8</sup>. W przyjętym rozumieniu można więc wyróżnić: wariant podstawowy imienia w języku polskim (*Jan*), wariant użytkowy, zdrobnienie (*Janek*), wariant białoruski/ukraiński/rosyjski (*Iwan*) czy wariant cerkiewny (*Ioann*). Do ogólnej liczby wariantów doliczono również imiona wchodzące w skład nazw podwójnych.

Istotnym celem przeprowadzonej analizy nazw męskich i żeńskich jest ukazanie tendencji występujących w obu grupach. Badanie zakłada porównanie antroponimów męskich i żeńskich z obu cmentarzy, a wśród analizowanych nazw zostaną wyróżnione jednostki najczęstsze i najrzadsze. Materiał terenowy, jakim są inskrypcje nagrobne, został pozyskany przede wszystkim metodą dokumentacji fotograficznej, a także w wyniku zapisów odręcznych. Imiennictwo z nagrobków zostało następnie przetranskrybowane do tabeli w formularzu Microsoft Excel. Zapisywane były następujące dane: imię, nazwisko (dla ułatwienia odnalezienia nagrobka na cmentarzu) oraz wiek i/lub daty śmierci i urodzenia<sup>9</sup>. Po wpisaniu tych podstawowych danych do arkusza opisywałam je również etykietą *pleć* ułatwiającą oddzielenie inskrypcji mężczyzn od danych kobiet (Tabela 1)<sup>10</sup>. Filtrowanie elementów tabeli Excel usprawniło również pracę nad klasyfikacją etymologiczną badanych onimów. Dodatkowo na etapie wpisywania do tabeli oznaczane były inskrypcje należące do zmarłych dzieci, zwrócono również uwagę na deminutiwa oraz imiennictwo podwójne.

---

<sup>8</sup> Bazyli Tichoniuk analizował imiennictwo pogranicza polsko-białoruskiego, a największa część badanego terenu przypadła na województwo podlaskie. Zarejestrował w materiale imienniczym liczne cechy fonetyczne wynikające z wzajemnego oddziaływania na siebie zestawów imion powstałych na gruncie polskim (katolicyzm) oraz ruskim (prawosławie) podłożu językowym. Na kartach dokumentów Tichoniuk zarejestrował przykłady imiennictwa ludowego (ruskiego) oraz zruszczone formy imion cerkiewnych. Po uwzględnieniu cech językowych nazwy pogrupowano na: 1) neutralne formy imion – wspólne dla obu obszarów językowych; 2) polskie formy imion; 3) wschodniosłowiańskie formy imion; 4) hybrydalne formy imion, por. B. Tichoniuk, *Imiona i ich formy na pograniczu polsko-białoruskim od XVI wieku do roku 1839*, Zielona Góra 2000, s. 22, 47-48. Wzajemne wpływy polsko-wschodniosłowiańskie w antroponimii na pograniczu wschodnim omówiła również skrótowo Maria Malec. Na północy widoczne są wpływy polsko-białoruskie, w pasie środkowym i południowym polsko-ukraińskie. Malec konkluduje, że podstawowy zasób imion, podobnie jak w innych regionach Polski, związany jest z tradycją łacińską. Zasób ten jest jednak wzbogacony o imiona ludności białoruskiej i ukraińskiej związane z tradycją grecko-cerkiewną i wyznaniem prawosławnym, por. M. Malec, *Imię w polskiej...*, dz. cyt., s. 90.

<sup>9</sup> Początkowo do analizy imion miały być wykorzystywane również daty urodzenia i śmierci, jednak z uwagi na znaczące braki tych danych zrezygnowano z uwzględniania ich w badaniu.

<sup>10</sup> Wszystkie zawarte w rozprawie tabele, zdjęcia i wykresy, jeśli nie zaznaczono inaczej, pochodzą ze źródeł własnych autora lub zostały utworzone na podstawie własnych badań.

Tabela 1. Fragment arkusza kalkulacyjnego Excel z danymi z cmentarza prawosławnego

Wiera	Mastelarska	Denisiuk	Ż	73	2003	1930
Zdzisław	Mastelarski		M	75	2006	1931
Olga	Sakowicz		Ż	88	2008	1920
Naum	Sakowicz		M	91	2004	1913
Barbara	Denisiuk		Ż	42	1999	1957
Eugeniusz	Denisiuk		M	39	1999	1960
Grzegorz	Denisiuk		M	17	1999	1982
Mikołaj	Denisiuk		M		2001	1922
Nadzieja	Denisiuk		Ż		2004	1930
Mikołaj	Kowalczuk		M	65	2001	1936
Eugenia	Kowalczuk		Ż			X

Kolumna 1) imię; 2) nazwisko; 3) z domu/otczestwo; 4) płeć; 5) wiek; 6) data śmierci; 7) data urodzenia. X – brak danych.

Wpisane dane materiałowe były weryfikowane ponownie na cmentarzach, a następnie poddane sortowaniu alfabetycznemu w celu uniknięcia ewentualnych powtórzeń. Pomimo próby przemyślanego zbierania materiału inskrypcji, a także pracy nad fotografiami, zapewne nie brakuje pomyłek lub pominięć, których nie sposób uniknąć przy materiale zbieranym w ten sposób. Taki sposób opracowania zebranego materiału pozwala jednak na szersze spojrzenie na onomastykę, również przez pryzmat wielości zapisów graficznych, językowych, a także na pozyskanie onomastykonu, który w księgach parafialnych mógłby być pominięty, jak przykładowo zdrobnienia imion. Metoda dokumentacji fotograficznej inskrypcji pozwala również zwrócić uwagę na nieoficjalne formy imiennicze. Nekropolie, z których pozyskano inskrypcje, pozostają cmentarzami czynnymi, a więc liczba nagrobków stale rośnie.

Podczas dokumentowania kolejnych napisów nagrobnych uzupełniane były również dane na wcześniej pustych płytach lub na ich częściach, jeśli udało się zauważyć dodane zapisy. Nie sposób jest więc podać imion wszystkich pochowanych osób w momencie zakończenia zbierania materiału przy pozyskiwaniu go taką metodą, można jedynie podjąć próbę opisu większości inskrypcji cmentarza przy zaznaczeniu daty końcowej zbierania materiału. Pomijam w opisie liczbę wszystkich fotografii inskrypcji nagrobnych oraz liczbę odnotowanych nagrobków, skupiam się jedynie na liczbie pozyskanych inskrypcji nagrobnych.

Posortowanie imion na męskie i żeńskie pozwoliło na szybszą analizę frekwencyjną poszczególnych nazw. Należy zaznaczyć, że na części nagrobków brakuje tak istotnych danych, jak daty urodzenia lub śmierci, czasem podana jest jedynie jedna z tych dat, ale zdarzają się również nagrobki nieopisane datą. Tam, gdzie było to możliwe, a brakowało tej



daty, samodzielnie obliczałam datę urodzenia, przyjmując zasadę, że od daty śmierci odejmowałam wiek osoby zmarłej. Rzadko zdarzały się nagrobki opisane jedynie imieniem pochowanego, w przypadku niektórych zapisów podane było jedynie nazwisko. Jednak za najistotniejszy element zebranego materiału obrane zostało imiennictwo i to ono stanowiło priorytet przy zbieraniu materiału. Z tego też powodu pomijałam wszystkie nagrobki bez czytelnego imienia pochowanego, nagrobki z samym nazwiskiem i inne tego rodzaju zapisy, w których brakowało imienia zmarłego.

Napisy nagrobne były odczytywane z pomników, krzyży, płyt i grobowców, na których zapisane są różną techniką oraz dwoma alfabetami, to jest cyrylicą i łacinką, przy czym cyrylica na cmentarzu katolickim nie występuje. Bywają również pomniki, na których inskrypcje zachowane są w dwóch alfabetach (Zdjęcie 1). Forma utrwalenia zapisów, czyli fotografia, nierzadko również stanowiła przyczynę konieczności późniejszych uzupełnień, gdyż nie wszystkie zdjęcia pozwalały na pozyskanie wszystkich istotnych danych, na przykład data była niewidoczna.

Zdjęcie 1. (po lewej) Cmentarz prawosławny. Przykład łączenia na jednej płycie nagrobnej dwóch alfabetów: cyrylicy i łacinki. Zmarli Nadieżda (zm.1989) i Ioann Szuhało (zm. 1992) zapisani są na tablicy cyrylicą. Pochowany w 1993 r. Mikołaj Szugało upamiętniony jest na tabliczce w języku polskim

Zdjęcie 2. (po prawej) Cmentarz prawosławny. Przykładowe stare nagrobki z nieczytelnymi już tablicami; za nimi główna aleja cmentarza, dalej kaplica cmentarna (listopad 2020)



W wielu przypadkach utrudnienie w dokumentacji stanowiła również roślinność porastająca cmentarze (Zdjęcie 3). Stan zachowania pomników na obu cmentarzach jest różny, większość napisów nagrobnych można odczytać, ale zdarzają się też pomniki starsze z napisami nieczytelnymi, przy czym stanowią one niewielki procent całości. Najstarsze groby czasem pozbawione są już jakichkolwiek tablic czy napisów, jednak stanowią niewielką część nagrobków (Zdjęcie 2), gdyż oba te cmentarze należą do stosunkowo młodych, a większość płyt jest zadbana i czysta. Nekropolia katolicka ma więcej starych i zniszczonych już grobów, na miejsce których powstają już nowe.

Jeśli chodzi o typ pomników, najczęściej spotykane są nagrobki podwójne należące zwykle do męża i żony, rzadziej pojawiają się groby należące do jednej osoby. Na obu cmentarzach można znaleźć również pomniki należące do 6-8 osób z jednej rodziny. Poza grobami rodzinnymi na omawianych nekropoliach są również takie, które należą do osób, których stopień pokrewieństwa jest nieznany lub może nie być pokrewieństwa między zmarłymi, o czym informują różne nazwiska pochowanych.

Zdjęcie 3. i 4. Cmentarz katolicki. Bujna roślinność porastająca starszą część cmentarza latem (po lewej). Jeden z bezimiennych grobów, najprawdopodobniej: grób dziecka – ze względu na rozmiar nagrobka oraz położenie w sąsiedztwie grobów dziecięcych (po prawej), (sierpień 2021)



Na obu cmentarzach obecne są również osobne alejki poświęcone zmarłym dzieciom (Zdjęcie 4). Na cmentarzu katolickim jest to alejka większa i szersza, zlokalizowana przy płocie cmentarza. Nekropolia prawosławna ma kilka mniejszych alejek poświęconych dzieciom w różnych częściach cmentarza, co ma związek z latami śmierci zmarłych dzieci. Na obu cmentarzach groby te często są również zlokalizowane w pewnych skupiskach między mogiłami dorosłych. Przeważnie groby dzieci są zdecydowanie mniejsze od grobów standardowych. Dzieci bywają również chowane wraz z rodziną w większych grobowcach.

Należy również zaznaczyć, że na obu cmentarzach w Hajnówce spotykane są również pomniki rodzin mieszanych. W niektórych przypadkach informacje pozyskane z nagrobków dotyczą również osób żyjących, które zawczasu wpisały się na rodzinną płytę nagrobną. Takie dane były brane pod uwagę, jeśli na płycie wpisane były już imiona. W analizie pominięto kwestię przynależności wyznaniowej, sugerowaną przez krzyż na nagrobku lub płycie, oraz informacje, czy dane należą do osoby zmarłej czy osoby wcześniej wpisanej na płytę. Nieistotne z perspektywy niniejszej rozprawy były również wszelkie inne napisy znajdujące się na płycie poza danymi zmarłego. Za takie uznaję: epitafia, opisy pochowanej osoby, zasługi, wykonywany zawód, miejsce śmierci, informacja o śmierci tragicznej i inne informacje.



Prezentowana rozprawa składa się ze *Wstępu*, 5 rozdziałów, wniosków końcowych i aneksu. Pierwszy rozdział przybliża historię miasta Hajnówka oraz osadnictwa na jej terenach oraz zawiera charakterystykę cmentarzy, z których pozyskano materiał badawczy. W Rozdziale 2 podjęto próbę opisu systemu kształtowania się polskiego imiennictwa. W rozdziale tym zwrócono również uwagę na napisy nagrobne jako odzwierciedlenie antroponimii danej społeczności i przywołano najważniejsze opracowania dotyczące tej tematyki. W przedstawieniu stanu badań dotyczącego imion w inskrypcjach nagrobnych szczególną uwagę zwrócono na prace traktujące o nazewnictwie Hajnówki.

Praca zawiera trzy rozdziały analityczne: Rozdział 3 jest pierwszym z nich i przedstawia wyniki badania nazw wyekscerpowanych z cmentarza prawosławnego w Hajnówce. Na początku rozdziału przedstawiono wstępne dane liczbowe dotyczące zebranych inskrypcji i wyekscerpowanych z nich nazw. Dalej przedstawiono repertuar pojedynczych i podwójnych nazw żeńskich z podziałem na imiennictwo rodzime i obce, następnie podział na imiona biblijne, świętych i świeckie, a w ich obrębie na podgrupy językowe. Po klasyfikacji imienniczej zwrócono uwagę na ogólną statystykę zebranych danych z egzemplifikacją graficzną przedstawioną na wykresach. Główną część rozdziału stanowi analiza repertuaru nazw w perspektywie etymologicznej i frekwencyjnej, w której omówiono poszczególne grupy etymologiczne jednostek. Grupy językowe uszeregowano od najliczniejszej do najmniej licznej, a następnie wskazano procentowy udział nazw w repertuarze. Dla każdej podgrupy imion wskazano nazwy najliczniej odnotowane, jednostki o największej liczbie wariantów, a także imiona o jednokrotnym poświadczeniu w korpusie. Po omówieniu grup motywacyjnych podsumowano również udział poszczególnych grup nazw w inskrypcjach.

Wyodrębnione z inskrypcji nazwy zostały poddane różnorodnym klasyfikacjom, od semantycznej po frekwencyjną. Imiona podzielone zostały na: 1) ze względu na płeć nosiciela; 2) ze względu na liczbę komponentów; 3) ze względu na typ; 4) ze względu na etymologię; 5) ze względu na frekwencję. Przy wskazaniu etymologii imion poza słownikami imion korzystano również ze zbiorów dotyczących świętych patronów imion<sup>11</sup>. Dodatkowo omówiono również zróżnicowanie wariantywne nazw, dominantę zbioru, warianty jednostkowe, występowanie deminutiwów, a korpus jednostek imienniczych zestawiono ze *Słownikiem imion współcześnie w Polsce używanych* zebranych przez

---

<sup>11</sup> Korzystano przede wszystkim ze słowników imion: J. Grzenia, *Słownik imion*, Warszawa 2002; J. Bubak, *Księga naszych imion*, Wrocław 1993; W. Janowowa, A. Skarbek, B. Zbijowska, J. Zbiniowska, *Słownik imion*, Wrocław-Warszawa-Kraków, 1991. Oraz słowników świętych: H. Fros, F. Sowa, *Twoje imię. Przewodnik onomastyczno-hagiograficzny*, Kraków 1975; Fros Henryk, Sowa Franciszek, *Księga imion i świętych*, t. 1-6, Kraków 1997-2007; I. Dojka, M. Latasiewicz, *Księga patronów*, Kraków 2015.

Kazimierza Rymuta oraz listami frekwencyjnymi, dostępnymi na stronach rządowych, opracowanymi na podstawie baz PESEL<sup>12</sup>. Nazewnictwo cmentarza prawosławnego zestawiono dodatkowo ze *Spisem imion prawosławnych w brzmieniu polskim i staro-cerkiewno-słowiańskim*<sup>13</sup>.

W Rozdziale 4, analogicznie do Rozdziału 3, zostało przeanalizowane imiennictwo wyekscerpowane z inskrypcji nagrobnych pochodzących z cmentarza katolickiego w Hajnówce. Oba rozdziały analityczne zakończono osobnymi podsumowaniami, w których zebrano najważniejsze dane dotyczące zebranych nazw. Ostatni z rozdziałów, Rozdział 5, jest porównaniem i podsumowaniem rozdziałów analitycznych. Po nim podano uogólnione wnioski i nakreślono perspektywy dalszych badań. Pracę zwieńczy indeks zawierający zestawienia tabelaryczne wszystkich imion i ich wariantów pojawiających się inskrypcjach nagrobnych obu hajnowskich nekropolii.

---

<sup>12</sup> K. Rymut, *Słownik imion współcześnie w Polsce używanych*, Kraków 1995; [https://dane.gov.pl/pl/dataset/1667.lista-imion-wystepujacych-w-rejestrze-pesel-osoby-zyjace/resource/28103/table?page=1&per\\_page=20&q=&sort=](https://dane.gov.pl/pl/dataset/1667.lista-imion-wystepujacych-w-rejestrze-pesel-osoby-zyjace/resource/28103/table?page=1&per_page=20&q=&sort=), dostęp [2.02.2023].

<sup>13</sup> *Spis imion prawosławnych w brzmieniu polskim i staro-cerkiewno-słowiańskim*, (red.) J. Charkiewicz, Warszawa 2011.

# Rozdział 1. Zarys historii Hajnówki i hajnowskich cmentarzy

## 1.1. Historia osadnictwa w Hajnówce

Początki Hajnówki i osadnictwa na jej terenie związane są z bliskością Puszczy Białowieskiej, która stanowiła dobra stołowe Korony<sup>14</sup>. Utrzymanie puszczy w całości oraz ochrona znajdujących się w niej dóbr i zwierzyny należały do obowiązków osoczników od XV w. Do końca XVIII w. w każdej kwaterze Puszczy Białowieskiej urzędował strażnik.

Istnieje kilka teorii na temat czasu powstania Straży Hajnowskiej: jedna z nich zakłada, że w pierwszej połowie XVI w., w początkowym okresie zagospodarowania puszczy na uroczysku Skrobosławka osadzono strażnika<sup>15</sup>, a miejsce to nazwano Hajnowszczyzną. Wersję tę uwiarygodnił historyk z zamiłowania i zbieracz źródeł ks. Ignacy Wierobiej, według którego Hajnowszczyzna istniała w pierwszej połowie XVI w. i do 1777 r. należała do parafii w Kamieńcu. Kolejna z wersji początki osady datuje na drugą połowę XVII w., a dokładniej na 1670 r. Dokument z 1709 r. poświadcza, że podłowczy białowieski Łukasz Minicki osadził na uroczysku Hajnowszczyzna strzelca Hrehorego Prokopowicza. W opisie leśnictwa białowieskiego z 1780 r. zostaje również wymieniona Straż Hajnowska: a w latach 1792-1796 strażnikiem hajnowskim był Krzysztof Szreyterowicz, w straży pracowało wówczas także siedmiu strzelców i dwóch osoczników.

Do 1856 r. przy hajnowskim strażniku mieszkali również kątnicy i zagrodnicy, a w 1856 r. utworzono leśnictwo Hajnówka nad strumykiem Skrobosławka, a w jego pobliżu osadzono kilka rodzin chłopskich na potrzeby nowego leśnictwa. Chłopom przydzielono ziemie orne, a nazwa *Hajnowszczyzna* oficjalnie przestała być używana, powstała wieś Hajnówka. W kolejnych latach wieś zyskała linie kolejowe, dworzec, tartak, a także szosy. Hajnówka miała połączenia kolejowe do Siedlec, Lidy, Wołkowyska i Połocka, a w czasie budowy kolei w latach 1903-1908 powstały w Hajnówce pierwsze sklepy i warsztaty oraz pierwsza szkoła. Wraz z rozwojem infrastruktury drogowej i kolejowej rozwijała się również osada, założono terpentyniarnię i wzrosła zamożność mieszkańców.

Po wybuchu pierwszej wojny światowej Rosjanie spalili dworzec kolejowy i strażnicę hajnowską, a gdy w 1915 r. Hajnówkę zajęli Niemcy, rozpoczęli oni masową wycinkę puszczy. W latach 1915-1916 zbudowali dwa tartaki, później fabrykę suchej

---

<sup>14</sup> Historię osadnictwa w Hajnówce przytaczam za: W. Tatarczyk, *Dzieje Hajnówki do 1944 roku*, Hajnówka 2000, s. 7-15.

<sup>15</sup> Według Ryszarda Patera był to Krzysztof Haynaw, a po jego śmierci Minicki osadził w uroczysku strzelca Hrehorego Prokopowicza. Por. R. Pater, *Encyklopedia Hajnówki*, Hajnówka 2013, s. 88. Tatarczyk również wspomina osobę strażnika Hayna/Hayne przy rozważaniach o możliwym pochodzeniu nazwy miejscowości, Por. W. Tatarczyk, *Dzieje Hajnówki do....*, dz. cyt., s.17.

destylacji drewna, a po 1915 r. rozpoczęli budowę kolejek leśnych. W 1919 r. Niemcy opuścili Hajnówkę, pozostawiając w niej zakłady z uzbrojeniem technicznym.

Po wojnie władze polskie i Inspektorat Puszczy Białowieskiej przygotowywały się do ponownego uruchomienia produkcji, jednak front wojny polsko-rosyjskiej dwukrotnie w tym przeszkodził. W 1921 r. utworzono Zarząd Okręgowy Lasów Państwowych w Białowieży, który przejął zakłady przemysłowe w Hajnówce. Produkcja na nowo ruszyła w 1921 r., a zakłady były dzierżawione. W 1931 r. Hajnówka, decyzją Dyrekcji Lasów Państwowych, stała się głównym ośrodkiem przemysłu drzewnego na terenie Puszczy Białowieskiej. Od 1932 r. Zakłady Drzewne rozbudowywano, a po przebudowie i modernizacji hajnowski tartak zatrudniający 1521 osób stanowił największy zakład tego rodzaju zarówno na obszarze województwa, jak i w całej Polsce. Ogólnie ujmując, do wybuchu wojny Hajnówka wszechstronnie się rozwijała<sup>16</sup>. Dawna osada leśna wyrosła na drugi z kolei największy ośrodek przemysłowy w województwie białostockim<sup>17</sup>.

Dnia 16 września 1939 r. przechodziły przez Hajnówkę oddziały Wojska Polskiego, które już 17 września starły się z siłami Niemców. Po kilkudniowych walkach Niemcy wycofali się z Hajnówki, a na ich miejsce wkroczyły siły ZSRR<sup>18</sup>. Dnia 25 czerwca 1941 r. ponownie do Hajnówki wtargnęli Niemcy i rozpoczęła się okupacja niemiecka. Kiedy w 1944 r. do Hajnówki zbliżał się front, Niemcy rozpoczęli demontaż cenniejszych maszyn z hajnowskich zakładów, co starali się udaremnić mieszkańcy miasteczka. Spod władzy hitlerowskiej Hajnówkę wyzwalały wojska radzieckie pod dowództwem Batowa. Niemcy zdążyli jeszcze wysadzić stację kolejową, zerwać tory, a w czasie walk spłonęły hale tartaczne oraz retornia, olejarnia i magazyn Fabryki Chemicznej. Dnia 18 lipca 1944 r. Hajnówka była wolna<sup>19</sup>.

W wyzwolonej Hajnówce rozpoczęły się zmagania mające na celu odbudowę i uruchomienie obrabowanych z maszyn fabryk, a także starania o wznowienie pracy szkół i handlu<sup>20</sup>. Zatrudnienie w Hajnówce zapewniały takie instytucje jak: Hajnowskie Przedsiębiorstwo Przemysłu Drzewnego (HPPD), czyli Zakłady Drzewne Lasów Państwowych i Hajnowskie Przedsiębiorstwo Suchej Destylacji Drewna (HPSDD), początkowo jako Fabryka Chemiczna (ponownie od 1944 r.); Hajnowskie Przedsiębiorstwo Produkcji Leśnej „Las” (od 1946 r.); Hajnowski Zakład Przemysłu Maszynowego Leśnictwa „Hamech” (od 1952 r.); Okręgowa Spółdzielnia Mleczarska (od 1949 r.), a także wiele

---

<sup>16</sup> W. Tatarczyk, *Dzieje Hajnówki do.....*, dz. cyt., s. 19-23.

<sup>17</sup> A. C. Dobroński, *Miasta województwa podlaskiego*, Białystok 2014, s. 140.

<sup>18</sup> W. Tatarczyk, *Dzieje Hajnówki do.....*, dz. cyt., s. 71.

<sup>19</sup> Tamże, s. 85-86.

<sup>20</sup> W. Tatarczyk, *Dzieje Hajnówki 1944-2000*, Hajnówka 2001, s. 5.

innych firm i przedsiębiorstw<sup>21</sup>. Dzisiaj funkcjonuje tylko część z tych największych hajnowskich zakładów, co związane jest między innymi ze zmniejszonym pozyskaniem surowca z terenów Puszczy Białowieskiej. Obecnie te zakłady i przedsiębiorstwa stworzone na ich bazie zatrudniają znacznie mniej pracowników. Poniżej pokrótce przytaczam historię niektórych z nich.

Początki Zakładów Drzewnych Lasów Państwowych sięgają w Hajnówce 1915 r., kiedy to okupant niemiecki uruchomił 2 prowizoryczne traki, a które już w kolejnym roku zastąpiono nowym i większym tartakiem sześciotrakowym. Po odzyskaniu niepodległości zarząd tartaku kilkakrotnie się zmieniał, a w 1931 r. Naczelna Dyrekcja Lasów Państwowych postanowiła utworzyć w Hajnówce główny ośrodek przemysłu drzewnego Puszczy Białowieskiej. Zakład rozbudowywano w latach 1932-1935, tartak zajmował wtedy 70 ha powierzchni, a po przebudowie i modernizacji był największym zakładem tego typu w kraju. Działania wojenne doprowadziły do zniszczenia Zakładów Drzewnych w 90% i dopiero po przejęciu zakładu po administracji radzieckiej rozpoczęto odbudowę, a następnie przebudowę i unowocześnienie zakładu w 1956 r. Powstały wtedy: suszarnie, magazyny, warsztaty, okleiniarnia, ambulatorium, hala iglasta z basenem, sortownią i ostrzarnią. Utworzono również Międzyzakładowe Laboratorium Suszenia Drewna, zbudowano suwnicę, kotłownię oraz Zakład Mebli i Wydział Płyt Wiórowych. W zakładzie tym ogółem zatrudniano około 800 osób.

W latach 70-tych kombinat HPPD funkcjonował w 9 podstawowych branżach przemysłu drzewnego: była to kompleksowa obróbka drewna od przetarcia do produktu finalnego. Od 1982 r. w Hajnówce działała mozaikarnia, a 2 lata później rozpoczęto produkcję płytek podłogowych typu „Hajnówka”. W 1988 HPPD weszło w spółkę z firmą Furnel International Limited, która przejęła najbardziej dochodowe wydziały. Reszta stanowiła odrębny zakład, firma „Furnel” zmagająca się z podatkami i niskimi płacami, jednak stale próbowano unowocześniać produkcję. W spółce zwolniono pracowników bez kwalifikacji, niewydajnych i niezdyscyplinowanych. Jednak po latach rozkwitu nastąpił regres i spółkę podzielono na 3 mniejsze, mimo to zakłady te wciąż były w słabej kondycji. Przed upadkiem hajnowskiej firmy w 2000 r. uratowała ją firma „Forte” z Ostrowi Mazowieckiej, z którą zawiązano sojusz strategiczny. Część terenów dawnego tartaku oddano pod budowę hajnowskich supermarketów, a w 2004 r. „Furnel” został włączony do Grupy Kapitałowej Fabryk Mebli „Forte” S.A. W 2005 r. sprzedano połowę dawnego HPPD, pozostał tylko dawny zakład mebli, a na tym samym terenie powstały nowe zakłady. W 2006

---

<sup>21</sup> Tamże, s. 19-42.



r. nastąpiło połączenie spółek „Furnel” i „Forte”. Oddział „Forte” Hajnówka mimo przejęcia majątku „Furnelu” od 2007 r. przeżywa załamanie, co wiąże z cyklicznymi zwolnieniami uzależnionymi od ilości zamówień na meble<sup>22</sup>. Zatrudnienie w HPPD w roku 1945 wynosiło 226 osób (w tym 15 pracowników umysłowych), najwięcej pracowników zatrudniano w roku 1975 i było to 1828 osób (w tym 244 umysłowych). U swego schyłku i przed wejściem w spółkę z „Furnelem” w roku 1984 zatrudniano 1702 osoby (219 pracowników umysłowych)<sup>23</sup>. Obecnie oddział fabryki „Forte” w Hajnówce zatrudnia około 300 pracowników.

Początek działalności hajnowskiej fabryki chemicznej datuje się na 1917 r. Fabrykę zbudowała niemiecka firma, a przy jej budowie zatrudniono żołnierzy niemieckich oraz jeńców francuskich i rosyjskich. W zakładzie w 4 retortowniach wytwarzano substancje chemiczne w procesie pirolizy drewna, a oprócz rozkładu drewna możliwy był również przerób produktów ciekłych. Przy fabryce powstały także kotłownia, siłownia, warsztaty elektryczne i mechaniczne oraz stacja pomp. Początkowo fabryka zatrudniała ponad 1000 osób i działała tylko rok. Po opuszczeniu miasteczka przez Niemców w 1921 r. fabrykę wydzierżawiono pod nazwą: „Fabryka – Spółka Akcyjna w Hajnówce” i zatrudniono 240 robotników. W kolejnych latach wybudowano wytwórnię kwasu octowego, budynki mieszkalne, budynek dyrekcji i przedszkole. Zmodernizowano ponadto część istniejącej infrastruktury i oddano do użytku kolejne piece. W 1944 r. Niemcy wywieźli z fabryki najważniejsze urządzenia. Po wyzwoleniu fabryka znajdowała się pod administracją sowiecką, przystąpiono wówczas do odbudowy i ponownego uruchomienia zakładu. Odzyskano 8 wagonów maszyn, w sierpniu 1944 r. ruszył on ponownie i zatrudniał 207 robotników.

Po wojnie fabryka przyjęła nazwę *Zakłady Suchej Destylacji Drewna*. W 1952 r. zakład zakwalifikowano jako jednostkę przemysłu kluczowego, fabrykę rozbudowano i zmodernizowano. Po 1956 r. zakład pełnił również funkcje polityczno-społeczne, jak na przykład budowa bloków mieszkalnych. W 1958 r. otworzono dział suchej destylacji karpiny, w 1960 r. rozpoczęła pracę siłownia i kotłownia parowa, a 2 lata później – dział węgla aktywnych. W 1964 r. zorganizowano laboratorium badawcze, a zakład zatrudniał 600 osób. Tworzono kolejne działy, dostarczano węgiel dla zakładów chemicznych w Polsce i między innymi w Szwecji. Fabryka była szkodliwa dla zdrowia pracowników i pozostałych mieszkańców miasta, więc społeczeństwo domagało się zamknięcia zakładu, który

---

<sup>22</sup> R. Pater, *Dawna Hajnówka. Zabudowa/Obiekty/Imprezy/Mieszkańcy*, Hajnówka 2021, s. 391-397.

<sup>23</sup> Największy przyrost liczby pracowników nastąpił w latach 1965-1970, kiedy to w ciągu 5 lat liczba pracowników wzrosła z 1049 zatrudnionych do 1623 w roku 1970, por. W. Tatarczyk, *Dzieje Hajnówki do....*, dz. cyt., s. 22.

zanieczyszczał środowisko. Na uwagę zasługuje fakt, że w 1982 r. zautomatyzowano proces produkcji.

W 1989 r. w wyniku strajków zmieniono dyrekcję i zwiększono płace, jednak zakład zmierzał do upadłości. Nastąpiła prywatyzacja, a w 1996 r. właścicielem fabryki została polsko-szwedzka spółka „Gryfskand”. Spółka pozbyła się obiektów socjalnych i zmniejszyła liczbę zatrudnionych do 200 osób. Zlikwidowano też niektóre działy, pozostawiono produkcję węgla aktywnych na potrzeby farmacji, oczyszczania wody i wojska. Sprzedano większość terenów dawnego HPSDD, a w połowie lat 90-tych tereny „Gryfskandu” zostały przejęte za długi przez Urząd Miasta<sup>24</sup>. Obecnie hajnowski Zakład Produkcji Węgla Aktywnych jest jedynym tego typu przedsiębiorstwem w Polsce, a firma „Gryfskand” – jednym z największych producentów węgla drzewnego w Europie<sup>25</sup>. W 1945 r. HPSDD zatrudniało 363 osoby (w tym 42 pracowników umysłowych), a najintensywniejszy wzrost liczby zatrudnionych nastąpił w latach 1950-1955, mianowicie z 382 zatrudnionych do 723 pracowników. Największe zatrudnienie odnotowano w 1979 r., kiedy to w fabryce pracowało aż 819 osób<sup>26</sup>.

Od 1946 r. zatrudnienie w Hajnówce można było również znaleźć w Spółdzielni Użytków Ubocznych „Las”, która początkowo zajmowała się pozyskiwaniem runa leśnego. Po 1960 r. działalność zakładu została rozszerzona na powiaty Hajnówka, Bielsk Podlaski i Siemiatycze oraz częściowo na powiat Wysokie Mazowieckie. W Hajnówce funkcjonowały początkowo dwa działy, spożywczy i dziczyzny, a później, tj. od 1962 r., również trzeci, mianowicie dział drzewny. Z odpadów meblarskich i drzewnych zaczęto wytwarzać futerały i opakowania na wyroby kontrolne i optyczne. Zakład produkował najróżniejsze wyroby takie jak: części drewniane samochodów, grabie drewniane, skrzynie, transporterki i eksportował rozmaite artykuły spożywcze, na przykład dziczyznę, grzyby, jagody, ślimaki winniczki. Odbiorcami wyrobów z Hajnówki były firmy działające w kraju i ponad 10 państwach zagranicznych. Kiedy oddział drzewny zakładu rozpoczynał swoje funkcjonowanie, stan techniczny pomieszczeń był niezadawalający, ale w 1984 r. zakład został przeniesiony do nowych pomieszczeń w dzielnicy Judzianka. Mimo poprawy warunków pracy zakład chylił się ku upadkowi, po 1990 r. przejęła go spółka, która pozostawiła tylko dział drzewny. W 1997 r. zakład przejął syndyk, a większość budynków

---

<sup>24</sup> R. Pater, *Dawna Hajnówka...*, dz. cyt., s. 398-403.

<sup>25</sup> <http://gryfskand.pl/pl/nasza-firma/aktualnosci/>, dostęp [30.09.2021].

<sup>26</sup> W. Tatarczyk, *Dzieje Hajnówki 1944...*, dz. cyt., s. 25.

Spółdzielni „Las” obecnie niszczeje<sup>27</sup>. W 1977 r. zakład zatrudniał 246 pracowników, w 1980 – 233 robotników i 34 pracowników administracji, w 1985 – 320 osób<sup>28</sup>.

Jednym ze starszych zakładów w Hajnówce są też Zakłady Maszynowe „Hamech” utworzone w 1951 r. jako Hajnowski Zakład Przemysłu Maszynowego Leśnictwa na bazie warsztatów mechanicznych Zarządu Kolejek Leśnych i początkowo zatrudniające 162 pracowników w tym 18 – biurowych. Początkowo zakład remontował parowozy i wózki wąskotorowe, później podejmował się produkcji wielu urządzeń dla utrzymania załogi. Do 1960 r. powstały 2 hale produkcyjne, budynek administracji oraz budynki mieszkalne. Od 1964 r. produkowano urządzenia na potrzeby przemysłu drzewnego, meblowego i leśnictwa. Od 1970 r. zakład był rozbudowywany, zbudowano między innymi magazyny, hale produkcyjne, malarnie czy garaże. Zakład współpracował z ZSRR i Mongolią, a swoje wyroby eksportował do co najmniej 8 państw. W 1976 r. rozpoczęto technologiczne uzbrajanie stanowisk pracy, rozpoczęto produkcję suszarni aluminiowych, wprowadzono nowe technologie zgrzewania, gięcia i montażu. W 1979 r. zakład produkował około typów maszyn i urządzeń, zatrudniał 539 osób. W roku 1986 rozpoczęto produkcję obrabiarek do drewna, a w ostatnich latach XX w. – urządzeń do spalania, parzelnic, suszarni i nowych typów obrabiarek.

Za najlepszy okres pod względem zatrudnionych osób można uznać 1975 r., kiedy to zatrudniano 630 pracowników (w tym 102 umysłowych), w 2000 r. mniej niż połowę – 300 osób. Od początku istnienia zakładu znacznie wrosła również wartość produkcji: od 1,3 mln zł w 1952 r. do 748,6 mln zł w 1985 r.<sup>29</sup>. Od 2002 r. główna produkcja zakładu skupia się na suszarniach wielkogabarytowych, zespołach grzewczych, zespołach spalania drewna, pilarkach formatowych i trakach, a odbiorcami są przede wszystkim Rosja, Ukraina, Białoruś, Chile, Anglia, Węgry oraz rynek krajowy. W 2013 r. nastąpiła prywatyzacja większości udziałów firmy, zakupiono Nasycalnię Podkładów w Czeremsze, a Spółka weszła w skład Grupy Kapitałowej KZN Bieżanów. Obecnie firma specjalizuje się w realizacji obiektów suszarniano-energetycznych, a od 2017 r. produkuje również nawierzchnie kolejowe i tramwajowe<sup>30</sup>. Ostatnim z wartych przywołania hajnowskich przedsiębiorstw jest Okręgowa Spółdzielnia Mleczarska (OSM) w Hajnówce, która swoją działalność rozpoczęła w 1949 z 3 punktami skupu mleka. Po 10 latach działało już 20 punktów, a w 1956 r. skupowano aż 2 mln litrów mleka. W latach 1956-62 zbudowano nowy

---

<sup>27</sup> R. Pater, *Dawna Hajnówka...*, dz. cyt., s. 428-429.

<sup>28</sup> W. Tatarczyk, *Dzieje Hajnówki 1944...*, dz. cyt., s. 33-34.

<sup>29</sup> Tamże, s. 27-30.

<sup>30</sup> <https://hamech.pl/historia>, dostęp [28.09.2021].

zakład mleczarski z większą przepustowością i możliwością przerobu. W 1962 r. w nowym zakładzie rozpoczęło pracę 157 osób, a wytwarzano mleko, śmietanę, maślankę i twaróg.

W 1974 r. OSM rozbudowywano i modernizowano, powstały między innymi maszynownia, zaplecze techniczne, magazyn czy sklep firmowy. W tym samym roku zakończono również budowę oczyszczalni ścieków. W 1975 r. było 45 zlewni mleka, 82 punkty skupu i 76 dostaw, skupowano 100 tys. litrów mleka dziennie. W 1977 r. udział produkcji eksportowej wynosił 39%, a zakład posiadał następujące działy produkcji: oddział odbioru mleka, oddział wstępnego przerobu, masłownię, serownię, proszkownię oraz oddział galanterii mlecznej. Spółdzielnia zajmowała wtedy obszar 29 ha i negatywnie wpływała na środowisko. W 1984 r. zatrudniano 278 osób<sup>31</sup>, obecnie – według informacji na stronie internetowej firmy OSM – ponad 200 osób. Warto dodać, że na dzień dzisiejszy około 15% sprzedaży tego zakładu trafia na eksport<sup>32</sup>.

## 1.2. Społeczeństwo Hajnówki

Początkowo społeczeństwo osady tworzyli strażnicy puszczy i osadnicy pracujący na potrzeby owych strażników czy strzelców. Osada rozwijała się więc początkowo wraz z rozwojem leśnictwa hajnowskiego, a następnie przekształciła się w wieś. Pojawiały się wówczas pierwsze gospodarstwa, warsztaty i sklepy, w tym okresie założono również szkołę. Wybuch pierwszej wojny światowej skłonił część mieszkańców Hajnówki do wyjazdu do Rosji. Przy zainicjowanej przez Niemców budowie zakładów zatrudnionych było 1200 niemieckich żołnierzy i fachowców, 3000 jeńców rosyjskich i francuskich, a także ludność okolicznych wsi<sup>33</sup>. W marcu 1919 r. Hajnówka ze 118 mieszkańcami znalazła się ponownie w granicach Polski. W związku ze zniszczeniami wojennymi w kraju brakowało miejsc pracy, a Hajnówka mogła zatrudnić kilka tysięcy osób w pozostawionych przez

---

<sup>31</sup> W. Tatarczyk, *Dzieje Hajnówki 1944....*, dz. cyt., s. 35-37.

<sup>32</sup> <https://osmhajnowka.pl/o-firmie/>, dostęp [28.09.2021].

<sup>33</sup> Borys Nikitiuk na podstawie źródeł sporządził tabelę w której podzielił liczebność jeńców wojennych, robotników batalionów karnych, a także żołnierzy fachowców według rodzaju wykonywanej pracy w Puszczy Białowieskiej w latach 1915-1918. Na podstawie tabeli przywołuję dane dla Puszczy Białowieskiej i Hajnówki: 1) pozyskiwanie surowca drzewnego (Puszcza Białowieska) – 3000 robotników, 250 żołnierzy fachowców; 2) budowa i obsługa kolejki (Hajnówka i Puszcza) – 500 jeńców, 1000 robotników, 150 żołnierzy; 3) budowa i obsługa tartaku (Hajnówka) – 700 robotników, 150 żołnierzy; 4) obsługa placu tartaku – 500 robotników, 60 żołnierzy; 5) budowa fabryki chemicznej (Hajnówka) – 1000 robotników, 250 żołnierzy; 6) budowa i obsługa stacji załadunkowej – 500 jeńców, 50 żołnierzy; 7) budowa fabryki terpentyny i majdanów w Puszczy – 250 robotników i 20 żołnierzy. Dane te dla Hajnówki i Puszczy Białowieskiej (bez wskazywania na mniejsze ośrodki/wsie) dają liczbę 1000 jeńców, 6450 robotników i 930 żołnierzy. W całej tabeli gdzie uwzględnione są takie ośrodki/wsie, jak Grudki, Stoczek, Czerlonka, Czeremcha i inne; łączne liczby wynoszą: 3000 jeńców [tak jak podaje Tatarczyk – M.G.], 8200 robotników i 1150 żołnierzy fachowców, Por. B. Nikitiuk, *Z dziejów Hajnówki i jej okolic (1915-1939)*, Hajnówka 2003, s. 14.

Niemców zakładach. Do Hajnówki przyjeżdżali bezrobotni nie tylko z Podlasia, ale również z Mazowsza, Wileńszczyzny czy Polesia i takich miast jak Łódź czy Poznań. Do miasteczka wracali również mieszkańcy, którzy wcześniej wyjechali do Rosji, a także osiedlali się w nim Żydzi, Niemcy i emigranci rosyjscy<sup>34</sup>.

Ludność napływowa zasiedlała baraki, zamożniejsi kupowali działki i budowali domy drewniane, natomiast biedniejsi żyli w ziemiankach. Tworzyły się regionalno-krajowe kolonie, gdyż przybywający z jednej okolicy Polski lub zagranicy starali się osiedlić obok pobratymców. Po uruchomieniu produkcji w 1921 r. napływająca ludność spontanicznie zajmowała wolne tereny: wieś i stacja Hajnówka liczyła 748 mieszkańców, w Hajnówce było 46 domów mieszkalnych, a w osadzie fabrycznej – 18. Administracyjnie Hajnówka należała wówczas do gminy wiejskiej i powiatu Białowieża<sup>35</sup>. Według Spisu Powszechnego przeprowadzanego 30 września 1921 r. wyznanie rzymskokatolickie zadeklarowało 416 mieszkańców, wyznanie prawosławne – 283, 41 osób zapisało się jako wyznawcy judaizmu, a 8 – jako wyznawcy religii ewangelickiej. Mieszkańcy określili również swoją narodowość: 605 mieszkańców zadeklarowało narodowość polską, 103 – białoruską, 6 – narodowość żydowską, a 34 osoby – inną niż proponowane przez autorów spisu<sup>36</sup>.

Hajnówka była jedną z najmłodszych gmin żydowskich, a osadnictwo żydowskie pojawiło się wraz z karczmami. Pierwsza karczma żydowska nieopodal Straży Hajnowskiej powstała w 1695 r., niebawem założono kolejną. Starozakonni zaczęli zasiedlać Hajnówkę pod koniec XIX w., a zwiększony napływ ludności żydowskiej wiązał się z rozwojem przemysłu drzewnego i dostępem do linii kolejowej od 1906 r.<sup>37</sup>. Należy odnotować, że w 1921 r. na 748 mieszkańców 41 stanowili starozakonni<sup>38</sup>. W 1937 r. Hajnówkę zamieszkiwało około 250 Żydów, a w latach 1939-1941 – około 600. Hajnowscy Żydzi zamieszkiwali kilka ulic, Targową, Polną, Batorego i Lipową, a główna synagoga została

---

<sup>34</sup> W. Tatarczyk, *Dzieje Hajnówki do...*, dz. cyt., s. 19.

<sup>35</sup> Początkowo powiat białowiecki nie był dołączony do województwa białostockiego utworzonego w 1919 r. Dopiero w lutym 1921 r. przyłączono go do województwa białostockiego, a następnie w lipcu 1922 r. połączono z powiatem bielskim, Por. B. Nikitiuk, *Z dziejów...*, dz. cyt., s. 33.

<sup>36</sup> <https://pbc.biaman.pl/dlibra/publication/1864/edition/1972/content>, dostęp [1.11.2020].

<sup>37</sup> R. Pater podaje, że kolej do Hajnówki dotarła już w 1894 r., co było związane z przyjazdem do Białowieży cara Aleksandra III. W ciągu 58 dni wybudowano białowieckie odgańlenie linii Kowel-Brześć nad Bugiem-Bielsk-Starosielce-Grajewo, a do Hajnówki połączenie doprowadzono z podbielskich Lewek. W Hajnówce powstał pawilon myśliwski, w którym car przesiedział się w powóz z Hajnówki do Białowieży. W 1897 r. linię kolejową przedłużono do pałacu w Białowieży. W 1906 r. Hajnówkę przecięła druga linia kolejowa Siedlce-Wołkowysk, w tym samym powstał też mурowany dworzec kolejowy zniszczony w 1915 r. Odbudowany dworzec został ponownie zniszczony przez Niemców w 1944 r., por. R. Pater, *Dawna Hajnówka...*, dz. cyt., s. 382-388. W 1993 r. zlikwidowano połączenia kolejowe do stacji Białowieża Pałac i do Bielska Podlaskiego; w 2004 r. – połączenie Hajnówka-Cisówka. Pozostały połączenia do Czeremchy i Siedlec, a od 2021 r. reaktywowano linię do Bielska Podlaskiego i połączono Hajnówkę z Białymstokiem.

<sup>38</sup> <http://www.hajnówka.pl/strona/dla-mieszkanca-rewitalizacja-walory-historyczne-obszaru-rewitalizacji/833-historia>, dostęp [28.09.2021].

wzniesiona w latach 1927-1928<sup>39</sup>. W Hajnówce nie było cmentarzy żydowskich, zmarłych chowano więc na cmentarzach w Orli lub Narewce<sup>40</sup>.

Wybuch II wojny światowej spowodował pogorszenie się sytuacji ludności żydowskiej w Polsce. Żydzi migrowali do Hajnówki z zachodniej i centralnej części kraju, co spowodowało podwojenie liczby wyznawców judaizmu. Dnia 6 sierpnia 1941 r. hajnowscy Żydzi zostali przepędzeni przez okupantów do oddalonego o 10 kilometrów od Hajnówki Zwierzyńca, a następnie wywiezieni do getta w Prużanach. Los 600 hajnowskich Żydów dopełnił się w dniach 28-31 stycznia 1943 w Treblince, a zagładę przetrwało zaledwie 5 osób wywiezionych z Hajnówki<sup>41</sup>.

Dnia 13 kwietnia 1929 r. utworzono gminę wiejską Hajnówka w powiecie bielskim, do której należało 40 miejscowości<sup>42</sup>. Została ona rozwiązana dnia 30 czerwca 1929 r., w 1935 r. ponownie podzielono gminy na gromady i utworzono gminę Hajnówka, w skład której weszło 27 gromad<sup>43</sup>. Rozwój Hajnówki stwarzał dogodne warunki dla rozwoju rzemiosła, a masowy napływ ludności spowodował rozwój handlu. Ponadto część mieszkańców trudniła się rolnictwem. W 1938 r. w hajnowskich zakładach przemysłowych zatrudniano 1947 osób<sup>44</sup>. Za sprawą ukończonego w 1936 r. tartaku Hajnówka stała się najpoważniejszym ośrodkiem państwowego przemysłu drzewnego. W samym tartaku zatrudnienie znalazło około 1000 robotników, a ponadto funkcjonowały również następujące zakłady przetwórcze: suszarnie, parkieciarnia, stolarnia, fabryka terpentyny (200 zatrudnionych) i fabryka spirytusu drzewnego (250 zatrudnionych). W 1939 r. Hajnówka prześcignęła w rozwoju Bielsk Podlaski, a przeniesienie tartaku do Hajnówki powstrzymało rozwój Białowieży<sup>45</sup>. W Hajnówce rozwijało się budownictwo, miasteczko poszerzało się o kolejne dzielnice, oprócz przemysłu pojawiały się kolejne instytucje takie, jak straż pożarna, poczta i posterunek policji, powstawały również szkoły. Funkcję integracyjną w wielonarodowym społeczeństwie spełniała kultura i religia. W Hajnówce kwitł sport, rozwijało się lecznictwo oraz życie społeczne i polityczne, a pasmo rozwoju przerwał wybuch drugiej wojny światowej<sup>46</sup>.

W 1939 r. Hajnówka liczyła około 17000 mieszkańców<sup>47</sup>. Okres władzy radzieckiej w latach 1939-1941 zakończył pracę wszystkich polskich organizacji politycznych i

---

<sup>39</sup> R. Pater, *Dawna Hajnówka...*, dz. cyt., s. 413.

<sup>40</sup> R. Pater, *Encyklopedia Hajnówki*, dz. cyt., s. 169.

<sup>41</sup> Tamże, s. 414-416.

<sup>42</sup> <https://isap.sejm.gov.pl/isap.nsf/DocDetails.xsp?id=WDU19290230244>, dostęp [1.11.2020].

<sup>43</sup> B. Nikitiuk, *Z dziejów...*, dz. cyt., s.36.

<sup>44</sup> W. Tatarczyk, *Dzieje Hajnówki...*, 2000, dz. cyt., s. 21-27.

<sup>45</sup> L. Kosiński, *Miasta województwa białostockiego*, Warszawa 1962, s. 79.

<sup>46</sup> W. Tatarczyk, *Dzieje Hajnówki...*, 2000, dz. cyt., s. 31-69.

<sup>47</sup> R. Pater, *Encyklopedia Hajnówki*, dz. cyt., s. 159.

społecznych, ponadto wymieniono kierownictwo wszystkich instytucji i zakładów produkcyjnych, które od tej pory podlegały władzom państwowym. Zwiększono zatrudnienie w tartaku do 3000 osób. W hajnowskich szkołach wprowadzono naukę w językach białoruskim i rosyjskim, a 400 uczniów szkoły fabrycznej po półrocznej nauce wysłano do prac w głębi ZSRR<sup>48</sup>. Po objęciu władzy w 1941 r. Niemcy przejęli kierownictwo nad wszystkimi zakładami w Hajnówce. W opisywanym okresie wprowadzono godzinę policyjną, nadal czynna była część warsztatów i sklepów. Rolnicy musieli oddawać kontyngent z upraw i zwierząt, a ludność otrzymywała żywność i ubrania na kartki. W 1941 r. Niemcy wywieźli z Hajnówki powyżej 40 rodzin żydowskich, 27 osób wysłano na przymusowe roboty do Niemiec, a ponad 170 zostało rozstrzelanych przez hitlerowców. Kultura w miasteczku zamarła, a mieszkańcy zrzeszali się w organizacjach antyfaszystowskich<sup>49</sup>.

Po wyzwoleniu Hajnówki, 18 lipca 1944 r. pozostało w niej około 5-7 tysięcy mieszkańców, którzy czynnie brali udział w odbudowie życia w miasteczku. W 1950 r. Hajnówka liczyła 8276 mieszkańców, a 1 stycznia 1951 r. Hajnówka otrzymała prawa miejskie<sup>50</sup>. W 1954 r. Hajnówka stała się siedzibą powiatu hajnowskiego. W 1976 r. w hajnowskim przemyśle zatrudniano 3750 osób<sup>51</sup>. Wraz z odbudową i rozwojem miasta przybywali do niego mieszkańcy okolicznych wsi, ludność prawosławna i białoruska. Po wojnie mieszkali w Hajnówce przedstawiciele różnych narodowości<sup>52</sup>: Polacy, Białorusini, Ukraińcy<sup>53</sup>, Rosjanie i Romowie<sup>54</sup>. Z upływem lat ludność polska wyjeżdżała z miasta w poszukiwaniu lepszych warunków do życia, przy czym należy podkreślić, że migracje dotyczyły głównie ludzi młodych. W 1970 r. ludność polska stanowiła ok. 53 % mieszkańców, rosła za to liczba ludności pochodzenia białoruskiego. Powiat hajnowski

---

<sup>48</sup> W. Tatarczyk, *Dzieje Hajnówki...*, 2000, dz. cyt., s.73.

<sup>49</sup> Tamże, 77-85.

<sup>50</sup> W opracowaniu Leszka Kosińskiego podano następujące dane dotyczące liczby ludności Hajnówki: 1910 (600 osób), 1921-1925 (748), 1938-1939 (17 000), 1950 (8300), 1955 (10600), 1959 (12420), por. L. Kosiński, *Miasta województwa...*, dz. cyt., s. 152-153.

<sup>51</sup> W. Tatarczyk, *Dzieje Hajnówki...*, 2001, dz. cyt., s. 5-13.

<sup>52</sup> R. Pater przywołuje następującą relację z 1925 r., w której to Wiktor Szymański opisuje swoje wrażenia dworca w Hajnówce. W relacji tej pojawiają się następujące określenia związane z ludnością: *sala wspólna dla pasażerów wszystkich klas; przepelniona przez brudnych robotników leśnych; ludzie – typy puszczańskie: obdarty, brudny jak nędzarz Białorusin – rębacz puszczański; o na wpół zbójckim wyglądzie bałachowiec – ni to kozak, ni to kałmuk; Mazur czystszy i schludniejszy – „wasal” drzewa, lub tracz, pracownik tartaczny; funkcjonariusze administracji leśnej w uniformach; przemysłowcy leśni rozmaitych kategorii: przeważnie Izraelici*. Relacja ta miała na celu zwrócenie uwagi na wielonarodowość mieszkańców Hajnówki, por. R. Pater, *Dawna Hajnówka...*, dz. cyt., s. 386-387.

<sup>53</sup> R. Pater podaje, że Niemcy i Ukraińcy służący w armii niemieckiej zamieszkali na ul. Warszawskiej po wysiedleniu stamtąd mieszkańców, por. R. Pater, *Encyklopedia Hajnówki*, dz. cyt., s. 15.

<sup>54</sup> R. Pater nie podaje żadnych konkretnych danych liczbowych o zamieszkujących Hajnówkę narodowościach, na określenie ludności romskiej używa określenia *Cyganie*, por. R. Pater, *Encyklopedia Hajnówki*, dz. cyt., s. 160.

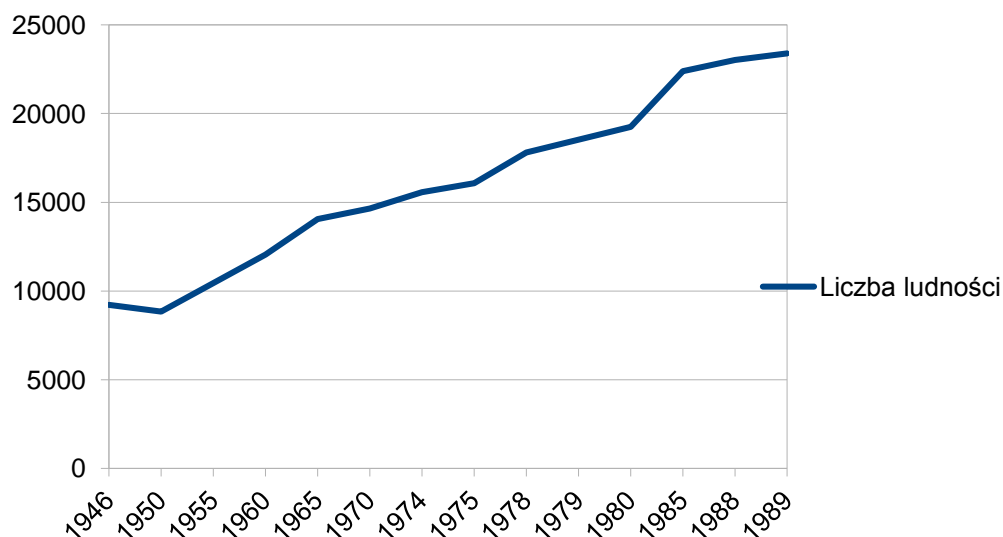


został utworzony w 1999 r. W 2000 r. liczba mieszkańców Hajnówki wynosiła 24 477 osób. Pod względem wyznania w mieście najwięcej było katolików i prawosławnych, a oprócz tego funkcjonowało 6 innych grup wyznaniowych. Według Ryszarda Patera wyznawcy prawosławia stanowią ok. 70% ludności Hajnówki, katolicy – 25%, a protestanci ok. 5% <sup>55</sup>.

Według Spisu Powszechnego z 2011 r. w gminie miejskiej Hajnówka liczącej wówczas 22274 mieszkańców 22,9% stanowiła mniejszość białoruska, a w gminie wiejskiej Hajnówka 2107 osób również wskazało przynależność do mniejszości białoruskiej. Łącznie przynależność do mniejszości białoruskiej w powiecie hajnowskim zadeklarowało ponad 14 tysięcy mieszkańców. W 2002 r. mniejszość białoruska stanowiła 39,1% mieszkańców powiatu hajnowskiego, co uczyniło powiat największym skupiskiem tej mniejszości narodowej w Polsce. Należy podkreślić, że według danych ministerstwa zdecydowana większość Białorusinów deklaruje przynależność do Polskiego Autokefalicznego Kościoła Prawosławnego<sup>56</sup>.

Sytuację demograficzną Hajnówki podsumowują wykresy ukazujące przemiany w liczbie ludności miasta (Wykres 1, Wykres 2). Wykres 1 przedstawia wyniki analizy danych demograficznych Hajnówki zebranych przez Ryszarda Patera i opracowanych w formie graficznej na potrzeby niniejszej rozprawy. Dane dotyczące liczby mieszkańców miasta przedstawiono dla lat 1946-1989.

Wykres 1. Ludność Hajnówki w latach 1946-1989



(Źródło: opracowanie własne na podstawie R. Pater, *Encyklopedia Hajnówki*, dz. cyt., s. 160-161.)

<sup>55</sup> Por. W. Tatarczyk, *Dzieje Hajnówki 1944....*, dz. cyt., s. 131; Pater podaje, że „przyjmuje się” takie dane, nie podaje skąd czerpie taką wiedzę, ani jakiego roku tyczą się te szacunki, por. R. Pater, *Encyklopedia Hajnówki*, dz. cyt., s. 160.

<sup>56</sup> <http://mniejszosci.narodowe.mswia.gov.pl/mne/mniejszosci/charakterystyka-mniejsz/6480.Charakterystyka-mniejszosci-narodowych-i-etnicznych-w-Polsce.html> dostęp [4.11.2020].



Analiza liczby ludności Hajnówki w latach 1946-1989 pokazuje stopniową odbudowę demograficzną miejscowości po wojnie<sup>57</sup>. Miasto miało ponownie ponad 17 tys. mieszkańców w latach 1977-78. Liczba ludności stale rosła do 2000 r., ale w kolejnych dekadach zaczęła stopniowo się zmniejszać.

Obecnie Hajnówka to miasto liczące 19993 mieszkańców, znajdujące się w województwie podlaskim, leżące w północno-wschodniej Polsce i będące siedzibą gminy miejskiej Hajnówka<sup>58</sup>. Liczba mieszkańców w latach 2002-2021 zmalała o 11,2% i odnotowano ujemny przyrost naturalny wynoszący -206 oraz przyrost naturalny na poziomie -10,23. W 2021 r. zarejestrowano 152 zameldowania w ruchu wewnętrznym i 203 wymeldowania, co daje saldo migracji -51. Dodatkowo warto nadmienić, że średnia wieku mieszkańców wynosi 44,6 lat i jest wyższa od średniej województwa (42,3), jak i średniej kraju (42)<sup>59</sup>. Aktualnie miasto jest już mniej przemysłowe, a bezrobocie zarejestrowane w Hajnówce w 2021 r. wynosiło 6,8%. Aktywni zawodowo mieszkańcy pracują w następujących sektorach: rolnictwo (33,8%); przemysł i budownictwo (29,7%); usługi (11,5%); finanse (1%)<sup>60</sup>. Hajnowskie zakłady pracy nie są już tak atrakcyjne dla młodych ludzi, którzy najczęściej nie wracają po studiach do rodzinnego miasteczka, czego dowodem jest stale malejąca liczba mieszkańców. W powojennej Hajnówce powstało po 6 przedszkoli i szkół podstawowych, 2 licea, Zespół Szkół Rolniczych, Zespół Szkół Zawodowych oraz Ośrodek Doskonalenia Zawodowego<sup>61</sup>.

Aktualnie w mieście funkcjonuje kilkanaście instytucji zajmujących się kształceniem dzieci i młodzieży, mianowicie<sup>62</sup>: 8 przedszkoli, 5 szkół podstawowych, 4 licea ogólnokształcące, technikum i szkoła branżowa. Według danych GUS 3975 mieszkańców Hajnówki jest w wieku potencjalnej nauki (3-24 lat). Narodowy Spis Powszechny z 2011 r. wykazał, że 14,1 % ludności posiada wykształcenie wyższe, 3,2% – policealne, 11,6% średnie ogólnokształcące, 18,3% – średnie zawodowe. Wykształceniem zasadniczym zawodowym legitymuje się 17,2% mieszkańców miasta, gimnazjalnym – 4,8%, podstawowym ukończonym – 25%. W roku 2021 do 8 przedszkoli uczęszczało 748 dzieci. W 6 szkołach podstawowych uczyło się 1488 uczniów. Znacznie zmieniła się liczba uczniów

---

<sup>57</sup> W 1939 r. Hajnówka liczyła 17000 mieszkańców.

<sup>58</sup> Dane dotyczące liczby mieszkańców na dzień: 31.12. 2021 r., por. <https://www.polskawliczbach.pl/Hajnowka>, dostęp [12.02.2023].

<sup>59</sup> Aktualne dane dotyczące Hajnówki pochodzą z 31.12.2021 r., <https://www.polskawliczbach.pl/Hajnowka#dane-demograficzne>, dostęp [12.02.2023].

<sup>60</sup> <https://www.polskawliczbach.pl/Hajnowka>, dostęp [12.02.2023].

<sup>61</sup> W. Tatarczyk, *Dzieje Hajnówki 1944...*, dz. cyt., s. 57-67.

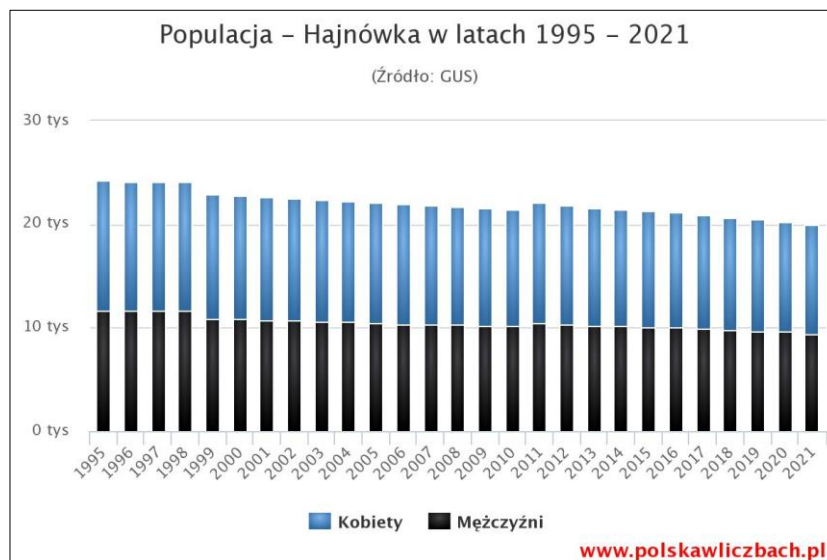
<sup>62</sup> Dane na temat edukacji i szkolnictwa podane za rok 2018.

hajnowskich liceów: w 2008 r. w 30 oddziałach uczyło się 789 uczniów i zarejestrowano 285 absolwentów. W 2021 r. w 27 oddziałach naukę pobierało 515 uczniów, a licea opuściło 142 absolwentów<sup>63</sup>.

Analiza ogólnego wykształcenia mieszkańców miasta wskazuje, że 19,6% mieszkańców posiada wykształcenie wyższe, co daje wynik około pięć punktów procentowych poniżej średniej województwa i kraju. Natomiast średnia liczba mieszkańców z wykształceniem średnim i policealnym analizowana w zarówno w skali kraju, jak i województwa stanowi wyższą wartość. Udział procentowy ludności z wykształceniem średnim ogólnokształcącym, zasadniczym zawodowym i gimnazjalnym sytuuje się poniżej średnich. Z kolei powyżej średnich województwa i kraju plasują się w Hajnówce mieszkańcy z wykształceniem średnim zawodowym i podstawowym ukończonym, a także mieszkańcy posiadający wykształcenie podstawowe nieukończone lub niemający wykształcenia<sup>64</sup>.

Wykres 2. zaczerpnięty ze źródeł Głównego Urzędu Statystycznego, ukazuje przemiany w populacji Hajnówki w latach 1995-2021 z podziałem na płeć.

Wykres 2. Liczba ludności w latach 1995-2021



(Źródło<sup>65</sup>: <https://www.polskawliczbach.pl/Hajnowka#liczba-i-plec-mieszkanow>, dostęp [19.11.2022] )

W przeciwieństwie do zmian przedstawionych na Wykresie 1, Wykres 2 przedstawia tendencję spadkową w liczbie mieszkańców miasta przedstawioną dla lat późniejszych, ale z kolei bliższych aktualnej dacie.

<sup>63</sup> <https://www.polskawliczbach.pl/Hajnowka#edukacja-i-szkolnictwo>, dostęp [16.01.2023].

<sup>64</sup> <https://www.polskawliczbach.pl/Hajnowka#edukacja-i-szkolnictwo>, dostęp [16.01.2023].

<sup>65</sup> Dane przywołano na podstawie informacji GUS, ponieważ są bardziej aktualne niż te, które podaje R. Patera w swojej pracy. Por. R. Patera, *Encyklopedia Hajnówki*, dz. cyt., s. 160-161.

W strategii rozwoju miasta Hajnówka jest określona jako jeden z najszybciej wyludniających się powiatów województwa. Powodem tego procesu jest utrzymujący się przez wiele lat ujemny przyrost naturalny, ujemne saldo migracji oraz niski współczynnik feminizacji gminy. W gminie Hajnówka utrzymuje się również znacząca dysproporcja między liczbą osób młodych (wiek przedprodukcyjny 13,85%), a liczbą osób starych (wiek poprodukcyjny 27,1%). Dane te wskazują na postępujący proces systematycznego starzenia się gminy. Jednym z czynników jej wyludniania jest również dysproporcja liczby kobiet i mężczyzn w gminie w wieku produkcyjnym oraz większa mobilność edukacyjna i ekonomiczna kobiet. Młode kobiety opuszczają gminę Hajnówka i wyjeżdżają do dużych ośrodków miejskich w poszukiwaniu pracy i usamodzielnienia. Z kolei kobiety w wieku produkcyjnym najczęściej nie wracają w rodzinne strony po ukończonych studiach<sup>66</sup>.

### 1.3. Identyfikacja językowa i narodowościowa

Na uwagę zasługuje również sytuacja językowa Hajnówki podsumowana przez Katarzynę Czarnecką jako szczególna: w kontaktach dominuje język polski z naleciałościami regionalnymi, używany jest również język białoruski, który bywa wykorzystywany jako język pomocniczy w urzędach. Większość mieszkańców może wykazać się czynną lub bierną znajomością gwar ukraińskich i białoruskich. Gwary białoruskie w Hajnówce mają swoje korzenie w osadnictwie zapoczątkowanym w XV wieku, kiedy to na tereny hajnowszczyzny przybyła ludność z obszarów dzisiejszej Białorusi i Litwy. Gwary ukraińskie związane są z osadnictwem ludności z okolic Wołynia i Polesia. W okolicznych wsiach Hajnówki niemal powszechnie występują więc gwary ukraińskie, białoruskie i białorusko-ukraińskie. Gwary białoruskie i ukraińskie używane są głównie w rodzinie i sąsiedztwie, można więc mówić o swoistym bilingwizmie mieszkańców miasta<sup>67</sup>. Na wymieszanie się gwar duży wpływ ma również zawieranie małżeństw mieszanych, to jest katolików z prawosławnymi. Małżeństwa mieszane sprawiły, że gwary mieszkańców pochodzących z okolicznych wsi weszły do biernego zasobu językowego hajnowian<sup>68</sup>.

Problem identyfikacji narodowościowej i językowej Białorusinów i Ukraińców na Podlasiu należy do zagadnień złożonych, które przybliżyć jedynie pokrótce. Podlasie

---

<sup>66</sup> Informacje o gminie Hajnówka na podstawie, <https://bip.hajnowka.pl/article/wieloletni-program-rozwoju-miasta-hajnowka-na-lata-2016-2025/>, dostęp [4.10.2021].

<sup>67</sup> K. Czarnecka, *Język Hajnówki jako element stylizacji w powieści kryminalnej <Okularnik> Katarzyny Bondy*, „Rozprawy Komisji Językowej ŁTN”, t. 15, 2018, s. 7.

<sup>68</sup> K. Czarnecka, *Zmiany wartościowania gwar wschodniosłowiańskich przez mieszkańców Hajnówki na pograniczu wschodnim od połowy XX wieku do dnia dzisiejszego (na podstawie wywiadów)*, „Socjolingwistyka”, t. 30, 2016, s. 96-97.

wielokrotnie było obszarem przemian narodowościowych, jak to miało miejsce na przykład w 1939 r., gdy Białostoczczyzna została włączona do BSRR, a radziecka administracja mieszaną białorusko-ukraińską ludność Podlasia uznała za Białorusinów. Wszyscy wyznawcy prawosławia otrzymali w dokumentach wpis o narodowości białoruskiej. Od tego momentu, a niejednokrotnie i teraz, stereotypowo określa się ludność prawosławną, zamieszkującą obszar na północ od Bugu, Białorusinami. W wyniku przesiedleń w latach 1944-46 prowadzonych między Polską a ZSRR z województwa białostockiego wyjechało do ZSRR ponad 36 tys. osób, które stanowiły 20% ludności prawosławnej województwa.

W okresie powojennym polska administracja automatycznie klasyfikowała ludność według kryterium religijnego co stworzyło stereotypy: *prawosławny-Białorusin* i *katolik-Polak*. Na uwagę zasługuje fakt, że schemat ten wyrzucił z podziału religijno-narodowościowego Ukraińców<sup>69</sup>. Wyniki badań negują utożsamianie całej ludności prawosławnej Podlasia z narodowością białoruską, która w dużym stopniu ulega współcześnie polonizacji. Dominuje autoidentyfikacja *Polak-prawosławny*, a wśród niewielkiej części prawosławnych utrzymuje się ukraińska tożsamość narodowa. Potwierdzenie tej obserwacji stanowią wyniki Spisu Powszechnego z 2002 r. w którym zadano pytanie o tożsamość narodową. Na Podlasiu 46041 osób zadeklarowało narodowość białoruską, 1366 – ukraińską, a 511 – rosyjską. W spisie nie pojawiło się pytanie o wyznanie, więc pojawiły się rozbieżności w określeniu liczby wyznawców prawosławia: według danych GUS w 2002 r. było 355 tys. prawosławnych, a według szacunków Krzysztofa Gossa – zaledwie 165 tys<sup>70</sup>. Oznacza to, że od 14% do 29% prawosławnych zadeklarowało narodowość białoruską, rosyjską lub ukraińską. Wyniki te mogą być interpretowane jako dominacja identyfikacji *Polak-prawosławny* i wysokiego stopnia asymilacji społeczności prawosławnej z narodem polskim.

Oprócz tego wyniki spisu z 2002 r. wskazują, że 73% deklaracji narodowości białoruskiej na Podlasiu przypada na obszar między Bugiem a Narwią, który według historyków i językoznawców miał być w średniowieczu zasiedlony przez ludność o pochodzeniu ukraińskim. Na tym obszarze aż do okresu międzywojennego wykazywano dominację Ukraińców nad Białorusinami. Poczucie tożsamości ukraińskiej jest u mieszkańców obszaru między Bugiem a Narwią marginalne, dodatkowe utrudnienie jednoznacznego rozgraniczenia narodowości białoruskiej i ukraińskiej stanowi powinowactwo wyznaniowe, językowe, kulturowe i społeczne. Autoidentyfikacja z

---

<sup>69</sup> M. Barwiński, *Ukraińcy na Podlasiu – geneza, kontrowersje, współczesność*, „Acta Universitatis Lodzensis. Folia Geographica Socio-Oeconomica”, t. 11, 2007, s. 129.

<sup>70</sup> K. Goss, *Struktura wyznaniowa mieszkańców byłego województwa białostockiego*, „Pogranicze. Studia społeczne”, t. 10, 2001.

narodem ukraińskim na Podlasiu ma ścisły związek z językiem ukraińskim. Około 15% respondentów wskazało w przeprowadzonych przez Marka Barwińskiego badaniach terenowych jako drugi, po polskim, ojczysty język – miejscową gwara.

Bliskość gwary może więc wskazywać nie tylko na niepełny związek z kulturą, na przykład białoruską, ale również na związanie się z regionalną grupą pochodzenia i poczuciem „tutejszości”. Hajnówka jest więc jednym z miast Podlasia, gdzie od wieków istnieją i przenikają się różne języki, a mieszkańcy posługują się swoistym dialektem, nierzadko bliższym językom wschodniosłowiańskim niż językowi polskiemu<sup>71</sup>. Można więc założyć, że złożona historia miasta i jego społeczności bez wątpienia ma swój wpływ na obraz imiennictwa Hajnówki i jej okolic, który został zachowany w inskrypcjach nagrobnych miejscowych cmentarzy.

#### 1.4. Hajnowskie parafie

Za początek istnienia w Hajnówce parafii katolickiej należy przyjąć 1922 r., kiedy to w poniemieckim kinie przy ulicy 3-go Maja utworzono kaplicę kościelną, a następnie erygowano ją 3 maja 1923 r.<sup>72</sup>. Przy kaplicy powstała dzwonnica, niestety oba budynki spłonęły w maju 1936 r. Z inicjatywy parafian kaplicę odbudowano w tym samym miejscu, a msze odbywały się w tym miejscu od 25 grudnia 1936 r. do 2 września 1963 r. Wokół odbudowanej kaplicy w 1948 r. rozpoczęto budowę nowego, murowanego kościoła pw. Podwyższenia Krzyża Świętego. Budowa, z przerwami, trwała do listopada 1965 r., a czuwał nad nią ówczesny proboszcz ks. kan. Ignacy Wierobiej<sup>73</sup>. Obecnie w Hajnówce funkcjonują następujące parafie katolickie i świątynie: parafia Podwyższenia Krzyża Świętego i św. Stanisława Biskupa i Męczennika oraz parafia Świętych Cyryla i Metodego erygowana w 1995 r.

Pierwsza z nich, parafia Podwyższenia Krzyża Świętego i św. Stanisława Biskupa i Męczennika, obejmuje swoim zasięgiem większość ulic Hajnówki<sup>74</sup>, a także następujące wsie: Bielszczyzna, Borek, Chytra, Czyże, Czyżyki, Dubicze Osoczne, Dubiny, Dubińska Ferma, Istok, Jagodniki, Kojły, Kotówka, Leszczyny, Lipiny, Mochnate, Morze, Nowoberezowo, Nowokornino, Osówka, Pasieczniki Duże, Podrzeczany, Postołowo,

---

<sup>71</sup> M. Barwiński, *Ukraińcy na....*, dz. cyt., s. 8-11.

<sup>72</sup> Hajnówka, dawna Hajnowszczyzna (Haynowszczyzna), początkowo należała do parafii Kamieniec Litewski (lata 1501-1777), następnie do parafii Narewka (1777-1866), a później do parafii Szereszewo (1866-1914). W 1914 r. ponownie powstała parafia w Narewce, w której skład weszła też Hajnówka, por. <http://www.farahajnowka.pl/page/view/8>, dostęp [20.09.2021].

<sup>73</sup> R. Pater, *Dawna Hajnówka....*, dz. cyt., s. 191-194.

<sup>74</sup> Dokładniejsze dane na stronie parafii, por. <http://www.farahajnowka.pl/page/view/8>, dostęp [20.09.2021].

Progale, Puciska, Rakowicze, Sapowo, Sawiny Gród, Simiwołoki, Skryplewo, Stare Berezowo, Stary Kornin, Szostakowo, Trywieża, Wasilkowo, Wygoda, Zbucz. Parafię tworzy około 20529 mieszkańców, w tym 4056 katolików<sup>75</sup>. Od 1945 r. przy parafii Podwyższenia Krzyża Świętego działa Zgromadzenie Sióstr Misjonarek Świętej Rodziny, a od 2003 r. – Klasztor Sióstr Klarysek od Wieczystej Adoracji<sup>76</sup>.

Druga parafia, Świętych Cyryla i Metodego, została erygowana 3 września 1995 r. i należy do niej mniejszy obszar Hajnówki<sup>77</sup>, a także okoliczne wsie: Bokówka, Czerlonka, Istok, Jakubowo, Leśnica, Łozice, Nieznany Bór, Olszyna, Orzeszkowo, Piaski, Porejowo, Przewłoka, Sacharewo, Stara Judzianka, Topiło, Witowo, Zabagonie. Na obszarze tym mieszka 6014 mieszkańców, w tym 1350 katolików. Budowę kościoła ukończono w 2008 r., a wierni do tego czasu zrzeszali się w kaplicy cmentarnej pełniącej funkcję tymczasowego kościoła<sup>78</sup>. W połowie lat 30-tych ubiegłego wieku, gdy liczba prawosławnych w Hajnówce osiągnęła liczbę 6 tysięcy, podjęto nieudane próby powołania samodzielnej parafii i budowy cerkwi<sup>79</sup>. Dopiero 26 maja 1942 r. dekretem biskupa grodzieńsko-białostockiego powołano parafię prawosławną w Hajnówce, a jej organizatorem i pierwszym proboszczem był ks. Serafin Żelaźniakowicz. Na potrzeby parafii okupant przekazał budynki Nadleśnictwa Leśna, lecz przekształcenie budynku mieszkalno-biurowego w świątynię wymagało wiele pracy i środków. Wyświęcenie cerkwi pw. św. Mikołaja odbyło się już 11. października 1942 r. Wraz z rozwojem Hajnówki i wzrostem liczby wiernych drewniana cerkiew stała się zbyt mała, a parafia w 1971 r. wystąpiła o pozwolenie na budowę nowej. Prace pod kierunkiem ks. Antoniego Dziewiatowskiego trwały od 1973 r. do 1983 r., a wybudowany sobór pw. św. Trójcy jest obecnie jednym z najbardziej rozpoznawalnych elementów wizerunku miasta<sup>80</sup>.

Od 1993 r. parafia w Hajnówce wchodzi w skład dekanatu hajnowskiego, a ten – w skład diecezji warszawsko-bielskiej. W 1996 r. dekretem Metropolity Bazylego podzielono

---

<sup>75</sup> Por. <https://drohiczynska.pl/parafie/hajnowka-parafia-podwyzszenia-krzyza-swietego-i-sw-stanislaw-biskupa-i-meczennika/>, dostęp [20.09.2021].

<sup>76</sup> Por. <http://www.farahajnowka.pl/page/view/8>, dostęp [20.09.2021].

<sup>77</sup> Pełny spis ulic na stronie parafii, por. <https://drohiczynska.pl/parafie/hajnowka-parafia-swietych-cyryla-i-metodego/>, dostęp [20.09.2021].

<sup>78</sup> Por. <https://drohiczynska.pl/parafie/hajnowka-parafia-swietych-cyryla-i-metodego/#o-parafii>, dostęp [20.09.2021].

<sup>79</sup> Od 1925 r. wierni prawosławni spotykali się w czasowni (później kaplicy) urządzonej w prywatnym mieszkaniu przy ulicy 3 Maja, a czasownia ta podlegała parafii Zaśnięcia Przenajświętszej Bogurodzicy w Dubinach, Por. R. Pater, *Dawna Hajnówka...*, dz. cyt., s. 150. W publikacji *Kościół prawosławny w Polsce. Dawniej i dziś* znajduje się następująca informacja o hajnowskiej parafii: „Cerkiew adaptowana z budynku nadleśnictwa w roku 1936. W roku 1942 erygowano parafię z terenu sąsiednich parafii Dubiny i Nowoberezowo (...)”. Por. *Kościół prawosławny w Polsce. Dawniej i dziś. Aneks statystyczny z parafialnych ksiąg metrykalnych białostoczczyzny XVIII, XIX i XX wieku*, red. L. Adamczuk, A. Mironowicz, Warszawa 1993, s. 44.

<sup>80</sup> R. Pater, *Dawna Hajnówka...*, dz. cyt., s. 425-427.

parafię pw. Św. Trójcy na 3 parafie: pw. św. Trójcy, pw. Narodzenia Św. Jana Chrzciciela oraz pw. Św. Wielkiego Męcz. Dymitra. W skład parafii Świętej Trójcy wchodzi następujące ulice Hajnówki: Bajeczna, Batorego, Bednarska, Białostocka, Bielska, Bociania, Boczna, Botaniczna, Brzozowa, Chopina, Czajki, Daniela, Dolna, Długa, Elektryczna, Fabryczna, Granitowa, Graniczna, Grunwaldzka, Hibnera, Jastrzębia, Jaśminowa, Jesionowa, Jelenia, Kacza, Kasztanowa, Kłosowa, Kniewskiego, Kosidłów, Kasińskiego, Kwiatowa, Leszczynowa, Lipowa, Łosia, Marmurowa, Moniuszki, Mostowa, Niedźwiedzia, Nowa, Odległa, Ogińskiego, Okopowa, Orzechowa, Os. Lipowa, Os. Mazury, Os. Milenium, Owocowa, Poddolna, Podlasie, Polna, Południowa, Prosta, Rutkowskiego, Rysia, Sadowa, Sarnia, Siewna, Sokola, Sowa, Spadowa, Spiralna, Sportowa, Stalowa, Stolarska, Studzienna, Szymanowskiego, Ściegiennego, Ślusarska, Targowa, Topolowa, 3 Maja (od Piłsudskiego), Warszawska (od toru bielskiego), Warzywna, Wierobieja, Wilcza, Wróblewskiego, Zajęcza (od Odległej), Zbożowa, Żłota, Żabia, Żurawia, Żwirowa<sup>81</sup>.

Do parafii pw. Narodzenia Jana Chrzciciela przypisane są z kolei takie ulice miasta jak: Armii Krajowej, Armii Ludowej, Białowieska, Bielska<sup>82</sup>, Celna, Cicha, Handlowa, Jednostka Wojskowa, Kolejki Leśne, Konopnickiej, Kraszewskiego, Łagodna, Małomiejska, Międzytory, Miła, Nałkowskiej, Nieznany Bór, Orzeszkowej, Partyzancka, Piłsudskiego (od toru białowieskiego do ul. 3 Maja), Prusa, Reja, Sawickiej, Sienkiewicza, Skłodowskiej, Słoneczna, Torowa, Wesoła, Żeromskiego<sup>83</sup>. Trzecia z hajnowskich prawosławnych parafii, czyli parafia pw. Świętego Wielkiego Męczennika Dymitra, obejmuje ulice: Bohaterów Westerplatte, Cisowa, Cyprysowa, Czeska, Gajowa, Górna (od toru bielskiego), Gruntowa, Iglasta, Jodłowa, Judzianka<sup>84</sup>, Kościuszki, Leśna, Magazynowa, Mickiewicza, Miodowa, Modrzewiowa, Myśliwska, Obwodowa, Piłsudskiego (od toru białowieskiego), Poryjewo, Ptaszyńskiego, Słowackiego, Sosnowa, Spiżowa, Stara, Świerkowa, Tuwima, Warszawska (od toru bielskiego), Wiejska, Wojska Polskiego, Wrzosowa, Wydmuchowo, Zwierzyniecka<sup>85</sup>.

---

<sup>81</sup> Strony hajnowskich parafii, dekanatu hajnowskiego itp. nie podają danych dotyczących dokładnej liczby wiernych w poszczególnych parafiach, tak jak podano to dla parafii katolickich. Najwięcej informacji na temat parafii zawarty jest w publikacji Grzegorza Sosny, z tego opracowania przytoczono też obszary parafii; por. G. Sosna, *Katalog świętyń i duchowieństwa prawosławnej diecezji warszawsko-bielskiej*, „Elpis”, z. 2/3, 2000, s. 198.

<sup>82</sup> Najprawdopodobniej ulica wpisana przez omyłkę, gdyż znajduje się również w opisie parafii Trójcy Świętej.

<sup>83</sup> Por. *Katalog świętyń...*, dz. cyt., s. 202.

<sup>84</sup> Zamiast ulic *Judzianka* i *Stara* powinno być: ul. *Judzianka Stara*, Por. <https://wykaz.zinka.pl/m0923035.html>, dostęp [20.09.2021].

<sup>85</sup> Por. *Katalog świętyń...*, dz. cyt., s. 205.



Jak wskazują dane przynależności do poszczególnych parafii (przede wszystkim katolickich), do parafii hajnowskich należą również mieszkańcy okolicznych wsi, co wskazuje na fakt, że na cmentarzach w Hajnówce są pochowani również parafianie spoza niej. Można jednak założyć, że w przeważającej liczbie inskrypcje pozyskane z nagrobków dotyczą hajnowian, dlatego też w pracy stosuje się określenie *imiennictwo Hajnówki*.

### 1.5. Cmentarze w Hajnówce

W Hajnówce znajduje się aktualnie 5 cmentarzy, z czego 2 są cmentarzami wojennymi. Pochodzący z około 1915 r. cmentarz żołnierzy niemieckich i rosyjskich z okresu I wojny światowej położony jest przy ulicy 3-go Maja. W miejscu tym spoczywa 41 żołnierzy. Z kolei cmentarz żołnierzy radzieckich poległych w 1944 r. znajduje się naprzeciwko cmentarza katolickiego, przy ul. 3-go Maja przy wyjeździe z Hajnówki do Białowieży i pochowano na nim 1239 zmarłych<sup>86</sup>. Od 2017 r. funkcjonuje w Hajnówce najnowszy cmentarz utworzony jako parafialny cmentarz prawosławny parafii pw. św. Dymitra Sołuńskiego<sup>87</sup>.

Kolejne cmentarze, czyli prawosławny i katolicki, funkcjonują jako nekropolie wyznaniowe, a pochodzące z nich inskrypcje nagrobne stanowią podstawę materiałową niniejszej rozprawy doktorskiej. Cmentarz jest miejscem szczególnym, uznanym za święty, terenem przeznaczonym do chowania zmarłych przy czym już od X w. zaznaczyła się tendencja ustalająca lokalizację nekropoli w obrębie miast i w bliskości kościołów<sup>88</sup>. Warto zauważyć, że według aktualnych przepisów polskiego prawa cmentarze zakłada się i rozszerza na terenach określonych w miejscowych planach zagospodarowania przestrzennego. Cmentarze mogą znajdować jedynie na terenie ogrodzonym, spełniającym odpowiednie warunki sanitarne (szerokość pasów izolujących teren od innych, w szczególności terenów mieszkalnych; odległość od źródeł ujęcia wody; wymagania co do poziomu wód gruntowych). Tereny przeznaczone pod cmentarz lokalizowane są przede wszystkim na krańcach miast, w izolacji od zabudowań, ale w pobliżu miejscowej sieci komunikacyjnej<sup>89</sup>. Położenie aż trzech hajnowskich cmentarzy obrazuje Zdjęcie 5.

---

<sup>86</sup> R. Pater, *Encyklopedia Hajnówki*, dz. cyt., s. 211; R. Pater, *Dawna Hajnówka...*, dz. cyt., s. 175.

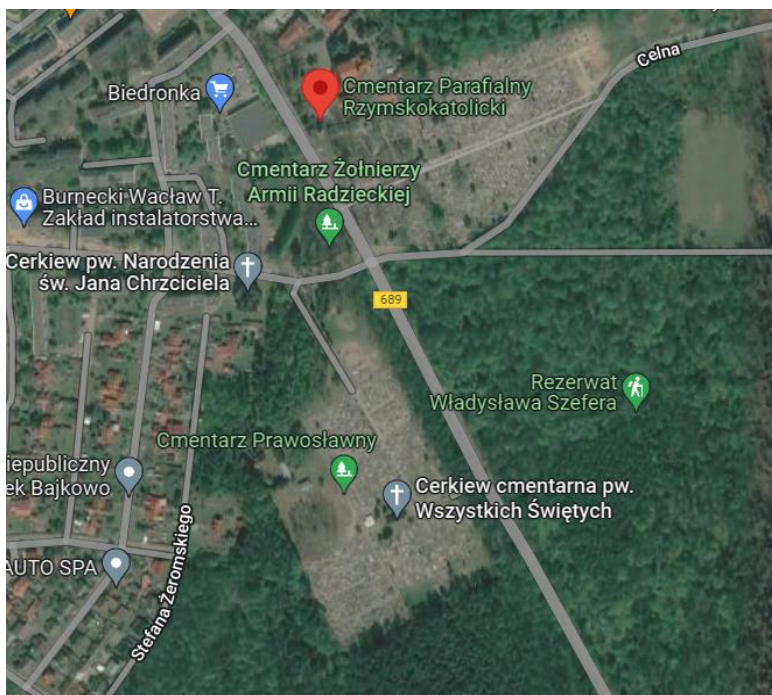
<sup>87</sup> Aneks statystyczny dotyczący kościoła prawosławnego w Hajnówce informuje, że w momencie powstawania aneksu (r. wyd. 1993) trwały prace nad formalnościami powstania nowego cmentarza prawosławnego w Hajnówce o pow. 4,82 ha. Cmentarz ten został wyświęcony dopiero w maju 2017 r. Por. *Katalog świątyń...*, dz. cyt., s. 205; <https://www.orthodox.pl/poswiecenie-cmentarza-w-parafii-sw-dymitra-w-hajnowce/>, dostęp [20.09.2021].

<sup>88</sup> J. Kolbuszewski, *Cmentarze*, dz. cyt., s. 40.

<sup>89</sup> A. Długozima, *Lokalizacja współczesnych cmentarzy komunalnych w Polsce*, „Prace Geograficzne”, z. 161, s. 85.



Zdjęcie 5. Zrzut ekranu przedstawiający położenie i rozmiar cmentarzy



(Źródło: Google Maps, <https://www.google.pl/maps/place/Cmentarz+Parafialny+Rzymskokatolicki/@52.7316932,23.5996092,545m/data=!3m1!1e3!4m5!3m4!1s0x47204040bf952b49:0xb8afde978aa91162!8m2!3d52.73361!4d23.59836>, dostęp [19.11.2022].)

Jak pokazuje mapa, lokalizacja hajnowskich cmentarzy wyznaniowych zgodna jest z założeniami polskiego prawa odnośnie do lokalizacji cmentarzy komunalnych i wyznaniowych w przestrzeni miasta: zlokalizowane są one w oddaleniu od terenów mieszkalnych, na obrzeżach miasta, ale w pobliżu jego sieci komunikacyjnej. Oba cmentarze położone są również w niewielkiej odległości od zarządzających nimi parafii wyznaniowych, co można uznać za typowe dla współcześnie stosowanej organizacji przestrzeni grzebalnej.

### 1.5.1. Cmentarz prawosławny

Nekropolia prawosławna w Hajnówce ma swój początek w 1942 r., kiedy to utworzono parafię prawosławną pw. Świętej Trójcy. Pierwszym pochowanym na cmentarzu był pięcioletni Rosjanin Rudik Łaptiew<sup>90</sup>. Do 1942 r. prawosławni wierni chowani byli na cmentarzach we wsiach Dubiny i Nowoberezowo. Cmentarz prawosławny, zajmujący 3,5

---

<sup>90</sup> R. Pater, *Dawna Hajnówka...*, s. 175. Nagrobku chłopca nie zlokalizowałam na cmentarzu. W charakterystyce cmentarza katolickiego Ryszard Pater podaje więcej szczegółów takich, jak pierwszy pochowany, ogrodzenie cmentarza, doprowadzenie wody, których brak przy opisie nekropolii prawosławnej. Pater niewiele dodaje do opisu cmentarza prawosławnego w porównaniu do starszej publikacji, por. R. Pater, *Encyklopedia Hajnówki*, dz. cyt.

ha, mieści się przy ulicy Mikołaja Reja i trasie do Białowieży<sup>91</sup>. Całościowy obraz cmentarza prawosławnego przedstawiony jest na Zdjęciu 6. Obecnie w sąsiedztwie cmentarza znajduje się parafia i cerkiew pw. Narodzenia Jana Chrzciciela oddana do użytku wiernym w 2001 r.

Od 1953 r. na terenie cmentarza znajduje się od cerkiew cmentarna pw. Wszystkich Świętych zbudowana z inicjatywy proboszcza ks. Antoniego Dziewiatowskiego<sup>92</sup>. Szalowany budynek ma konstrukcję zrębową, powstał na planie prostokąta<sup>93</sup>. Cerkiewka posiada rzeźbiony w drewnie ikonostas, 3 dzwony oraz oryginalne ikony i malunki autorstwa Jerzego Nowosielskiego. W latach 1969-1971 powstało murowane ogrodzenie cmentarza i doprowadzono prąd elektryczny. W 1985 r. powierzchnię cmentarza powiększono, dopiero wtedy wyremontowano kaplicę i utworzono księgę cmentarną<sup>94</sup>. Na terenie cmentarza znajdują się również budynki gospodarczo-użytkowe przeznaczone dla zajmujących się cmentarzem oraz toalety dla odwiedzających cmentarz.

---

<sup>91</sup> W publikacji opisującej parafię prawosławne znajdują się konkretne informacje takie jak daty czy powierzchnie gruntów. Ponadto o hajnowskim cmentarzu prawosławnym pojawia się wzmianka, że cmentarz ten jest wspólny dla wszystkich parafii, por. *Katalog świątyń...*, dz. cyt., s. 195, 198, 202.

<sup>92</sup> R. Pater, *Dawna Hajnówka...*, dz. cyt., s. 175.

<sup>93</sup> Tamże.

<sup>94</sup> *Katalog świątyń...*, dz. cyt., s. 201-202.



Wymordowanych w czasie okupacji niemieckiej i ekshumowanych w 1945 r. mieszkańców Hajnówki wyznania prawosławnego uczczono w 2017 r. Staraniem władz samorząd ustawiono na cmentarzu dwie pamiątkowe tablice z wykazem zamordowanych hajnowian<sup>96</sup>.

### 1.5.2. Cmentarz katolicki

Cmentarz katolicki mieści się na skrzyżowaniu ulic Celnej i ulicy 3-go Maja, po lewej stronie wyjazdu z Hajnówki do Białowieży. Usytuowanie i infrastruktura nekropolii przedstawiona jest na Zdjęciu 7.

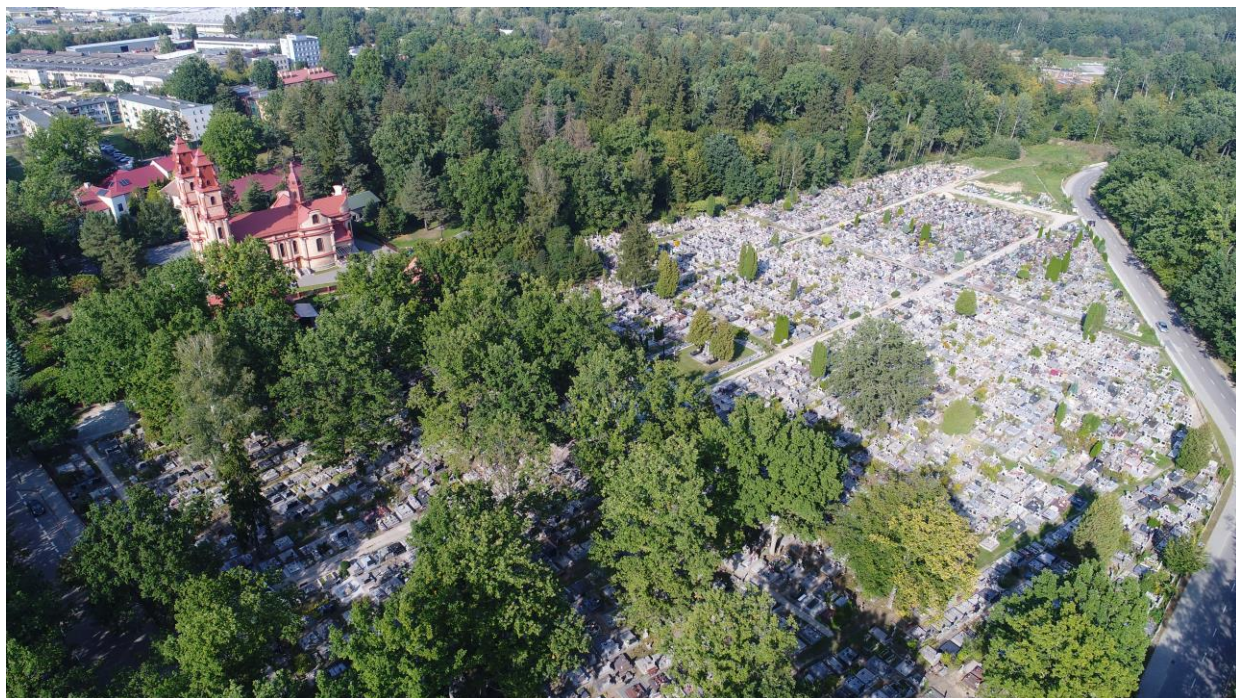
---

<sup>95</sup> Zdjęcia 6 i 7 ukazują różnice w powierzchni i zagospodarowaniu obu cmentarzy. Cmentarz prawosławny (Zdjęcie 6) jako cmentarz młodszy zajmuje stosunkowo mniejszą powierzchnię, wydaje się bardziej uporządkowany, alejki nekropolii są regularne i wyraźnie widoczne na zdjęciu, to samo tyczy się również rzędów nagrobków. Cmentarz katolicki (Zdjęcie 7) jest starszy, stanowi przestrzeń mniej wizualnie uporządkowaną, do połowy powierzchni cmentarza mocno zalesioną. Szczególnie latem starszą część cmentarza katolickiego porasta bujna roślinność znacznie utrudniająca poruszanie się między nagrobkami i odczytanie danych z wielu płyt nagrobnych. Z lotu ptaka na terenie nekropolii katolickiej widać przede wszystkim dwie równoległe do siebie, długie aleje, a nagrobki są umieszczone również w alejkach jednak znacznie bliżej siebie położonych i mniej wyraźnych. Zwłaszcza w starszej części cmentarza katolickiego nagrobki w niektórych rzędach nie są skierowane w jedną stronę, rzędy również nie są w pełni równoległe względem siebie.

<sup>96</sup> R. Pater, *Dawna Hajnówka...*, dz. cyt., s. 240.



Zdjęcie 7. Widok na cmentarz katolicki od skrzyżowania ulic: 3-go Maja, Mikołaj Reja i Celnej (wrzesień 2020)



Cmentarz powstał w 1923 r. po utworzeniu parafii katolickiej, pierwszym pochowanym był Stanisław Milczewski, leśniczy Nadleśnictwa Starzyńskiego, porucznik rezerwy (Zdjęcia 8, 9). W 1942 r. z polecenia niemieckiego komisarza Kocha zbudowano kaplicę grzebalną o wymiarach 5x10 m w celu uniknięcia przechodzenia konduktów pogrzebowych przez całe miasto (Zdjęcie 10). W 1945 r. cmentarz ogrodzono siatką, a w 1953 r. wykonano bramy i doprowadzono wodę, którą rozprowadzono po cmentarzu dopiero w 1975 r. W 1977 r. do kaplicy przeniesiono główny ołtarz z kościoła Podwyższenia Krzyża Świętego<sup>97</sup>.

W 1985 r. teren grzebalny poszerzono o 1,5 hektara, a od 1995 r. w sąsiedztwie powstała parafia rzymskokatolicka pw. Św. Apostołów Cyryla i Metodego. Kaplica cmentarna pełniła tymczasową funkcję świątyni parafialnej, a kościół pw. Św. Cyryla i Metodego powstawał od 1999 r. do 2008 r. Poza kaplicą pochodzącą z czasów okupacji niemieckiej na terenie cmentarza brak innych budynków<sup>98</sup>.

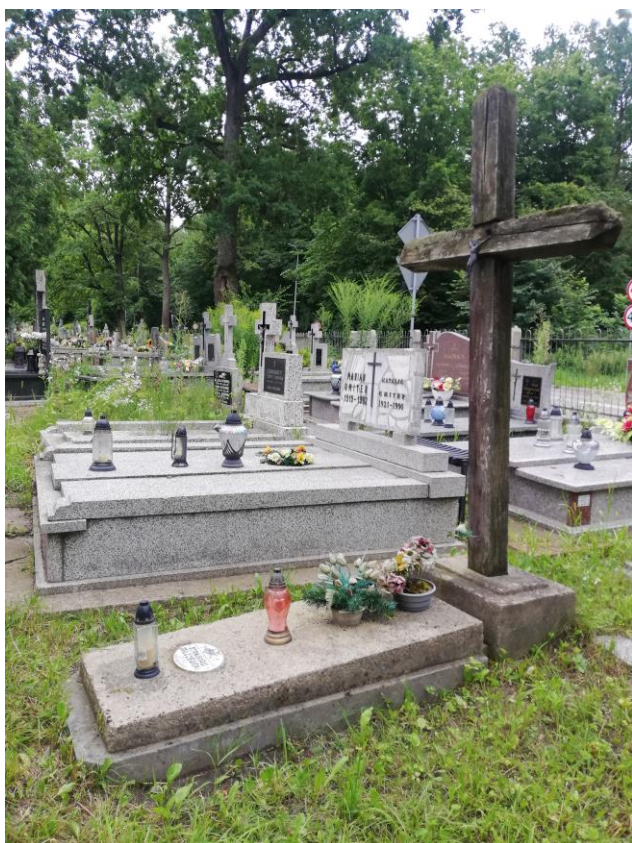
---

<sup>97</sup> R. Pater, *Dawna Hajnówka....*, s. 184.

<sup>98</sup> Tamże, s. 184, 497.



Zdjęcie 8. i 9. Nagrobek i tablica nagrobna pierwszego pochowanego na cmentarzu katolickim (sierpień 2020)



Zdjęcie 10. Cmentarz katolicki. Kaplica cmentarna, widok od głównej bramy przy ulicy 3-go Maja (sierpień 2021)



Cmentarz katolicki w Hajnówce został ujęty w spisie zabytkowych cmentarzy województwa białostockiego, a przedmiotem wpisu jest całość cmentarza<sup>99</sup>. Według rejestru nekropolia zajmuje powierzchnię 2,58 ha, a w rejestr wpisane są również pomniki przyrody i starodrzew. Z kolei znajdująca się na cmentarzu kaplica grzebalna stanowi zabytek architektury<sup>100</sup>. W 1945 r. zwłoki zamordowanych przez okupanta niemieckiego mieszkańców ekshumowano i pochowano w centralnym punkcie cmentarza katolickiego, a w 2007 r. nagrobki wyremontowano<sup>101</sup>. W tym samym punkcie cmentarza zlokalizowanym za kaplicą pochowani są zmarli duchowni parafii czy siostry zakonne, a także hajnowski lekarz i astronom Tadeusz Rakowiecki. W centrum cmentarza zlokalizowane są również mogiły symboliczne, przykładowo ta poświęcona księdzu Jerzemu Popiełuszcze.

---

<sup>99</sup> *Wykaz zabytkowych cmentarzy w Polsce. Województwo Białostockie*, oprac. E. Baniukiewicz, K. Kosyl, Warszawa 1996, s. 28-29.

<sup>100</sup> Por. *Wykaz zabytkowych...*, dz. cyt. W wykazie znajduje się również cmentarz wojenny przy ulicy 3-go Maja, nie pojawia się tam natomiast nekropolia prawosławna. W zestawieniu zabytków nieruchomości województwa podlaskiego sporządzonego przez Narodowy Instytut Dziedzictwa na dzień 20.07.2022 brak hajnowskich cmentarzy. Por. [https://dane.gov.pl/pl/dataset/1130\\_rejestr-zabytkow-nieruchomych/resource/40241/table?page=1&per\\_page=20&q=cmentarz\\_hajnówka&sort=](https://dane.gov.pl/pl/dataset/1130_rejestr-zabytkow-nieruchomych/resource/40241/table?page=1&per_page=20&q=cmentarz_hajnówka&sort=), dostęp [10.01.2023].

<sup>101</sup> R. Pater, *Dawna Hajnówka...*, dz. cyt., s. 240.

## Rozdział 2. Imię w perspektywie językowo-kulturowej i funeralnej

### 2.1. Historia polskiego imiennictwa

Już od starożytności w nauce o języku termin *imię* oznacza wyraz odmieniający się przez przypadki. Określenie *imiona pospolite* używany jest w odniesieniu do apelatywów (*nomina appellativa*), natomiast wyrażenie *imiona własne* stosowane jest w odniesieniu do nazw własnych (*nomina propria*). W polskiej terminologii nazwy własne są również nazywane za pomocą następujących określeń: *nazwy własne*, *nazwy osobowe*, *antroponimy*. *Imię* jako nazwa indywidualna jest osobową nazwą własną nadawaną dziecku z woli rodziców lub opiekunów w akcie nominacji, a akt ten ma prawne poświadczenie w dokumentach kościelnych i cywilnych<sup>102</sup>. Imię w przeciwieństwie do nazwiska nie jest dziedziczone poza przypadkiem imion rodowych oraz reprezentuje osobę przez całe jej życie. Wyjątkowa sytuacja zachodzi w przypadku zmiany imienia. Współczesne imiona wybierane są przez rodziców z istniejącego już w danym języku zasobu imion, aktualnie powstaje niewiele nowych. Do nazw indywidualnych należy również przezwisko, które odróżnia się od imienia przez odrębną intencję i sytuację pragmatyczną aktu jego nadania.

Nazwy własne, w tym imiona, stanowią integralną część wszystkich języków i jako kategoria uniwersalna funkcjonują od starożytności do czasów współczesnych. Jako znaki językowe są leksemami o swoistych cechach oraz podstawowej funkcji, którą stanowi oznaczanie i reprezentowanie ludzi. Imiona osobowe funkcjonują w społeczeństwach, co jest uwarunkowane zasadami języka naturalnego oraz regułami sfery wierzeń, obyczajów i emocji. Elementy systemu imienniczego podlegają ewolucji związanej z rozwojem języka ogólnego oraz zmianom typowym dla sfery onomastyki.

Jedną ze swoistych cech imienia jest również intencja symboliczna, z jaką tworzone i nadawane są imiona: imię ma wyrażać dobrą wróżbę dla dziecka (imiona słowiańskie) lub powierzać dziecko opiece świętego patrona (imiona chrześcijańskie) czy też respektować związki rodzinne (imię po przodkach). Imię w odróżnieniu od przezwisk, nazw z minimalną wariacją, oraz nazwisk pozbawionych wariacji posiada zdolność wariacji, czyli tworzenia od formy podstawowej form pochodnych, najczęściej hipokorystycznych. W identyfikacji własnej tożsamości zwykle imię bywa postrzegane jako pierwsze, ważniejsze niż nazwisko. W oficjalnym kodzie imiona stanowią kategorię morfologicznie zamkniętą, z

---

<sup>102</sup> M. Malec, *Imię w polskiej...*, dz. cyt., s. 8.



kolei w mowie potocznej – otwartą, a możliwość derywacji pozostaje żywa i różnorodna. Świadectwem różnorodności imienniczej polskiego systemu jest na przykład *Słownik imion współcześnie w Polsce używanych*, który notuje ok. 20 tysięcy imion wyróżnionych jako osobne jednostki<sup>103</sup>. Repertuar leksykalny imion będących w użyciu przez ludność polską oparty jest na dwóch tradycjach: przedchrześcijańskiej związanej z leksyką rodzimą, słowiańskiej oraz chrześcijańskiej, która wprowadziła imiona chrześcijańskich świętych oraz imiona biblijne za pośrednictwem chrześcijańskich języków liturgicznych, tj. greki, łaciny i staro-cerkiewno-słowiańskiego z innych języków. Imiennictwo o podłożu leksykalnym słowiańskim zostało wyparte przez imiennictwo obce na przełomie XV i XVI w. Imiona obce, niesłowiańskie i etymologicznie niejasne dla polskich użytkowników języka odwoływały się do kultu świętych patronów. Poza antroponimią chrześcijańską do polskiego systemu imienniczego zapożyczano również imiona niechrześcijańskie pochodzące między innymi z literatury starożytnej, pieśni rycerskich czy rozmaitych wytworów kultury. Do późniejszych pożyczek należą również jednostki rozpowszechniane przez środki masowego przekazu jak radio, telewizja czy film. Nie bez znaczenia są również wpływy innych narodów osiedlających się w Polsce, które przynoszą wraz z sobą imiennictwo swojej nacji<sup>104</sup>. Za początek polskiego systemu imienniczego uważane jest nazewnictwo odziedziczone z epoki wspólnoty prasłowiańskiej oraz spokrewnione z indoeuropejskimi systemami nazewniczymi. Występowały w nim złożone imiona dwuczłonowe wraz z pochodnymi od nich formami skróconymi oraz onimy jednotematowe, często równie apelatywom lub od nich pochodne. Imiona rodzime w wielu przypadkach zostały zastąpione imionami chrześcijańskimi obcego pochodzenia, jednak utrwalono je w nazwiskach polskich czy nazwach miejscowych<sup>105</sup>.

### 2.1.1. Imiona złożone

Staropolskie imiona dwuczłonowe składały się z dwóch odrębnych znaczeniowo leksemów. Pierwotnie jednostki te były motywowane najprawdopodobniej przez wyrażenia syntaktyczne, a tworzono je przez kompozycję i derywację paradygmatyczną. Leksykalne znaczenie całości miało naddaną funkcję optatywną, której realizacja widoczną jest na przykład w nazwie *Bogumił* ‘miły Bogu’, to jest ‘(niech będzie) miły Bogu’. Dawne wierzenia Słowian zakładały, że nadane dziecku imię to znak wróżby, zaklęcie, które

---

<sup>103</sup> Tamże, s. 7-16.

<sup>104</sup> Tamże, s. 17.

<sup>105</sup> Tamże, dalej na podstawie rozdziału *Charakterystyka leksykalna imion używanych w Polsce*, s. 17-33.



otacza noworodka opieką przyjaznych sił duchowych. Wierzano, że imię związane jest z osobą nim nazwaną, więc rodzice nazywający dziecko mieli za zadanie wyposażyć je w najlepsze ich zdaniem wartości. Pierwotnie spontaniczny sposób tworzenia imion dwuczłonowych stopniowo ulegał przemianom: system imienny stabilizował się, wytworzyły się z kolei zasady kompozycji i derywacji dla celów rozszerzenia repertuaru onimów. Powstał konkretny zasób leksemów, który był jednak otwarty na neologizmy w pierwszym członie imienia, ponadto zwiększyła się dowolność łączenia członów, jednak nadal ograniczały ją pewne reguły. W wyniku przemian wśród imion dwuczłonowych można wyróżnić formacje o pierwotnej semantyce oraz jednostki utworzone na zasadzie bardziej dowolnego łączenia członów imionotwórczych.

W średniowiecznych źródłach poświadczenie znalazło około 600 imion dwuczłonowych męskich, przy czym ponad 100 zrekonstruowano na podstawie odimiennych nazw miejscowych. Cennym źródłem rekonstruowanych nazw są również nazwiska. Te same źródła dostarczyły również około 120 imion żeńskich: częściowo są to onimy samodzielne jak na przykład *Dobrowieść*, ale do częstszych należą derywowane fleksyjnie od odpowiedników męskich typu *Świętopelka* od *Świętopelk*. Według badań Marii Malec w staropolskich imionach dwuczłonowych wystąpiło 150 rdzeni leksykalnych, przy czym dla pierwszego członu wykazano 172 formy, a dla drugiego – 70 form. Do najpopularniejszych członów końcowych imion męskich należą: *-sław* (ok. 100 imion); *-mir* (82); *-bor* (50); *-rad*, *-myśl* (po 29); *-gniew* (25); *-woj* (22); *-wuj* (21); *-mił*, *-gost* (po 18); *-wit*, *-żyr* (po 12)<sup>106</sup>. Znaczenie leksemów motywujących człony imion złożonych układają się w liczne pola znaczeniowe, które ukazują idee dominujące w życiu Słowian. Człony imion złożonych występują w formach rzeczownikowych, przymiotnikowych i czasownikowych, rzadziej natomiast w formie zaimków czy przysłówków.

Poszczególne pola znaczeniowe imion dwuczłonowych można podzielić na:

1. Leksemy rzeczownikowe oznaczające:

1.1. podstawowe pojęcia egzystencjalne, życia, bytu

ps. *\*žiznъ* ‘życie’: *Dobrožyžnъ*;

1.2. treści poznawcze, myślenie, wiedzę:

ps. *\*myslbъ* ‘myśl’: *Myślborъ*;

1.3. przestrzeń oswojoną, miejsce udomowione, wspólnotę:

ps. *\*domъ* ‘pomieszczenie, gdzie człowiek żyje ze swoją rodziną, majątek, strony rodzinne’: *Domaradъ*;

1.4. stosunki pokrewieństwa i powinowactwa:

ps. *\*sestra* ‘siostra’: *Siestrzemilъ*;

---

<sup>106</sup> Tamże, s. 40, dalej na podstawie przytaczanego źródła s. 17-33.

- 1.5. wartości ważne w życiu rodzinnym i społecznym:  
ps. \*mirь ‘pokój, spokój, dobro’: *Chociemir*;
- 1.6. pojęcia związane z walką i wojną:  
ps. \*gněvь ‘gniew’: *Mścigniew*;
- 1.7. ogólną nazwę bóstwa i wyrazy dotyczące kultu:  
ps. \*bogь ‘bóg’: *Chwalibog*;
- 1.8. nazwy zwierząt, które reprezentowane są jedynie przez *wilka* w imieniu: *Wilkomir*;
2. Czasowniki oraz rzeczowniki odsłowne wyrażające:
- 2.1. bycie, istnienie, proces wzrastania:  
ps. \*orsti ‘rość’: *Rościsław*;
- 2.2. czynności i stany poznawcze:  
ps. \*viděti ‘widzieć’: *Gościwid*;
- 2.3. nastawienia woli:  
ps. \*želěti ‘pragnąć’: *Żelisław*;
- 2.4. czynności i działania w sferze wspólnotowej (rodzinnej), niekiedy też kultowej, nacechowane pokojowymi emocjami:  
ps. \*toliti ‘uspokajać’: *Toligniew*;
- 2.5. działania związane z urządzaniem porządku społecznego, z tworzeniem przestrzeni oswojonej:  
ps. \*tvoriti ‘tworzyć’: *Tworzimir*;
- 2.6. czynności i stany związane z przygotowaniem do wojny, wojowaniem, walka i z obroną:  
ps. \*gorěti ‘gorzeć, palić’: *Gorzysław*;
3. Leksemy przymiotnikowe, oznaczające:
- 3.1. cechy ogólnie pozytywne, wartościujące dodatnio:  
ps. \*milь ‘miły’: *Dziadumila*;
- 3.2. przymioty przywódcy, wojownika:  
np. ps. \*lutь ‘srogі, ostry’: *Lutogniew*;
4. Leksem liczebnikowy – liczebnik porządkowy;  
ps. \*pьrvь ‘pierwszy’: *Pirzwosław*;
5. Leksemy przysłówkowe:
- 5.1. o znaczeniu przestrzennym:  
ps. \*blizь ‘blisko’: *Blizbor*;
- 5.2. wskazujące sposób:  
ps. \*bol’e ‘lepiej, więcej, bardziej’: *Bolesław*;
6. Zaimki:
- 6.1. dzierżawcze:  
ps. \*mojь ‘mój’: *Mojmir*;
- 6.2. zwrotne:  
ps. \*na-sę ‘na-się’: *Nasięgniew*;
- 6.3. uogólniający:  
ps. \*vьsьь ‘wszystek, każdy, zawsze’: *Wszerad*.

Semantyka leksemów występujących w imionach dwuczłonowych ukazuje system wartości Słowian w życiu społecznym i rodzinnym, a także w warunkach pokoju i wojny. W przeważającej części leksyka ta ma abstrakcyjny charakter. Jedynie w imionach rodzinnych, które należą najpewniej do imion późniejszych, występują rzeczowniki konkretne związane z pokrewieństwem lub powinowactwem jak *brat*, *siostra* czy *wuj*. Na tle innych języków indoeuropejskich zauważalny jest brak w imionach dwuczłonowych nazw zwierząt (poza *wilkiem*), nazw broni oraz narzędzi.

Staropolskie imiona dwuczłonowe pozwoliły na zachowanie leksemów, które wyszły już z użycia, a jako archaizmy stanowią człon niektórych onimów rodzimych, na przykład *bole-* ps.\**bolijb* ‘większy’. Staropolskie onimy różnią się od imion złożonych innych języków słowiańskich występowaniem w początkowym członie niespotykanych gdzie indziej leksemów takich jak między innymi *Brodzislaw* (:*brodzić*). Jako neologizmy należy z kolei zakwalifikować łączenie imion zapożyczonych z członem *-sław*, których egzemplifikację stanowi nazwa *Idzislaw* (:*Idzi*).

### 2.1.2. Najdawniejsze imiona jednotematowe

Jednotematowe imiona rodzime dzielone są na formacje równe apelatywom prostym oraz formacje derywowane od wyrazów pospolitych. Nazwy tego typu pełniły funkcję imion w najdawniejszym okresie języka polskiego, a w naukowych opracowaniach były utożsamiane z przezwiskami, czyli nazwami, które charakteryzują osobę za pomocą epitetu, metafory lub metonimii. Imiona jednotematowe o apelatywnym charakterze realizowały potrzebę wyrażenia stosunku uczuciowego, w przeciwieństwie do szlachetnych i życzących imion złożonych. Kluczowym kryterium odróżniającym odapelatywne imiona od odapelatywnych przezwisk była semantyka tych apelatywów. Wyrazy pospolite mogą więc wskazywać na symboliczną funkcję imion lub na imiona życzące, ochronne czy związane z okolicznościami urodzenia, ponadto bywa, że pełnią funkcję charakteryzującą – przezwiskową.

Do najstarszych imion jednotematowych odapelatywnych należą derywaty odprzymiotnikowe tworzone na wzór apelatywnych nazw własności i nazw nosicieli własności. Do takich jednostek polskiego imiennictwa należą takie nazwy jak *Szczodr* (:stp. *szczodr* ‘chojny, obfity’) czy *Krot* (:stp. *krotki* ‘pokorny, łagodny’).

Jednotematowe imiona przymiotnikowe zawierające leksemy występujące jako składniki imion złożonych traktowane są jako hipokorystyka od tych onimów. Jako

przykłady można podać następujące jednostki: *Świętoch*, *Świętoń*, *Świętosz* (: *Świętopelk*, *Świętosław*). Derywaty te mogły również powstawać bezpośrednio od tych apelatywów.

Kolejną grupę imion jednotematowych stanowią te z podstawą werbalną charakteryzujące osobę ze względu na czynność typu *Brzęczek* od *brzęczeć* lub od *Brzęczysław* czy też na wynik czynności jak w przypadku nazwy *Chwalim* od *chwalić* lub od *Chwalimir*.

Niejednorodną grupę onimów stanowią nazwy mające formę imiesłowu biernego terażniejszego na -m- i przeszłego na -n. Najstarsze z nich motywowane są imionami dwuczłonowymi, jako ich skrócenia, które w podstawie mają formy wspólne z imionami złożonymi, co obserwujemy w nazwach takich jak *Chocian* : *Chociemir* czy *Gniewan* : *Gniewomir*. Imiona w formie imiesłowów biernych mogą również nie mieć związku z leksyką imion dwuczłonowych, ale wyrażać treści wróżebne lub symboliczne, na przykład *Kochan*, *Odolan*, *Ojrzan*, lub związane z oczekiwaniem dziecka: *Obiecan*, *Polubion*, *Żdan*. Do typu imion ochronnych lub przezwisk należą nazwy zawierające leksemy o wydźwięku negatywnym, czego przejawy widoczne są w nazwach *Mazan* (*mazać*), i *Wygnan* (*wygnać*).

Warto nadmienić, że jako imiona o symbolice ochronnej mogły również występować jednotematowe apelatywy z różnych zakresów, w tym nazwy fauny i flory czy nazwy związane z ogniem lub innymi groźnymi zjawiskami przyrody.

### 2.1.3. Imiona zapożyczone

Imiennictwo zapożyczone z innych języków do polszczyzny stanowi dla ich użytkowników warstwę etymologicznie i strukturalnie niezrozumiałą. W obrębie imiennictwa obcego wyróżniane są następujące podgrupy:

#### 1. Imiona chrześcijańskie (chrzestne)

Antroponimia chrześcijańska stanowi główne źródło używanych w Polsce imion od wielu wieków. Imiona chrześcijańskie już w średniowieczu były popularne w całej Europie, a przyjęcie przez Mieszka I chrztu w 966 r. włączyło również Polskę w strefę tych wpływów. Za podstawę imiennictwa chrześcijańskiego przyjęte są nazwy biblijne oraz imiona świętych męczenników i wyznawców pierwszych wieków chrześcijaństwa, których objęto kultem i włączono do kalendarza liturgicznego. Do onimów tych należą nazwy pochodzące z czterech języków: hebrajskiego, aramejskiego, greckiego i łacińskiego.

Wraz z ekspansją religii chrześcijańskiej na północny Zachód z czasem do kalendarza liturgicznego wprowadzani są nowi święci z imionami niemieckimi, angielskimi

czy anglosaskimi. Do imion świętych zostają również w późniejszych czasie wprowadzono niektóre nazwy słowiańskie. Nowe jednostki wchodząc do repertuaru imion danego narodu ulegają dostosowaniu do systemu fleksyjnego, fonologicznego i słowotwórczego języka, co ilustruje szereg ekwiwalentów międzyjęzykowych nazwy *Jan*: ang. *John*, fr. *Jean*, hiszp. *Juan*, niem. *Johann/Hans*, wł. *Giovanni* itd. Nazwy te w kalendarzach liturgicznych lub metrykach zapisywano w postaci ujednoliconej zależnej od języka liturgicznego danego obszaru: na Zachodzie – imiona zapisywano po łacinie, za wschodzie – greckim, a u Słowian wschodnich i południowych – staro-cerkiewno-słowiańskim.

Większość imion chrzestnych używanych w Polsce zapożyczono w średniowieczu. Do XV w. nadawano je obok imion rodzimych, z kolei od XVI w. dominują one w repertuarze imion nadawanych Polakom.

Imiona biblijne zostały zapożyczone najpierw poprzez tłumaczenia Biblii do łaciny i greki, a następnie do innych języków europejskich już jako imiona osób biblijnych. Do grupy tych nazw należą imiona patriarchów Starego Testamentu (np. *Abraham*, *Aaron*), królów Izraela i Judei (*Dawid*, *Salomon*), proroków (*Mojżesz*, *Eliasz*) czy imiona archaniołów (*Rafał*, *Michał*). W dokumentach staropolskich odnotowano ponad 100 męskich imion chrzestnych oraz 14 żeńskich (np. *Ewa*, *Judyta*, *Rachela*, *Sara*, *Zuzanna*) motywowanych postaciami starotestamentowymi.

Z imion pochodzących od postaci Nowego Testamentu od średniowiecza do czasów najnowszych największą popularnością cieszą się imiona apostołów i ewangelistów (np. *Jan*, *Jakub*, *Piotr*, *Marek*, *Łukasz* itd.), imiona uczniów i wyznawców (np. *Barnaba*, *Nikodem*). Do nowotestamentowych onimów żeńskich należą np.: *Elżbieta*, *Joanna*, *Magdalena*, *Marta*.

Obok imion biblijnych powszechnie używaną w całej Europie, w tym również w Polsce, grupę nazw stanowią imiona świętych męczenników i wyznawców okresu starochrześcijańskiego, tj. do końca V w. W źródłach staropolskich odnotowano blisko 60 imion o pochodzeniu greckim, w tym następujące nazwy: *Aleksy*, *Grzegorz*, *Jerzy*, *Krzysztof*, *Agata*, *Agnieszka*, *Barbara*; oraz około 100 imion łacińskich, wśród których znajdujemy takie onimy jak: *Antoni*, *Augustyn*, *Marcin*, *Cecylia*, *Krystyna*, *Łucja*.

Poza imionami starochrześcijańskim młodszą warstwę imion chrzestnych stanowią imiona świętych średniowiecznych: założycieli zakonów, misjonarzy, zakonników i zakonnice, biskupów czy członków dynastii panujących. Do nazw tych należą nie tylko jednostki pochodzące z łaciny i greki, między innymi *Benedykt*, *Franciszek*, *Klara*, *Scholastyka*, ale również antroponimy ludów nawracających się, mianowicie celtyckich

(*Gaweł, Brygida*) i germańskich (*Henryk, Karol, Adolf*). Również w średniowieczu do kanonu imion świętych weszły imiona słowiańskich świętych z Czech, Polski i Węgier, których egzemplifikację stanowią nazwy *Czesław, Kazimierz, Stanisław, Wojciech*.

Zasób imion chrzestnych używanych w Polsce powiększa się od XVI w. jedynie nieznacznie, gdyż używane są najczęściej nazwy ze znanego już repertuaru. W czasach nowożytnych pojawiły wśród nadawanych nazw następujące jednostki: *Alfons, Alojzy, Kajetan, Salezy* i *Ksawery*. Do nowszych imion żeńskich spopularyzowanych kultem świętych należy przykładowo imię *Teresa*.

Chrześcijański zasób żeńskich imion chrzestnych sukcesywnie pomnażany jest od średniowiecza o formy żeńskie od imion świętych mężczyzn.

## 2. Imiona świeckie

Do słabszych tendencji w polskim imiennictwie należy nadawanie dzieciom imion bohaterów mitycznych, świeckich czy literackich, których sława szerzona jest poprzez podania, legendy, poematy czy pieśni i również sięga czasów średniowiecza. Czasy nowożytne dostarczyły kolejnych mediów inspiracji takich jak: powieść, poezja, teatr, opera, film, telewizja, a aktualnie również Internet.

Niewątpliwie do pierwszych imion świeckich, które pojawiły się w źródłach staropolskich należą imiona bohaterów z greckiej mitologii i literatury, na przykład *Achilles, Hektor* czy *Parys*. Imię *Horacy* odnosi się do tradycji rzymskiej, a z legend celtyckich pochodzą między innymi *Tristan* i *Izolda*; z kolei z cyklu karolińskiego zaczerpnięto imiona *Oliwier* i *Roland*. Liczne przykłady pochodzą z epiki niemieckiej, czego ilustracją są następujące nazwy: *Ernest, Gunter, Roger, Walter*. Na uwagę zasługuje fakt, że imiona bohaterów literackich w XVI i XVII w. nie występowały często wśród nadawanych imion.

Połowa XVIII w. przyniosła wpływy Oświecenia oraz popularyzację literatury europejskiej, z której chętnie czerpano, co poświadcza obecność następujących imion: *Edward, Julia, Emil, Oskar, Malwina, Ryszard, Delfina*. Ze znanych oper zaczerpnięto takie imiona jak *Aida* i *Carmen*; a sonety Petrarcki spopularyzowały imię *Laura*. Twórczość polskich romantyków takich, jak Mickiewicz, Słowacki i Krasiński zainspirowała do nadawania obecnie takich imion jak: *Aldona, Grażyna, Kordian* czy *Lilla*. Później niektóre imiona bohaterów Sienkiewicza także weszły do zasobu imienniczego, co potwierdza występowanie w repertuarze nazw: *Danuta, Jagienka, Ligia* i *Winicjusz*. Wśród nowszych pożyczek zainspirowanych wpływem rozmaitych form kultury, w tym radia i telewizji, do polskiego antropomastykonu przyjęto przykładowo imiona: *Izaura, Jessica, Dustin, Kewin* czy *Elwis*.

## 2.2. Imię we współczesnym polskim systemie imienniczym

Imię funkcjonuje współcześnie w języku oficjalnym (język dokumentów, rejestrów), który nazywany jest również językiem kancelaryjnym oraz w języku mówionym w sytuacjach oficjalnych. Językiem potocznym określany jest język mówiony w sytuacjach prywatnych w małym gronie rodziny i znajomych<sup>107</sup>.

Warto zaznaczyć, że najdawniejszym językiem kancelaryjnym stosowanym w Polsce była łacina, w związku z tym imiona w dokumentach zapisywano w formie łacińskiej lub zlatynizowanej. Imiona dostosowywano więc do grafii i odmiany łacińskiej, co tyczyło się zarówno onimów chrześcijańskich pochodzenia obcego, jak i rodzimego nazewnictwa słowiańskiego. Tradycja łacińska dominowała w tekstach kancelaryjnych przez całe średniowiecze, a w metrykach kościelnych imiona zapisywano po łacinie aż do II soboru watykańskiego (1962-1965). Sobór ten ustanowił wejście języków narodowych do liturgii i dokumentów kościelnych.

Już w średniowieczu oprócz przyswojonych postaci nazw podstawowych do dokumentów urzędowych stopniowo przenikały różnorodne formy hipokorystyczne. Niektóre z onimów przez wejście do oficjalnego obiegu nazewniczego traciły wydzźwięk hipokorystyczny i stawały się formami neutralnymi, jak przykładowo nazwy: *Bogusza* czy *Bartosz*. Z czeskiej antroponimii przejęto termin *formalne hipokorystyki* dla określenia nazw, które utraciły swój walor emocjonalny. Do przykładowych jednostek tego typu należą: *Iza*, *Bartek*, *Kuba*, *Jarek* czy *Radek*<sup>108</sup>.

Cechą funkcjonowania imion w języku potocznym jest możliwość wyrażania ich z użyciem uczuć i emocji. Wyrażanie uczuciowego stosunku do nazywanego charakteryzuje się bogactwem form hipokorystycznych utworzonych za pomocą środków i mechanizmów o różnym stopniu regularności. Do najczęstszych zabiegów derywacyjnych należy skracanie podstawy derywacyjnej, kolejnym zabiegiem jest stosowanie przyrostków deminutywnych i hipokorystycznych (prostych lub kumulowanych) oraz innych. Liczne możliwości wariacji form pochodnych od jednego imienia daje zmiana paradygmatu<sup>109</sup>.

Współczesny repertuar z jakiego rodzice wybierają imiona pokazuje, że obecnie zanikają tradycyjne motywy wyboru imion. Nowa hierarchia imion wskazuje, że na pierwszym miejscu znalazła się obecnie motywacja estetyczna (ładne brzmienie

---

<sup>107</sup> M. Malec, *Imię w polskiej...*, dz. cyt., s. 67.

<sup>108</sup> Tamże, s. 67-68.

<sup>109</sup> Tamże, s. 70-71.



zdrobnienia, współbrzmienie imienia z nazwiskiem); następnie rodzice kierują się rzadkością imienia w danym środowisku oraz względami tradycji rodzinnej. Znaczenie marginalne mają aktualnie takie czynniki jak tradycja literacka, wpływ kalendarza (imiona przyniesione) czy środki masowego przekazu<sup>110</sup>.

Do nowszych trendów imienniczych należy przykładowo nadawanie obcojęzycznych odpowiedników imion tradycyjnych (*Inez* zamiast *Agnieszka*) czy występowanie w obiegu oficjalnym form skróconych imion (*Maks* zamiast *Maksymilian*)<sup>111</sup>. Na przełomie XX i XXI wieku do polskiego imiennictwa wskutek procesów globalizacyjnych zaczynają przenikać imiona obce, niektóre przyniesione przez imigrantów. Malec zauważa jednak, że innowacje i mody imiennicze są zwykle krótkotrwałe, a trwałą pozycję, przynajmniej w przypadku imion męskich, utrzymują nadal tradycyjne onimy chrześcijańskie. Mimo osłabienia motywacji religijnej w nadawaniu imion powraca wiara w symbolikę imienia, a źródłem inspiracji są często publikacje paranaukowe dzielące imiona na „szczęśliwe” i „nieszczęśliwe”<sup>112</sup>. W dzisiejszych czasach źródła internetowe często są miejscem pozyskiwania wiedzy o imionach oraz forum wymiany opinii o nich<sup>113</sup>.

Warto również nadmienić, że w świetle najnowszych aktów prawnych, można wybrać dla dziecka nie więcej niż dwa imiona. W akcie urodzenia dziecka nie mogą znaleźć się formy zdrobnień imion oraz formy o charakterze ośmieszającym lub nieprzyzwoitym. Niezależnie od obywatelstwa i narodowości wybrane imię lub imiona mogą być nazwami obcymi. Dodatkowo można aktualnie wybrać imię, które nie wskazuje na płeć dziecka, ale powszechnie przypisane jest do danej płci<sup>114</sup>.

### 2.3. Cmentarz w perspektywie językowo-kulturowej

Cmentarz w sensie prawno-administracyjnym definiowany jest w sposób następujący: „wyraźnie wyodrębniony, oznaczony i zdelimitowany teren, przeznaczony do

---

<sup>110</sup> Możliwy jest również współcześnie wpływ celebrytów na nazewnictwo, por. A. B. Strawińska, *Typy modnych imion dzieci polskich celebrytów*, „SŁOWO. Studia językoznawcze”, t. 13, 2022, s. 61-77.

<sup>111</sup> Tamże, s. 80-81.

<sup>112</sup> M. Magda-Czekaj, *Kalendarze, imienniki, słowniki i inne, czyli o źródłach wyboru współczesnego imienia*, „Onomastica”, t. 61/2, 2017, s. 265-275.

<sup>113</sup> M. Malec, *Kulturowe przyczyny zmian w polskim imiennictwie osobowym (w ujęciu diachronicznym)*, „Onomastica”, t. 59, 2015, s. 131; por. A. S i w i e c, M. R u t k o w s k i, „*Dżastiny i Alany to łobuzy*”. *Forum internetowe jako źródło informacji o wartościowaniu i motywacji imion osobowych*. „Onomastica”, t. 58, 2014 s. 279–296. Warto również zauważyć, że za pośrednictwem Internetu można również prowadzić różnorakie badania, nie tylko onomastyczne, por. M. Gawroń, *Współczesne motywacje imiennicze w województwie podlaskim na podstawie badań ankietowych*, „Białostockie Archiwum Językowe”, 2022, t. 22, s. 61-81.

<sup>114</sup> Zapis na temat imion obcych oraz imion nie wskazujących płci dziecka należą do najnowszych ustaleń, <https://sip.lex.pl/akty-prawne/dzu-dziennik-ustaw/prawo-o-aktach-stanu-cywilnego-18148247/art-59>, dostęp [16.01.2023r.].

chowania zmarłych, na nim zaś mogiły są wyraźnie wyodrębnione w „zwyczajowo przyjętej formie wizualnej”<sup>115</sup>. Stanowi szczególne miejsce, które jest zorganizowane w celu sakralizacji śmierci i stanowi ono z założenia przestrzeń o charakterze kulturowym<sup>116</sup>. Warto podkreślić, że zdelimitowaną murem czy płotem zewnętrzną przestrzeń cmentarza tworzą różnorodne elementy: grobowce, kaplice, mogiły, a ich układ wyraża logicznie uzasadniony porządek oraz jest nośnikiem informacji i wartości. Przykładem takiej organizacji przestrzennej może być układ cmentarnych ścieżek utworzony na kształt krzyża, który spotykany jest obecnie na niejednym polskim cmentarzu. Na starszych cmentarzach zachowało się przeświadczenie o chowaniu nieochrzczonych dzieci, samobójców i przybłądów na skraju rzeczonoj przestrzeni<sup>117</sup>. To reguły kulturowe warunkują zrytualizowane formy grzebania zmarłych oraz tradycję utrwalania ich pamięci<sup>118</sup>.

Cmentarze są również świadectwem uwikłania zbiorowego losu społeczności w historię lokalną i narodową<sup>119</sup>. Miejsca te pokazują również ludzką potrzebę pamięci o tych, którzy odeszli. Są więc przestrzenią pamięci, łączącą wspólnotę żywych i umarłych, a więzi te mogą być różnorakie: narodowe, wyznaniowe czy rodzinne<sup>120</sup>. Nekropolie, poza aspektem kulturowym, mogą być traktowane również jako swoista księga, a kartami tej książki są poszczególne groby. Z tego powodu uzasadnione jest stwierdzenie, że cmentarz w tej perspektywie staje się tekstem<sup>121</sup>. Nekropolia jako „tekst kultury” jest nie tylko świadectwem ludzkich losów, gdyż każdy grób to pewna informacja o zmarłym, ale również obraz stosunku żyjących do śmierci i życia<sup>122</sup>. Grób, nagrobek i napis nagrobny zastępują emocjonalną i społeczną przestrzeń zmarłego, stając się jego symbolem<sup>123</sup>. To żyjący umieszczają na nagrobkach swoich zmarłych napisy w ich intencji i to właśnie nagrobki są widocznym śladem życia danego człowieka po jego śmierci. Napisy nagrobne, nawet zwięzłe, stanowią informację o dokonaniach zmarłego i identyfikują go<sup>124</sup>. Identyfikacja zmarłych odbywa się na podstawie czytelnych pisemnych znaków, jakimi są inskrypcje i symbole,

jednak zakres i liczba tych informacji, przekazywanych przez nadziemną część grobu, są nieporównanie większe, nie ogranicza się też ich rola tylko do identyfikowania zmarłego.

Umieszczone tu znaki, emblematy, symbole i napisy, mając charakter potencjalnie

---

<sup>115</sup> J. Kolbuszewski, *Cmentarze*, Wrocław, s. 33.

<sup>116</sup> Tamże, s. 11.

<sup>117</sup> Tamże, s. 65-66.

<sup>118</sup> Tamże, s. 33.

<sup>119</sup> Tamże, s. 7.

<sup>120</sup> Tamże, s. 18.

<sup>121</sup> Tamże, s. 27.

<sup>122</sup> Tamże, s. 30.

<sup>123</sup> Tamże, s. 31.

<sup>124</sup> Tamże, s. 30-32.

wieloznaczny, wiążą się przecież także z treściami i wyobrażeniami eschatologicznymi.(...) Znakowe wyposażenie infrastruktury grobu może zatem wyrażać (...) różne istotne treści religijne<sup>125</sup>.

Chociaż istotę cmentarza stanowią ukryte pod ziemią zwłoki to znaczenie nadaje mu infrastruktura nadziemna. Cmentarz rozrasta się nie tylko w przestrzeni, ale również w czasie, o czym informują daty zgonów na poszczególnych grobach. Daty te oraz inne informacje z inskrypcji nagrobnych stają się nie tylko metatekstem cmentarza, ale również metatekstem historii lokalnej społeczności<sup>126</sup>.

Polskie przepisy prawne dotyczące cmentarzy i chowania zmarłych określone są w Ustawie z dnia 31 stycznia 1959 r. o cmentarzach i chowaniu zmarłych<sup>127</sup>. W ustawie tej określono między innymi: zasady zakładania, rozszerzania, utrzymania czy zamykania cmentarzy; zasady ponownego użycia grobu; postępowania ze zwłokami; prawo do pochowania zwłok ludzkich i inne. Należy podkreślić, że w polskim prawie cmentarze podzielone są na komunalne i wyznaniowe. Warto również zaznaczyć, że w świetle przepisów prawnych cmentarze wyznaniowe przeznaczone są do chowania wiernych danego wyznania. Mimo to ustawa o cmentarzach i chowaniu zmarłych nakłada na zarządców cmentarzy obowiązek pochowania, bez dyskryminacji także zwłok osób innego wyznania czy niewierzących, jeśli w danej miejscowości nie ma cmentarza komunalnego<sup>128</sup>.

Potrzebę badania cmentarzy mogą uzasadniać przede wszystkim dwojaki powody: 1) względy naukowe, poznawcze; 2) względy dydaktyczne. Warto w tym miejscu przywołać stanowisko Feliksa Czyżewskiego, który podkreśla złożoność poznawczą cmentarzy usytuowanych na pograniczu etnicznym, wyznaniowym i językowym, odmienną od recepcji cmentarzy położonych na obszarach jednolitych kulturowo<sup>129</sup>. Już w latach 80. XX w. Wiaczesław Werenicz zwrócił uwagę na szczególne znaczenie badań inskrypcji na terenach zamieszkałych przez ludność mieszaną, które pozwalają uzyskać pełny obraz sytuacji etnosocjologicznej regionu<sup>130</sup>.

---

<sup>125</sup> Tamże, s. 34.

<sup>126</sup> Tamże, s. 37.

<sup>127</sup> <https://isap.sejm.gov.pl/isap.nsf/DocDetails.xsp?id=WDU20200001947>, dostęp [12.02.2023 r.].

<sup>128</sup> K. Starzecka, *Lokalizacja cmentarz wyznaniowego w świetle przepisów prawa polskiego o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym*, „Studia z Prawa Wyznaniowego”, t. 17, 2014, s. 178

<sup>129</sup> Czyżewski F., *Cmentarze po obu stronach Bugu*: po co i jak badać inskrypcje nagrobne – uwagi metodologiczne, [w:] *Cmentarze po obu stronach Bugu*, red. H. Arkuszyn, F. Czyżewski, A. Dudek-Szumigaj, Włodawa–Lublin 2014, s. 28-29.

<sup>130</sup> W. Werenicz, *Napisy nagrobne z Kojdanowskiego jako świadectwo stosunków etnicznych, społecznych i wyznaniowych na środkowej Białorusi*, [w:] *Język i kultura białoruska w kontakcie z sąsiadami: studia poświęcone Antoninie Obrębskiej-Jabłońskiej w stulecie urodzin*, (red. E. Smułkowa, A. Engelking), Warszawa 2011, s. 169, 182.

## 2.4. Imię w perspektywie funeralnej

### 2.4.1. Inskrypcja nagrobna

Pomniki stawiane na cmentarzach są wyrazem pamięci o zmarłych. Pomniki jako materialne odzwierciedlenie pamięci o zmarłych wymagają pielęgnowania, tak jak pielęgnowania wymaga pamięć i kult osoby zmarłej. Szczególnie ważną rolę odgrywają inskrypcje nagrobne, które zawierają informację o tych, którzy odeszli na zawsze. To one właśnie – poza modlitwą – są jednym z konkretnych przejawów kultu osoby zmarłej<sup>131</sup>.

Istotą inskrypcji i jej główną cechą jest sam fakt wpisania (łac. *inscriptio* ‘napis’). Inskrypcją jest krótki napis w formie pisemnej, zapisany na nagrobku, jak podaje Długosz: najczęściej wierszowany, a także utwór poetycki sławiący zmarłego, utrzymany w stylu takiego napisu, o kanonicznym szablonie, o elementach stałych i fakultatywnych, będący komunikatem językowym<sup>132</sup>.

Za małą formę literacką o niewielkiej pojemności werbalnej uważa inskrypcję Jan Trzynadlowski<sup>133</sup>. Zauważa on, że ograniczonej fizycznie przestrzeni napisu odpowiada syntetyczność napisu, który charakteryzuje się bogatą znaczeniowo treścią zawartą w skrótowej formie. Trzynadlowski akcentuje ścisły związek inskrypcji z grobem (znaczeniowy i przestrzenny).

Za stałe elementy inskrypcji nagrobnej uważane są: imię i nazwisko, data urodzenia i śmierci<sup>134</sup>; jako fakultatywne elementy wymienia Kazimierz Długosz następujące informacje: zawód, miejsce urodzenia, posłanie, cytaty z Biblii, modlitwy i dodatkowe informacje o zmarłym<sup>135</sup>. Agnieszka Dudek-Szumigaj podaje również następujące przykładowe dane pojawiające się na nagrobkach: okoliczności śmierci, działalność polityczno-społeczna, pochodzenie, cechy i przymioty zmarłego<sup>136</sup>. Poza samym wpisaniem, na drugim planie inskrypcji znajdują się względy praktyczne, a ich użyteczną funkcją jest przekazanie informacji o śmierci i miejscu pochowania. Nadawca inskrypcji przekazuje w tym komunikacie niezbędne jego zdaniem informacje o życiu zmarłego. Napis nagrobny może spełniać rozmaite funkcje, ale podstawową stanowi funkcja przedstawieniowa, która określa stosunek zachodzący pomiędzy podmiotem a komunikatem

---

<sup>131</sup> K. Długosz, *Inskrypcje nagrobne w ujęciu językoznawczym*, Gorzów Wielkopolski 2010, s. 14.

<sup>132</sup> Tamże, s. 15.

<sup>133</sup> J. Trzynadlowski, *Małe formy literackie*, Wrocław 1977.

<sup>134</sup> Na podstawie własnych badań stwierdzam, że spotykane są nagrobki bez imion, lub rzadziej bez nazwisk, również często brakuje dat, lub jednej z dat czy wieku.

<sup>135</sup> Por. K. Długosz, *Inskrypcje nagrobne...*, dz. cyt., s.15.

<sup>136</sup> Por. A. Dudek-Szumigaj, *Inskrypcje nagrobne pogranicza polsko-ukraińskiego. Studium genologiczne*, Lublin 2018, s. 79.

inskrypcji. Z kolei stosunek między komunikatem a nadawcą określa funkcja emotywna, która przejawia się w prezentacji uczuciowej postawy okazanej wobec podmiotu komunikatu. Relacja komunikat – nadawca ukazuje charakter psychicznej nieobecności, którego konsekwencją jest bezpośredni ton w jakim nadawca podejmuje kontakt z podmiotem, a wyrazem – apostrofa uczuciowa. Komunikat nierzadko ma również wywoływać u odbiorcy określone reakcje, na przykład prośbę o modlitwę czy westchnienie, co stanowi przejaw funkcji konatywnej. Do funkcji inskrypcji może także należeć funkcja fatyczna, czyli rola nawiązania lub podtrzymania kontaktu między nadawcą a odbiorcą. Nadawca może również potraktować inskrypcję na zasadzie konieczności i skupić się jedynie na jej funkcji poetyckiej (estetycznej), czyli komunikacie samym w sobie<sup>137</sup>.

Warto również zwrócić uwagę na osobę nadawcy i odbiorcy komunikatu, jakim jest napis nagrobny. Odbiorcą inskrypcji może być odbiorca rzeczywisty, czyli każdy potencjalny czytelnik napisu, lub symboliczny – napisy są wówczas zazwyczaj skierowane do osób zmarłych lub do Boga. Rzeczywistym nadawcą inskrypcji najczęściej bywa członek rodziny zmarłego, jednak spotyka się również inskrypcje w których nadawca symboliczny/pozorny, czyli sam zmarły, zwraca się do Boga lub przechodnia. W repertuarze inskrypcji można również wskazać takie, w których nadawca nie został niewyraźnie leksykalnie, czyli z tekstu inskrypcji jasno nie wynika, kto konkretnie jest nadawcą komunikatu<sup>138</sup>.

Do cech specyficznych inskrypcji nagrobnej można zaliczyć również lapidarność, która uwarunkowana jest nie tylko tradycją gatunku, ale również fizycznym ograniczeniem powierzchni kamiennej płyty, metalowej tablicy czy krzyża lub względami finansowymi. Poszczególne elementy struktury inskrypcji charakteryzujące się odrębną funkcją kompozycyjną i semantyczno-pragmatyczną oraz odmienną formą, co pozwala wyróżnić: segment inicjalny, rozpoczynający tekst inskrypcji; segment podstawowy, korpus napisu tworzony przez dane onomastyczne i faktograficzne o zmarłym; segment finalny, kończący napis nagrobny<sup>139</sup>. Segment inicjalny inskrypcji najczęściej stanowi abreviatura intytulacyjna *Ś.P* ‘świętej pamięci’<sup>140</sup>, którą można zaliczyć do formuł nawiązujących do pamięci o zmarłych. Kolejną grupę formuł stanowią sformułowania odzwierciedlające odniesienie chrześcijanina do Boga i życia wiecznego wyrażane najczęściej formułami z czasownikiem *sposzczywać* w 3. osobie liczby pojedynczej lub 3. osobie liczby mnogiej oraz zaimkiem *tu*. Tego typu segmenty inicjalne bywają

---

<sup>137</sup> Por. K. Długosz, *Inskrypcje nagrobne...*, dz. cyt., s. 15-16.

<sup>138</sup> A. Dudek-Szumigaj, *Inskrypcje nagrobne...*, dz. cyt., s. 234-266.

<sup>139</sup> A. Dudek-Szumigaj, *Inskrypcje nagrobne...*, dz. cyt., s. 57.

<sup>140</sup> W materiale analizowanym przez Dudek-Szumigaj formuła ta stanowi ponad 97% napisów jako samodzielna formuła segmentu inicjalnego inskrypcji polskojęzycznych, *Inskrypcje nagrobne...*, dz. cyt., s. 76-79.

również rozbudowywane o połączenia wyrazowe typu *spoczywać w Bogu*. Nieliczne inskrypcje nagrobne rozpoczynają się od elementów typowo stosowanych jako finalne typu *Pokój jego/jej/ich/duszy/duszom*. Do używanych sporadycznie komponentów inicjalnych można zaliczyć te zawierające formuły modlitewne, modlitwy, prośby o modlitwę, cytaty biblijne, cytaty z utworów literackich i parafrazy tekstów kultury. Inskrypcja nagrobna może również nie posiadać segmentu inicjalnego i rozpoczynać się segmentem podstawowym<sup>141</sup>.

Istotnym elementem korpusu inskrypcji są również dane dotyczące długości życia, które mogą być realizowane w następujących schematach w inskrypcjach polskojęzycznych:

1. *żył/przeżył* + liczba lat + *zmarł (zm.)* + data śmierci;
2. *ur.* + data urodzenia + *zm.* + data śmierci;
3. *zmarł (zm.)/zginął (zg.)* + *w wieku* + liczba przeżytych lat + data dzienna śmierci<sup>142</sup>.

#### 2.4.2. Rola imienia w inskrypcjach nagrobnych

Zazwyczaj pierwszą nazwą własną spotykaną w inskrypcjach nagrobnych jest imię<sup>143</sup>. Stanowi ono podstawową część nazwy indywidualizującej osobę zmarłą i jest jedyną nazwą własną, która może znaleźć się we wszystkich trzech członach inskrypcji<sup>144</sup>: 1) w części onomastycznej, gdzie wraz z nazwiskiem tworzy personalia; 2) części tekstowej (poetyckiej), która należy do fakultatywnego elementu inskrypcji; 3) w segmencie końcowym, w którym zazwyczaj ujawnia swoją obecność nadawca. Imię w części onomastycznej powinno występować w formie metrykalnej, urzędowej, ponieważ służy identyfikacji zmarłego spośród innych osób pochowanych na danym cmentarzu<sup>145</sup>.

Forma, w jakiej onim występuje w inskrypcji, związana jest zarówno ze zwyczajami

---

<sup>141</sup> Tamże, s. 58-79.

<sup>142</sup> A. Dudek-Szumigaj, *Inskrypcje nagrobne...*, dz. cyt., s. 102-106.

<sup>143</sup> Tak twierdzi Kazimierz Długosz, który dodaje, że nieliczne przykłady stawiają nazwisko na pierwszej pozycji, por. K. Długosz, *Inskrypcje nagrobne...*, dz. cyt., s.132. Bazując na własnym materiale, muszę się nie zgodzić ze stanowiskiem badacza w odniesieniu do analizowanych zapisów pochodzących z cmentarzy Hajnówki.

<sup>144</sup> Podział struktury inskrypcji Kazimierza Długosza opiera się na relacji nadawca-podmiot-odbiorca i wyróżnia inskrypcje proste oraz dwu- i trójczłonowe. Inskrypcje proste zawierają jedynie odpowiedzi na pytania: kto (umarł) – kiedy (umarł). Z kolei inskrypcje dwuczłonowe onomastyczno-tekstowe (poetyckie) mają za zadanie odpowiedzieć na pytania: kto – kiedy – co (komunikuje). Inskrypcje trójczłonowe można przedstawić następująco: kto – kiedy – co – od kogo (pochodzi komunikat). Podział struktury inskrypcji Dudek-Szumigaj opiera się na funkcji semantyczno-pragmatycznej oraz kompozycyjnej, a także formie poszczególnych segmentów. Por. K. Długosz, *Inskrypcje nagrobne...*; A. Dudek-Szumigaj, *Inskrypcje nagrobne...*, dz. cyt.

<sup>145</sup> Tamże. Kazimierz Długosz na podstawie badań cmentarzy Pomorza Zachodniego stwierdza, że onomastyczna część inskrypcji ma charakter oficjalny, a imiona dorosłych i dzieci zapisywane są przeważnie bez zdrobnień. Dudek-Szumigaj również zauważa, że w analizowanych inskrypcjach przeważają modele zawierające jedno imię w formie metrykalnej, nieliczne są natomiast napisy zawierające dwa imiona w tej formie. Z kolei inskrypcje dzieci często podawane są w formie deminutywnej, bez podania formy urzędowej onimu.

imiennymi społeczności, jak i z rolą czynnika emocjonalnego. Kazimierz Długosz wymienia najczęstsze formy imion w części onomastycznej: 1) jedno imię w formie metrykalnej; 2) dwa imiona w formie metrykalnej; 3) dwa imiona w formie deminutiwum; jedno w formie deminutiwum, drugie – metrykalnej; 4) jedno w formie deminutiwum. Za przejaw mody imienniczej badacz uważa stosowanie dwuimienności w części onomastycznej, która może być realizowana na 3 sposoby: 1) oba imiona w formie oficjalnej na oznaczenie zmarłych bez względu na ich wiek; 2) łączenie formy deminutywnej z oficjalną, która stosowana jest w odniesieniu do małych dziewczynek, stały szyk: najpierw zdrobnienie, potem forma oficjalna; 3) oba imiona w formie deminutywnej stosowane prawie wyłącznie wśród małych dzieci. Jako ciekawe i powszechne zjawisko Długosz wskazuje stosowanie wyłącznie zdrobnienia, bez podania formy oficjalnej. Żal i ból po stracie sprzyjają tworzeniu nacechowanych emocjonalnie nazw, których formy są przejawem rozmaitych procesów słowotwórczych<sup>146</sup>. Używanie imion w formie zdrobnień to również często wyraz rodzicielskich uczuć miłości i czułości<sup>147</sup>. Zdrobnienia występujące na grobach spotykane są w formach powszechnych, ale również oryginalnych, znanych i rozumianych jedynie najbliższemu osobie zmarłej. Formy deminutywne imion mogą też występować w wołaczu w funkcji mianownika. Część tekstowa (poetycka) inskrypcji najczęściej charakteryzuje się formą apostrofy skierowanej do zmarłego utrzymanej w stylu podniosłym. W tej części imię wyrażone jest w formie oficjalnej, co najprawdopodobniej wiąże się z powagą śmierci mocno zakorzenioną w mentalności ludzkiej, zwłaszcza społeczności małych miasteczek i wsi<sup>148</sup>. Przekonanie o dostojności śmierci sprawia, że do osoby zmarłej nie wypada zwracać się inaczej niż w formie oficjalnej co dotyczy i dzieci, i dorosłych<sup>149</sup>. Trzecim miejscem, w którym może pojawić się imię, jest finalna część tekstu inskrypcji, w której występuje wyłącznie nadawca, najczęściej bez ujawniania imienia i nazwiska. W tym elemencie kompozycji główny cel nadawcy stanowi zaprezentowanie

---

<sup>146</sup> Jak wynika ze słów Kazimierza Długosza, zdrobnienia od imion zmarłych tworzone są dopiero w atmosferze bólu i żalu po stracie, która sprzyja takim zabiegom. Por. K. Długosz, *Inskrypcje nagrobne*..., dz. cyt., s. 133-134. Nie podzielam stanowiska badacza w tej kwestii: moim zdaniem wiele z użytych na nagrobkach inskrypcji jest odbiciem faktycznej relacji między nadawcą inskrypcji a podmiotem, a więc nazwa to nie tylko zdrobnieniem, ale też forma stosowana w gronie rodzinnym, a więc nie powinno się raczej zakładać, że mamy do czynienia z nazwą powstałą dopiero w obliczu straty.

<sup>147</sup> I. Steczko, *Językowe środki ekspresji w dawnych inskrypcjach nagrobnych poświęconych dzieciom*, [w:] *Język, tekst, kultura* (red.) Halina Bartwicka, Bydgoszcz, 2010, s.229.

<sup>148</sup> W niniejszej rozprawie skupiam się jedynie na części onomastycznej inskrypcji, stąd trudno mi porównać wnioski Kazimierza Długosza z własnym materiałem, gdyż nie prowadzę analizy imienniczej części poetyckiej i końcowej inskrypcji.

<sup>149</sup> Długosz na materiale pochodzącym z pomorskich cmentarzy stwierdza również, że częściej niż w dużych miastach używa się w części poetyckiej onimu w mianowniku zamiast wołaczu. Formy oficjalne imion należą do rzadkości w inskrypcjach cmentarzy dużych miast, co związane jest z postrzeganiem deminutiwów, które mogą występować w przestrzeni funeralnej. Por. K. Długosz, *Inskrypcje nagrobne*..., dz. cyt., s. 135-136.



związku łączącego nadawcę ze zmarłym. Najczęściej są to określenia związków rodzinnych, czyli pokrewieństwa i powinowactwa typu: żona, matka, mąż, dzieci itp. Poza bezimiennym wskazaniem związku ze zmarłym można również odnotować nieliczne sytuacje w których nadawca podaje swoje imię, zazwyczaj dla wzbudzenia uznania czy pozytywnych emocji w odbiorcy. Imię nadawcy zwykle pojawia się w formie oficjalnej, niekiedy wzmocnionej przez określenia emocjonalne, ale należy podkreślić, że Kazimierz Długosz podaje również przykłady form deminutywnych ze wskazaniem związku z podmiotem inskrypcji<sup>150</sup>.

## 2.5. Stan badań nad inskrypcjami nagrobnymi

Poza cytowanymi już wcześniej pracami Agnieszki Dudek-Szumigaj i Kazimierza Długosza można przytoczyć wiele prac poświęconych inskrypcjom nagrobnym. Początek większego zainteresowania inskrypcjami jako gatunkiem literackim i rodzajem literatury użytkowej datuje się na połowę XIX w. Pierwsze prace o wartości informacyjnej, użytkowej i poznawczej ukazujące się w tym stuleciu nie miały charakteru opracowań naukowych, a były to między innymi takie opracowania jak zbiór powinszowań Stanisława Schmidta z 1856 r., w którym autor zawarł inskrypcje nagrobne sklasyfikowane według wieku, stanu i godności lub ogólne<sup>151</sup>, czy publikacja o cmentarzu Powązkowskim w Warszawie autorstwa Kazimierza Władysława Wójcickiego (1855-1858), w której zawarto literackie wzorce inskrypcji, a wierszowane epitafia zyskały miano „literatury cmentarzowej”<sup>152</sup>. Lata 80-te XX w. obfitują z kolei w liczne publikacje naukowe traktujące o różnorodnych aspektach napisów nagrobnych. Małgorzata Rodenkówna jako pierwsza skupiła się w swoim opracowaniu na inskrypcji jako komunikacie językowym. Badaczka opracowała teorię napisów nagrobnych i omówiła formę kanoniczną komunikatu inskrypcji, zwróciła również uwagę na szatę graficzną napisu, przejawy indywidualizacji tekstu czy znaki ikonizacyjne. Jako stałe cechy nagrobka badaczka podała: ustaloną treść, formę językową wyróżniającą się charakterystycznymi środkami językowymi, określoną szatę graficzną oraz specyficzną frazeologię<sup>153</sup>. Inskrypcjami jako odzwierciedleniem świadomości chłopskiej zajmował się z kolei Roch Sulima, który zaakcentował przede wszystkim kulturowe funkcje nagrobka<sup>154</sup>. W późniejszej pracy Sulima zwrócił uwagę na problematykę napisów nagrobnych, w których wyartykułowane są ludowe przeświadczenia. Zauważył również relację między

---

<sup>150</sup> Tamże, s. 137-139.

<sup>151</sup> S. Schmidt, *Powinszowania na różne wydarzenia w ludzkim życiu tudzież wiersze dla imionników i nagrobków*, Chełmno 1856 (cyt. za: Długosz 2011).

<sup>152</sup> K. W. Wójcicki, *Cmentarz Powązkowski pod Warszawą*, t. 1-3, Warszawa 1855-1858 (reprint 2015 r.).

<sup>153</sup> M. Rodenkówna, *Nagrobek jako komunikat językowy*, „Zeszyty Językoznawcze”, Lublin 1980, s. 22-29.

<sup>154</sup> R. Sulima, *Od inskrypcji nagrobnej do prozy psychologicznej*, „Regiony” nr 3, 1983, s. 101-126.

inskrupcjami a tekstami śpiewników pogrzebowych<sup>155</sup>. Władysław Kupiszewski w artykule *Groby mówią* przedstawił klasyfikację inskrypcji opartą na relacji nadawca-odbiorca, a w swoim opisie skupił się przede wszystkim na ujęciu inskrypcji w perspektywie zagadnień literackich, lingwistycznych, kulturowych i socjologicznych<sup>156</sup>. Andrzej Biernat omówił z kolei XIX-wieczne inskrypcje wyekscerpowane z różnych obiektów (kościół, figury, szyldy) Warszawy, Lublina, Radomia i Łodzi<sup>157</sup>. Liczne prace historycznoliterackie Jacka Kolbuszewskiego podejmują między innymi tematy semantyki grobu i cmentarza, komunikacji w tekstach nagrobnych, typologizacji wierszy nagrobnych<sup>158</sup>. Na uwagę zasługuje fakt, że Kolbuszewski stworzył również antologię polskich tekstów nagrobnych oraz był autorem monograficznej pracy poświęconej nekrologom<sup>159</sup>. Opracowania Kazimierza Długosza stanowią aktualnie jeden z pełniejszych opisów inskrypcji nagrobnych z punktu widzenia językoznawcy. Autor przeanalizował ponad dziesięć tysięcy napisów nagrobnych cmentarzy Pomorza Zachodniego, które pozwoliły na szczegółowy opis cech i struktury inskrypcji. Poza tym Długosz zajął się również językowymi eufemizmami śmierci, inskrypcjami lamentacyjnymi, funkcjonowaniem nazw własnych w przestrzeni napisów oraz elementami potocznymi i gwarowymi w nich występującymi<sup>160</sup>. Kolejne wydanie poprawiono i rozszerzono, między innymi o rozdział poświęcony biblijnej szacie napisów nagrobnych<sup>161</sup>. Ściśle związany z tematyką inskrypcji nagrobnych jest również obraz śmierci oraz towarzyszących jej zjawisk, którą zajął się Igor Borkowski. Na podstawie przeanalizowanych napisów, przykładach epigrafiki nagrobnej z prac Jacka Kolbuszewskiego oraz własnych kwerend badacz przedstawił symbolikę i metaforykę charakterystyczną dla obrazu śmierci, a także wskazał, jakie informacje o lokalnej społeczności zawarte są w przestrzeni cmentarza<sup>162</sup>. Włodzimierz Wysoczański obszerną monografię poświęcił wielowymiarowości językowej umierania i śmierci<sup>163</sup>. Temat semantyki inskrypcji nagrobnych podjęła między innymi Joanna Jędrycha, która

---

<sup>155</sup> R. Sulima, *Słowo i etos. Szkice o kulturze*, Kraków 1992.

<sup>156</sup> W. Kupiszewski, *Groby mówią*, „Literatura Ludowa”, nr 2, 1986, s. 27-47.

<sup>157</sup> A. Biernat, *Dziewiętnastowieczne napisy epigraficzne na ziemiach Królestwa Polskiego*, Wrocław 1987.

<sup>158</sup> Por. J. Kolbuszewski, *Wiersze z cmentarza. Między nadawcą a odbiorcą*, „Prace Literackie”, t. 23, s. 123-133; *Wiersze z cmentarza. O współczesnej epigrafice wierszowanej*, Wrocław 1985; *Pejzaż semiotyczny pogranicznych cmentarzy*, [w:] *Pogranicze jako problem kultury*, red. T. Smolińska, Opole, s. 77-86; *Przestrzenie i krajobrazy*, Wrocław 1995; *Cmentarze*, Wrocław 1996.

<sup>159</sup> Por. J. Kolbuszewski, *Najpiękniejsze epitafia polskie*, Warszawa 1989; *Co mnie dzisiaj, jutro Tobie. Polskie wiersze nagrobne*, Wrocław 1996.; *Z głębokim żalem... O współczesnej nekrologii*, Wrocław 1997.

<sup>160</sup> K. Długosz, *Inskrypcje nagrobne z Pomorza Zachodniego w ujęciu językoznawczym*, Szczecin 1991.

<sup>161</sup> K. Długosz, *Inskrypcje nagrobne...*, dz. cyt.

<sup>162</sup> I. Borkowski, *Śmierci tajemnicze wrota. Językowy obraz inskrypcji nagrobnych*, *Język a Kultura*, t. 13, Wrocław, s. 343-354.

<sup>163</sup> W. Wysoczański, *Umieranie i śmierć: wielowymiarowość językowa*, Wrocław 2012.

analizowała nagrobki cmentarzy we Włostowie i Obrazowie<sup>164</sup>. Język inskrypcji nagrobnych w powiecie tomaszowskim analizowali Jolanta Klimek i Mariusz Koper<sup>165</sup>.

Liczne prace traktują również o imionach wyekscerpowanych z inskrypcji nagrobnych różnych miast i regionów. Nazwy osobowe ludności łemkowskiej wyekscerpowane z nagrobków analizowała Agnieszka Maliszewska<sup>166</sup>. Imionami żeńskimi i męskimi cmentarza w Drohobyczu zajmowała się Alina Burysz<sup>167</sup>. Liczne prace poświęcone inskrypcjom cmentarza Rakowickiego w Krakowie opublikowała Iwona Steczko, która zajmowała się przykładowo językowymi sposobami wyrażaniu aktu śmierci, prośbami o modlitwę zawartymi w napisach nagrobnych, językowymi środkami ekspresji w inskrypcjach poświęconych dzieciom czy perspektywami dalszych badań lingwistycznych nad napisami nagrobnymi<sup>168</sup>. Imiennictwo syberyjskiej wsi Wierszyna było przedmiotem badań Natalii Ananiewej<sup>169</sup>, a imiona męskie z wybranych cmentarzy wschodniej Lubelszczyzny poddał analizie Marcin Kojder<sup>170</sup>.

Inskrypcje nagrobne z pogranicza były analizowane przez kilku badaczy: przykładowo Waclaw Szerszunowicz omówił liczne skrótowce występujące w różnych częściach inskrypcji, a także wskazał funkcje, jakie pełni abreviatura jako element napisów

---

<sup>164</sup> J. Jędrycha, *Semantyka inskrypcji nagrobnych nekropolii rzymskokatolickich na przykładzie cmentarzy parafialnych we Włostowie i w Obrazowie*, „Resorvia Sacra”, R. 25, 2018, s. 153-174.

<sup>165</sup> J. Klimek, M. Koper, *Język inskrypcji nagrobnych kilkunastu cerkiewnych cmentarzy powiatu tomaszowskiego*, „Facta Simonidis”, nr 1 (3), 2010, s. 243-263.

<sup>166</sup> A. Maliszewska, *Nazwy osobowe ludności łemkowskiej (na podstawie materiałów z nagrobków)*, „Onomastica” 38, 1993, s. 169-201.

<sup>167</sup> Por. A. Burysz, *Imiona żeńskie w inskrypcjach nagrobnych cmentarza w Drohobyczu (na podstawie pracy R. Pastucha „Drohobyckij nekropol”)*, „Rozprawy Komisji Językowej Łódzkiego Towarzystwa Naukowego” t. 54, 2009, s. 5-16; *Imiona męskie w inskrypcjach nagrobnych cmentarza w Drohobyczu (na podstawie pracy R. Pastucha „Drohobyckij nekropol”)*, [w:] *Nekropolie jako znak kultury pogranicza polsko-wschodniosłowiańskiego*, red. H. Czyżewski, A. Dudek-Szumigaj, L. Frolak, Lublin 2011, s. 75-8.

<sup>168</sup> Por. I. Steczko, *Językowe sposoby wyrażania aktu śmierci w dawnych inskrypcjach nagrobnych z cmentarza Rakowickiego w Krakowie*, „Annales Universitatis Paedagogicae Cracoviensis. Studia Linguistica”, z. 6, cz. 1., *Dialog z tradycją*, 2011, s. 92-108; *Prośba o modlitwę w XIX-wiecznych napisach nagrobnych na cmentarzach krakowskich : (analiza pragmalingwistyczna)*, [w:] *Problemy współczesnej tanatologii : medycyna, antropologia kultury, humanistyka* (red.) J. Kolbuszewski, Wrocław 2011, s. 147-159; *Językowe środki ekspresji w dawnych inskrypcjach nagrobnych poświęconych dzieciom*, [w:] *Język, tekst, kultura* (red.) H. Bartwicka, Bydgoszcz 2010, s. 225-235; *Stan i perspektywy badań lingwistycznych nad XIX-wiecznymi napisami z pomników cmentarza krakowskiego*, [w:] *Badania historycznojęzykowe: stan, metodologia, perspektywy – materiały konferencji naukowej, Kraków 21-22 września 2010 r.*, (red. Bogusław Dunaj, Maciej Rak), Kraków 2011, s. 421-431.

<sup>169</sup> N. Ananiewa, *Antroponimy w inskrypcjach nagrobnych nekropolii syberyjskiej wsi Wierszyna na tle antroponimikonu cmentarza na Podolu*, [w:] *W komunikacyjnej przestrzeni nazw własnych i pospolitych. Księga jubileuszowa dedykowana Profesorowi Robertowi Mrózkowi*, red. I. Łuc, M. Poglódek, Katowice 2012.

<sup>170</sup> M. Kojder, *Imiona męskie w inskrypcjach nagrobnych wybranych cmentarzy wschodniej Lubelszczyzny*, [w:] *Cmentarze po obu stronach Bugu*, red. H. Arkuszyn, F. Czyżewski, A. Dudek-Szumigaj, Włodawa-Lublin 2014.

nagrobnych<sup>171</sup>. Na podstawie materiału pochodzącego z cmentarza w Puńsku autor omówił wyniki analizy poszczególnych komponentów inskrypcji<sup>172</sup>. Na szczególną uwagę zasługują w kontekście badania imiennictwa w napisach nagrobnych opracowania poświęcone antroponimii pogranicza polsko-wschodniosłowiańskiego. W swojej monografii *Antroponimia pogranicza polsko-wschodniosłowiańskiego w świetle inskrypcji nagrobnych. Część I. Słownik nazwisk* Feliks Czyżewski zawarł rys historyczny omawianych cmentarzy i przedstawił ich obraz współczesny, opisał sytuację wyznaniową oraz zwrócił szczególną uwagę na grafie napisów. Z korpusu liczącego ponad 10 tysięcy napisów wyodrębnił około 3 tysięcy haseł słownikowych.

## 2.6. Stan badań nad antroponimią Hajnówki

Hajnówka jako miasto wielokulturowe, wielonarodowe i wielowyznaniowe stanowi interesujący punkt wyjścia do badań w różnych dziedzinach. Zapewne w dużym stopniu to właśnie charakter tego miejsca przyczynił się do zainteresowania badaczy nazewnictwem Hajnówki, które znalazło odzwierciedlenie w pracach o tematyce onomastycznej.

Najwięcej uwagi antroponimii Hajnówki poświęcił Michał Sajewicz, który zajmował się przede wszystkim nazwiskami mieszkańców Hajnówki. W monografii *Nazwiska patronimiczne z formantem -uk w powiecie hajnowskim na Białostocczyźnie na tle ogólnopolskim* badacz analizuje nazwiska mieszkańców powiatu hajnowskiego na podstawie źródeł internetowych i ukazuje je na tle statystyk<sup>173</sup>. W swoich artykułach opisuje szczegółowo nazwiska patronimiczne utworzone od imion o pochodzeniu łacińskim oraz od onimów o etymologii greckiej<sup>174</sup>. Osobny artykuł Sajewicza traktuje o nazwiskach z sufiksem *-uk*, których etymologia nie jest jasna<sup>175</sup>. Autor skupia się również na frekwencji

---

<sup>171</sup> W. Szerszunowicz, *Abrewiatura jako element inskrypcji nagrobnych*, „Zeszyty Naukowe Filii UW w Białymstoku”, z. 34, Humanistyka, t. 6, Dział FR – Filologia Rosyjska, Białystok 1982, s. 125-133.

<sup>172</sup> W. Szerszunowicz, *Epigrafika litewska (na podstawie cmentarza w Puńsku)*, „Białostocczyzna”, nr 3 (27), 1992, s. 43-48.

<sup>173</sup> M. Sajewicz, *Nazwiska patronimiczne z formantem -uk w powiecie hajnowskim na Białostocczyźnie na tle ogólnopolskim*, Lublin 2013.

<sup>174</sup> M. Sajewicz, *Popularne nazwiska patronimiczne z formantem -uk utworzone od imion pochodzenia łacińskiego w powiecie hajnowskim na Białostocczyźnie*, „Acta Albaruthenica”, t. 14, 2014, s. 175-204; M. Sajewicz, *Najbardziej popularne w powiecie hajnowskim na Białostocczyźnie nazwiska patronimiczne z formantem -uk utworzone od imion pochodzenia greckiego*, „Studia Białorutenistyczne”, t. 6, 2012, s. 275-298.

<sup>175</sup> M. Sajewicz, *Nazwiska z sufiksem -uk w pow. hajnowskim na Białostocczyźnie o dyskusyjnej etymologii*, „Acta Albaruthenica”, t. 11, 2011, s. 217-230.

nazwisk patronimicznych z formantem *-uk* oraz nazwisk odimiennych z tym samym formantem<sup>176</sup>.

Oprócz prac poświęconych nazwiskom hajnowian Michał Sajewicz w dwóch artykułach przybliżył imiona mieszkańców Hajnówki, a dokładniej uczniów Liceum Ogólnokształcącego z Białoruskim Językiem Nauczania w Hajnówce. Badacz przeanalizował imiennictwo uczniów szkoły z lat 1953-1993, którzy urodzili się w latach 1934-1975. Monografia zatytułowana *Nowe trendy w męskim nazewnictwie osobowym w prawosławnych społecznościach powiatu hajnowskiego na Białostocczyźnie* to praca, w której na przykładzie imion omówiono procesy asymilacyjne zachodzące wśród złożonej społeczności Hajnówki<sup>177</sup>. Dane 427 uczniów pozwoliły na wyodrębnienie 60 imion męskich, które zostały przez autora przeanalizowane w 4 wydzielonych zakresach czasowych. Sajewicz najpierw uszeregował imiona według frekwencji wystąpień, a następnie wyciągnął wnioski o pierwszeństwie imion o proveniencji wschodniej, prawosławnej, które były powszechnie używane przez prawosławnych przed wojną, nad imionami używanymi głównie przez wyznawców katolicyzmu. W badanym repertuarze największą frekwencję miały onimy: *Jan, Mikołaj, Jerzy, Eugeniusz* i *Aleksander*, a na 60 różnych imion męskich tylko 8 z nich pojawiło się we wszystkich 4 dziesięcioleciach (*Aleksander, Bazyl, Grzegorz, Jerzy, Jan, Mikołaj, Piotr, Wiktor*)<sup>178</sup>. Sajewicz, chcąc pokazać zmiany w antroponomastykonie, przedstawił onimy występujące wyłącznie w pierwszej lub drugiej części badanego okresu albo jedynie w poszczególnych dziesięcioleciach. Porównanie nazw występujących wyłącznie w pierwszych dziesięcioleciach z ostatnim analizowanym okresem pozwala na stwierdzenie, że prawosławne społeczności rezygnują z imion jednoznacznie kojarzonych z wyznaniem na rzecz tych należących do grupy większościowej.

Temat imion w hajnowskim liceum został również poruszony w pracy zatytułowanej *Zmiany w imiennictwie osobowym prawosławnych społeczności powiatu hajnowskiego na Białostocczyźnie* w której Sajewicz oprócz wspomnianych już w nazw męskich przedstawił również zmiany zachodzące w nadawaniu imion żeńskich<sup>179</sup>. Badacz w analogiczny sposób analizuje 109 onimów żeńskich wyekscerpowanych z danych 1610 dziewcząt. Onimy

---

<sup>176</sup> M. Sajewicz, *Popularne nazwiska patronimiczne zakończone na -uk w powiecie hajnowskim na Białostocczyźnie*, „Studia Białorutenistyczne”, t. 5, 2011, s. 331-393; M. Sajewicz, *Najbardziej popularne nazwiska odimienne z formantem -uk (-czuk) w powiecie hajnowskim na Białostocczyźnie*, „Acta Albaruthenica”, t. 10, 2010, s. 327-347.

<sup>177</sup> M. Sajewicz, *Nowe trendy w męskim nazewnictwie osobowym w prawosławnych społecznościach powiatu hajnowskiego na Białostocczyźnie*, „Acta Albaruthenica”, t. 6, 2007, s. 301-316.

<sup>178</sup> Tamże, s. 305, 308.

<sup>179</sup> M. Sajewicz, *Zmiany w imiennictwie osobowym prawosławnych społeczności powiatu hajnowskiego na Białostocczyźnie*, „Studia Białorutenistyczne”, t. 1, 2007, s. 335-359.

kobiece pochodzące z identycznych przedziałów czasowych, czyli 4 dziesięcioleci, zostały również przebadane pod względem frekwencji. Najpopularniejsze z nich to: *Maria, Irena, Anna, Halina* i *Walentyna*<sup>180</sup>. Aż 14 imion kobiecych (*Aleksandra, Anna, Eugenia, Halina, Helena, Irena, Jadwiga, Maria, Mirosława, Nina, Taisa, Tamara, Walentyna, Zinaida*) wystąpiło we wszystkich 4 badanych okresach, a autor również dowiódł obecności procesów asymilacyjnych wśród hajnowskiej społeczności. Do takich procesów według badacza należą przykładowo: utrata popularności imion wyraźnie identyfikujących nosiciela pod względem wyznania czy pojawienie się wśród prawosławnych społeczności imion podwójnych.

Procesy asymilacyjne w imiennictwie hajnowian przebadła również Anna Nikitiuk, która porównała zapisy cerkiewne dwóch parafii w Hajnówce z lat 2000-2013 z danymi Urzędu Stanu Cywilnego<sup>181</sup>. Według danych parafii ochrzczono wtedy 1176 dzieci, przy czym użyto 81 imion męskich (104 z wariantami graficznymi) oraz 73 imion żeńskich (84). Autorka porównała swoje wyniki również z wcześniejszymi badaniami Michała Sajewicza. Większość imion nadanych na chrzcie cerkiewnym ma swój odpowiednik polski zapisany w Urzędzie Stanu Cywilnego, jednak zdarzają się również przypadki, gdy imię zapisane w urzędzie było imieniem charakterystycznym dla wyznawców katolicyzmu brzmiącym podobnie lub całkowicie różnym jak: *Адам – Hubert* czy *Анна – Amelia*<sup>182</sup>. Najpopularniejsze w metrykach były następujące imiona: *Иаков – Jakub, Матфей – Mateusz, Павел – Paweł, Гавриил – Gabriel, Михаил – Michał* oraz *Александра – Aleksandra, Анна – Anna, Мария – Maria, Юлия – Julia, Наталья – Natalia*<sup>183</sup>. Przejawem asymilacji jest również częstsze niż w przypadku badań Sajewicza występowanie imion podwójnych nietypowych dla cerkwi prawosławnej.

Zmiany w hajnowskim imiennictwie badała również Małgorzata Gawroń, która analizowała metryki hajnowskiego kościoła rzymskokatolickiego pw. Podwyższenia Krzyża Świętego z lat 1923-2013 w odstępach dziesięcioletnich, a następnie wyniki porównała z metrykami z lat 2000-2017<sup>184</sup>. Na repertuar imienniczy z okresu 1923-2013 składają się 122 imiona męskie oraz 146 onimów żeńskich. Imiona o etymologii łacińskiej stanowią 30 % repertuaru. Antropoonomastykon charakteryzuje się również dużą wariantywnością graficzną onimów, a jedynym imieniem, które pojawiło się we wszystkich latach było imię

---

<sup>180</sup> Tamże, s. 340.

<sup>181</sup> A. Nikitiuk, *Imiona mieszkańców hajnowskich parafii prawosławnych jak przejaw procesów asymilacyjnych*, „Studia Wschodniosłowiańskie”, t. 14, 2014, s. 315-322.

<sup>182</sup> Tamże, s. 319.

<sup>183</sup> Tamże, s. 318-319.

<sup>184</sup> M. Gawroń, *Zmiany w imiennictwie na podstawie spisów metrykalnych parafii w Hajnówce*, [w:] *Wspólne drogi. Człowiek w obliczu przemian*, red. A. Mikiciuk, Lublin 2021, s. 11-24.

*Anna*. Antroponimy o największej liczbie nominacji to: *Jan, Stanisław, Anna, Teresa* i *Alicja*. Z kolei repertuar onimów z lat 2000-2017 to 111 imion męskich i 123 onimy żeńskie, a porównanie go z materiałem pochodzącym z lat 1923-2013 wykazuje dużą różnorodność. Najnowszy materiał zawiera aż 83 onimy wcześniej nienotowane, które pochodzą z 21 grup językowych. Onimy o etymologii łacińskiej stanowią również grupę najliczniejszą, częste są także warianty graficzne. Najpopularniejsze imiona w latach 2000-2017 to *Jakub, Zuzanna, Julia, Mateusz* i *Wiktoria*. Dla ukazania zmian zachodzących na przestrzeni lat ważny jest fakt, że imiona o najwyższej frekwencji w materiale z lat 1923-2013 i najnowszym materiale nie pokrywają się. Zestawienie ukazuje rezygnację z nadawania imion słowiańskich (39 różnych imion w latach 1923-2013, 15 – w latach 2000-2017), a także tendencję do zastępowania imion tradycyjnych lub kojarzonych ze starszym pokoleniem onimami obcego pochodzenia zapisywanymi bez spolszczenia. W najnowszym materiale większą popularność zyskują również onimy o pochodzeniu świeckim, jednak do dominanty imienniczej nadal należą imiona biblijne oraz obecnie niekojarzone jako obce. Dane frekwencyjne wskazują, że hajnowskie tendencje nominacyjne nie odbiegają od trendów ogólnopolskich, choć wykazują się dużą różnorodnością.

Opis onimów męskich zawartych w inskrypcjach nagrobnych cmentarza prawosławnego w Hajnówce to początek szerszych prac nad monograficznym obrazem hajnowskiego imiennictwa prowadzonych przez Małgorzatę Gawroń<sup>185</sup>. Ze 1117 inskrypcji nagrobnych wyeksцерpowano 116 różnych onimów męskich (aż 170 przy uwzględnieniu wariantów), które sklasyfikowano według klasyfikacji Marii Malec oraz pod względem etymologii. Najwięcej z analizowanych onimów męskich ma etymologię grecką (32,75%), ponad 18% imion ma z kolei pochodzenie łacińskie, a nazwy pochodzą z 13 grup językowych. W przebadanym antropomastykonie zdecydowanie dominują imiona upowszechnione przez kult świętych, które stanowią ponad 58% repertuaru, a jedynie 5,17% – te zaliczane do świeckich. Do dominanty imienniczej zaliczono 9 jednostek imienniczych (*Jan, Mikołaj, Włodzimierz, Piotr, Aleksander, Michał, Jerzy, Grzegorz* i *Bazył*), które pochodzą łącznie z 793 inskrypcji i stanowią tym samym 71% nazw występujących w napisach nagrobnych. Analiza dominanty udowadnia popularność imion biblijnych i należących do świętych oraz upodobanie do imion greckich jako bardziej typowych dla kościoła wschodniego. O różnorodności materiału decyduje przede wszystkim znaczna

---

<sup>185</sup> M. Gawroń, *Imiona męskie w inskrypcjach nagrobnych cmentarza prawosławnego w Hajnówce*, [w:] *Cmentarz – dziedzictwo materialne i duchowe*, red. T. Klimowicz, A. Rybińska, M. Tarajko, Lublin 2021, s. 87-100. Niniejsza rozprawa jest kontynuacją i podsumowaniem prac nad hajnowskim imiennictwem nekropolii. Prezentowane dane liczbowe dotyczą tylko części imiennictwa męskiego z cmentarza prawosławnego, w rozprawie omawiana jest całość imiennictwa.



liczba imion jednostkowych: na 170 wariantów aż 92 z nich pojawiają się tylko jeden raz. Warto zaznaczyć, że są wśród nich rzadko spotykane onimy jak *Archip*, *Kuźma*, *Pantalejmon* czy *Porfiry*. Przewaga alfabetu łacińskiego w inskrypcjach udowadnia tendencje unifikujące panujące w społeczności, a przeważająca popularność imion biblijnych i należących do świętych wskazuje na silną pozycję tradycji w hajnowskiej antroponimii.

W artykule *Nietypowe imiennictwo na cmentarzu, czyli o zdrobnieniach i imionach podwójnych na podstawie inskrypcji nagrobnych cmentarza prawosławnego w Hajnówce* szczególną uwagę zwrócono na nazwy nietypowe w inskrypcjach prawosławnych<sup>186</sup>. Spośród 5296 inskrypcji wyróżniono 318 wariantów imion męskich oraz 278 – żeńskich. Poza przeważającymi w korpusie imionami pojedynczymi wystąpiły również 33 nazwy złożone z dwóch jednostek, czyli nazwy podwójne. W tym samym repertuarze dominującym typem użytym jednostek są imiona w formie podstawowej, oficjalnej, jednak poza nimi wyekscerpowane zostały również nazwy zdrobniałe. Deminutiwa to jedynie 35 form, które odnotowano przede wszystkim na nagrobkach zmarłych dzieci. Wyekscerpowane z materiału nazwy podwójne zostały przeanalizowane ze szczególnym uwzględnieniem powtarzalności niektórych komponentów. Zwrócono również uwagę na dystrybucję nazw biblijnych, a nazwy zestawiono również ze spisem imion prawosławnych. Wyróżnione zdrobnienia zostały sklasyfikowane strukturalnie. Wykazane jednostki nietypowe poświadczają zróżnicowanie i mnogość form wariantywnych zarejestrowanych na hajnowskim cmentarzu prawosławnym, a także pozwoliły wzbogacić całościową charakterystykę onomastykonu badanej nekropoli.

---

<sup>186</sup> Por. M. Gawroń, *Nietypowe imiennictwo na cmentarzu, czyli o zdrobnieniach i imionach podwójnych na podstawie inskrypcji nagrobnych cmentarza prawosławnego w Hajnówce*, „Kuluary. Prace o języku i literaturze”, z. 1 (2022), s. 6-19.

## Rozdział 3. Imiennictwo cmentarza prawosławnego w Hajnówce

### 3.1. Repertuar imienniczy cmentarza prawosławnego w Hajnówce – informacje wstępne

Z cmentarza prawosławnego w Hajnówce zebrano 5296 inskrypcji nagrobnych, z których wyekscerpowano 2366 danych odnoszących się do kobiet i 2930 danych należących do mężczyzn. Wyróżniono 282 warianty imiennicze 147 onimów żeńskich i 323 warianty 184 imion męskich. Wyekscerpowano 116 wariantów nazw męskich zapisanych cyrylicą, które odnotowano w 441 inskrypcjach (15,05% inskrypcji męskich) oraz 104 warianty imion żeńskich występujące w 405 napisach nagrobnych (17,11% żeńskich). W materiale obejmującym łącznie 333 jednostki wyróżniono tylko 33 onimy podwójne (22 męskie i 11 żeńskich), które nie stanowią nawet jednego procenta wszystkich inskrypcji cmentarza prawosławnego w Hajnówce (0,62%). Ekscerpcja danych z 5296 zapisów na nagrobkach zawierających datę urodzenia i śmierci i/lub wiek pozwoliła na zebranie 303 notacji imienniczych dotyczących dzieci (120 żeńskich i 183 męskie)<sup>187</sup>, z których 40 zawiera onim w formie nieoficjalnej (13,2% inskrypcji nagrobnych dzieci). Inskrypcje nagrobne dzieci stanowią 5,72% wszystkich inskrypcji cmentarza. Zdrobnienia, podobnie jako onimy podwójne, to niewielka część zbioru, gdyż na 5296 wszystkich inskrypcji wyróżniono jedynie 46, które zawierają zdrobnione imię. Aż 40 z nich występuje na nagrobkach dzieci, a tylko 6 dotyczy zmarłych powyżej 18. roku życia.

### 3.2. Repertuar imion żeńskich cmentarza prawosławnego w Hajnówce

Na liczbę 147 nazw składa się 136 onimów pojedynczych (12 słowiańskich, 124 nierodzime) oraz 11 imion podwójnych (złożonych z 20 jednostek: 1 słowiańskiej i 19 obcych). Wśród 282 wariantów imienniczych wyróżnić można: 15 wariantów onimów słowiańskich, 256 warianty nazw o pochodzeniu obcym oraz 11 imion podwójnych<sup>188</sup>.

---

<sup>187</sup> Wyodrębniono łącznie 306 inskrypcji, jednak usunięte zostały te niezawierające onimów, czyli zapisy zawierające słowa *bliźniaki* (2) oraz *Mnad*. [Mładzieniec]. W pracy przyjmuję, że zmarli do 19. roku życia są dziećmi, a dane dotyczące wieku obliczane są jedynie na podstawie podanego na nagrobku roku urodzenia i śmierci, pomijam natomiast informacje o dniu i miesiącu urodzenia/śmierci. Z dużym prawdopodobieństwem można założyć, że w większości przypadków to rodzice chowają syna lub córkę, nawet gdy formalnie są to już osoby dorosłe.

<sup>188</sup> O zwyczaju nadawania dwu lub więcej imion (polionimi) pisze m.in. Maria Malec, *Imię w polskiej*, dz. cyt. s. 81-83; zjawisko wieloimienności na przykładzie metryk Dekanatu Białystok omówiła Leonarda Dacewicz w artykule, L. Dacewicz, *Uwarunkowania socjalno-kulturowe nadawania imion podwójnych w Dekanacie Białystok w II połowie XIX wieku*, „Studia Wschodniosłowiańskie”, t. 17, 2017, s. 169-186.

Wyekscerpowano 104 (36,87%) warianty nazw żeńskich zapisane cyrylicą, które mają poświadczenie w 405 inskrypcjach (17,12%). Wyróżniono 6 onimów, które wystąpiły tylko jako komponent imienia podwójnego.

Poniżej przedstawiono poszczególne kategorie imion, wśród których wyróżniono dwie główne kategorie, mianowicie jednostki rodzime i obce, przedstawione w obrębie jednostek pojedynczych i złożonych. W obrębie onimów o pochodzeniu obcym wydzielone zostały następujące podgrupy: nazwy biblijne, jednostki spopularyzowane kultem świętych i imiona świeckie.

## I. Imiona pojedyncze

### 1. Rodzime imiona słowiańskie (12/15)

*Bogumila, Bożena, Czesława, Jaroslawa<sup>189</sup>, Leomila/Leonila, Ludmila/Ludomila/Людмила, Milica, Mirosława, Sławka<sup>190</sup>, Stanisława, Светлана, Zdzisława*

### 2. Imiona obce (124/256)

#### 2. 1. Imiona biblijne (15/33)

##### 2.1.1. hebrajskie (13/31)

*Anna/Анна, Elżbieta/Елисавета/Елизовета/Елизавета/Ела, Ewa/Ева, Gabrysia, Janina, Joanna, Magdalena, Maria/Мария/Маря/ Мариа/Маруја/Marija/Marysia, Marta/Марфа/Марта, Salomea, Sara, Serafima/Serafina/Серафима/Серафина, Tamara/Тамара*

##### 2.1.2. greckie (2/2): *Stefania, Weronika*

#### 2.2. Imiona świętych (93/203)

##### 2.2.3. germańskie (5/6)

*Adela, Alina, Franciszka, Jadwiga/Ядвига, Karolina*

##### 2.2.4. grecko-łacińskie (1/4)

*Nadzieja/Niadzieja/Надежда/Надзея*

##### 2.2.5. greckie (41/110)

*Agata/Agafia/Агафия/Агафя, Agnieszka/Агнешка, Agrypina, Aleksandra/Александра, Alewtyna, Ала, Anastazja/Анастасия/Анастася/Анастасиа/Nastazja, Apolonia, Barbara/Барвара/ Варвара, Eudokia/Евдокия/Евдокія/Евдокия/Евдокия/Евдокия/Евдокия, Eufemia/Eufimia/Евфимия/Еуфимия, Eugenia/Евгения/Евгения/Евгения, Eufrozyna/Eufrosinija/Eufrosinia, Helena/Elena/Jelena/Елена/Элена, Iraida, Irena/Irenka/Iрина, Katarzyna/Kasia/Екатерина/Екатериына/Кацярына, Kira, Ksenia/Ksienia/Ksienia/Ксения/Aksienia, Leokadia, Leonida, Leontyna, Lidia/Лидия, Liba/Lubow/Люба/Любов/Любовь, Łarysa, Małgorzata/Margarita/Małgosia, Melania/Мелания, Olimpia,*

---

Temat imion podwójnych w prawosławnej społeczności Hajnówki jako jeden z procesów asymilacyjnych porusza również Michał Sajewicz, por. *Zmiany w imiennictwie....*, dz. cyt., s. 335-359.

<sup>189</sup> Tylko w zestawieniu *Maria Jaroslawa*.

<sup>190</sup> Zdrobnienie najprawdopodobniej od onimu *Sławomira*.

*Paraskiewa/Параскева/Параскевия/Парасквия, Pelagia/Palagia/Пелагия, Taisa, Tekla/Фекла/Тэкла/Шекла/Фёкла, Teodora/Феодора, Teodozja/Феодосия, Teofila/Теофила, Wasilisa, Zenaida/Зэнаида/Zinaida/Зинаида/Зина, Zenobia, Zofia/Zosia/Sofija/София/Зофия, Zoja/Зоя, Харитина<sup>191</sup>*

#### 2.2.6. łacińskie (33/60)

*Akulina/Акулина/Кулина, Ангелина, Aniela, Antonina/Антонина, Beata, Dominika/Доминика/Домника/Доминка, Домна, Emilia, Fewronia, Julia/Юлия/Иуля, Julianna/Иульяна, Justyna/Устиния/Юустина, Klaudia, Krystyna/Христина, Lilia, Lucyna/Лусунка, Łucja/Лукия, Marianna, Maryna/Марина, Matrona/Матрона, Mokra, Natalia/Наталья/Наталя, Nonna, Paulina/Paulinka, Regina, Renia<sup>192</sup>, Sabina, Seweryna, Tatiana/Татиана/Татяна/Татьяна, Urszula/Urszulka, Walentyna/Валентина/Валентына, Waleria, Wiera/Виера/Вера*

#### 2.2.7. perskie (1/3)

*Daria/Даря/Дарья*

#### 2.2.8. skandynawskie (1/3)

*Olga/Ольга/Олга*

#### 2.2.9. inne (11/17)

*Alicja<sup>193</sup>, Anisja/Анися<sup>194</sup>, Halina<sup>195</sup>/Galina/Галина, Iwona<sup>196</sup>, Izabela<sup>197</sup>, Julita<sup>198</sup>/Иулитта, Monika<sup>199</sup>, Nina<sup>200</sup>/Нина, Raisa<sup>201</sup>/Рауса, Teresa<sup>202</sup>, Wera<sup>203</sup>*

---

<sup>191</sup> Według *Słownika imion* imiona *Luba* i *Харитина* (*Charitina*) mają ten sam źródłosłów od onimu *Miłość*, a łacińskiego *Caritas, Charitas*. W klasyfikacji rozdzielałam te nazwy ze względu na różniącą się pisownię omawianych wariantów. Por. W. Janowowa i in., *Słownik imion*, dz. cyt., s. 127.

<sup>192</sup> Tylko w zestawieniu *Raisa Renia*.

<sup>193</sup> Nazwa o niejasnym pochodzeniu, przypisywane jest jej angielskie lub greckie pochodzenie, niektórzy łączą ją również z imieniem męskim *Aleksy*, por. J. Bubak, *Księga naszych*..., dz. cyt., s. 35.

<sup>194</sup> Najprawdopodobniej żeński odpowiednik męskiego onimu *Anizjusz* o niejasnym pochodzeniu, możliwa etymologia grecka lub łacińska, por. W. Janowowa i in., *Słownik imion*, dz. cyt., s. 25.

<sup>195</sup> Najprawdopodobniej to przekształcona pod względem fonetycznym postać imienia *Helena*, imię bywa również wywodzone od onimu *Alina*, możliwe jest również jego literackie pochodzenie, por. J. Bubak, *Księga naszych*..., dz. cyt., s. 128.

<sup>196</sup> Imię *Iwona* notowane tylko jako pierwsze imię w zestawieniu *Iwona Joanna*. Najprawdopodobniej od nazwy męskiej *Iwo, Iwon*, której etymologia jest trudna do ustalenia, może być również wywodzone z języków germańskich lub celtyckich, por. J. Grzenia, *Słownik imion*, dz. cyt., s. 160.

<sup>197</sup> O pochodzeniu nie w pełni jasnym, może być wywodzone od hiszpańskiego onimu *Isabel*, które jest przypuszczalnie odmianą nazwy *Elżbieta* lub może pochodzić od biblijnego imienia królowej *Jezabel, Isabel*, por. J. Bubak, *Księga naszych*..., dz. cyt., s. 146.

<sup>198</sup> *Julita* może być zdrobniałą formą imienia *Julia* powstałą na gruncie języka angielskiego lub francuskiego lub pochodzić od łac. *Julitta* o nieznanym etymologii, por. J. Bubak, *Księga naszych*..., dz. cyt., s. 164.

<sup>199</sup> Jak podaje J. Bubak, imię o niewyjaśnionym pochodzeniu i znaczeniu, bywa łączone z greckim ap. *monos* 'samotna, jedna, jedyna sama', por. J. Bubak, *Księga naszych*..., dz. cyt., s. 235.

<sup>200</sup> O niejasnej etymologii i pochodzeniu, jego pochodzenie wiąże się z mitycznym asyryjskim władcą *Ninosem*, może być również skróceniem takich imion jako *Antonina* lub *Janina*, por. J. Bubak, *Księga naszych*..., dz. cyt., s. 242.

<sup>201</sup> O nieustalonym pochodzeniu i znaczeniu, upatruje się pochodzenia z greki, por. J. Grzenia, *Słownik imion*, dz. cyt., s. 276.

<sup>202</sup> Imię o niejasnej etymologii i pochodzeniu. Hipotetycznie może być to forma od bizantyjskiego imienia męskiego *Tarasios*, inni łączą tę nazwę z wyspami *Thera* lub *Therasia* niedaleko Sycylii; niektórzy z kolei upatrują jej motywacji w greckim ap. *teresis* 'obrona, opieka', por. J. Bubak, *Księga naszych*..., dz. cyt., s. 300.

<sup>203</sup> *Spis imion prawosławnych w brzmieniu polskim i staro-cerkiewno-słowiańskim* łączy ze sobą imiona *Wera* i *Wiera*, jednak mogą one funkcjonować niezależnie od siebie. *Wera* może być zdrobnieniem onimu *Weronika* lub zapożyczeniem z rosyjskiego *Wiera*, jednak tam ta nazwa funkcjonuje również jako

### 2.3. Imiona świeckie (16/20)

#### 2.3.1. angielskie (1/1)

*Wanessa*

#### 2.3.2. francuskie (2/2)

*Aneta, Mariola*

#### 2.3.3. litewskie (1/1)

*Danuta*

#### 2.3.4. łacińskie (2/3)

*Likieria/Лукеря, Wioletta*

#### 2.3.5. inne (10/13)

*Аудя*<sup>204</sup>, *Eufalia*<sup>205</sup>, *Eudania*<sup>206</sup>, *Ewelina*<sup>207</sup>/*Ewelinka*, *Jolanta*<sup>208</sup>, *Lena*<sup>209</sup>, *Leonardia*<sup>210</sup>, *Marzanna*<sup>211</sup>, *Marzena*<sup>212</sup>/*Marzenka*/*Мажена*, *Wanda*<sup>213</sup>

## II. Imiona podwójne (11)

*Agnieszka Justyna, Anna Zofia, Barbara Jadwiga, Emilia Anna, Eugenia Zinaida, Ewa Elżbieta, Iwona Joanna, Joanna Aniela, Maria Jarosława, Małgorzata Izabela, Raisa Renia*

---

skrótowiec od *Weronika*. W tekście stosuję skrócony zapis *Spis imion prawosławnych* na określenie *Spisu imion prawosławnych w brzmieniu polskim i staro-cerkiewno-słowiańskim*, por. *Spis imion prawosławnych w brzmieniu polskim i staro-cerkiewno-słowiańskim*, (red.) J. Charkiewicz, Warszawa 2011, s. 55; por. J. Grzenia, *Słownik imion*, dz.cyt., s. 321.

<sup>204</sup> Imię o niejasnym pochodzeniu, najprawdopodobniej greckim lub arabskim, rozpowszechnione przez operę Verdiego *Aida*, por. J. Bubak, *Księga naszych....*, dz. cyt., s. 30.

<sup>205</sup> Brak imienia w przywoływanych źródłach słownikowych.

<sup>206</sup> Imię nie notowane w cytowanych opracowaniach leksykograficznych.

<sup>207</sup> O prawdopodobnie angielskim pochodzeniu, może to być odmiana imienia *Ewa* utworzona na gruncie języka angielskiego, lub forma od pochodząca od ang. *Avelina* (por. ap. *avelina* ‘siła’), por. J. Bubak, *Księga naszych....*, dz. cyt., s. 103.

<sup>208</sup> O niejasnym pochodzeniu i etymologii, bywa wywodzone od gr. ap. *iolatnhe* ‘fiołek’, inni uważają je za germańskie imię złożone, por. J. Bubak, *Księga naszych....*, dz. cyt., s. 158.

<sup>209</sup> Może być to skrócona forma imienia *Helena* lub *Magdalena*, występuje również jako forma samodzielna, niederywowana, por. J. Bubak, *Księga naszych....*, dz. cyt., s. 191.

<sup>210</sup> Utworzone od imienia męskiego *Leonard*, które ma pochodzenie łacińsko-niemieckie, por. J. Bubak, *Księga naszych....*, dz. cyt., s. 192.

<sup>211</sup> Imię to najprawdopodobniej pochodzi od notowanego w średniowieczu onimu *Maryjana/Maryjanna* o etymologii identycznej z męską nazwą *Marian*. Jako źródło bywa podawane imię słowiańskiej bogini Marzanny lub Dziewanny. Warto również zaznaczyć, że imię to mogłoby być motywowane nazwą rośliny: *marzanny/marzany*, jednak nazwy tworzone od fitonimu w polskim imiennictwie należą do bardzo rzadkich, por. J. Grzenia, *Słownik imion*, dz. cyt., s. 237.

<sup>212</sup> Nazwa ta powstała najprawdopodobniej jako zdrobnienie onimu *Małgorzata*, jednak możliwa jest również motywacja od imion *Marta* lub *Maria*, por. J. Grzenia, *Słownik imion*, dz. cyt., s. 237.

<sup>213</sup> Jak podaje J. Bubak, jest to imię, które bywa uważane za słowiańskie, jednak jego pochodzenia nie wyjaśniono w pełni. Etymologia bywa wyprowadzona od ap. *węda* ‘wędka, lub od lit. *wanduo* ‘woda, fala’, przy czym nie wyklucza się również pochodzenia od germańskich imion złożonych typu *Wendelburg*. W kontekście tej nazwy przywołuje się również etnikum *Wandal*, por. J. Bubak, *Księga naszych....*, dz. cyt., s. 310-311.

Na 11 imion podwójnych żeńskich złożyło się 20 imion pojedynczych, które zestawiono w klasyfikacji poniżej. Większość z nich wystąpiła również jako nazwa pojedyncza i została policzona przy klasyfikacji nazw niezłożonych<sup>214</sup>.

### **1. Imiona rodzime słowiańskie (1/1)**

*Jaroslawa*

### **2. Imiona obce (19/19)**

#### **2.1. Imiona biblijne (5/5)**

##### 2.1.1. hebrajskie (5/5)

*Anna, Ewa, Elżbieta, Joanna, Maria*

#### **2.2. Imiona świętych (14/14)**

##### 2.2.1. germańskie (1/1)

*Jadwiga*

##### 2.2.2. greckie (6/6)

*Agnieszka, Barbara, Eugenia, Małgorzata, Zinaida, Zofia*

##### 2.2.3. łacińskie (4/4)

*Aniela, Emilia, Justyna, Renia*

##### 2.2.4. inne (3/3)

*Iwona, Izabela, Raisa*

Powyżej przedstawiona klasyfikacja analizowanego onomastykonu w obrębie typów i etymologii językowej ukazuje bogactwo wynikające z liczby zebranych nazw. Z kolei o różnorodności zebranego repertuaru imienniczego świadczy liczba wariantów imienniczych uwarunkowanych zapisem dwoma alfabetami, mianowicie cyrylicą i łacinką, a także wynikająca z występowania różnych form użytkowych onimów. Wyekscerpowane warianty imiennicze sklasyfikowane w grupach językowych, które zostaną omówione szczegółowo w kolejnych podrozdziałach.

### **3.2.1. Omówienie repertuaru imion żeńskich – statystyka ogólna**

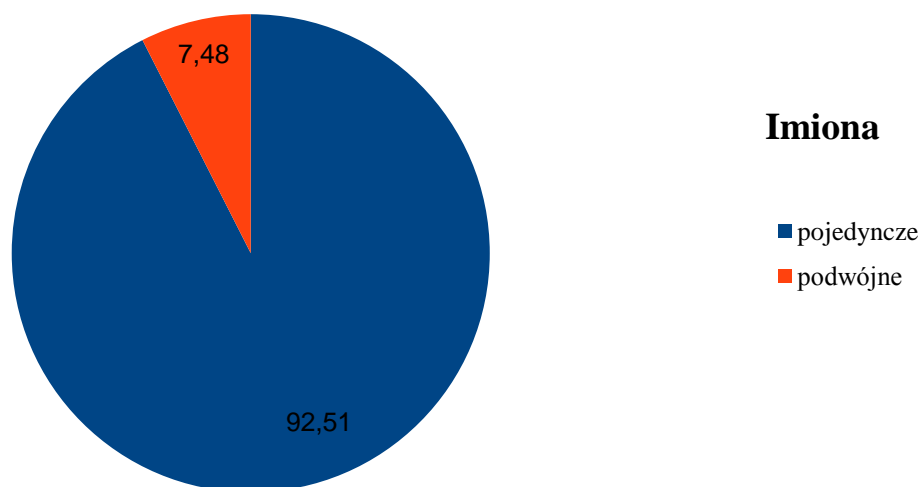
Imiennictwo żeńskie pochodzące z inskrypcji cmentarza prawosławnego to w ponad 90% imiona pojedyncze. Ich podział na nazwy pojedyncze i podwójne przedstawia Wykres 3. Niewielka liczba wyekscerpowanych imion podwójnych potwierdza niekanoniczność imion złożonych z dwóch komponentów w tradycyjnym nazewnictwie cerkwi prawosławnej<sup>215</sup>.

---

<sup>214</sup> Komponenty imion podwójnych, które wystąpiły jako samodzielne jednostki nazewnicze nie były doliczane do ogólnej liczby.

<sup>215</sup> Por. M. Gawroń, *Nietypowe imiennictwo....*, dz. cyt.

Wykres 3. Imiona żeńskie pochodzące z cmentarza prawosławnego w Hajnówce według liczby komponentów

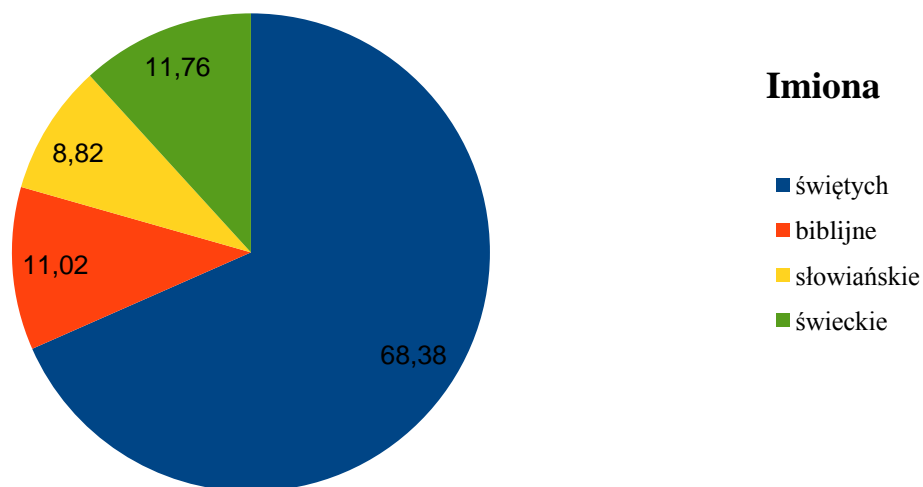


Poza podziałem repertuaru imion na pojedyncze i podwójne onimy zebrane nazwy sklasyfikowano ze względu na ich typ (Wykres 4) oraz w przedstawiono podział w obrębie etymologii językowej (Wykres 5).

W repertuarze imion żeńskich cmentarza prawosławnego, co obrazuje Wykres 4, zdecydowanie dominują imiona świętych, tj. imiona rozpowszechnione przez kult świętych – 93 onimy (68,38%). Kolejną grupę pod względem liczby wystąpień stanowi zbiór 16 imion o charakterze świeckim (11,76%).



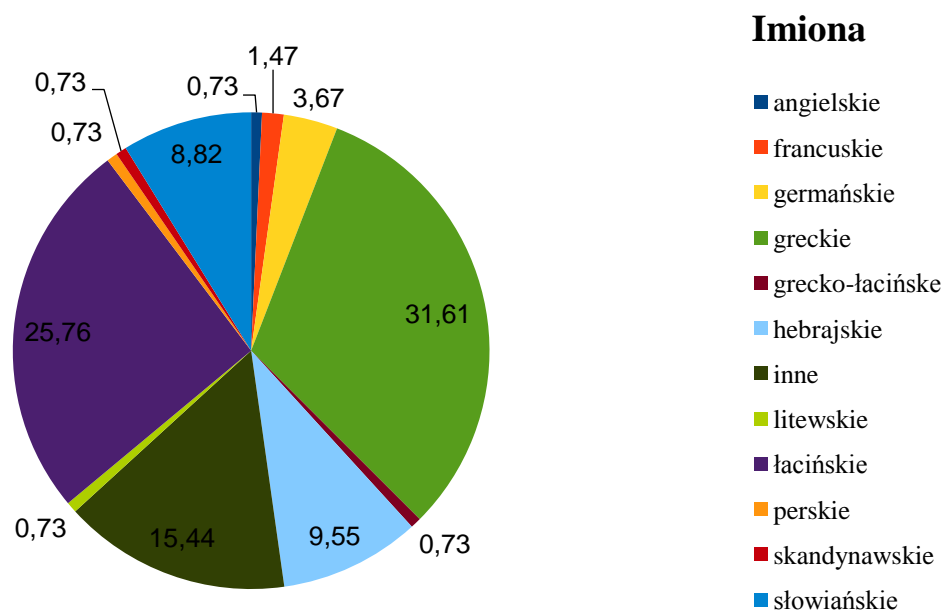
Wykres 4. Typy imion żeńskich pochodzących z cmentarza prawosławnego w Hajnówce



Przeprowadzone badanie wykazało, że w analizowanym antroponomastykonie mniej licznie reprezentowane są imiona o etymologii biblijnej (11,02%) oraz imiennictwo rodzime, czyli słowiańskie (8,82%). Taka dystrybucja nazw może wynikać z węższego repertuaru nazw żeńskich rozpowszechnionych przez tradycję biblijną, a będącego w powszechnym użyciu, niż w przypadku męskich nazw biblijnych.

Wykres klasyfikacji językowej imion żeńskich wskazuje na dominującą rolę imion o etymologii greckiej, których użycie w imiennictwie prawosławnym w dużej mierze wynika z przynależności do obrządku wschodniego (Wykres 5). W analizowanym repertuarze występują 43 imiona o pochodzeniu greckim (32,11%).

Wykres 5. Imiona żeńskie pochodzące z cmentarza prawosławnego w Hajnówce według grup językowych



Imiennictwo łacińskie stanowi drugą pod względem liczebności grupę antropomastykonu żeńskiego, obejmującą 35 onimów (25,76%). Kolejna grupa etymologiczna zawiera jednostki o niepewnym lub spornym pochodzeniu (15,44%). Wyodrębniono również imiona żeńskie o pochodzeniu hebrajskim (9,55%), antroponimie rodzimą (8,82%) oraz wyekscerpowano niezbyt liczną grupę onimów germańskich i francuskich. Pojedyncze imiona pochodzą z kilku języków, mianowicie: perskiego, angielskiego, litewskiego oraz języków skandynawskich. Oprócz powyżej wymienionych grup w badanym materiale wyróżniono również grupę imion grecko-łacińskich.

### 3.2.2. Analiza repertuaru imion żeńskich w perspektywie etymologicznej i frekwencyjnej

Omówienie korpusu badawczego ma na celu przedstawienie poszczególnych grup imion w kolejności uwarunkowanej ich procentowym udziałem w analizowanym zbiorze. Zebrane nazwy zostaną zanalizowane z uwzględnieniem onimów o największej i najmniejszej frekwencji, dominanty imienniczej, ogólnej liczby nazw i wariantów imienniczych, a także liczby inskrypcji zawierających imiona z danej grupy językowej. Analizowane wartości liczbowe dotyczące poszczególnych jednostek zostały również zestawione z danymi słownikowymi i listami frekwencyjnymi<sup>216</sup>.

<sup>216</sup> Por. *Aneks*.

Imiennictwo o etymologii greckiej stanowi 31,61% imion żeńskich wyekscerpowanych z inskrypcji nagrobnych kobiet i jest największą grupą nazw. Wyróżniono łącznie aż 112 wariantów imiennicznych 43 imion pochodzących z greki, przy czym znaczną ich liczbę, to jest 41, sklasyfikowano jako onimy spopularyzowane kultem świętych. Inskrypcje nagrobne żeńskie zawierają łącznie 769 notacji imion greckich, a więc około jednej trzeciej analizowanego korpusu (32,5% napisów na nagrobkach zmarłych kobiet).

Poza imionami spopularyzowanymi kultem świętych pozostałe 2 nazwy można określić jako biblijne, pierwsza to żeński odpowiednik biblijnego onimu *Stefan*: *Stefania*; druga związana jest z postacią świętej *Weroniki*. Ważną rolę imion o pochodzeniu greckim podkreśla również fakt, że aż 5 jednostek z tej grupy znalazło się w zbiorze dominanty imienniczej imion żeńskich cmentarza prawosławnego, mianowicie: *Helena* (58<sup>217</sup>), *Lidia* (49), *Anastazja* (46), *Irena* (44) i *Eugenia* (42)<sup>218</sup>. Antroponimy greckie w badanym repertuarze odznaczają się znaczną wariantywnością, a najwięcej, bo aż 8, ma onim *Eudokia*: *Eudokia*/*Ewdokia*/*Ewdokija*/*Jewdokia*/*Евдокия*/*Евдокия*/*Еудокуа*/*Еудокия*. Warianty imiennicze różnią się nie tylko grafia, ale również wymową, w niektórych przypadkach rozbieżność dotyczy jednej głoski, jak na przykład w parze nazw *Ewdokia* i *Ewdokija*<sup>219</sup>. Najczęściej występującym wariantem tego onimu jest forma *Eudokia* (16), kolejne to *Евдокия* (7) i *Ewdokia* (2), a pozostałe notowane są w materiale jednokrotnie.

Po 5 wariantów mają imiona: *Anastazja*, *Helena*, *Katarzyna*, *Ksenia*, *Luba*, *Tekla*, *Zenaida* i *Zofia*, jednak we wszystkich przytoczonych przykładach największą liczbę okurencji odnotowano dla wariantów nazw w języku polskim. Po 4 różne warianty

---

<sup>217</sup> W nawiasach podana jest liczba wystąpień poszczególnych wariantów imiennicznych.

<sup>218</sup> W przywołanej frekwencji brane są pod uwagę tylko notacje danej formy onimu, a nie jego wszystkie warianty. Termin *dominanta imiennicza* przyjęty został za M. Kresą: dominantę imienniczą stanowią imiona dominujące w analizowanym antroponomastykonie, a częstość ich nadawania wyróżnia się na tle materiału źródłowego. Aby wskazać dominantę imienniczą zbioru, należy obliczyć średnią arytmetyczną zbioru, która wskaże granicę między imionami częstymi i rzadkimi. Z kolei średnia arytmetyczna zbioru imion częstych określa granicę między onimami częstymi a dominantą imienniczą. Średnia arytmetyczna zbioru imion żeńskich to w tym przypadku 8,4, więc onimy z notacją od 9 są więc imionami częstymi. To ujęcie pozwoliło wyróżnić 47 imion częstych, których średnia arytmetyczna wyniosła 41,12. Zatem imiona z dominanty imienniczej, czyli najpopularniejsze w zbiorze, charakteryzują się frekwencją od 42 notacji w inskrypcjach. Całość dominanty imienniczej zbioru imion żeńskich wyekscerpowanego z inskrypcji cmentarza prawosławnego to 14 onimów: *Maria*, *Anna*, *Nadzieja*, *Nina*, *Wiera*, *Olga*, *Walentyna*, *Luba*, *Helena*, *Мария*, *Lidia*, *Anastazja*, *Irena*, *Eugenia*. Por. M. Kresa, *Antroponimia historycznego pogranicza mazowiecko-podlaskiego w XVIII wieku na przykładzie parafii Stoczek w ówczesnym dekanacie kamieńczykowskim. Imiona*, Warszawa 2013, s. 43.

<sup>219</sup> Dla całego zbioru imion żeńskich wyróżniono 19 par imiennicznych różniących się jedną głoską (bez nazw zapisanych cyrylicą i imion zdrobnionych jak *Paulina*/*Paulinka*,) *Anastazja*/*Nastazja*, *Elena*/*Jelena*, *Eudokia*/*Ewdokia*, *Eufemia*/*Eufimia*, *Eufrosinia*/*Eufrosinija*, *Ewdokia*/*Ewdokija*, *Ewdokia*/*Jewdokia*, *Halina*/*Galina*, *Helena*/*Elena*, *Ksenia*/*Ksienia*, *Ksienia*/*Ksienia*, *Leomiła*/*Leonila*, *Ludmiła*/*Ludomiła*, *Maria*/*Marija*, *Marija*/*Maryja*, *Nadzieja*/*Niadzieja*, *Pelagia*/*Palagia*, *Serafima*/*Serafina*, *Zenaida*/*Zinaida*.

utworzono od imion *Agata, Eufemia, Eugenia* i *Paraskiewa*. Pięć kolejnych wystąpiło w 3 różnych postaciach: *Barbara, Eufrozyna, Irena, Małgorzata, Pelagia*. Po 2 warianty ma 8 imion greckich (drugi wariant cyrylicą): *Agnieszka/Агнешка, Aleksandra/Александра, Lidia/Лидия, Melania/Мелания, Teodora/Феодора, Teofila/Теофила, Teodozja/Феодосия i Zoja/Зоя*. Aż 15 imion występuje tylko w jednej formie: *Agrypina, Alewtyna, Ała, Apolonia, Irauda, Kira, Leokadia, Leonida, Leontyna, Łarysa, Olimpia, Taisa, Wasilisa, Zenobia, Харитина*. Imiona poświadczone w jednej postaci często należą do rzadziej używanych na tle repertuaru. Wśród jednostek jednopostaciowych tylko imię *Agrypina* występuje 2 razy w korpusie, a pozostałe onimy greckie pojawiają się tylko raz w analizowanym materiale.

Należy zaznaczyć, że aż 47 wariantów (24 warianty cyrylicą, 23 łacinką) imion greckich poświadczone w materiale jednokrotnie. Do grupy tej należą między innymi następujące onimy zapisane łacinką: *Aksienia, Nastazja, Warwara, Wasilisa*, oraz jednostki zapisane cyrylicą: *Irauda, Харитина, Феодосия*. *Słownik imion współcześnie w Polsce używanych* notuje następujące przykładowe rzadsze onimy greckie z materiału w następującej frekwencji (notacja w materiale: 1): *Aksienia*: 8, Bs: 6; *Alewtyna*: 18, Bs: 11; *Ała*: 229, Bs: 77; *Eufrosinia*: 7, Bs: 4; *Eufrosinija*: brak formy w słowniku; *Jewdokia*: 45, Bs: 3<sup>220</sup>; *Nastazja*: 52, Bs: 1<sup>221</sup>; *Olimpia*: 2725, Bs: 186<sup>222</sup>; *Palagia*: brak formy w słowniku<sup>223</sup>; *Taisa*: 282, Bs: 164; *Warwara*: brak formy w słowniku; *Wasilisa*: 29, Bs: 13<sup>224</sup>. Większość przywołanych wariantów imienniczych należy więc również do rzadszych imion na tle ogólnopolskim, ale typowych dla dawnego województwa białostockiego, na co wskazują dane słownikowe i przykłady imion takich, jak *Aksienia, Alewtyna* czy *Eufrosinia*. W aktualnych bazach PESEL brak nosicieli dla między innymi następujących nazw: *Aksienia, Eufrosinia/Eufrosinija, Palagia*<sup>225</sup>.

---

<sup>220</sup> Należy zaznaczyć, że *Słownik imion współcześnie w Polsce używanych* powstał na podstawie banku danych Rządowego Centrum Informatycznego PESEL zgodnie ze stanem na kwiecień 1994 r., przy onimach wskazują tylko nazwy województw, które mogą dotyczyć analizowanego przeze mnie obszaru to jest Bs – Białostockie. Jest to jedno z nielicznych przywołanych rzadszych imion greckich, którego notacja w słowniku nie była najwyższa w województwie białostockim. Forma ta ma najwięcej użytkowników w dawnym województwie suwalskim, por. K. Rymut, *Słownik imion*, dz. cyt., s. 199.

<sup>221</sup> Imię w tej postaci ma najwięcej użytkowników w dawnym województwie poznańskim, por. K. Rymut, *Słownik imion* ....., dz. cyt., s. 295-296.

<sup>222</sup> Ta nazwa ma największą liczbę nosicieli w dawnym województwie katowickim, kolejne miejsce pod względem liczby użytkowników zajmuje województwo białostockie, por. K. Rymut, *Słownik imion*..., dz. cyt. s. 308.

<sup>223</sup> *Słownik imion* w opracowaniu Janowowej podaje przy imieniu *Pelagia* formę białoruską *Palah'ja*, stąd być może w materiale ten onim pojawił się w formie *Palagia*, por. Janowowa i in, *Słownik imion*, dz. cyt., s. 139.

<sup>224</sup> Brak onimu *Warwara* w słowniku; forma użyta w inskrypcji może wskazywać na nieoficjalność, nie można wykluczyć, że osoba zmarła w dokumentach oficjalnych najprawdopodobniej posługiwała się standardową wersją nazwy, tj. *Barbara*. Z imion greckich brak również w słowniku form: *Ksienia* i *Palagia*, co może wskazywać przykładowo na błąd pomnikarza w zapisie omawianych nazw. Należy zaznaczyć, że w słowniku zawarte są tylko onimy zapisane łacinką, por. K. Rymut, *Słownik imion*..., dz. cyt.

<sup>225</sup> Por. *Aneks*.

Kolejną grupą motywacyjną imion żeńskich są onimy o etymologii łacińskiej: z materiału wyekscerpowano 63 warianty 35 imion pochodzących z łaciny. Wśród nich tylko nazwa *Renia* nie pojawia się w materiale jako imię pierwsze. Nazwy łacińskie stanowią ponad 25% wszystkich pojedynczych imion żeńskich i zawierają się w 15,93% wszystkich aktów nominacyjnych kobiet tego cmentarza. Poza dwoma wyjątkami onimy łacińskie to antroponimy spopularyzowane kultem świętych. Najpopularniejszymi imionami o pochodzeniu łacińskim, które znalazły się w dominancie imienniczej są imiona *Wiera* (124) oraz *Walentyzna* (65).

Z kolei największą wariantywnością odznaczają się 2 imiona, mianowicie *Dominika/Доминика/Домника/Доминка* i *Tatiana/Татиана/Татьяна/Татьяна*. Po 3 różne warianty można wskazać dla następujących onimów: *Akulina, Julia, Justyna, Natalia, Walentyzna, Wiera*. Kolejnych 9 nazw łacińskich ma w materiale po 2 warianty: *Antonina/Антонина, Julianna/Иульянна, Krystyna/Христина, Likieria/Лукеря, Łucja/Лукия, Maryna/Марина, Matrona/Матрона, Paulina/Paulinka, Urszula/Urszulka*. W przypadku imion łacińskich notowanych tylko w dwóch postaciach wariantem zwykle jest onim zapisany cyrylicą. Wyjątkiem są nazwy *Paulina* i *Urszula*, gdzie jako wariant odnotowano w materiale zdrobnienie. Do nazw łacińskich, które w materiale występują tylko raz, należą: *Akulina, Likieria, Matrona, Mokryna, Nonna, Seweryna*. Jednokrotne poświadczenie mają również takie onimy zapisane cyrylicą, jak *Ангелина, Доминка, Домна* czy *Лукия*. *Słownik imion współcześnie w Polsce używanych* notuje przytoczone nazwy w następującej frekwencji: *Akulina*: 38, Bs: 19; *Fewronia*: 8, Bs:1; *Likieria*: 6, Bs:1; *Matrona*: 133, Bs: 21; *Mokryna*: 9, Bs: 1; *Nonna*: 65, Bs: 31; *Seweryna*: 3514, Bs:15. Również w przypadku onimów o pochodzeniu łacińskim przywołane imiona jednostkowe należą – poza nazwą *Seweryna* – do bardzo rzadkich w skali kraju. Na podstawie danych z baz PESEL można stwierdzić, że nie ma żyjących nosicieli imion *Akulina* i *Likieria*<sup>226</sup>.

Grupę niejednorodną, lecz dosyć liczną, stanowią imiona zebrane w kategorii *inne*, których pochodzenie jest nieznane lub sporne. Z materiału wyekscerpowano 21 imion *innych* w 30 różnych wariantach (15,44%). Antroponimy o niejasnej etymologii stanowią 9,8% wszystkich aktów nominacyjnych zmarłych kobiet. Najczęściej występującym onimem z tej kategorii jest nazwa *Nina*, odnotowana w materiale 134 razy i tym samym znajdująca się również w dominancie imion żeńskich. Kolejna nazwa o spornej etymologii, *Halina*, ma 37 poświadczeń w analizowanym korpusie. Największą wariantywnością wyróżniają się onimy *Halina* i *Marzena*, które wystąpiły w 3 postaciach wariantywnych. Z

---

<sup>226</sup> Por. *Aneks*.

kolei po 2 postaci mają nazwy: *Anisja, Ewelina, Julita, Lucyna, Nina, Raisa*. Wśród imion odnotowanych w materiale jednokrotnie występują przykładowo następujące antroponimy: *Аудя, Анися, Иулитта*, a także warianty imiennicze w języku polskim, na przykład: *Leonardia*<sup>227</sup>: brak w słowniku; *Marzanna*: 12 528, Bs: 581; *Wera*: 389, Bs: 38<sup>228</sup>.

Kolejną grupę onimów z repertuaru tworzą nazwy o etymologii hebrajskiej o pochodzeniu biblijnym – odnotowano 13 takich jednostek (9,55%) w 33 wariantach. Inskrypcje zawierające onimy hebrajskie stanowią 25,4% aktów nominacji kobiet. Onim o największej frekwencji w całym repertuarze imion żeńskich to hebrajskie imię *Maria*, które pojawiło się w analizowanym antroponomastykonie 253 razy. Jest to również nazwa o największej liczbie wariantów: *Maria/Мария/Маря/Маруа/Maryja/Marija/Marysia*. Wśród 7 wariantów imienniczych poza odmianami graficznymi i językowymi znajduje się również zdrobnienie *Marysia*. Jeszcze jedna postać tego onimu znalazła się w dominancie imienniczej, a mianowicie wariant graficzny *Маруа* o 51 notacjach. Najczęstsza nazwa żeńska wystąpiła w podstawowej postaci imienia (*Maria*) w 10,69% inskrypcji nagrobnych, a we wszystkich wariantach – w 13,19% inskrypcji.

Drugie imię dominanty imienniczej repertuaru, *Anna*, to również hebrajski onim, mający tylko 2 postaci: *Anna* i *Анна*. Większą wariantywnością odznaczają się onimy *Elżbieta/Елисавета/Елизовета/Елизавета/Ela* oraz *Serafima/Serafina/Серафима/Серафина*. Dla nazwy *Marta* odnotowano 3 warianty, poza *Anną* po 2 formy wariantywne poświadczono również dla imion *Ewa* i *Tamara*. Z 32 wariantów onimów hebrajskich aż 15 z nich wystąpiło tylko raz. Z rzadziej notowanych w skali ogólnopolskiej można wyróżnić: *Marija*: 9, Bs: brak; *Maryja*: 1, Bs: brak<sup>229</sup>. Brak powyższych wariantów imienniczych w materiale słownikowym może sugerować, że inskrypcje nagrobne mogły nie pokrywać się z danymi oficjalnymi zmarłych osób.

Ostatnią z większych grup etymologicznych, z których pochodzą onimy żeńskie, jest grupa imion rodzimych, czyli słowiańskich. Wyeksцерpowano 12 (8,82%) słowiańskich nazw żeńskich, przy czym w grupie tej onim *Jaroslawa* pojawił się jednostkowo jako drugie

---

<sup>227</sup> *Słownik imion współcześnie w Polsce używanych* notuje występowanie tylko onimu *Leonarda*, które nosi 7459 Polek, w białostockim: 785, co jest najwyższym wynikiem w skali kraju, por. K. Rymut, *Słownik imion* ..., dz. cyt., s. 237. Imienia nie odnotowano w najnowszych bazach PESEL.

<sup>228</sup> Por. *Aneks*.

<sup>229</sup> Najnowsze rządowe zestawienia frekwencyjne imion osób żyjących oraz zmarłych notują obecnie użycie 11 form onimu *Maryja*. Wzrosła za to liczba użyć wariantu *Marija*: 350 (dla osób żyjących) i 361 (z uwzględnieniem osób zmarłych), por. K. Rymut, *Słownik imion*..., s. 274; *lista imion bez osób zmarłych*: [https://dane.gov.pl/pl/dataset/1667.lista-imion-wystepujacych-w-rejestrze-pesel-osoby-zyjace/resource/28103/table?page=1&per\\_page=20&q=marija&sort=](https://dane.gov.pl/pl/dataset/1667.lista-imion-wystepujacych-w-rejestrze-pesel-osoby-zyjace/resource/28103/table?page=1&per_page=20&q=marija&sort=), dostęp [10.09.2021]; *lista imion uwzględniająca osoby zmarłe*: [lista imion żeńskich | https://dane.gov.pl/pl/dataset/1501.lista-imion-wystepujacych-w-rejestrze-pesel/resource/28099/table?page=1&per\\_page=20&q=marija&sort=](https://dane.gov.pl/pl/dataset/1501.lista-imion-wystepujacych-w-rejestrze-pesel/resource/28099/table?page=1&per_page=20&q=marija&sort=), dostęp [10.09.2021]; por. *Aneks*.

imię. Jednostki rodzime stanowią tylko 27 aktów nominacji badanego materiału, a więc niewiele ponad 1% wszystkich analizowanych inskrypcji żeńskich z cmentarza prawosławnego. Do grupy tej zaliczono nazwę *Ludmiła* – onim słowiański o największej liczbie wariantów, dla którego wyróżniono łącznie 3 różne formy: *Ludmiła/Ludomiła/Людмила*. Nazwa *Ludmiła* jest również najpopularniejszym imieniem słowiańskim w repertuarze, wystąpiła ona 8 razy w analizowanym korpusie. Pozostałe onimy słowiańskie (poza imionami *Ludmiła* i *Leomiła*) mają jedną postać w badanym materiale. Następujące nazwy notowane w repertuarze jednokrotnie według danych słownikowych mają następującą frekwencję w skali kraju: *Leonila*: 73, Bs: 55; *Leomiła*: brak<sup>230</sup>; *Ludomiła*: 327, Bs: brak; *Milica*: 21, Bs: 5<sup>231</sup>.

W badanym materiale imiennictwo germańskie to jedynie 5 imion w 6 wariantach (3,67%), które posłużyły do nominacji 21 kobiet (0,88% inskrypcji). Najczęstszą jednostką imienniczą o pochodzeniu germańskim jest nazwa *Alina*, dla której odnotowano 14 wystąpień, pozostałe onimy germańskie używane były sporadycznie, tj. po 2 razy lub jednokrotnie. Dwa warianty imiennicze odnotowano dla onimu *Jadwiga*, mianowicie *Jadwiga* i *Ядвуга*. Notowane jednostkowo *Adela* i *Jadwiga* nie należą jednak do rzadkich w skali kraju, a ich mała frekwencja w perspektywie imiennictwa prawosławnego może być związana z brakiem powyższych imion w *Spisie imion prawosławnych*<sup>232</sup>. Pozostałe nazwy germańskie w materiale również nie figurują w nim jako imiona cerkiewne.

Do rzadkich w perspektywie analizowanego materiału pochodzącego z cmentarza prawosławnego należą również nazwy pochodzące z języka francuskiego, które jednocześnie są imionami świeckimi. Do omawianych jednostek należą imiona *Aneta* i *Mariola*. Nazwy te wystąpiły w materiale jednokrotnie, notowane są tylko w jednej postaci (1,47%) i zawierają się w zaledwie 0,08% wszystkich aktów nominacyjnych. Należy zaznaczyć, że omawiane onimy nie zostały odnotowane jako nazwy prawosławne w wykazie imion prawosławnych<sup>233</sup>.

Do mniej licznych imion żeńskich należą onimy o źródłosłowie skandynawskim (*Olga/Ольга/Олга*) i grecko-łacińskim (*Nadzieja/Niadzieja/Надежда/Надзея*). Warto podkreślić, że odnotowano je odpowiednio w 3 i 4 różnych wariantach, a polskojęzyczne postaci tych imion należą do dominanty imienniczej. Do grup tych należą następujące jednostki: *Nadzieja* (139) – trzecia pozycja w dominancie, *Olga* (121) – szоста pozycja. Tylko jeden z wariantów onimu *Nadzieja*, a mianowicie *Надежда* (27), odznacza się

---

<sup>230</sup> Najprawdopodobniej również chodziło o imię *Leonila*.

<sup>231</sup> Por. *Aneks*.

<sup>232</sup> Por. *Aneks*.

<sup>233</sup> Por. *Aneks*.



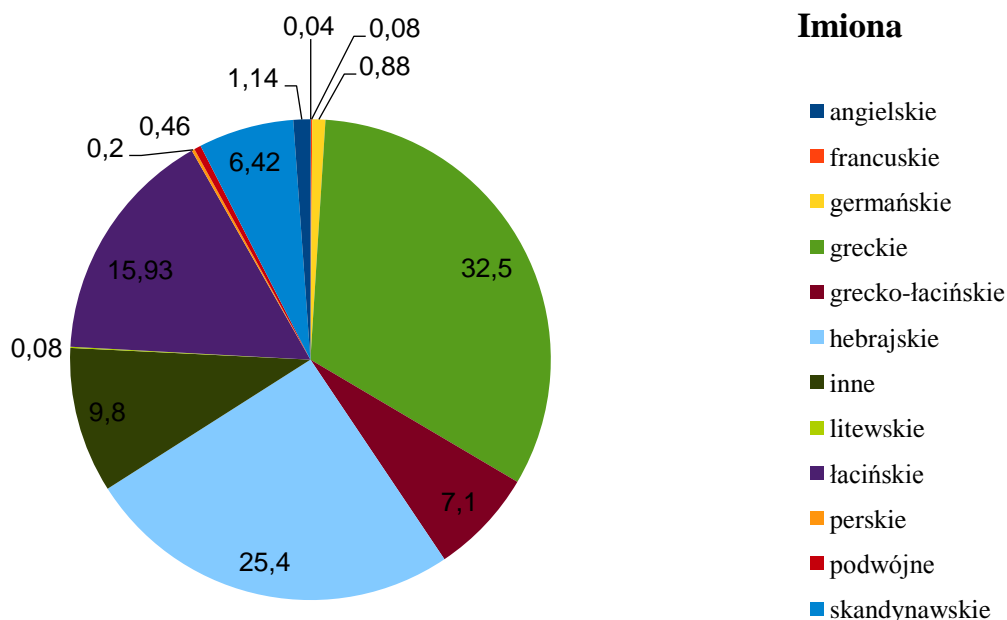
wyższą frekwencją; pozostałe dwie formy notowane są tylko raz, natomiast wariant imienniczy *Nadzieja* nie ma potwierdzenia w danych słownikowych<sup>234</sup>. Z kolei w przypadku form onimu *Olga*, wszystkie notowane są więcej niż raz: *Ольга* (24), *Олга* (7). Imiona grecko-łacińskie występują w 7,1% inskrypcji żeńskich, a nazwy o etymologii skandynawskiej – 6,42%.

Zdecydowanie mniejszą frekwencję mają w materiale onimy perskie tworzące szereg wariantywny *Daria/Даря/Дарья*, łączna notacja tych jednostek wynosi 5, wśród nich najczęstszy jest wariant w zapisie łacińskim (3). Imię *Daria*, podobnie jak *Nadzieja* i *Olga*, ma notację jako prawosławne, stąd najprawdopodobniej wynika wariantywność graficzna tych onimów.

Do najmniejszych grup motywacyjnych w materiale należą następujące tworzone przez nazwy angielskie (*Wanessa*) i litewskie (*Danuta*). Pierwsze z nich pojawia się w materiale tylko raz, natomiast drugie ma 2 poświadczenia. Mała popularność tych imion związana jest najprawdopodobniej z brakiem świętych patronów, a co za tym idzie, z niekanonicznością tych onimów w tradycyjnym nazewnictwie cerkwi prawosławnej.

Na Wykresie 6 przedstawiono udział poszczególnych grup językowych w inskrypcjach kobiet tego cmentarza.

Wykres 6. Udział poszczególnych grup imion żeńskich pochodzących z cmentarza prawosławnego w Hajnówce w inskrypcjach



<sup>234</sup> Por. *Aneks*.

Wśród wszystkich inskrypcji żeńskich cmentarza prawosławnego w Hajnówce dominują napisy z imiennictwem greckim (32,5%), kolejne pozycje zajmują imiona hebrajskie (ponad 25%) oraz łacińskie (prawie 16%). Niemal w 10% napisów odnotowano imiennictwo sklasyfikowane pod nazwą *inne*. Około 7% inskrypcji stanowią te zawierające onimy o pochodzeniu grecko-łacińskim oraz skandynawskim. Imiennictwo germańskie występuje w 1,14% napisów, natomiast pozostałych 6 grup językowych nie osiąga wartości jednego procenta analizowanych inskrypcji.

### 3.2.3. Wariantywność imiennicza

Różnorodność zapisu nazw wyekscerpowanych z materiału była podstawą podziału wariantów imienniczych na zapisane łąciną i podane cyrylicą, a w obrębie obu tych grup wyróżniono podgrupy. Przy podziale wariantów korzystano z opracowań słownikowych, mianowicie *Słownika imion* oraz *Spisu imion prawosławnych*<sup>235</sup>. W *Słowniku imion* do łacińskich odpowiedników imion podano odpowiedniki imiennicze w 23 językach europejskich, co w przypadku badanego materiału pozwoliło rozgraniczyć warianty polskie od obcojęzycznych, a także znaleźć różnicę pomiędzy wariantami w języku białoruskim i rosyjskim<sup>236</sup>. Z kolei analiza zawartości opracowania zatytułowanego *Spis imion prawosławnych* umożliwiła odróżnienie wariantów w brzmieniu staro-cerkiewno-słowiańskim od rosyjskich, białoruskich i innych, a także na znalezienie wspólnych postaci imion dla wymienionych języków. Wśród wariantów imienniczych zapisanych łąciną wyróżniono: 1) warianty zapisane po polsku i z brzmieniem polskim, w formie podstawowej; imiona podwójne; 2) warianty zapisane po polsku, w formie pochodnej, czyli zdrobnienia; 3) warianty imion w języku polskim o brzmieniu obcym, mające inny odpowiednik w nazewnictwie polskim. Wśród wariantów imienniczych żeńskich wskazano 178 wariantów zapisanych łąciną i 104 podane cyrylicą. W Tabeli 2 zestawiono warianty utrwalone łąciną.

Tabela 2. Zapisane łąciną warianty imion żeńskich pochodzące z cmentarza prawosławnego w Hajnówce

Warianty łąciną		
Zapis polski, brzmienie polskie, forma podstawowa oraz imiona podwójne	Zapis polski, brzmienie polskie, forma pochodna (deminutiwum)	Zapis polski wariantu w brzmieniu obcym
<i>Adela, Agata, Agnieszka, Agnieszka Justyna, Agrypina,</i>	<i>Ela, Ewelinka,</i>	<i>Agafia, Aksienia, Akulina,</i>

<sup>235</sup> Por. *Spis imion prawosławnych* ..., dz. cyt.

<sup>236</sup> Por. *Wstęp*, [w:] Janowowa i in., *Słownik imion*, dz. cyt.

<i>Aleksandra, Alicja, Alina, Anastazja, Aneta, Aniela, Anisja, Anna, Anna Zofia, Antonina, Apolonia, Barbara, Barbara Jadwiga, Beata, Bogumiła, Bożena, Czesława, Danuta, Daria, Dominika, Elżbieta, Emilia, Emilia Anna, Eudania, Eudokia, Eufalia, Eufemia, Eufrozyna, Eugenia, Eugenia Zinaida, Ewa, Ewa Elżbieta, Ewelina, Franciszka, Halina, Helena, Irena, Iwona, Iwona Joanna, Izabela, Jadwiga, Janina, Jarosława, Joanna, Joanna Aniela, Jolanta, Julia, Julianna, Julita, Justyna, , Katarzyna, Klaudia, Krystyna, Ksenia, Lena, Leokadia, Leomila, Leonardia, Leontyna, Lidia, Likieria, Lilia, Luba, Lucyna, Ludmila, Ludomiła, Łucja, Magdalena, Małgorzata, Małgorzata Izabela, Maria, Maria Jarosława, Marianna, Mariola, Marta, Maryja, Maryna, Marzanna, Marzena, Matrona, , Mirosława, Nadzieja, Nina, Olga, Olimpia, Paulina, Pelagia, Raisa, Raisa Renia, Regina, Sabina, Salomea, Sara, Serafina, Seweryna, Stanisława, Stefania, Taisa, Tamara, Tatiana, Tekla, Teodora, Teodozja, Teofila, Teresa, Urszula, Walentyna, Waleria, Wanda, Wanessa, Wera, Weronika, Wioletta, Zdzisława, Zenaida, Zofia, Zoja</i>	<i>Gabrysia, Irenka, Kasia, Lucynka, Małgosia, Marysia, Marzenka, Paulinka, Renia, Sławka, Urszulka, Zosia</i>	<i>Alewtyna, Alla, Elena, Eufimia, Eufrosinia, Eufrosinija, Ewdokia, Ewdokija, Fewronia, Galina, Jelena, Jewdokia, Kira, Ksenia, Kśienia, Leonila, Lubow, Łarysa, Margarita, Marija, Milica, Mokryna, Nastazja, Niadzieja, Nonna, Palagia, Paraskiewa, Serafima, Sofija, Warwara, Wasilisa, Wiera, Zinaida</i>
128	14	36

Wśród wariantów imienniczych żeńskich zapisanych łącinką dominują onimy o polskiej grafii i brzmieniu, które wraz z deminutiwami stanowią 79,77% postaci imion zapisanych łącinką. Aż 36 wariantów imienniczych można zakwalifikować jako zapisane łącinką, lecz o brzmieniu innym niż polskie, mianowicie rosyjskim, białoruskim lub staro-cerkiewno-słowiańskim. Należy zaznaczyć, że w niektórych przypadkach obce brzmienie jest wspólne dla dwóch lub więcej języków.

Warianty zapisane cyrylicą stanowią zbiór zróżnicowany, który można podzielić ze względu na zapis. Tabela 3 zawiera warianty zapisane cyrylicą, które zostały podzielone na 2 grupy: 1) imiona o zapisie i brzmieniu obcym (największa grupa, podzielona według języków na 6 podgrup); 2) warianty polskie w zapisie obcym, za takie uznano warianty imion, które mają swój odpowiednik w języku zapisu.

Tabela 3. Zapisane cyrylicą warianty imion żeńskich pochodzące z cmentarza prawosławnego w Hajnówce

Warianty zapisane cyrylicą						
Staro-cerkiewno-słowiański	Zapis i brzmienie obce					Zapis obcy wariantu polskiego
	Rosyjski/białoruski	Scs/rosyjski/białoruski (wariant wspólny)	Rosyjski/scs	Białoruski	Inne	
<i>Агафія</i>	<i>Аудя</i>	<i>Александра</i>	<i>Доминика</i>	<i>Еудокіа</i>	<i>Доминика</i>	<i>Агнешка</i>
<i>Агафя</i>	<i>Акуліна</i>	<i>Анастасіа</i>	<i>Евдокія</i>	<i>Еудокіа</i>	<i>Домна</i>	<i>Валентына</i>
<i>Антоніна</i>	<i>Елена</i>	<i>Анастасія</i>	<i>Евдокія</i>	<i>Кацярына</i>	<i>Зофія</i>	<i>Галіна</i>
<i>Домніка</i>	<i>Іульянна</i>	<i>Анастася</i>	<i>Екатеріна</i>	<i>Маря</i>	<i>Зоя</i>	<i>Зэнаіда</i>
<i>Домінка</i>	<i>Марта</i>	<i>Ангеліна</i>	<i>Екатерына</i>	<i>Надзея</i>	<i>Іраіда</i>	<i>Іуля</i>
<i>Ева</i>	<i>Меланія</i>	<i>Аніся</i>	<i>Елізавета</i>	<i>Наталья</i>	<i>Іулітта</i>	<i>Люба</i>
<i>Евгенія</i>	<i>Элена</i>	<i>Анна</i>	<i>Елізавета</i>	<i>Наталя</i>	<i>Кіліна</i>	<i>Мажена</i>
<i>Евгеня</i>	<i>Яадвіга</i>	<i>Валентіна</i>	<i>Еуфімія</i>	<i>Серафіна</i>	<i>Лукеря</i>	<i>Матрона</i>
<i>Евгэнія</i>		<i>Варвара</i>	<i>Лідія</i>		<i>Параскевія</i>	<i>Теофіла</i>

<i>Евфимия Елисавета Зинаида Серафима</i>		<i>Вера Виера Дарья Даря Ирина Ксения Любов Любовь Людмила Мариа Мария Нина Олга Ольга Параскева Раиса Светлана София Тамара Фекла Фёкла Харитина Юлия</i>	<i>Лукия Марина Надежда Пелагия Татиана Татьяна Татьяна Устиния Феодора Феодосия Христина Юустина</i>		<i>Парасквия Шекла Зина<sup>237</sup></i>	<i>Тэкла</i>
13	8	32	21	8	12	10

W grupie wariantów o zapisie i brzmieniu obcym najliczniejszą podgrupę stanowią te zakwalifikowane jako forma wspólna dla 3 języków, mianowicie białoruskiego, rosyjskiego i staro-cerkiewno-słowiańskiego (32 jednostki). Kolejną z większych podgrup stanowią onimy o brzmieniu obcym wspólnym dla języków rosyjskiego i staro-cerkiewno-słowiańskiego (21). Należy zaznaczyć, że w przypadku staro-cerkiewno-słowiańskiego uwagę skupiono przede wszystkim na brzmieniowych odpowiednikach imion. Jako warianty *inne* sklasyfikowano nazwy, które odbiegały brzmieniem od postaci fonetycznej w wyżej wymienionych grupach językowych. Wśród wariantów zapisanych cyrylicą wyróżniono tylko jedno zdrobnienie, nie odnotowano natomiast imion podwójnych.

Klasyfikacja wariantów imienniczych według zapisu i brzmienia wskazuje na dużą różnorodność językową badanego antroponomastykonu. Bogactwo form jest uwarunkowane różnicowaniem społeczności Hajnówki, widocznej w zapisach nagrobkowych utrwalonych zarówno alfabetem łacińskim, jak i cyrylicą. Specyfika materiału imienniczego pochodzącego z inskrypcji, ukazuje zapis imienia jako kwestię indywidualną, w pełni zależną od rodziny lub osób dokonujących pochówku zmarłego.

<sup>237</sup> Wariant ten można również uznać za deminutiwum.

### 3.2.4. Imiennictwo podwójne

Na osobne omówienie zasługuje również imiennictwo mniej typowe zarówno dla przestrzeni cmentarza (zdrobnienia), jak i dla imiennictwa prawosławnych (imiona podwójne)<sup>238</sup>. Jako pierwsze zostanie omówione zjawisko dwuimienności. W onomastykonie imion żeńskich znalazło się 11 imion podwójnych: *Agnieszka Justyna, Anna Zofia, Barbara Jadwiga, Emilia Anna, Eugenia Zinaida, Ewa Elżbieta, Iwona Joanna, Joanna Aniela, Maria Jarosława, Małgorzata Izabela, Raisa Renia*. Na omawiane nazwy podwójne składa się łącznie 20 różnych imion, przy czym 6 z nich nie figuruje w spisie onimów prawosławnych. Są one notowane tylko raz, wyłącznie jako część imienia podwójnego. Grupę tę tworzą następujące jednostki: *Emilia, Iwona, Izabela, Jadwiga, Jarosława, Renia*.

Nie pojawiają się wśród nazw żeńskich zestawienia wyłącznie imion świeckich, a imiennictwo rodzime odgrywa niewielką rolę w nazewnictwie podwójnym. W badanym materiale jedynym onimem słowiańskim jest imię *Jarosława* zestawione z jednostką o największej frekwencji, tj. nazwą *Maria*. Imiona podwójne *Maria Jarosława* oraz *Emilia Anna* są przykładami zestawienia ze sobą nazw najpopularniejszych z notowanymi jednokrotnie. Odnotowano natomiast 6 zestawień w których przynajmniej jeden członek ma etymologię biblijną, mianowicie: *Anna Zofia, Emilia Anna, Ewa Elżbieta, Iwona Joanna, Joanna Aniela, Maria Jarosława*. Dwukrotnie wśród onimów podwójnych wystąpiły imiona *Anna* i *Joanna*<sup>239</sup>. Na uwagę zasługuje fakt, że najliczniej reprezentowane w materiale jednostki, czyli *Maria* i *Anna*, nie mają wysokiej frekwencji w imiennictwie podwójnym. Tylko 2 imiona podwójne złożone są z obu komponentów częstych na tle całego materiału, mianowicie *Anna Zofia* (159 poświadczeń pierwszego imienia; 40 wystąpień drugiego członu) i *Eugenia Zinaida* (odpowiednio: 42; 18).

Na podstawie stosunkowo niewielkiego repertuaru imion podwójnych w repertuarze żeńskich imion prawosławnych niełatwo wysnuć wnioski podsumowujące. Zbiór nazw podwójnych jest zbyt mały w stosunku do całości analizowanego korpusu nazw. Imiona należące do tej grupy mogą również sugerować, że noszące je osoby mogą nie być od urodzenia związane z wyznaniem prawosławnym. Zgromadzony materiał onomastyczny potwierdza jednak nietypowość imion podwójnych w prezentowanym nazewnictwie

---

<sup>238</sup> Imiona podwójne i zdrobnienia zostały przeze mnie opracowane i opisane w osobnym artykule: M. Gawroń, *Nietypowe imiennictwo...*, dz. cyt.

<sup>239</sup> Onim *Maria* notowany jest również dwukrotnie jako imię podwójne, przy czym raz jako pierwsze imię nadane mężczyźnie.

społeczności prawosławnej, co uwarunkowane jest nadawaniem tylko jednego prawosławnego imienia na chrzcie<sup>240</sup>.

### 3.2.5. Deminutiwa

Z inskrypcji dotyczących kobiet wyekscerpowano łącznie 19 zapisów, w których wykorzystano zdrobnienia nazw żeńskich. Podgrupa ta obejmuje 14 onimów żeńskich, w tym 3 o kilkukrotnych poświadczeniach: *Kasia* (4), *Marysia* (2), *Irenka* (2), oraz 11 nazw odnotowanych jednokrotnie: *Ela*, *Ewelinka*, *Gabrysia*, *Lucynka*, *Małgosia*, *Marzenka*, *Paulinka*, *Renia*<sup>241</sup>, *Sławka*, *Urszulka*, *Zosia*.

Analizowane deminutiwa zostały sklasyfikowane w trzech grupach derywacyjnych (grupa *-ś-*, grupa *-k-* oraz grupa feminatiwów), wyodrębnionych na podstawie kryterium strukturalnego<sup>242</sup>:

1. Grupa *-ś-*

- *-sia* (5): *Kasia*, *Marysia*, *Zosia*, *Małgosia*, *Gabrysia*;

2. Grupa *-k-*

- *-ka* (7): *Irenka*, *Urszulka*, *Sławka*, *Paulinka*, *Marzenka*, *Lucynka*, *Ewelinka*;

3. Grupa feminatiwów *-a*

- *-a* (2): *Renia*, *Ela*.

Wśród zdrobnień imion kobiet najpopularniejszym formantem jest sufiks *-ka*, a wyekscerpowane deminutiwa wskazują na regularność tworzenia derywatów oraz wykorzystanie w większości przypadków sufiksów typowych dla derywacji zdrobnień, czyli formantów prostych. Najliczniej odnotowane zdrobnienie to imię *Kasia* (4 wystąpienia w analizowanym materiale) użyte w stosunku do zmarłych dzieci płci żeńskiej, dwukrotnie notowane w materiale są onimy *Marysia* i *Irenka*, przy czym jedno z użyć drugiej z wymienionych nazw odnosi się do 49-letniej zmarłej kobiety. Oprócz wymienionego przypadku w badanym materiale odnotowano kilka użyć innych zdrobnień w zapisie

---

<sup>240</sup> Por. A. Nikitiuk, *Imiona mieszkańców*, dz. cyt., s. 315-322; M. Mordań, *Czy nadawane współcześnie „stare” imiona prawosławne zawsze są zamierzonym przejawem powrotu do tradycji?*, „Acta Polono-Ruthenica”, t. 21 (2016), s. 51-65.

<sup>241</sup> Zdrobnienie *Renia* występuje jako drugie imię w zestawieniu *Raisa Renia*. Można przypuszczać, że poświadcza ono pewną familiarność lub fakt, że *Raisa* w kręgu rodziny czy znajomych zawsze była nazywana *Renią*. Zestawienie tych imion można również traktować jako pewien przejaw asymilacji: wschodnie *Raisa* zastępowane bywa *Renią*, czyli *Renatą*. Warto również zauważyć, że *Raisa* to imię funkcjonujące w spisie imion prawosławnych, natomiast *Renata* to według cerkwi imię świeckie. Onimy te łączy również podobieństwo brzmieniowe, ponadto podobna jest także długość wyrazu, co mogło również mieć wpływ na zapis na nagrobku.

<sup>242</sup> Klasyfikacja strukturalna zdrobnień na podstawie opracowań: M. Malec, *Imię w polskiej.....*, dz. cyt., s. 59-61; K. Długosz, *Inskrypcje nagrobne.....*, dz. cyt., s. 140.

upamiętniającym dorosłe kobiety. Imiona *Sławka* (25 lat) i *Marzenka* (27 lat) zostały użyte do nominacji stosunkowo młodych kobiet, więc z dużym prawdopodobieństwem można założyć, że te zmarłe młode kobiety mogły zostać pochowane przez swoich rodziców: relacja rodzic-dziecko uzasadniałaby użycie formy zdrobniającej. Na uwagę zasługuje fakt, że w materiale występują również przykłady zdrobnień imion kobiet zdecydowanie starszych: *Raisa Renia* (56 lat) i *Irenka* (49 lat).

Podsumowując, można stwierdzić, że hipokoryzacja imion dotyczy przede wszystkim nazewnictwa dzieci oraz młodych dorosłych. Jednak należy podkreślić, że badanie zebranego onomastykonu ukazuje potrzebę wyrażenia szczególnego stosunku emocjonalnego do osoby zmarłej. Potrzeba ta nie tyle jest uwarunkowana wiekiem, co relacją łączącą zmarłych i fundatorów pomnika<sup>243</sup>. W przypadku niektórych napisów nagrobnych, gdzie brak danych dotyczących wieku osoby zmarłej, istotne są również pozostałe elementy inskrypcji. Na przykład finalna fraza *Spoczywaj w pokoju aniołku*<sup>244</sup>, a precyzyjniej ujmując, komponent *aniołek* jako nośnik informacji, która wskazuje na grób dziecka.

### 3.2.6. Dominanta imiennicza i imiona jednostkowe

Dominantę imienniczą zbioru imion żeńskich stanowi 14 imion: 3 o etymologii biblijnej (*Maria*, *Anna*, *Мария*) i 11 spopularyzowanych kultem świętych (*Nadzieja*, *Nina*, *Wiera*, *Olga*, *Walentyna*, *Luba*, *Helena*, *Lidia*, *Anastazja*, *Irena*, *Eugenia*). Imiona z dominanty, czyli 14 onimów o najwyższej notacji, występują w 56,78% wszystkich aktów nominacyjnych żeńskich. Najliczniej poświadczone w repertuarze okazały się hebrajskie imiona biblijne *Maria* i *Anna*, które należą również do najczęściej nadawanych w Polsce<sup>245</sup>.

---

<sup>243</sup> Por. K. Długosz *Inskrypcje nagrobne...*, dz. cyt., s. 141.

<sup>244</sup> Por. frazeologizm *powiększać grono aniołków* 'umierać', P. Müldner-Nieckowski, *Wielki słownik frazeologiczny*, Warszawa 2003, s. 43. Jest to jeden z najczęściej występujących na nagrobkach dzieci językowych eufemizmów śmierci, świadczący o przekonaniu, że dziecko po śmierci na pewno znajdzie się w niebie. W badaniach Dudek-Szumigaj ta nagrobna fraza finalna stanowi zajmuje szóste miejsce wśród formuł o najwyższej notacji, por. A. Dudek-Szumigaj, *Inskrypcje nagrobne...*, dz. cyt., s. 169, 207.

<sup>245</sup> Lista najpopularniejszych imion w Polsce tworzona na podstawie baz PESEL obejmuje osoby żyjące i przedstawia stan na 31.01.2021. Według niej imiona żeńskie z największą frekwencją to: 1) *Anna*, 2) *Maria*, 3) *Katarzyna*, 4) *Małgorzata*, 5) *Agnieszka*, 6) *Barbara*, 7) *Ewa*, 8) *Krystyna*, 9) *Magdalena*, 10) *Elżbieta*. Tylko 2 imiona z dominanty pokrywają się z listą imion najpopularniejszych. Lista rankingowa uwzględniająca również osoby zmarłe poza 2 onimami o najwyższej notacji (*Anna*, *Maria*) nie ma punktów wspólnych z dominantą cmentarza prawosławnego w Hajnówce: 1) *Anna*, 2) *Maria*, 3) *Zofia*, 4) *Katarzyna*, 5) *Małgorzata*, 6) *Krystyna*, 7) *Barbara*, 8) *Agnieszka*, 9) *Janina*, 10) *Ewa*, por. *lista imion bez osób zmarłych*: [https://dane.gov.pl/pl/dataset/1667\\_lista-imion-wystepujacych-w-rejestrze-pesel-osoby-zyjace/resource/28103/table?page=1&per\\_page=20&q=&sort=](https://dane.gov.pl/pl/dataset/1667_lista-imion-wystepujacych-w-rejestrze-pesel-osoby-zyjace/resource/28103/table?page=1&per_page=20&q=&sort=) dostęp [10.09.2021]; *lista imion uwzględniająca osoby zmarłe*: [lista https://dane.gov.pl/pl/dataset/1501\\_lista-imion-wystepujacych-w-rejestrze-pesel/resource/28099/table?page=1&per\\_page=20&q=&sort=](https://dane.gov.pl/pl/dataset/1501_lista-imion-wystepujacych-w-rejestrze-pesel/resource/28099/table?page=1&per_page=20&q=&sort=), dostęp [10.09.2021].



W przeciwieństwie do imion upowszechnionych poprzez kult świętych patronów onimy świeckie należą do nazw rzadszych, które charakteryzują się niską frekwencją w badanym materiale. Dla badanego imiennictwa istotny jest również repertuar nazw, które wystąpiły w materiale jednokrotnie. Z 282 wyekscerpowanych wariantów 145 to nazwy jednostkowe<sup>246</sup>, które stanowią 51,41% wszystkich postaci nazw badanego korpusu. Nazwy o jednokrotnym poświadczeniu stanowią ponad połowę repertuaru wariantów imienniczych, co wskazuje na dużą różnorodność analizowanego nazewnictwa kobiet. Występują one w 6,13% wszystkich inskrypcji żeńskich włączonych do analizowanego materiału. Wśród onimów jednostkowych notowane są również 2 nazwy, *Eufalia* i *Eudania*, o których informacji nie udało się znaleźć w dostępnych opracowaniach.

### 3.2.7. Imiona żeńskie a *Spis imion prawosławnych*

Z materiału badawczego wyekscerpowano 43 imiona (46 wariantów) poza onimami podwójnymi i zdrobnieniami, których nie zawarto w *Spisie imion prawosławnych*. Zbiór ten tworzą następujące nazwy: *Adela, Alicja, Alina, Aneta, Apolonia, Beata, Bogumiła, Bożena, Czesława, Danuta, Emilia, Eudania, Eufalia, Ewelina, Franciszka, Iwona, Izabela, Jadwiga/Яадвуза, Janina, Jarosława, Jolanta, Karolina, Lena, Leokadia, Leonardia, Leontyna, Likieria/Лукеря, Lilia, Mariola, Marzanna, Marzena/Мажена, Mirosława, Monika, Sabina, Seweryna, Stanisława, Teresa, Urszula, Wanda, Wanessa, Wioletta, Zdzisława, Аудя*. Więcej niż raz występuje tylko 13 z 46 wariantów imion: *Alicja, Alina, Danuta, Franciszka, Яадвуза, Janina, Jolanta, Lena, Lilia, Mirosława, Monika, Stanisława, Teresa*. Należy zaznaczyć, że onimy spoza repertuaru imion prawosławnych nie mają większego znaczenia frekwencyjnego w analizowanym nazewnictwie pochodzącym z inskrypcji prawosławnych.

Najczęstszym imieniem, które nie występuje w repertuarze onimów cerkiewnych, jest *Alina* – nazwa o 14 wystąpieniach<sup>247</sup>. Poza *Spisem imion prawosławnych* znajdują się przede wszystkim formy nieoficjalne, czyli zdrobnienia, oraz imiona słowiańskie: *Bogumiła, Bożena, Czesława, Jarosława, Mirosława, Sławka (Sławomira), Stanisława* czy *Zdzisława*. Żeńskie imiona słowiańskie nie zostały odnotowane w spisie w przeciwieństwie do ich męskich odpowiedników, to jest nazw *Bogumił, Jarosław, Mirosław* i *Sławomir*. W spisie

---

<sup>246</sup> Wykaz imion jednostkowych zawarty jest w dalszej części pracy.

<sup>247</sup> Brak imion *Alina* i *Alicja* w spisie, formą najbliższą brzmieniowo jest *Alla (Atła)* i to ta forma rekomendowana jest przez duchownych, co potwierdzają odpowiedzi na forum. Dla zachowania formalności uznaję je za imiona spoza spisu cerkiewnego, gdyż brak tych form w *Spisie imion prawosławnych*, dz. cyt., por. <https://www.cerkiew.pl/zapytaj/?p=2133>, dostęp [15.09.2021]; <https://www.cerkiew.pl/zapytaj/?p=1158>, dostęp [15.09.2021].

nie ma również innych onimów derywowanych od ich odpowiedników męskich, jak *Gabrysia* (*Gabriela*), *Janina* czy *Seweryna*, chociaż formy męskie tych jednostek zaliczane są do imiennictwa prawosławnego.

### 3.2.8. Repertuar imion żeńskich w zestawieniu z listami frekwencyjnymi

W całym repertuarze imion żeńskich porównanym z danymi ze *Słownika imion współcześnie w Polsce używanych* wyróżniono 39 onimów, których liczba wystąpień w dawnym województwie białostockim była największa na tle kraju. Grupę tę tworzą następujące jednostki: *Agrypina, Aksienia, Akulina, Alewtyna, Alla, Anisja, Eudania, Eudokia, Eufalia, Eufimia, Eufrosinia, Galina, Jelena, Ksienia, Leontyna, Lilia, Luba, Łarysa, Maryna, Matrona, Milica, Nina, Nonna, Olga, Paraskiewa, Raisa, Serafima, Serafina, Taisa, Tamara, Tatiana, Walentyna, Wasilisa, Wiera, Zenaida, Zinaida, Zoja*. Obecność w repertuarze cmentarza imion o największej frekwencji dla danego województwa pokazuje pewną reprezentatywność materiału imienniczego na tle nazewnictwa regionu. Niewątpliwie we wskazanych onimach widoczne są również naleciałości wschodnie.

Według danych PESEL poniżej 100 osób nosi natomiast takie imiona jak: *Agafia, Agrypina, Alewtyna, Anisja, Eudokia, Leonila, Matrona, Milica, Nonna, Paraskiewa, Renia, Serafima, Sławka, Warwara*. Mniej niż 10 nosicieli: *Eufalia, Eufimia, Ewdokia, Ewdokija, Fewronia, Gabrysia, Irenka, Jewdokia, Ksienia, Małgosia, Maryja, Marzenka, Mokryna, Paulinka, Wasilisa*.

Aż 10 onimów<sup>248</sup> nie ma aktualnie nosicieli lub brak jest informacji dotyczącej użytkowników poszczególnych imion w rejestrach rządowych. Tak jest w przypadku następujących nazw: *Aksienia, Akulina, Eudania, Eufrosinia, Eufrosinija, Ksienia, Leonila, Leonardia, Nieszczęsna, Palagia*. Porównanie z danymi słownikowymi i listami frekwencyjnymi może również wskazywać na imiona bardzo rzadkie lub aktualnie całkowicie nieużywane w polskim imiennictwie. Występowanie takich form w materiale może świadczyć o jego różnorodności oraz potwierdzać zalety zbierania imiennictwa metodą dokumentacji fotograficznej.

---

<sup>248</sup> Poza zdrobnieniami i imionami podwójnymi.

### 3.2.9. Podsumowanie

W zbiorze onimów żeńskich omawianego cmentarza dominującą rolę odgrywają imiona, których źródeł popularności można upatrywać w oddziaływaniu kultu świętych patronów. Etymologicznie najliczniejszą grupę nazw stanowią te o rodowodzie greckim, co związane jest najpewniej z przynależnością zmarłych do grona wiernych cerkwi prawosławnej. Imiennictwo greckie przeważa również w podkorpusie zebranych napisów nagrobnych poświęconych kobietom. Jednostkami o najwyższej frekwencji w antropomastykonie żeńskim okazały się nazwy hebrajskie, czyli *Maria* i *Anna*. Nazwy kobiet charakteryzują się wysoką wariantywnością, czego przykładem może być aż 8 różnych postaci imienia *Eudokia*. Warto zauważyć, że pomimo że ponad 50% wszystkich inskrypcji zawiera onimy żeńskie z dominanty, to odnotowano również 145 wariantów występujących jedynie raz. Cechą charakterystyczną tego zbioru jest również obecność zdrobnień użytych w napisach nagrobnych użytych w napisach nagrobnych nie tylko w stosunku do zmarłych dzieci, ale również w odniesieniu do kobiet, które umarły w wieku dojrzałym.

### 3.3. Repertuar imion męskich cmentarza prawosławnego w Hajnówce

Na liczbę 184 jednostek w repertuarze nazw męskich składają się różne grupy nazw: 162 onimy pojedyncze, które można podzielić na następujące podgrupy: 20 imion słowiańskich, 142 nazwy obce, oraz 22 nazwy złożone z dwóch komponentów, czyli onimy podwójne, w skład których wchodzi nazwy o różnym pochodzeniu. Łączna liczba wszystkich wariantów imienniczych (poza imionami podwójnymi) wyekscepowanych z inskrypcji męskich wynosi 323, w tym 32 formy imion słowiańskich i 268 postaci imion obcych. Jako warianty imiennicze analizowane są warianty graficzne, językowe, użytkowe, na przykład zdrobnienia nazw; do wariantów zaliczam również te, które pojawiły się na przykład tylko w imionach podwójnych, jak imię *Maria* czy *Kacper*, które nie były notowane jako samodzielne jednostki nazewnicze. Z 441 inskrypcji nagrobnych wyekscepowano 116 (35,91%) wariantów zapisanych cyrylicą. Ponadto z analizowanego materiału wyekscepowano 6 wariantów, które wystąpiły jedynie jako komponent imion podwójnych.

Zaprezentowany poniżej repertuar onimów męskich pochodzących z cmentarza prawosławnego w Hajnówce zostanie omówiony w sposób analogiczny do przedstawienia podkorpusu imion żeńskich. Jak już wspomniano, imiona męskie można podzielić na grupy, które zostaną przedstawione i zegzemplifikowane poniżej.

## I. Imiona pojedyncze

### 1. Rodzime imiona słowiańskie (19/33)

*Bogdan, Czesław, Jarosław/Ярослав, Kazimierz, Mieczysław, Mirosław/Мирослав<sup>249</sup>, Radosław, Rościsław, Sławomir/Славомир, Stanisław, Świetosław, Waclaw, Wiaczesław<sup>250</sup>/Wieczysław/Viachaslau, Wiesław, Włodzimierz/Władimir/Владимир/Уладзимир/Владимер/Владимирь/Влодимир, Władysław/Владислав, Wojciech<sup>251</sup>/Wojtek/Wojtuś, Zbigniew, Zdzisław*

### 2. Imiona obce (143/268)

#### 2. 1. Imiona biblijne (34/83)

##### 2.1.1. aramejskie (2/7)

*Tadeusz/Фаддeй/Фадeй<sup>252</sup>, Tomasz/Tomaszek/Tomek/Фома*

##### 2.1.2. greckie (7/19)

*Andrzej/Andrzejek/Андрей, Filip/Филипп, Karp, Nikodem/Nikodym, Piotr/Piotrek /Piotruś/Piętr/Петр/Петръ/Петро, Stefan/Стефан/Степан, Teofil*

##### 2.1.3. hebrajskie (21/46)

*Abraham, Adam/Adaś/Адам, Beniamin, Daniel/Данил, Dawid/Dawidek, Eliasz/Илия, Gabriel, Iluści, Jakub/Яков/Иаков/Якуб, Janusz/Januszek, Jan/Iwan/Iwanna/Ioan/Ioanni/Ioanna/Ian/Jaś/Janek, Józef/Iosyf/Ioosyf, Maria<sup>253</sup>, Maciej, Mateusz, Michał/Михаил, Naum/Наум, Rafał, Serafym, Szymon/Szymonek/Siemion/Семеон/Шымон, Zachariusz*

##### 2.1.4. łacińskie (3/10)

*Marek/Marek/Марк, Łukasz/Лука/Лукаш, Paweł/Pawieł/Pawełek/Павел*

##### 2.1.5. perskie (1/1)

*Kacper<sup>254</sup>*

#### 2. 2. Imiona świętych (105/181)

##### 2.2.1. angielskie (2/2)

*Edmund, Edward*

##### 2.2.2. aramejskie (1/1)

*Sawa*

##### 2.2.3. bułgarskie (1/2)

*Borys/Борис*

##### 2.2.4. celtyckie (1/1)

---

<sup>249</sup> W tej formie tylko jako imię drugie.

<sup>250</sup> W *Spisie imion prawosławnych* imiona *Waclaw* i *Wiaczesław* funkcjonują jako jedno imię, por. *Spis imion...*, dz. cyt., s. 42.

<sup>251</sup> Ten wariant tylko jako komponent imion podwójnych: *Jerzy Wojciech, Tomasz Wojciech, Wojciech Zbigniew*.

<sup>252</sup> Według Jana Grzeni i Józefa Bubaka, imię o niejasnej etymologii, może być wywodzone z języka aramejskiego lub hebrajskiego, do języka polskiego przeszło z łaciny, por. J. Grzenia, *Słownik imion*, dz. cyt., J. Bubak, *Księga naszych .....*, dz. cyt.

<sup>253</sup> Użyte jako pierwsze imię, jako drugie wpisane *Jan: Maria Jan*.

<sup>254</sup> Imię pojawia się tylko w zestawieniu *Kacper Michał*.

*Artur*

2.2.5. germańskie (8/11)

*Henryk, Karol, Konrad/Kondrat/Кондрат<sup>255</sup>, Leonard, Ludwik, Robert/Robercik, Ryszard, Zygmunt*

2.2.6. greckie (54/106)

*Agafon, Afanazy/Aфанасий, Aleksy/Aлексей/Aлексий, Aleksander/Aлександр/Aлександр, Anatol/Анатолі/Анатоліj/Анатолій/Толуś<sup>256</sup>, Archip, Arkadiusz/Arkadij<sup>257</sup>/Аркадій/Arek, Bazyl/Bazyli/Wasilij/Василий/Васильий/Василии, Syryl/Kirył/Kирилл, Damian/Демян/Демьян, Demid, Dionizy, Dymitr/Димитрий, Efim/Евфимии, Eugeniusz/Eвгений/Яугений/Еугенюш, Eustachy, Filimon, Gierasim, Grzegorz/Григорій/Grześ/Grigorii, Gennadiusz, Ireneusz, Izidor/Изидор, Jerzy/Георгій/Georgi/Юрній, Kalenik, Krystian, Krzysztof/Krzysio, Kuźma/Кузьма, Leon, Leoncjusz/Леонтий, Leonidas<sup>258</sup> /Леонид, Makar/Макарий, Mikołaj/Мікалаї/Миколаї/Николаї, Methody, Nazar, Nestor/Нестор, Nikander, Nikifor, Nikita/Nikitia, Nikon, Onufry, Pantalejmon, Parfений, Polikarp, Porfiry, Prokopий, Sebastian, Teodor/Fiodor/Фёдор/Федор/Феодор, Teodosi, Tichon/Тихон, Trofim/Трофим, Tymoteusz/Tymofiej/Tимофей, Zenobiusz/Zinowij, Zenon.*

2.2.7. grecko-łacińskie (3/3)

*Awksentий, Spirydон, Лев*

2.2.8. łacińskie (33/52)

*Adrian, Antoni/Антоний/Антон/Антони, Averkий, Benedikt, Cezary<sup>259</sup>, Emil, Franciszek, Ignacy/Jgnacy/Игнатий/Игнатій, Inнокэнтий, Julian/Иулиан, Justyn, Kamil, Klemens, Kondrat, Konstanty/Канстанцин/Константин/Константиий/Констанцин/Константинь, Korneliusz, Lawrentий, Loliusz, Lukian, Maksym/Максим, Maksymilian, Marcin/Marcinek, Marian, Mariusz, Oktawian, Roman/Роман, Sergiusz/Сергей/Сергий, Terentий, Walenty, Wiktor/Виктор, Wincenty, Witalis/Witalij, Witaliusz*

2.2.9. rosyjskie (2/3)

*Igor/Игорь, Harion*

**2.3. Imiona świeckie (4/4)**

2.3.1. germańskie (1/1)

*Adolf*

2.3.2. litewskie (1/1)

*Witold*

2.3.3. perskie (1/2)

*Darek/Dariusz*

---

<sup>255</sup> Imię *Konrad* jest bardzo zbliżone do *Kodrada* czyli św. Kwadrata, formy *Kondrat* nie ma w *Spisie imion prawosławnych*, por. <https://www.cerkiew.pl/zapytaj/?p=1771>, dostęp [15.09.2021].

<sup>256</sup> Zdrobienie najprawdopodobniej utworzone od imienia *Anatol*.

<sup>257</sup> Tylko w zestawieniu *Artur Arkadij*.

<sup>258</sup> W *Spisie imion prawosławnych* warianty *Leonid* i *Leonidas* stanowią jedno imię, Por. *Spis imion prawosławnych*..., dz. cyt.

<sup>259</sup> Tylko w zestawieniu *Sławomir Cezary*.

## **II. Imiona podwójne (22)**

*Adrian Adam, Anatol Jerzy, Andrzej Marek, Artur Arkadij, Daniel Janusz, Daniel Krzysztof, Dawid Marek, Grzegorz Zdzisław, Jerzy Andrzej, Jerzy Mikołaj, Jerzy Wojciech, Kacper Michał, Maria Jan, Mariusz Piotr, Piotr Jan, Piotr Zygmunt, Robert Stanisław, Sławomir Cezary, Sławomir Paweł, Tomasz Wojciech, Wojciech Zbigniew, Георгий Ммирослав.*

Wśród 22 imion podwójnych wyróżniono 31 komponentów, które przedstawiono w klasyfikacji poniżej. Klasyfikację komponentów nazw złożonych podano bez zliczania jednostek, gdyż większość z nich wystąpiła jako samodzielne imiona pojedyncze i została policzona przy klasyfikacji onimów pojedynczych.

### **1. Rodzime imiona słowiańskie (6/6)**

*Ммирослав. Sławomir, Stanisław, Wojciech, Zbigniew, Zdzisław*

### **2. Imiona obce (24/25)**

#### **2.1. Imiona biblijne (13/13)**

##### **2.1.1. aramejskie (1/1)**

*Tomasz*

##### **2.1.2. greckie (2/2)**

*Andrzej, Piotr*

##### **2.1.3. hebrajskie (6/6)**

*Adam, Daniel, Dawid, Jan, Maria, Michał*

##### **2.1.4. łacińskie (2/2)**

*Marek, Paweł*

##### **2.1.5. perskie (1/1)**

*Kacper*

#### **2.2. Imiona świętych (11/12)**

##### **2.2.1 celtyckie (1/1)**

*Artur*

##### **2.2.2. germańskie (2/2)**

*Robert, Zygmunt*

##### **2.2.3. greckie (5/6)**

*Anatol, Arkadij, Grzegorz, Jerzy/ Георгий, Krzysztof, Mikołaj*

##### **2.2.4. łacińskie (3/3)**

*Adrian, Cezary, Mariusz*

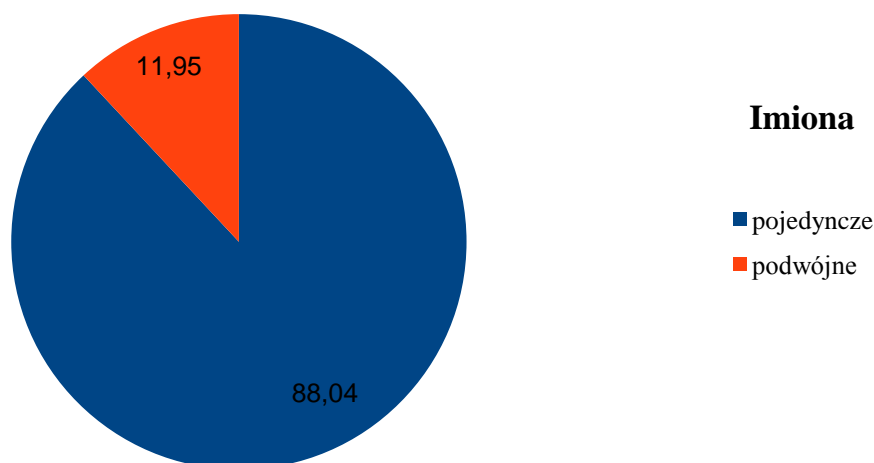
Analiza korpusu imion męskich podzielonego w obrębie grup typologicznych na podgrupy językowe pokazuje, że stanowi on – podobnie jak uprzednio przebadane nazewnictwo żeńskie – zbiór różnorodny, charakteryzujący się dużą wariantywnością

analizowanych jednostek. Warto zwrócić uwagę, że wśród komponentów imion podwójnych męskich brak jest onimów świeckich.

### 3.3.1. Omówienie repertuaru imion męskich – statystyka ogólna

Zebrane nazewnictwo męskie można dzielić, przyjmując rozmaite kryteria. Przykładowo, możliwe jest wyróżnienie wśród badanych imion jednostek jednoczłonowych i dwuczłonowych. Na Wykresie 7 przedstawiono podział imion męskich wyekscerpowanych z inskrypcji cmentarza prawosławnego w Hajnówce na pojedyncze i podwójne. Jak wynika z przeprowadzonej analizy zebranego materiału, imiona złożone z dwóch komponentów stanowią niecałe 12% repertuaru męskiego. Pozostałe nazwy nie mają charakteru złożonego, są to imiona jednowyrazowe zebrane pod nazwą *imiona pojedyncze*.

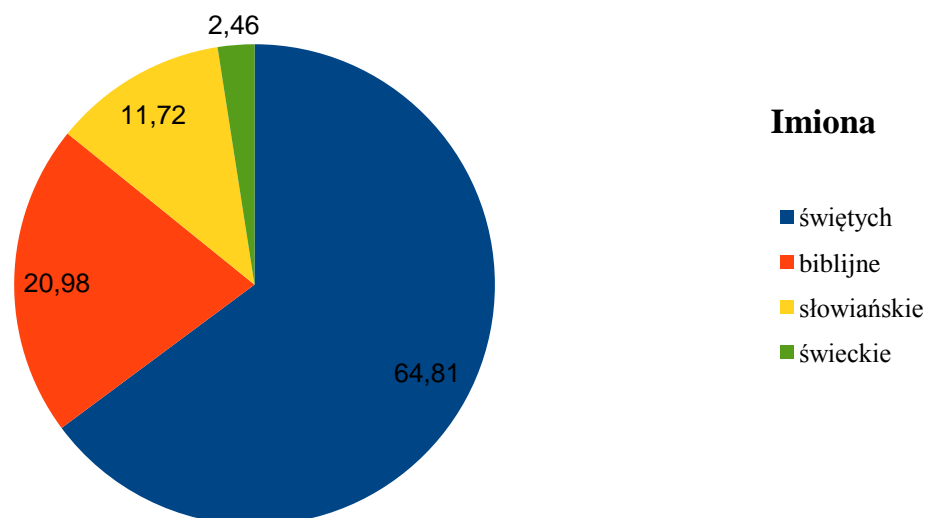
Wykres 7. Imiona męskie pochodzące z cmentarza prawosławnego w Hajnówce według liczby komponentów



Jak obrazuje Wykres 8, w repertuarze imion męskich pochodzących z inskrypcji cmentarza prawosławnego w Hajnówce, tak jak w przypadku onimów żeńskich, największy jest udział nazw spopularyzowanych kultem świętych. Grupę tę tworzy 105 różnych imion, które stanowią 64,81% pojedynczych imion męskich, występujących w 50,58% aktów nominacyjnych męskich. Jako kolejne ważne źródło motywacji onimów męskich należy wymienić nazewnictwo biblijne, tworzące znacznie większy zbiór w porównaniu z imiennictwem kobiet.



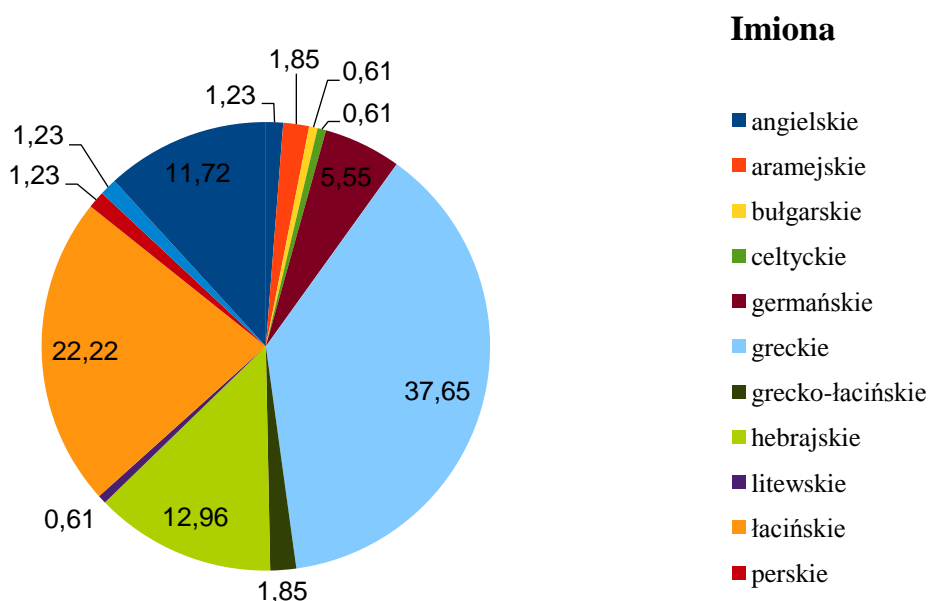
Wykres 8. Typy imion męskich pochodzących z cmentarza prawosławnego w Hajnówce



Onimy biblijne stanowią 20,98% repertuaru imion męskich, 34 jednostki w 83 wariantach imienniczych fundują 35,22% inskrypcji nagrobnych męskich. Następną grupą imion męskich są nazwy rodzime – 11,72% antroponomastykonu, które reprezentowane jest przez 19 imion w 32 wariantach i występuje w 13,27% aktów nominacyjnych. Niewielkie znaczenie mają natomiast w analizowanym repertuarze onimy o pochodzeniu świeckim: są to jedynie 4 nazwy (2,46%), które nie stanowią nawet 0,5% aktów nominacyjnych. Wykres 8 i kolejne odnoszą się do repertuaru pojedynczych imion męskich cmentarza prawosławnego w Hajnówce. Należy zaznaczyć, że analizowana jest liczba wyróżnionych imion, a nie ich wariantów.

Na Wykresie 9 przedstawiono charakterystykę językową imion męskich. W klasyfikacji etymologicznej najczęstsze wśród onimów męskich są te pochodzące z greki. Wyekscerpowano 61 imion przejętych z tego języka, które stanowią 37,65% repertuaru pojedynczych nazw męskich z inskrypcji cmentarza. Kolejną z większych grup jest imiennictwo łacińskie, które reprezentuje 36 onimów (22,22%). Kolejne grupy zawierają jednostki o pochodzeniu hebrajskim (12,96%) i imiona słowiańskie (11,72%).

Wykres 9. Imiona męskie pochodzące z cmentarza prawosławnego w Hajnówce według grup językowych



Pozostałe 9 grup imion należy do mniej licznych zbiorów nazw stanowiących od około 5% repertuaru do 0,61% onomastykonu męskiego. Onimy germańskie nie są dużą grupą – to zaledwie 5,55% korpusu, podobnie jednostki aramejskie i grecko-łacińskie – 1,85% oraz trzy kolejne grupy etymologiczne: angielska, perska i rosyjska – 1,23%. W analizowanym materiale pojedyncze nazwy (0,61%) reprezentują imiennictwo bułgarskie, celtyckie oraz litewskie.

### 3.3.2. Omówienie repertuaru imion męskich w perspektywie etymologicznej i frekwencyjnej

Onomastyka o pochodzeniu greckim to 61 jednostek w 125 wariantach imiennicznych, które stanowią 37,65%<sup>260</sup> podkorpusu badawczego nazw męskich i w aspekcie kwantytatywnym dotyczą 48,49% wszystkich inskrypcji nagrobnych. Na 13 imion znajdujących się w dominancie aż 9 to onimy greckie: na 2. pozycji w dominancie znalazła się nazwa *Mikołaj* z notacją 263 nadań<sup>261</sup>. Kolejne nazwy greckie z dominanty to:

<sup>260</sup> Dane procentowe dotyczą liczby imion pojedynczych, a nie wszystkich odnotowanych wariantów.

<sup>261</sup> Średnia arytmetyczna zbioru imion męskich to: 9,11; jako częste klasyfikowane traktowane są więc imiona, których liczba to 10 lub więcej użyć. Wyróżniono 49 nazw o średniej arytmetycznej 48,93; onimy od 49 użyć stanowią dominantę imienniczą zbioru imion męskich. Cała dominanta imiennicza zbioru imion męskich prezentuje się następująco: 1) *Jan* (311), 2) *Mikołaj* (263), 3) *Włodzimierz* (178), 4) *Michał* (129), 5) *Aleksander* (121), 6) *Piotr* (111), 7) *Jerzy* (96), 8) *Bazył* (81), 9) *Grzegorz* (75), 10) *Sergiusz* (62), 11) *Eugeniusz* (55), 12) *Andrzej* (50), 13) *Aleksy* (49). Dominanta imiennicza węższego zbioru inskrypcji męskich (1117 inskrypcji, 116 imion męskich w 170 wariantach) omówiona w artykule zatytułowanym *Imiona męskie w inskrypcjach nagrobnych cmentarza prawosławnego w Hajnówce* wskazuje na ten sam repertuar najczęstszych imion, to jest: *Jan, Mikołaj, Włodzimierz, Piotr, Aleksander, Michał, Jerzy, Grzegorz, Bazył*. Zob. M. Gawroń, *Imiona męskie...*, dz. cyt., s. 87-100.

*Aleksander* (121), *Piotr* (111), *Jerzy* (96), *Bazył* (81), *Grzegorz* (75), *Eugeniusz* (55), *Andrzej* (50) i *Aleksy* (49).

Największą wariantywnością wśród onimów greckich stwierdzono dla nazwy *Piotr*, mającej łącznie 8 wariantów: *Piotr/Piotrek/Piotruś/Пѣмп/Пѣмп/Пѣмпь/Пѣмпо*. Poza formą podstawową *Piotr*, która znalazła się w dominancie, pozostałe warianty tego onimu mają do trzech poświadczeń, wśród nich wyjątek stanowi postać graficzna zapisana cyrylicą *Пѣмп* (18). Z kolei aż 7 wariantów imienniczych wskazano dla nazwy *Bazył*: *Bazył/Bazyli*<sup>262</sup>/*Wasilij/Wасилій/Wасильий/Wасилии*; po 5 wariantów dla imion *Anatol* i *Teodor*: *Anatol/Anatoli/Anatolij/Анатолій/Toluś* oraz *Teodor/Fiodor/Фѣдор/Федор/Феодор*<sup>263</sup>.

Kolejnych 5 nazw greckich notowanych jest w 4 wariantach: *Arkadiusz*, *Eugeniusz*, *Grzegorz*, *Jerzy* i *Mikołaj*, a po 3 formy wyróżniono dla następujących imion męskich: *Aleksy*, *Aleksander*, *Andrzej*, *Cyryl*, *Damian*, *Stefan*, *Tymoteusz*. Aż 16 onimów greckich wystąpiło w materiale w dwóch postaciach. W większości przypadków wariantywności największą frekwencją cechują się nazwy w języku polskim. Wśród 61 jednostek greckich notowanych tylko raz znajdują się między innymi następujące imiona: 1) podane łacinką: *Agafon*, *Archip*, *Demid*, *Fiodor*, *Gennadiusz*, *Gierasim*, *Izydor*, *Kalenik*, *Karp*, *Kuźma*, *Makar*, *Nazar*, *Nestor*, *Nikander*, *Onufry*, *Polikarp*, *Porfiry*; 2) zapisane cyrylicą: *Афанасий*, *Терентий*, *Филимон*.

Jednokrotnie odnotowane onimy należą w większości do imion rzadkich również w skali kraju, o czym świadczą poniższe dane z rejestru PESEL dla osób żyjących: *Makar* – 252 razy, *Fiodor* – 167 razy, *Polikarp* – 126 razy, *Onufry* – 80 razy, *Demid* – 16 razy, *Nikander* – 10 razy, *Gennadiusz* – 3 razy, *Kuźma* – 2 razy. Nienotowane w najnowszych bazach PESEL są z kolei następujące nazwy: *Agafon*, *Archip*, *Gierasim*, *Kalenik*, *Karp*, *Porfiry*. Nierzadko, tak jak w przypadku imion *Gierasim*, *Karp* czy *Makar*, większość wystąpień onimu ma poświadczenie w dawnym województwie białostockim<sup>264</sup>.

Imiennictwo łacińskie stanowi kolejną z najliczniej reprezentowanych grup onimów męskich analizowanego repertuaru. Z inskrypcji wyekscerpowano 36 nazw (22,22%) w 62 wariantach graficznych i językowych. Imiona o etymologii łacińskiej stanowią 12,52% onimów męskich zawartych w inskrypcjach, a jedyną nazwą łacińską, która pojawiła się w

---

<sup>262</sup> Jan Grzenia zaznacza, że wariant *Bazyli* (30 nadań) charakterystyczny jest przede wszystkim dla województwa białostockiego, jednak w materiale dominuje forma *Bazył* (81 nadań), por. J. Grzenia, *Słownik imion*, dz. cyt., s. 69.

<sup>263</sup> Wśród imion męskich wskazano 9 par wariantów różniących się jedną głoską (bez zdrobnień i wariantów zapisanych cyrylicą): *Anatol/Anatoli*, *Anatoli/Anatolij*, *Bazył/Bazyli*, *Ignacy/Jgnacy*, *Nikita/Nikitia*, *Nikodem/Nikodym*, *Paweł/Pawieł*, *Wiaczysław/Wieczysław*, *Witalis/Witalij*.

<sup>264</sup> Por. *Aneks*.

dominancie imienniczej, jest *Sergiusz* (62). Do imion łacińskich o najwyższej frekwencji notowanych w materiale należą również: *Konstanty* (43), *Paweł* (38), *Wiktor* (29) i *Antoni* (24). Zdecydowanie największą wariantywnością zapisu charakteryzuje się onim *Konstanty*, który ma 6 wariantów: *Konstanty/Констанцин/Константин/Константий/Констанцин/Константинь*.

Kilka innych nazw o źródłosłowie łacińskim odznacza się mniejszą wariantywnością: po 4 warianty znaleziono dla imion *Antoni*, *Ignacy* i *Paweł*, po 3 postaci mają *Marek*, *Łukasz* i *Sergiusz*, a po 2 – *Julian*, *Maksym*, *Marcin*, *Roman*, *Wiktor*, *Witalis*. Na 62 warianty aż 28 z nich występuje w materiale jednokrotnie, co może sugerować mniejsze zainteresowanie nazewnicze onimami charakterystycznymi raczej dla obrządku zachodniego. Do nazw łacińskich pojawiających się w badanym materiale tylko raz należą zapisane: 1) łacinką, na przykład: *Justyn*, *Klemens*, *Loliusz*, *Łukian*, *Oktawian*, *Pawieł*, *Witalij* i *Witaliusz*; 2) cyrylicą: *Аверкий*, *Кодрат*, *Лаврентий*, *Тихон*.

Dane słownikowe wskazują, że przywołane onimy łacińskie, tj. *Klemens*, *Oktawian* i *Justyn*, nie należą do najrzadszych w skali kraju, ale w badanym materiale odnotowano również imiona charakterystyczne głównie dla Białostoczczyzny, takie jak *Loliusz* czy *Witaliusz*. Podobnie jak w przypadku wcześniej omówionych grup analizowany materiał zawiera też jednostki spoza słownika<sup>265</sup>. W najnowszym spisie imion używanych w Polsce nie występują następujące formy: *Loliusz*, *Łukian* i *Pawieł*<sup>266</sup>.

Następną z większych grup motywacyjnych imion męskich stanowią onimy o etymologii hebrajskiej reprezentowane przez 21 nazw w 46 wariantach (12,96%). Onomastyka hebrajska stanowi 21,60% wszystkich inskrypcji imion męskich w materiale cmentarza prawosławnego. Najczęstszym onimem z tej grupy, a zarazem jednostką o najwyższej frekwencji w całym repertuarze męskim, jest biblijne imię *Jan*, które odnotowano 311 razy, a we wszystkich wariantach łącznie 366 razy (12,49% inskrypcji nagrobnych). Oprócz najwyższej liczby notacji charakteryzuje się ono również największą wariantywnością wśród wszystkich imion męskich – imię *Jan* występuje aż w 9 wariantach imienniczych, którymi są formy: *Jan/Иван/Иваннь/Иоан/Иоанн/Иоаннь/Ян/Јаś/Janek*. Poza głównym wariantem *Jan* wyższą frekwencją charakteryzują się też formy: *Иоанн* (21), *Иоан* (18) i *Иван* (10). Jeszcze jedno imię hebrajskie znalazło się w dominancie imienniczej i jest to nazwa *Michał*, notowana na 4. pozycji na liście frekwencyjnej (129).

---

<sup>265</sup> Por. *Aneks*.

<sup>266</sup> Por. *lista imion bez osób zmarłych*: [https://dane.gov.pl/pl/dataset/1667,lista-imion-wystepujacych-w-rejestrze-pesel-osoby-zyjace/resource/28104/table?page=1&per\\_page=20&q=pawiel&sort=](https://dane.gov.pl/pl/dataset/1667,lista-imion-wystepujacych-w-rejestrze-pesel-osoby-zyjace/resource/28104/table?page=1&per_page=20&q=pawiel&sort=), dostęp [15.09.2021], por. *Aneks*.

Inne jednostki hebrajskie są mniej licznie reprezentowane: kolejny onim, *Józef*, ma tylko 31 poświadczeń. Dla 10 nazw odnotowano po kilka form wariantywnych i są to *Szymon* (5) i *Jakub* (4), nieco mniej postaci mają imiona *Adam* i *Józef* (3) oraz *Daniel*, *Dawid*, *Eliasz*, *Janusz*, *Michał*, *Naum* (2). Aż 16 onimów hebrajskich notowanych jest w materiale tylko raz, mianowicie: *Abraham*, *Beniamin*, *Dawid/Dawidek*, *Janek/Jaś/Иоаннь/Ян*, *Maciej*, *Szymonek/Siemion*, *Данил*, *Илусей*, *Илья*, *Якуб*, *Maria*. Poza deminutywami *Jaś*, *Janek* i *Szymonek* tylko imię *Maciej* nie jest notowane w *Spisie imion prawosławnych*<sup>267</sup>.

Onomastyka rodzima stanowi 11,72% repertuaru imion męskich, a na zbiór onimów rodzimych składa się 19 jednostek w 32 wariantach. Analiza materiału z cmentarza prawosławnego poświadcza użycie nazw słowiańskich w 13,27% inskrypcji dotyczących mężczyzn. Najczęstszym imieniem słowiańskim jest onim *Włodzimierz* notowany 178 razy, co czyni to imię 3. w zestawieniu frekwencyjnym imion męskich. Kolejne częstsze nazwy słowiańskie to *Mirosław* (41), *Władysław* (31) i *Sławomir* (26). Największą wariantywnością również cechuje się jednostka o najwyższej frekwencji wśród imion rodzimych, notowana w 7 różnych wariantach graficznych i językowych, czyli *Włodzimierz/Wladimir/Владимир/Уладзимир/Владимер/Владимирь/Влодимир*. Notacje tego onimu we wszystkich wariantach dają łącznie 214 użyc, co stanowi 7,3% wszystkich inskrypcji męskich. Po 3 warianty mają nazwy słowiańskie *Wiaczesław* i *Wojciech*, a po 2 – *Jarosław*, *Mirosław*, *Sławomir* i *Władysław*.

Na 32 warianty imion słowiańskich aż 11 z nich pojawia się w materiale jedynie raz i są to następujące jednostki: *Radosław*, *Świetosław*, *Viachaslau*, *Wacław*, *Wieczysław*, *Wladimir/Владимер*, *Wojtek*, *Владислав*, *Ярослав*, *Ммирослав*. Z poświadczonych jednokrotnie onimów tylko *Wojtek* nie znajduje się w spisie imion akceptowanych przez cerkiew prawosławną<sup>268</sup>. Do rzadszych imion, również w skali ogólnopolskiej, należy *Świetosław*, w podanej postaci odnotowany w słowniku 5 razy, w dawnym białostockim – 2 razy; z kolei w wariantcie *Świętosław*, który również jest w tym przypadku prawdopodobny – 74 razy (Bs: 3)<sup>269</sup>. Kolejne z rzadszych imion, *Wieczysław*, nadano 177 razy, w tym 79 razy w dawnym województwie białostockim<sup>270</sup>.

---

<sup>267</sup> Por. *Spis imion*..., dz. cyt.

<sup>268</sup> Tamże.

<sup>269</sup> *Świetosław* nie jest już notowany według najnowszych danych, a *Świętosław* ma tylko 30 nadań, por. *lista imion bez osób zmarłych*: [https://dane.gov.pl/pl/dataset/1667,lista-imion-wystepujacych-w-rejestrze-pesel-osoby-zyjace/resource/28104/table?page=1&per\\_page=20&q=świętosław&sort=](https://dane.gov.pl/pl/dataset/1667,lista-imion-wystepujacych-w-rejestrze-pesel-osoby-zyjace/resource/28104/table?page=1&per_page=20&q=świętosław&sort=), dostęp [15.09.2021].

<sup>270</sup> Częściej notowanym wariantem – również w badanym materiale – jest wariant *Wiaczesław* (w materiale 6 razy, w skali kraju: 480, Bs: 323), por. *Słownik imion*..., dz. cyt. Według najnowszych danych forma *Wieczysław* notowana jest tylko 90 razy, z kolei *Wiaczesław* – aż 415 razy, por. *lista imion bez osób zmarłych*: [https://dane.gov.pl/pl/dataset/1667,lista-imion-wystepujacych-w-rejestrze-pesel-osoby-zyjace/resource/28104/table?page=1&per\\_page=20&q=świętosław&sort=](https://dane.gov.pl/pl/dataset/1667,lista-imion-wystepujacych-w-rejestrze-pesel-osoby-zyjace/resource/28104/table?page=1&per_page=20&q=świętosław&sort=), dostęp [15.09.2021].

Ostatnią z większych grup onimów stanowią nazwy o etymologii germańskiej, mianowicie 9 jednostek w 12 wariantach (5,55%). Najczęstszym imieniem o pochodzeniu germańskim jest *Karol* notowane tylko 4 razy. Żadna z jednostek o pochodzeniu germańskim nie znalazła się w dominancie imienniczej, a inskrypcje z imionami z tej grupy nie stanowią nawet procenta wszystkich aktów nominacyjnych (0,75%). Na 12 wariantów imienniczych aż 4 wystąpiły jednokrotnie: *Adolf*, *Konrad*, *Robercik* i *Ryszard*. Mała popularność onimów germańskich może być spowodowana brakiem tych nazw (poza *Konradem/Kondratem*) w *Spisie imion prawosławnych*<sup>271</sup>.

Tylko po 3 (1,85%) onimy zostały sklasyfikowane w dwóch grupach, mianowicie aramejskiej i grecko-łacińskiej. Onimy aramejskie to *Tadeusz* i *Tomasz* oraz spopularyzowane kultem świętego imię *Sawa*. Nazwa *Sawa* notowana jest dwukrotnie w jednej postaci, *Tadeusz* – 6 razy w 3 wariantach: *Tadeusz/Φαδδεϋ/Φαδεϋ*, a *Tomasz* – 17 razy w 4 formach: *Tomasz/Tomaszek/Tomek/Φομα*. Inskrypcje zawierające imiona o etymologii aramejskiej stanowią zaledwie 0,85% materiału. Grupa grecko-łacińska zawiera tylko 3 onimy, *Авксентий*, *Лев*, *Спирьдон*, każdy w tylko jednej postaci (1,85%) poświadczony w materiale (0,1%). Wszystkie prezentowane onimy aramejskie i grecko-łacińskie traktowane są przez cerkiew jako nazwy prawosławne<sup>272</sup>.

Trzy grupy etymologiczne, mianowicie imiona angielskie (0,23% inskrypcji), perskie (0,27%) i rosyjskie (0,13%), reprezentowane są jedynie przez 2 onimy (1,23%). Nazwy angielskie to spopularyzowane kultem świętych *Edward* (6 notacji) i *Edmund* (1). Obie nie należą do imion akceptowanych przez cerkiew prawosławną, w związku z czym nie ma ich w spisie<sup>273</sup>. Jako perskie zostały sklasyfikowane następujące nazwy: biblijny onim *Kacper* oraz świeckie imię *Dariusz/Darek*. Warianty *Kacper* i *Darek* notowane są jednokrotnie, a nazwa *Dariusz* – 6 razy. Wyekscerpowane onimy perskie również nie zostały uwzględnione w *Spisie imion prawosławnych*<sup>274</sup>. W repertuarze znalazły się następujące nazwy rosyjskie, które należą do onimów cerkiewnych: *Igor/Игорь* oraz *Harion*. Dwukrotnie wystąpiło imię *Harion*, a *Igor* w obu wariantach ma jednokrotne poświadczenie. Imię *Harion* według *Słownika imion współcześnie używanych* posiada 3 notacje, w tym 2 – w dawnym województwie białostockim. Najnowsze dane wskazują obecnie na tylko 2 wystąpienia tego imienia w repertuarze imion Polaków<sup>275</sup>.

---

<sup>271</sup> Por. *Spis imion* ..., dz. cyt.

<sup>272</sup> Por. *Aneks*.

<sup>273</sup> Por. *Spis imion*..., dz. cyt..

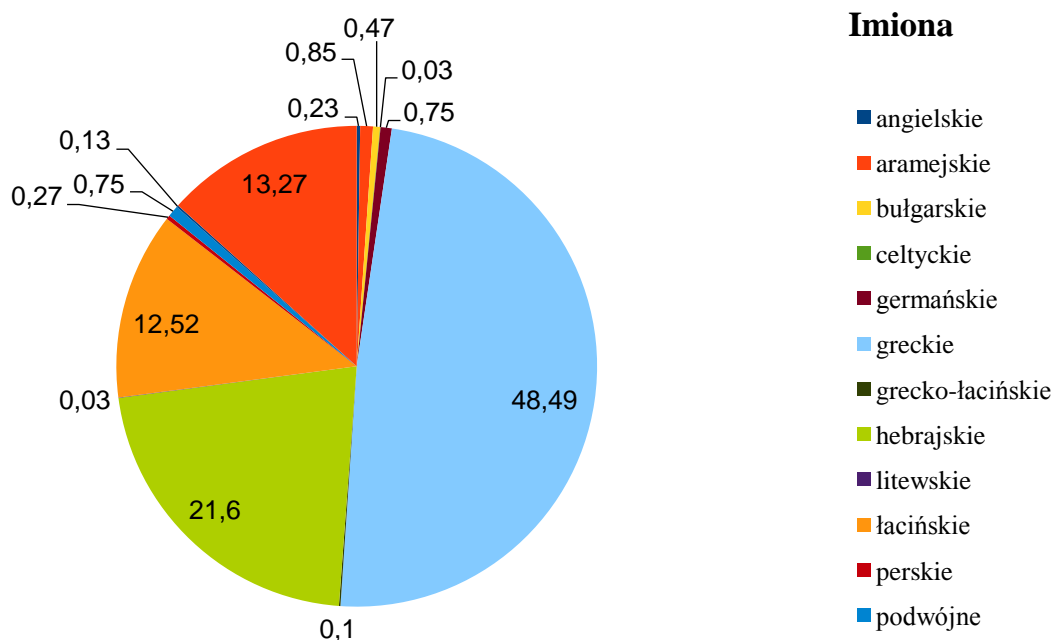
<sup>274</sup> Tamże.

<sup>275</sup> Por. *Spis imion*..., dz. cyt.; *lista imion bez osób zmarłych*: [https://dane.gov.pl/pl/dataset/1667.lista-imion-wystepujacych-w-rejestrze-pesel-osoby-zyjace/resource/28104/table?page=1&per\\_page=20&q=harion&sort=](https://dane.gov.pl/pl/dataset/1667.lista-imion-wystepujacych-w-rejestrze-pesel-osoby-zyjace/resource/28104/table?page=1&per_page=20&q=harion&sort=), dostęp [15.09.2021], por. *Aneks*.

Imiennictwo bułgarskie, celtyckie i litewskie ma nieznaczny udział w analizowanym materiale: to głównie pojedyncze onimy (0,61%), tylko bułgarskie imię *Borys* wystąpiło w 2 wariantach: *Borys/Bopuc*. Nazwa ta charakteryzuje się również największą liczbą wystąpień w obu postaciach (14, 0,47% inskrypcji), pozostałe onimy – celtycki *Artur* i litewski *Witold* notowane są tylko raz (0,03% inskrypcji). Na małą liczbę wystąpień tych ostatnich wpływa zapewne brak imion w *Spisie imion prawosławnych*<sup>276</sup>.

Procentowy udział poszczególnych grup etymologicznych imion męskich zobrazowany na Wykresie 10 wskazuje, że najliczniej reprezentowane w materiale są te o etymologii greckiej, ponieważ stanowią prawie 50% wszystkich inskrypcji cmentarza prawosławnego.

Wykres 10. Udział imion męskich z poszczególnych grup pochodzących z cmentarza prawosławnego w Hajnówce w inskrypcjach



Również kolejne grupy o największej liczbie onimów, czyli imiennictwo łacińskie, słowiańskie i hebrajskie, należą do najliczniej notowanych na napisach nagrobnych: w stosunku grup od największej różni się jedynie ich kolejność (hebrajskie najliczniejsze po greckich, następnie słowiańskie i łacińskie). Mniejsze z wyróżnionych grup językowych imion mają również niewielkie znaczenie w odniesieniu do liczby wszystkich wyekscerpowanych inskrypcji cmentarza.

<sup>276</sup> Por. *Spis imion* ..., dz. cyt.

### 3.3.3. Wariantywność imiennicza

Imiennictwo męskie cmentarza prawosławnego charakteryzujące się silnym zróżnicowaniem, co umożliwiło podział jednostek na podstawie rozmaitych kryteriów, a jednym z nich jest podział wariantów ze względu na użyty alfabet. Analogicznie do badania wariantów imiennicznych żeńskich została przeprowadzona analiza postaci onimów męskich, które podzielono, uwzględniając ich zapis. Wyekscerpowano 207 wariantów imion męskich zapisanych łacinką i 116 zapisanych cyrylicą. Jako pierwsze przeanalizowano warianty łacinką zawarte w Tabeli 4.

Tabela 4. Warianty imion męskich pochodzące z cmentarza prawosławnego w Hajnówce zapisane alfabetem łacińskim

Warianty podane łacinką		
Zapis polski, brzmienie polskie, forma podstawowa oraz imiona podwójne	Zapis polski, brzmienie polskie, forma pochodna (deminutiwum)	Zapis polski wariantu w brzmieniu obcym
<i>Abraham, Adam, Adolf, Adrian, Adrian Adam, Aleksander, Aleksy, Anatol, Anatol Jerzy, Andrzej, Andrzej Marek, Antoni, Arkadiusz, Artur, Artur Arkadij<sup>277</sup>, Bazyl, Benjamin, Bogdan, Borys, Cezary, Cyryl, Czesław, Damian, Daniel, Daniel Janusz, Daniel Krzysztof, Dariusz, Dawid, Dawid Marek, Demid, Dionizy, Dymitr, Edmund, Edward, Elias, Emil, Eugeniusz, Eustachy, Filip, Franciszek, Gabriel, Gennadiusz, Grzegorz, Grzegorz Zdzisław, Henryk, Ignacy, Igor, Ireneusz, Izidor, Jakub, Jan, Janusz, Jarosław, Jerzy, Jerzy Andrzej, Jerzy Mikołaj, Jerzy Wojciech, Jgnacy, Józef, Julian, Justyn, Kacper, Kacper Michał, Kamil, Karol, Karp, Kazimierz, Klemens, Kondrat, Konrad, Konstanty, Korneliusz, Krystian, Krzysztof, Kuźma, Leon, Leonard, Leoncjusz, Leonidas, Loliusz, Ludwik, Łukasz, Maciej, Maksym, Maksymilian, Marcin, Marek, Maria<sup>278</sup>, Maria Jan, Marian, Mariusz, Mariusz Piotr, Mateusz, Metody, Michał, Mieczysław, Mikołaj, Mirosław, Naum, Nestor, Nikander, Nikita, Nikodem, Nikon, Oktawian, Onufry, Paweł, Piotr, Piotr Jan, Piotr Zygmunt, Polikarp, Porfiry, Radosław, Rafał, Robert, Robert Stanisław, Roman, Rościsław, Ryszard, Sawa, Sebastian, Sergiusz, Sławomir, Sławomir Cezary, Sławomir Paweł, Stanisław, Stefan, Szymon, Tadeusz, Teodor, Teofil, Tomasz, Tomasz Wojciech, Trofim, Tymoteusz, Waclaw, Walenty, Wiaczesław, Wiczysław, Wiesław, Wiktor, Wincenty, Witalis, Witaliusz, Witold, Władysław, Włodzimierz, Wojciech Zbigniew, Wojciech, Zachariusz, Zdzisław, Zenobiusz, Zenon, Zygmunt</i>	<i>Adaś, Andrzejek, Arek, Darek, Dawidek, Grześ, Janek, Januszek, Jaś, Krzysio, Marcinek, Pawelek, Piotrek, Piotruś, Robercik, Szymonek, Toluś, Tomaszek, Tomek, Wojtek, Wojtuś</i>	<i>Afanazy, Agafon, Anatoli, Anatolij, Archip<sup>279</sup>, Arkadij, Bazyl<sup>280</sup>, Fiodor, Georgi, Gierasim, Grigorii, Ilarion, Kalenik, Kirył, Łukian, Makar, Nazar, Nikitia, Nikodym, Pantalejmon, Paweł, Siemion, Świetosław, Teodosi, Tichon, Tymofiej, Viachaslau, Wasilij, Witalij, Wladimir, Zinowij</i>
154	21	32

<sup>277</sup> Jedyny przykład połączenia zapisu w brzmieniu polskim i obcym.

<sup>278</sup> Użyte tylko w połączeniu *Maria Jan*.

<sup>279</sup> Onim ten mógł być również użyty jako zdrobnienie od formy oficjalnej: *Archipiusz*.

<sup>280</sup> *Spis imion prawosławnych w brzmieniu polskim i staro-cerkiewno-słowiańskim* podaje, że formą polską jest forma *Bazyli*. *Spis imion...*, dz. cyt.



Największy zbiór wariantów łacinką stanowią onimy w brzmieniu i zapisie polskim, które wraz ze zdrobnieniami stanowią ponad 84% wariantów zapisanych łacinką. Tak jak w przypadku imiennictwa żeńskiego, w repertuarze nazw zapisanych łacinką można wyróżnić również nazwy o obcym brzmieniu: białoruskim, rosyjskim i staro-cerkiewno-słowiańskim lub wspólnym dla kilku wymienionych języków, lecz zapisanych łacinką. Proces spolszczenia zapisu wariantów imienniczych odpowiadających brzmieniu w innych językach jest najprawdopodobniej przejawem polonizacji tych nazw w odczuciu użytkowników języka. Warianty imion męskich zapisane cyrylicą znalazły się w Tabeli 5.

Tabela 5. Warianty imion męskich pochodzące z cmentarza prawosławnego w Hajnówce zapisane alfabetem cyrylicą

Warianty podane cyrylicą							
Zapis i brzmienie obce							Zapis obcy wariantu polskiego
Staro-cerkiewno-słowiański	Rosyjski/białoruski	scs/rosyjski/białoruski (wariant wspólny)	Rosyjski/scs	Białoruski	Rosyjski	inne	
Аверкий, Авксентий, Алексий, Иоан, Иоанн, Иоаннь, Иулиян, Констант ин, Констант инь, Петр, Петрь	Алексей, Иван, Иваннь, Кузьма, Пётр, Якуб, Ян, Ярослав	Адам, Анатолий, Андрей, Антон, Антони, Афанасий, Васили, Василий, Васильий, Георгий, Георгий Ммирослав, Данил, Игнатий, Игорь, Илия, Иосиф, Игитий, Кодрат, Леонид, Лука, Максим, Марк, Михаил, Ммирослав, Наум, Павел, Парфений, Серафим, Сергий, Тихон, Трофим, Филимон, Юосиф	Александр, Алиександр, Антоний, Аркадий, Борис, Виктор, Владимир, Владимирь, Григорий, Димитрий, Евгений, Евфими, Иаков, Изидор, Иннокэнтий, Кирилл, Лаврентий, Лев, Леонтий, Макарий, Николай, Нестор, Никифор, Прокопий, Роман, Славомир, Стефан, Терентий, Тимофей, Фаддей, Феодор, Филипп, Фома, Яков	Кантанцин, Лукаш, Мікалай, Петро, Спирьдон, Уладзімір	Бенедикт, Владислав, Демьян, Демян, Ефим, Кондрат, Сергей, Степан, Фадей, Фёдор, Юрнй	Владимир, Влодимир, Илисей, Константий, Констанцин, Марек, Семеон, Федор, Яугений	Александр, Еугенюш, Миколай, Шьмон,

11	8	33	34	6	11	9	4

Również w przypadku wariantów imion męskich zapisanych cyrylicą można zauważyć wyraźną dominację dwóch grup wariantów: 1) w brzmieniu rosyjskim i staro-cerkiewno-słowiańskim; 2) wspólnych dla 3 języków: białoruskiego, rosyjskiego i staro-cerkiewno-słowiańskiego. W porównaniu do analizowanego nazewnictwa żeńskiego wyekscerpowano mniej wariantów onimów polskich zapisanych cyrylicą i nie wyróżniono zdrobnień w tym zapisie.

### 3.3.4. Imiennictwo podwójne

W repertuarze imion męskich cmentarza prawosławnego w Hajnówce poza jednoimiennymi inskrypcjami odnotowano również 22 podwójne imiona męskie. Do grupy tej zaliczono następujące jednostki: *Adrian Adam, Anatol Jerzy, Andrzej Marek, Artur Arkadij, Daniel Janusz, Daniel Krzysztof, Dawid Marek, Grzegorz Zdzisław, Jerzy Andrzej, Jerzy Mikołaj, Jerzy Wojciech, Kacper Michał, Maria Jan, Mariusz Piotr, Piotr Jan, Piotr Zygmunt, Robert Stanisław, Sławomir Cezary, Sławomir Paweł, Tomasz Wojciech, Wojciech Zbigniew, Георгий Мирослав*. Na imiona podwójne składa się 31 różnych onimów męskich, z których aż 12 nie jest notowanych w *Spisie imion prawosławnych* i są to następujące jednostki: *Artur, Cezary, Janusz, Kacper, Maria* (jako imię nadawane mężczyźnie), *Mariusz, Robert, Stanisław, Wojciech, Zbigniew, Zdzisław, Zygmunt*<sup>281</sup>. W zbiorze imion podwójnych obecne są również nazwy, w których oba imiona uznawane są przez cerkiew za świeckie: *Robert Stanisław* oraz *Wojciech Zbigniew*. Nazwy słowiańskie, w większości nienotowane jako nazwy prawosławne (poza *Mirosławem* i *Sławomirem*), stanowią składową aż 8 imion podwójnych.

Duże znaczenie w imiennictwie podwójnym mają również nazwy biblijne, które występują w 13 jednostkach: *Adrian Adam, Andrzej Marek, Daniel Janusz, Daniel Krzysztof, Dawid Marek, Jerzy Andrzej, Kacper Michał, Maria Jan, Mariusz Piotr, Piotr Jan, Piotr Zygmunt, Sławomir Paweł, Tomasz Wojciech*. Imię *Piotr* powtarza się trzykrotnie, a po 2 razy w imionach podwójnych notowane są nazwy: *Andrzej, Daniel, Jan* i *Marek*. Aż 5 razy w repertuarze imion podwójnych pojawia się onim *Jerzy* (4 razy łączką, raz w formie *Георгий*), trzy poświadczenia ma *Wojciech*, a 2 – *Sławomir*. Komponenty nazw podwójnych to aż 6 z 13 elementów dominanty: *Andrzej, Grzegorz, Jan, Jerzy, Michał, Mikołaj, Piotr*.

<sup>281</sup> Por. *Spis imion* ..., dz. cyt.

Niektóre z imion należących do tej grupy są złożone z jednostek o wysokiej liczbie wystąpień w badanym materiale, czego przykładem są: *Jerzy Andrzej*, *Jerzy Mikołaj* i *Piotr Jan*. Kolejny typ nazw podwójnych to połączenia złożone z komponentu o wysokiej frekwencji i onimu jednostkowego, jak na przykład *Kacper Michał* (*Kacper* tylko w tym połączeniu) czy *Jerzy Wojciech*. Imiona podwójne mogą się również składać z wyłącznie jednostek rzadkich, co ilustruje przykład zestawienia nazw *Artur Arkadij*<sup>282</sup>, lub z komponentów, które są notowane tylko kilkakrotnie w materiale, jak *Daniel Janusz*<sup>283</sup>.

Z analizowanych prawosławnych inskrypcji nagrobnych wyeksцерpowano niewiele imion podwójnych, które są charakterystyczne dla imiennictwa nieprawosławego, w tym katolickiego. Należy jednak podkreślić, że stanowią one zbiór różnorodny, złożony z jednostek o rozmaitej frekwencji i interesujący z perspektywy etymologicznej. Warto również zauważyć, że komponenty imion podwójnych pokrywają się z dominantą całego zbioru nazw męskich.

### 3.3.5. Deminutiwa

Równie interesujące jak imiona podwójne są zawarte w napisach nagrobnych deminutiwa. W repertuarze 323 wariantów imion męskich znalazły się również zdrobnienia, które można zakwalifikować do następujących grup sufiksalnych:

#### 1. Grupa -ś-

- -ś (-uś, -aś) (6): *Wojtuś*, *Adaś*, *Grześ*, *Jaś*, *Piotruś*, *Toluś*;
- -sio (1): *Krzysio*;

#### 2. Grupa -k-

- -ek (13): *Januszek*, *Andrzejek*, *Arek*, *Darek*, *Dawidek*, *Janek*, *Marcinek*, *Pawełek*, *Piotrek*, *Szymonek*, *Tomaszek*, *Tomek*, *Wojtek*;
- -ik (1): *Robercik*.

---

<sup>282</sup> *Artur* i *Arkadij* to jednostki notowane jednokrotnie i tylko w tym zestawieniu, *Arkadiusz* to onim notowany 4 razy. Omawiane połączenie imion jest zbliżone do przykładu *Raisa Renia* z repertuaru żeńskiego, przy czym w przypadku imion żeńskich jako pierwsze wpisane jest imię prawosławne, a drugie – nie. Przykład *Artur Arkadij* stanowi ilustrację odwrotnej kolejności członów nazwy: najpierw imię spoza kanonu cerkiewnego, później cerkiewny odpowiednik imienia *Arkadiusz*. Warto zwrócić uwagę na fakt, że przytoczone nazwy są również zbliżone brzmieniowo.

<sup>283</sup> Zofia Abramowicz na przykładzie imion chrześniych białostockich katolików w okresie międzywojennym wyróżnia następujące typy zestawień imiennych: 1) dwie nazwy składowe są popularne w badanym okresie; 2) jedno imię jest popularne, a drugie należy do nazw rzadko nadawanych w danym okresie; 3) pierwsze imię kwalifikuje się jako rzadkie, drugie natomiast jako popularne; 4) oba imiona wchodzą do zasobu imion rzadkich, czyli nieprzekraczających 0,5% wszystkich użyć imion. Por. Z. Abramowicz, *Imiona białostoczan w aspekcie socjolingwistycznym (lata 1885-1985)*, Białystok 1993, s. 134.

Z 27 inskrypcji nagrobnych wyekscerpowano łącznie 21 zdrobnień imion męskich, w tym powtarzające się: *Krzysio* (3), *Wojtuś* (3), *Adaś* (2), *Januszek* (2), oraz pozostałe notowane tylko raz: *Andrzejek*, *Arek*, *Darek*, *Dawidek*, *Grześ*, *Janek*, *Jaś*, *Marcinek*, *Pawełek*, *Piotrek*, *Piotruś*, *Robercik*, *Szymonek*, *Toluś*, *Tomaszek*, *Tomek*, *Wojtek*. W zbiorze inskrypcji zawierających deminutiwum tylko 2 z nich zawierają dane młodych dorosłych (najprawdopodobniej chowanych przez rodziców): *Darek* (21 lat) i *Tomek* (19 lat), pozostałe zdrobnienia użyte zostały w stosunku do dzieci. W materiale imion męskich brak przykładu użycia deminutiwum określającego mężczyznę dojrzałego jak miało to miejsce w przypadku zdrobnień żeńskich.

### 3.3.6. Dominanta imiennicza i imiona jednostkowe

Dominantę imienniczą zbioru nazw męskich stanowi 13 imion, pośród których etymologicznie przeważają onimy greckie w liczbie 9 jednostek. Jeśli chodzi zaś o typ, najliczniej reprezentowane są imiona spopularyzowane kultem świętych, ponieważ jest ich 8. Na pierwszej, czwartej, szóstej i dwunastej pozycji dominanty plasują się nazwy biblijne, a tylko jedno imię ma pochodzenie słowiańskie. Poza repertuarem jednostek o największej liczbie wystąpień znajdują się onimy świeckie, które stanowią niewielką część zbioru imion męskich. Dominanta przedstawia się następująco: *Jan*, *Mikołaj*, *Włodzimierz*, *Michał*, *Aleksander*, *Piotr*, *Jerzy*, *Bazył*, *Grzegorz*, *Sergiusz*, *Eugeniusz*, *Andrzej*, *Aleksy*, więc w niewielkim stopniu pokrywa się z rankingiem najpopularniejszych onimów w Polsce<sup>284</sup>. Imiona z dominanty znajdujemy w ponad połowie wszystkich inskrypcji męskich (53,95 %).

Aż 163 warianty imion męskich notowane są w materiale raz i stanowią 50,62% wszystkich wariantów imiennicznych. Jednokrotne poświadczenie ma aż 59 form zapisanych cyrylicą, co może świadczyć o niskiej popularności nazw utrwalonych cyrylicą, oraz ich spadającej frekwencji związanej z polonizacją i asymilacją prawosławnej społeczności Hajnówki. Wśród nazw mających jedno poświadczenie występuje 17 zdrobnień i 19 imion

---

<sup>284</sup> Listę frekwencyjną pierwszych imion męskich osób żyjących według danych ogólnopolskich otwierają następujące nazwy: 1) *Piotr*, 2) *Krzysztof*, 3) *Andrzej*, 4) *Tomasz*, 5) *Paweł*, 6) *Jan*, 7) *Michał*, 8) *Marcin*, 9) *Jakub*, 10) *Adam*. W porównaniu z 10 najczęściej nadawanymi imionami dominanta cmentarza prawosławnego zawiera tylko 4 onimy: *Andrzej*, *Jan*, *Michał*, *Piotr*. Jednak porównanie z listą imion, w której uwzględniono osoby zmarłe, potwierdza miejsce onimu *Jan* na 1. pozycji: 1) *Jan*, 2) *Stanisław*, 3) *Piotr*, 4) *Andrzej*, 5) *Krzysztof*, 6) *Józef*, 7) *Tomasz*, 8) *Paweł*, 9) *Michał*, 10) *Adam*. Ponownie te same imiona z dominanty obecne są w spisie najczęstszych onimów w Polsce, czyli *Andrzej*, *Michał*, *Piotr*. Por. lista imion bez osób zmarłych: [https://dane.gov.pl/pl/dataset/1667.lista-imion-wystepujacych-w-rejestrze-pesel-osoby-zyjace/resource/28104/table?page=1&per\\_page=20&q=&sort=](https://dane.gov.pl/pl/dataset/1667.lista-imion-wystepujacych-w-rejestrze-pesel-osoby-zyjace/resource/28104/table?page=1&per_page=20&q=&sort=), dostęp [12.09.2021]; lista imion uwzględniająca osoby zmarłe: [https://dane.gov.pl/pl/dataset/1501.lista-imion-wystepujacych-w-rejestrze-pesel/resource/28100/table?page=1&per\\_page=20&q=&sort=](https://dane.gov.pl/pl/dataset/1501.lista-imion-wystepujacych-w-rejestrze-pesel/resource/28100/table?page=1&per_page=20&q=&sort=), dostęp [12.09.2021].

podwójnych<sup>285</sup>. Onimy o jednokrotnej notacji zawierają się w 5,52% inskrypcji nagrobnych męskich.

### 3.3.7. Imiona męskie a *Spis imion prawosławnych*

Zebrane na cmentarzu prawosławnym nazwy męskie zestawiono ze *Spisem imion prawosławnych* w celu ukazania nazw kanonicznych i niekanonicznych dla nazewnictwa prawosławnych. We wspomnianym spisie nienotowane są 32 onimy w 38 wariantach: *Adolf, Artur, Czesław, Dariusz/Darek, Demid, Edmund, Edward, Emil, Franciszek, Henryk, Janusz/Januszek, Kacper, Kamil, Karol, Kazimierz, Krystian, Leonard, Ludwik, Maciej, Maria* (jako imię nadane mężczyźnie), *Mariusz, Mieczysław, Oktawian, Robert/Robercik, Ryszard, Stanisław, Wiesław, Witaliusz, Witold, Władysław/Владислав, Wojciech/Wojtek/Wojtuś, Zdzisław, Zygmunt*. W zbiorze imion nieprawosławnych nazwy *Stanisław* i *Wiesław* wyróżniają się największą liczbą nadań (8). Aż 10 wskazanych wariantów w formie oficjalnej wystąpiło w materiale jednokrotnie: *Adolf, Artur, Edmund, Kacper, Maciej, Maria, Oktawian, Witaliusz, Witold, Владислав*. Oprócz tego tylko raz wystąpiły następujące onimy nieoficjalne: *Darek, Robercik* i *Wojtek*.

Jak wykazało przeprowadzone badanie, powyższe przykłady świadczą o niewielkim udziale nazw nieprawosławnych w analizowanym repertuarze. Imiona należące do tej grupy stanowią zaledwie 11,8% korpusu wariantów imion męskich, a ich notacje należą do niskich.

### 3.3.8. Repertuar imion męskich w zestawieniu z listami frekwencyjnymi

Zebrane nazwy męskie zestawione zostały z listami frekwencyjnymi utworzonymi na podstawie danych PESEL, co pozwoliło wyróżnić nazwy charakterystyczne dla regionu i rzadsze również w skali kraju. Porównanie danych liczbowych dotyczących nazw wyekscerpowanych z inskrypcji z danymi słownikowymi pokazuje, że aż 38 z nich miało największą frekwencję w dawnym województwie białostockim i są to jednostki: *Afanazy, Aleksy, Anatol, Anatoli, Bazyl, Bazyli, Eliasz, Gennadiusz, Gierasim, Ilarion, Karp, Kirył, Kondrat, Kuźma, Leoncjusz, Leonidas, Loliusz, Makar, Metody, Mikołaj, Naum, Nazar,*

---

<sup>285</sup> Wszystkie warianty prezentowane są w Tabeli 10. Zdrobnienia imion męskich o jednokrotnym poświadczeniu to: *Andrzejek, Arek, Darek, Dawidek, Grześ, Janek, Jaś, Marcinek, Pawelek, Piotrek, Piotruś, Robercik, Szymonek, Toluś, Tomaszek, Tomek, Wojtek*. Imiona podwójne o jednokrotnym poświadczeniu: *Anatol Jerzy, Andrzej Marek, Daniel Janusz, Daniel Krzysztof, Dawid Marek, Grzegorz Zdzisław, Jerzy Andrzej, Jerzy Mikołaj, Jerzy Wojciech, Kacper Michał, Maria Jan, Mariusz Piotr, Piotr Jan, Piotr Zygmunt, Robert Stanisław, Sławomir Cezary, Sławomir Paweł, Tomasz Wojciech, Wojciech Zbigniew*.

*Nikita, Nikodym, Nikon, Rościsław, Sergiusz, Świetosław, Tichon, Trofim, Tymofiej, Walenty, Wiaczesław, Wieczysław, Witalij, Witalis, Witaliusz*<sup>286</sup>.

Na podstawie najnowszych rejestrów PESEL można stwierdzić, że aż 21 wariantów imion męskich odnotowanych na cmentarzu prawosławnym ma obecnie poniżej 10 nosicieli w skali kraju. Do grupy tej należą następujące nazwy: *Anatolij, Arek, Arkadij, Demid, Grigorii, Janek, Kirył, Kondrat, Leoncjusz, Leonidas, Maria*<sup>287</sup>, *Metody, Naum, Nikander, Nikon, Onufry, Siemion, Wasilij, Witaliusz, Wladimir, Zachariusz*. Aż 14 nazwami posługuje się aktualnie mniej niż 10 osób: *Adaś, Afanazy, Gennadiusz, Ilarion, Januszek, Jaś, Kuźma, Nikodym, Piotrek, Sawa, Tichon, Trofim, Wieczysław, Zinowij*. Dla kolejnych 8 imion nie odnotowano żadnych nosicieli: *Gierasim, Karp, Loliusz, Pantajelmon, Paweł, Porfiry, Świetosław, Tymofiej*. W oficjalnych danych rządowych oraz słowniku brak kilku z wyekscerpowanych z materiału onimów, mianowicie nazw: *Agafon, Łukian, Nikitia, Teodosi*. Warto zwrócić uwagę na fakt, że tylko w słowniku odnotowano z kolei onim *Archip*<sup>288</sup>.

Zebrane przykłady rzadszych imion męskich wyekscerpowanych z inskrypcji cmentarza prawosławnego ponownie wskazują na dużą różnorodność imiennictwa hajnowskiej społeczności. W repertuarze poza imionami popularnymi w całym kraju odnotowano również liczne onimy charakterystyczne dla regionu Białostoczczyzny, a także jednostki aktualnie wychodzące z użytku (o notacji poniżej 10 nosicieli w skali kraju) lub nienotowane w najnowszych bazach PESEL.

### 3.3.9. Podsumowanie

W zbiorze nazw męskich ponownie największą grupę stanowią onimy spopularyzowane kultem świętych, następne pod względem liczebności jest imiennictwo biblijne, trzecie miejsce zajmuje nazewnictwo słowiańskie, a najmniejszy udział mają jednostki zaliczane do świeckich. Etymologicznie najliczniejsze są imiona greckie, kolejną grupę stanowią onimy pochodzące z łaciny. Wśród inskrypcji dominuje ponownie imiennictwo greckie, a kolejne miejsce zajmują nazwy o etymologii hebrajskiej. Najwyższą frekwencję w materiale ma hebrajski onim *Jan*. Interesujący jest fakt, że wśród nazw męskich odnotowano dwukrotnie więcej imion podwójnych niż w repertuarze żeńskim.

---

<sup>286</sup> Por. *Aneks*.

<sup>287</sup> Jako imię męskie.

<sup>288</sup> Por. *Aneks*.

### 3.4. Porównanie imiennictwa męskiego i żeńskiego z inskrypcji cmentarza prawosławnego

Aby kompleksowo zobrazować podobieństwa i różnice między imiennictwem męskim i żeńskim cmentarza prawosławnego w Hajnówce, w tabelach zestawiono najważniejsze dane dotyczące analizowanego korpusu nazw. Porównanie repertuaru onimów męskich z żeńskimi pozwoli scharakteryzować całość materiału wyekscerpowanego z inskrypcji nagrobnych jednej nekropolii. Niniejsze zestawienia skupiają się na następujących kryteriach: inskrypcje (ich liczba, alfabet, inskrypcje imion dzieci), imiona (liczba, imiona podwójne, nieprawosławne i deminutiwa) oraz warianty imiennicze (liczba, alfabet, warianty jednostkowe). Jako pierwsze porównane zostaną w perspektywie kwantytatywnej poszczególne inskrypcje z uwzględnieniem alfabetu zapisu (Tabela 6a), następnie dokonany będzie podział na inskrypcje poświęcone dorosłym i dzieciom (Tabela 6b).

Tabela 6a. Dane liczbowe dotyczące inskrypcji pochodzących z cmentarza prawosławnego w Hajnówce według alfabetu wykorzystanego w napisach

Liczba inskrypcji	Imiennictwo żeńskie	Imiennictwo męskie	Łącznie
Zapisana łacinką	1960 (82,87%)	2489 (84,94%)	4449 (84,02%)
Zapisana cyrylicą	405 (17,12%)	441 (15,05%)	846 (15,97%)
Ogółem	2365 (44,66%)	2930 (55,33%)	5295

Do omówienia i porównania imiennictwa męskiego i żeńskiego konieczna jest analiza inskrypcji, z których wyekscerpowano imiona męskie i żeńskie. Ponad 55% wszystkich napisów funeralnych odnosi się do mężczyzn. Zróznicowanie zapisu na nagrobkach wiąże się ze specyfiką różnorodnej społeczności Hajnówki oraz przynależnością większości pochowanych do religii prawosławnej. W prawosławiu językiem liturgii najczęściej jest jeszcze język staro-cerkiewno-słowiański, stąd najprawdopodobniej w zapisach na nagrobkach pojawia się cyrylica. Zestawienie imiennictwa męskiego i żeńskiego wyekscerpowanego z inskrypcji cmentarza prawosławnego wskazuje na wiele podobieństw między zbiorami onimów męskich i żeńskich w obrębie korpusu badawczego.

W przypadku inskrypcji męskich i żeńskich dominuje zapis łacinką – prawie 83% w przypadku imiennictwa żeńskiego i niemal 85% w przypadku napisów dotyczących mężczyzn. Warto zauważyć, że o zapisie na nagrobku decyduje rodzina zmarłego: to rodzina wybiera alfabet/język zapisu oraz decyduje o treści, która znajdzie się na płycie nagrobnej. Około 2% więcej inskrypcji żeńskich w porównaniu z męskimi stanowią napisy nagrobne

zapisane cyrylicą. W sumie 84,02% stanowią inskrypcje zapisane łacinką, pozostałe 15,97% utrwalono cyrylicą. Zdecydowaną przewagę alfabetu łacińskiego można interpretować jako przejaw pewnej polonizacji wiernych w sferze pochówku.

Zarówno w repertuarze inskrypcji męskich, jak i żeńskich występują nazw odnoszące się do dzieci. Należy zaznaczyć, że w analizowanym materiale badawczym nazw należących do tej grupy jest stosunkowo niewiele. Jak pokazuje poniższe zestawienie (Tabela 6b), łącznie zbiór ten obejmuje 303 jednostki (5,72%).

Tabela 6b. Zestawienie liczbowe inskrypcji nagrobnych pochodzących z cmentarza prawosławnego w Hajnówce

Liczba inskrypcji	Imiennictwo żeńskie	Imiennictwo męskie	Łącznie
<b>Dotyczących osób dorosłych</b>	2245 (94,92%)	2747 (93,75%)	4992 (94,27%)
<b>Dotyczących dzieci</b>	120 (5,07%)	183 (6,24%)	303 (5,72%)
<b>Ogółem</b>	2365 (44,66%)	2930 (55,23%)	5295

Jak szczegółowo ukazano w Tabeli 6b, w korpusie wszystkich zebranych inskrypcji dominują zapisy dotyczące zmarłych dorosłych co jest uwarunkowane naturalnym porządkiem rzeczy. Zebrano jedynie 120 napisów nagrobnych poświęconych zmarłym dziewczynkom i 183 zapisy dotyczące zmarłych chłopców.

Z 303 inskrypcji nagrobnych zmarłych dzieci wyekscerpowano: 74 imiona męskie zapisane łacinką i 17 podanych cyrylicą<sup>289</sup> oraz odpowiednio 57 i 10 imion żeńskich, które zestawiono w Tabeli 6. Na 158 nazw należących do zmarłych dzieci warianty podane cyrylicą stanowią tylko 17,08% repertuaru onimów nadanych dzieciom. Na uwagę zasługuje fakt, że nie odnotowano wśród nich deminutiwów.

Tabela 7. Imiona dzieci pochodzące z inskrypcji cmentarza prawosławnego w Hajnówce

Imiona dzieci					
Warianty łacinką					Warianty cyrylicą
Męskie			Żeńskie		Oficjalne formy męskie i żeńskie
Forma oficjalna	Deminutiwum	Brzmienie obce	Forma oficjalna	Deminutiwum	
<i>Adam, Adrian, Aleksander, Aleksy, Anatol, Andrzej, Andrzej Marek, Antoni, Arkadiusz, Bazyl, Borys,</i>	<i>Adaś, Andrzejek, Arek, Dawidek,</i>	<i>Anatolij, Wasilij</i>	<i>Agata, Agnieszka, Aleksandra, Alicja, Alina, Alla, Anna, Barbara, Beata, Daria, Elena, Elżbieta,</i>	<i>Ela, Ewelinka, Gabrysia, Kasia, Lucynka,</i>	<i>Агнешка, Адам, Анна, Антонина, Аркадий, Валентина,</i>

<sup>289</sup> Ze względu na stosunkowo niewielki procent imion zmarłych dzieci, które zapisano cyrylicą, onimy żeńskie i męskie zawarto w jednej kolumnie.



<i>Damian, Daniel, Dariusz, Dawid Marek, Eugeniusz, Gabriel, Grzegorz, Igor, Jakub, Jan, Janusz, Jarosław, Jerzy, Kacper Michał, Karol, Kazimierz, Konstanty, Krzysztof, Leon, Łukasz, Maciej, Maksymilian, Marcin, Marek, Maria Jan, Mariusz, Mateusz, Michał, Mikołaj, Mirosław, Paweł, Piotr, Roman, Sergiusz, Sławomir, Sławomir Paweł, Stefan, Tomasz, Wiesław, Władysław, Włodzimierz</i>	<i>Grześ, Januszek, Jaś, Krzysio, Marcinek, Pawełek, Piotrek, Piotruś, Robercik, Szymonek, Tołuś, Tomaszek, Wojtek, Wojtuś</i>		<i>Emilia, Emilia Anna, Ewa, Ewa Elżbieta, Galina, Halina, Helena, Irena, Iwona Joanna, Jolanta, Julia, Katarzyna, Krystyna, Ludmila, Magdalena, Małgorzata, Maria, Mariola, Marta, Maryna, Marzena, Nadzieja, Nina, Paulina, Sara, Tatiana, Walentyna, Wanessa, Wiera, Zinaida, Zoja</i>	<i>Małgosia, Marysia, Paulinka, Urszulka, Zosia</i>	<i>Борис, Василий, Вера, Владимир, Георгий, Ева, Екатерина, Елена, Иван, Игорь, Иоан, Иоанн, Лука, Мажена, Марек, Марин, Михаил, Николай, Павел, Пётр, Уладзимир</i>
54	18	2	46	11	17/10
74			57		27

Napisy nagrobne zmarłych dzieci to przede wszystkim imiennictwo oficjalne: wyróżniono 54 onimy męskie (72,97% zbioru) oraz 46 żeńskich (80,7% zbioru) w formie podstawowej. Do najczęściej występujących w inskrypcjach dzieci należą następujące nazwy zapisane w formie oficjalnej: *Piotr* (12), *Anna* (9), *Jan* (9), *Maria* (9), *Ewa* (8)<sup>290</sup>. Wśród imion męskich wystąpiły również 2 warianty o brzmieniu obcym: *Anatolij* i *Wasilij*, co niewątpliwie świadczy o wpływach wschodnich obecnych w imiennictwie hajnowian, a także całego regionu Białostoczczyzny. Wykscerpowano także 18 zdrobnień (24,32% zbioru) męskich imion dzieci oraz 11 form pochodnych (19,29%) od onimów żeńskich.

Kolejną kwestią, którą należy porównać, analizując imiennictwo wyodrębnione z materiału, jest liczba imion. Z inskrypcji dotyczących 2930 pochowanych mężczyzn wykscerpowano 184 nazwy, a z 2365 inskrypcji nagrobnych kobiet – 147. Dane dotyczące zebranych imion przedstawiono w Tabeli 8. Oba zbiory charakteryzują się niewielkim udziałem procentowym imion podwójnych, czego przyczyny można upatrywać w tym, że nie są one charakterystyczne dla nazewnictwa prawosławnego. Imion podwójnych jest o 100% więcej w korpusie onimów męskich w porównaniu z wykscerpowanymi imionami kobiet.

<sup>290</sup> Tylko imię *Ewa* nie znajduje się w dominancie imienniczej całego cmentarza.

Tabela 8. Rodzaje imion pochodzących z cmentarza prawosławnego w Hajnówce

Liczba imion	Imiennictwo żeńskie	Imiennictwo męskie	Łącznie
Pojedynczych	136 (92,51%)	162 (88,04%)	298 (89,48%)
Podwójnych	11 (7,43%)	22 (11,95%)	33 (9,9%)
Łącznie	147	184	331

W obu zbiorach imiona pojedyncze stanowią około 90% wyekscerpowanych imion. Zdrobnienia jako mało typowe dla oficjalnej sfery, jaką jest cmentarz, stanowią liczbowo kategorię o mniejszym znaczeniu, lecz niewątpliwie wartą uwagi ze względu na swój nieoficjalny, familiarny, a nawet intymny charakter<sup>291</sup>. Inskrypcje wyznawców prawosławia dostarczyły jedynie 35 zdrobnień zawartych w łącznie 46 napisach nagrobnych.

Analizowany materiał onomastyczny charakteryzuje się znaczną liczbą wariantów imienniczych, a dane dotyczące liczby poszczególnych wariantów zebrano w Tabeli 9. Przedstawia ona dystrybucję wariantów językowych, graficznych i użytkowych z podziałem na imiennictwo żeńskie i męskie.

Tabela 9. Warianty imion pochodzących z cmentarza prawosławnego w Hajnówce

Liczba wariantów	Imiennictwo żeńskie	Imiennictwo męskie	Łącznie
Łacinka	179 (63,47%)	206 (63,97%)	385 (63,74%)
Cyrylica	103 (36,52%)	116 (36,03%)	219 (36,25%)
Łącznie	282	322	604

Dane ilościowe dotyczące wariantów imienniczych zapisanych łacinką i cyrylicą również są do siebie zbliżone. Onimy męskie i żeńskie podane za pomocą alfabetu łacińskiego stanowią około 63% repertuaru, pozostałe 36% zapisano cyrylicą.

Imiennictwo żeńskie i męskie charakteryzuje się także zbliżoną liczbą onimów odnotowanych jednokrotnie, stanowią one w obu przypadkach około połowę repertuaru nazw. W badanym materiale wystąpiły również imiona o jednokrotnym poświadczeniu w analizowanym korpusie, które dla uproszczenia nazywane są *wariantami jednostkowymi*. Uwagę zwraca ich znaczna liczba w obu przebadanych podkorpusach, tj. 145 nazwy żeńskie i 163 męskie.

<sup>291</sup> Zdrobnienia imion męskich i żeńskich omówiono wcześniej, por. podrozdziały 3.2.5 i 3.5.5.

Dotyczące ich dane zebrano w Tabeli 10, która przedstawia repertuar i liczbę wariantów imion męskich i żeńskich należących do omawianej grupy nazw analizowanego antropomastykonu. Nazwy zebrane w poniższym zestawieniu tabelarycznym podzielono również ze względu na alfabet zapisu.

Tabela 10. Warianty jednostkowe imion pochodzących z cmentarza prawosławnego w Hajnówce

<b>Imiona</b>			
<b>Żeńskie</b>		<b>Męskie</b>	
<b>Łacinka</b>	<b>Cyrylica</b>	<b>Łacinka</b>	<b>Cyrylica</b>
<i>Adela, Agafia, Agnieszka Justyna, Aksienia, Akulina, Alewtyna, Alla, Aneta, Anna Zofia, Apolonia, Barbara Jadwiga, Beata, Bogumiła, Bożena, Czesława, Ela, Elena, Emilia, Emilia Anna, Eudania, Eufalia, Eufrosinia, Eufrosinija, Eugenia Zinaida, Ewa Elżbieta, Ewdokija, Ewelina, Ewelinka, Gabrysia, Iwona, Iwona Joanna, Izabela, Jadwiga, Jaroslawa, Jelena, Jewdokia, Joanna Aniela, Julita, Ksienia, Leokadia, Leomila, Leonardia, Leontyna, Likieria, Lubow, Lucyna, Lucynka, Ludomila, Małgorzata Izabela, Małgosia, Margarita, Maria Jaroslawa, Marianna, Marija, Mariola, Maryja, Maryna, Marzanna, Marzena, Marzenka, Matrona, Milica, Mokryna, Nastazja, Niadzieja, Nonna, Olimpia, Palagia, Paulinka, Raisa Renia, Renia, Sabina, Salomea, Sara, Serafina, Seweryna, Sławka, Taisa, Teofila, Urszula, Urszulka, Waleria, Wanda, Wanessa, Warwara, Wasilisa, Wera, Wioletta, Zdzisława, Zosia</i>	<i>Агафя, Агнешка, Аидя, Анастасиа, Анастася, Ангелина, Анися, Валентына, Галина, Дарья, Даря, Доминка, Домна, Евгения, Евдзэня, Евдокия, Екатерына, Елизавета, Елизовета, Елисавета, Еудокиа, Еудокія, Еуфимия, Зина, Зофия, Зоя, Зэнаида, Ираида, Иулитта, Иульянна, Кацярына, Килина, Лукеря, Лукия, Мажена, Маря, Надзея, Наталя, Парасквия, Параскевия, Светлана, Серафина, Тамара, Татьяна, Теофила, Фёкла, Феодосия, Харитина, Шекла, Элэна, Юустина</i>	<i>Abraham, Adolf, Adrian, Adrian Adam, Agafon, Anatol Jerzy, Anatolij, Andrzej Marek, Andrzejek, Archip, Arek, Arkadij, Artur, Artur Arkadij, Benjamin, Cezary, Damian, Daniel Janusz, Daniel Krzysztof, Darek, Dawid, Dawid Marek, Dawidek, Demid, Dionizy, Edmund, Fiodor, Gennadiusz, Georgi, Gierasim, Grigorii, Grzegorz Zdzisław, Grześ, Igor, Izydor, Janek, Jaś, Jerzy Andrzej, Jerzy Mikołaj, Jerzy Wojciech, Justyn, Kacper, Kacper Michał, Kalenik, Karp, Klemens, Konrad, Krystian, Kuźma, Loliusz, Łukian, Maciej, Makar, Maksymilian, Marcinek, Maria, Maria Jan, Mariusz Piotr, Metody, Nazar, Nestor, Nikander, Nikitia, Nikodem, Nikodym, Nikon, Oktawian, Onufry, Pantalejmon, Pawelek, Paweł, Piotr Jan, Piotr Zygmunt, Piotrek, Piotruś, Polikarp, Porfiry, Radosław, Robercik, Robert Stanisław, Ryszard, Siemion, Sławomir Cezary, Sławomir Paweł, Szymonek, Świetosław, Teodosi, Toluś, Tomasz Wojciech, Tomaszek, Tomek, Tymofiej, Viachaslau, Waclaw, Wieczyślaw, Witalij, Witaliusz, Witold, Wladimir, Wojciech, Wojciech Zbigniew, Wojtek, Zenon, Zinowij</i>	<i>Аверкий, Авксентий, Александр, Алиександр, Анатолий, Антон, Антони, Афнасий, Бенедикт, Василии, Васильий, Владимир, Владислав, Георгий Ммирослав, Данил, Демьян, Евфимии, Еугенюш, Игорь, Илсеий, Илия, Иннокэнтий, Иоаннь, Иулиян, Иуатий, Кантанцин, Кодрат, Константий, Константинь, Констанцин, Лаврентий, Лев, Леонид, Лука, Макарий, Марк, Мкалай, Ммирослав, Наум, Нестор, Парфений, Петрь, Семеон, Спирыдон, Степан, Терентий, Тихон, Фаддей, Фадей, Федор, Фёдор, Филимон, Филип, Шымон, Юосиф, Якуб, Ян, Ярослав, Яугений</i>
94	51	104	59
145		163	

Repertuar wariantów imiennicznych występujących jednokrotnie w analizowanym materiale ponownie potwierdza przewagę zapisów łacinką nad inskrypcjami utrwalonymi za pomocą alfabetu cyrylicznego. Zarówno w repertuarze żeńskim, jak i męskim ważną rolę

wśród wariantów należących do omawianej grupy w materiale odgrywają onimy podwójne jako nazwy nietypowe dla imiennictwa prawosławnych oraz zdrobnienia jako nietypowe dla oficjalnej przestrzeni cmentarza.

Interesujących danych w perspektywie etymologicznej dostarcza również porównanie dominanty imienniczej obu zbiorów, tj. męskich i żeńskich imion zebranych z cmentarza prawosławnego w Hajnówce. Zbliżone są również liczby nazw o największej frekwencji w obu repertuarach: żeńskim – 14 onimów w dominancie; męskim – 13. W obu korpusach inskrypcje zawierające najczęściej występujące onimy, czyli imiona z dominanty imienniczej, stanowią ponad połowę wszystkich nazw. Jednostki o najwyższej frekwencji w badanym materiale, czyli *Maria* i *Jan* mają znaczący udział procentowy na tle wszystkich inskrypcji, co ilustruje Tabela 11.

Tabela 11. Dominanta imion pochodzących z cmentarza prawosławnego w Hajnówce

	Imiennictwo żeńskie	Imiennictwo męskie	Łącznie
<b>Liczba imion w dominancie</b>	14	13	27
<b>Liczba inskrypcji motywowana imionami z dominanty</b>	1343 (56,78%)	1581 (53,95%)	2924 (55,22%)
<b>Onim o najwyższej frekwencji i liczba jego wystąpień</b>	<i>Maria</i> 253 (10,69%)	<i>Jan</i> 311 (10,61%)	564 (10,65%)
<b>Łączna liczba wystąpień imienia o najwyższej frekwencji i jego wariantów</b>	<i>Maria</i> 312 (13,19%)	<i>Jan</i> 366 (12,49%)	678 (12,8%)

Imiona charakteryzujące się najwyższą frekwencją w materiale są zapisane łacinką: ten zbiór to ponad 10% wszystkich jednostek zawartych w inskrypcjach nagrobnych. Imię *Maria* jako onim we wszystkich wyekscerpowanych wariantach stanowi 13,19%, a nazwa *Jan* i jej wszystkie postaci wariantywne – 12,49% inskrypcji nagrobnych męskich.

Podsumowanie etymologii imienniczej cmentarza prawosławnego w Hajnówce zawarto w Tabeli 12. W perspektywie etymologicznej zarówno wśród imion męskich, jak i żeńskich najliczniejszą grupę tworzą nazwy o pochodzeniu greckim, które stanowią ponad 31% repertuaru nazw żeńskich oraz ponad 37% zbioru nazw męskich.

Tabela 12. Zestawienie najliczniejszych grup imion pochodzących z cmentarza prawosławnego w Hajnówce

	Imiennictwo żeńskie	Imiennictwo męskie
Najliczniejsza grupa imion	greckie (31,61%)	greckie (37,65%)
Najliczniejsza grupa imion w odniesieniu do liczby inskrypcji	greckie (32,5%)	greckie (48,49%)

Wysoka frekwencja imion greckich została potwierdzona również w odniesieniu do zebranych inskrypcji zawierających onimy greckie. Nazwy te stanowią ponad 32% wszystkich inskrypcji kobiet oraz prawie 50% zebranych napisów nagrobnych należących do mężczyzn.

Jak obrazuje Tabela 13, nazwami o najwyższej notacji w obu grupach są imiona o etymologii hebrajskiej, co potwierdza tradycyjny charakter zebranego onomastykonu. W zestawieniu ujęto imiona męskie i żeńskie z dominanty imienniczej wraz z ich frekwencją i etymologią w kolejności uwarunkowanej notacją w korpusie.

Tabela 13. Frekwencja i etymologia imion najliczniejszych

Imiona o największej liczbie poświadczeń w korpusie						
Lp.	Żeńskie			Męskie		
	imię	Frekwencja	Etymologia	Imię	Frekwencja	Etymologia
1.	<i>Maria</i>	253	hebrajskie	<i>Jan</i>	311	Hebrajskie
2.	<i>Anna</i>	159	hebrajskie	<i>Mikołaj</i>	263	Greckie
3.	<i>Nadzieja</i>	139	grecko-łacińskie	<i>Włodzimierz</i>	178	Słowiańskie
4.	<i>Nina</i>	134	inne	<i>Michał</i>	129	Hebrajskie
5.	<i>Wiera</i>	124	łacińskie	<i>Aleksander</i>	121	Greckie
6.	<i>Olga</i>	121	skandynawskie	<i>Piotr</i>	111	Greckie
7.	<i>Walentyna</i>	65	łacińskie	<i>Jerzy</i>	96	Greckie
8.	<i>Helena</i>	58	greckie	<i>Bazył</i>	81	Greckie
9.	<i>Luba</i>	58	greckie	<i>Grzegorz</i>	75	Greckie
10.	<i>Марія</i>	51	hebrajskie	<i>Sergiusz</i>	62	Łacińskie
11.	<i>Lidia</i>	49	greckie	<i>Eugeniusz</i>	55	Greckie
12.	<i>Anastazja</i>	46	greckie	<i>Andrzej</i>	50	Greckie
13.	<i>Irena</i>	44	greckie	<i>Aleksy</i>	49	Greckie
14.	<i>Eugenia</i>	42	greckie			

Podanie imion o najwyższej frekwencji ponownie pozwoliło zwrócić uwagę na nazwy greckie, które stanowią 15 z 27 nazw dominanty. Choć onimy hebrajskie posiadają najwyższą notację w zbiorze nazw cmentarza prawosławnego w Hajnówce, to tylko 5 wchodzi w skład dominanty. Warto zauważyć, że wśród najliczniej poświadczonych nazw cmentarza prawosławnego występuje tylko jedna nazwa słowiańska – *Włodzimierz*. Typy

wyekscerpowanych imion w obrębie podkorpusów żeńskiego i męskiego zostały zestawione w Tabeli 14, która zawiera dane procentowe dotyczące poszczególnych typów nazw.

Tabela 14. Typy imion pochodzących z cmentarza prawosławnego w Hajnówce

<b>Imiona</b>	<b>Imiennictwo żeńskie</b>	<b>Imiennictwo męskie</b>
<b>Słowiańskie</b>	8,82%	11,72%
<b>Biblijne</b>	11,02%	20,98%
<b>Świętych</b>	63,83%	64,81%
<b>Świeckie</b>	11,76%	2,46%

W obu przypadkach grupą dominującą, a zarazem zbliżoną procentowo jest imiennictwo spopularyzowane kultem świętych patronów. Największe różnice obecne są w dystrybucji imion biblijnych i świeckich, z których te pierwsze przeważają wśród onimów męskich. W onomastykonie żeńskim nazwy biblijne i świeckie stanowią około 11% repertuaru, co wynika najprawdopodobniej z szerszego repertuaru nazw biblijnych męskich oraz tym samym większego zapotrzebowania na nowe imiona żeńskie, często o charakterze świeckim.

### **3.5. Wnioski**

Tym, co wyróżnia napisy nagrobne wyekscerpowane z cmentarza prawosławnego w Hajnówce, jest przede wszystkim różnorodność językowa i graficzna nazw. Chociaż zapisy inskrypcji cyrylicą stanowią około 15% repertuaru napisów, to liczba wariantów imion zapisanych tym alfabetem wynosi ponad dwukrotnie więcej, mianowicie około 36% wszystkich zebranych wariantów. Należy podkreślić również bogactwo form wariantywnych imion występujących w onomastykonie jednokrotnie – jest to 307 onimów, wśród których 110 to formy zapisane cyrylicą. Nazwy zebrane w zbiorze dominanty imienniczej występują w ponad 50% wyekscerpowanych inskrypcji, z kolei niewielki jest udział imion podwójnych i zdrobnień. W badanym materiale stosunkowo niską frekwencję zaobserwowano również w przypadku inskrypcji i imion dotyczące zmarłych dzieci, co należy uznać za typowe i uwarunkowane naturalną kolejną rzeczy.

W perspektywie etymologicznej porównanie grup imion męskich i żeńskich wykazało podobieństwa: w obu przypadkach największą grupę stanowią imiona greckie, które są również najliczniej reprezentowane w inskrypcjach, ponadto, najwyższą frekwencję odnotowano dla nazw hebrajskich. To właśnie etymologia onimów – pomimo dużej wariantywności i wielości nazw występujących jednokrotnie – stanowi o tradycyjnym

charakterze analizowanego onomastykonu. Do elementów różniących należy liczba wskazanych nazw podwójnych, która jest dwukrotnie większa dla imion męskich. Typologicznie repertuary różnią się przede wszystkim dystrybucją nazw biblijnych i świeckich. Zestawienie analizowanego materiału z nazwami wyekscerpowanymi z napisów z cmentarza katolickiego ukaże pełniejszy obraz imiennictwa Hajnówki.

## Rozdział 4. Imiennictwo cmentarza katolickiego w Hajnówce

### 4.1. Repertuar imienniczy cmentarza katolickiego w Hajnówce – informacje wstępne

Na cmentarzu katolickim w Hajnówce zebrano 7640 inskrypcji imiennych: 3552 żeńskich i 4088 męskich. Z napisów nagrobnych wyekscerpowano 298 imion żeńskich, które wystąpiły w 364 wariantach, oraz 317 imion męskich o 378 postaciach wariantywnych. W odróżnieniu od inskrypcji pochodzących z cmentarza prawosławnego materiał pochodzący z cmentarza katolickiego obejmuje wyłącznie zapisy alfabetem łacińskim. Korpus dostarczył również łącznie 250 poświadczeń nazw podwójnych (107 żeńskich i 143 męskich). Analogicznie do omówienia imiennictwa cmentarza prawosławnego imiona zebrane z cmentarza katolickiego zostaną przedstawione z podziałem na męskie i żeńskie, a następnie zanalizowane szczegółowo w obrębie tych dwóch grup.

### 4.2. Repertuar imion żeńskich cmentarza katolickiego w Hajnówce

Korpus 298 imion żeńskich zebranych z inskrypcji cmentarza katolickiego w Hajnówce obejmuje następujące nazwy: 191 onimów pojedynczych (w tym 17 nazw rodzimych i 174 obce) oraz 107 imion podwójnych. Wśród 364 wariantów odnotowano 22 warianty imion rodzimych, 235 postaci wariantywnych onimów obcych oraz 107 nazw złożonych. Aż 10 jednostek wystąpiło w repertuarze tylko jako komponent imienia podwójnego, mianowicie: *Aneliza*, *Angelika*, *Bogdusia*, *Elza*, *Faustyna*, *Judyta*, *Kaja*, *Otylia*, *Zana*, *Zuzia*. Poniższe zestawienie przedstawia podział zebranego materiału na poszczególne grupy uszeregowane alfabetycznie w grupach typologicznych.

#### I. Imiona pojedyncze

##### 1. Rodzime imiona słowiańskie (17/22)

*Bogdusia*<sup>292</sup>, *Bogumiła*, *Boguśława*, *Bolesława*, *Bożena/Bożenka/Bożenna*, *Bronisława/Broncia*, *Czesława*, *Dobiesława*, *Kazimiera*, *Ludmiła*, *Mieczysława*, *Mirosława*, *Stanisława/Stasia*, *Wacława*, *Wiesława/Wiesia*, *Władysława*, *Zdzisława*

##### 2. Imiona obce (174/235)

###### 2. 1. Imiona biblijne (22/34)

###### 2.1.1. aramejskie (2/2)

*Magdalena*, *Marta*

###### 2.1.2. greckie (2/3)

*Stefania\*/Stefanja\**, *Weronika*

---

<sup>292</sup> Tylko w zestawieniu *Bogdusia Zdzisława*.



### 2.1.3. hebrajskie (18/29)

*Anna/Ania*, *Daniela*<sup>293</sup>, *Eliza*<sup>294</sup>, *Elza*<sup>295</sup>, *Elżbieta/Elrzbietta/Elżunia*, *Ewa*, *Gabriela/Gabryela*<sup>296\*</sup>, *Hanna/Hanka*<sup>297</sup>, *Janina*\*, *Joanna*<sup>298</sup>, *Józefa*\*, *Judyta*<sup>299</sup>, *Maria/Marja/Marysia*, *Michalina/Michalinka*\*, *Salomea/Salomeja*, *Serafina*\*, *Tamara*, *Zuzanna/Zuzia*<sup>300</sup>/*Zuzieńka*

## 2. 2. Imiona świętych (128/172)

### 2.2.1. angielskie (1/1)

*Alfreda*\*

### 2.2.2. celtyckie (1/1)

*Brygida*

### 2.2.3. germańskie (19/23)

*Adela*, *Adelajda*, *Adolfa*\*/*Adolfina*<sup>301</sup>, *Alberta/Albertyna*<sup>302</sup>, *Albina*, *Alina*, *Alojza*\*, *Amalia/Amelia*<sup>303</sup>, *Franciszka*, *Gertruda*, *Henryka*\*, *Hermina*, *Jadwiga/Jadzia*, *Karolina*\*, *Leonarda*\*, *Ludwika*, *Otylia*<sup>304</sup>, *Romualda*\*, *Ryszarda*

### 2.2.4. greckie (38/50)

*Agata/Agatka*, *Agnieszka*, *Aleksandra*, *Alentyna*, *Alla*, *Anastazja*, *Apolonia*, *Barbara/Basia*, *Dorota*, *Eudokia*, *Eugenia/Eugenia/Gieniusia*, *Filomena*, *Helena/Helenka*, *Heronima*\*, *Ilona*<sup>305</sup>, *Irena/Irenka*, *Katarzyna/Kasia*, *Ksenia*, *Leokadia*, *Leoncja*, *Leontyna*\*, *Lidia*, *Luba*, *Małgorzata/Małgosia/Gosia*, *Margareta*<sup>306</sup>, *Melania*, *Paraskiewa*, *Pelagia*, *Pola*, *Taisa/Taissa*, *Tekla*, *Teodora*, *Teodozja*, *Teofila*, *Zenaida*, *Zenobia/Zinowija*, *Zinaida/Zina*, *Zofia*

---

<sup>293</sup> Symbolem \* oznaczam wszystkie imiona żeńskie utworzone od ich odpowiedników męskich. W wielu przypadkach można również założyć, że popularyzacja omawianych nazw związana jest z kultem świętych płci męskiej o tych imionach.

<sup>294</sup> Jako forma skrócona od imienia *Elżbieta*, przy czym ze względu na osobne funkcjonowanie tego onimu zliczam go jako osobne imię, a nie wariant, por. J. Bubak, *Księga naszych...*, dz. cyt., s. 92.

<sup>295</sup> Jest to zdrobniała forma imienia *Elżbieta*, którą zapisuję jako osobne imię ze względu na odrębne funkcjonowanie tej nazwy. Odnotowane tylko w zestawieniu *Elza Aneliza*, por. J. Bubak, *Księga naszych...*, dz. cyt., s. 93.

<sup>296</sup> Tylko w zestawieniu *Gabryela Maria*.

<sup>297</sup> Od imienia *Anna*. Nazwa *Anna* była poświęcona w źródłach staropolskich w roku 1229, a forma *Hanna* – w 1311, por. J. Bubak, *Księga naszych...*, dz. cyt., s. 41.

<sup>298</sup> Imiona *Janina* i *Joanna* są derywowane od hebrajskiego imienia *Jan*. Nazwa *Janina* jest wersją nowszą w stosunku do *Joanny*, należy również wspomnieć, że według tradycji św. Joanna była obecna przy ukrzyżowaniu Chrystusa, por. J. Bubak, *Księga naszych...*, s. 153, 158.

<sup>299</sup> Tylko w zestawieniu *Judyta Maria*.

<sup>300</sup> Tylko w zestawieniu *Amelka Zuzia*.

<sup>301</sup> Formy te J. Grzenia podaje w słowniku jako odpowiedniki, oba pochodzą od onimu męskiego *Adolf*. Poza św. Adolfem z Osnabruck, znana jest także św. Adolfina Dierks, por. J. Grzenia, *Słownik imion*, dz. cyt., s. 37.

<sup>302</sup> J. Grzenia podaje, że forma *Albertyna* jest formą nowszą, która była pierwotnie zdrobnieniem. Warianty te traktuję więc jako postacie jednego imienia, obie motywowane nazwą męską *Albert*, por. J. Grzenia, *Słownik imion*, dz. cyt., s. 41.

<sup>303</sup> Obie formy łączone są w artykułach hasłowych zawartych w słownikach imion J. Grzeni i J. Bubaka, por. J. Bubak, *Księga naszych...*, dz. cyt., s. 37; J. Grzenia, *Słownik imion*, dz. cyt., s. 48.

<sup>304</sup> Tylko w zestawieniu *Otylia Wanda*.

<sup>305</sup> *Ilona* to węgierska forma imienia *Helena*, por. J. Bubak, *Księga naszych...*, dz. cyt., s. 144.

<sup>306</sup> Używane w Polsce imię *Małgorzata* zaczerpnięto najprawdopodobniej z łaciny, w której miało postać *Margarita*, z kolei *Margareta* i formy wariantywne zostały przejęte w czasach nowszych najprawdopodobniej za pośrednictwem języka niemieckiego. J. Grzenia podaje ten wariant jako odpowiednik *Małgorzaty*, jednak formę tę zapisuję jako osobne imię, a nie wariant, por. J. Grzenia, *Słownik imion*, dz. cyt., s. 229.

2.2.5. grecko-łacińskie (1/1)

*Nadzieja*

2.2.6. łacińskie (51/72)

*Agrypina, Aniela, Antonina/Antosia, Aurelia, Balbina, Beata, Cecylia, Celina, Cezaria, Dominika, Emilia/Emilka, Faustyna<sup>307</sup>, Felicja/Felicia, Feliksa\*, Fewronija, Florentyna, Honorata, Julia, Juliana/Julianna/Juljanna/Uljanna<sup>308</sup>, Justyna/Justynka, Kamila, Klara, Klaudia, Klementyna, Konstancja, Krystyna/Krystynka/Krysia, Lila/Lilia/Lilla, Lucyna/Lucynka, Lukrecja, Łucja/Lucja, Marcjanna/Marcyanna, Marianna/Marjanna/Maryjanna, Martynka, Natalia/Natalja/Natalka, Oliwia, Patrycja, Paulina, Petronela, Regina, Renata, Sabina, Scholastyka, Seweryna, Sylwia, Tatiana, Urszula/Urszulka, Walentyna, Waleria/Walerja, Wiera, Wiktoria, Wincenta\*/Wincentyna<sup>309</sup>*

2.2.7. perskie (1/2)

*Daria/Darja*

2.2.8. romańsko-germańskie (1/1)

*Genowefa*

2.2.9. skandynawskie (1/1)

*Olga*

2.2.10. inne (14/20)

---

<sup>307</sup> Tylko w zestawieniu *Faustyna Bronisława*.

<sup>308</sup> Forma poświadczona w *Słowniku imion* Janowowej i in. Por. W. Janowowa, A. Skarbek, B. Zbijowska, J. Zbiniowska, *Słownik imion*, Wrocław-Warszawa-Kraków, 1991, s. 93-94.

<sup>309</sup> J. Grzenia przy imieniu *Wincenta* podaje nazwę *Wincentyna* jako odpowiednik, stąd onimy te zapisuję jako warianty, por. J. Grzenia, *Słownik imion*, dz. cyt., s. 325.

*Ala/Alunia*<sup>310</sup>, *Alicja*<sup>311</sup>, *Eleonora*<sup>312</sup>, *Halina/Halinka/Halusia*<sup>313</sup>, *Iwona*<sup>314</sup>, *Izabela*<sup>315</sup>, *Julita*<sup>316</sup>,  
*Lusia*<sup>317</sup>, *Monika*<sup>318</sup>, *Nina*<sup>319</sup>, *Raisa*<sup>320</sup>, *Rozalia/Rozalja*<sup>321</sup>, *Teresa/Tereska/Terenia*<sup>322</sup>, *Zyta*<sup>323</sup>

### 2. 3. Imiona świeckie (24/29)

#### 2.3.1. angielskie (1/1)

*Edyta*

#### 2.3.2. francuskie (1/2)

*Aneta/Anetta*<sup>324</sup>

#### 2.3.3. germańskie (1/1)

*Malwina*

#### 2.3.4. greckie (1/1)

*Idalia*

#### 2.3.5. litewskie (2/3)

*Danuta/Danusia, Grażyna*

#### 2.3.6. łacińskie (3/4)

*Angelika, Diana, Wioletta/Violetta*

#### 2.3.7. inne (15/17)

---

<sup>310</sup> Może być derywatem albo od imienia *Alicja*, albo od *Alina*, stąd kategoria *inne*.

<sup>311</sup> Imię o niejasnym pochodzeniu, przypisywane jest mu angielskie lub greckie pochodzenie, niektórzy również łączą je z imieniem męskim *Aleksy*, por. J. Bubak, *Księga naszych...*, dz. cyt., s. 35.

<sup>312</sup> Wywodzone albo z arabskiego, albo z hebrajskiego, por. J. Bubak, *Księga naszych...*, dz. cyt., s. 91.

<sup>313</sup> Najprawdopodobniej jest to przekształcona pod względem fonetycznym postać imienia *Helena*. Nazwa ta bywa również wywodzona od onimu *Alina*, przy czym możliwe jest również jej literackie pochodzenie. Zdrobnienie *Halusia* odnotowane w słowniku jako derywowane od *Halina*, por. J. Bubak, *Księga naszych...*, dz. cyt., s. 128.

<sup>314</sup> Od imienia męskiego *Iwo, Iwon*, którego etymologia jest trudna do ustalenia, bywa wywodzona z języków germańskich lub celtyckich, por. J. Grzenia, *Słownik imion*, dz. cyt., s. 160.

<sup>315</sup> O pochodzeniu nie w pełni jasnym, może być motywowane hiszpańskim onimem *Isabel*, które jest przypuszczalnie odmianą nazwy *Elżbieta* lub może pochodzić od biblijnego imienia królowej *Jezabel, Isabel*, por. J. Bubak, *Księga naszych...*, dz. cyt., s. 146.

<sup>316</sup> Najprawdopodobniej od zdrobniałych form imienia *Julia* powstałych na gruncie języków angielskiego lub francuskiego, niewykluczona jest również inna, nieznaną etymologia, por. J. Bubak, *Księga naszych...*, dz. cyt., s. 164.

<sup>317</sup> Zdrobnienie od imienia *Lucyna* lub *Łucja*, ewentualnie też *Luiza*, por. J. Grzenia, *Słownik imion*, dz. cyt., s. 214.

<sup>318</sup> Jak podaje J. Bubak, imię o niewyjaśnionym pochodzeniu i znaczeniu, bywa łączone z greckim ap. *monos* ‘samotna, jedna, jedyna sama’, por. J. Bubak, *Księga naszych...*, dz. cyt., s. 235.

<sup>319</sup> O niejasnej etymologii i pochodzeniu, jego genezę wiąże się z imieniem mitycznym asyryjskiego władcy Ninosa, może być również traktowane jako skrócona postać takich imion jako *Antonina* lub *Janina*, por. J. Bubak, *Księga naszych...*, dz. cyt., s. 242.

<sup>320</sup> O nieustalonym pochodzeniu i znaczeniu, bywa wywodzone z greki, por. J. Grzenia, *Słownik imion*, dz. cyt., s. 276.

<sup>321</sup> Imię o niejasnej etymologii i pochodzeniu, być może forma powstała na gruncie języka włoskiego od imienia *Róża*, por. J. Bubak, *Księga naszych...*, dz. cyt., s. 270.

<sup>322</sup> Imię o niejasnej etymologii i pochodzeniu. Hipotetycznie może być to forma od bizantyjskiego imienia męskiego *Tarasios*, inni imię łączą z wyspami niedaleko Sycylii: *Thera* lub *Therasia*; jeszcze inni motywują je greckim ap. *teresis* ‘obrona, opieka’, por. J. Bubak, *Księga naszych...*, dz. cyt., s. 300.

<sup>323</sup> Najczęściej temu imieniu przypisuje się włoskie pochodzenie od ap. *citta, zitta, zita* ‘dziewczyna’, jednak możliwe jest również, że to skrócona forma łacińskiego onimu *Felicyta*, por. J. Bubak, *Księga naszych...*, dz. cyt., s. 330.

<sup>324</sup> Jest to spolszczona postać imienia francuskiego *Annette*, które z kolei stanowi zdrobnienie od nazwy *Anna*, por. J. Bubak, *Księga naszych...*, dz. cyt., s. 40.

Aneliza<sup>325</sup>, Elwira<sup>326</sup>, Ewelina<sup>327</sup>, Ina<sup>328</sup>, Irnisa<sup>329</sup>, Jolanta<sup>330</sup>, Kaja<sup>331</sup>, Klima<sup>332</sup>, Łukieria<sup>333</sup>, Maryla<sup>334</sup>, Marzena/Marzenka<sup>335</sup>, Mira<sup>336</sup>, Nella<sup>337</sup>, Wanda/Wandzia<sup>338</sup>, Zana<sup>339</sup>

## II. Imiona podwójne (107)

Agata Agnieszka, Albertyna Amelia, Alicja Barbara, Alicja Bożena, Alicja Mirosława, Alicja Teresa, Alicja Weronika, Alina Barbara, Amelka Zuzia, Angelika Elżbieta, Aniela Grażyna, Anna Antonina, Anna Danuta, Anna Elżbieta, Anna Katarzyna, Anna Maria, Anna Paulina, Anna Teresa, Antonina Helena, Barbara Ewa, Barbara Feliksa, Barbara Krystyna, Beata Agnieszka, Bogdusia Zdzisława, Bogumiła Grażyna, Celina Lucyna, Daniela Leokadia, Elza Aneliza<sup>340</sup>, Elżbieta Leonarda, Elżbieta Joanna, Elżbieta Kazimiera, Elżbieta Teodozja, Emilia Karolina, Ewa Alicja, Ewa Renata, Ewelina Anna, Faustyna Bronisława<sup>341</sup>, Gabryela Maria, Halina Irena, Halina Janina, Halina Józefa, Halina Maria, Halina Weronika, Helena Maria, Helena Teresa, Henryka Małgorzata, Honorata Zofia, Irena Marianna, Iwona Anna, Janina Alina, Janina Apolonia, Janina Danuta, Janina Krystyna, Janina Maria, Janina Zana, Janina Zofia, Joanna Ewa, Jolanta Ewa, Jolanta Zdzisława, Józefa (Danusia), Józefa

- 
- <sup>325</sup> Brak imienia w słownikach J. Grzenia i J. Bubaka, według nikłych wzmianek znalezionych w Internecie może mieć pochodzenie germańskie, jednak ze względu na brak oficjalnych danych słownikowych imię umieszczam w kategorii *inne* (<https://www.imiona.info/Anneliza.html>, dostęp [25.01.2023 r.] ).
- <sup>326</sup> Najprawdopodobniej o arabsko-hiszpańskim pochodzeniu, ale o znaczeniu i etymologii niejasnej, łączone również z gockim onimem *Alwara*, por. J. Bubak, *Księga naszych...*, dz. cyt., s. 93.
- <sup>327</sup> O prawdopodobnie angielskim pochodzeniu, może to być odmiana imienia *Ewa* utworzona na gruncie języka angielskiego, może też pochodzić od ang. *Avelina* (por. ap. *avelina* ‘siła’), por. J. Bubak, *Księga naszych...* dz. cyt., s. 103.
- <sup>328</sup> Powstałe najprawdopodobniej jako skrócona forma imion zakończonych na -ina np. *Halina*, *Karolina*, por. J. Grzenia, *Słownik imion*, dz. cyt., s. 156.
- <sup>329</sup> Brak imienia w przywoływanych źródłach słownikowych.
- <sup>330</sup> O niejasnym pochodzeniu i etymologii, bywa wywodzone od gr. ap. *iolatnhe* ‘fiotek’, inni uważają je za germańskie imię złożone, por. J. Bubak, *Księga naszych...*, dz. cyt., s. 158.
- <sup>331</sup> Tylko w zestawieniu *Kaja Anna*. Imię *Kaja* uważane jest przez niektórych za zdrobnienie od *Katarzyna*, ale nie można również wykluczyć, że to forma żeńska od niepewnego etymologicznie imienia *Kai*, *Kaj* spotykanego w Niemczech i krajach skandynawskich, por. J. Bubak, *Księga naszych...*, dz. cyt., s. 167.
- <sup>332</sup> W źródłach słownikowych nie odnalazłam jednoznacznie określonej etymologii tego imienia, jednak w *Księdze naszych imion* J. Bubaka imię *Klemens* w języku rosyjskim odpowiada formie *Klim*, w ukraińskim – *Klym*, a w bułgarskim – *Klimo*. Być może forma żeńska powstała na gruncie któregoś z przywołanych przykładów, por. J. Bubak, *Księga naszych...*, dz. cyt., s. 178.
- <sup>333</sup> Brak imienia w przywoływanych źródłach słownikowych.
- <sup>334</sup> Imię pierwotnie stosowane jako zdrobnienie imion *Maria* lub *Marianna*, ze względu na osobne źródła językowe obu z nich onim klasyfikuję do tej grupy.
- <sup>335</sup> Nazwa ta powstała najprawdopodobniej jako zdrobnienie onimu *Małgorzata*, jednak możliwa jest również motywacja od imion *Marta* lub *Maria*, por. J. Grzenia, *Słownik imion*, dz. cyt., s. 237.
- <sup>336</sup> Imię powstałe jako skrócenie takich nazw słowiańskich jak na przykład *Miro-sława*, *Miro-gniewa* lub *Dobro-mira*, *Sławo-mira*, później używane samodzielnie. Może również pochodzić od niesłowiańskich jednostek imienniczych niemieckich, włoskich, lub węgierskich, w tym również jako forma skrócona, np. od imienia *Mirabela*, por. J. Bubak, *Księga naszych ...*, dz. cyt., s. 232.
- <sup>337</sup> Imię to powstawało najpewniej jako skrócenie nazw kończących się na -nela jak np. *Petronela*, *Kornelia*, ewentualnie od imion *Helena* lub *Eleonora*, por. J. Grzenia, *Słownik imion*, dz. cyt., s. 254; J. Bubak, *Księga naszych...*, dz. cyt., s.240.
- <sup>338</sup> Jak podaje J. Bubak, jest to imię, które bywa uważane za słowiańskie, jednak jego pochodzenia w pełni nie wyjaśniono. Etymologia bywa wyprowadzona od ap. *węda* ‘wędka’ lub od literackiego *wanduo* ‘woda, fala’, przy czym nie wyklucza się również pochodzenia od germańskich imion złożonych typu *Wendelburg*. W kontekście tej nazwy przywołuje się także etnonim *Wandal*, por. J. Bubak, *Księga naszych ...*, dz. cyt., s. 310-311.
- <sup>339</sup> Brak imienia w przywoływanych źródłach słownikowych.
- <sup>340</sup> O obcości imion świadczy również nazwisko: *Nechling*.
- <sup>341</sup> Imię siostry zakonnej.

*Jadwiga, Józefa Lucyna, Judyta Maria, Kaja Anna, Karolina Józefa, Krystyna Teresa, Lucyna Ludmiła, Lucja Teresa, Małgorzata Wanda, Maria Anna, Maria Elżbieta, Maria Franciszka, Maria Jolanta, Maria Magdalena, Maria Teofila, Maria Teresa, Maria Zofia, Mieczysława Janina, Mirosława Czesława, Monika Sylwia, Nadzieja Jadwiga, Natalia Anna, Olga Aleksandra, Otylia Wanda<sup>342</sup>, Paulina Agnieszka, Regina Eleonora, Stanisława Anna, Stanisława Helena, Stanisława Stefania, Teresa Halina, Teresa Janina, Teresa Joanna, Teresa Kazimiera, Teresa Krystyna, Teresa Maria, Teresa Renata, Teresa Wanda, Teresa Zdzisława, Urszula Agata, Wanda Anna, Wanda Jadwiga, Wanda Kazimiera, Wiktoria Lucyna, Zdzisława Amelia, Zofia Anna, Zofia Krystyna, Zofia Maria*

Ze 107 imion podwójnych żeńskich wyeksцерpowano łącznie 82 komponenty tworzące nazwy złożone, które przedstawiono w klasyfikacji poniżej. Komponenty, które nie wystąpiły jako samodzielne imiona zostały policzone wraz z nazwami pojedynczymi.

### **1. Rodzime imiona słowiańskie (11/11)**

*Bogdusia, Bogumiła, Bożena, Bronisława, Czesława, Kazimiera, Ludmiła, Mieczysława, Mirosława, Stanisława, Zdzisława*

### **2. Imiona obce (71/73)**

#### **2. 1. Imiona biblijne (15/15)**

##### 2.1.1. aramejskie (1/1)

*Magdalena*

##### 2.1.2. greckie (2/2)

*Stefania, Weronika*

##### 2.1.3. hebrajskie (12/12)

*Anna, Daniela, Elza, Elżbieta, Ewa, Gabryela, Janina, Joanna, Józefa, Judyta, Maria, Zuzia*

#### **2. 2. Imiona świętych (46/47)**

##### 2.2.1. germańskie (8/9)

*Alina, Amelia/Amelka, Franciszka, Henryka, Jadwiga, Karolina, Leonarda, Otylia*

##### 2.2.2. greckie (13/13)

*Agata, Agnieszka, Aleksandra, Apollonia, Barbara, Helena, Irena, Katarzyna, Leokadia, Małgorzata, Teofila, Teodozja, Zofia*

##### 2.2.3. grecko-łacińskie (1/1)

*Nadzieja*

##### 2.2.4. łacińskie (19/19)

---

<sup>342</sup> Imię siostry zakonnej.

*Aniela, Antonina, Beata, Celina, Emilia, Faustyna, Feliksa, Honorata, Krystyna, Lucyna, Łucja, Marianna, Natalia, Paulina, Regina, Renata, Sylwia, Urszula, Wiktoria*

2.2.5. skandynawskie (1/1)

*Olga*

2.2.6. inne (4/4)

*Alicja, Eleonora, Monika, Teresa*

**2. 3. Imiona świeckie (10/11)**

2.3.1. germańskie (1/1)

*Albertyna*

2.3.2. litewskie (2/3)

*Grażyna, Danuta/Danusia*

2.3.3. łacińskie (1/1)

*Angelika*

2.3.4. inne (6/6)

*Aneliza, Ewelina, Jolanta, Kaja, Wanda, Zana*

Jak pokazuje powyższe zestawienie wyekscerpowanych nazw, zebrany repertuar imienniczy cmentarza katolickiego w Hajnówce charakteryzuje się występowaniem licznych form wariantywnych, co ma różnorodne uwarunkowania, w tym kulturowe. Omawiane warianty zostały podzielone na 15 grup językowych, a ich szczegółowa charakterystyka zostanie przedstawiona poniżej.

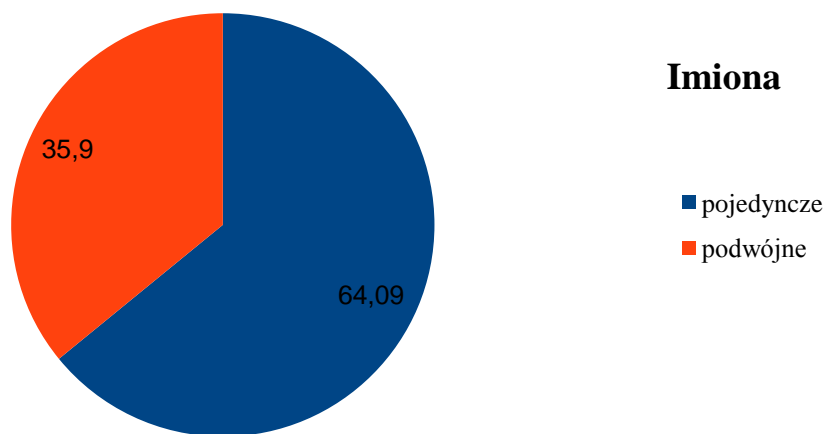
#### **4.2.1 Omówienie repertuaru imion żeńskich – statystyka ogólna**

Inskrypcje cmentarza katolickiego w Hajnówce pozwoliły na zebranie bogatego i zróżnicowanego materiału imienniczego. Różnorodność wyekscerpowanych nazw skłoniła do przyjęcia kilku kryteriów podziału wyodrębnionych jednostek. Onimy najpierw podzielono na podstawie liczby komponentów, a następnie – według kryterium typologii imion. Ostatnim podziałem jest klasyfikacja nazw w oparciu o ich etymologię językową. Jako pierwsza omówiona zostanie klasyfikacja na podstawie liczby komponentów, czyli podział na imiona pojedyncze i podwójne.

W repertuarze żeńskich imion wyekscerpowanych z napisów nagrobnych hajnowskiego cmentarza katolickiego zdecydowanie dominują onimy spopularyzowane kultem świętych, które stanowią 64,09% repertuaru imion pojedynczych. Znaczna jest również liczba wyróżnionych nazw podwójnych, stanowiących 35,9% analizowanego antropomastykonu i odnotowanych w 109 inskrypcjach (3,06%). Podział repertuaru imion

na pojedyncze i podwójne przedstawiono na Wykresie 11, a dane dotyczą liczby analizowanych imion, a nie ich wariantów.

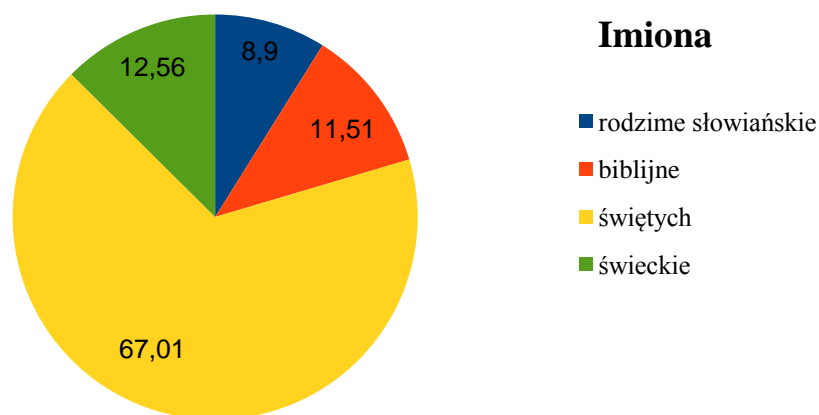
Wykres 11. Imiona żeńskie pochodzące z cmentarza prawosławnego w Hajnówce według liczby komponentów



Jak ilustruje Wykres 11, imiona żeńskie wyekscerpowane z napisów nagrobnych stanowią materiał niejednorodny pod względem liczby komponentów. Wyróżniono 191 imion pojedynczych oraz 107 podwójnych, co może świadczyć o znacznej roli dwuimienności w nazewnictwie wiernych obrządku zachodniego.

Na Wykresie 12 przedstawiony został podział nazw żeńskich według ich typologii. Przede wszystkim nazwy podzielono na imiona rodzime oraz obce, w obrębie których wskazano kolejne podgrupy: biblijne, świętych, świeckie. Z Wykresu 12 można wywnioskować, że imiennictwo o charakterze świeckim (12,56%) dominuje nieznacznie nad onimami o pochodzeniu biblijnym (11,51%) oraz nad nazwami o etymologii słowiańskiej (8,9%).

Wykres 12. Typy imion żeńskich pochodzących z cmentarza katolickiego w Hajnówce

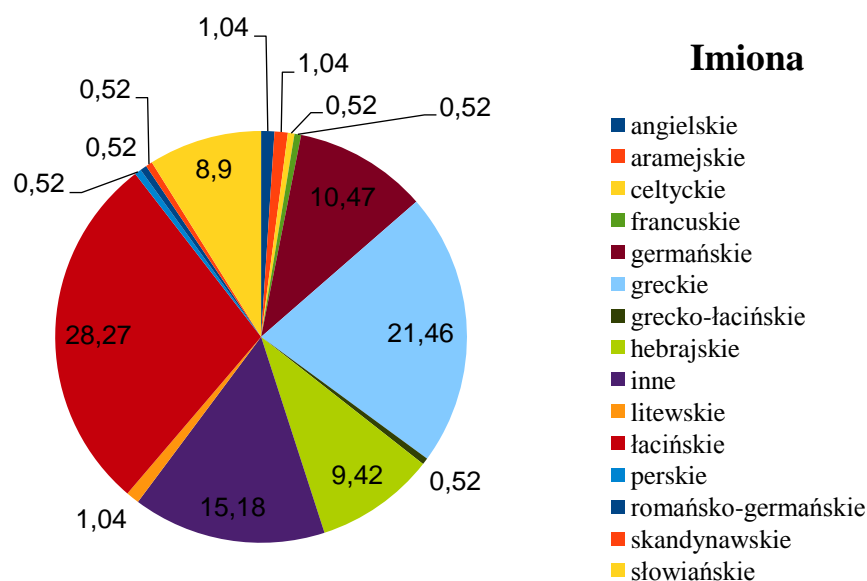


Wykres 12 pokazuje, że największą część badanego onomastykonu stanowią imiona spopularyzowane kultem świętych patronów popularyzowane przez Kościół, co wiązać można z dwoma czynnikami: ogólną popularnością wielu imion z tej grupy w Polsce oraz faktem, że materiał zebrano na cmentarzu chrześcijańskim wyznaniowym. W analizowanym korpusie nazw imiona świętych stanowią niemal 70% repertuaru nazw żeńskich, a więc nieco mniej niż trzy czwarte badanych jednostek.

Kolejnym kryterium podziału jest etymologia językowa imion. W obrębie tej kategorii nazwy podzielono na 15 grup językowych, które przedstawiono na Wykresie 13. Ukazuje on klasyfikację językową wyekscerpowanych imion żeńskich (nie ich wariantów). W badanym materiale przeważają onimy pochodzące z łaciny (28,27%), następną pod względem liczebności grupą są imiona greckie (21,46%). Kolejne miejsca zajmują nazwy o niepewnej lub niejasnej etymologii umieszczone w kategorii *inne* (15,18%).



Wykres 13. Imiona żeńskie pochodzące z cmentarza katolickiego w Hajnówce według grup językowych



Na dwóch następnych pozycjach plasują się dwie grupy o podobnej liczebności, stanowiące około jedną dziesiątą całego korpusu analizowanych nazw: imiennictwo germańskie (10,47%) oraz hebrajskie (9,42%). Imiona rodzime, czyli słowiańskie, nieco mniej liczne, to ostatnia z większych grup (8,9%). Pozostałe grupy etymologiczne zawierają znacznie mniej jednostek: 2 onimy (aramejskie, angielskie, litewskie) lub 1 imię (celtyckie, grecko-łacińskie, francuskie, perskie, romańsko-germańskie, skandynawskie).

#### 4.2.2 Omówienie repertuaru imion żeńskich w perspektywie etymologicznej i frekwencyjnej

W badanym materiale grupy imion wydzielone ze względu na ich pochodzenie mają silnie zróżnicowaną liczebność. Największą etymologiczną grupę onimów żeńskich stanowią antropimiona o etymologii łacińskiej: z materiału inskrypcji wyekscerpowano 54 imiona łacińskie, które stanowią 28,27% repertuaru imion pojedynczych. Wystąpiły one w 76 wariantach w 603 napisach nagrobnych (16,97% inskrypcji). Onimem łacińskim o najwyższej frekwencji jest *Marianna* – odnotowano 96 jego wystąpień, a kolejne nazwy z tej grupy o wyższej notacji to: *Krystyna* (63), *Antonina* (36), *Wiktoria* (35) oraz *Julia* (30). Nazwy *Marianna* i *Krystyna* mają również poświadczenie w dominancie imienniczej całego zbioru imion żeńskich tego cmentarza. Najliczniejsze szeregi wariantywne jednostek łacińskich obejmują: 4 postacie imienia, z których pierwszą w każdym szeregu można uznać za podstawową: *Juliana/Juliana/Juljanna/Uljanna*; po 3: *Krystyna/Krystynka/Krysia*,

*Lila/Lilia/Lilla, Marianna/Marjanna/Maryjanna, Natalia/Natalja/Natalka; 2: Antonina/Antosia, Emilia/Emilka, Felicja/Felicia, Justyna/Justynka, Lucyna/Lucynka, Marcjanna/Marcyanna, Urszula/Urszulka, Waleria/Walerja, Wincenta/Wincentyna, Wioletta/Violetta.* Wśród wariantów imienniczych wystąpiło również 6 przykładów postaci nazw z zapisem przez jotę: *Felicja/Felicia, Julianna/Juljanna, Marcjanna/Marcyanna, Marianna/Marjanna, Natalia/Natalja, Waleria/Walerja.*

Aż 33 warianty imion o etymologii łacińskiej mają w badanym materiale jednokrotne poświadczenie: *Agrypina, Antosia, Aurelia, Balbina, Dominika, Emilka, Felicia, Fewronija, Florentyna, Juliana, Juljanna, Justynka, Klaudia, Klementyna, Klima, Krystynka, Lucynka, Marcjanna, Marcyanna, Marjanna, Martynka, Maryjanna, Natalja, Natalka, Oliwia, Scholastyka, Seweryna, Uljanna, Urszulka, Wioletta, Walerja, Wincenta, Wioletta.* Do rzadszych – również w skali kraju – należą następujące nazwy: *Wincentyna – 303, Wincenta – 203, Felicia – 95, Antosia – 13, Emilka – 12, Agrypina – 45* wystąpień<sup>343</sup>. Wśród aktualnych danych PESEL nie odnotowano następujących wariantów imienniczych o pochodzeniu łacińskim: *Fewronija, Juljanna, Justynka, Klima, Krystynka, Lucynka, Marcyanna, Urszulka, Walerya*<sup>344</sup>.

Kolejną liczną grupę imion stanowią jednostki pochodzące z greki: wyekscerpowano 41 onimów (21,46%) w 53 wariantach. Nazwy te występują w 882 inskrypcjach nagrobnych, co stanowi 24,83% wszystkich napisów dotyczących zmarłych kobiet. Do imion greckich o najwyższej frekwencji będących zarazem jednostkami z dominanty imienniczej należą następujące imiona greckie: *Helena (159), Zofia (133), Irena (107), Stefania (58), Leokadia (52), Aleksandra (50).* Po trzy formy odnotowano dla nazw: *Eugenia/Eugenia/Gienusia* oraz *Małgorzata/Małgosia/Gosia*, natomiast po 2 – dla poniżej podanych jednostek: *Agata/Agatka, Barbara/Basia, Helena/Helenka, Irena/Irenka, Katarzyna/Kasia, Stefania/Stefanja, Taisa/Taissa, Zenobia/Zinowija, Zinaida/Zina.*

Wśród wariantów występują zarówno zdrobnienia, jak i inne postaci oboczne, na przykład wariant graficzny zapisu z podwojoną spółgłoską (*Taisa/Taissa*) czy wariant językowy (*Zenobia/Zinowija*). Jednokrotne poświadczenia w korpusie odnotowano dla 16 nazw greckich: *Agatka, Alentyna, Filomena, Gienusia, Gosia, Heronima, Idalia, Kasia, Leoncja, Margareta, Pola, Stefanja, Taisa, Taissa, Zina, Zinowija.* W większości należą one również do rzadszych w Polsce: imię *Filomena* ma 964 nosicieli, *Idalia – 845, Margareta – 707, Taisa – 429, Heronima – 272, Kasia – 154, Zina – 149, Gosia – 28, Alentyna – 8, Taissa – 8, Zinowija – 8, Leoncja – 7, Stefanja – 3.* W skali kraju niektóre z miały najwyższą

---

<sup>343</sup> Dane dotyczą aktualnego stanu nazewnictwa w Polsce, por. *Aneks.*

<sup>344</sup> Por. *Aneks.*

frekwencję w dawnym województwie białostockim, mianowicie: *Alentyňa* (13, Bs: 9), *Filomena* (3447, Bs: 227), *Taisa* (282, Bs: 164), *Zina* (160, Bs: 98). Oficjalnie w bazach PESEL nie funkcjonują aktualnie 2 onimy: *Agatka*, *Gieniusia*<sup>345</sup>.

Za następną pod względem liczby imion grupę należy uznać tę złożoną z onimów o niepewnym lub nieustalonym pochodzeniu, czyli jednostki ujęte w kategorii *inne*. Znalazło się tam 29 imion (15,18%), które wystąpiły w 37 wariantach odnotowanych w 311 inskrypcjach<sup>346</sup> (8,75%). Frekwencyjnie spośród tych nazw wyróżniają się 3, mianowicie *Teresa* (61), *Halina* (60) i *Wanda* (60), które należą również do jednostek o największej liczbie wystąpień w całym zbiorze, czyli w dominancie. Po jednym poświadczeniu ma natomiast 17 onimów o niepewnej etymologii: *Ala*, *Alunia*, *Elwira*, *Ewelina*, *Halusia*, *Ina*, *Irnisa*, *Julita*, *Lusia*, *Łukieria*, *Maryla*, *Marzenka*, *Mira*, *Rozalja*, *Terenia*, *Wandzia*, *Zyta*. Niektóre z odnotowanych jednokrotnie wariantów należą również do rzadszych w skali kraju: postać *Lusia* odnotowano 28 razy, *Łukieria* – 2, *Marzenka* – 3, *Terenia* – 6. W rejestrach PESEL nie mają poświadczenia następujące jednostki: *Alunia*, *Halusia*, *Irnisa*, *Rozalja*, *Wandzia*<sup>347</sup>.

Z analizowanego materiału wyekscerpowano 20 imion germańskich (10,47%) w 24 wariantach, które wystąpiły w 290 (8,16%) inskrypcjach. Onimem o etymologii germańskiej z najwyższą frekwencją w analizowanym antropomastykonie jest nazwa *Jadwiga* (151). Kolejne pod względem liczby wystąpień imię, czyli *Franciszka*, odnotowano jedynie 36 razy. Dla 4 nazw zarejestrowano po 2 warianty imiennicze: *Adolfa/Adolfina*, *Alberta/Albertyna*, *Amalia/Amelia*, *Jadwiga/Jadzia*. Jednokrotnie wystąpiło w badanym materiale 10 onimów germańskich: *Adelajda*, *Adolfa*, *Adolfina*, *Alberta*, *Albertyna*, *Alojza*, *Amalia*, *Amelia*, *Hermina*, *Ryszarda*. Niektóre z nich należą również do nazw rzadszych w skali kraju: *Amalia* – 885 nosicieli, *Hermina* – 352, *Alojza* – 229, *Adolfa* – 198, *Adolfina* – 190, *Albertyna* – 144, *Alberta* – 83<sup>348</sup>.

Z korpusu wyodrębniono 18 onimów (9,42%) hebrajskich w 29 wariantach. Spośród tych nazw najwyższą frekwencję mają następujące jednostki: *Maria* (269), *Anna* (191), *Janina* (161) i *Józefa* (76). Imiona *Maria*, *Anna* i *Janina* są również pierwszymi trzema nazwami dominanty imienniczej całego zbioru, a wszystkie 4 wymienione jednostki występują w 697 napisach nagrobnych (19,62%). Wyróżnione w materiale onimy hebrajskie ogółem pojawiły się w 839 inskrypcjach i stanowią 23,6% tego zbioru. Po 3 warianty odnotowano dla imion *Elżbieta/Elrzbiet/Elżunia*, *Maria/Marja/Marysia*,

---

<sup>345</sup> Por. *Aneks*.

<sup>346</sup> Bez imion, które wystąpiły tylko jako jeden z komponentów imion podwójnych.

<sup>347</sup> Por. *Aneks*.

<sup>348</sup> Por. *Aneks*.

*Zuzanna/Zuzia/Zuzieńka* (pierwsza forma jako postać podstawowa), a 2 dla nazw *Anna/Ania, Gabriela/Gabryela, Hanna/Hanka, Michalina/Michalinka* i *Salomea/Salomeja*. Aż 10 imion hebrajskich wystąpiło w korpusie jednokrotnie: *Eliza, Elrzbiet, Elżunia, Hanka, Hanna, Marja, Michalinka, Salomea, Salomeja, Zuzieńka*. Cztery warianty imion jednostkowych, mianowicie *Elrzbiet, Elżunia, Michalinka, Zuzieńka*, nie mają poświadczeń w bazie PESEL, w której z kolei występują jednostki *Marja* – 11 poświadczeń i *Salomeja* – 37. Onim *Hanka*, który jest zdrobnieniem, w bazie PESEL odnotowano aż 1193 razy<sup>349</sup>.

Z inskrypcji cmentarza katolickiego wyekscerpowano 17 onimów (8,9%) słowiańskich w 22 wariantach. Dla jednego z nich wskazano 3 warianty, mianowicie *Bożena/Bożenka/Bożenna*, z kolei dla 3 imion po 2 postaci: *Bronisława/Broncia, Stanisława/Stasia, Wiesława/Wiesia*. Nazwy rodzime odnotowano w 343 inskrypcjach, co stanowi 9,65% analizowanych napisów. Jednostkami o etymologii słowiańskiej, które należą do dominanty zbioru, są onimy *Stanisława* (121) i *Bronisława* (53). Do częstszych należą również imiona *Władysława* (48) i *Kazimiera* (37). Tylko 3 nazwy słowiańskie odnotowane zostały jednokrotnie i są to: *Bogusława, Broncia, Dobiesława*. Na podstawie danych PESEL można stwierdzić, że *Bogusława* nie należy do rzadkich w skali kraju (48151 użytkowników), wariant *Broncia* nie jest notowany, a nazwę osobową *Dobiesława* nosi aktualnie 41 osób<sup>350</sup>.

Tylko po 2 onimy zakwalifikowano do następujących 3 grup imion: angielskiej, aramejskiej i litewskiej (1,04%). Nazewnictwo angielskie reprezentują 2 nazwy, *Edyta* i *Alfreda*; pierwszą z nich odnotowano na cmentarzu 4 razy, drugą – tylko raz. Łącznie imiennictwo angielskie stanowi znikomy ułamek analizowanego imiennictwa (0,14% inskrypcji). Jedyne 2 onimy aramejskie występują w materiale w następującej liczbie: *Marta* – 18 razy, *Magdalena* – 17 razy (0,98% napisów nagrobnych cmentarza katolickiego). W grupie imion litewskich poświadczenie mają dwie nazwy w 3 wariantach, mianowicie *Danuta/Danusia* i *Grażyna*. Najwyższą frekwencję miał onim *Danuta* odnotowany 33 razy, imię *Grażyna* wystąpiło już tylko 12 razy, a *Danusia* – 3 razy. Imiennictwo o etymologii litewskiej zawiera się w zaledwie 1,35% inskrypcji.

Tylko po jednym onimie (0,52%) z repertuaru pojedynczych imion żeńskich cmentarza katolickiego zawierają następujące grupy imion: celtyckie, francuskie, grecko-łacińskie, perskie, romańsko-germańskie, skandynawskie, węgierskie i włoskie. Do imion celtyckich zaliczono onim *Brygida*, który ma tylko jedno poświadczenie w badanym

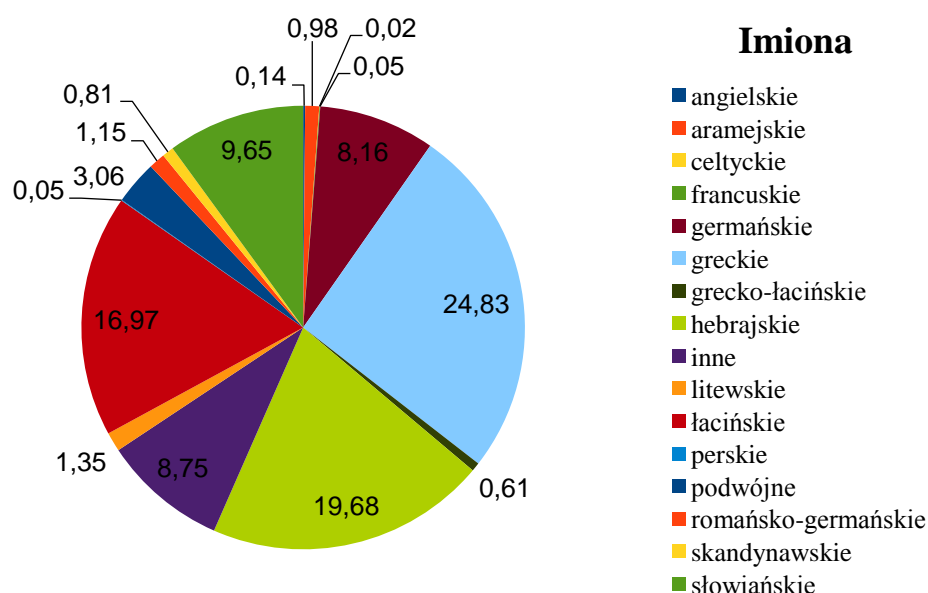
---

<sup>349</sup> Por. *Aneks*.

<sup>350</sup> Por. *Aneks*.

materiale. W rejestrach ogólnopolskich odnotowano ponad 14 tysięcy użytkowników tego imienia. Imiona francuskie reprezentowane są przez jeden onim o dwóch postaciach: *Aneta/Anetta*. Warianty te zostały odnotowane w korpusie jednostkowo, w rejestrach PESEL formą popularniejszą jest *Aneta*, gdyż tę postać odnotowano ponad 151 tysięcy razy, natomiast imieniem *Anetta* posługuje się aktualnie 6043 kobiet. Do imion o pochodzeniu grecko-łacińskim zakwalifikowano onim *Nadzieja*, który wystąpił w inskrypcjach tego cmentarza 22 razy (0,61% inskrypcji). Na podstawie *Słownika imion współcześnie w Polsce używanych* można stwierdzić, że onim ten miał największą frekwencję w dawnym województwie białostockim, a aktualnie imię to nosi 2198 Polek<sup>351</sup>. W korpusie wystąpiło jedna nazwa perska obecna w dwóch wariantach, *Daria/Darja*, z których każdy ma jednokrotne poświadczenie. Pierwszy z nich to imię ponad 72 tysiące nosicielek, z kolei forma *Darja* wystąpiła w rejestrach PESEL jedynie 26 razy. Do imiennictwa o etymologii romańsko-germańskiej zakwalifikowano onim *Genowefa*, który pojawił się w materiale 41 razy (1,15% inskrypcji), a współcześnie ma 55547 nadań. Jako imię o pochodzeniu skandynawskim potraktowany został onim *Olga*, który wystąpił w badanych napisach nagrobnych 29 razy (0,81% inskrypcji). Najnowsze rejestry informują, że w Polsce imię to nosi ponad 55 tysięcy użytkowniczek<sup>352</sup>.

Wykres 14. Udział poszczególnych grup imion żeńskich pochodzących z cmentarza katolickiego w Hajnówce w inskrypcjach



<sup>351</sup> Por. *Aneks*.

<sup>352</sup> Por. *Aneks*.

Jak wskazują dane procentowe dotyczące udziału poszczególnych grup imion w badanym korpusie inskrypcji przedstawione na Wykresie 14, najwięcej inskrypcji zawiera żeńskie onimy greckie, które odnotowano prawie w jednej czwartej napisów nagrobnych tego cmentarza. Kolejną z liczniejszych grup wśród inskrypcji stanowią nazwy o pochodzeniu hebrajskim – 19,68%. Jako trzecie z kolei można odnotować imiennictwo łacińskie, a czwarte – słowiańskie. Udział poszczególnych grup językowych imion w inskrypcjach nie jest tożsamy z liczbowym udziałem poszczególnych zbiorów nazw w repertuarze.

#### 4.2.3 Wariantywność imiennicza

Różnorodność wariantów nazw wyekscerpowanych z nekropolii katolickiej pozwoliła na wskazanie rozmaitych postaci ortograficznych oraz użytkowych badanych onimów, które przedstawiono w Tabeli 15. Na cmentarzu katolickim, w przeciwieństwie do prawosławnego, nie odnotowano wariantywności uwarunkowanej zapisem, jak to miało miejsce w przypadku postaci wariantywnych imion utrwalonych łacinką i cyrylicą na nagrobkach prawosławnych.

Tabela 15. Warianty imion żeńskich pochodzących z cmentarza katolickiego w Hajnówce

L.p.	Warianty użytkowe		Warianty graficzne	Warianty związane z formą onimu, wymową
	oficjalny	nieoficjalny		
1	<i>Agata</i>	<i>Agatka</i>	<i>Bożena/Bożenna</i>	<i>Adolfa/Adolfina</i>
2	<i>Alina/Alicja</i>	<i>Ala/Alunia</i> <sup>353</sup>	<i>Daria/Darja</i>	<i>Alberta/Albertyna</i>
3	<i>Amelia</i>	<i>Amelka</i>	<i>Elżbieta/Elrzbiet</i>	<i>Juliana/Julianna</i>
4	<i>Anna</i>	<i>Ania</i>	<i>Eugenia/Eugenia</i>	<i>Julianna/Uljanna</i>
5	<i>Antonina</i>	<i>Antosia</i>	<i>Felicja/Felicia</i>	<i>Lila/Lilla/Lilia</i>
6	<i>Apolonia</i>	<i>Pola</i>	<i>Gabriela/Gabryela</i>	<i>Wincenta/Wincentyna</i>
7	<i>Barbara</i>	<i>Basia</i>	<i>Julianna/Juljanna</i>	<i>Zenaida/Zinajda</i>
8	<i>Bożena</i>	<i>Bożenka</i>	<i>Marcjanna/Marcyjanna</i>	<i>Zenobia/Zinowija</i>
9	<i>Bronisława</i>	<i>Broncia</i>	<i>Maria/Marja</i>	
10	<i>Danuta</i>	<i>Danusia</i>	<i>Marianna/Marjanna/Maryjanna</i>	
11	<i>Elżbieta</i>	<i>Elżunia</i>	<i>Natalia/Natalja</i>	
12	<i>Emilia</i>	<i>Emilka</i>	<i>Rozalia/Rozalja</i>	
13	<i>Eugenia</i>	<i>Gienusia</i>	<i>Salomea/Salomeja</i>	
14	<i>Halina</i>	<i>Halinka</i>	<i>Stefania/Stefanja</i>	
15	<i>Hanna</i>	<i>Hanka</i>	<i>Taisa/Taissa</i>	
16	<i>Helena</i>	<i>Helenka</i>	<i>Waleria/Walerja</i>	
17	<i>Irena</i>	<i>Irenka</i>	<i>Wioletta/Violetta</i>	
18	<i>Jadwiga</i>	<i>Jadzia</i>		
19	<i>Justyna</i>	<i>Justynka</i>		

<sup>353</sup> Zdrobnić tak można nazwy *Alina* i *Alicja*, dlatego deminutiwa te znalazły się w kategorii *inne*.

20	<i>Katarzyna</i>	<i>Kasia</i>		
21	<i>Krystyna</i>	<i>Krysia/Krystynka</i>		
22	<i>Lucyna</i>	<i>Lucynka</i>		
23	<i>Małgorzata</i>	<i>Małgosia/Gosia</i>		
24	<i>Maria</i>	<i>Marysia</i>		
25	<i>Marzena</i>	<i>Marzenka</i>		
26	<i>Michalina</i>	<i>Michalinka</i>		
27	<i>Natalia</i>	<i>Natalka</i>		
28	<i>Stanisława</i>	<i>Stasia</i>		
29	<i>Teresa</i>	<i>Terenia/Tereska</i>		
30	<i>Urszula</i>	<i>Urszulka</i>		
31	<i>Wanda</i>	<i>Wandzia</i>		
32	<i>Wiesława</i>	<i>Wiesia</i>		
33	<i>Zenaida/Zinaida</i>	<i>Zina</i>		
34	<i>Zuzanna</i>	<i>Zuzia/Zuzieńka</i>		

Dla 34 imion żeńskich wskazano warianty użytkowe w opozycji imię oficjalne/nieoficjalne, w czterech przypadkach (*Krystyna*, *Małgorzata*, *Teresa*, *Zuzanna*) od jednego imienia utworzono po 3 warianty użytkowe, na przykład *Małgorzata/Małgosia/Gosia*. Wśród postaci onimów wskazano również 17 form, które można zakwalifikować jako warianty zależne od oboczności graficznych. Najwięcej wariantów tego typu zarejestrowano dla onimu *Marianna/Marjanna/Maryjanna*. Aż 7 nazw posiada po 2 postaci sklasyfikowane ze względu na ich zapis, wśród nich jedno imię odnotowano w 3 formach: *Lila/Lilia/Lilla*. Niektóre z omawianych imion mają postaci reprezentujące różne rodzaje wariantywności, przykładowo *Maria/Marysia* – wariant oficjalny/nieoficjalny i *Maria/Marja* – wariant graficzny.

#### 4.2.4 Imiennictwo podwójne

W repertuarze 292 imion żeńskich wyróżniono 107 imion podwójnych, przy czym nie odnotowano identycznego zestawienia więcej niż raz. Wyekscerpowano 56 różnych imion pierwszych oraz 56 drugich. Najczęściej występuje jako pierwsze imię nazwa *Teresa*, obecna w 9 różnych połączeniach. Pozostałe onimy o wyższej frekwencji to: *Maria* (8), *Anna* (7), *Janina* (7), *Alicja* (5), *Halina* (5)<sup>354</sup>. Wśród imion drugich najliczniej reprezentowane były nazwy *Anna* (8), *Maria* (8), *Teresa* (6) i *Krystyna* (4), z czego wynika, że 3 z 4 nazw dominaty imion drugich zawierają się również w dominancie imion pierwszych.

<sup>354</sup> Wskazane onimy stanowią dominantę w zbiorze imion pierwszych.

Etymologicznie w 17 (15,87%) nazwach podwójnych żeńskich co najmniej jeden człon to imię słowiańskie. Z kolei nazwy motywowane Biblią odnotowano aż w 59 (55,14%) nazwach podwójnych. Wśród ich komponentów poświadczenie ma 10 nazw rodzimych: *Bogdusia, Bogumiła, Bożena, Bronisława, Czesława, Kazimiera, Ludmiła, Mieczysława, Mirosława, Zdzisława*, oraz 14 nazw biblijnych: *Anna, Daniela, Gabryela, Elżbieta, Ewa, Janina, Joanna, Józefa, Judyta, Maria, Magdalena, Stefania, Weronika, Zuzia*. Zaobserwowano różne wzorce kombinatoryczne onimów w nazwach podwójnych: 1) oba komponenty mają pochodzenie biblijne, przykładowo: *Anna Maria, Anna Elżbieta*; 2) oba to nazwy słowiańskie: *Bogdusia Zdzisława, Mirosława Czesława*; 3) jedno jest biblijne, a drugie – słowiańskie: *Stanisława Anna* czy *Mieczysława Janina*.

Wśród imion żeńskich odnotowano także zestawienia, w których występują deminutiwa: *Amelka Zuzia, Bogdusia Zdzisława*. W jednym przypadku odnotowano połączenia, w którym drugie imię w formie deminutywnej podano na nagrobku w nawiasie – *Józefa (Danusia)*, co może sugerować nieoficjalność lub familiarność drugiej nazwy.

#### 4.2.5 Deminutiwa

Kolejną interesującą w perspektywie onomastycznej kategorią nazw wyekscerpowaną z inskrypcji są deminutiwa. Z inskrypcji cmentarza katolickiego wyekscerpowano 41 zdrobnień imion żeńskich, w tym 36 należących do zmarłych dzieci oraz 3 jako komponenty imion podwójnych. Poniższy podział przedstawia poszczególne grupy sufiksalne, podane wraz z egzemplifikacją pochodzącą z korpusu badawczego:

##### 1. Grupa *-k-*

- *-ka* (18): *Agat-ka, Amel-ka*<sup>355</sup>, *Bożen-ka, Emil-ka, Halin-ka, Han-ka*<sup>356</sup>, *Helen-ka, Iren-ka, Justyn-ka, Krystyn-ka, Lucyn-ka, Martyn-ka, Marzen-ka, Michalin-ka, Natal-ka, Teres-ka, Urszul-ka, Zuzień-ka*;

##### 2. Grupa *-ś-*

- *-sia* (14): *Anto-sia*<sup>357</sup>, *Ba-sia, Bogdu-sia*<sup>358</sup>, *Danu-sia, Gienu-sia, Go-sia, Halu-sia*<sup>359</sup>, *Ka-sia, Kry-sia, Lu-sia, Małgo-sia, Mary-sia, Sta-sia*<sup>360</sup>, *Wie-sia*;

##### 3. Grupa *-c-*

- *-cia* (1): *Bron-cia*;

<sup>355</sup> W zestawieniu *Amelka Zuzia*.

<sup>356</sup> Kobieta lat 57.

<sup>357</sup> Brak wieku, ze względu na zdrobnienie i niewielką płytę najprawdopodobniej dziecko.

<sup>358</sup> W zestawieniu *Bogdusia Zdzisława*, kobieta zmarła w wieku 59 lat.

<sup>359</sup> Najprawdopodobniej dziecko, na nagrobku dopisek *Skąpski Marian z córką Halusią*.

<sup>360</sup> *Stasia* użyte raz w przypadku dziecka, a raz w przypadku kobiety w wieku 56 lat, z dopiskiem *córka*.



4. Grupa *-n-*
  - *-unia* (2): *Alu-nia, Elż-unia*;
  - *-enia* (1): *Ter-enia*;
5. Ucięcie z dodaniem feminativum *-a* (5):
  - *Al-a*<sup>361</sup>, *Ani-a, Jadzi-a, Wandzi-a, Zuzi-a*<sup>362</sup>.

Największą grupę deminutiwów stanowią nazwy utworzone z sufiksem *-ka* (18). Ponadto istotną pod względem liczebności grupę wyekscerpowanych zdrobnień stanowią również formy z formantem *-sia* (14). Wyodrębnione z materiału imiona zdrobniałe są przykładem jednostek o budowie typowej dla tego rodzaju derywatów.

Na nagrobkach dorosłych kobiet wystąpiły 3 zdrobnienia: *Bogdusia, Hanka* i *Stasia*. Warto dodać, że ostatnią z wymienionych nazw odnotowano dwukrotnie, mianowicie na nagrobku kobiety zmarłej w wieku 56 lat i na nagrobku dziecka.

#### 4.2.6 Dominanta imiennicza i imiona jednostkowe

W zebranych korpusie imion istotną frekwencyjnie część materiału stanowią nazwy występujące naliczniej, czyli zebrane w dominancie imienniczej zbioru. Dominanta zbioru imion żeńskich przedstawia się następująco: *Maria, Anna, Janina, Helena, Jadwiga, Zofia, Stanisława, Irena, Marianna, Józefa, Krystyna, Teresa, Halina, Wanda, Stefania, Bronisława, Leokadia, Aleksandra, Władysława*. Najwyższą notację w materiale mają hebrajskie nazwy *Maria, Anna* i *Janina*, żeńska forma derywowana od imienia męskiego *Jan*. Onimy *Józefa* i *Stefania* również zostały utworzone od męskiego imienia biblijnego. W dominancie znalazło się także 6 nazw greckich, 2 łacińskie, 3 słowiańskie oraz jedna germańska. Z kolei imiona *Teresa, Halina* i *Wanda* zakwalifikowano do grupy imion *innych*.

W opozycji do nazw najliczniejszych w repertuarze onimów żeńskich wskazano 201 nazw<sup>363</sup>, które pojawiły się w inskrypcjach tylko jeden raz i są to: *Adelajda, Adolfa, Adolfinia, Agatka, Agrypina, Ala, Alberta, Albertyna, Alentyna, Alojza, Alunia, Amalia, Amelia, Aneta, Anetta, Antosia, Aurelia, Balbina, Bogusława, Broncia, Brygida, Daria, Darja, Dobiesława, Dominika, Edyta, Eliza, Elrzbietta, Elwira, Elżunia, Emilka, Ewelina, Felicia, Fewronija, Filomena, Florentyna, Gieniusia, Gosia, Halusia, Hanka, Hanna, Hermina, Heronima, Idalia, Ilona, Ina, Irrnisa, Juliana, Julita, Juljanna, Justynka, Kasia, Klaudia, Klementyna, Klima, Krystynka, Leoncja, Lucynka, Lusja, Łukieria, Marcjanna,*

<sup>361</sup> Wiek nieznan.

<sup>362</sup> W zestawieniu *Amelka Zuzia*.

<sup>363</sup> Bez imion, które wystąpiły tylko jako jeden z komponentów onimów podwójnych, i bez imion podwójnych.

*Marcyanna, Margareta, Marja, Marjanna, Martynka, Maryjanna, Maryla, Marzenka, Michalinka, Mira, Natalja, Natalka, Oliwia, Pola, Rozalja, Ryszarda, Salomea, Salomeja, Scholastyka, Seweryna, Stefanja, Taisa, Taissa, Terenia, Uljanna, Urszulka, Violetta, Walerja, Wandzia, Wincenta, Wioletta, Zina, Zinowija, Zuzieńka, Zyta.* Wśród nazw występujących jednokrotnie w analizowanym korpusie można wskazać aż 26 zdrobnień. Tę samą liczbę wystąpień w repertuarze nazw żeńskich odnotowano również dla wariantów z zapisem przez jotę (*Darja, Juljanna, Marjanna, Marcjanna, Marja, Stefanja*).

Dominanta zbioru nazw żeńskich oraz wskazane imiona odnotowane jednokrotnie w analizowanym korpusie wskazują na duże zróżnicowanie wyekscerpowanego zbioru nazw. O różnorodności świadczy przede wszystkim 15 wyodrębnionych grup etymologicznych, z których 5 (hebrajska, grecka, łacińska, germańska i inne) motywuje imiona dominanty. Z kolei liczba zebranych onimów występujących w korpusie tylko raz wskazuje na bogactwo repertuaru oraz duże zróżnicowanie wynikające z form zapisu lub podziału nazw na formy użytkowe.

#### **4.2.7 Repertuar imion żeńskich w zestawieniu z listami frekwencyjnymi**

Zebrany materiał imienniczy został zestawiony z listami frekwencyjnymi utworzonymi na podstawie danych PESEL<sup>364</sup>. Jak wynika z analizy, aż 25 nazw z repertuaru miało największą frekwencję w dawnym województwie białostockim na tle reszty województw. Do grupy tej zaliczono następujące jednostki: *Agrypina, Ala, Alentyňa, Alla, Amelia, Cezaria, Eudokia, Filomena, Leontyna, Lilla, Luba, Łukieria, Nadzieja, Nella, Nina, Olga, Paraskiewa, Raisa, Scholastyka, Serafina, Taisa, Walentyňa, Wiera, Zina, Zinaida*<sup>365</sup>. Niektóre z nich wystąpiły w materiale jednokrotnie, mianowicie: *Agrypina, Ala, Alentyňa, Amelia, Filomena, Łukieria, Scholastyka, Taisa, Zina*.

Na podstawie najnowszych rejestrów PESEL można stwierdzić, że aż 24 onimy z repertuaru mają aktualnie poniżej 100 nosicieli: *Agrypina, Alberta, Amelka, Aneliza, Anna Maria, Antosia, Basia, Cezaria, Danusia, Darja, Dobiesława, Emilka, Eudokia, Eugenia, Felicia, Gosia, Krysia, Lusja, Marja, Natalja, Natalka, Paraskiewa, Salomeja, Zuzia*. Kolejne 23 nosi mniej niż 10 osób: *Alentyňa, Bożenka, Halinka, Helenka, Irenka, Jadzia, Leoncja, Łukieria, Małgosia, Maria Anna, Maria Magdalena, Maria Teresa, Martynka, Marzenka, Stasia, Stefanja, Taissa, Terenia, Teresa Maria, Tereska, Wiesia, Zana, Zinowija*.

---

<sup>364</sup> Por. K. Rymut, *Słownik imion* ..., dz. cyt., por. *Aneks*.

<sup>365</sup> Por. *Aneks*.

Należy zauważyć, że wśród rzadszych jednostek obecne są liczne zdrobnienia, warianty z zapisem przez jotę, a także imiona podwójne<sup>366</sup>.

Jak wynika z analizy najnowszych danych rejestrów PESEL, w Polsce brak aktualnie użytkowników imienia *Klima*. Ponadto zarówno w rejestrach, jak i *Słowniku imion współcześnie w Polsce używanych* nie odnotowano onimu *Irniśa*<sup>367</sup>.

#### 4.2.8. Podsumowanie

Chociaż w repertuarze imion żeńskich cmentarza katolickiego w Hajnówce dominuje imiennictwo spopularyzowane kultem świętych, a najliczniejsze są jednostki pochodzące z łaciny, to najwyższą frekwencją w korpusie badawczym odznaczają się 3 nazwy biblijne o etymologii hebrajskiej: *Maria*, *Anna* i *Janina*. Z kolei największy pod względem liczebności zbiór w inskrypcjach żeńskich stanowią te pochodzące z greki. Zebrany materiał imienniczy poza bogactwem antropomastycznym dostarcza również licznych przykładów różnorodnej wariantywności. Poza wariantami graficznymi czy związanymi z przyjętą formą danego onimu notowane są również zdrobnienia imion. Istotną rolę w zebranych korpusie odgrywają również nazwy podwójne złożone z dwóch komponentów, czyli pierwszego i drugiego imienia. Frekwencyjnie, poza najliczniej odnotowanymi jednostkami, interesujących faktów dostarcza również analiza onimów o jednokrotnym poświadczeniu w badanym materiale. Porównanie zebranych imion z danymi słownikowymi oraz rejestrami PESEL pozwala zwrócić uwagę na imiennictwo charakterystyczne dla regionu Białostoczczyzny i wskazać imiona współcześnie rzadko używane w skali całego kraju.

#### 4.3. Repertuar imion męskich cmentarza katolickiego w Hajnówce

W zbiorze 317 nazw męskich wyekscerpowanych z 4088 inskrypcji cmentarza katolickiego w Hajnówce występują 174 onimy pojedyncze, w tym 25 nazw rodzimych i 149 obcych, oraz 143 imiona podwójne. W badanym materiale podkorpus 378 postaci wariantywnych obejmuje 42 warianty imion rodzimych, 193 postaci nazw obcych oraz 143 nazwy złożone z dwóch komponentów to jest imienia pierwszego i drugiego. Z imion podwójnych wyodrębniono 10 wariantów, które pojawiły się w materiale jedynie jako element imienia podwójnego: *Błażej*, *Fabian*, *Herman*, *Hubert*, *Igor*, *Klaudiusz*, *Przemysław*, *Roch*, *Sebastian*, *Zbyszko*. W repertuarze inskrypcji cmentarza katolickiego nie

---

<sup>366</sup> Imiona te nie powinny znaleźć się w korpusie imion pierwszych.

<sup>367</sup> Por. *Aneks*.

odnotowano napisów zapisanych cyrylicą, w związku z czym w analizowanym korpusie brak wariantów imion zapisanych innym alfabetem niż łacinka. Jako warianty imiennicze traktowane są w niniejszym zestawieniu warianty ortograficzne oraz deminutiwa.

Poniższe zestawienie imion męskich pochodzących z cmentarza katolickiego przedstawia klasyfikację imion opartą na kryterium typologicznym, czyli podziale nazw na rodzime i obce. W obrębie nazw obcych wydzielono grupy nazw biblijnych, imion świętych patronów oraz onimy świeckie. W każdej z nich wyodrębniono podgrupy motywowane etymologią językową imion.

## **I. Imiona pojedyncze**

### **1. Rodzime imiona słowiańskie (25/42)**

*Bogdan/Bohdan, Bogumił, Bogusław/Bogóslaw/Bogus, Bolesław/Bolek, Bronisław/Bronuś, Czesław, Jarosław, Kazimierz/Kaziczek/Kazio, Lech, Leszek, Mieczysław, Milan, Mirosław, Przemysław<sup>368</sup>, Radosław, Sławomir/Sławek, Stanisław/Stasio/Staś, Waclaw, Wiesław/Wiesio, Władysław/Właduś/Władzio, Włodzimierz, Wojciech/Wojtuś, Zbigniew/Zbyszek/Zbysio, Zbyszko<sup>369</sup>, Zdzisław/Zdzisio*

### **2. Imiona obce (149/193)**

#### **2.1. Imiona biblijne (33/50)**

##### **2.1.1. aramejskie (4/6)**

*Bartłomiej, Bartosz, Tadeusz/Tadzio, Tomasz/Tomek*

##### **2.1.2. greckie (8/12)**

*Andrzej/Andrzejek, Filip, Jędrzej/Jędrus, Nikodem, Piotr/Piotruś, Stefan/Stefcio, Szczepan, Teofil*

##### **2.1.3. hebrajskie (16/25)**

*Adam/Adaś, Baltazar, Daniel/Danielek, Dawid, Gabrel<sup>370</sup>, Jakub/Kuba, Jan/Jasio/Jaś, Janusz<sup>371</sup>/Januszek, Januś<sup>372</sup>, Jordan, Józef/Józio, Maciej/Maciuś, Mateusz, Michał, Rafał/Rafalek, Szymon*

##### **2.1.4. łacińskie (4/4)**

*Longinus, Łukasz, Marek, Paweł*

##### **2.1.5. perskie (1/3)**

*Kacper/Kasper/Kacperek*

#### **2.2. Imiona świętych (110/134)**

##### **2.2.1. angielskie (3/4)**

---

<sup>368</sup> Tylko jako drugie imię w zestawieniu *Zbigniew Przemysław*.

<sup>369</sup> Tylko jako drugie imię w zestawieniu *Mariusz Zbyszko*. Imię *Zbyszko* etymologicznie wywodzone jest od nazw *Zbygniew/Zbigniew*. Obecnie funkcjonuje również jako odrębne imię oficjalne, dlatego też nie łączę tych dwóch onimów jako warianty tej samej nazwy.

<sup>370</sup> Najprawdopodobniej chodziło o onim *Gabriel*.

<sup>371</sup> Imię utworzone na gruncie języka polskiego od nazwy *Jan*, pierwotnie była to forma zdrobniała. Od XII wieku występuje jako samodzielne imię, por. J. Bubak, *Księga naszych ...*, dz. cyt., s. 154.

<sup>372</sup> Zdrobnienie sklasyfikowałam jako hebrajskie, gdyż najprawdopodobniej utworzono je od imienia *Jan* lub *Janusz*.

*Alfred, Edmund, Edward/Edzio*

2.2.2. bułgarskie (1/1)

*Borys*

2.2.3. celtyckie (1/2)

*Artur/Arturek*

2.2.4. germańskie (24/28)

*Adolf, Albert, Alfons, Alojzy, Bernard, Ferdynand, Gerard, Henryk/Henio/Heniuś, Herman<sup>373</sup>, Hubert<sup>374</sup>, Igor<sup>375</sup>, Karol, Leonard, Leopold, Ludwik, Norbert, Rajmund, Robert, Roch, Romuald, Rudolf, Ryszard/Rysio, Zygfryd, Zygmunt/Zygmus*

2.2.5. greckie (37/47)

*Aleksander, Aleksy, Anatol/Anatoliusz, Arkadiusz/Arek, Bazyl/Bazyli/Bazylek, Cyryl, Damian/Damianek, Demian, Deonizy/Dionizy, Dymitr, Erazm, Eugeniusz/Eugieniusz, Eustachy/Eustachiusz, Ewaryst, Grzegorz, Haryton, Heronim/Hieronim, Hipolit, Ireneusz, Izydor, Jacek/Jacuś, Jerzy, Krystian, Krzysztof, Leon, Leonidas, Lew, Metody, Mikołaj, Onufry, Polikarp, Prokop, Sebastian<sup>376</sup>, Teodor, Trofim, Zenobiusz, Zenon*

2.2.6. hiszpańskie (1/1)

*Ksawery*

2.2.7. łacińskie (41/48)

*Adrian, Albin, Antoni/Antoś, August, Augustyn, Benedykt, Błażej<sup>377</sup>, Cezary, Dominik, Donat, Emil, Emilian, Fabian<sup>378</sup>, Feliks/Felix, Franciszek/Franuś, Ignacy/Jgnacy, Julian/Juljan, Juliusz, Kajetan, Kamil, Klaudiusz<sup>379</sup>, Klemens, Konstancy/Kostuś, Lucjan, Maksymilian, Marcelli, Marcin/Marcinek, Marian, Mariusz, Patryk, Remigiusz, Roman, Sergiusz, Sylwester, Walenty, Walerian, Walery, Wawrzyniec, Wiktor, Wincenty, Witalis*

2.2.8. inne (2/2): *Alan<sup>380</sup>, Gustaw<sup>381</sup>*

**2.3. Imiona świeckie (6/9)**

2.3.1. angielskie (1/1)

*Norman*

2.3.2. germańskie (1/3)

*Waldemar/Waldek/Walduś*

2.3.3. litewskie (1/2)

*Witold/Witolt*

---

<sup>373</sup> Tylko jako drugie imię w zestawieniu *Jerzy Herman*.

<sup>374</sup> Tylko jako drugie imię w zestawieniu *Marek Hubert*.

<sup>375</sup> Tylko w zestawieniu *Igor Wojciech*.

<sup>376</sup> Tylko w zestawieniu *Mariusz Sebastian*.

<sup>377</sup> Tylko w zestawieniu *Błażej Tadeusz*.

<sup>378</sup> Tylko w zestawieniu *Fabian Czesław*.

<sup>379</sup> Tylko w zestawieniu *Klaudiusz Maciej*.

<sup>380</sup> Etymologia i pochodzenie tego onimu nie są jasne, uważany bywa za imię angielskie, celtyckie lub francuskie, niektórzy doszukują się źródła również w nazwie plemienia Alanów, por. J. Bubak, *Księga naszych...*, dz. cyt., s. 31.

<sup>381</sup> Imię o niejasnej budowie i niejasnym pochodzeniu, najczęściej jednak wywodzone ze starszwedzkiego, możliwa jednak również motywacja złożeniem elementów staroirlandzkich. Bywa również tłumaczone jako szwedzka wersja słowiańskiego onimu *Gostaw*, por. J. Grzenia, *Słownik imion*, dz. cyt., s. 139.

#### 2.3.4. perskie (1/1)

*Dariusz*

#### 2.3.5. inne (2/2)

*Arnus*<sup>382</sup>, *Gotlib*<sup>383</sup>

## II. Imiona podwójne (143)

*Adam Jerzy, Adaś Dariusz, Adrian Edward, Albin Piotr, Aleksander Nikodem, Aleksander Sergiusz, Aleksander Wiesław, Alfred Marian, Andrzej Józef, Andrzej Krzysztof, Andrzej Stanisław, Andrzej Witold, Antoni Aleksander, Antoni Stanisław, Antoni Waldemar, Artur Tomasz, Bartosz Mateusz, Bazyl Waclaw, Bernard Antoni, Błażej Tadeusz, Bogdan Kacper, Bogusław Ryszard, Bohdan Władysław, Bolesław Edward, Daniel Tadeusz, Edward Jan, Edward Waclaw, Eugeniusz Jan, Fabian Czesław, Henryk Daniel, Henryk Stanisław, Henryk Zbigniew, Ignacy Józef, Ignacy Roman, Igor Wojciech, Jan Andrzej, Jan Czesław, Jan Janusz, Jan Jerzy, Jan Kazimierz, Jan Lech, Jan Ryszard, Jan Stanisław, Jan Zygmunt, Janusz Kazimierz, Janusz Michał, Janusz Zdzisław, Jerzy Herman, Jerzy Jan, Jerzy Józef, Jerzy Michał, Jerzy Sergiusz, Józef Bogusław, Józef Jan, Józef Marian, Józef Tadeusz, Julian Józef, Kazimierz Roch, Kazimierz Wiktor, Klaudiusz Maciej, Krzysztof Adam, Krzysztof Andrzej, Krzysztof Daniel, Krzysztof Jerzy, Krzysztof Mariusz, Krzysztof Mieczysław, Krzysztof Stanisław, Lech Leonard, Lech Marian, Lech Piotr, Marcin Antoni, Marek Hubert, Marek Jarosław, Marek Józef, Marek Paweł, Marek Roman, Marian Alfred, Marian Bernard, Marian Edward, Marian Piotr, Marian Tadeusz, Marian Władysław, Mariusz Adam, Mariusz Artur, Mariusz Sebastian, Mariusz Zbyszko, Michał Konstanty, Mieczysław Jerzy, Mirosław Janusz, Norbert Wojciech, Paweł Aleksander, Paweł Janusz, Piotr Stefan, Rafał Marian, Robert Jacek, Roman Bolesław, Roman Jan, Romuald Franciszek, Ryszard Karol, Ryszard Stanisław, Stanisław Jan, Stanisław Józef, Stanisław Kazimierz, Stanisław Lech, Stanisław Marian, Stanisław Mirosław, Stanisław Tadeusz, Stanisław Wojciech, Stefan Kazimierz, Szczepan Janusz, Szymon Ryszard, Tadeusz Edward, Tadeusz Piotr, Teofil Wiktor, Tomasz Wojciech, Waclaw Daniel, Waclaw Franciszek, Waldemar Bogdan, Waldemar Kazimierz, Walenty Zygmunt, Wiesław Adam, Wiesław Jerzy, Wiesław Ryszard, Wiesław Waldemar, Wiesław Władysław, Wiesław Zbigniew, Witalis Ryszard, Witold Edward, Władysław Andrzej, Władysław Jerzy, Władysław Józef, Władysław Lech, Wojciech Gustaw, Wojciech Leonard, Wojciech Stanisław, Zbigniew Antoni, Zbigniew Edward, Zbigniew Hieronim, Zbigniew Mariusz, Zbigniew Mirosław, Zbigniew Przemysław, Zbigniew Sławomir, Zdzisław Eugeniusz*

Na 143 imiona podwójne męskie złożyło się 88 imion pojedynczych, które zestawiono poniżej, jednostki te zostały zliczone razem z imionami niezłożonymi.

---

<sup>382</sup> Nieznana jest oficjalna wersja tego onimu, stąd zdrobnienie to znalazło się w kategorii *inne*.

<sup>383</sup> *Słownik imion* Janowowej i in. podaje, że imię utworzono od formy *Gotlib*, z kolei hasło *Gotlieb* odsyła do imienia *Bogumil*. Odpowiedniki imienia *Bogumil* obecne są również w innych językach, przykładowo w duńskim, niemieckim i węgierskim, por. Janowowa i in, *Słownik imion*, dz. cyt., s. 33, 239.

## **1. Rodzime imiona słowiańskie (20/20)**

*Bogdan, Bogusław, Bohdan, Bolesław, Czesław, Jarosław, Kazimierz, Lech, Mieczysław, Mirosław, Przemysław, Sławomir, Stanisław, Waclaw, Wiesław, Władysław, Wojciech, Zbigniew, Zbyszko, Zdzisław*

## **2. Imiona obce (68/68)**

### **2.1. Imiona biblijne (22/22)**

#### 2.1.1. aramejskie (3/3)

*Bartosz, Tomasz, Tadeusz*

#### 2.1.2. greckie (5/5)

*Andrzej, Nikodem, Piotr, Szczepan, Teofil*

#### 2.1.3. hebrajskie (11/11)

*Adam, Adaś, Daniel, Jan, Janusz, Józef, Mateusz, Maciej, Michał, Rafał, Szymon*

#### 2.1.4. łacińskie (2/2)

*Marek, Paweł*

#### 2.1.5. perskie (1/1)

*Kacper*

### **2.2. Imiona świętych (43/43)**

#### 2.2.1. angielskie (2/2)

*Alfred, Edward*

#### 2.2.2. celtyckie (1/1)

*Artur*

#### 2.2.3. germańskie (13/13)

*Bernard, Henryk, Herman, Hubert, Igor, Karol, Leonard, Norbert, Robert, Roch, Romuald, Ryszard, Zygmunt*

#### 2.2.4. greckie (8/8)

*Aleksander, Bazyl, Eugeniusz, Hieronim, Jacek, Jerzy, Krzysztof, Sebastian*

#### 2.2.5. łacińskie (18/18)

*Adrian, Albin, Antoni, Błażej, Fabian, Franciszek, Ignacy, Julian, Klaudiusz, Konstanty, Marcin, Marian, Mariusz, Roman, Sergiusz, Walenty, Wiktor, Witalis*

#### 2.2.6. inne (1/1)

*Gustaw*

### **2.3. Imiona świeckie (3/3)**

#### 2.3.1. germańskie (1/1)

*Waldemar*

#### 2.3.2. litewskie (1/1)

*Witold*

#### 2.3.3. perskie (1/1)

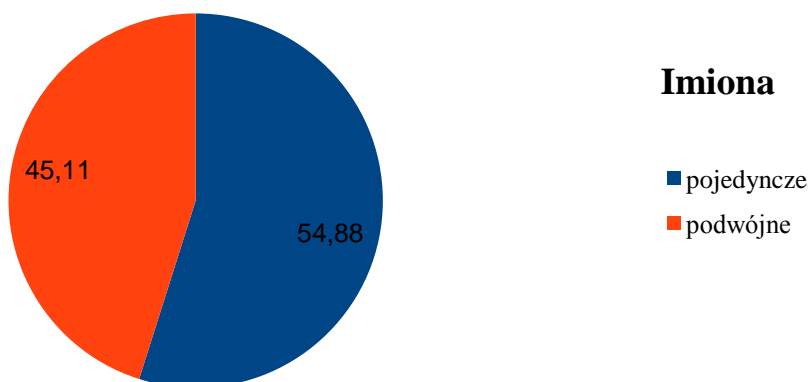
*Dariusz*

Jak pokazuje zestawienie wyekscerpowanych nazw, imiennictwo męskie również stanowi różnorodny korpus badawczy, o czym świadczy liczba zebranych imion, a także wariantów imiennicznych różnego typu poświadczonych w analizowanym materiale. Również pośród komponentów imion podwójnych dominują nazwy spopularyzowane kultem świętych. O bogactwie repertuaru świadczą także odnotowane licznie imiona podwójne oraz różnego rodzaju warianty nieoficjalne imion. Onomastykon podzielony został na łącznie 13 grup językowych, które zostaną omówione kolejno w następnych podrozdziałach pracy.

#### 4.3.1 Omówienie repertuaru imion męskich – statystyka ogólna

Analogicznie do korpusu imion żeńskich zebrane nazwy męskie również podzielono na podstawie tych samych kryteriów: kryterium liczby komponentów, kryterium typologicznego oraz kryterium etymologii językowej. Jako pierwszy zostanie omówiony podział nazw męskich na podstawie liczby komponentów. W repertuarze imion męskich wyekscerpowanych z inskrypcji nekropolii katolickiej znaczącą rolę odgrywają imiona podwójne, ponieważ to niemal połowa całego antropomastykonu męskiego (45,11%). Imiennictwo podwójne stanowi jednak niewielki procent analizowanych inskrypcji, mianowicie 3,49%. Dane te przedstawiono na Wykresie 15, który ilustruje informacje dotyczące liczby imion, a nie ich wariantów.

Wykres 15. Imiona męskie pochodzące z cmentarza katolickiego w Hajnówce według liczby komponentów

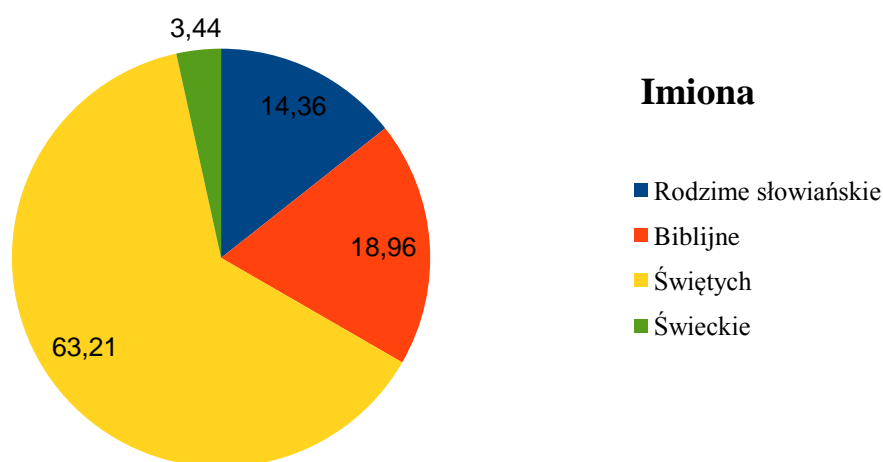




Zestawienie męskich imion pojedynczych i podwójnych wskazuje na jeszcze większy udział procentowy imion podwójnych niż w przypadku zbioru nazw żeńskich<sup>384</sup>.

Pozostałe jednostki to nazwy pojedyncze, które zestawiono na podstawie kryterium typologicznego. Wśród pojedynczych nazw męskich największy udział mają onimy spopularyzowane kultem świętych: w materiale wystąpiło 110 imion świętych (63,21% repertuaru imion pojedynczych), odnotowanych w 36,9% inskrypcji (z wariantami). Klasyfikację przedstawiono na Wykresie 16, który podobnie jak poprzednio ukazuje liczbę imion, a nie ich wariantów. Imiennictwo biblijne stanowi ponad 18,96% męskich onimów pojedynczych, a rodzime – 14,36%. Zaledwie 3,44% stanowią imiona świeckie (1,95% aktów nominacyjnych).

Wykres 16. Typy imion męskich pochodzących z cmentarza katolickiego w Hajnówce



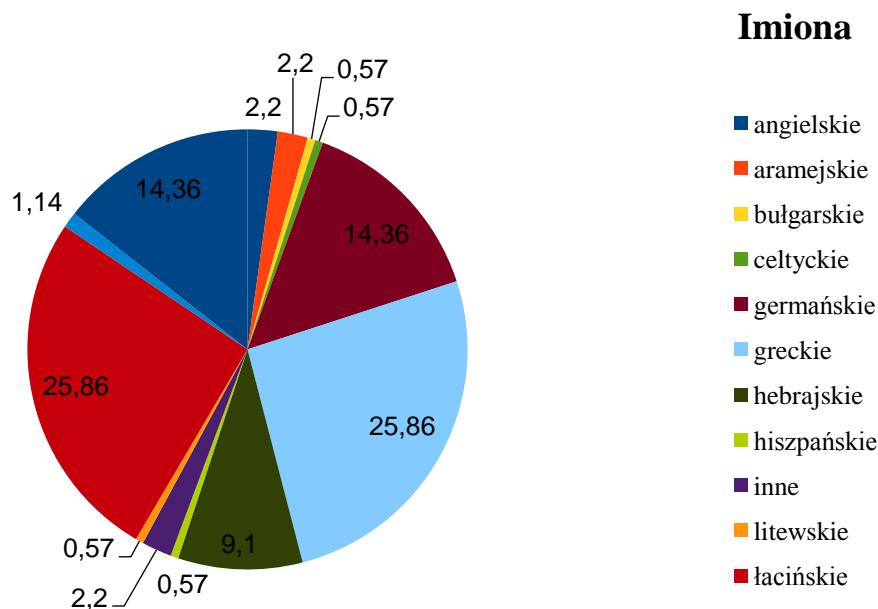
Klasyfikacja typologiczna analizowanych onimów męskich ponownie podkreśla wyznaniowy charakter źródła, z którego zebrano materiał badawczy, czyli nekropolii katolickiej. W korpusie podstawę stanowią nazwy o pochodzeniu chrześcijańskim, mniejsze znaczenie ma natomiast nazewnictwo niechrześcijańskie – świeckie i słowiańskie.

Trzecim kryterium podziału nazw jest etymologia językowa wyekscerpowanych imion: podgrupy językowe wyróżniono dla poszczególnych typów, czyli dla nazw biblijnych, imion świętych i świeckich. W ujęciu etymologicznym największe grupy onimów stanowią te zawierające nazwy greckie i łacińskie, w których odnotowano po 45

<sup>384</sup> Warto zauważyć, że również w antropomastykonie cmentarza prawosławnego wyróżniono więcej imion podwójnych męskich niż żeńskich.

nazw (25,86%)<sup>385</sup>. Po 25 jednostek zaliczono natomiast do nazw słowiańskich i germańskich (14,36%). Te i pozostałe dane procentowe dotyczące podziału imion ze względu na przynależność do grup językowych zawarto na Wykresie 17.

Wykres 17. Imiona męskie pochodzące z cmentarza katolickiego według przynależności do grup językowych



Onomastyka hebrajska to niemal jedna dziesiąta repertuaru nazw męskich (9,1%). Onimy o etymologii aramejskiej, angielskiej i nieujęte w żadnej z wymienionych grup, czyli sklasyfikowane jako *inne*, to 2,2%. Nieliczne są nazwy pochodzące z języka perskiego: stanowią one 1,14% badanego materiału. Z kolei pojedyncze onimy pochodzą z 4 języków: bułgarskiego, celtyckiego, hiszpańskiego i litewskiego (0,57%).

#### 4.3.2. Omówienie repertuaru imion męskich w perspektywie etymologicznej i frekwencyjnej

W przypadku imion męskich można wskazać dwie liczące tyle samo onimów grupy etymologiczne nazw, a mianowicie grecką i łacińską. Wyekscerpowano 45 (25,86%)<sup>386</sup> imion greckich w 59 wariantach, które odnotowano w 778 (19,03%) inskrypcjach mężczyzn. Nazwy o największej frekwencji to *Aleksander* (101) i *Jerzy* (100). W dominancie imienniczej zbioru występują jeszcze 3 imiona o pochodzeniu greckim: *Piotr* (84), *Stefan* (79), *Andrzej* (71). Greckie onimy zawarte w dominancie wystąpiły w 10,64% inskrypcji

<sup>385</sup> Dane procentowe w stosunku do liczby pojedynczych imion męskich.

<sup>386</sup> W tym podrozdziale dane procentowe przedstawione w stosunku do liczby imion pojedynczych.

męskich cmentarza. Dla jednej nazwy greckiej znaleziono aż 3 różne postaci: *Bazył/Bazyli/Bazylek*. Formy wariantywne innych jednostek to przede wszystkim formy oficjalne (forma podstawowa) i nieoficjalne: *Andrzej/Andrzejek*, *Arkadiusz/Arek*, *Damian/Damianek*, *Jacek/Jacuś*, *Jędrzej/Jędrus*, *Piotr/Piotruś*, *Sebastian/Sebastianek*, *Stefan/Stefcio*. Pozostałe warianty różnią się postacią, co ilustruje szereg dubletów imienniczych: *Anatol/Anatoliusz*, *Deonizy/Dionizy*, *Eugeniusz/Eugeniusz*, *Eustachy/Eustachiusz*, *Hieronim/Hieronim*.

Jednokrotne poświadczenie w analizowanym materiale ma aż 30 nazw o etymologii greckiej: *Anatoliusz*, *Andrzejek*, *Arek*, *Arkadiusz*, *Bazylek*, *Cyryl*, *Damian*, *Damianek*, *Demian*, *Deonizy*, *Dionizy*, *Dymitr*, *Erazm*, *Eugeniusz*, *Eustachiusz*, *Eustachy*, *Ewaryst*, *Haryton*, *Hieronim*, *Hipolit*, *Jacuś*, *Jędrzej*, *Leonidas*, *Lew*, *Metody*, *Polikarp*, *Prokop*, *Sebastianek*, *Stefcio*, *Trofim*. Niektóre onimy należące do tej grupy odnotowane jeden raz w materiale należą również do rzadszych imion w skali kraju, ale z kolei odznaczają się najwyższą frekwencją w dawnym województwie białostockim: *Anatoliusz*: 312, Bs: 64, aktualnie: 81 nosicieli imienia; *Dymitr*: 1661, Bs: 293, 730; *Leonidas*: 95, Bs: 58, 101; *Lew*: 64, Bs: 20, 313; *Metody*: 91, Bs: 14, 33; *Trofim*: 38, Bs: 18, 9<sup>387</sup>.

Kolejną największą grupą etymologiczną to jednostki o pochodzeniu łacińskim: 45 imion (25,86%) w 52 wariantach, które odnotowane zostały w 630 inskrypcjach (16,14%). Największą frekwencją wśród onimów łacińskich odznaczają się jednostki: *Antoni* (106) oraz *Franciszek* (93). Oprócz nich w dominancie znalazło się jeszcze imię *Marian* (71). Łacińskie onimy z dominancy występują jedynie w 6,6% napisów nagrobnych. Zbiór zawiera następujące użytkowe warianty imiennicze: *Antoni/Antoś*, *Franciszek/Franuś*, *Konstanty/Kostuś*, *Marcin/Marcinek* oraz warianty graficzne: *Feliks/Felix*, *Ignacy/Ignacy*, *Julian/Juljan*. Aż 17 nazw o etymologii łacińskiej to imiona mające jednokrotne poświadczenia<sup>388</sup>: *Adrian*, *Albin*, *Antoś*, *August*, *Augustyn*, *Donat*, *Emilian*, *Felix*, *Franuś*, *Juliusz*, *Juljan*, *Kostuś*, *Longinus*, *Marcinek*, *Remigiusz*, *Walerian*, *Walery*. Poniżej 1000 wystąpień w Polsce mają aktualnie następujące onimy odnotowane jednokrotnie w analizowanym materiale: *August*, *Donat*, *Felix*, *Walery*. Tylko 6 poświadczeń w skali kraju ma obecnie nazwa *Juljan*, a imię *Longinus* – tylko 13.

Kolejnymi większymi grupami imion są nazwy pochodzące z języków germańskich oraz onimy słowiańskie: w obu znalazło się po 25 jednostek (14,36%). Jako pierwsze zostanie omówione imiennictwo słowiańskie, które w repertuarze imion z cmentarza

---

<sup>387</sup> Por. *Aneks*.

<sup>388</sup> Nie odnotowano wśród nich onimów wyróżniających się w dawnym województwie białostockim w skali kraju.

katolickiego reprezentowane jest przez 25 imion w łącznie 42 wariantach. Onomastyka słowiańska występuje w 27,1% inskrypcji nagrobnych męskich i dominuje pod tym względem nad innymi grupami etymologicznymi. Onim słowiański o najwyższej frekwencji to imię *Stanisław* odnotowane 254 razy i znajdujące się na drugim miejscu dominanty całego zbioru nazw męskich tego cmentarza. Ponadto w dominancie znalazły się jeszcze 3 inne imiona słowiańskie, mianowicie: *Władysław* (175), *Kazimierz* (112), *Mieczysław* (80). Najliczniej reprezentowane w materiale badawczym onimy słowiańskie, czyli te z dominanty, zawierają się w 15,19% analizowanych napisów nagrobnych. Dla 5 imion słowiańskich wskazano po 3 warianty: *Bogusław/Bogóslaw/Boguś*, *Kazimierz/Kaziczek/Kazio*, *Stanisław/Stasio/Staś*, *Władysław/Władus/Władzio*, *Zbigniew/Zbyszek/Zbysio*. Po 2 warianty odnotowano dla następujących onimów: *Bogdan/Bohdan*, *Bolesław/Bolek*, *Bronisław/Bronuś*, *Sławomir/Sławek*, *Wiesław/Wiesio*, *Wojciech/Wojtuś*, *Zdzisław/Zdzisio*. Wyekscerpowane z inskrypcji imiona słowiańskie nie wyróżniają się frekwencyjnie w dawnym województwie białostockim na tle kraju, a wszystkie nazwy słowiańskie – poza niektórymi zdrobnieniami<sup>389</sup> i onimem *Milan* – notowane są co najmniej kilkadziesiąt tysięcy razy w skali kraju. Jednokrotnie pojawiają się w materiale następujące formy wariantywne: *Bogóslaw*, *Bogumił*, *Bolek*, *Bronuś*, *Kaziczek*, *Milan*, *Sławek*, *Władus*, *Wojtuś*, *Zbyszek*, *Zdzisio*.

Zbiór męskich nazw o etymologii germańskiej to 25 imion w 31 wariantach, które stanowią 14,36% wyekscerpowanych onimów męskich zawartych w 9,12% napisów nagrobnych upamiętniających mężczyzn. Nazwą germańską charakteryzującą się najwyższą notacją w analizowanym korpusie jest *Henryk* (93). Drugie imię germańskie o wysokiej frekwencji, które także znajduje się w dominancie imienniczej, to *Ryszard* (82). Po 3 warianty odnotowano w dwóch przypadkach: *Henryk/Henio/Heniuś* oraz *Waldemar/Waldek/Walduś*. Z kolei dla kolejnych dwóch onimów – po 2 warianty: *Ryszard/Rysio*, *Zygmunt/Zygmuś*. Tylko jedno poświadczenie mają natomiast w materiale następujące nazwy: *Albert*, *Henio*, *Norbert*, *Rudolf*, *Waldek*, *Walduś*, *Zygmuś*. Poza imieniem *Rudolf* wymienione onimy w formie oficjalnej aktualnie nie należą do rzadkich imion męskich w skali kraju. Z kolei deminutiwa nazw germańskich nie są obecnie notowane jako oficjalne imiona potwierdzone danymi PESEL<sup>390</sup>.

Następną etymologiczną grupę nazw stanowią te pochodzące z języka hebrajskiego. Z korpusu badawczego wyekscerpowano 16 imion hebrajskich (9,1%) w 25 wariantach. Do

---

<sup>389</sup> Obecnie imię *Bolek* jako oficjalne odnotowano 5 razy, *Sławek* – 225, *Staś* – 5, *Zbyszek* – 789. Pozostałe zdrobnienia utworzone od onimów słowiańskich nie mają poświadczenia w rejestrach PESEL, por. *Aneks*.

<sup>390</sup> Por. *Aneks*.

dominanty imienniczej zbioru należą 3 nazwy o tej etymologii, które znajdują się na pierwszej, trzeciej i dziewiętnastej (ostatniej) pozycji dominanty zbioru, mianowicie *Jan* (327), *Józef* (236) oraz *Michał* (71). Tylko te trzy onimy hebrajskie stanowią 15,5% inskrypcji nagrobnych męskich, z kolei wraz z pozostałymi nazwami z tej samej grupy językowej – 18,59% napisów na grobach. Trzy warianty odnotowano dla jednego imienia: *Jan/Jasio/Jaś*; dla kolejnych 7 – po 2 formy: *Adam/Adaś*, *Daniel/Danielek*, *Jakub/Kuba*, *Janusz/Januszek*, *Józef/Józio*, *Maciej/Maciuś*, *Rafał/Rafalek*. Jeden raz odnotowano w materiale następujące onimy: *Baltazar*, *Gabrel*, *Januś*, *Jasio*, *Jordan*, *Józio*, *Kuba*, *Maciej*, *Rafalek*. Do rzadszych nazw również w skali kraju należą *Baltazar* (130), *Gabrel* (brak w najnowszych rejestrach) i *Jordan* (959). Do form derywowanych od onimu hebrajskiego *Jakub* należy zdrobnienie *Kuba*, które obecnie funkcjonuje również jako imię nadawane oficjalnie i ma aż 15403 nosicieli<sup>391</sup>.

Kolejne grupy etymologiczne stanowią jedynie 2,2% repertuaru imienniczego i są to nazwy o pochodzeniu aramejskim, angielskim oraz te sklasyfikowane jako imiennictwo *inne*. Z korpusu badawczego wyekscerpowano 4 onimy aramejskie w 6 wariantach, które wystąpiły w zaledwie 3,54% napisów nagrobnych. Nazwą o etymologii aramejskiej o najwyższej frekwencji w badanym materiale jest onim *Tadeusz*, który odnotowano 120 razy (2,93% inskrypcji nagrobnych). Imię to należy jako jedyne z nazw aramejskich do dominanty imienniczej zbioru nazw męskich i występuje w dwóch postaciach, *Tadeusz/Tadzio*, podobnie jak *Tomasz/Tomek*. Oba te dublety można uznać za przykłady realizacji opozycji oficjalne/nieoficjalne. Z kolei onimy *Bartosz* i *Bartłomiej* zakwalifikowano jako osobne imiona ze względu na ich odrębne funkcjonowanie w polskim imiennictwie. Poza zdrobnieniem *Tadzio* wszystkie nazwy o etymologii aramejskiej funkcjonują obecnie jako oficjalne imiona współczesnych Polaków. Onim *Tomek*, który jest derywatem od nazwy *Tomasz*, ma aktualnie 117 nosicieli<sup>392</sup>.

Grupa nazw o etymologii angielskiej to 4 onimy w 5 wariantach, które stanowią jedynie 2,2% repertuaru imion męskich. Omawiane nazwy odnotowane zostały w tylko 100 inskrypcjach (2,44%). Imię o największej frekwencji, mające 83 notacje, to *Edward*. Onim ten występuje również w materiale w wariacie *Edzio* (1). Pozostałe jednostki pochodzące z angielskiego to *Alfred* (8), *Edmund* (7) i *Norman* (1). W repertuarze imion Polaków stworzonym na podstawie rejestru PESEL do rzadszych należy onim *Norman* o 340

---

<sup>391</sup> W słowniku Kazimierza Rymuta imię *Kuba* ma tylko 352 poświadczenia, por. K. Rymut, *Słownik imion...*, dz. cyt., s. 228.

<sup>392</sup> Por. *Aneks*.

poświadczeniach w kraju. Należy nadmienić, że w rejestrze tym nie uwzględniono zdrobnienia *Edzio*, które wystąpiło w analizowanym materiale<sup>393</sup>.

Jako nazwy z kategorii *inne* uznano te o etymologii spornej lub niepewnej i do takich imion zaliczono następujące jednostki: *Alan*, *Arnuś*, *Gotlib*, *Gustaw*. Z podanych przykładów tylko onim *Gustaw* odnotowano 3 razy, pozostałe nazwy wystąpiły w materiale jednokrotnie. Nazwy te, stanowiące 2,2% repertuaru imion, zawarte są w zaledwie 0,14% inskrypcji. Imię *Alan* nosi aktualnie ponad 49 tys. Polaków, z kolei *Gustaw* – 6185 Polaków, a *Gotlib* – 7. Zdrobnienie *Arnuś* nie jest odnotowane w oficjalnych rejestrach PESEL<sup>394</sup>, a forma utworzonego onimu nie pozwala na jednoznaczne wskazanie podstawy derywacyjnej. Za najbardziej prawdopodobną formę podstawową uznaję imię *Arnold*: po skróceniu podstawy i dodaniu sufiksu *-uś* powstałoby omawiane deminutiwum.

Nazwy perskie w analizowanym korpusie to 2 imiona występujące łącznie w 4 wariantach, które stanowią jedynie 1,14% zbioru imion męskich zawartych w 0,53% inskrypcji. Onimem perskim o najwyższej frekwencji w materiale jest *Dariusz*: nazwę tę odnotowano 14 razy. Z kolei imię *Kacper* pojawia się w dwóch wariantach: *Kasper* i *Kacperek*, a ich łączna notacja wynosi 8. W rankingach rządowych nie pojawia się jako oficjalne imię *Kacperek*, a wariantywna postać *Kasper* ma aktualnie 2084 nosicieli<sup>395</sup>.

Imiennictwo bułgarskie reprezentowane jest przez onim *Borys*, który ma jedną notację w analizowanym materiale. Omawiana nazwa stanowi więc tylko 0,57% korpusu imion oraz 0,02% inskrypcji. Imię to w Polsce ma aktualnie 18314 nosicieli<sup>396</sup>.

Niewielką grupę stanowi również imiennictwo celtyckie, do którego zakwalifikowano onim *Artur* oraz jego deminutiwum – *Arturek*. Nazwy te to jedynie 0,57% repertuaru nazw męskich oraz 0,34% analizowanych inskrypcji. Podobnie jest w przypadku nazw hiszpańskich, stanowiących 0,57% repertuaru badanych imion. Do tej grupy zaliczono jeden onim, *Ksawery*, który wystąpił w inskrypcjach cmentarza katolickiego w Hajnówce czterokrotnie (0,09% inskrypcji).

W materiale odnotowano jedno imię litewskie w dwóch wariantach: *Witold*/*Witolt*. Pierwszy z nich pojawił się w inskrypcjach 39 razy, drugi – 1. Łącznie nazwy litewskie stanowią 0,97% napisów nagrobnych. Warto nadmienić, że forma *Witolt* nie jest obecna w oficjalnych rejestrach imion Polaków<sup>397</sup>.

---

<sup>393</sup> Por. *Aneks*.

<sup>394</sup> Por. *Aneks*.

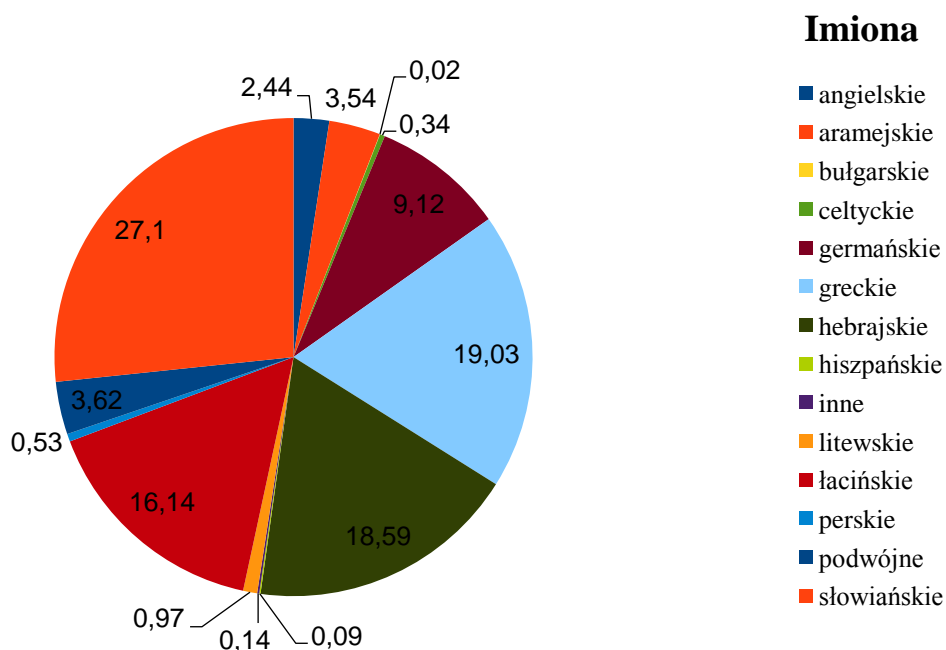
<sup>395</sup> Por. *Aneks*.

<sup>396</sup> Por. *Aneks*.

<sup>397</sup> Por. *Aneks*.

Szczegółowe badanie grup etymologicznych pozwoliło również na analizę udziału poszczególnych grup imion w stosunku do liczby zebranych inskrypcji. Wyniki przedstawiono na zamieszczonym poniżej wykresie, który pokazuje udział procentowy imion pochodzących z poszczególnych języków (Wykres 18).

Wykres 18. Udział imion męskich z poszczególnych grup pochodzących z cmentarza katolickiego w Hajnówce w inskrypcjach



Analiza danych procentowych dotyczących poszczególnych grup językowych w odniesieniu do ich roli w korpusie zebranych inskrypcji wskazuje przede wszystkim na znaczną rolę imiennictwa o pochodzeniu słowiańskim (27,1% napisów nagrobnych). Należy zauważyć, że w pod względem liczebności nad nazwami słowiańskimi dominują w materiale te o pochodzeniu greckim i łacińskim, które jest również licznie reprezentowane w analizowanym materiale (19,03% i 16,14%). Na uwagę zasługuje fakt, że aż 18,59% inskrypcji stanowią napisy zawierające imiona hebrajskie.

#### 4.3.3. Wariantywność imiennicza

Analogicznie do imion żeńskich również repertuar onimów męskich odznacza się bogactwem form wariantywnych. W onomastykonie męskim wskazano trzy kategorie wariantów nazw: użytkowe, graficzne oraz związane z formą danej nazwy, które zestawiono w Tabeli 16.

Tabela 16. Warianty imion męskich pochodzących z cmentarza katolickiego w Hajnówce

L.p.	Warianty użytkowe		Warianty graficzne		Warianty związane z formą/wymową onimu	
	oficjalny	nieoficjalny				
1	<i>Adam</i>	<i>Adaś</i>	<i>Bogusław</i>	<i>Bogóśław</i>	<i>Anatol</i>	<i>Anatoliusz</i>
2	<i>Andrzej</i>	<i>Andrzejek</i>	<i>Feliks</i>	<i>Felix</i>	<i>August</i>	<i>Augustyn</i>
3	<i>Antoni</i>	<i>Antoś</i>	<i>Ignacy</i>	<i>Jgnacy</i>	<i>Bazyl</i>	<i>Bazyli</i>
4	<i>Arkadiusz</i>	<i>Arek</i>	<i>Julian</i>	<i>Juljan</i>	<i>Bogdan</i>	<i>Bohdan</i>
5	<i>Artur</i>	<i>Arturek</i>	<i>Witold</i>	<i>Witolt</i>	<i>Deonizy</i>	<i>Dionizy</i>
6	<i>Bazyl/Bazyli</i>	<i>Bazylek</i>			<i>Emil</i>	<i>Emilian</i>
7	<i>Bogusław</i>	<i>Boguś</i>			<i>Eugeniusz</i>	<i>Eugeniusz</i>
8	<i>Bolesław</i>	<i>Bolek</i>			<i>Eustachy</i>	<i>Eustachiusz</i>
9	<i>Bronisław</i>	<i>Bronuś</i>			<i>Heronim</i>	<i>Hieronim</i>
10	<i>Damian</i>	<i>Damianek</i>			<i>Kacper</i>	<i>Kasper</i>
11	<i>Daniel</i>	<i>Danielek</i>			<i>Walery</i>	<i>Walerian</i>
12	<i>Edward</i>	<i>Edzio</i>				
13	<i>Franciszek</i>	<i>Franuś</i>				
14	<i>Henryk</i>	<i>Henio/Heniuś</i>				
15	<i>Jacek</i>	<i>Jacuś</i>				
16	<i>Jakub</i>	<i>Kuba</i>				
17	<i>Janusz</i>	<i>Januszek</i>				
18	<i>Jan</i>	<i>Jasio/Jaś</i>				
19	<i>Jan/Janusz</i>	<i>Januś</i> <sup>398</sup>				
20	<i>Jędrzej</i>	<i>Jędruś</i>				
21	<i>Józef</i>	<i>Józio</i>				
22	<i>Kacper</i>	<i>Kacperek</i>				
23	<i>Kazimierz</i>	<i>Kaziczek/Kazio</i>				
24	<i>Konstanty</i>	<i>Kostuś</i>				
25	<i>Maciej</i>	<i>Maciuś</i>				
26	<i>Marcin</i>	<i>Marcinek</i>				
27	<i>Piotr</i>	<i>Piotruś</i>				
28	<i>Rafał</i>	<i>Rafalek</i>				
29	<i>Ryszard</i>	<i>Rysio</i>				
30	<i>Sebastian</i> <sup>399</sup>	<i>Sebastianek</i>				
31	<i>Sławomir</i>	<i>Sławek</i>				
32	<i>Stanisław</i>	<i>Staś/Stasio</i>				
33	<i>Stefan</i>	<i>Stęfcio</i>				
34	<i>Tadeusz</i>	<i>Tadzio</i>				
35	<i>Tomasz</i>	<i>Tomek</i>				
36	<i>Waldemar</i>	<i>Waldek/Walduś</i>				
37	<i>Wiesław</i>	<i>Wiesio</i>				
38	<i>Władysław</i>	<i>Właduś/Władzio</i>				
39	<i>Wojciech</i>	<i>Wojtuś</i>				
40	<i>Zbigniew</i>	<i>Zbyszek/Zbysio</i>				
41	<i>Zdzisław</i>	<i>Zdzisio</i>				
42	<i>Zygmunt</i>	<i>Zygmuś</i>				

<sup>398</sup> Zdrobnienie najprawdopodobniej utworzone od onimu *Jan* lub *Janusz*.<sup>399</sup> Tylko w zestawieniu *Mariusz Sebastian*.



Wyekscerpowano aż 42 imiona w maksymalnie 3 różnych wariantach wyróżnionych na podstawie opozycji oficjalne/nieoficjalne, na przykład *Zbigniew/Zbyszek/Zbysio*, gdzie pierwszą formę należy uznać za podstawową. Wszystkie przykłady zawarte w tabeli zostały odnotowane w korpusie badawczym. Jako warianty graficzne można zakwalifikować 5 kolejnych nazw (np. *Feliks/Felix*), a z kolei aż 11 jednostek różni odmienna forma tego samego imienia (*August/Augustyn*). Warto również zauważyć, że niektóre z wyekscerpowanych nazw posiadają warianty w więcej niż jednej kategorii, na przykład *Kacper/Kacperek*, *Kacper/Kasper* czy *Bogusław/Boguś*, *Bogusław/Bogóslaw*. Poświadczona licznie wariantywność, przejawiająca się przede wszystkim w nieoficjalnych formach imion, podkreśla swoistą cechę materiału pochodzącego z cmentarza, czyli emocjonalny stosunek nadawcy komunikatu do osoby, której dotyczy inskrypcja nagrobna, odzwierciedlony również w warstwie onomastycznej.

#### 4.3.4. Imiennictwo podwójne

W materiale imion męskich zebranych na podstawie inskrypcji nagrobnych cmentarza katolickiego wystąpiły dwa rodzaje nazw wyodrębnione na podstawie kryterium liczby komponentów, którymi są nazwy pojedyncze oraz podwójne. Obok dominujących nazw pojedynczych wyodrębniono również 143 nazwy podwójne. W repertuarze imion podwójnych męskich odnotowano dwukrotnie następujące nazwy złożone: *Janusz Michał*, *Jerzy Jan*, *Paweł Janusz*, *Ryszard Stanisław*, *Wiesław Waldemar*. Wyróżniono 65 imion użytych jako pierwsze oraz 65 użytych jako imiona drugie. Analiza frekwencyjna jednostek wskazuje, że najczęściej jako pierwsze w nazwach dwuczłonowych pojawia się onim *Jan* (9), który jest również w badanym materiale imieniem pojedynczym o największej liczbie wystąpień w analizowanych inskrypcjach (327). Kolejne pod względem frekwencji imiona pierwsze to: *Stanisław* (8), *Krzysztof* (7), *Zbigniew* (7), *Marian* (6), *Wiesław* (6), *Jerzy* (5), *Marek* (5)<sup>400</sup>. Onimy *Jan*, *Stanisław*, *Marian* i *Jerzy* obecne są również w dominancie imienniczej całego zbioru antroponimów męskich cmentarza katolickiego.

W repertuarze imion mających poświadczenia jako drugie frekwencją wyróżniają się następujące nazwy: *Józef* (7) i *Stanisław* (7). Kolejne pozycje zajmują takie imiona drugie jak: *Edward* (6), *Jan* (6), *Jerzy* (6), *Kazimierz* (5), *Marian* (5), *Ryszard* (5), *Tadeusz* (5)<sup>401</sup>. Onimy *Stanisław*, *Jan*, *Jerzy* i *Marian* pokrywają się z dominantą zbioru imion pierwszych,

---

<sup>400</sup> Imiona te stanowią dominantę zbioru imion pierwszych.

<sup>401</sup> Onimy te stanowią dominantę zbioru imion drugich.

a cała dominanta imion drugich zawiera się w dominancie imion męskich repertuaru imienniczego analizowanej nekropolii.

Podobnie jak w przypadku imion podwójnych odnotowanych na cmentarzu prawosławnym zwrócono uwagę na obecność imion biblijnych nazwach podwójnych. Powtarza się w nich 20 następujących nazw pochodzących z Biblii: *Adam/Adaś, Andrzej, Bartosz, Daniel, Jan, Józef, Kacper, Marek, Mateusz, Michał, Nikodem, Paweł, Piotr, Rafał, Stefan, Szczepan, Szymon, Tadeusz, Teofil, Tomasz*. Przynajmniej jeden onim należący do tej grupy odnotowano w 66 imionach podwójnych, co stanowi 46,1% wszystkich nazw złożonych z dwóch elementów. W badanym materiale wystąpiły również jednostki złożone z obu komponentów o etymologii biblijnej, jak *Andrzej Józef, Daniel Tadeusz, Jan Andrzej* i *Marek Paweł*.

Jako składniki nazw podwójnych wystąpiło również 20 następujących onimów rodzimych: *Bogdan, Bohdan, Bogusław, Bolesław, Czesław, Jarosław, Kazimierz, Lech, Mieczysław, Mirosław, Przemysław, Sławomir, Stanisław, Waclaw, Wiesław, Władysław, Wojciech, Zbigniew, Zbyszko, Zdzisław*. Przynajmniej jedno imię słowiańskie odnotowano w 69 imionach podwójnych (48,25%). Z materiału wyekscerpowano również nazwy złożone z obu komponentów słowiańskich, na przykład: *Bohdan Władysław, Stanisław Kazimierz, Wiesław Władysław, Zbigniew Mirosław*. Poza tym notowane są również takie, w których jeden z komponentów ma etymologię biblijną, drugi – słowiańską. Tworzą one następujące konfiguracje: 1) pierwsze imię – biblijne, drugie – słowiańskie: *Andrzej Stanisław, Jan Czesław, Józef Bogusław, Marek Jarosław, Tomasz Wojciech*; 2) pierwsze imię – słowiańskie, drugie – biblijne: *Bogdan Kacper, Lech Piotr, Stanisław Józef, Waclaw Daniel*. Poza imionami słowiańskimi i o etymologii biblijnej wiele nazw podwójnych złożonych jest również z onimów spopularyzowanych kultem świętych patronów, między innymi *Bernard Antoni, Krzysztof Jerzy* czy *Ryszard Karol*.

#### 4.3.5. Deminutiwa

Spośród 378 wariantów imiennicznych wyekscerpowano 50 zdrobnień imion męskich (należące poza jednym przypadkiem do zmarłych dzieci)<sup>402</sup>, które odnotowano łącznie w 75 napisach nagrobnych. Deminutiwa podzielone zostały strukturalnie na poszczególne grupy, przedstawione poniżej wraz z przykładami jednostek z korpusu badawczego:

---

<sup>402</sup> Większość odnotowanych zdrobnień użyto w inskrypcjach zmarłych dzieci, jedno z nich (*Adaś*) dotyczy dwudziestoczterolatka, którego – jak można założyć – również pochowali rodzice.

#### 1. Grupa -ś-

- -ś- (-uś, -aś, -oś) (19): *Ada-ś, Anto-ś, Arn-uś<sup>403</sup>, Bogu-ś, Bron-uś, Fran-uś<sup>404</sup>, Heniuś, Jac-uś, Jan-uś, Ja-ś, Jędr-uś, Kost-uś, Maci-uś, Piotr-uś, Sta-ś, Wald-uś, Wład-uś<sup>405</sup>, Wojt-uś, Zygm-uś*;

#### 2. Grupa -k-

- -ek (17): *Andrzej-ek, Ar-ek, Artur-ek, Bazyl-ek, Bol-ek, Damian-ek, Daniel-ek, Janusz-ek, Kacper-ek, Kazicz-ek, Marcin-ek, Rafał-ek, Sebastian-ek, Sław-ek, Tomek, Wald-ek, Zbysz-ek*;

#### 3. Grupa -i-

- -io (13): *Edz-io, Hen-io, Jas-io, Józ-io, Kaz-io, Rys-io, Stas-io, Stefc-io, Tadz-io, Wies-io, Władz-io, Zbys-io, Zdzis-io*;

#### 4. Formanty paradygmatyczne:

- -a (1): *Kub-a*.

Klasyfikacja strukturalna wyekscerpowanych deminutiwów wskazuje, że największą grupę derywatów stanowią nazwy utworzone przy pomocy sufiksów -ś- (-uś, -aś, -oś). Kolejną są deminutiwa z sufiksem -ek, czyli typowym sufiksem dla nazw deminutywnych odrzeczownikowych rodzaju męskiego. Także grupa nazw z sufiksalnym -i- reprezentowana jest przez kilkanaście przykładów z repertuaru. Tylko jedno zdrobnienie zakwalifikowano do grupy z formantem paradygmatycznym -a.

Aż 7 razy wystąpiło w badanym korpusie zdrobnienie *Adaś*, natomiast 5 onimów, *Heniuś, Rysio, Stasio, Staś, Wiesio*, miało po 3 poświadczenia. Dwukrotnie odnotowano następujące zdrobnienia: *Boguś, Danielek, Jaś, Jędruś, Kacperek, Kazio, Maciuś, Piotruś, Tadzio, Władzio, Zbysio*, a pozostałe deminutiwa wystąpiły jednokrotnie. W niektórych przypadkach to właśnie zdrobnienie sugeruje, że w grobie musiało zostać pochowane dziecko, ponieważ brak informacji o wieku lub latach życia na płycie. Wskazówką w takich przypadkach może być również rozmiar nagrobka. Należy jednak ponownie zaznaczyć, że nie wszystkie zdrobnienia są dla osób postronnych jednoznacznie czytelne, czego przykładem mogą być nazwy *Januś* i *Arnus*, w przypadku których nie można jednoznacznie wskazać oficjalnej formy imienia.

---

<sup>403</sup> Najprawdopodobniej imię dziecka, na jednym nagrobku rodzinnym, na dole płyty imiona: *Jaś, Bronuś, Arnus*, bez dat.

<sup>404</sup> Najprawdopodobniej imię należące do zmarłego dziecka, brak wieku i dat na nagrobku, jedno z dwóch zdrobnionych nazw na jednym niewielkim grobie.

<sup>405</sup> Jak wyżej.

#### 4.3.6. Dominanta imiennicza i imiona jednostkowe

Dominantę imienniczą zbioru imion męskich stanowi 19 nazw: *Jan, Stanisław, Józef, Władysław, Tadeusz, Kazimierz, Antoni, Aleksander, Jerzy, Franciszek, Henryk, Piotr, Edward, Ryszard, Mieczysław, Stefan, Andrzej, Marian, Michał*. Onimy z dominanty zawierają się w 57,19% inskrypcji męskich. Aż 7 z nich stanowią imiona biblijne, 4 to jednostki słowiańskie, a pozostałe nazwy zostały spopularyzowane kultem świętych patronów. Warto zauważyć, że w dominancie nie znalazły się imiona zakwalifikowane jako świeckie. Etymologicznie dominantę zbioru stanowią nazwy o różnym pochodzeniu: greckie (5), słowiańskie (4), hebrajskie (3), łacińskie (3), germańskie (2), aramejskie (1), angielskie (1).

Aż 222 onimów w repertuarze imion męskich odnotowano jednokrotnie w całym materiale pochodzącym z cmentarza katolickiego (5,43%). Jeden raz w materiale poza imionami podwójnymi pojawiły się następujące nazwy: *Adrian, Alan, Albert, Albin, Anatoliusz, Andrzejek, Antoś, Arek, Arkadiusz, Arnus, Arturek, August, Augustyn, Baltazar, Bartłomiej, Bazylek, Bogosław, Bogumił, Bolek, Borys, Bronus, Cyryl, Damian, Damianek, Demian, Deonizy, Dionizy, Donat, Dymitr, Edzio, Emilian, Erazm, Eugeniusz, Eustachiusz, Eustachy, Ewaryst, Felix, Franus, Gabrel, Gotlib, Haryton, Henio, Hieronim, Hipolit, Jacus, Janus, Jasio, Jędrzej, Jordan, Józio, Juliusz, Julian, Kaziczek, Kostus, Kuba, Leonidas, Lew, Longinus, Maciej, Marcinek, Metody, Milan, Norbert, Norman, Polikarp, Prokop, Rafalek, Remigiusz, Rudolf, Sebastianek, Slawek, Stefcio, Tomek, Trofim, Waldek, Walduś, Walerian, Walery, Witolt, Wladus, Wojtus, Zbyszek, Zdzisio, Zygmus*. Na uwagę zasługuje fakt, że wśród 84 nazw pojawiających się w materiale jednokrotnie aż 31 stanowią deminutiwa.

#### 4.3.7. Repertuar imion męskich w zestawieniu z listami frekwencyjnymi

Jak wskazuje analiza wyekscerpowanych imion w porównaniu z danymi pozyskanymi ze *Słownika imion współcześnie w Polsce używanych*, na tle całego kraju frekwencja aż 15 nazw poświadczonych w materiale badawczym była największa w dawnym województwie białostockim. Są to następujące jednostki: *Aleksy, Anatol, Anatoliusz, Bazyl, Bazyli, Dymitr, Konstanty, Leonidas, Lew, Metody, Mikołaj, Romuald, Sergiusz, Trofim, Witalis*<sup>406</sup>. Z kolei na podstawie dostępnych w Internecie najnowszych rejestrów PESEL ustalono, że poniżej 100 nosicieli mają obecnie takie imiona jak:

---

<sup>406</sup> Por. *Aneks*.

*Anatoliusz, Arek, Deonizy, Eugeniusz, Eustachiusz, Longinus, Metody, Onufry, Prokop*, a poniżej 10 nosicieli – *Adaś, Bolek, Gotlib, Januszek, Jaś, Julian, Staś, Trofim*. Aktualnie brak nosicieli dla 2 wariantów imion: *Haryton, Jgnacy*. Z kolei w słowniku i spisach nie odnotowano wariantu *Bogóslaw*<sup>407</sup>. Zebrany materiał onomastyczny dostarcza więc licznych przykładów imion rzadkich w skali całego kraju, a także wariantów imion, których brak w oficjalnych rejestrach.

#### **4.3.8. Podsumowanie**

W repertuarze imion męskich wyekscerpowanych z inskrypcji cmentarza katolickiego w Hajnówce, podobnie jak w przypadku repertuaru żeńskiego, dominuje imiennictwo spopularyzowane kultem świętych patronów. W perspektywie etymologicznej największe grupy wśród onimów męskich stanowią te o pochodzeniu greckim i łacińskim. Analogicznie do repertuaru żeńskiego tu także najwyższą frekwencję ma onim o pochodzeniu hebrajskim – *Jan*. Drugą pod względem liczby użyć nazwą męską jest słowiańskie imię *Stanisław*, na którego popularność zapewne miał wpływ kult św. Stanisława<sup>408</sup>. Na trzecim miejscu dominanty nazw męskich ponownie znajduje się imię biblijne – *Józef*. Z kolei największy procentowy udział w zebranych inskrypcjach mają jednostki o pochodzeniu słowiańskim, które występują w aż 27% wszystkich napisów nagrobnych męskich. Analiza korpusu nazw mężczyzn pozwoliła także na zebranie licznych przykładów wariantywności imienniczej oraz na wskazanie wielu nazw odnotowanych jednokrotnie w analizowanym materiale.

#### **4.4. Porównanie imiennictwa męskiego i żeńskiego z inskrypcji cmentarza katolickiego**

W celu ukazania całościowego obrazu imiennictwa pozyskanego z cmentarza katolickiego w Hajnówce, analogicznie do analizy danych z cmentarza prawosławnego, w tabelach zebrano najważniejsze dane liczbowe. Należy zauważyć, że w odróżnieniu od

---

<sup>407</sup> Por. *Aneks*.

<sup>408</sup> Znaczna frekwencja tego imienia w analizowanym imiennictwie może być również spowodowana tym, że św. Stanisław Biskup i Męczennik jest patronem najstarszej z hajnowskich parafii, por. <https://drohiczynska.pl/parafie/hajnowka-parafia-podwyzszenia-krzyza-swietego-i-sw-stanislaw-biskupa-i-meczennika/>, dostęp [4.11.2022].

imiennictwa prawosławnej społeczności Hajnówki, na nagrobkach nekropoli katolickiej nie odnotowano zapisów cyrylicą<sup>409</sup>.

Jak wskazują dane liczbowe i procentowe przedstawione w Tabeli 17a, w inskrypcjach cmentarza katolickiego napisy nagrobne dotyczące mężczyzn (53,5%) dominują pod względem liczby nad napisami nagrobnymi poświęconymi kobietom (46,5%).

Tabela 17a. Liczba inskrypcji na cmentarzu katolickim z podziałem na napisy zawierające nazwy żeńskie i męskie

Liczba inskrypcji	Imiennictwo żeńskie	Imiennictwo męskie	Łącznie
Zapisana łacinką	3552 (100%)	4088 (100%)	7640 (100%)
Zapisana cyrylicą	0	0	0
Ogółem	3552 (46,5%)	4088 (53,5%)	7640

Wszystkie zebrane inskrypcje cmentarza katolickiego w Hajnówce zapisano łacinką. Podział inskrypcji na należące do dzieci i dorosłych w zestawieniu liczbowym i procentowym ukazuje Tabela 17b.

Tabela 17b. Zestawienie liczbowe inskrypcji nagrobnych pochodzących z cmentarza katolickiego w Hajnówce

Liczba inskrypcji	Imiennictwo żeńskie	Imiennictwo męskie	Łącznie
Dotycząca osób dorosłych	3392 (95,49%)	3858 (94,37%)	7250 (94,89%)
Dotycząca dzieci	160 (4,5%)	230 (5,62%)	390 (5,1%)
Ogółem	3552 (46,5%)	4088 (53,5%)	7640

Inskrypcje przekazujące informacje o zmarłych dzieciach stanowią 4,5% wszystkich napisów nagrobnych żeńskich oraz nieco więcej, gdyż 5,62%, inskrypcji męskich. Wszystkie napisy poświęcone zmarłym dzieciom mają około 5-procentowy udział we wszystkich zebranych na cmentarzu danych onomastycznych.

Z 390 inskrypcji zawierających dane zmarłych dzieci wyekscerpowano 130 imion męskich oraz 88 onimów żeńskich, które przedstawiono w Tabeli 18. Wśród onimów należących do dzieci wyróżniono również imiona podwójne: 10 męskich i 6 żeńskich.

<sup>409</sup>Wyekscerpowanych nazw nie zestawiano ze spisem imion prawosławnych obowiązującym przy chrzcie w obrządku wschodnim. Cerkiew prawosławna zaleca nadawanie dzieciom imion uznanych za imiona święte, w przypadku gdy rodzice są chcą nadać imię świeckie, duchowny może zaproponować imię święte zbliżone brzmieniowo lub znaczeniowo do wybranego przez rodziców. Stąd w repertuarze cmentarza prawosławnego nielicznie odnotowano nazwy świeckie, por. M. Gawroń, *Nietypowe imiennictwo....*, dz. cyt.

Tabela 18. Imiona dzieci pochodzące z inskrypcji cmentarza katolickiego w Hajnówce

Męskie			Żeńskie		
Forma oficjalna	Deminutiwa	Podwójne	Forma oficjalna	Deminutiwa	Podwójne
<i>Adam, Adolf, Adrian, Alan, Albert, Alfred, Andrzej, Antoni, Artur, Bernard, Bogdan, Bogusław, Bolesław, Bronisław, Czesław, Dariusz, Dawid, Edward, Eugeniusz, Feliks, Filip, Franciszek, Gerard, Henryk, Ireneusz, Jacek, Jakub, Jan, Janusz, Jerzy, Jędrzej, Józef, Kazimierz, Lucjan, Łukasz, Marcin, Marek, Marian, Mariusz, Mateusz, Michał, Mieczysław, Mirosław, Nikodem, Norman, Patryk, Paweł, Piotr, Rafał, Rajmund, Remigiusz, Robert, Roman, Ryszard, Sławomir, Stanisław, Stefan, Sylwester, Tadeusz, Tomasz, Wacław, Waldemar, Witold, Władysław, Wojciech, Zbigniew, Zdzisław, Zenobiusz, Zenon, Zygmunt</i>	<i>Adaś, Andrzejek, Antoś, Arek, Arnuś, Arturek, Bazylek, Boguś, Bolek, Bronuś, Damianek, Danielek, Edzio, Franuś, Henio, Heniuś, Jacuś, Januszek, Januś, Jasio, Jaś, Jędruś, Józio, Kacperek, Kaziczek, Kazio, Kostuś, Kuba, Maciuś, Marcinek, Piotruś, Rafalek, Rysio, Sebastianek, Sławek, Stasio, Staś, Stefcio, Tadzio, Tomek, Waldek, Walduś, Wiesio, Właduś, Władzio, Wojtuś, Zbysio, Zbyszek, Zdzisio, Zygmus</i>	<i>Adaś Dariusz, Jan Jerzy, Janusz, Kazimierz, Janusz, Michał, Jerzy Michał, Krzysztof Stanisław, Marian Władysław, Mariusz Adam, Szymon Ryszard, Władysław Jerzy</i>	<i>Adela, Aleksandra, Alicja, Alina, Anna, Antonina, Apolonia, Barbara, Beata, Bożena, Czesława, Danuta, Dominika, Elżbieta, Ewa, Genowefa, Grażyna, Halina, Helena, Irena, Irnisa, Jadwiga, Janina, Justyna, Kamila, Karolina, Katarzyna, Klaudia, Krystyna, Leokadia, Lucyna, Łucja, Małgorzata, Maria, Marianna, Mira, Mirosława, Natalia, Regina, Stefania, Sylwia, Teresa, Wanda, Weronika, Wiktoria, Zofia</i>	<i>Agatka, Alunia, Ania, Antosia, Basia, Bożenka, Broncia, Danusia, Elżunia, Emilka, Gienusia, Gosia, Halinka, Halusia, Helenka, Irenka, Jadzia, Justynka, Kasia, Krysia, Krystynka, Lucynka, Lusia, Małgosia, Martynka, Marysia, Marzenka, Michalinka, Natalka, Stasia, Terenia, Tereska, Urszulka, Wandzia, Wiesia, Zuzieńka</i>	<i>Amelka, Zuzia, Judyta, Maria, Kaja, Anna, Natalia, Anna, Paulina, Agnieszka, Teresa, Joanna</i>
70	50	10	46	36	6
130			88		

Wśród imion zmarłych dzieci wyróżniono 50 zdrobnień onimów męskich, które stanowią 38,46% zbioru nazw dzieci płci męskiej. Zdrobieniem odnotowanym w materiale najczęściej jest onim *Adaś* występujący w badanym korpusie 7 razy. Po 3 razy odnotowano jednostki: *Heniuś*, *Rysio*, *Stasio* i *Wiesio*, a dwukrotnie – 12 kolejnych deminutiwów. Wśród męskich imion w formie oficjalnej nadanych dzieciom najczęściej wystąpiły następujące: *Stanisław* (8), *Jan* (7), *Józef* (6), *Tadeusz* (5). Po 4 poświadczenia ma jeszcze 9 kolejnych antroponimów męskich. Onimy *Stanisław*, *Jan* i *Józef* należą również do imion o najwyższej frekwencji w całym onomastykonie nazw męskich tego cmentarza. Pozostałe wyekscerpowane imiona dzieci płci męskiej to nazwy w formie oficjalnej (70 onimów – 56% repertuaru męskich imion dzieci) oraz jednostki złożone z dwóch komponentów (10 – 8%).

Z napisów nagrobnych dzieci wyekscerpowano także 36 zdrobnień imion żeńskich, które stanowią 40,9% tego zbioru. Najczęściej odnotowanym zdrobieniem jest imię *Halinka* (6), kolejnym – *Ania* (4)<sup>410</sup>. Po 3 poświadczenia mają następujące jednostki: *Basia*, *Danusia*, *Krysia* i *Wiesia*. Kolejne 4 deminutiwa, *Bożenka*, *Helenka*, *Irenka* i *Jadzia*, wystąpiły dwukrotnie. Wśród imion dzieci płci żeńskiej również przeważają warianty w formie oficjalnej (46 imion – 52,27% zbioru), a do jednostek o najwyższej notacji w materiale należą: *Teresa* (8), *Krystyna* (7), *Alicja* (6), *Jadwiga* (6), *Anna* (5), *Ewa* (5)<sup>411</sup>.

Kolejną istotną kwestią jest porównanie liczby poszczególnych typów imion w obrębie cmentarza. Repertuary imion męskich i żeńskich zostały podzielone na onimy pojedyncze i podwójne. Analiza zebranego materiału pozwoliła również na wyróżnienie w obu grupach deminutiwów, a dane liczbowe przedstawiono w Tabeli 19.

Tabela 19. Rodzaje imion pochodzących z cmentarza katolickiego w Hajnówce

Liczba imion	Imiennictwo żeńskie	Imiennictwo męskie	Łącznie
<b>Pojedynczych</b>	191 (64,09%)	174 (54,88%)	365 (59,34%)
<b>Podwójnych</b>	107 (35,9%)	143 (45,11%)	250 (40,65%)
<b>Zdrobionych</b>	43 (14,42%)	49 (15,45%)	92 (14,95%)
<b>Ogółem</b>	298 (48,45%)	317 (51,54%)	615

Przeprowadzone badanie inskrypcji nagrobnych zebranych na cmentarzu katolickim pozwoliło na wyodrębnienie 615 imion: 298 żeńskich i 317 męskich. Wśród nazw żeńskich wskazano 191 imion pojedynczych (64,09%) oraz 107 podwójnych (35,9%), dodatkowo wyróżniono 43 imiona zdrobione. W onomastykonie męskim wystąpiły 174 imiona pojedyncze oraz 143 podwójne, a także 49 zdrobnień. Dane procentowe wskazują zatem na większy udział imion podwójnych w repertuarze męskim niż żeńskim. Biorąc pod uwagę wszystkie imiona wyekscerpowane z napisów nagrobnych tego cmentarza, można stwierdzić, że imiona pojedyncze stanowią około 60%, natomiast imiona podwójne – około 40%. Należy również odnotować fakt, że niemal 15% onimów to zdrobnienia.

Poza liczbą imion w perspektywie kwantytatywnej przeanalizowano również wszystkie warianty imiennicze, które podsumowano w Tabeli 20. Przeprowadzone badanie

<sup>410</sup> Należy zauważyć, że podstawowe formy tych imion, czyli *Anna* i *Halina*, odnotowano w dominancie imion całego zbioru imion żeńskich tego cmentarza.

<sup>411</sup> Wymienione imiona, poza nazwami *Alicja* i *Ewa*, pokrywają się z dominantą imienniczą całego zbioru imion żeńskich tego cmentarza.



wykazało, że w repertuarze żeńskim wystąpiły 364 warianty imiennicze, a w męskim odnotowano nieco więcej form – 378.

Tabela 20. Warianty imion pochodzących z cmentarza katolickiego w Hajnówce

	Imiennictwo żeńskie	Imiennictwo męskie	Łącznie
<b>Liczba wariantów zapisanych łacinką</b>	364 (49,05%)	378 (50,94%)	742 (100%)
<b>Liczba wariantów zapisanych cyrylicą</b>	0	0	0
<b>Liczba wariantów jednostkowych</b>	201 (47,51%)	222 (52,48%)	423 (57%)
<b>Liczba wariantów</b>	364 (49,05%)	378 (50,94%)	742

Warto ponownie podkreślić, że na cmentarzu katolickim odnotowano napisy zapisane wyłącznie łacinką, w odróżnieniu od inskrypcji nekropolii prawosławnej. Oprócz imion o najwyższej notacji w materiale na uwagę zasługują również te nazwy, które wystąpiły tylko raz w całym materiale badawczym. Na cmentarzu katolickim wyróżniono aż 423 takie jednostki, przy czym przeważają onimy męskie (52,48%). W Tabeli 21 zawarto zestawienie wszystkich imion o jednokrotnym poświadczeniu w analizowanym korpusie nazw.

Tabela 21. Warianty jednostkowe imion pochodzących z cmentarza katolickiego w Hajnówce

Żeńskie		Męskie	
Oficjalne	Zdrobnienia i imiona podwójne	Oficjalne	Zdrobnienia i imiona podwójne
<i>Adelajda,</i>	<i>Agata Agnieszka, Agatka, Ala,</i>	<i>Adrian,</i>	<i>Adam Jerzy, Adaś Dariusz, Adrian Edward,</i>
<i>Adolfa,</i>	<i>Albertyna Amelia, Alicja Barbara,</i>	<i>Alan, Albert,</i>	<i>Albin Piotr, Aleksander Nikodem, Aleksander</i>
<i>Adolfina,</i>	<i>Alicja Bożena, Alicja Mirosława,</i>	<i>Albin,</i>	<i>Sergiusz, Aleksander Wiesław, Alfred Marian,</i>
<i>Agrypina,</i>	<i>Alicja Teresa, Alicja Weronika,</i>	<i>Anatoliusz,</i>	<i>Andrzej Józef, Andrzej Krzysztof, Andrzej</i>
<i>Alberta,</i>	<i>Alina Barbara, Alunia, Amelka</i>	<i>Arkadiusz,</i>	<i>Stanisław, Andrzej Witold, Andrzejek, Antoni</i>
<i>Albertyna,</i>	<i>Zuzia, Angelika Elżbieta, Aniela</i>	<i>August,</i>	<i>Aleksander, Antoni Stanisław, Antoni</i>
<i>Alentyna,</i>	<i>Grażyna, Anna Antonina, Anna</i>	<i>Augustyn,</i>	<i>Waldemar, Antoś, Arek, Arnus, Artur Tomasz,</i>
<i>Alojza,</i>	<i>Danuta, Anna Elżbieta, Anna</i>	<i>Baltazar,</i>	<i>Arturek, Bartosz Mateusz, Bazyl Waclaw,</i>
<i>Amalia,</i>	<i>Katarzyna, Anna Maria, Anna</i>	<i>Bartłomiej,</i>	<i>Bazylek, Bernard Antoni, Błażej Tadeusz,</i>
<i>Amelia,</i>	<i>Paulina, Anna Teresa, Antonina</i>	<i>Bogóslaw,</i>	<i>Bogdan Kacper, Bogusław Ryszard, Bohdan</i>
<i>Aneta,</i>	<i>Helena, Antosia, Barbara Ewa,</i>	<i>Bogumił,</i>	<i>Władysław, Bolek, Bolesław Edward, Bronus,</i>
<i>Anetta,</i>	<i>Barbara Feliksa, Barbara</i>	<i>Borys,</i>	<i>Damianek, Daniel Tadeusz, Edward Jan,</i>
<i>Aurelia,</i>	<i>Krystyna, Beata Agnieszka,</i>	<i>Cyryl,</i>	<i>Edward Waclaw, Edzio, Eugeniusz Jan,</i>
<i>Balbina,</i>	<i>Bogdusia Zdzisława, Bogumiła</i>	<i>Damian,</i>	<i>Fabian Czesław, Franus, Henio, Henryk</i>
<i>Bogusława,</i>	<i>Grażyna, Broncia, Celina Lucyna,</i>	<i>Demian,</i>	<i>Daniel, Henryk Stanisław, Henryk Zbigniew,</i>
<i>Brygida,</i>	<i>Daniela Leokadia, Elza Aneliza,</i>	<i>Deonizy,</i>	<i>Ignacy Józef, Ignacy Roman, Igor Wojciech,</i>
<i>Daria,</i>	<i>Elżbieta Leonarda, Elżbieta</i>	<i>Dionizy,</i>	<i>Jacus, Jan Andrzej, Jan Czesław, Jan Janusz,</i>
<i>Darja,</i>	<i>Joanna, Elżbieta Kazimiera,</i>	<i>Donat,</i>	<i>Jan Jerzy, Jan Kazimierz, Jan Lech, Jan</i>
<i>Dobiesława,</i>	<i>Elżbieta Teodozja, Elżunia, Emilia</i>	<i>Dymitr,</i>	<i>Ryszard, Jan Stanisław, Jan Zygmunt, Janusz</i>
<i>Dominika,</i>	<i>Karolina, Emilka, Ewa Alicja, Ewa</i>	<i>Emilian,</i>	<i>Kazimierz, Janusz Zdzisław, Janus, Jasio,</i>
<i>Edyta,</i>	<i>Renata, Ewelina Anna, Faustyna</i>	<i>Erazm,</i>	<i>Jerzy Herman, Jerzy Józef, Jerzy Michał, Jerzy</i>
<i>Eliza,</i>	<i>Bronisława, Gabryela Maria,</i>	<i>Eugeniusz,</i>	<i>Sergiusz, Józef Bogusław, Józef Jan, Józef</i>
<i>Elżbieta,</i>	<i>Gieniusia, Gosia, Halina Irena,</i>	<i>Eustachiusz,</i>	<i>Marian, Józef Tadeusz, Józio, Julian Józef,</i>

<i>Elwira, Ewelina, Felicia, Fewronija, Filomena, Florentyna, Hanna, Hermina, Heronima, Idalia, Ilona, Ina, Irnisa, Juliana, Julita, Juljanna, Klaudia, Klementyna, Klimia, Leoncja, Łukieria, Marcjanna, Marcyanna, Margareta, Marja, Marjanna, Maryjanna, Maryla, Mira, Natalja, Oliwia, Rozalja, Ryszarda, Salomea, Salomeja, Scholastyka, Seweryna, Stefanja, Taisa, Taissa, Uljanna, Violetta, Walerja, Wincenta, Wioletta, Zina, Zinowija, Zyta</i>	<i>Halina Janina, Halina Józefa, Halina Maria, Halina Weronika, Halusia, Hanka, Helena Maria, Helena Teresa, Henryka Małgorzata, Honorata Zofia, Irena Marianna, Iwona Anna, Janina Alina, Janina Apolonia, Janina Danuta, Janina Krystyna, Janina Zana, Janina Zofia, Joanna Ewa, Jolanta Ewa, Jolanta Zdzisława, Józefa (Danusia), Józefa Jadwiga, Józefa Lucyna, Judyta Maria, Justynka, Kaja Anna, Karolina Józefa, Kasia, Krystyna Teresa, Krystynka, Lucyna Ludmiła, Lucynka, Lusja, Łucja Teresa, Małgorzata Wanda, Maria Elżbieta, Maria Franciszka, Maria Jolanta, Maria Magdalena, Maria Teofila, Maria Teresa, Maria Zofia, Martynka, Marzenka, Michalinka, Mieczysława Janina, Mirosława Czesława, Monika Sylwia, Nadzieja Jadwiga, Natalia Anna, Natalka, Olga Aleksandra, Otylia Wanda, Paulina Agnieszka, Pola, Regina Eleonora, Stanisława Anna, Stanisława Helena, Stanisława Stefania, Terenia, Teresa Halina, Teresa Janina, Teresa Joanna, Teresa Kazimiera, Teresa Krystyna, Teresa Maria, Teresa Renata, Teresa Wanda, Teresa Zdzisława, Urszula Agata, Urszulka, Wanda Anna, Wanda Jadwiga, Wanda Kazimiera, Wandzia, Wiktoria Lucyna, Zdzisława Amelia, Zofia Anna, Zofia Krystyna, Zofia Maria, Zuzieńka</i>	<i>Eustachy, Ewaryst, Felix, Gabrel, Gotlib, Haryton, Hieronim, Hipolit, Jędrzej, Jordan, Juliusz, Juljan, Leonidas, Lew, Longinus, Maciej, Metody, Milan, Norbert, Norman, Polikarp, Prokop, Remigiusz, Rudolf, Trofim, Walerian, Walery, Witolt</i>	<i>Kaziczek, Kazimierz Roch, Kazimierz Wiktor, Klaudiusz Maciej, Kostuś, Krzysztof Adam, Krzysztof Andrzej, Krzysztof Daniel, Krzysztof Jerzy, Krzysztof Mariusz, Krzysztof Mieczysław, Krzysztof Stanisław, Kuba, Lech Leonard, Lech Marian, Lech Piotr, Marcin Antoni, Marcinek, Marek Hubert, Marek Jarosław, Marek Józef, Marek Paweł, Marek Roman, Marian Alfred, Marian Bernard, Marian Edward, Marian Piotr, Marian Tadeusz, Marian Władysław, Mariusz Adam, Mariusz Artur, Mariusz Sebastian, Mariusz Zbyszek, Michał Konstanty, Mieczysław Jerzy, Mirosław Janusz, Norbert Wojciech, Paweł Aleksander, Piotr Stefan, Rafał Marian, Rafalek, Robert Jacek, Roman Bolesław, Roman Jan, Romuald Franciszek, Ryszard Karol, Sebastianek, Sławek, Stanisław Jan, Stanisław Józef, Stanisław Kazimierz, Stanisław Lech, Stanisław Marian, Stanisław Mirosław, Stanisław Tadeusz, Stanisław Wojciech, Stefan Kazimierz, Stefcio, Szczepan Janusz, Szymon Ryszard, Tadeusz Edward, Tadeusz Piotr, Teofil Wiktor, Tomasz Wojciech, Tomek, Waclaw Daniel, Waclaw Franciszek, Waldek, Waldemar Bogdan, Waldemar Kazimierz, Walduś, Walenty Zygmunt, Wiesław Adam, Wiesław Jerzy, Wiesław Ryszard, Wiesław Władysław, Wiesław Zbigniew, Witalis Ryszard, Witold Edward, Właduś, Władysław Andrzej, Władysław Jerzy, Władysław Józef, Władysław Lech, Wojciech Gustaw, Wojciech Leonard, Wojciech Stanisław, Wojtuś, Zbigniew Antoni, Zbigniew Edward, Zbigniew Hieronim, Zbigniew Mariusz, Zbigniew Mirosław, Zbigniew Przemysław, Zbigniew Sławomir, Zbyszek, Zdzisio, Zdzisław Eugeniusz, Zygmus</i>
71	130	52	170
	201		222

Analiza imion i wariantów imienniczych występujących w badanych inskrypcjach nagrobnych jednostkowo wskazuje na zdecydowaną przewagę imion w formie zdrobnienia oraz onimów złożonych z dwóch komponentów. Te dwa typy nazw stanowią ponad 64% imion jednostkowych żeńskich oraz ponad 76% nazw męskich o jednokrotnym poświadczeniu. Szczegółowa analiza wariantów jednostkowych kolejny raz wskazuje na dużą różnorodność imienniczą zbioru, a także pozwala zwrócić uwagę na jednostki rzadsze.

Z kolei do jednostek najczęściej występujących w materiale należą przede wszystkim te, które są obecne w dominancie imienniczej repertuaru nazw męskich i żeńskich tego cmentarza. Dane liczbowe i procentowe dotyczące imion tworzących dominantę zebrano w Tabeli 22. Łącznie w dominancie znalazło się 38 imion: 19 żeńskich i 19 męskich. Zarówno w repertuarze imion żeńskich, jak i onimów męskich jednostki o najwyższej frekwencji zawierają się w ponad 50% wszystkich zebranych inskrypcji.

Tabela 22. Dominanta imion pochodzących z cmentarza katolickiego w Hajnówce

	Imiennictwo żeńskie	Imiennictwo męskie	Łącznie
<b>Liczba imion w dominancie</b>	19	19	38
<b>Liczba inskrypcji motywowana imionami z dominanty</b>	1969 (55,43%)	2338 (57,19%)	4307 (56,37%)
<b>Onim o najwyższej frekwencji i liczba jego wystąpień</b>	<i>Maria</i> (269 – 7,57%)	<i>Jan</i> (327 – 7,99%)	596 (7,8%)
<b>Łączna liczba wystąpień imienia o najwyższej frekwencji i jego wariantów</b>	272 (7,65%)	330 (8,07%)	602 (7,87%)

Oba repertuary łączy fakt, że wśród nazw męskich i żeńskich najwyższą frekwencję odnotowano dla nazwy hebrajskich: *Maria* i *Jan*. Onimy te i ich warianty zawierają się w niemal 8% analizowanych napisów nagrobnych.

Chociaż imiennictwo męskie i żeńskie tego cmentarza łączy etymologia jednostek o najwyższej notacji, można również zauważyć istotne różnice (Tabela 23). W przypadku imiennictwa żeńskiego najliczniejszą grupę imion stanowią te pochodzące z łaciny, z kolei wśród męskich odnotowano tyle samo nazw w grupach greckiej i łacińskiej.

Tabela 23. Zestawienie najliczniejszych grup imion pochodzących z cmentarza katolickiego w Hajnówce

	Imiennictwo żeńskie	Imiennictwo męskie
<b>Najliczniejsza grupa imion</b>	łacińskie (28,27%)	greckie/łacińskie (25,86%)
<b>Najliczniejsza grupa imion w odniesieniu do liczby inskrypcji</b>	greckie (24,83%)	słowiańskie (27,1%)

Imiona greckie mają największy procentowy udział w inskrypcjach żeńskich, natomiast w napisach nagrobnych mężczyzn dominujące okazało się imiennictwo słowiańskie.

Frekwencję i etymologię najliczniejszych nazw męskich i żeńskich, czyli dominanty imienniczej, zestawiono w Tabeli 24, a onimy uszeregowano od najliczniejszych do najmniej licznych.

Tabela 24. Frekwencja i etymologia imion najliczniejszych

Najliczniejsze imiona						
Lp.	żeńskie			męskie		
	imię	frekwencja	etymologia	imię	frekwencja	etymologia
1.	<i>Maria</i>	269	hebrajskie	<i>Jan</i>	327	hebrajskie
2.	<i>Anna</i>	191	hebrajskie	<i>Stanisław</i>	254	słowiańskie
3.	<i>Janina</i>	161	hebrajskie	<i>Józef</i>	236	hebrajskie
4.	<i>Helena</i>	159	greckie	<i>Władysław</i>	175	słowiańskie
5.	<i>Jadwiga</i>	151	germańskie	<i>Tadeusz</i>	120	aramejskie
6.	<i>Zofia</i>	133	greckie	<i>Kazimierz</i>	112	słowiańskie
7.	<i>Stanisława</i>	121	słowiańskie	<i>Antoni</i>	106	łacińskie
8.	<i>Irena</i>	107	greckie	<i>Aleksander</i>	101	greckie
9.	<i>Marianna</i>	96	łacińskie	<i>Jerzy</i>	100	greckie
10.	<i>Józefa</i>	76	hebrajskie	<i>Franciszek</i>	93	łacińskie
11.	<i>Krystyna</i>	63	łacińskie	<i>Henryk</i>	93	germańskie
12.	<i>Teresa</i>	61	inne	<i>Piotr</i>	84	greckie
13.	<i>Halina</i>	60	inne	<i>Edward</i>	83	angielskie
14.	<i>Wanda</i>	60	inne	<i>Ryszard</i>	82	germańskie
15.	<i>Stefania</i>	58	greckie	<i>Mieczysław</i>	80	słowiańskie
16.	<i>Bronisława</i>	53	słowiańskie	<i>Stefan</i>	79	greckie
17.	<i>Leokadia</i>	52	greckie	<i>Andrzej</i>	71	greckie
18.	<i>Aleksandra</i>	50	greckie	<i>Marian</i>	71	łacińskie
19.	<i>Władysława</i>	48	słowiańskie	<i>Michał</i>	71	hebrajskie

Wśród nazw męskich i żeńskich zebrano łącznie 38 imion najliczniejszych, po 19 w każdej grupie. Jak ukazuje Tabela 24, zbiór imion dominanty stanowi różnorodną etymologicznie grupę onimów. W zbiorze tym występuje 11 nazw greckich, 7 hebrajskich, 7 słowiańskich, 5 łacińskich, 3 germańskie, 3 *inne*, po 1 aramejskiej i angielskiej. Warto zauważyć, że najliczniejsze w grupie nazw żeńskich są nazwy hebrajskie, które stanowią 3 pierwsze pozycje dominanty. Z kolei wśród jednostek męskich najliczniejsze są nazwy hebrajskie i słowiańskie. Zauważalna jest również większa notacja nazw rodzimych niż w przypadku imiennictwa prawosławnego, gdzie w dominancie odnotowano tylko jedną nazwę słowiańską.

Z kolei zestawienie typów imion w zależności od pochodzenia przedstawiono w Tabeli 25 wykazało, że zarówno wśród imion męskich, jak i żeńskich największą grupę stanowią onimy spopularyzowane kultem świętych.

Tabela 25. Typy imion pochodzących z cmentarza katolickiego w Hajnówce

<b>Imiona</b>	<b>Imiennictwo żeńskie</b>	<b>Imiennictwo męskie</b>
<b>Słowiańskie</b>	8,9%	14,36%
<b>Biblijne</b>	11,51%	18,96%
<b>Świętych</b>	67,01%	63,21%
<b>Świeckie</b>	12,56%	3,44%

W przypadku imion żeńskich kolejną ilościowo grupą są onimy świeckie, po nich plasują się biblijne i na końcu słowiańskie. Wśród nazw męskich po tych spopularyzowanych kultem świętych patronów kolejne miejsce zajmują nazwy biblijne, następne – rodzime, a ostatnie jako najmniej liczne – świeckie.

#### 4.5. Wnioski

Podsumowując analizę imiennictwa wyekscerpowanego z cmentarza katolickiego w Hajnówce, można stwierdzić, że badane nazwy stanowią silnie zróżnicowany repertuar, czego przejawem jest duża wariantywność badanych nazw. O różnorodności korpusu imienniczego świadczy także obecność w korpusie 423 wariantów imion o jednokrotnym poświadczeniu w napisach nagrobnych.

Ważne miejsce w repertuarze zajmują imiona podwójne, których procentowy udział w korpusie badawczym wynosi około 40%. Imiona o największej liczbie poświadczeń, czyli dominanta imiennicza zbioru, składają się na ponad połowę wszystkich nazw wyodrębnionych z inskrypcji cmentarza. Niewiele, gdyż około 5% inskrypcji, stanowią natomiast imiona zmarłych dzieci.

Wyekscerpowane imiona przynależą do różnych grup motywowanych ich pochodzeniem. Imiennictwo łacińskie jest najliczniej reprezentowane jedynie w przypadku imion żeńskich, co jawi się jako interesujący fakt w świetle przynależności katolicyzmu do obrządku zachodniego. W odróżnieniu od zbioru onimów żeńskich w onomastykonie męskim można zauważyć większy udział imion o rodowodzie słowiańskim. Z kolei w obu grupach jednostkami o najwyższej liczbie wystąpień są onimy hebrajskie, które należą również do nazw mających najwięcej nosicieli w skali kraju.

## Rozdział 5. Porównanie imiennictwa cmentarza prawosławnego i katolickiego w Hajnówce

Szczegółowa analiza imiennictwa obu cmentarzy zawarta w Rozdziałach 3. i 4. pozwala zestawić ze sobą zebrane dane w tabelach wspólnych dla omawianych nekropoli. Pierwszymi danymi liczbowymi, które można tej podstawie porównać są te dotyczące liczby zebranych inskrypcji zestawione w Tabeli 26a i 26b.

Tabela 26a. Liczba inskrypcji obu cmentarzy

Liczba inskrypcji	Cmentarz prawosławny	Cmentarz katolicki	Łącznie
Zapisana łacinką	4449 (84,02%)	7640 (100%)	12089 (93,45%)
Zapisana cyrylicą	846 (15,97%)	0	846 (6,54%)
Ogółem	5295	7640	12935

Łącznie zebrano 12935 napisów nagrobnych: 7640 na cmentarzu katolickim oraz 5295 na cmentarzu prawosławnym. Różnica ilościowa zebranych inskrypcji wynika z różnego czasu założenia obu nekropoli (cmentarz katolicki założono w roku 1923, a prawosławny – w 1942). Z kolei z przynależności wiernych cmentarza do określonego wyznania wynikają różnice w zapisie inskrypcji. Napisy nagrobne na nekropoli katolickiej zapisane są tylko i wyłącznie łacinką, w przeciwieństwie do cmentarza prawosławnego na którym około 15% wszystkich napisów stanowią zapisy alfabetem cyrylicim. Inskrypcje zapisane cyrylicą wskazują na potrzebę podkreślenia przynależności do obrządku wschodniego, a także związane są z wykorzystywaniem języka staro-cerkiewno-słowiańskiego w liturgii cerkwi prawosławnej. Jednak niewielka liczba tych zapisów świadczy również o tendencjach unifikujących i polonizacyjnych wśród hajnowskiej społeczności prawosławnych.

Jak podsumowuje Tabela 26b. wyekscerpowane inskrypcje w przypadku obu cmentarzy dotyczą przede wszystkim zmarłych w wieku dorosłym, które stanowią ponad 94% zebranych napisów.

Tabela 26b. Liczba inskrypcji obu cmentarzy

Liczba inskrypcji	Cmentarz prawosławny	Cmentarz katolicki	Łącznie
Dotycząca osób dorosłych	4992 (94,27%)	7250 (94,89%)	12242 (94,64%)
Dotycząca dzieci	303 (5,72%)	390 (5,1%)	693 (5,35%)
Ogółem	5295	7640	12935

Można więc na tej podstawie stwierdzić, że imiennictwo hajnowskich cmentarzy to przede wszystkim imiona należących do dorosłych zmarłych co wiąże się z naturalnym porządkiem rzeczy.

Na obu cmentarzach inskrypcje zawierające imiennictwo dotyczące zmarłych dzieci stanowią stosunkowo niewielką część repertuaru (5,35%).

Dane procentowe dla imion dotyczących wszystkich inskrypcji cmentarza (inskrpcje dzieci i dorosłych) zebrane i podsumowane zostały w Tabeli 27, w której omówiono ogólną liczbę imion, liczbę imion pojedynczych, podwójnych oraz deminutiwów. Przy czym należy zaznaczyć, że nazwy zdrobnione zawierają się w liczbie nazw pojedynczych i podwójnych.

Tabela 27. Rodzaje imion pochodzących z inskrypcji cmentarzy

Liczba imion	Cmentarz prawosławny	Cmentarz katolicki	Łącznie
Pojedynczych	298 (89,48%)	365 (59,34%)	663 (69,93%)
Podwójnych	33 (9,9%)	250 (40,65%)	283 (29,85%)
Ogółem	331	615	946

Z 12935 inskrypcji nagrobnych obu hajnowskich cmentarzy wyekscerpowano łącznie 946 imion: 615 na cmentarzu katolickim, 331 – na prawosławnym, przy czym 102 imiona żeńskie i 109 męskich wystąpiło w repertuarach obu nekropoli. Poza faktem, że na cmentarzu prawosławnym zebrano 54% liczby wszystkich imion cmentarza katolickiego największą różnicą jest również liczba wyekscerpowanych imion podwójnych. Na cmentarzu prawosławnym zebrano jedynie 33 imiona podwójne, które stanowią 9,9% wszystkich imionów, z kolei na nekropoli katolickiej odnotowano aż 250 nazw złożonych z dwóch komponentów. Imiona podwójne stanowią ponad 40% repertuaru nazw cmentarza katolickiego w Hajnówce.

Na obu cmentarzach można również porównać dane dotyczące liczby wskazanych wariantów imienniczych, które zebrano w Tabeli 28.

Tabela 28. Liczba wariantów imion z uwzględnieniem alfabetu zapisu

Liczba wariantów	Cmentarz prawosławny	Cmentarz katolicki	Ogółem
Łacinka	385 (63,74%)	742 (100%)	1127 (83,72%)
Cyrylica	219 (36,25%)	0	219 (16,27%)
Łącznie	604	742	1346

Jak podsumowuje Tabela 28 na obu badanych cmentarzach zebrano łącznie 1346 wariantów imienniczych, przy czym ponad 80% z nich stanowią napisy utrwalone łacinką. Tym czym wyróżniają się inskrypcje cmentarza prawosławnego w Hajnówce jest występowanie nazw zapisanych zarówno łacinką, jak i cyrylicą. Warianty zapisane cyrylicą stanowią ponad 36% wszystkich odnotowanych form wariantywnych nekropoli obrządku wschodniego. Inskrypcje uwiecznione na nagrobkach cyrylicą świadczą o wciąż podtrzymywanym w prawosławnym obrządku zapisie tradycyjnym, niespolszczonym. Warto jednak zauważyć, że napisy te stanowią stosunkowo niewielką część, a inskrypcje na najnowszych grobach zwykle zapisane są alfabetem łacińskim.

Wartą uwagi jest odnotowana liczba wariantów wskazanych raz, czyli wariantów jednostkowych. Na obu cmentarzach nazwy tego typu stanowią ponad 50% repertuaru wariantów, i dają łącznie liczbę 730 jednostek. Wskazuje to na dużą różnorodność repertuaru o wysokim wskaźniku nazw rzadkich w zebranych korpusie.

W opozycji do nazw odnotowanych raz, w korpusie można również wskazać nazwy o najwyższej notacji zebrane w zbiorze nazwanym *dominantą imienniczą*. W Tabeli 29 poszarzone zostały elementy wspólne dla dominant obu cmentarzy.

Tabela 29. Dominanty imiennicze inskrypcji obu cmentarzy z podziałem na płeć

prawosławny				katolicki			
<i>Maria</i>	253	<i>Jan</i>	311	<i>Maria</i>	269	<i>Jan</i>	327
<i>Anna</i>	159	<i>Mikołaj</i>	263	<i>Anna</i>	191	<i>Stanisław</i>	254
<i>Nadzieja</i>	139	<i>Włodzimierz</i>	178	<i>Janina</i>	161	<i>Józef</i>	236
<i>Nina</i>	134	<i>Michał</i>	129	<i>Helena</i>	159	<i>Władysław</i>	175
<i>Wiera</i>	124	<i>Aleksander</i>	121	<i>Jadwiga</i>	151	<i>Tadeusz</i>	120
<i>Olga</i>	121	<i>Piotr</i>	111	<i>Zofia</i>	133	<i>Kazimierz</i>	112
<i>Walentyna</i>	65	<i>Jerzy</i>	96	<i>Stanisława</i>	121	<i>Antoni</i>	106
<i>Helena</i>	58	<i>Bazył</i>	81	<i>Irena</i>	107	<i>Aleksander</i>	101
<i>Luba</i>	58	<i>Grzegorz</i>	75	<i>Marianna</i>	96	<i>Jerzy</i>	100
<i>Марія</i>	51	<i>Sergiusz</i>	62	<i>Józefa</i>	76	<i>Franciszek</i>	93
<i>Lidia</i>	49	<i>Eugeniusz</i>	55	<i>Krystyna</i>	63	<i>Henryk</i>	93
<i>Anastazja</i>	46	<i>Andrzej</i>	50	<i>Teresa</i>	61	<i>Piotr</i>	84
<i>Irena</i>	44	<i>Aleksy</i>	49	<i>Halina</i>	60	<i>Edward</i>	83
<i>Eugenia</i>	42			<i>Wanda</i>	60	<i>Ryszard</i>	82
				<i>Stefania</i>	58	<i>Mieczysław</i>	80
				<i>Bronisława</i>	53	<i>Stefan</i>	79
				<i>Leokadia</i>	52	<i>Andrzej</i>	71
				<i>Aleksandra</i>	50	<i>Marian</i>	71
				<i>Władysława</i>	48	<i>Michał</i>	71

Analiza imion zawierających się w dominantach męskich i żeńskich obu cmentarzy wskazuje, że poza imionami notowanymi jako najpopularniejsze w obu zbiorach (*Anna, Jan,*



*Maria*) repertuary te nie mają zbyt wielu punktów wspólnych. W dominantach imion żeńskich poza onimami *Maria* i *Anna*, które są notowane w obu zbiorach w tej samej kolejności, tylko dwa onimy można odnotować w dominancie zarówno cmentarza katolickiego, jak i prawosławnego. Są to greckie onimy *Helena* i *Irena*. Warto zauważyć, że w dominancie nazw żeńskich cmentarza prawosławnego brak jest imion słowiańskich, a które z kolei pojawiły się w dominancie nekropoli katolickiej (*Stanisława*, *Bronisława*, *Władysława*).

Wśród najpopularniejszych imion męskich obu cmentarzy zdecydowanie wyróżnia się hebrajskie imię *Jan*, odnotowane w napisach hajnowskich nekropoli ponad 600 razy. Jeszcze 5 onimów męskich pokrywa się w dominantach cmentarza prawosławnego i katolickiego, a są to: *Aleksander*, *Andrzej*, *Jerzy*, *Michał*, *Piotr*. Istotne jest, że wspólnymi jednostkami o wysokiej notacji są przede wszystkim nazwy greckie oraz hebrajskie. Tak jak w przypadku imion żeńskich widoczne są różnice w dystrybucji imion słowiańskich: jedno imię rodzime wśród dominaty cmentarza prawosławnego (*Włodzimierz*) oraz cztery nazwy słowiańskie w dominancie nekropoli katolickiej (*Stanisław*, *Władysław*, *Kazimierz*, *Mieczysław*).

Kolejną kategorią w której można porównać imiennictwo inskrypcji zebrane na obu hajnowskich cmentarzach jest ich etymologia. Najważniejsze dane dotyczące pochodzenia językowego nazw zestawiono w Tabeli 30, a dane te ilustrują najliczniejsze grupy imiennicze, grupy najliczniej reprezentowane w inskrypcjach, a także wskazują etymologię nazw o najwyższej frekwencji w badanych antropomastykonach.

Tabela 30. Etymologia imion obu cmentarzy z podziałem na płeć

	Cmentarz katolicki		Cmentarz prawosławny	
	Imiennictwo żeńskie	Imiennictwo męskie	Imiennictwo żeńskie	Imiennictwo męskie
<b>Najliczniejsza grupa imion</b>	łacińskie (28,27%)	greckie/łacińskie (25,86%)	greckie (31,61%)	greckie (37,65%)
<b>Najliczniejsza grupa imion w odniesieniu do liczby inskrypcji</b>	greckie (24,83%)	słowiańskie (27,1%)	greckie (32,5%)	greckie (48,49%)
<b>Etymologia imienia o najwyższej frekwencji</b>	hebrajskie	hebrajskie	hebrajskie	hebrajskie

Jak ukazują dane zawarte w Tabeli 30 imiennictwo obu cmentarzy łączy etymologia imienia o najwyższej frekwencji – na obu cmentarzach i w obrębie zarówno nazw męskich, jak i żeńskich są to nazwy o pochodzeniu hebrajskim. Należy również ponownie podkreślić, że są to te same nazwy (*Anna*, *Jan*). Na obu cmentarzach grupy imion najliczniejszych skorelowane są z obrządkiem, to jest na cmentarzu prawosławnym największą grupę nazw

stanowią te pochodzące z greki; na cmentarzu katolickim wśród nazw żeńskich przeważają imiona pochodzące z łaciny, wśród męskich – grupy nazw greckich i łacińskich charakteryzują się taką samą liczbą jednostek.

Poza wariantami jednostkowymi zestawienie repertuarów imion obu cmentarzy w tabelach *Aneksu* pozwoliło na wyróżnienie jednostek występujących: 1) tylko na cmentarzu prawosławnym; 2) tylko na cmentarzu katolickim; 3) na obu cmentarzach. W inskrypcjach obu cmentarzy można odnotować onimy odnotowane jedynie raz dla tej nekropoli, ale można wyróżnić również grupy nazw o większej notacji. Jako pierwsze poddano analizie imiennictwo kobiet.

Tylko na cmentarzu prawosławnym wystąpiły następujące imiona żeńskie (bez imion podwójnych) (60): *Agafia, Aksienia, Akulina, Alewtyna, Alla, Anisja, Ela, Elena, Eudania, Eufalia, Eufemia, Eufimia, Eufrosinia, Eufrosinija, Eufrozyna, Ewdokia, Ewdokija, Ewelinka, Fewronia, Gabrysia, Galina, Jelena, Jewdokia, Kira, Ksienia, Ksienia, Lena, Leomiła, Leonardia, Leonida, Leonila, Likieria, Lubow, Ludomiła, Łarysa, Margarita, Marija, Mariola, Maryja, Maryna, Marzanna, Matrona, Milica, Mokryna, Nastazja, Niadzieja, Nonna, Olimpia, Palagia, Paulinka, Sara, Serafima, Sławka, Sofija, Wanessa, Warwara, Wasilisa, Wera, Zoja, Zosia.*

Wśród 60 nazw występujących tylko na cmentarzu prawosławnym, aż 47 notowanych jest tylko raz i są to: *Agafia, Aksienia, Akulina, Alewtyna, Alla, Ela, Elena, Eudania, Eufalia, Eufrosinia, Eufrosinija, Ewdokija, Ewelinka, Fewronia, Gabrysia, Jelena, Jewdokia, Ksienia, Leomiła, Leonardia, Leonida, Leonila, Likieria, Lubow, Ludomiła, Margarita, Marija, Mariola, Maryja, Maryna, Marzanna, Matrona, Milica, Mokryna, Nastazja, Niadzieja, Nonna, Olimpia, Palagia, Paulinka, Sara, Sławka, Wanessa, Warwara, Wasilisa, Wera, Zosia.*

Poza nazwami o notacji równej 1 najwyższą notację mają nazwy *Serafima* (5) i *Zoja* (4). Po 3 razy odnotowano nazwy: *Galina, Ksienia, Łarysa* i po 2 razy: *Anisja, Eufemia, Eufimia, Eufrozyna, Ewdokia, Kira, Lena, Sofija*. Łącznie jedynie 13 imion wskazano więcej niż raz.

Tylko na cmentarzu katolickim wystąpiły następujące imiona żeńskie (bez imion podwójnych) (140): *Adelajda, Adolfa, Adolfina, Agatka, Ala, Alberta, Albertyna, Albina, Alentyna, Alfreda, Alla, Alojza, Alunia, Amalia, Amelia, Anetta, Ania, Antosia, Aurelia, Balbina, Basia, Bogusława, Bolesława, Bożenka, Bożenna, Broncia, Bronisława, Brygida, Cecylia, Celina, Cezaria, Daniela, Danusia, Darja, Diana, Dobiesława, Dorota, Edyta, Eleonora, Eliza, Elrzieta, Elwira, Elżunia, Emilka, Eugenia, Felicia, Felicja, Feliksa, Fewronija, Filomena, Florentyna, Gabriela, Genowefa, Gertruda, Gienusia, Gosia,*

*Grażyna, Halinka, Halusia, Hanka, Hanna, Helenka, Hermina, Heronima, Honorata, Idalia, Ilona, Ina, Irnisa, Jadzia, Józefa, Juliana, Juljanna, Justynka, Kamila, Kazimiera, Klara, Klementyna, Klima, Konstancja, Krysia, Krystynka, Leonarda, Leoncja, Lila, Lilla, Lucja, Ludwika, Lukrecja, Lusja, Łukieria, Malwina, Marcjanna, Marcyanna, Margareta, Marja, Marjanna, Martynka, Maryjanna, Maryla, Michalina, Michalinka, Mieczysława, Mira, Natalja, Natałka, Nella, Oliwia, Patrycja, Petronela, Pola, Renata, Romualda, Rozalia, Rozalja, Ryszarda, Salomeja, Scholastyka, Stasia, Stefanja, Sylwia, Taissa, Terenia, Tereska, Uljanna, Violetta, Waclawa, Walerja, Wandzia, Wiesia, Wiesława, Wiktoria, Wincenta, Wincentyna, Władysława, Zina, Zinowija, Zuzanna, Zuzieńka, Zyta.*

Tylko raz odnotowano aż 81 jednostek: *Adelajda, Adolfa, Adolfina, Agatka, Ala, Alberta, Albertyna, Alentyna, Alojza, Alunia, Amalia, Amelia, Anetta, Antosia, Aurelia, Balbina, Bogusława, Broncia, Brygida, Darja, Dobiesława, Edyta, Eliza, Elżbieta, Elwira, Elżunia, Emilka, Felicia, Fewronija, Filomena, Florentyna, Gieniusia, Gosia, Halusia, Hanka, Hanna, Hermina, Heronima, Idalia, Ilona, Ina, Irnisa, Juliana, Juljanna, Justynka, Klementyna, Klima, Krystynka, Leoncja, Lusja, Łukieria, Marcjanna, Marcyanna, Margareta, Marja, Marjanna, Martynka, Maryjanna, Maryla, Michalinka, Mira, Natalja, Natałka, Oliwia, Pola, Rozalja, Ryszarda, Salomeja, Scholastyka, Stefanja, Taissa, Terenia, Uljanna, Violetta, Walerja, Wandzia, Wincenta, Zina, Zinowija, Zuzieńka, Zyta.*

Kolejnych 20 nazw odnotowano dwukrotnie: *Bożenka, Bożenna, Cezaria, Diana, Dorota, Eugenia, Gabriela, Helenka, Honorata, Jadzia, Klara, Lila, Lilla, Lucja, Lukrecja, Mieczysława, Nella, Patrycja, Stasia, Wincentyna.*

Aż 39 nazw z cmentarza katolickiego odnotowano więcej niż 2 razy, a do najliczniej notowanych należą: *Józefa (76), Władysława (48), Genowefa (41), Kazimiera (37), Wiktoria (35).* Pozostałe to: *Michalina (20), Rozalia (20), Felicja (15), Wiesława (15), Daniela (14), Henryka (14), Feliksa (13), Grażyna (12), Ludwika (11), Cecylia (9), Malwina (9), Waclawa (8), Eleonora (7), Albina (6), Ania (6), Halinka (6), Leonarda (6), Konstancja (5), Zuzanna (5), Alfreda (4), Bolesława (4), Celina (4), Gertruda (4), Kamila (4), Petronela (4), Renata (4), Romualda (4), Alla (3), Basia (3), Danusia (3), Krysia (3), Sylwia (3), Tereska (3), Wiesia (3).*

Dla obu cmentarzy hajnowskich odnotowano 102 wspólne nazwy żeńskie: *Adela, Agata, Agnieszka, Agrypina, Aleksandra, Alicja, Alina, Anastazja, Aneta, Aniela, Anna, Antonina, Apolonia, Barbara, Beata, Bogumiła, Bożena, Czesława, Danuta, Daria, Dominika, Elżbieta, Emilia, Eudokia, Eugenia, Ewa, Ewelina, Franciszka, Halina, Helena, Irena, Irenka, Izabela, Jadwiga, Janina, Joanna, Jolanta, Julia, Julianna, Julita, Justyna, Karolina, Kasia, Katarzyna, Klaudia, Krystyna, Ksenia, Leokadia, Leontyna, Lidia, Lilia,*

*Luba, Lucyna, Lucynka, Ludmiła, Magdalena, Małgorzata, Małgosia, Maria, Marianna, Marta, Marysia, Marzena, Marzenka, Melania, Mirosława, Monika, Nadzieja, Natalia, Nina, Olga, Paraskiewa, Paulina, Pelagia, Raisa, Regina, Sabina, Salomea, Serafina, Seweryna, Stanisława, Stefania, Taisa, Tamara, Tatiana, Tekla, Teodora, Teodozja, Teofila, Teresa, Urszula, Walentyna, Waleria, Wanda, Weronika, Wiera, Wioletta, Zdzisława, Zenaida, Zenobia, Zinaida, Zofia.*

Warto zauważyć, że niektóre imiona występujące w korpusach obu cmentarzy zdecydowanie różnią się frekwencją, czego przykładem mogą być nazwy: *Jadwiga* (prawosławny: 1, katolicki: 151), *Janina* (prawosławny: 7, katolicki: 161), *Lidia* (prawosławny: 49, katolicki: 12); *Luba* (prawosławny: 58, katolicki: 8); *Marianna* (prawosławny: 1, katolicki: 96); *Nadzieja* (prawosławny: 139, katolicki: 22); *Stanisława* (prawosławny: 2, katolicki: 121).

W Tabeli 31 zebrano dane liczbowe dotyczące nazw charakterystycznych dla obu cmentarzy, które podzielono według ich frekwencji w materiale.

Tabela 31. Imiona żeńskie odnotowane tylko na jednym cmentarzu

	<b>Cmentarz prawosławny</b>	<b>Cmentarz katolicki</b>
<b>Tylko na tym cmentarzu</b>	60	140
<b>Notowane tylko raz</b>	47	81
<b>Notowane dwukrotnie</b>	5	20
<b>Notowane więcej niż 2 razy</b>	8	39

Na 282 warianty imion żeńskich wyekscerpowanych z inskrypcji cmentarza prawosławnego, 60 z nich odnotowano jedynie na tym cmentarzu (21,27%). Wśród nich ponad 78% stanowią warianty odnotowane tylko raz, a procentowy udział nazw o wyższej frekwencji jest niewielki. Istotny jest również fakt, że najwyższą notację z imion występujących tylko w repertuarze tego cmentarza stanowi 5 wystąpień onimu *Serafima*.

Na 364 formy wariantywne imion kobiet pochodzące z nekropolii katolickiej aż 140 odnotowano tylko w inskrypcjach tego cmentarza, co stanowi 38,46% tego zbioru. Wśród nich aż 81 to nazwy o frekwencji równej 1, które stanowią aż 57% nazw występujących tylko na tym cmentarzu. Warto zauważyć, że imiona charakterystyczne dla hajnowskiej nekropolii katolickiej stanowią zdecydowanie większy podkorpus niż w przypadku cmentarza prawosławnego. Odnotowano aż 39 nazw o frekwencji większej niż 2, z których najwyższą notację posiadają: *Józefa* (76) i *Władysława* (48).

Wysoka frekwencja nazw typowych dla imiennictwa katolików może wskazywać na ich niesłabnącą popularność w repertuarze nazw obrządku zachodniego. Z drugiej strony

może prowadzić do wniosku, że imiona typowe dla imiennictwa prawosławnych stopniowo zanikają w nazewnictwie tej społeczności. Nazwy odnotowane tylko na nekropolii prawosławnej stanowią zbiór niewielki w porównaniu z żeńskimi onimami drugiego cmentarza, przy czym charakteryzują się niską frekwencją wskazanych jednostek nazewniczych.

Analogicznie do onimów żeńskich w Tabelach zawartych w *Aneksie* poddano analizie imiona męskie. Tylko na cmentarzu prawosławnym wystąpiło 71 nazw męskich (bez imion podwójnych): *Abraham, Afanazy, Agafon, Anatoli, Anatolij, Archip, Benjamin, Darek, Dawidek, Demid, Eliasz, Fiodor, Gabriel, Gennadiusz, Georgi, Gierasim, Grigorii, Grześ, Ilarion, Janek, Justyn, Kalenik, Karp, Kirył, Kondrat, Konrad, Korneliusz, Krzysio, Kuźma, Leoncjusz, Leonid, Loliusz, Łukian, Makar, Maksym, Naum, Nazar, Nestor, Nikander, Nikita, Nikitia, Nikodym, Nikon, Oktawian, Pantalejmon, Pawelek, Paweł, Piotrek, Porfiry, Robercik, Rościsław, Sawa, Siemion, Szymonek, Świetosław, Teodosi, Tichon, Toluś, Tomaszek, Tymofiej, Tymoteusz, Viachaslau, Wasilij, Wiaczesław, Wieczysław, Witalij, Witaliusz, Wladimir, Wojtek, Zachariusz, Zinowij.*

Z nazw występujących tylko w materiale cmentarza prawosławnego wyekscerpowano 50 jednostek imienniczych występujących tylko raz: *Abraham, Agafon, Anatolij, Archip, Benjamin, Darek, Dawidek, Demid, Fiodor, Gennadiusz, Georgi, Gierasim, Grigorii, Grześ, Janek, Justyn, Kalenik, Karp, Konrad, Kuźma, Loliusz, Łukian, Makar, Nazar, Nestor, Nikander, Nikitia, Nikodym, Nikon, Oktawian, Pantalejmon, Pawelek, Paweł, Piotrek, Porfiry, Robercik, Siemion, Szymonek, Świetosław, Teodosi, Toluś, Tomaszek, Tymofiej, Viachaslau, Wieczysław, Witalij, Witaliusz, Wladimir, Wojtek, Zinowij.*

Dla kolejnych 11 nazw odnotowano po 2 wystąpienia: *Anatoli, Gabriel, Ilarion, Kondrat, Korneliusz, Leoncjusz, Leonid, Naum, Sawa, Wasilij, Zachariusz.*

Tylko 10 onimów męskich wystąpiło w materiale ponad 2 razy: *Maksym (6), Wiaczesław (6), Afanazy (5), Rościsław (5), Eliasz (4), Kirył (4), Krzysio (3), Nikita (3), Tichon (3), Tymoteusz (3).*

Tylko na cmentarzu katolickim wystąpiły następujące imiona męskie (bez imion podwójnych) (115): *Alan, Albert, Albin, Alfons, Alfred, Alojzy, Anatoliusz, Antoś, Arnus, Arturek, August, Augustyn, Baltazar, Bartłomiej, Bartosz, Bazylek, Benedykt, Bernard, Bogosław, Bogumił, Bogusław, Boguś, Bohdan, Bolek, Bolesław, Bronisław, Bronuś, Damianek, Danielek, Deonizy, Dominik, Donat, Edzio, Emilian, Erazm, Eugeniusz, Eustachiusz, Ewaryst, Feliks, Felix, Ferdynand, Franuś, Gabrel, Gerard, Gotlib, Gustaw, Haryton, Henio, Heniuś, Herman, Heronim, Hieronim, Hipolit, Jacek, Jacuś, Januś, Jasio, Jędrus, Jędrzej, Jordan, Józio, Juliusz, Julian, Kacperek, Kajetan, Kasper, Kaziczek, Kazio,*

*Kostuś, Ksawery, Kuba, Lech, Leopold, Leszek, Lew, Longinus, Lucjan, Maciuś, Marcelli, Milan, Norbert, Norman, Patryk, Prokop, Rafalek, Rajmund, Remigiusz, Romuald, Rudolf, Rysio, Sebastianek, Sławek, Stasio, Staś, Stefcio, Sylwester, Szczepan, Tazio, Waldek, Waldemar, Walduś, Walerian, Walery, Wawrzyniec, Wiesio, Witolt, Właduś, Władzio, Zbigniew, Zbysio, Zbyszek, Zdzisio, Zdzisław, Zygfryd, Zygmus.*

Aż 66 z nich wystąpiło w korpusie tylko raz: *Alan, Albert, Albin, Anatoliusz, Andrzejek, Antoś, Arnus, Arturek, August, Augustyn, Baltazar, Bartłomiej, Bazylek, Bogosław, Bogumił, Bolek, Bronus, Damianek, Deonizy, Donat, Edzio, Emilian, Erazm, Eugeniuz, Eustachiusz, Ewaryst, Felix, Franus, Gabrel, Haryton, Henio, Hieronim, Hipolit, Jacus, Janus, Jasio, Jędrzej, Jordan, Józio, Juliusz, Julian, Kaziczek, Kostuś, Kuba, Lew, Longinus, Milan, Norbert, Norman, Prokop, Rafalek, Remigiusz, Rudolf, Sebastianek, Sławek, Stefcio, Waldek, Walduś, Walerian, Walery, Witolt, Właduś, Zbyszek, Zdzisio, Zdzisław, Zygmus.*

Kolejnych 17 nazw wystąpiło w materiale dwukrotnie: *Bartosz, Bogus, Bohdan, Danielek, Ferdynand, Gerard, Gotlib, Jędrus, Kacper, Kajetan, Kasper, Kazio, Maciuś, Tazio, Władzio, Zbysio, Zygfryd.*

Z nazw męskich występujących tylko na cmentarzu katolickim, aż 32 z nich odnotowano więcej niż 2 razy i są to: *Bolesław (55), Zbigniew (45), Bronisław (35), Feliks (28), Waldemar (23), Romuald (14), Bogusław (11), Lucjan (11), Szczepan (11), Sylwester (9), Alfred (8), Lech (8), Alfons (7), Patryk (6), Dominik (5), Jacek (5), Leopold (5), Alojzy (4), Ksawery (4), Leszek (4), Benedykt (3), Bernard (3), Gustaw (3), Henius (3), Heronim (3), Marcelli (3), Rajmund (3), Rysio (3), Stasio (3), Staś (3), Wawrzyniec (3), Wiesio (3).*

Dla obu analizowanych hajnowskich cmentarzy odnotowano 109 imion wspólnych: *Adam, Adaś, Adolf, Adrian, Aleksander, Aleksy, Anatol, Andrzej, Andrzejek, Antoni, Arek, Arkadiusz, Artur, Bazyl, Bazyli, Bogdan, Borys, Cyryl, Czesław, Damian, Daniel, Dariusz, Dawid, Demian, Dionizy, Dymitr, Edmund, Edward, Emil, Eugeniuz, Eustachy, Filip, Franciszek, Grzegorz, Henryk, Ignacy, Ireneusz, Izydor, Jakub, Jan, Janusz, Januszek, Jarosław, Jaś, Jerzy, Jgnacy, Józef, Julian, Kamil, Karol, Kazimierz, Klemens, Konstanty, Krystian, Krzysztof, Leon, Leonard, Leonidas, Ludwik, Łukasz, Maciej, Maksymilian, Marcin, Marcinek, Marek, Marian, Mariusz, Mateusz, Metody, Michał, Mieczysław, Mikołaj, Mirosław, Nikodem, Onufry, Paweł, Piotr, Piotrus, Polikarp, Radosław, Rafał, Robert, Roman, Ryszard, Sergiusz, Sławomir, Stanisław, Stefan, Szymon, Tadeusz, Teodor, Teofil, Tomasz, Tomek, Trofim, Waclaw, Walenty, Wiesław, Wiktor, Wincenty, Witalis, Witold, Władysław, Włodzimierz, Wojtuś, Zdzisław, Zenobiusz, Zenon, Zygmunt.*

Podobnie jak w przypadku imion żeńskich również wśród nazw męskich odnotowanych na obu nekropoliach można zauważyć nazwy znacznie różniące się frekwencją i są to przykładowo następujące onimy: *Aleksy* (prawosławny: 49, katolicki: 7), *Anatol* (prawosławny: 46, katolicki: 3), *Antoni* (prawosławny: 24, katolicki: 106), *Bazył* (prawosławny: 81, katolicki: 10), *Czesław* (prawosławny: 2, katolicki: 53), *Grzegorz* (prawosławny: 75, katolicki: 18), *Józef* (prawosławny: 31, katolicki: 236).

Imiona męskie charakterystyczne dla analizowanych cmentarzy z podziałem na podstawie ich frekwencji przedstawiono w Tabeli 32.

Tabela 32. Imiona męskie odnotowane tylko na jednym cmentarzu

	<b>Cmentarz prawosławny</b>	<b>Cmentarz katolicki</b>
<b>Tylko na tym cmentarzu</b>	71	115
<b>Notowane tylko raz</b>	50	66
<b>Notowane dwukrotnie</b>	11	17
<b>Notowane więcej niż 2 razy</b>	10	32

Tak jak w przypadku nazw żeńskich większy repertuar nazw odnotowanych tylko na jednym cmentarzu również charakteryzuje nekropolię prawosławną. Na 323 warianty imiennicze męskie wyekscerpowane z napisów cmentarza prawosławnego tylko tam wystąpiło 71 z nich (21,98%). Wśród nich 50 jednostek odnotowano tylko raz co stanowi aż 70,42% nazw charakterystycznych dla tego cmentarza. Najwyższą notację spośród nazw występujących tylko na nagrobkach prawosławnych mają onimy *Maksym* i *Wiaczesław* odnotowane po 6 razy.

Z 378 wariantów imienniczych wyekscerpowanych z napisów nagrobnych tylko na cmentarzu katolickim wystąpiło 115 nazw co stanowi ponad 30% tego zbioru. W tym zbiorze 66 jednostek odnotowano jednokrotnie (57,39%). Uwagę zwraca fakt, że również wśród imion męskich charakterystycznych tylko dla tego cmentarza, tak jak w przypadku onimów żeńskich, odnotowano ponad 30 jednostek o notacji wyższej od 2. Pierwsze z nazw o najwyższej notacji wskazują na znaczną różnicę we frekwencji nazw w zestawieniu z nekropolią prawosławną: *Bolesław* (55) i *Zbigniew* (45), *Bronisław* (35). Warto również zauważyć, że są to same imiona słowiańskie, które w przypadku imiennictwa pojawiającego się tylko w inskrypcjach cmentarza prawosławnego, osiągają zdecydowanie niższą frekwencję (przykładowo *Wiaczesław* 6, *Rościsław* 5).

## Zakończenie

Celem niniejszej rozprawy doktorskiej była prezentacja i analiza imiennictwa pochodzącego z inskrypcji nagrobnych dwóch cmentarzy, prawosławnego i katolickiego, które znajdują się w Hajnówce, miasteczku położonym na obszarze przygranicznym, na styku kultur, gdzie przenikają się języki, wyznania, obyczaje. Korpus badawczy opracowany na potrzeby pracy stanowiły 12935 inskrypcje zebrane na wymienionych cmentarzach, z których wyekscerpowano łącznie 946 imion w 1346 wariantach imienniczych.

Analiza zebranych imion miała za zadanie wskazać różnice i podobieństwa w nazewnictwie osobowego katolików i prawosławnych, a także ukazać tendencje imiennicze w obu grupach. Zebrane za pomocą dokumentacji fotograficznej korpusy nazw przy wykorzystaniu metody porównawczej zostały ze sobą zestawione na różnych płaszczyznach. Przede wszystkim imiennictwo obu cmentarzy podzielono w obrębie płci, a rozdziały analityczne rozpoczęto od prezentacji pełnego repertuaru wyekscerpowanych jednostek. Klasyfikację imion podzielono na podgrupy na podstawie liczby komponentów; następnie nazwy podzielono na grupy typologiczne oraz grupy zależne od motywacji językowej.

Wszystkie zebrane jednostki nazewnicze zostały poddane analizie frekwencyjnej, co pozwoliło wyróżnić dominanty zbiorów a także nazwy odnotowane jednorazowo. Imiennictwo zróznicowano ze względu na alfabet zapisu, zwrócono też uwagę na liczne i różnorodne typologicznie warianty onimów. Osobno omówiono zbiory imion podwójnych oraz odnotowanych zdrobnień. Zebrane korpusy imion zestawiono ze *Słownikiem imion współcześnie w Polsce używanych* dla ukazania nazw charakterystycznych dla regionu. Dodatkowo całość imiennictwa porównano z danymi PESEL, co pozwoliło określić frekwencję tych nazw wśród osódtualnie żyjących oraz w indeksach zawierających dane zmarłych. Zestawienie to pozwoliło wskazać również nazwy nienotowane obecnie w bazach PESEL lub aktualnie nieużywane.

We *Wstępie* do niniejszej rozprawy wskazano na nieodłączną rolę w ludzkim życiu dwóch czynników śmierci oraz imienia. Oba te komponenty są niejako połączone ze sobą w inskrypcjach nagrobnych, które pełnią funkcję identyfikacyjną człowieka po jego śmierci. Uwarunkowana położeniem i dziejami językowo-kulturowa specyfika Hajnówki opisana w pierwszym rozdziale pracy, ma wpływ na jej nazewnictwo utrwalone między innymi na cmentarzach. Imiennictwo zajmuje szczególnie miejsce w przestrzeni funeralnej,



co potwierdziła analiza materiału zebranego z dwóch cmentarzy Hajnówki, prawosławnego i katolickiego.

Analiza zebranych danych imienniczych pozwala odpowiedzieć na zadane we *Wstępie* pytania badawcze. W przebadanych repertuarach imion można zauważyć następujące podobieństwa: występowanie zdrobnień imion, stosunkowo niewielki udział imion dzieci, wspólne imiona o najwyższej notacji – taka sama etymologia najliczniejszych onimów, przewaga imion greckich w obu onomastykonach, liczne warianty jednostkowe stanowiące około 50% obu korpusów. O podobieństwie zachodzącym między podkorpusami pochodzącymi z obu cmentarzy świadczy również duża liczba imion wspólnych dla obu nekropolii: 102 imion żeńskich i 109 męskich. Z kolei do istotnych różnic należy przede wszystkim: zróżnicowanie zapisów na zapisy łacinką i cyrylicą w przypadku cmentarza prawosławnego i jego brak w inskrypcjach zebranych na cmentarzu katolickim, różnice w liczbie imion podwójnych (33 – prawosławny, 250 – katolicki), niewielki udział imion słowiańskich w dominancie imion cmentarza prawosławnego.

Chociaż najpopularniejsze imiona obu wyznań są takie same, mianowicie *Anna, Jan, Maria*, to onimy występujące tylko na jednym z cmentarzy wskazują, że imiona nadal mogą być nośnikami informacji o wyznaniu nosiciela. Hajnówka jest przykładem mieszania się dwóch wyznań, co można zauważyć w wyekscerpowanym imiennictwie. Przenikanie zwyczajów imienniczych prawosławia i katolicyzmu przejawia się w występowaniu imion podwójnych w imiennictwie prawosławnych czy występowaniu imion o brzmieniu wschodnim (*Łukieria, Irnisia*) w inskrypcjach nagrobnych katolików. Porównanie imion z cmentarza prawosławnego ze *Spisem imion prawosławnych* wskazuje na przywiązanie prawosławnych do wytycznych cerkwi, natomiast zestawienie materiału badawczego ze *Słownikiem imion współcześnie w Polsce używanych* pozwala również zwrócić uwagę na nazwy charakterystyczne dla regionu, a rzadkie w skali kraju. Porównanie z listami frekwencyjnymi nazw o największej liczbie nosicieli w kraju na podstawie rejestrów PESEL pokazuje, że te same imiona odnotowano jako najliczniejsze w korpusie.

Na podstawie analizowanego materiału można wskazać w Hajnówce następujące tendencje imiennicze: dominująca rola nazw dobrze zakorzenionych w polskim imiennictwie, tradycyjnych, czyli imion o pochodzeniu biblijnym, a także spopularyzowanych kultem świętych; niewielka rola nazw świeckich; przewaga nazw hebrajskich i greckich. Imiona notowane tylko na cmentarzu prawosławnym mają niską frekwencję, co skłania do wysnucia wniosku, że w Hajnówce tendencja do nadawania imion jednoznacznie kojarzonych z prawosławiem słabnie.

Podsumowując, wyekscerpowane z inskrypcji hajnowskich cmentarzy imiennictwo stanowi korpus bogaty i różnorodny, który pomimo istotnych cech różnicujących oba repertuary posiada również wiele punktów wspólnych. Liczba zarejestrowanych różnorodnych wariantów imion, a także duży udział nazw mających jedno poświadczenie w korpusie wskazują na bogactwo nazewnicze Hajnówki. Zebrany onomastykon potwierdza, że inskrypcje nagrobne stanowią nieocenioną podstawę materiałową, która daje liczne możliwości badań językoznawczych.

W perspektywie dalszych badań imiennictwo zebrane do tej pory może być uzupełniane o kolejne inskrypcje, gdyż analizowane cmentarze pozostają czynne. W dalszej perspektywie materiał fotograficzny pozyskany z obu cmentarzy może też stanowić podstawę do opracowania słownika nazwisk hajnowian. Wyekscerpowany korpus może stanowić również podstawę badań antroponimicznych skupiających się na innych aspektach niż opracowane i studiów komparatystycznych nad imiennictwem utrwalonym w inskrypcjach nagrobnych, w tym porównania nazw w innych miejscowościach Podlasia.

## Bibliografia

### Słowniki i wykazy

- 1 Baniukiewicz Elżbieta, Kosyl Krystyna (oprac.), *Wykaz zabytkowych cmentarzy w Polsce. Województwo Białostockie*, Warszawa 1996.
- 2 Bubak Józef, *Księga naszych imion*, Wrocław 1993.
- 3 Dojka Iwona, Latasiewicz Marek, *Księga patronów*, Kraków 2015.
- 4 Fros Henryk, Sowa Franciszek, *Twoje imię. Przewodnik onomastyczno-hagiograficzny*, Kraków 1975.
- 5 Fros Henryk, Sowa Franciszek, *Księga imion i świętych*, t. 1-6, Kraków 1997-2007.
- 6 Grzenia Jan, *Słownik imion*, Warszawa 2002.
- 7 Janowowa Wanda, Skarbek Aldona, Zbijowska Bronisława, Zbiniowska Janina, *Słownik imion*, Wrocław-Warszawa-Kraków, 1991.
- 8 Müldner-Nieckowski Piotr, *Wielki słownik frazeologiczny*, Warszawa 2003.
- 9 Rymut Kazimierz, *Słownik imion współcześnie w Polsce używanych*, Kraków 1995.
- 10 *Spis imion prawosławnych w brzmieniu polskim i staro-cerkiewno-słowiańskim*, (red.) Charkiewicz Jarosław, Warszawa 2011.
- 11 Wielki słownik języka polskiego, <https://www.wsjp.pl/>

### Literatura

- 12 Abramowicz Zofia, *Imiona chrzestne białostoczan w aspekcie socjolingwistycznym (lata 1885-1985)*, Białystok 1993.
- 13 Abramowicz Zofia, *Procesy fonetyczne w śródgłosie imion chrześcijańskich podlasian w XVI i XVII wieku. Wokalizm*, „Onomastica”, t. 65, 2021, s. 189-236.
- 14 Abramowicz Zofia, *Religia a wybór imienia. Imiona ludności wyznania prawosławnego na Białostoczczyźnie w latach 1915-1939*, „Roczniki Humanistyczne”, t. 36, z. 7, 1988, s. 17-32.
- 15 Ananiewa Natalia, *Antroponimy w inskrypcjach nagrobnych nekropolii syberyjskiej wsi Wierszyna na tle antroponimikonu cmentarza na Podolu*, [w:] *W komunikacyjnej przestrzeni nazw własnych i pospolitych. Księga jubileuszowa dedykowana Profesorowi Robertowi Mrózkowi*, red. Izabela Łuc, Małgorzata Pogódek, Katowice 2012.

- 16 Barwiński Marek, *Ukraińcy na Podlasiu – geneza, kontrowersje, współczesność*, „Acta Universitatis Lodzianis. Folia Geographica Socio-Oeconomica”, t. 11, 2007, s. 123-144.
- 17 Biernat Andrzej, *Dziewiętnastowieczne napisy epigraficzne na ziemiach Królestwa Polskiego*, Wrocław 1987.
- 18 Borkowski Igor, 2000, *Śmierci tajemnicze wrota. Językowy świat inskrypcji nagrobnych*, „Język a kultura”, t. 13, Wrocław, s. 343– 354.
- 19 Burysz Alina, *Imiona żeńskie w inskrypcjach nagrobnych cmentarza w Drohobyczu na przykładzie pracy R. Pastucha „Drohobyćkyj nekropol”*, „Rozprawy Komisji Językowej Łódzkiego Towarzystwa Naukowego”, t. 54, 2009, s. 5-16.
- 20 Burysz Alina, *Imiona męskie w inskrypcjach nagrobnych cmentarza w Drohobyczu na przykładzie pracy R. Pastucha „Drohobyćkyj nekropol”*, [w:] (red.) Czyżewski Feliks, Dudek-Szumigaj Agnieszka, Frolak Lubow, *Nekropolie jako znak kultury pogranicza polsko-wschodniosłowiańskiego*, Lublin 2011, s. 75-84.
- 21 *Cmentarze po obu stronach Bugu*, red. Hryhorij Arkuszyn, Feliks Czyżewski, Agnieszka Dudek-Szumigaj, Włodawa–Lublin 2014.
- 22 Czarnecka Katarzyna, *Język Hajnówki jako element stylizacji w powieści kryminalnej <Okularnik> Katarzyny Bondy*, „Rozprawy Komisji Językowej ŁTN”, t. 15, 2018, s. 5-17.
- 23 Czarnecka Katarzyna, *Zmiany wartościowania gwar wschodniosłowiańskich przez mieszkańców Hajnówki na pograniczu wschodnim od połowy XX wieku do dnia dzisiejszego (na podstawie wywiadów)*, „Socjolingwistyka”, t. 30, 2016, s. 89-99.
- 24 Czyżewski Feliks, *Antroponimia pogranicza polsko-wschodniosłowiańskiego w świetle inskrypcji nagrobnych, cz. I, Słownik nazwisk*, Lublin 2013.
- 25 Czyżewski Feliks, *Cmentarze po obu stronach Bugu”: po co i jak badać inskrypcje nagrobne – uwagi metodologiczne*, [w:] *Cmentarze po obu stronach Bugu*, (red.) Arkuszyn Hryhorij, Czyżewski Feliks, Dudek-Szumigaj Agnieszka, Włodawa–Lublin 2014, s. 27-40.
- 26 Czyżewski Feliks, *Formuły identyfikacyjne ludności południowego Podlasia (na podstawie inskrypcji nagrobnych pogranicza polsko-wschodniosłowiańskiego)*, [w:] *W świecie nazw. Księga jubileuszowa dedykowana Profesorowi Czesławowi Kosyłowi*, (red.) Pelcowa Halina, Lublin, s. 79-89
- 27 Czyżewski Feliks, *Imiona na nekropoliach południowego Podlasia jako odzwierciedlenie pogranicza kulturowego (na przykładzie inskrypcji nagrobnych w*

- Kostomłotach pod Białą Podlaską*), „Rozprawy Komisji Językowej ŁTN”, t. 53, 2008, s. 65-78.
- 28 Dacewicz Leonarda, *Uwarunkowania socjalno-kulturowe nadawania imion podwójnych w Dekanacie Białostok w II połowie XIX wieku*, „Studia Wschodniosłowiańskie”, t. 17, 2017, s. 169-186.
- 29 Długosz Kazimierz, *Inskrypcje nagrobne z Pomorza Zachodniego w ujęciu językoznawczym*, Szczecin 1991.
- 30 Długosz Kazimierz, *Inskrypcje nagrobne w ujęciu językoznawczym*, Gorzów Wielkopolski 2010.
- 31 Długozima Anna, *Lokalizacja współczesnych cmentarzy komunalnych w Polsce*, „Prace Geograficzne”, z. 161, s. 81-106.
- 32 Dudek-Szumigaj Agnieszka, *Inskrypcje nagrobne pogranicza polsko-ukraińskiego. Studium genologiczne*, Lublin 2018.
- 33 Dudek-Szumigaj Agnieszka, *Cmentarz w pejzażu kulturowo-językowym pogranicza z punktu widzenia językoznawcy*, „Lublin – Kultura i Społeczeństwo”, R. X, 2013, nr 6 (55), s. 62-64.
- 34 Duszyński-Karabaszy Henryk, *Antroponimia cmentarza komunalnego przy ulicy Kcyńskiej w Bydgoszczy (lata 1925–1935). Nazwiska osób dorosłych utworzone od nazw własnych*, [w:] *Nazwy własne w języku, literaturze i kulturze*, (red.) Rygorowicz-Kuźma Anna, Rutkowski Krzysztof, Białystok 2019, s. 107-128.
- 35 Gałczyńska Anna, *Słownictwo tekstów kierowanych do dzieci – zdrobnienia i spieszczenia*, „Annales Academiae Paedagogicae Cracoviensis. Studia Linguistica”, nr 4, 2008, s. 76-83.
- 36 Gawroń Małgorzata, *Imiona męskie w inskrypcjach nagrobnych cmentarza prawosławnego w Hajnówce*, [w:] *Cmentarz – dziedzictwo materialne i duchowe*, red. Teresa Klimowicz, Agata Rybińska, Monika Tarajko, Lublin 2021, s. 87-100.
- 37 Gawroń Małgorzata, *Zmiany w imiennictwie na podstawie spisów metrykalnych parafii w Hajnówce*, [w:] *Wspólne drogi. Człowiek w obliczu przemian*, red. Anna Mikiciuk, Lublin 2021, s. 11-24.
- 38 Gawroń Małgorzata, *Nietypowe imiennictwo na cmentarzu, czyli o zdrobnieniach i imionach podwójnych na podstawie inskrypcji nagrobnych cmentarza prawosławnego w Hajnówce*, „Kuluary. Prace o języku i literaturze”, z. 1, Wrocław 2022, s. 6-19.

- 39 Gawroń Małgorzata, *Współczesne motywacje imiennicze w województwie podlaskim na podstawie badań ankietowych*, „Białostockie Archiwum Językowe”, 2022, t. 22, s. 61-81.
- 40 Goss Krzysztof, *Struktura wyznaniowa mieszkańców byłego województwa białostockiego*, „Pogranicze. Studia społeczne”, t. 10, 2001.
- 41 Górny Halszka, *Imię Stanisław i jego derywaty w ojkonimii Polski w aspekcie historyczno-kulturowym*, „Onomastica”, 2021, t. 65, s. 161- 175.
- 42 Jędrycha Joanna, *Semantyka inskrypcji nagrobnych nekropolii rzymskokatolickich na przykładzie cmentarzy parafialnych we Włostowie i w Obrazowie*, „Resorvia Sacra”, R. 25, 2018, s. 153-174.
- 43 Klimek Jolanta, Koper Mariusz, *Język inskrypcji nagrobnych kilkunastu cerkiewnych cmentarzy powiatu tomaszowskiego*, „Facta Simonidis”, nr 1 (3), 2010, s. 243-263.
- 44 Kojder Marcin, *Ukraińskie imiona męskie i ich warianty w polskich zapisach akt miasta Hrubieszowa w I poł. XVII wieku (pogranicze polsko-wschodniosłowiańskie)*, „Rozprawy Komisji Językowej ŁTN”, t. LX, 2014, s. 121-137.
- 45 Kojder Marcin, *Imiona męskie w inskrypcjach nagrobnych wybranych cmentarzy wschodniej Lubelszczyzny*, [w:] *Cmentarze po obu stronach Bugu*, red. Hryhorij Arkuszyn, Feliks Czyżewski, Agnieszka Dudek-Szumigaj, Włodawa–Lublin 2014, s. 203-214.
- 46 Kolbuszewski Jacek, *Cmentarze*, Wrocław 1996.
- 47 Kolbuszewski Jacek, *Co mnie dzisiaj, jutro Tobie. Polskie wiersze nagrobne*, Wrocław 1996.
- 48 Kolbuszewski Jacek, *Najpiękniejsze epitafia polskie*, Warszawa 1989.
- 49 Kolbuszewski Jacek, *Pejzaż semiotyczny pogranicznych cmentarzy*, [w:] *Pogranicze jako problem kultury*, (red.) Smolińska Teresa, Opole, s. 77-86.
- 50 Kolbuszewski Jacek, *Przestrzenie i krajobrazy*, Wrocław 1995.
- 51 Kolbuszewski Jacek, *Wiersze z cmentarza. Między nadawcą a odbiorcą*, „Prace Literackie”, t. 23, s. 123-133.
- 52 Kolbuszewski Jacek, *Wiersze z cmentarza. O współczesnej epigrafice wierszowanej*, Wrocław 1985.
- 53 Kolbuszewski Jacek, *Z głębokim żalem... O współczesnej nekrologii*, Wrocław 1997.
- 54 Kosiński Leszek, *Miasta województwa białostockiego*, Warszawa 1962.

- 55 *Kościół prawosławny w Polsce. Dawniej i dziś. Aneks statystyczny z parafialnych ksiąg metrykalnych białostoczczyzny XVIII, XIX i XX wieku*, red. Lucjan Adamczuk, Antoni Mironowicz, Warszawa 1993.
- 56 Kresa Monika, *Antroponimia historycznego pogranicza mazowiecko-podlaskiego w XVIII wieku na przykładzie parafii Stoczek w ówczesnym dekanacie kamieńczykowskim. Imiona.*, Warszawa 2013.
- 57 Kupiszewski Władysław, *Groby mówią*, „Literatura Ludowa”, nr 2, 1986, s. 27-47.
- 58 Magda-Czekaj Małgorzata, *Kalendarze, imienniki, słowniki i inne, czyli o źródłach wyboru współczesnego imienia*, „Onomastica”, t.61/2, 2017, s. 265-275.
- 59 Malec Maria, *Imię w polskiej antroponimii i kulturze*, Kraków 2001.
- 60 Malec Maria, *Imiona*, [w:] *Polskie nazwy własne: encyklopedia*, (red.) Rzetelska Feleszko Ewa, Kraków 2005, s. 97-118.
- 61 Malec Maria, *Kulturowe przyczyny zmian w polskim imiennictwie osobowym (w ujęciu diachronicznym)*, „Onomastica”, t. 59, 2015, s. 123-135.
- 62 Mazurowska Agnieszka, *Ślady przeszłości zachowane w imionach na epitafiach nagrobkowych cmentarza w Baniach Mazurskich*, „Linguistica Copernicana” nr 2 (2), 2009, s. 247-259.
- 63 Mordań Michał, *Czy nadawane współcześnie „stare” imiona prawosławne zawsze są zamierzonym przejawem powrotu do tradycji?*, „Acta Polono-Ruthenica”, t. 21, 2016, s. 51-65.
- 64 Mordań Michał, *Imiona chrzestne bielskich prawosławnych i katolików na przełomie XIX i XX wieku*, „Studia Wschodniosłowiańskie”, t. 17, 2017, s. 247-267.
- 65 Mordań Michał, *Imiona mieszkańców Bielska Podlaskiego na przełomie XX i XXI wieku*, [w:] *Rajko Nahtigal in 100 let slavistike na Univerzi v Ljubljani. Monografija ob. 100. obletnici nastanka Oddelka za slavistiko Filozofske fakultete UL*, 2019, s. 327- 340.
- 66 *Nekropolie jako znak kultury pogranicza polsko-wschodniosłowiańskiego*, (red.) Czyżewski Feliks, Dudek-Szumigaj Agnieszka, Frolak Lubow, Lublin 2011.
- 67 Nikitiuk Anna, *Imiona mieszkańców hajnowskich parafii prawosławnych jako przejaw procesów asymilacyjnych*, „Studia Wschodniosłowiańskie”, t.14, 2014, s. 315-322.

- 68 Nikitiuk Borys, *Z dziejów Hajnówki i jej okolic (1915-1939)*, Hajnówka 2003.
- 69 Pater Ryszard, *Encyklopedia Hajnówki*, Hajnówka 2013.
- 70 Pater Ryszard, *Dawna Hajnówka. Zabudowa/Obiekty/Imprezy/Mieszkańcy*, Hajnówka 2021.
- 71 Przybylska Renata, *Marysia, Maryla, Mania... O kategorii imion obiegowych*, „Onomastica”, t. 61, 2017, s. 35-41.
- 72 Rodenkówna Małgorzata, *Nagrobek jako komunikat językowy*, „Zeszyty Językoznawcze”, Lublin 1980, s. 22-29.
- 73 Rudnicka-Fira Elżbieta, *Imiona chrzestne w aspekcie wyznaniowo-kulturowym i socjologiczno-historycznym*, „Onomastica”, t. 62, 2018, s. 129-144.
- 74 Sajewicz Michał, *Najbardziej popularne w powiecie hajnowskim na Białostocczyźnie nazwiska patronimiczne z formantem –uk utworzone od imion pochodzenia greckiego*, „Studia Białorutenistyczne”, t. 6, 2012, s. 275-298.
- 75 Sajewicz Michał, *Nazwiska patronimiczne z formantem –uk w powiecie hajnowskim na Białostocczyźnie na tle ogólnopolskim*, Lublin 2013.
- 76 Sajewicz Michał, *Nowe trendy w męskim nazewnictwie osobowym w prawosławnych społecznościach powiatu hajnowskiego na Białostocczyźnie*, „Acta Albaruthenica”, t. 6, 2007, s. 301-316.
- 77 Sajewicz Michał, *Popularne nazwiska patronimiczne z formantem -uk utworzone od imion pochodzenia łacińskiego w powiecie hajnowskim na Białostocczyźnie*, „Acta Albaruthenica”, t. 14, 2014, s. 175-204.
- 78 Sajewicz Michał, *Zmiany w imiennictwie osobowym prawosławnych społeczności powiatu hajnowskiego na Białostocczyźnie*, „Studia Białorutenistyczne”, t.1, 2007, s. 335-359.
- 79 Schmidt Stanisław, *Powinszowania na różne wydarzenia w ludzkim życiu tudzież wiersze dla imionników i nagrobków*, Chełmno 1856 (cyt. za : Długosz K. 2011).
- 80 Siwiec Adam, Rutkowski Mariusz, *„Dżastiny i Alany to łobuzy”. Forum internetowe jako źródło informacji o wartościowaniu i motywacji imion osobowych*. „Onomastica”, t. 58, 2014 s. 279–296.
- 81 Sosna Grzegorz, *Katalog świątyń i duchowieństwa prawosławnej diecezji warszawsko-bielskiej*, „Elpis”, z. 2/3, 2000, s. 7-431.
- 82 Starzecka Katarzyna, *Lokalizacja cmentarza wyznaniowego w świetle przepisów prawa polskiego o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym*, „Studia z Prawa Wyznaniowego”, t. 17, 2014, s. 173-191.



- 83 Steczko Iwona, *Językowe sposoby wyrażania aktu śmierci w dawnych inskrypcjach nagrobnych z cmentarza Rakowickiego w Krakowie*, „Annales Universitatis Paedagogicae Cracoviensis. Studia Linguistica”, z. 6, cz. 1., *Dialog z tradycją*, 2011, s. 92-108.
- 84 Steczko Iwona, *Językowe środki ekspresji w dawnych inskrypcjach nagrobnych poświęconych dzieciom*, [w:] *Język, tekst, kultura* (red.) Halina Bartwicka, Bydgoszcz, 2010, s. 225-235.
- 85 Steczko Iwona, *Prośba o modlitwę w XIX-wiecznych napisach nagrobnych na cmentarzach krakowskich : (analiza pragmalingwistyczna)*, [w:] *Problemy współczesnej tanatologii : medycyna, antropologia kultury, humanistyka* (red.) Jacek Kolbuszewski, Wrocław 2011, s. 147-159.
- 86 Steczko Iwona, *Stan i perspektywy badań lingwistycznych nad XIX-wiecznymi napisami z pomników cmentarza krakowskiego*, [w:] *Badania historycznojęzykowe: stan, metodologia, perspektywy – materiały konferencji naukowej, Kraków 21-22 września 2010 r.*, (red. Bogusław Dunaj, Maciej Rak), Kraków 2011, s. 421-431.
- 87 Strawińska Anetta Bogusława, *Typy modnych imion dzieci polskich celebrytów*, „SŁOWO. Studia językoznawcze”, t. 13, 2022, s. 61-77.
- 88 Sulima Roch, *Od inskrypcji nagrobnej do prozy psychologicznej*, „Regiony” nr 3, 1983, s. 101-126.
- 89 Sulima Roch, *Słowo i etos. Szkice o kulturze*, Kraków 1992.
- 90 Szerszunowicz Waclaw, *Abrewiatura jako element inskrypcji nagrobnych*, „Zeszyty Naukowe Filii UW w Białymstoku”, z. 34, Humanistyka, t. 6, Dział FR – Filologia Rosyjska, Białystok 1982, s. 125-133
- 91 Szerszunowicz Waclaw, *Epigrafika litewska (na podstawie cmentarza w Puńsku)*, „Białostoczczyzna”, nr 3 (27), 1992, s. 43-48.
- 92 Tatarczyk Witold, *Dzieje Hajnówki 1944-2000*, Hajnówka 2001.
- 93 Tatarczyk Witold, *Dzieje Hajnówki do 1944 roku*, Hajnówka 2000.
- 94 Tichoniuk Bazylej, *Imiona i ich formy na pograniczu polsko-białoruskim od XVI wieku do 1839*, Zielona Góra 2000.
- 95 Trzynadłowski Jan, *Małe formy literackie*, Wrocław 1977.
- 96 Werenicz Wiaczesław, *Napisy nagrobne z Kojdanowskiego jako świadectwo stosunków etnicznych, społecznych i wyznaniowych na środkowej Białorusi*, [w:]

*Język i kultura białoruska w kontakcie z sąsiadami: studia poświęcone Antoninie Obrębskiej-Jabłońskiej w stulecie urodzin*, (red. E. Smułkowa, A. Engelking), Warszawa 2011, s. 169, 182.

- 97 Wójcicki Kazimierz Władysław, *Cmentarz Powązkowski pod Warszawą*, t. 1-3, Warszawa 1855-1858 (reprint 2015 r.).
- 98 Wróbel Jolanta, *Napisy nagrobne na Śląsku*, „Prace Naukowe. Pedagogika”, t. 8-9-10, 1999-2000-2001, s. 1109-1119.
- 99 Wysoczański Włodzimierz, *Umieranie i śmierć: wielowymiarowość językowa*, Wrocław 2012.

## Bazy danych

- lista imion żeńskich w rejestrze PESEL stan na 31.01.2021 - imię pierwsze, osoby żyjące, [https://dane.gov.pl/pl/dataset/1667,lista-imion-wystepujacych-w-rejestrze-pesel-osoby-zyjace/resource/28103/table?page=1&per\\_page=20&q=&sort=](https://dane.gov.pl/pl/dataset/1667,lista-imion-wystepujacych-w-rejestrze-pesel-osoby-zyjace/resource/28103/table?page=1&per_page=20&q=&sort=)
- lista imion męskich w rejestrze PESEL stan na 31.01.2021 - imię pierwsze, osoby żyjące, [https://dane.gov.pl/pl/dataset/1667,lista-imion-wystepujacych-w-rejestrze-pesel-osoby-zyjace/resource/28104/table?page=1&per\\_page=20&q=&sort=](https://dane.gov.pl/pl/dataset/1667,lista-imion-wystepujacych-w-rejestrze-pesel-osoby-zyjace/resource/28104/table?page=1&per_page=20&q=&sort=)
- lista imion męskich w rejestrze PESEL stan na 31.01.2021 - imię pierwsze, z osobami zmarłymi, [https://dane.gov.pl/pl/dataset/1501,lista-imion-wystepujacych-w-rejestrze-pesel/resource/28100/table?page=1&per\\_page=20&q=&sort=](https://dane.gov.pl/pl/dataset/1501,lista-imion-wystepujacych-w-rejestrze-pesel/resource/28100/table?page=1&per_page=20&q=&sort=)
- lista imion żeńskich w rejestrze PESEL stan na 24.01.2022 - imię pierwsze, bez osób zmarłych, [https://dane.gov.pl/pl/dataset/1667,lista-imion-wystepujacych-w-rejestrze-pesel-osoby-zyjace/resource/42874/table?page=1&per\\_page=20&q=&sort=](https://dane.gov.pl/pl/dataset/1667,lista-imion-wystepujacych-w-rejestrze-pesel-osoby-zyjace/resource/42874/table?page=1&per_page=20&q=&sort=)
- lista imion żeńskich w rejestrze PESEL stan na 24.01.2022 - imię pierwsze, z uwzględnieniem osób zmarłych, [https://dane.gov.pl/pl/dataset/1501,lista-imion-wystepujacych-w-rejestrze-pesel/resource/36410/table?page=1&per\\_page=20&q=&sort=](https://dane.gov.pl/pl/dataset/1501,lista-imion-wystepujacych-w-rejestrze-pesel/resource/36410/table?page=1&per_page=20&q=&sort=),
- lista imion żeńskich w rejestrze PESEL stan na 24.01.2022 - imię pierwsze, z uwzględnieniem osób zmarłych, [https://dane.gov.pl/pl/dataset/1501,lista-imion-wystepujacych-w-rejestrze-pesel/resource/36409/table?page=1&per\\_page=20&q=&sort=](https://dane.gov.pl/pl/dataset/1501,lista-imion-wystepujacych-w-rejestrze-pesel/resource/36409/table?page=1&per_page=20&q=&sort=)

## Netografia

Rozporządzenie Ministra Spraw Wewnętrznych z dnia 27 marca 1929 r. o utworzeniu gminy wiejskiej Hajnówka,  
<https://isap.sejm.gov.pl/isap.nsf/DocDetails.xsp?id=WDU19290230244>

Charakterystyka mniejszości narodowych i etnicznych w Polsce  
<http://mniejszosci.narodowe.mswia.gov.pl/mne/mniejszosci/charakterystyka-mniejs/6480,Charakterystyka-mniejszosci-narodowych-i-etnicznych-w-Polsce.html>

Dziennik Ustaw: Art. 59. - [Wybór imienia dziecka] - Prawo o aktach stanu cywilnego,  
<https://sip.lex.pl/akty-prawne/dzu-dziennik-ustaw/prawo-o-aktach-stanu-cywilnego-18148247/art-59>)

Hajnówka w liczbach, <https://www.polskawliczbach.pl/Hajnowka#dane-demograficzne>

Rejestr zabytków nieruchomości, [https://dane.gov.pl/pl/dataset/1130,rejestr-zabytkow-nieruchomych/resource/40241/table?page=1&per\\_page=20&q=cmentarz-hajnówka&sort=](https://dane.gov.pl/pl/dataset/1130,rejestr-zabytkow-nieruchomych/resource/40241/table?page=1&per_page=20&q=cmentarz-hajnówka&sort=), dostęp [10.01.2023].

Pytanie na forum cerkiew.pl, imię Ała, <https://www.cerkiew.pl/zapytaj/?p=1158>

Pytanie na forum cerkiew.pl, imiona Hanna, Alicja,  
<https://www.cerkiew.pl/zapytaj/?p=2133>

Pytanie na forum cerkiew.pl, imiona Kondrat/Kondratij,  
<https://www.cerkiew.pl/zapytaj/?p=1771>

Historia parafii zawarta na stronie internetowej parafii,  
<http://www.farahajnowka.pl/page/view/8>

O parafii Podwyższenia Krzyża Świętego i Św. Stanisława Biskupa i Męczennika,  
<https://drohiczynska.pl/parafie/hajnowka-parafia-podwyzszenia-krzyza-swietego-i-sw-stanislaw-biskupa-i-meczennika/>

O parafii Świętych Cyryla i Metodego, <https://drohiczynska.pl/parafie/hajnowka-parafia-swietych-cyryla-i-metodego/#o-parafii>

Dekret śp. Jego Eminencji Metropolity Bazylego z dnia 30 kwietnia 1996r.,  
<http://www.hajnowka.cerkiew.pl/index2.xhtml>

Poświęcenie cmentarza w parafii św. Dymitra w Hajnówce,  
<https://www.orthodox.pl/poswiecenie-cmentarza-w-parafii-sw-dymitra-w-hajnowce/>

O firmie Gryfskand, <http://gryfskand.pl/pl/nasza-firma/aktualnosci/>

O walorach historycznych obszaru <http://www.hajnowka.pl/strona/dla-mieszkanca-rewitalizacja-walory-historyczne-obszaru-rewitalizacji/833-historia>

Wykaz ulic Hajnówki, <https://wykaz.zinka.pl/m0923035.html>

O firmie Hamech, <https://hamech.pl/historia>

O firmie OSM Hajnówka, <https://osmhajnowka.pl/o-firmie/>

## Aneks

### I. Informacje wstępne

*Aneks* zawiera 10 zestawień tabelarycznych zebranych w 4 sekcjach, w których zastosowano podział na imiennictwo męskie i żeńskie w obrębie cmentarzy, tj. osobno zaprezentowano nazwy pozyskane z cmentarza prawosławnego i nekropolii katolickiej w Hajnówce. W tabelach ujętych w *Aneksie* przedstawiono zestawienia imion wyekscerpowanych z 12935 inskrypcji nagrobnych pochodzących z powyżej wymienionych cmentarzy.

W pierwszej sekcji zilustrowano dystrybucję imion z korpusu badawczego w *Słowniku imion współcześnie używanych* i rejestrze PESEL, w drugiej zawarto zestawienie frekwencyjne analizowanych imion w korpusie badawczym w porównaniu z danymi zaczerpniętymi z rejestru PESEL<sup>412</sup>. Następnie imiona z korpusu uszeregowane w kolejności frekwencyjnej zestawiono z frekwencją nazw na podstawie baz PESEL. Ostatnia sekcja ilustruje relację poświadczenia analizowanych imion w *Spisie imion prawosławnych*<sup>413</sup>.

Należy jednak zaznaczyć, że porównanie do *Spisu imion prawosławnych* wykonano jedynie dla nazw pochodzących z cmentarza prawosławnego. W dwóch tabelach, mianowicie 9 i 10, zawarto wszystkie warianty imiennicze wyróżnione na cmentarzu prawosławnym, w tym również te zapisane cyrylicą<sup>414</sup>. W pozostałych zestawieniach tabelarycznych pominięto formy zapisane cyrylicą jako niezawarte w słownikach i bazach PESEL. Wszystkie tabele prezentowane w *Aneksie* zostały opracowane na podstawie własnych badań oraz wymienionych poniżej źródeł:

- 1) Rymut K., *Słownik imion współcześnie w Polsce używanych*, Kraków 1995;
- 2) *Spis imion prawosławnych w brzmieniu polskim i staro-cerkiewno-słowiańskim*, Warszawa 2011.

Przedstawione w tabelach dane pochodzące z baz PESEL są aktualne dla lat: 2021 (cmentarz prawosławny), 2022 (cmentarz katolicki<sup>415</sup>).

---

<sup>412</sup> K. Rymut, *Słownik imion...*, dz. cyt.

<sup>413</sup> *Spis imion prawosławnych...*, dz. cyt.

<sup>414</sup> Tamże.

<sup>415</sup> Rozbieżność w dacie pochodzenia obu rejestrów PESEL wynika z rozbieżności w zbieraniu i kompletowaniu materiału imienniczego obu cmentarzy.

## II. Zestawienia tabelaryczne

### 1. Korpus imion pochodzących z inskrypcji nagrobnych cmentarzy Hajnówki w zestawieniu ze *Słownikiem imion współcześnie w Polsce używanych*

#### 1.1. Dane wyekscerpowane z inskrypcji nagrobnych cmentarza prawosławnego

##### 1.1.1. Imiona żeńskie

Tabela 1. Imiona żeńskie pochodzące z inskrypcji cmentarza prawosławnego w Hajnówce a ich dystrybucja w *Słowniku imion współcześnie w Polsce używanych* i rejestrze PESEL<sup>416</sup>

IMIONA ŻEŃSKIE Z CMENARZA PRAWOSŁAWNEGO						
Lp.	Kolejność alfabetyczna	Frekwencja w korpusie badawczym	Frekwencja wg <i>Słownika imion współcześnie w Polsce używanych</i> <sup>417</sup> (1995)		Frekwencja wg danych rządowych z rejestru PESEL (2021)	
			Polska	Białostockie	Osoby żyjące	Z uwzględnieniem osób zmarłych
1.	<i>Adela</i>	1	22614	482	10270	25596
2.	<i>Agafia</i>	1	103	12	21	121
3.	<i>Agata</i>	9	126071	2065	182386	190440
4.	<i>Agnieszka</i>	5	543168	9259	551161	595338
5.	<i>Agnieszka Justyna</i>	1	-	-	-	-
6.	<i>Agrypina</i>	2	168	30* <sup>418</sup>	50	196
7.	<i>Aksenia</i>	1	8	6*	-	8
8.	<i>Akulina</i>	1	38	19*	-	55
9.	<i>Aleksandra</i>	30	207939	2052	386091	425961
10.	<i>Alewtyna</i>	1	18	11*	14	23
11.	<i>Alicja</i>	3	178067	3537	246237	278636
12.	<i>Alina</i>	14	96492	2865	86134	107103
13.	<i>Alla</i>	1	229	77*	310	369
14.	<i>Anastazja</i>	46	19243	980	20805	37237
15.	<i>Aneta</i>	1	140565	2814	152121	154503
16.	<i>Aniela</i>	3	97866	624	40419	117846
17.	<i>Anisja</i>	2	54	18*	17	69
18.	<i>Anna</i>	159	152395	23811	1057416	1323997
19.	<i>Anna Zofia</i>	1	-	-	-	3
20.	<i>Antonina</i>	22	52074	1549	57420	105893
21.	<i>Apolonia</i>	1	22133	603	7988	28035
22.	<i>Barbara</i>	22	560150	9623	497422	595720
23.	<i>Barbara Jadwiga</i>	1	-	-	-	3

<sup>416</sup> Por. lista imion z uwzględnieniem nazw osób zmarłych [https://dane.gov.pl/pl/dataset/1501,lista-imion-wystepujacych-w-rejestrze-pesel/resource/28099/table?page=1&per\\_page=20&q=&sort=](https://dane.gov.pl/pl/dataset/1501,lista-imion-wystepujacych-w-rejestrze-pesel/resource/28099/table?page=1&per_page=20&q=&sort=), dostęp [2.10.2021]; lista bez imion osób zmarłych [https://dane.gov.pl/pl/dataset/1667,lista-imion-wystepujacych-w-rejestrze-pesel-osoby-zyjace/resource/28103/table?page=1&per\\_page=20&q=&sort=](https://dane.gov.pl/pl/dataset/1667,lista-imion-wystepujacych-w-rejestrze-pesel-osoby-zyjace/resource/28103/table?page=1&per_page=20&q=&sort=), dostęp [4.10.2021].

<sup>417</sup> K. Rymut, *Słownik imion...*, dz. cyt.

<sup>418</sup> We wszystkich tabelach symbolem \* oznaczono onimy, których frekwencja w porównaniu z innymi województwami jest najwyższa w dawnym województwie białostockim.

24.	<i>Beata</i>	1	280274	4089	282256	290600
25.	<i>Bogumiła</i>	1	69572	715	57475	70822
26.	<i>Bożena</i>	1	231979	4283	204476	227654
27.	<i>Czesława</i>	1	93991	1754	44018	97723
28.	<i>Danuta</i>	2	383495	5669	313019	387212
29.	<i>Daria</i>	3	27770	167	71187	72321
30.	<i>Dominika</i>	2	49374	640	121041	124031
31.	<i>Ela</i>	1	603	19	658	751
32.	<i>Elena</i>	1	317	7	5536	5606
33.	<i>Elżbieta</i>	10	506727	9003	430898	518984
34.	<i>Emilia</i>	1	101849	2292	153879	191374
35.	<i>Emilia Anna</i>	1	-	-	-	4
36.	<i>Eudania</i>	1	1	1*	-	-
37.	<i>Eudokia</i>	16	746	260*	66	875
38.	<i>Eufalia</i>	1	11	9*	9	11
39.	<i>Eufemia</i>	2	1162	19	544	1952
40.	<i>Eufimia</i>	2	21	19*	2	28
41.	<i>Eufrosinia</i>	1	7	4*	-	9
42.	<i>Eufrosinija</i>	1	-	-	-	-
43.	<i>Eufrozyna</i>	2	798	49	175	984
44.	<i>Eugenia</i>	42	61878	4668	24685	66155
45.	<i>Eugenia Zinaida</i>	1	-	-	-	-
46.	<i>Ewa</i>	18	504291	9389	484686	536588
47.	<i>Ewa Elżbieta</i>	1	-	-	-	-
48.	<i>Ewdokia</i>	2	56	3	9	67
49.	<i>Ewdokija</i>	1	4	-	2	4
50.	<i>Ewelina</i>	1	122082	1969	148245	151028
51.	<i>Ewelinka</i>	1	1	-	-	-
52.	<i>Fewronia</i>	1	8	1	2	13
53.	<i>Franciszka</i>	2	55587	553	10530	67225
54.	<i>Gabrysia</i>	1	-	-	7	7
55.	<i>Galina</i>	3	406	226*	1106	1219
56.	<i>Halina</i>	37	351529	8222	255200	358471
57.	<i>Helena</i>	58	435257	8894	178974	493924
58.	<i>Irena</i>	44	388535	9570	231516	401472
59.	<i>Irenka</i>	2	-	-	3	3
60.	<i>Iwona</i>	1	236623	3873	234817	243307
61.	<i>Iwona Joanna</i>	1	-	-	-	-
62.	<i>Izabela</i>	1	129415	2267	159210	168021
63.	<i>Jadwiga</i>	1	432979	9539	254457	453091
64.	<i>Janina</i>	7	551863	9453	250481	579235
65.	<i>Jaroslawa</i>	1	2084	11	1349	2182
66.	<i>Jelena</i>	1	84	12*	386	394
67.	<i>Jewdokia</i>	1	45	3	8	45
68.	<i>Joanna</i>	6	381097	7098	406839	443856
69.	<i>Joanna Aniela</i>	1	-	-	-	-
70.	<i>Jolanta</i>	3	256444	4303	241836	260972
71.	<i>Julia</i>	12	37883	811	290877	317188
72.	<i>Julianna</i>	6	19086	145	7625	26786
73.	<i>Julita</i>	1	12716	808	21668	22122
74.	<i>Justyna</i>	4	177895	4025	217092	222439

75.	<i>Karolina</i>	1	168391	1944	290055	312889
76.	<i>Kasia</i>	4	7	-	141	141
77.	<i>Katarzyna</i>	38	570040	10937	608044	680552
78.	<i>Kira</i>	2	107	16	876	910
79.	<i>Klaudia</i>	3	36255	331	138020	139920
80.	<i>Krystyna</i>	11	594816	9142	435588	605389
81.	<i>Ksenia</i>	7	2264	56	2803	3592
82.	<i>Ksienia</i>	3	47	40*	3	63
83.	<i>Ksienia</i>	1	-	-	-	-
84.	<i>Lena</i>	2	2072	35	117445	117990
85.	<i>Leokadia</i>	1	84797	2124	28190	91544
86.	<i>Leomila</i>	1	-	-	-	-
87.	<i>Leonardia</i>	1	-	-	-	2
88.	<i>Leonida</i>	1	209	84*	167	257
89.	<i>Leonila</i>	1	73	55*	38	72
90.	<i>Leontyna</i>	1	3352	297*	908	3672
91.	<i>Lidia</i>	49	88384	2030	83744	98871
92.	<i>Likieria</i>	1	6	1	-	6
93.	<i>Lilia</i>	2	2990	265*	4851	5394
94.	<i>Luba</i>	58	2770	1707*	1196	2933
95.	<i>Lubow</i>	1	218	8	337	484
96.	<i>Lucyna</i>	1	105935	2120	83497	109049
97.	<i>Lucynka</i>	1	-	-	-	-
98.	<i>Ludmila</i>	8	8165	821	6183	9282
99.	<i>Ludomila</i>	1	327	-	165	381
100.	<i>Łarysa</i>	3	130	92*	127	172
101.	<i>Łucja</i>	2	57856	1160	46277	77398
102.	<i>Magdalena</i>	3	346382	5076	434454	452552
103.	<i>Małgorzata</i>	3	576902	8523	583972	624868
104.	<i>Małgorzata Izabela</i>	1	-	-	-	-
105.	<i>Małgosia</i>	1	1	-	6	6
106.	<i>Margarita</i>	1	305	9	733	783
107.	<i>Maria</i>	253	893841	15703	612172	999082
108.	<i>Maria Jarosława</i>	1	-	-	-	-
109.	<i>Marianna</i>	1	373594	4834	134167	443024
110.	<i>Marija</i>	1	9	-	350	361
111.	<i>Mariola</i>	1	83989	736	83040	86942
112.	<i>Marta</i>	11	257085	5876	287368	334546
113.	<i>Maryja</i>	1	1	-	11	11
114.	<i>Maryna</i>	1	159	51*	8217	8263
115.	<i>Marysia</i>	2	1	-	102	102
116.	<i>Marzanna</i>	1	12528	581	12495	13075
117.	<i>Marzena</i>	1	129937	1504	130291	133644
118.	<i>Marzenka</i>	1	2	-	3	3
119.	<i>Matrona</i>	1	133	21*	13	156
120.	<i>Melania</i>	3	6540	137	6966	11644
121.	<i>Milica</i>	1	21	5*	43	61
122.	<i>Mirosława</i>	4	87274	1614	73098	87896
123.	<i>Mokryna</i>	1	9	1	2	11
124.	<i>Monika</i>	2	346749	5354	379443	397936
125.	<i>Nadzieja</i>	139	6200	3402	2296	6835



126.	<i>Nastazja</i>	1	52	1	270	272
127.	<i>Natalia</i>	16	106426	1396	298975	322291
128.	<i>Niadzieja</i>	1	-	-	-	-
129.	<i>Nina</i>	134	13304	4010*	36791	40408
130.	<i>Nonna</i>	1	65	31*	97	130
131.	<i>Olga</i>	121	41035	3511*	54521	67943
132.	<i>Olimpia</i>	1	2725	186	3362	4456
133.	<i>Palagia</i>	1	-	-	-	-
134.	<i>Paraskiewa</i>	13	213	154*	13	259
135.	<i>Paulina</i>	3	126552	2410	223330	236759
136.	<i>Paulinka</i>	1	3	-	4	4
137.	<i>Pelagia</i>	14	24823	326	5269	28545
138.	<i>Raisa</i>	7	1009	653*	1567	2002
139.	<i>Raisa Renia</i>	1	-	-	-	-
140.	<i>Regina</i>	2	88645	2621	47070	92533
141.	<i>Renia</i>	1	26	2	25	35
142.	<i>Sabina</i>	1	69206	689	49087	77054
143.	<i>Salomea</i>	1	9501	47	2314	10650
144.	<i>Sara</i>	1	4180	30	28353	28583
145.	<i>Serafima</i>	5	23	20*	30	52
146.	<i>Serafina</i>	1	1065	167*	305	1183
147.	<i>Seweryna</i>	1	3514	15	1062	3903
148.	<i>Sławka</i>	1	21	-	22	26
149.	<i>Sofija</i>	2	7	-	287	291
150.	<i>Stanisława</i>	2	333176	5664	128334	359817
151.	<i>Stefania</i>	11	166040	1273	50627	182966
152.	<i>Taisa</i>	1	282	164*	371	490
153.	<i>Tamara</i>	12	4791	675*	7605	8599
154.	<i>Tatiana</i>	12	5095	420*	8843	10352
155.	<i>Tekla</i>	12	5596	108	768	6854
156.	<i>Teodora</i>	8	9872	163	4352	10717
157.	<i>Teodozja</i>	2	10767	116	4498	11456
158.	<i>Teofila</i>	1	6337	160	1393	7483
159.	<i>Teresa</i>	2	466230	8167	352407	473272
160.	<i>Urszula</i>	1	211018	4443	190423	226480
161.	<i>Urszulka</i>	1	-	-	-	-
162.	<i>Walentyna</i>	65	14102	3518*	6403	15828
163.	<i>Waleria</i>	1	21718	347	4548	25419
164.	<i>Wanda</i>	1	181157	2487	102141	189765
165.	<i>Wanessa</i>	1	19	-	2663	2689
166.	<i>Warwara</i>	1	-	-	21	34
167.	<i>Wasilisa</i>	1	29	13*	6	35
168.	<i>Wera</i>	1	389	38	292	500
169.	<i>Weronika</i>	2	67909	1111	149848	187622
170.	<i>Wiera</i>	124	4876	3022*	1711	5268
171.	<i>Wioletta</i>	1	74664	939	72922	74747
172.	<i>Zdzisława</i>	1	39339	442	27812	39767
173.	<i>Zenaida</i>	21	746	505*	427	810
174.	<i>Zenobia</i>	2	11893	263	6251	12207
175.	<i>Zinaida</i>	18	1469	1096*	1132	2073
176.	<i>Zofia</i>	40	566712	6577	382910	704959

177.	Zoja	4	270	157*	2729	2849
178.	Zosia	1	-	-	200	200

### 1.1.2. Imiona męskie

Tabela 2. Imiona męskie pochodzące z inskrypcji cmentarza prawosławnego w Hajnówce a ich dystrybucja w *Słowniku imion współcześnie w Polsce używanych* i rejestrze PESEL<sup>419</sup>

IMIONA MĘSKIE Z CMENARZA PRAWOSŁAWNEGO						
Lp.	Kolejność alfabetyczna	Frekwencja w korpusie badawczym	Frekwencja wg <i>Słownika imion współcześnie w Polsce używanych</i> (1995)		Frekwencja wg danych rządowych z rejestru PESEL (2021)	
			Polska	Białostockie	Osoby żyjące	Z osobami zmarłymi
1.	<i>Abraham</i>	1	33	1	254	268
2.	<i>Adam</i>	16	359029	8281	400985	486874
3.	<i>Adaś</i>	2	-	-	2	3
4.	<i>Adolf</i>	1	13674	401	3292	15282
5.	<i>Adrian</i>	1	68602	1215	147101	150317
6.	<i>Adrian Adam</i>	1	-	-	-	-
7.	<i>Afanazy</i>	5	47	38*	7	55
8.	<i>Agafon</i>	1	-	-	-	-
9.	<i>Aleksander</i>	121	91062	4740	138631	192812
10.	<i>Aleksy</i>	49	5461	1033*	4334	8511
11.	<i>Anatol</i>	46	4002	1392*	2525	4719
12.	<i>Anatol Jerzy</i>	1	-	-	-	-
13.	<i>Anatoli</i>	2	291	243*	785	946
14.	<i>Anatolij</i>	1	25	3	93	106
15.	<i>Andrzej</i>	50	715000	13585	563554	743547
16.	<i>Andrzej Marek</i>	1	-	-	-	-
17.	<i>Andrzejek</i>	1	-	-	-	-
18.	<i>Antoni</i>	24	166221	6196	156746	288002
19.	<i>Archip</i>	1	1	-	-	2
20.	<i>Arek</i>	1	29	1	67	68
21.	<i>Arkadij</i>	1	8	1	15	20
22.	<i>Arkadiusz</i>	4	118395	928	134801	144144
23.	<i>Artur</i>	1	164985	3032	189695	201523
24.	<i>Artur-Arkadij</i>	1	-	-	-	-
25.	<i>Bazył</i>	81	1219	1132*	299	1149
26.	<i>Bazyli</i>	30	3576	667*	1035	4470
27.	<i>Beniamin</i>	1	1780	28	4283	4649
28.	<i>Bogdan</i>	3	137657	2245	99458	142378
29.	<i>Borys</i>	11	1872	191	17083	17687
30.	<i>Cezary</i>	1	32011	1367	44798	48953

<sup>419</sup> K. Rymut, *Słownik imion...*, dz. cyt. Por. lista imion z uwzględnieniem nazw osób zmarłych [https://dane.gov.pl/pl/dataset/1501,lista-imion-wystepujacych-w-rejestrze-pesel/resource/28100/table?page=1&per\\_page=20&q=zygmunt&sort=](https://dane.gov.pl/pl/dataset/1501,lista-imion-wystepujacych-w-rejestrze-pesel/resource/28100/table?page=1&per_page=20&q=zygmunt&sort=), dostęp [5.10.2021]; lista bez imion osób zmarłych [https://dane.gov.pl/pl/dataset/1667,lista-imion-wystepujacych-w-rejestrze-pesel-osoby-zyjace/resource/28104/table?page=1&per\\_page=20&q=zygmunt&sort=](https://dane.gov.pl/pl/dataset/1667,lista-imion-wystepujacych-w-rejestrze-pesel-osoby-zyjace/resource/28104/table?page=1&per_page=20&q=zygmunt&sort=), dostęp [7.10.2021].

31.	<i>Cyryl</i>	2	908	41	846	1424
32.	<i>Czesław</i>	2	195288	3750	75966	209217
33.	<i>Damian</i>	1	113787	810	183627	189076
34.	<i>Daniel</i>	7	114178	2482	166416	175294
35.	<i>Daniel Janusz</i>	1	-	-	-	-
36.	<i>Daniel Krzysztof</i>	1	-	-	-	-
37.	<i>Darek</i>	1	100	-	142	153
38.	<i>Dariusz</i>	6	304624	5417	290423	318620
39.	<i>Dawid</i>	1	93658	1180	234455	238973
40.	<i>Dawid Marek</i>	1	-	-	-	-
41.	<i>Dawidek</i>	1	-	-	-	-
42.	<i>Demid</i>	1	-	-	16	17
43.	<i>Dionizy</i>	1	3012	22	1322	3130
44.	<i>Dymitr</i>	12	1661	293	735	2197
45.	<i>Edmund</i>	1	53093	813	17729	58417
46.	<i>Edward</i>	6	210881	3705	90571	225463
47.	<i>Eliasz</i>	4	1211	141*	1438	2105
48.	<i>Emil</i>	2	23748	420	27960	36873
49.	<i>Eugeniusz</i>	55	155938	5767	69845	164327
50.	<i>Eustachy</i>	2	550	25	123	674
51.	<i>Filip</i>	8	14968	190	156930	159028
52.	<i>Fiodor</i>	1	21	1	167	181
53.	<i>Franciszek</i>	5	188262	2484	126872	288832
54.	<i>Gabriel</i>	2	9466	126	37549	40317
55.	<i>Gennadiusz</i>	1	5	2*	3	8
56.	<i>Georgi</i>	1	73	3	232	249
57.	<i>Gierasim</i>	1	7	4*	-	9
58.	<i>Grigorii</i>	1	-	-	67	67
59.	<i>Grzegorz</i>	75	385998	6523	381780	425299
60.	<i>Grzegorz Zdzisław</i>	1	-	-	-	-
61.	<i>Grześ</i>	1	2	-	-	2
62.	<i>Henryk</i>	2	377199	5929	180075	399793
63.	<i>Ignacy</i>	5	23721	384	33080	55343
64.	<i>Igor</i>	1	5869	235	82258	83120
65.	<i>Ilarion</i>	2	3	2*	2	5
66.	<i>Ireneusz</i>	2	76565	1090	61965	79239
67.	<i>Izidor</i>	1	4054	102	1298	4522
68.	<i>Jakub</i>	14	89547	1142	410497	421168
69.	<i>Jan</i>	311	883644	18839	503920	1075102
70.	<i>Janek</i>	1	12	-	89	94
71.	<i>Janusz</i>	3	253884	3584	192340	260456
72.	<i>Januszek</i>	2	5	1	4	4
73.	<i>Jarosław</i>	20	204165	5100	194799	214761
74.	<i>Jaś</i>	1	1	-	8	8
75.	<i>Jerzy</i>	96	429376	9002	260817	450009
76.	<i>Jerzy Andrzej</i>	1	-	-	-	5
77.	<i>Jerzy Mikołaj</i>	1	-	-	-	-
78.	<i>Jerzy Wojciech</i>	1	-	-	-	6
79.	<i>Jgnacy</i>	2	-	-	-	3
80.	<i>Józef</i>	31	624776	9645	234613	688433
81.	<i>Julian</i>	3	34520	367	36724	63889

82.	<i>Justyn</i>	1	622	17	478	788
83.	<i>Kacper</i>	1	8576	122	218052	220039
84.	<i>Kacper Michał</i>	1	-	-	-	-
85.	<i>Kalenik</i>	1	2	1	-	2
86.	<i>Kamil</i>	2	125185	3195	250017	255292
87.	<i>Karol</i>	4	111348	2744	164697	195235
88.	<i>Karp</i>	1	13	9*	-	13
89.	<i>Kazimierz</i>	4	357361	5903	161639	384119
90.	<i>Kirył</i>	4	10	3*	23	33
91.	<i>Klemens</i>	1	5168	39	1665	6301
92.	<i>Kondrat</i>	2	49	14*	25	43
93.	<i>Konrad</i>	1	54329	720	90722	100929
94.	<i>Konstanty</i>	43	10251	1151	6125	15510
95.	<i>Korneliusz</i>	2	961	14	2271	2484
96.	<i>Krystian</i>	1	57061	470	111096	116711
97.	<i>Krzysio</i>	3	-	-	-	-
98.	<i>Krzysztof</i>	8	645339	11935	654442	732753
99.	<i>Kuźma</i>	1	26	22*	2	31
100.	<i>Leon</i>	19	46754	1289	44878	86762
101.	<i>Leonard</i>	2	12712	405	8411	17709
102.	<i>Leoncjusz</i>	2	155	97*	55	171
103.	<i>Leonid</i>	2	329	144*	2359	2603
104.	<i>Leonidas</i>	3	95	58*	95	161
105.	<i>Loliusz</i>	1	2	2*	-	-
106.	<i>Ludwik</i>	2	35270	298	11588	41865
107.	<i>Łukasz</i>	9	315220	5265	385119	396548
108.	<i>Łukian</i>	1	-	-	-	-
109.	<i>Maciej</i>	1	175567	3211	267330	281416
110.	<i>Makar</i>	1	15	14*	252	266
111.	<i>Maksym</i>	6	751	42	16413	16636
112.	<i>Maksymilian</i>	1	11177	40	61103	68316
113.	<i>Marcin</i>	9	399318	6458	452520	474584
114.	<i>Marcinek</i>	1	-	-	-	-
115.	<i>Marek</i>	11	429274	7956	391407	455703
116.	<i>Maria</i> <sup>420</sup>	1	-	-	55	179
117.	<i>Maria Jan</i>	1	-	-	-	-
118.	<i>Marian</i>	2	319811	3457	145750	338826
119.	<i>Mariusz</i>	5	293589	5487	291476	311069
120.	<i>Mariusz Piotr</i>	1	-	-	-	-
121.	<i>Mateusz</i>	5	150261	1952	374454	382061
122.	<i>Metody</i>	1	91	14*	32	115
123.	<i>Michał</i>	129	351670	6353	489507	557944
124.	<i>Mieczysław</i>	5	208884	3226	87283	222630
125.	<i>Mikołaj</i>	263	28206	6169*	122173	137731
126.	<i>Mirosław</i>	41	231247	6093	188171	235796
127.	<i>Naum</i>	2	16	4*	17	26
128.	<i>Nazar</i>	1	19	4*	2989	3003
129.	<i>Nestor</i>	1	126	5	237	318

---

<sup>420</sup> Tylko w zestawieniu *Maria Jan*.

130.	<i>Nikander</i>	1	11	2	10	17
131.	<i>Nikita</i>	3	40	22*	1176	1216
132.	<i>Nikitia</i>	1	-	-	-	-
133.	<i>Nikodem</i>	1	2523	29	47309	48989
134.	<i>Nikodym</i>	1	5	2*	4	7
135.	<i>Nikon</i>	1	5	3*	23	26
136.	<i>Oktawian</i>	1	756	4	2496	2602
137.	<i>Onufry</i>	1	289	13	80	388
138.	<i>Pantalejmon</i>	1	2	-	-	2
139.	<i>Paweł</i>	38	455944	7977	511163	571975
140.	<i>Pawelek</i>	1	-	-	-	-
141.	<i>Pawiel</i>	1	-	-	-	2
142.	<i>Piotr</i>	111	655389	12522	697738	810379
143.	<i>Piotr Jan</i>	1	3	-	-	9
144.	<i>Piotr Zygmunt</i>	1	-	-	-	-
145.	<i>Piotrek</i>	1	-	-	7	7
146.	<i>Piotruś</i>	1	-	-	-	-
147.	<i>Polikarp</i>	1	586	9	126	659
148.	<i>Porfiry</i>	1	4	-	-	4
149.	<i>Radosław</i>	1	81910	1778	104043	107931
150.	<i>Rafał</i>	2	229875	3650	263455	275457
151.	<i>Robercik</i>	1	-	-	-	-
152.	<i>Robert</i>	2	258189	3905	261944	285198
153.	<i>Robert Stanisław</i>	1	-	-	-	-
154.	<i>Roman</i>	10	216440	2240	161846	247049
155.	<i>Rościsław</i>	5	222	91*	129	270
156.	<i>Ryszard</i>	1	351638	4083	220908	366134
157.	<i>Sawa</i>	2	60	6	7	17
158.	<i>Sebastian</i>	2	119356	1128	185074	191388
159.	<i>Sergiusz</i>	62	3598	1028*	4035	5786
160.	<i>Siemion</i>	1	11	-	13	17
161.	<i>Sławomir</i>	26	208874	3884	189939	215782
162.	<i>Sławomir Cezary</i>	1	-	-	-	-
163.	<i>Sławomir Paweł</i>	1	-	-	-	-
164.	<i>Stanisław</i>	8	826229	12492	397356	940345
165.	<i>Stefan</i>	47	176992	2170	62175	201561
166.	<i>Szymon</i>	17	52978	711	228626	234636
167.	<i>Szymonek</i>	1	-	-	-	-
168.	<i>Świetosław</i>	1	5	2*	-	4
169.	<i>Tadeusz</i>	4	448736	7253	221484	478307
170.	<i>Teodor</i>	33	13408	563	6736	17835
171.	<i>Teodosi</i>	1	-	-	-	-
172.	<i>Teofil</i>	2	8264	83	2169	9878
173.	<i>Tichon</i>	3	9	7*	2	14
174.	<i>Toluś</i>	1	-	-	-	-
175.	<i>Tomasz</i>	12	490911	8273	540578	579473
176.	<i>Tomasz Wojciech</i>	1	-	-	-	-
177.	<i>Tomaszek</i>	1	-	-	-	-
178.	<i>Tomek</i>	1	35	2	109	113
179.	<i>Trofim</i>	3	38	18*	8	58
180.	<i>Tymofiej</i>	1	7	5*	-	8

181.	<i>Tymoteusz</i>	3	1660	58	31096	31597
182.	<i>Viachaslau</i>	1	-	-	543	544
183.	<i>Waclaw</i>	1	82567	2580	25245	92683
184.	<i>Walenty</i>	5	12650	613*	3732	14941
185.	<i>Wasilij</i>	2	15	-	28	47
186.	<i>Wiaczesław</i>	6	480	323*	415	623
187.	<i>Wieczysław</i>	1	177	79*	90	183
188.	<i>Wiesław</i>	8	210016	4350	148085	213874
189.	<i>Wiktor</i>	29	38360	1583	108016	131748
190.	<i>Wincenty</i>	2	19364	526	4881	23798
191.	<i>Witalij</i>	1	47	12*	349	376
192.	<i>Witalis</i>	9	925	284*	391	1046
193.	<i>Witaliusz</i>	1	72	28*	36	83
194.	<i>Witold</i>	1	76413	1594	57056	87051
195.	<i>Wladimir</i>	1	9	1	40	41
196.	<i>Władysław</i>	31	280142	3748	83308	314864
197.	<i>Włodzimierz</i>	178	84105	4335	50543	87981
198.	<i>Wojciech Zbigniew</i>	1	-	-	-	-
199.	<i>Wojtek</i>	1	23	1	198	201
200.	<i>Wojtuś</i>	3	-	-	-	-
201.	<i>Zachariusz</i>	2	57	5	16	45
202.	<i>Zdzisław</i>	2	195911	2893	104421	203422
203.	<i>Zenobiusz</i>	2	1414	42	464	1514
204.	<i>Zenon</i>	1	85985	1327	46888	89518
205.	<i>Zinowij</i>	1	-	-	4	6
206.	<i>Zygmunt</i>	2	149872	1975	59078	161694

## 1.2. Dane wyekscerpowane z inskrypcji nagrobnych cmentarza katolickiego w Hajnówce

### 1.2.1. Imiona żeńskie

Tabela 3. Imiona żeńskie pochodzące z inskrypcji cmentarza katolickiego w Hajnówce a ich frekwencja w *Słowniku imion współcześnie w Polsce używanych*<sup>421</sup> i rejestrach PESEL

IMIONA ŻEŃSKIE Z CMEN TARZA KATOLICKIEGO W HAJNÓWCE						
Lp.	Kolejność alfabetyczna	Frekwencja w korpusie nadawczym	Frekwencja wg <i>Słownika imion współcześnie w Polsce używanych</i> <sup>421</sup> (1995)		Frekwencja wg danych rządowych z rejestru PESEL (2022) <sup>422</sup>	
			Polska	Białostockie	Osoby żyjące	Z uwzględnieniem osób zmarłych
1.	<i>Adela</i>	10	22614	482	9997	25811
2.	<i>Adelajda</i>	1	8322	11	3912	8865
3.	<i>Adolfa</i>	1	773	31	198	831
4.	<i>Adolfina</i>	1	963	60	190	1074
5.	<i>Agata</i>	4	126071	2065	183046	191410
6.	<i>Agata Agnieszka</i>	1	-	-	-	-
7.	<i>Agatka</i>	1	-	-	-	-
8.	<i>Agnieszka</i>	11	543168	9259	549842	595436
9.	<i>Agrypina</i>	1	168	30*	45	196
10.	<i>Ala</i>	1	879	182*	1288	1349
11.	<i>Alberta</i>	1	193	13	83	208
12.	<i>Albertyna</i>	1	485	49	144	571
13.	<i>Albertyna Amelia</i>	1	-	-	-	-
14.	<i>Albina</i>	6	8922	313	3815	10303
15.	<i>Aleksandra</i>	50	207939	2052	387570	428941
16.	<i>Alentyna</i>	1	13	9*	8	11
17.	<i>Alfreda</i>	4	18	1	8835	19893
18.	<i>Alicja</i>	26	178067	3537	248771	283533
19.	<i>Alicja Barbara</i>	1	-	-	-	-
20.	<i>Alicja Bożena</i>	1	-	-	-	-
21.	<i>Alicja Mirosława</i>	1	-	-	-	-
22.	<i>Alicja Teresa</i>	1	-	-	-	-
23.	<i>Alicja Weronika</i>	1	-	-	-	-
24.	<i>Alina</i>	17	96492	2865	87203	109772
25.	<i>Alina Barbara</i>	1	-	-	-	-
26.	<i>Alla</i>	3	158	108*	5891	5927
27.	<i>Alojza</i>	1	973	8	229	1006
28.	<i>Alunia</i>	1	-	-	-	-
29.	<i>Amalia</i>	1	2574	2	855	3066
30.	<i>Amelia</i>	1	4872	433*	117578	121112

<sup>421</sup> K. Rymut, *Słownik imion.....*, dz.cyt.

<sup>422</sup> Por. lista imion z uwzględnieniem nazw osób zmarłych [https://dane.gov.pl/pl/dataset/1501.lista-imion-wystepujacych-w-rejestrze-pesel/resource/36410/table?page=1&per\\_page=20&q=&sort=](https://dane.gov.pl/pl/dataset/1501.lista-imion-wystepujacych-w-rejestrze-pesel/resource/36410/table?page=1&per_page=20&q=&sort=), dostęp [4.08.2022]; lista bez imion osób zmarłych [https://dane.gov.pl/pl/dataset/1667.lista-imion-wystepujacych-w-rejestrze-pesel-osoby-zyjace/resource/42874/table?page=1&per\\_page=20&q=&sort=](https://dane.gov.pl/pl/dataset/1667.lista-imion-wystepujacych-w-rejestrze-pesel-osoby-zyjace/resource/42874/table?page=1&per_page=20&q=&sort=), dostęp [4.08.2022] dostęp [5.08.2022].

31.	<i>Amelka</i> <sup>423</sup>	1	-	-	17	17
32.	<i>Amelka Zuzia</i>	1	-	-	-	-
33.	<i>Anastazja</i>	25	19243	980	22020	38749
34.	<i>Aneliza</i> <sup>424</sup>	1	50	-	27	50
35.	<i>Aneta</i>	1	140565	2814	151953	154534
36.	<i>Anetta</i>	1	5658	230	6043	6233
37.	<i>Angelika</i> <sup>425</sup>	1	33742	326	64893	65897
38.	<i>Angelika Elżbieta</i>	1	-	-	-	-
39.	<i>Ania</i>	6	25	-	318	318
40.	<i>Aniela</i>	25	97866	624	39710	118969
41.	<i>Aniela Grażyna</i>	1	-	-	-	-
42.	<i>Anna</i>	191	152395	23811	1053032	1329528
43.	<i>Anna Antonina</i>	1	-	-	-	4
44.	<i>Anna Danuta</i>	1	-	-	-	-
45.	<i>Anna Elżbieta</i>	1	-	-	-	7
46.	<i>Anna Katarzyna</i>	1	-	-	-	3
47.	<i>Anna Maria</i>	1	-	-	19	65
48.	<i>Anna Paulina</i>	1	-	-	-	2
49.	<i>Anna Teresa</i>	1	-	-	-	5
50.	<i>Antonina</i>	36	52074	1549	60599	109838
51.	<i>Antonina Helena</i>	1	-	-	-	-
52.	<i>Antosia</i>	1	-	-	13	13
53.	<i>Apolonia</i>	17	22133	603	7989	28477
54.	<i>Aurelia</i>	1	10954	63	13830	18022
55.	<i>Balbina</i>	1	3278	6	1075	3872
56.	<i>Barbara</i>	33	560150	9623	491058	596948
57.	<i>Barbara Ewa</i>	1	-	-	-	-
58.	<i>Barbara Feliksa</i>	1	-	-	-	-
59.	<i>Barbara Krystyna</i>	1	-	-	-	2
60.	<i>Basia</i>	3	20	-	54	62
61.	<i>Beata</i>	3	280274	4089	281453	290624
62.	<i>Beata Agnieszka</i>	1	-	-	-	-
63.	<i>Bogdusia</i>	1	1	1	-	-
64.	<i>Bogdusia</i> <sup>426</sup> <i>Zdzisława</i>	1	-	-	-	-
65.	<i>Bogumiła</i>	3	69572	715	56474	70832
66.	<i>Bogumiła Grażyna</i>	1	-	-	-	-
67.	<i>Bogusława</i>	1	55836	759	48151	56481
68.	<i>Bolesława</i>	4	8958	256	2310	9807
69.	<i>Bożena</i>	8	231979	4283	202404	227657
70.	<i>Bożenka</i>	2	6	-	9	10
71.	<i>Bożenna</i>	2	11065	336	12962	17147
72.	<i>Broncia</i>	1	-	-	-	-
73.	<i>Bronisława</i>	53	98701	1806	23744	110700
74.	<i>Brygida</i>	1	16957	59	14762	17758

<sup>423</sup> Tylko w zestawieniu *Amelka Zuzia*.

<sup>424</sup> Tylko w zestawieniu *Elza Aneliza*.

<sup>425</sup> Tylko w zestawieniu *Angelika Elżbieta*.

<sup>426</sup> Tylko w zestawieniu *Bogdusia Zdzisława*. Imię *Bogdusia* wg *Słownika imion współcześnie w Polsce używanych* odnotowane 1 raz w Białostockim w latach 60-tych, por. K. Rymut, *Słownik imion*, dz. cyt., s. 58.



75.	<i>Cecylia</i>	9	66941	743	28724	71346
76.	<i>Celina</i>	4	22000	737	17901	24615
77.	<i>Celina Lucyna</i>	1	-	-	-	-
78.	<i>Cezaria</i>	2	188	64*	49	208
79.	<i>Czesława</i>	13	93991	1754	41598	97727
80.	<i>Daniela</i>	14	34456	210	20543	37326
81.	<i>Daniela Leokadia</i>	1	-	-	-	-
82.	<i>Danusia</i>	3	-	-	35	45
83.	<i>Danuta</i>	33	383495	5669	307054	387297
84.	<i>Daria</i>	1	27770	167	72830	74015
85.	<i>Darja</i>	1	6	-	26	27
86.	<i>Diana</i>	2	7453	423	19887	20064
87.	<i>Dobiesława</i>	1	53	1	41	52
88.	<i>Dominika</i>	1	49374	640	121431	124548
89.	<i>Dorota</i>	2	270633	4787	270009	285991
90.	<i>Edyta</i>	1	109678	2295	114473	118934
91.	<i>Eleonora</i>	7	20161	198	7265	22658
92.	<i>Eliza</i>	1	12460	414	26864	27820
93.	<i>Elzbieta</i>	1	-	-	-	-
94.	<i>Elwira</i>	1	12147	484	12622	13622
95.	<i>Elza</i> <sup>427</sup>	1	811	1	438	1038
96.	<i>Elza Aneliza</i>	1	-	-	-	-
97.	<i>Elzbieta Leonarda</i>	1	-	-	-	-
98.	<i>Elzbieta</i>	32	506727	9003	425218	519107
99.	<i>Elzbieta Joanna</i>	1	-	-	-	3
100.	<i>Elzbieta Kazimiera</i>	1	-	-	-	-
101.	<i>Elzbieta Teodozja</i>	1	-	-	-	-
102.	<i>Elżunia</i>	1	2	-	-	3
103.	<i>Emilia</i>	25	101849	2292	156491	195312
104.	<i>Emilia Karolina</i>	1	-	-	-	-
105.	<i>Emilka</i>	1	-	-	12	12
106.	<i>Eudokia</i>	7	746	260*	63	875
107.	<i>Eugenia</i>	33	61878	4668	23136	66189
108.	<i>Eugenia</i>	2	254	11	25	128
109.	<i>Ewa</i>	36	504291	9389	481613	537155
110.	<i>Ewa Alicja</i>	1	-	-	-	-
111.	<i>Ewa Renata</i>	1	-	-	-	-
112.	<i>Ewelina</i>	1	122082	1969	148166	151105
113.	<i>Ewelina Anna</i>	1	-	-	-	-
114.	<i>Faustyna</i> <sup>428</sup>	1	716	8	3551	3741
115.	<i>Faustyna Bronisława</i>	1	-	-	-	-
116.	<i>Felicia</i>	1	2	-	95	96
117.	<i>Felicja</i>	15	15902	681	6017	17965
118.	<i>Feliksa</i>	13	18681	508	2981	21869
119.	<i>Fewronija</i>	1	-	-	-	-
120.	<i>Filomena</i>	1	3447	227*	964	3854
121.	<i>Florentyna</i>	1	4038	33	1418	5521
122.	<i>Franciszka</i>	36	55587	553	9852	67326

<sup>427</sup> Tylko w zestawieniu *Elza Aneliza*.

<sup>428</sup> Tylko w zestawieniu *Faustyna Bronisława*.

123.	<i>Gabriela</i>	2	64668	375	131212	141576
124.	<i>Gabryela</i> <sup>429</sup>	1	1071	30	823	1540
125.	<i>Gabryela Maria</i>	1	-	-	-	-
126.	<i>Genowefa</i>	41	166585	2329	55547	175515
127.	<i>Gertruda</i>	4	48013	258	13966	51875
128.	<i>Gienusia</i>	1	-	-	-	-
129.	<i>Gosia</i>	1	1	-	28	28
130.	<i>Grażyna</i>	12	260973	3898	232872	262446
131.	<i>Halina</i>	60	351529	8222	248784	358697
132.	<i>Halina Irena</i>	1	-	-	-	-
133.	<i>Halina Janina</i>	1	-	-	-	-
134.	<i>Halina Józefa</i>	1	-	-	-	2
135.	<i>Halina Maria</i>	1	-	-	-	18
136.	<i>Halina Weronika</i>	1	-	-	-	-
137.	<i>Halinka</i>	6	-	-	3	4
138.	<i>Halusia</i>	1	-	-	-	-
139.	<i>Hanka</i>	1	1285	3	1193	1443
140.	<i>Hanna</i>	1	97081	733	194692	208994
141.	<i>Helena</i>	159	435257	8894	172745	496811
142.	<i>Helena Maria</i>	1	-	-	-	33
143.	<i>Helena Teresa</i>	1	-	-	-	6
144.	<i>Helenka</i>	2	-	-	8	8
145.	<i>Henryka</i>	14	88766	1265	49798	90994
146.	<i>Henryka Małgorzata</i>	1	-	-	-	-
147.	<i>Hermina</i>	1	1147	1	352	1243
148.	<i>Heronima</i>	1	839	96	272	838
149.	<i>Honorata</i>	2	24164	443	16404	26691
150.	<i>Honorata Zofia</i>	1	-	-	-	-
151.	<i>Idalia</i>	1	449	12	845	1022
152.	<i>Ilona</i>	1	46531	222	51974	53899
153.	<i>Ina</i>	1	135	10	1047	1078
154.	<i>Irena</i>	107	388535	9570	223093	401646
155.	<i>Irena Marianna</i>	1	-	-	-	-
156.	<i>Irenka</i>	2	-	-	3	3
157.	<i>Irnisa</i>	1	-	-	-	-
158.	<i>Iwona</i>	2	236623	3873	234048	243301
159.	<i>Iwona Anna</i>	1	-	-	-	-
160.	<i>Izabela</i>	3	129415	2267	159304	168654
161.	<i>Jadwiga</i>	151	432979	9539	245923	453299
162.	<i>Jadzia</i>	2	-	-	3	4
163.	<i>Janina</i>	161	551863	9453	237595	579442
164.	<i>Janina Alina</i>	1	-	-	-	-
165.	<i>Janina Apolonia</i>	1	-	-	-	-
166.	<i>Janina Danuta</i>	1	-	-	-	2
167.	<i>Janina Krystyna</i>	1	-	-	-	-
168.	<i>Janina Maria</i>	2	-	-	-	21
169.	<i>Janina Zana</i>	1	-	-	-	-
170.	<i>Janina Zofia</i>	1	-	-	-	-

---

<sup>429</sup> Tylko w zestawieniu *Gabryela Maria*.

171.	<i>Joanna</i>	8	381097	7098	405877	444488
172.	<i>Joanna Ewa</i>	1	-	-	-	-
173.	<i>Jolanta</i>	9	256444	4303	240095	261001
174.	<i>Jolanta Ewa</i>	1	-	-	-	2
175.	<i>Jolanta Zdzisława</i>	1	-	-	-	-
176.	<i>Józefa</i>	76	165993	1595	48592	185393
177.	<i>Józefa (Danusia)</i>	1	-	-	-	-
178.	<i>Józefa Jadwiga</i>	1	-	-	-	-
179.	<i>Józefa Lucyna</i>	1	-	-	-	-
180.	<i>Judyta</i> <sup>430</sup>	1	6002	59	9694	9879
181.	<i>Judyta Maria</i>	1	-	-	-	-
182.	<i>Julia</i>	30	37883	811	297080	323930
183.	<i>Juliana</i>	1	123	4	435	502
184.	<i>Julianna</i>	8	19086	145	7454	26913
185.	<i>Julita</i>	1	12716	808	21745	22239
186.	<i>Juljanna</i>	1	-	-	-	-
187.	<i>Justyna</i>	5	177895	4025	216972	222565
188.	<i>Justynka</i>	1	-	-	-	-
189.	<i>Kaja</i> <sup>431</sup>	1	1927	26	23636	23770
190.	<i>Kaja Anna</i>	1	-	-	-	-
191.	<i>Kamila</i>	4	69159	1060	109331	113087
192.	<i>Karolina</i>	10	168391	1944	290795	314077
193.	<i>Karolina Józefa</i>	1	-	-	-	-
194.	<i>Kasia</i>	1	7	-	154	154
195.	<i>Katarzyna</i>	38	570040	10937	606814	680973
196.	<i>Kazimiera</i>	37	144515	907	60121	152338
197.	<i>Klara</i>	2	16166	83	22956	37120
198.	<i>Klaudia</i>	1	36255	331	138373	140355
199.	<i>Klementyna</i>	1	3111	103	1672	4311
200.	<i>Klima</i>	1	1	-	-	2
201.	<i>Konstancja</i>	5	2920	44	2836	5984
202.	<i>Krysia</i>	3	5	-	12	14
203.	<i>Krystyna</i>	63	594816	9142	423395	605663
204.	<i>Krystyna Teresa</i>	1	-	-	-	4
205.	<i>Krystynka</i>	1	-	-	-	-
206.	<i>Ksenia</i>	2	2264	56	2849	3656
207.	<i>Leokadia</i>	52	84797	2124	26337	91558
208.	<i>Leonarda</i>	6	7459	785	2884	7898
209.	<i>Leoncja</i>	1	32	-	7	39
210.	<i>Leontyna</i>	6	3352	297*	841	3675
211.	<i>Lidia</i>	12	88384	2030	83206	99471
212.	<i>Lila</i>	2	2388	96	3524	3985
213.	<i>Lilia</i>	2	2990	265	5132	5736
214.	<i>Lilla</i>	2	4359	204*	4707	5061
215.	<i>Luba</i>	8	2770	1707*	1125	2938
216.	<i>Lucja</i>	2	3670	93	3124	5257
217.	<i>Lucyna</i>	13	105935	2120	82117	109112
218.	<i>Lucyna Ludmiła</i>	1	-	-	-	-

<sup>430</sup> Tylko w zestawieniu *Judyta Maria*.

<sup>431</sup> Tylko w zestawieniu *Kaja Anna*.

219.	<i>Lucynka</i>	1	-	-	-	-
220.	<i>Ludmiła</i>	8	8165	821	6064	9307
221.	<i>Ludwika</i>	11	22488	157	7382	24927
222.	<i>Lukrecja</i>	2	274	2	370	462
223.	<i>Lusia</i>	1	15	3	28	33
224.	<i>Łucja</i>	12	57856	1160	46978	79298
225.	<i>Łucja Teresa</i>	1	-	-	-	4
226.	<i>Łukieria</i>	1	4	4*	2	5
227.	<i>Magdalena</i>	17	346382	5076	434596	453448
228.	<i>Malwina</i>	9	15271	133	29751	30873
229.	<i>Małgorzata</i>	10	576902	8523	581732	625398
230.	<i>Małgorzata Wanda</i>	1	-	-	-	-
231.	<i>Małgosia</i>	2	1	-	6	6
232.	<i>Marcjanna</i>	1	2244	12	1192	3542
233.	<i>Marcyanna</i>	1	2	-	-	5
234.	<i>Margareta</i>	1	558	2	707	800
235.	<i>Maria</i>	269	893841	15703	601501	1003792
236.	<i>Maria Anna</i>	2	-	-	2	39
237.	<i>Maria Elżbieta</i>	1	-	-	-	13
238.	<i>Maria Franciszka</i>	1	-	-	-	11
239.	<i>Maria Jolanta</i>	1	-	-	-	3
240.	<i>Maria Magdalena</i>	1	1	-	4	21
241.	<i>Maria Teofila</i>	1	-	-	-	-
242.	<i>Maria Teresa</i>	1	-	-	4	17
243.	<i>Maria Zofia</i>	1	-	-	-	5
244.	<i>Marianna</i>	96	373594	4834	126854	443968
245.	<i>Marja</i>	1	7	1	11	11
246.	<i>Marjanna</i>	1	41	-	-	19
247.	<i>Marta</i>	18	257085	5876	287039	335323
248.	<i>Martynka</i>	1	-	-	2	2
249.	<i>Maryjanna</i>	1	7	-	-	2
250.	<i>Maryla</i>	1	3113	58	3201	3656
251.	<i>Marysia</i>	2	1	-	113	113
252.	<i>Marzena</i>	2	129937	1504	129989	133640
253.	<i>Marzenka</i>	1	2	-	3	3
254.	<i>Melania</i>	3	6540	137	7329	12159
255.	<i>Michalina</i>	20	32600	240	51968	74135
256.	<i>Michalinka</i>	1	-	-	-	-
257.	<i>Mieczysława</i>	2	25681	290	13750	26333
258.	<i>Mieczysława Janina</i>	1	-	-	-	-
259.	<i>Mira</i>	1	400	24	1080	1180
260.	<i>Mirosława</i>	7	87274	1614	71902	87902
261.	<i>Mirosława Czesława</i>	1	-	-	-	-
262.	<i>Monika</i>	5	346749	5354	378843	398171
263.	<i>Monika Sylwia</i>	1	-	-	-	-
264.	<i>Nadzieja</i>	22	6200	3402*	2198	6872
265.	<i>Nadzieja Jadwiga</i>	1	-	-	-	-
266.	<i>Natalia</i>	13	106426	1396	302557	326571
267.	<i>Natalia Anna</i>	1	-	-	-	-
268.	<i>Natalja</i>	1	2	-	44	44
269.	<i>Natalka</i>	1	3	1	63	63

270.	<i>Nella</i>	2	181	17*	556	591
271.	<i>Nina</i>	23	13304	4010*	38860	42657
272.	<i>Olga</i>	29	41035	3511*	55163	68944
273.	<i>Olga Aleksandra</i>	1	-	-	-	-
274.	<i>Oliwia</i>	1	3673	13	151489	152389
275.	<i>Otylia</i> <sup>432</sup>	1	9610	53	5460	12385
276.	<i>Otylia Wanda</i>	1	-	-	-	-
277.	<i>Paraskiewa</i>	2	213	154*	10	260
278.	<i>Patrycja</i>	2	69761	693	169015	170898
279.	<i>Paulina</i>	14	126552	2410	223618	237315
280.	<i>Paulina Agnieszka</i>	1	-	-	-	-
281.	<i>Pelagia</i>	7	24823	326	4885	28551
282.	<i>Petronela</i>	4	2611	21	483	3112
283.	<i>Pola</i>	1	279	2	39146	39278
284.	<i>Raisa</i>	5	1009	653*	1787	2256
285.	<i>Regina</i>	24	88645	2621	45213	92576
286.	<i>Regina Eleonora</i>	1	-	-	-	-
287.	<i>Renata</i>	4	198688	1882	189245	201997
288.	<i>Romualda</i>	4	9555	709	5687	9778
289.	<i>Rozalia</i>	20	45741	293	20046	60508
290.	<i>Rozalja</i>	1	-	-	-	-
291.	<i>Ryszarda</i>	1	5923	78	4240	6012
292.	<i>Sabina</i>	9	69206	689	48155	77206
293.	<i>Salomea</i>	1	9501	47	2132	10652
294.	<i>Salomeja</i>	1	105	-	37	179
295.	<i>Scholastyka</i>	1	1296	100*	374	1437
296.	<i>Serafina</i>	2	1065	167*	288	1187
297.	<i>Seweryna</i>	1	3514	15	981	3904
298.	<i>Stanisława</i>	121	333176	5664	121294	359854
299.	<i>Stanisława Anna</i>	1	-	-	-	-
300.	<i>Stanisława Helena</i>	1	-	-	-	-
301.	<i>Stanisława Stefania</i>	1	-	-	-	-
302.	<i>Stasia</i>	2	1	-	4	6
303.	<i>Stefania</i>	58	166040	1273	47540	183309
304.	<i>Stefanja</i>	1	-	-	3	3
305.	<i>Sylwia</i>	3	158788	2297	182937	187030
306.	<i>Taisa</i>	1	282	164*	429	554
307.	<i>Taissa</i>	1	11	-	8	16
308.	<i>Tamara</i>	5	4791	675	8157	9210
309.	<i>Tatiana</i>	7	5095	420	9285	10828
310.	<i>Tekla</i>	4	5596	108	713	6857
311.	<i>Teodora</i>	4	9872	163	4149	10721
312.	<i>Teodozja</i>	2	10767	116	4259	11459
313.	<i>Teofila</i>	3	6337	160	1274	7483
314.	<i>Terenia</i>	1	4	-	6	9
315.	<i>Teresa</i>	61	466230	8167	343267	473398
316.	<i>Teresa Halina</i>	1	-	-	-	-
317.	<i>Teresa Janina</i>	1	-	-	-	-

---

<sup>432</sup> Tylko w zestawieniu *Otylia Wanda*.

318.	<i>Teresa Joanna</i>	1	-	-	-	-
319.	<i>Teresa Kazimiera</i>	1	-	-	-	-
320.	<i>Teresa Krystyna</i>	1	-	-	-	2
321.	<i>Teresa Maria</i>	1	1	-	2	16
322.	<i>Teresa Renata</i>	1	-	-	-	-
323.	<i>Teresa Wanda</i>	1	-	-	-	-
324.	<i>Teresa Zdzisława</i>	1	-	-	-	-
325.	<i>Tereska</i>	3	-	-	2	2
326.	<i>Uljana</i>	1	1	-	-	-
327.	<i>Urszula</i>	5	211018	4443	188192	226977
328.	<i>Urszula Agata</i>	1	-	-	-	-
329.	<i>Urszulka</i>	1	-	-	-	-
330.	<i>Violetta</i>	1	17902	162	19358	20318
331.	<i>Wacława</i>	8	19927	561	6850	21147
332.	<i>Walentyna</i>	28	14102	3518*	6120	15845
333.	<i>Waleria</i>	10	21718	347	4251	25475
334.	<i>Walerja</i>	1	-	-	-	-
335.	<i>Wanda</i>	60	181157	2487	98568	190261
336.	<i>Wanda Anna</i>	1	-	-	-	6
337.	<i>Wanda Jadwiga</i>	1	-	-	-	7
338.	<i>Wanda Kazimiera</i>	1	-	-	-	-
339.	<i>Wandzia</i>	1	-	-	-	-
340.	<i>Weronika</i>	35	67909	1111	150185	188872
341.	<i>Wiera</i>	23	4876	3022*	1603	5274
342.	<i>Wiesia</i>	3	-	-	2	2
343.	<i>Wiesława</i>	15	137292	2156	108868	137858
344.	<i>Wiktoria</i>	35	41690	529	200469	241580
345.	<i>Wiktoria Lucyna</i>	1	-	-	-	-
346.	<i>Wincenta</i>	1	717	54	203	794
347.	<i>Wincentyna</i>	2	1465	21	303	1608
348.	<i>Wioletta</i>	1	74664	939	72771	74770
349.	<i>Władysława</i>	48	142831	1694	41131	155655
350.	<i>Zana</i> <sup>433</sup>	1	-	-	6	6
351.	<i>Zdzisława</i>	4	39339	442	26966	39762
352.	<i>Zdzisława Amelia</i>	1	-	-	-	-
353.	<i>Zenaida</i>	7	746	505*	419	811
354.	<i>Zenobia</i>	2	11893	263	5934	12207
355.	<i>Zina</i>	1	160	98*	149	236
356.	<i>Zinaida</i>	5	1469	1096*	1236	2221
357.	<i>Zinowija</i>	1	-	-	8	8
358.	<i>Zofia</i>	133	566712	6577	377324	711462
359.	<i>Zofia Anna</i>	1	-	-	-	8
360.	<i>Zofia Krystyna</i>	1	-	-	-	3
361.	<i>Zofia Maria</i>	1	-	-	-	19
362.	<i>Zuzanna</i>	5	32458	357	214101	225759
363.	<i>Zuzia</i> <sup>434</sup>	1	-	-	37	37
364.	<i>Zuzienka</i>	1	-	-	-	-
365.	<i>Zyta</i>	1	4740	40	3042	4981

<sup>433</sup> Tylko w zestawieniu imion *Janina Zana*.

<sup>434</sup> Tylko w zestawieniu *Amelka Zuzia*.

## 1.2.2. Imiona męskie

Tabela 4. Imiona męskie pochodzące z inskrypcji cmentarza katolickiego w Hajnówce a ich frekwencja w *Słowniku imion współcześnie w Polsce używanych* i rejestrach PESEL

IMIONA MĘSKIE Z CMENARZA KATOLICKIEGO W HAJNÓWCE						
Lp.	Kolejność alfabetyczna	Frekwencja w korpusie badawczym	Frekwencja wg <i>Słownika imion współcześnie w Polsce używanych</i> <sup>435</sup> (1995)		Frekwencja wg danych rządowych z rejestru PESEL <sup>436</sup> (2022)	
			Polska	Białostockie	Osoby żyjące	Z uwzględnieniem osób zmarłych
1.	<i>Adam</i>	41	359029	8281	401076	491176
2.	<i>Adam Jerzy</i>	1	-	-	-	3
3.	<i>Adaś</i>	7	-	-	2	3
4.	<i>Adaś Dariusz</i>	1	-	-	-	-
5.	<i>Adolf</i>	15	13674	401	3026	15286
6.	<i>Adrian</i>	1	68602	1215	147761	151187
7.	<i>Adrian Edward</i>	1	-	-	-	-
8.	<i>Alan</i>	1	2024	16	49258	49622
9.	<i>Albert</i>	1	8995	204	14337	16850
10.	<i>Albin</i>	1	8162	266	2674	9170
11.	<i>Albin Piotr</i>	1	-	-	-	-
12.	<i>Aleksander</i>	101	91062	4740	144324	199977
13.	<i>Aleksander Nikodem</i>	1	-	-	-	-
14.	<i>Aleksander Sergiusz</i>	1	-	-	-	-
15.	<i>Aleksander Wiesław</i>	1	-	-	-	-
16.	<i>Aleksy</i>	7	5461	1033*	4391	8668
17.	<i>Alfons</i>	7	13325	329	2546	15147
18.	<i>Alfred</i>	8	27280	315	11981	29194
19.	<i>Alfred Marian</i>	1	-	-	-	-
20.	<i>Alojzy</i>	4	28025	217	7910	30755
21.	<i>Anatol</i>	3	4002	1392*	2552	4798
22.	<i>Anatoliusz</i>	1	312	64*	81	363
23.	<i>Andrzej</i>	71	715000	13585	552430	743793
24.	<i>Andrzej Józef</i>	1	-	-	-	10
25.	<i>Andrzej Krzysztof</i>	1	-	-	-	-
26.	<i>Andrzej Stanisław</i>	1	-	-	-	-
27.	<i>Andrzej Witold</i>	1	-	-	-	-
28.	<i>Andrzejek</i>	1	-	-	-	-
29.	<i>Antoni</i>	106	166221	6196	161690	296034
30.	<i>Antoni Aleksander</i>	1	-	-	-	-
31.	<i>Antoni Stanisław</i>	1	-	-	-	4
32.	<i>Antoni Waldemar</i>	1	-	-	-	-

<sup>435</sup> K. Rymut, *Słownik imion...*, dz. cyt.

<sup>436</sup> Por. lista imion z uwzględnieniem nazw osób zmarłych, [https://dane.gov.pl/pl/dataset/1501.lista-imion-wystepujacych-w-rejestrze-pesel/resource/36409/table?page=1&per\\_page=20&q=&sort=](https://dane.gov.pl/pl/dataset/1501.lista-imion-wystepujacych-w-rejestrze-pesel/resource/36409/table?page=1&per_page=20&q=&sort=), dostęp [6.08.2022]; lista bez imion osób zmarłych [https://dane.gov.pl/pl/dataset/1667.lista-imion-wystepujacych-w-rejestrze-pesel-osoby-zyjace/resource/36411/table?page=1&per\\_page=20&q=&sort=](https://dane.gov.pl/pl/dataset/1667.lista-imion-wystepujacych-w-rejestrze-pesel-osoby-zyjace/resource/36411/table?page=1&per_page=20&q=&sort=), dostęp [9.08.2022].

33.	<i>Antoś</i>	1	-	-	-	-
34.	<i>Arek</i>	1	29	1	72	73
35.	<i>Arkadiusz</i>	1	118395	928	134303	144298
36.	<i>Arnus</i>	1	-	-	-	-
37.	<i>Artur</i>	13	164985	3032	191209	203924
38.	<i>Artur Tomasz</i>	1	-	-	-	-
39.	<i>Arturek</i>	1	-	-	-	-
40.	<i>August</i>	1	1310	10	873	1788
41.	<i>Augustyn</i>	1	9309	60	3233	10561
42.	<i>Baltazar</i>	1	172	6	130	275
43.	<i>Bartłomiej</i>	1	59748	718	124872	128480
44.	<i>Bartosz</i>	2	71839	1014	202162	205077
45.	<i>Bartosz Mateusz</i>	1	-	-	-	-
46.	<i>Bazyl</i>	10	1219	1132*	279	1150
47.	<i>Bazyl Wacław</i>	1	-	-	-	-
48.	<i>Bazylek</i>	1	-	-	-	-
49.	<i>Bazyli</i>	6	3576	667*	972	4487
50.	<i>Benedykt</i>	3	12446	80	6615	13529
51.	<i>Bernard</i>	3	33467	342	18458	36874
52.	<i>Bernard Antoni</i>	1	-	-	-	2
53.	<i>Błażej<sup>437</sup></i>	1	13750	197	32722	34342
54.	<i>Błażej Tadeusz</i>	1	-	-	-	-
55.	<i>Bogdan</i>	18	137657	2245	97051	142608
56.	<i>Bogdan Kacper</i>	1	-	-	-	-
57.	<i>Bogóslaw</i>	1	-	-	-	-
58.	<i>Bogumił</i>	1	16265	160	10584	17404
59.	<i>Bogusław</i>	11	86346	1712	61611	88773
60.	<i>Bogusław Ryszard</i>	1	-	-	-	-
61.	<i>Boguś</i>	2	-	-	-	-
62.	<i>Bohdan</i>	2	6070	231	15420	19291
63.	<i>Bohdan Władysław</i>	1	-	-	-	-
64.	<i>Bolek</i>	1	1	-	5	5
65.	<i>Bolesław</i>	55	79875	981	20562	90341
66.	<i>Bolesław Edward</i>	1	-	-	-	-
67.	<i>Borys</i>	1	1872	191	18314	18938
68.	<i>Bronisław</i>	35	87110	1231	24108	96722
69.	<i>Bronus</i>	1	-	-	-	-
70.	<i>Cezary</i>	6	32011	1367	45447	49896
71.	<i>Cyryl</i>	1	908	41	854	1448
72.	<i>Czesław</i>	53	195288	3750	71726	209263
73.	<i>Damian</i>	1	113787	810	183726	189526
74.	<i>Damianek</i>	1	-	-	-	-
75.	<i>Daniel</i>	9	114178	2482	167276	176675
76.	<i>Daniel Tadeusz</i>	1	-	-	-	-
77.	<i>Danielek</i>	2	-	-	-	-
78.	<i>Dariusz</i>	14	304624	5417	288089	318691
79.	<i>Dawid</i>	2	93658	1180	235973	240796
80.	<i>Demian</i>	1	-	-	273	303

---

<sup>437</sup> Tylko w zestawieniu *Błażej Tadeusz*.



81.	<i>Deonizy</i>	1	137	8	43	146
82.	<i>Dionizy</i>	1	3012	22	1269	3135
83.	<i>Dominik</i>	5	43194	358	132383	138564
84.	<i>Donat</i>	1	1126	34	717	1228
85.	<i>Dymitr</i>	1	1661	293*	730	2218
86.	<i>Edmund</i>	7	53093	813	16672	58457
87.	<i>Edward</i>	83	210881	3705	86096	225665
88.	<i>Edward Jan</i>	1	-	-	-	7
89.	<i>Edward Waclaw</i>	1	-	-	-	-
90.	<i>Edzio</i>	1	2	-	-	-
91.	<i>Emil</i>	2	23748	420	28224	37407
92.	<i>Emilian</i>	1	3247	121	3296	4783
93.	<i>Erazm</i>	1	331	2	123	380
94.	<i>Eugeniusz</i>	49	155938	5767	66252	164361
95.	<i>Eugeniusz Jan</i>	1	-	-	-	8
96.	<i>Eugeniuz</i>	1	397	4	20	127
97.	<i>Eustachiusz</i>	1	256	4	46	299
98.	<i>Eustachy</i>	1	550	25	115	676
99.	<i>Ewaryst</i>	1	699	9	396	788
100.	<i>Fabian</i> <sup>438</sup>	1	3893	86	32974	34195
101.	<i>Fabian Czesław</i>	1	-	-	-	-
102.	<i>Feliks</i>	28	34549	479	9612	43349
103.	<i>Felix</i>	1	1	-	708	715
104.	<i>Ferdynand</i>	2	4460	33	1497	4893
105.	<i>Filip</i>	4	14968	190	162071	164260
106.	<i>Franciszek</i>	93	188262	2484	130248	295563
107.	<i>Franuś</i>	1	-	-	-	-
108.	<i>Gabrel</i>	1	3	-	-	2
109.	<i>Gerard</i>	2	18481	76	10178	19595
110.	<i>Gotlib</i>	1	13	-	7	13
111.	<i>Grzegorz</i>	18	385998	6523	379321	425872
112.	<i>Gustaw</i>	3	5168	34	6185	9537
113.	<i>Haryton</i>	1	1	-	-	2
114.	<i>Henio</i>	1	-	-	-	-
115.	<i>Henius</i>	3	-	-	-	-
116.	<i>Henryk</i>	93	377199	5929	172554	400839
117.	<i>Henryk Daniel</i>	1	-	-	-	-
118.	<i>Henryk Stanisław</i>	1	-	-	-	17
119.	<i>Henryk Zbigniew</i>	1	-	-	-	5
120.	<i>Herman</i> <sup>439</sup>	1	1014	3	685	1470
121.	<i>Heronim</i>	3	2438	119	624	2544
122.	<i>Hieronim</i>	1	11782	72	4963	13117
123.	<i>Hipolit</i>	1	1732	89	328	2084
124.	<i>Hubert</i> <sup>440</sup>	1	33190	381	87450	94764
125.	<i>Ignacy</i>	16	23721	384	37100	59773
126.	<i>Ignacy Józef</i>	1	-	-	-	-
127.	<i>Ignacy Roman</i>	1	-	-	-	-

<sup>438</sup> Tylko w zestawieniu *Fabian Czesław*.

<sup>439</sup> Tylko w zestawieniu *Jerzy Herman*.

<sup>440</sup> Tylko w zestawieniu *Marek Hubert*.

128.	<i>Igor</i> <sup>441</sup>	1	5869	235	85862	86781
129.	<i>Igor Wojciech</i>	1	-	-	-	-
130.	<i>Ireneusz</i>	8	76565	1090	60925	79258
131.	<i>Izydor</i>	2	4054	102	1213	4527
132.	<i>Jacek</i>	5	249307	2870	234901	264920
133.	<i>Jacusi</i>	1	-	-	-	-
134.	<i>Jakub</i>	6	89547	1142	416804	427872
135.	<i>Jan</i>	327	883644	18839	493283	1082446
136.	<i>Jan Andrzej</i>	1	-	-	-	8
137.	<i>Jan Czesław</i>	1	-	-	-	4
138.	<i>Jan Janusz</i>	1	-	-	-	-
139.	<i>Jan Jerzy</i>	1	-	-	-	10
140.	<i>Jan Kazimierz</i>	1	-	-	-	20
141.	<i>Jan Lech</i>	1	-	-	-	-
142.	<i>Jan Ryszard</i>	1	-	-	-	-
143.	<i>Jan Stanisław</i>	1	1	-	-	19
144.	<i>Jan Zygmunt</i>	1	-	-	-	7
145.	<i>Janusz</i>	29	235884	3584	187909	260458
146.	<i>Janusz Kazimierz</i>	1	-	-	-	5
147.	<i>Janusz Michał</i>	2	-	-	-	3
148.	<i>Janusz Zdzisław</i>	1	-	-	-	-
149.	<i>Januszek</i>	2	5	-	4	4
150.	<i>Janusi</i>	1	-	-	-	-
151.	<i>Jarosław</i>	22	204165	5100	193289	214783
152.	<i>Jasio</i>	1	-	-	-	-
153.	<i>Jaś</i>	2	-	-	9	9
154.	<i>Jerzy</i>	100	429376	9002	251903	450472
155.	<i>Jerzy Herman</i>	1	-	-	-	-
156.	<i>Jerzy Jan</i>	2	-	-	-	22
157.	<i>Jerzy Józef</i>	1	-	-	-	21
158.	<i>Jerzy Michał</i>	1	-	-	-	3
159.	<i>Jerzy Sergiusz</i>	1	-	-	-	-
160.	<i>Jędrusi</i>	2	-	-	-	-
161.	<i>Jędrzej</i>	1	3862	60	9983	10532
162.	<i>Jgnacy</i>	2	-	-	-	3
163.	<i>Jordan</i>	1	391	1	959	1024
164.	<i>Józef</i>	236	624776	9645	222884	689208
165.	<i>Józef Bogusław</i>	1	-	-	-	-
166.	<i>Józef Jan</i>	1	-	-	-	29
167.	<i>Józef Marian</i>	1	-	-	-	4
168.	<i>Józef Tadeusz</i>	1	-	-	-	-
169.	<i>Józio</i>	1	-	-	-	-
170.	<i>Julian</i>	14	34520	367	38403	66248
171.	<i>Julian Józef</i>	1	-	-	-	-
172.	<i>Juliusz</i>	1	6019	77	8490	11333
173.	<i>Juljan</i>	1	3	-	6	7
174.	<i>Kacper</i>	4	8576	122	221892	223992
175.	<i>Kacperek</i>	2	-	-	-	-

---

<sup>441</sup> Tylko w zestawieniu *Igor Wojciech*.

176.	<i>Kajetan</i>	2	2316	27	16861	17727
177.	<i>Kamil</i>	2	125185	3195	250459	256071
178.	<i>Karol</i>	14	111348	2744	165244	196703
179.	<i>Kasper</i>	2	646	4	2084	2376
180.	<i>Kaziczek</i>	1	-	-	-	-
181.	<i>Kazimierz</i>	112	357361	5903	154376	384843
182.	<i>Kazimierz Roch</i>	1	-	-	-	-
183.	<i>Kazimierz Wiktor</i>	1	-	-	-	-
184.	<i>Kazio</i>	2	-	-	-	-
185.	<i>Klaudiusz</i> <sup>442</sup>	1	4286	20	7767	8310
186.	<i>Klaudiusz Maciej</i>	1	-	-	-	-
187.	<i>Klemens</i>	2	5168	39	1610	6334
188.	<i>Konstanty</i>	25	10251	1151*	6395	15924
189.	<i>Kostuś</i>	1	-	-	-	-
190.	<i>Krystian</i>	3	57061	470	111241	117281
191.	<i>Krzysztof</i>	27	645339	11935	649962	734315
192.	<i>Krzysztof Adam</i>	1	-	-	-	2
193.	<i>Krzysztof Andrzej</i>	1	-	-	-	2
194.	<i>Krzysztof Daniel</i>	1	-	-	-	-
195.	<i>Krzysztof Jerzy</i>	1	-	-	-	2
196.	<i>Krzysztof Mariusz</i>	1	-	-	-	-
197.	<i>Krzysztof Mieczysław</i>	1	-	-	-	-
198.	<i>Krzysztof Stanisław</i>	1	-	-	-	6
199.	<i>Ksawery</i>	4	1448	12	20284	21499
200.	<i>Kuba</i>	1	352	3	15403	15531
201.	<i>Lech</i>	8	39314	957	24464	40318
202.	<i>Lech Leonard</i>	1	-	-	-	-
203.	<i>Lech Marian</i>	1	-	-	-	-
204.	<i>Lech Piotr</i>	1	-	-	-	-
205.	<i>Leon</i>	31	46754	1289	49640	92382
206.	<i>Leonard</i>	9	12712	405	8690	18237
207.	<i>Leonidas</i>	1	95	58*	101	169
208.	<i>Leopold</i>	5	8162	152	3045	9486
209.	<i>Leszek</i>	4	153626	2467	116842	157448
210.	<i>Lew</i>	1	64	20*	313	340
211.	<i>Longinus</i>	1	35	-	13	54
212.	<i>Lucjan</i>	11	32188	760	15339	35806
213.	<i>Ludwik</i>	21	35270	298	11127	42082
214.	<i>Łukasz</i>	4	315220	5625	384626	396864
215.	<i>Maciej</i>	1	175567	3211	267630	282593
216.	<i>Maciuś</i>	2	-	-	-	-
217.	<i>Maksymilian</i>	2	11177	40	64172	71546
218.	<i>Marceli</i>	3	4125	19	4973	7332
219.	<i>Marcin</i>	21	399318	6458	451581	474935
220.	<i>Marcin Antoni</i>	1	-	-	-	-
221.	<i>Marcinek</i>	1	-	-	-	-
222.	<i>Marek</i>	21	429274	7956	386516	455942
223.	<i>Marek Hubert</i>	1	-	-	-	-

<sup>442</sup> Tylko w zestawieniu *Klaudiusz Maciej*.

224.	<i>Marek Jarosław</i>	1	-	-	-	-
225.	<i>Marek Józef</i>	1	-	-	-	-
226.	<i>Marek Paweł</i>	1	-	-	-	-
227.	<i>Marek Roman</i>	1	-	-	-	-
228.	<i>Marian</i>	71	319811	3457	139103	339342
229.	<i>Marian Alfred</i>	1	-	-	-	-
230.	<i>Marian Bernard</i>	1	-	-	-	3
231.	<i>Marian Edward</i>	1	-	-	-	-
232.	<i>Marian Piotr</i>	1	-	-	-	-
233.	<i>Marian Tadeusz</i>	1	-	-	-	3
234.	<i>Marian Władysław</i>	1	-	-	-	6
235.	<i>Mariusz</i>	8	293589	5487	289842	311103
236.	<i>Mariusz Adam</i>	1	-	-	-	-
237.	<i>Mariusz Artur</i>	1	-	-	-	-
238.	<i>Mariusz Sebastian</i>	1	-	-	-	-
239.	<i>Mariusz Zbyszko</i>	1	-	-	-	-
240.	<i>Mateusz</i>	4	150261	1952	375489	383542
241.	<i>Metody</i>	1	91	14*	33	116
242.	<i>Michał</i>	71	351670	6353	490588	561157
243.	<i>Michał Konstanty</i>	1	-	-	-	-
244.	<i>Mieczysław</i>	80	208884	3226	82763	222669
245.	<i>Mieczysław Jerzy</i>	1	-	-	-	3
246.	<i>Mikołaj</i>	43	28206	6169*	127033	142969
247.	<i>Milan</i>	1	299	2	5911	5993
248.	<i>Mirosław</i>	36	231247	6093	184813	235825
249.	<i>Mirosław Janusz</i>	1	-	-	-	2
250.	<i>Nikodem</i>	5	2523	29	51953	53686
251.	<i>Norbert</i>	1	28378	314	39835	45514
252.	<i>Norbert Wojciech</i>	1	-	-	-	-
253.	<i>Norman</i>	1	91	1	340	346
254.	<i>Onufry</i>	2	289	13	76	387
255.	<i>Patryk</i>	6	59392	711	179254	182794
256.	<i>Paweł</i>	33	455944	7977	509349	572905
257.	<i>Paweł Aleksander</i>	1	-	-	-	-
258.	<i>Paweł Janusz</i>	2	-	-	-	-
259.	<i>Piotr</i>	84	655389	12522	694913	812943
260.	<i>Piotr Stefan</i>	1	-	-	-	-
261.	<i>Piotruś</i>	2	-	-	-	-
262.	<i>Polikarp</i>	1	586	9	120	659
263.	<i>Prokop</i>	1	53	7	11	81
264.	<i>Przemysław<sup>443</sup></i>	1	131837	1638	166194	173268
265.	<i>Radosław</i>	4	81910	1778	103971	108180
266.	<i>Rafał</i>	7	229875	3650	262926	275828
267.	<i>Rafał Marian</i>	1	-	-	-	-
268.	<i>Rafalek</i>	1	-	-	-	-
269.	<i>Rajmund</i>	3	10098	126	6331	10552
270.	<i>Remigiusz</i>	1	15151	168	18632	21331
271.	<i>Robert</i>	7	258189	3905	260967	285871

<sup>443</sup> Tylko w zestawieniu *Zbigniew Przemysław*.

272.	<i>Robert Jacek</i>	1	-	-	-	-
273.	<i>Roch</i> <sup>444</sup>	1	1431	13	1331	2486
274.	<i>Roman</i>	37	216440	2240	164910	254231
275.	<i>Roman Bolesław</i>	1	-	-	-	-
276.	<i>Roman Jan</i>	1	-	-	-	10
277.	<i>Romuald</i>	14	26123	1641*	14671	27377
278.	<i>Romuald Franciszek</i>	1	-	-	-	-
279.	<i>Rudolf</i>	1	13145	11	5347	14402
280.	<i>Rysio</i>	3	-	-	-	-
281.	<i>Ryszard</i>	82	351638	4083	213382	366483
282.	<i>Ryszard Karol</i>	1	-	-	-	-
283.	<i>Ryszard Stanisław</i>	2	-	-	-	7
284.	<i>Sebastian</i> <sup>445</sup>	1	119356	1128	185466	192214
285.	<i>Sebastianek</i>	1	-	-	-	-
286.	<i>Sergiusz</i>	7	3598	1028*	4028	5831
287.	<i>Ślawek</i>	1	357	6	225	391
288.	<i>Ślawomir</i>	10	208874	3884	187960	215807
289.	<i>Stanisław</i>	254	826229	12492	384927	945137
290.	<i>Stanisław Jan</i>	1	-	-	-	25
291.	<i>Stanisław Józef</i>	1	-	-	-	25
292.	<i>Stanisław Kazimierz</i>	1	-	-	-	15
293.	<i>Stanisław Lech</i>	1	-	-	-	-
294.	<i>Stanisław Marian</i>	1	-	-	-	7
295.	<i>Stanisław Mirosław</i>	1	-	-	-	-
296.	<i>Stanisław Tadeusz</i>	1	-	-	-	5
297.	<i>Stanisław Wojciech</i>	1	-	-	-	6
298.	<i>Stasio</i>	3	-	-	-	-
299.	<i>Staś</i>	3	-	-	5	5
300.	<i>Stefan</i>	79	176992	2170	59388	202238
301.	<i>Stefan Kazimierz</i>	1	-	-	-	-
302.	<i>Stęfcio</i>	1	-	-	-	-
303.	<i>Sylwester</i>	9	63691	548	54631	71073
304.	<i>Szczepan</i>	11	21959	331	13462	26477
305.	<i>Szczepan Janusz</i>	1	-	-	-	-
306.	<i>Szymon</i>	4	52978	711	233342	239622
307.	<i>Szymon Ryszard</i>	1	-	-	-	-
308.	<i>Tadeusz</i>	120	448736	7523	212578	479266
309.	<i>Tadeusz Edward</i>	1	-	-	-	4
310.	<i>Tadeusz Piotr</i>	1	-	-	-	3
311.	<i>Tadzio</i>	2	-	-	-	-
312.	<i>Teodor</i>	8	13408	563	7090	18424
313.	<i>Teofil</i>	8	8264	83	2049	9892
314.	<i>Teofil Wiktor</i>	1	-	-	-	-
315.	<i>Tomasz</i>	19	490911	8273	539395	580759
316.	<i>Tomasz Wojciech</i>	1	-	-	-	-
317.	<i>Tomek</i>	1	35	2	117	121
318.	<i>Trofim</i>	1	38	18*	9	59
319.	<i>Wacław</i>	42	82567	2580	23826	92688

<sup>444</sup> Tylko w zestawieniu *Kazimierz Roch*.

<sup>445</sup> Tylko w zestawieniu *Mariusz Sebastian*.

320.	<i>Wacław Daniel</i>	1	-	-	-	-
321.	<i>Wacław Franciszek</i>	1	-	-	-	3
322.	<i>Waldek</i>	1	13	-	-	18
323.	<i>Waldemar</i>	23	142071	2061	109965	145402
324.	<i>Waldemar Bogdan</i>	1	-	-	-	-
325.	<i>Waldemar Kazimierz</i>	1	-	-	-	-
326.	<i>Waldus</i>	1	-	-	-	-
327.	<i>Walenty</i>	7	12650	613	3525	14946
328.	<i>Walenty Zygmunt</i>	1	-	-	-	-
329.	<i>Walerian</i>	1	6187	225	1813	6883
330.	<i>Walery</i>	1	787	26	482	1093
331.	<i>Wawrzyniec</i>	3	3821	41	1434	4784
332.	<i>Wiesio</i>	3	-	-	-	-
333.	<i>Wiesław</i>	25	210016	4350	143949	213873
334.	<i>Wiesław Adam</i>	1	-	-	-	-
335.	<i>Wiesław Jerzy</i>	1	-	-	-	3
336.	<i>Wiesław Ryszard</i>	1	-	-	-	3
337.	<i>Wiesław Waldemar</i>	2	-	-	-	-
338.	<i>Wiesław Władysław</i>	1	-	-	-	-
339.	<i>Wiesław Zbigniew</i>	1	-	-	-	-
340.	<i>Wiktor</i>	36	38360	1583	110496	134863
341.	<i>Wincenty</i>	26	19364	526	4685	23897
342.	<i>Witalis</i>	2	925	284*	370	1049
343.	<i>Witalis Ryszard</i>	1	-	-	-	-
344.	<i>Witold</i>	39	76413	1594	56429	87694
345.	<i>Witold Edward</i>	1	-	-	-	-
346.	<i>Witolt</i>	1	-	-	-	-
347.	<i>Władus</i>	1	-	-	-	-
348.	<i>Władysław</i>	175	280142	3748	78312	315126
349.	<i>Władysław Andrzej</i>	1	-	-	-	-
350.	<i>Władysław Jerzy</i>	1	-	-	-	-
351.	<i>Władysław Józef</i>	1	-	-	-	16
352.	<i>Władysław Lech</i>	1	-	-	-	-
353.	<i>Władzio</i>	2	-	-	-	-
354.	<i>Włodzimierz</i>	25	84105	4335	48815	88029
355.	<i>Wojciech</i>	18	270332	6413	333428	387811
356.	<i>Wojciech Gustaw</i>	1	-	-	-	-
357.	<i>Wojciech Leonard</i>	1	-	-	-	-
358.	<i>Wojciech Stanisław</i>	1	-	-	-	6
359.	<i>Wojtuś</i>	1	-	-	-	-
360.	<i>Zbigniew</i>	45	387813	4407	273220	397448
361.	<i>Zbigniew Antoni</i>	1	-	-	-	19
362.	<i>Zbigniew Edward</i>	1	-	-	-	4
363.	<i>Zbigniew Hieronim</i>	1	-	-	-	-
364.	<i>Zbigniew Mariusz</i>	1	-	-	-	-
365.	<i>Zbigniew Mirosław</i>	1	-	-	-	-
366.	<i>Zbigniew Przemysław</i>	1	-	-	-	-
367.	<i>Zbigniew Sławomir</i>	1	-	-	-	-
368.	<i>Zbysio</i>	2	-	-	-	-
369.	<i>Zbyszek</i>	1	1162	9	789	1345

370.	Zbyszko <sup>446</sup>	1	991	2	586	1122
371.	Zdzisio	1	-	-	-	-
372.	Zdzisław	46	195911	2893	99873	203437
373.	Zdzisław Eugeniusz	1	-	-	-	2
374.	Zenobiusz	2	1414	42	428	1514
375.	Zenon	13	85985	1327	44926	89531
376.	Zygfryd	2	10051	92	4419	10562
377.	Zygmunt	54	149872	1975	55909	161728
378.	Zygmus	1	-	-	-	-

## 2. Zestawienie frekwencji imion pochodzących z inskrypcji cmentarzy w Hajnówce w korpusie badawczym i rejestrze PESEL

### 2.1. Cmentarz prawosławny

Tabela 5. Frekwencja imion pochodzących z inskrypcji cmentarza prawosławnego w Hajnówce w korpusie badawczym i rejestrach PESEL

IMIONA Z CMENARZA PRAWOSŁAWNEGO W HAJNÓWCE								
Lp.	Imiona żeńskie				Imiona męskie			
	Kolejność frekwencyjna w korpusie badawczym	Frekwencja w korpusie	Kolejność frekwencyjna wg danych rejestru PESEL (2021) z uwzględnieniem osób zmarłych <sup>447</sup>	Frekwencja wg danych rządowych z rejestru PESEL (2021) z uwzględnieniem osób zmarłych	Kolejność frekwencyjna w korpusie badawczym	Frekwencja w korpusie badawczym	Kolejność frekwencyjna wg danych z rejestru PESEL (2021) z uwzględnieniem osób zmarłych <sup>448</sup>	Frekwencja wg danych rządowych z rejestru PESEL (2021) z uwzględnieniem osób zmarłych
1.	<i>Maria</i>	253	<i>Anna</i>	1323997	<i>Jan</i>	311	<i>Jan</i>	1075102
2.	<i>Anna</i>	159	<i>Maria</i>	999082	<i>Mikołaj</i>	263	<i>Stanisław</i>	940345
3.	<i>Nadzieja</i>	139	<i>Zofia</i>	704959	<i>Włodzimierz</i>	178	<i>Piotr</i>	810379
4.	<i>Nina</i>	134	<i>Katarzyna</i>	680552	<i>Michał</i>	129	<i>Andrzej</i>	743547
5.	<i>Wiera</i>	124	<i>Małgorzata</i>	624868	<i>Aleksander</i>	121	<i>Krzysztof</i>	732753
6.	<i>Olga</i>	121	<i>Krzyszyna</i>	605389	<i>Piotr</i>	111	<i>Józef</i>	688433
7.	<i>Walentyna</i>	65	<i>Barbara</i>	595720	<i>Jerzy</i>	96	<i>Tomasz</i>	579473
8.	<i>Helena</i>	58	<i>Agnieszka</i>	595338	<i>Bazył</i>	81	<i>Paweł</i>	571975
9.	<i>Luba</i>	58	<i>Janina</i>	579235	<i>Grzegorz</i>	75	<i>Michał</i>	557944
10.	<i>Lidia</i>	49	<i>Ewa</i>	536588	<i>Sergiusz</i>	62	<i>Adam</i>	486874
11.	<i>Anastazja</i>	46	<i>Elżbieta</i>	518984	<i>Eugeniusz</i>	55	<i>Tadeusz</i>	478307
12.	<i>Irena</i>	44	<i>Helena</i>	493924	<i>Andrzej</i>	50	<i>Marcin</i>	474584
13.	<i>Eugenia</i>	42	<i>Teresa</i>	473272	<i>Aleksy</i>	49	<i>Marek</i>	455703
14.	<i>Zofia</i>	40	<i>Jadwiga</i>	453091	<i>Stefan</i>	47	<i>Jerzy</i>	450009
15.	<i>Katarzyna</i>	38	<i>Magdalena</i>	452552	<i>Anatol</i>	46	<i>Grzegorz</i>	425299
16.	<i>Halina</i>	37	<i>Joanna</i>	443856	<i>Konstanty</i>	43	<i>Jakub</i>	421168
17.	<i>Aleksandra</i>	30	<i>Marianna</i>	443024	<i>Mirosław</i>	41	<i>Henryk</i>	399793

<sup>446</sup> Tylko w zestawieniu *Mariusz Zbyszko*.

<sup>447</sup> Kolejność imion z podkorpusu cmentarza prawosławnego.

<sup>448</sup> Kolejność imion z podkorpusu cmentarza prawosławnego.

18.	<i>Antonina</i>	22	<i>Aleksandra</i>	425961	<i>Paweł</i>	38	<i>Lukasz</i>	396548
19.	<i>Barbara</i>	22	<i>Irena</i>	401472	<i>Teodor</i>	33	<i>Kazimierz</i>	384119
20.	<i>Zenaida</i>	21	<i>Monika</i>	397936	<i>Józef</i>	31	<i>Mateusz</i>	382061
21.	<i>Ewa</i>	18	<i>Danuta</i>	387212	<i>Władysław</i>	31	<i>Ryszard</i>	366134
22.	<i>Zinaida</i>	18	<i>Stanisława</i>	359817	<i>Bazyli</i>	30	<i>Marian</i>	338826
23.	<i>Eudokia</i>	16	<i>Halina</i>	358471	<i>Wiktor</i>	29	<i>Dariusz</i>	318620
24.	<i>Natalia</i>	16	<i>Marta</i>	334546	<i>Sławomir</i>	26	<i>Władysław</i>	314864
25.	<i>Alina</i>	14	<i>Natalia</i>	322291	<i>Antoni</i>	24	<i>Mariusz</i>	311069
26.	<i>Pelagia</i>	14	<i>Julia</i>	317188	<i>Jarosław</i>	20	<i>Franciszek</i>	288832
27.	<i>Paraskiewa</i>	13	<i>Karolina</i>	312889	<i>Leon</i>	19	<i>Antoni</i>	288002
28.	<i>Julia</i>	12	<i>Beata</i>	290600	<i>Szymon</i>	17	<i>Robert</i>	285198
29.	<i>Tamara</i>	12	<i>Alicja</i>	278636	<i>Adam</i>	16	<i>Maciej</i>	281416
30.	<i>Tatiana</i>	12	<i>Jolanta</i>	260972	<i>Jakub</i>	14	<i>Rafał</i>	275457
31.	<i>Tekla</i>	12	<i>Iwona</i>	243307	<i>Dymitr</i>	12	<i>Janusz</i>	260456
32.	<i>Krystyna</i>	11	<i>Paulina</i>	236759	<i>Tomasz</i>	12	<i>Kamil</i>	255292
33.	<i>Marta</i>	11	<i>Bożena</i>	227654	<i>Borys</i>	11	<i>Roman</i>	247049
34.	<i>Stefania</i>	11	<i>Urszula</i>	226480	<i>Marek</i>	11	<i>Dawid</i>	238973
35.	<i>Elżbieta</i>	10	<i>Justyna</i>	222439	<i>Roman</i>	10	<i>Mirosław</i>	235796
36.	<i>Agata</i>	9	<i>Emilia</i>	191374	<i>Lukasz</i>	9	<i>Szymon</i>	234636
37.	<i>Ludmiła</i>	8	<i>Agata</i>	190440	<i>Marcin</i>	9	<i>Edward</i>	225463
38.	<i>Teodora</i>	8	<i>Wanda</i>	189765	<i>Witalis</i>	9	<i>Mieczysław</i>	222630
39.	<i>Janina</i>	7	<i>Weronika</i>	187622	<i>Filip</i>	8	<i>Kacper</i>	220039
40.	<i>Ksenia</i>	7	<i>Stefania</i>	182966	<i>Krzysztof</i>	8	<i>Sławomir</i>	215782
41.	<i>Raisa</i>	7	<i>Izabela</i>	168021	<i>Stanisław</i>	8	<i>Jarosław</i>	214761
42.	<i>Joanna</i>	6	<i>Aneta</i>	154503	<i>Wiesław</i>	8	<i>Wiesław</i>	213874
43.	<i>Julianna</i>	6	<i>Ewelina</i>	151028	<i>Daniel</i>	7	<i>Czesław</i>	209217
44.	<i>Agnieszka</i>	5	<i>Klaudia</i>	139920	<i>Dariusz</i>	6	<i>Zdzisław</i>	203422
45.	<i>Serafima</i>	5	<i>Marzena</i>	133644	<i>Edward</i>	6	<i>Stefan</i>	201561
46.	<i>Justyna</i>	4	<i>Dominika</i>	124031	<i>Maksym</i>	6	<i>Artur</i>	201523
47.	<i>Kasia</i>	4	<i>Lena</i>	117990	<i>Wiaczesław</i>	6	<i>Karol</i>	195235
48.	<i>Mirosława</i>	4	<i>Aniela</i>	117846	<i>Afanazy</i>	5	<i>Aleksander</i>	192812
49.	<i>Zoja</i>	4	<i>Lucyna</i>	109049	<i>Franciszek</i>	5	<i>Sebastian</i>	191388
50.	<i>Alicja</i>	3	<i>Alina</i>	107103	<i>Ignacy</i>	5	<i>Damian</i>	189076
51.	<i>Aniela</i>	3	<i>Antonina</i>	105893	<i>Mariusz</i>	5	<i>Daniel</i>	175294
52.	<i>Daria</i>	3	<i>Lidia</i>	98871	<i>Mateusz</i>	5	<i>Eugeniusz</i>	164327
53.	<i>Galina</i>	3	<i>Czesława</i>	97723	<i>Mieczysław</i>	5	<i>Zygmunt</i>	161694
54.	<i>Jolanta</i>	3	<i>Regina</i>	92533	<i>Rościsław</i>	5	<i>Filip</i>	159028
55.	<i>Klaudia</i>	3	<i>Leokadia</i>	91544	<i>Walenty</i>	5	<i>Adrian</i>	150317
56.	<i>Ksienia</i>	3	<i>Mirosława</i>	87896	<i>Arkadiusz</i>	4	<i>Arkadiusz</i>	144144
57.	<i>Łarysa</i>	3	<i>Mariola</i>	86942	<i>Eliasz</i>	4	<i>Bogdan</i>	142378
58.	<i>Magdalena</i>	3	<i>Łucja</i>	77398	<i>Karol</i>	4	<i>Mikołaj</i>	137731
59.	<i>Małgorzata</i>	3	<i>Sabina</i>	77054	<i>Kazimierz</i>	4	<i>Wiktor</i>	131748
60.	<i>Melania</i>	3	<i>Wioletta</i>	74747	<i>Kirył</i>	4	<i>Krystian</i>	116711
61.	<i>Paulina</i>	3	<i>Daria</i>	72321	<i>Tadeusz</i>	4	<i>Radosław</i>	107931
62.	<i>Agrypina</i>	2	<i>Bogumiła</i>	70822	<i>Bogdan</i>	3	<i>Konrad</i>	100929
63.	<i>Anisja</i>	2	<i>Olga</i>	67943	<i>Janusz</i>	3	<i>Wacław</i>	92683
64.	<i>Danuta</i>	2	<i>Franciszka</i>	67225	<i>Julian</i>	3	<i>Zenon</i>	89518
65.	<i>Dominika</i>	2	<i>Eugenia</i>	66155	<i>Krzysio</i>	3	<i>Włodzimierz</i>	87981
66.	<i>Eufemia</i>	2	<i>Nina</i>	40408	<i>Leonidas</i>	3	<i>Witold</i>	87051
67.	<i>Eufimia</i>	2	<i>Zdzisława</i>	39767	<i>Nikita</i>	3	<i>Leon</i>	86762
68.	<i>Eufrozyna</i>	2	<i>Anastazja</i>	37237	<i>Tichon</i>	3	<i>Igor</i>	83120



69.	<i>Ewdokia</i>	2	<i>Sara</i>	28583	<i>Trofim</i>	3	<i>Ireneusz</i>	79239
70.	<i>Franciszka</i>	2	<i>Pelagia</i>	28545	<i>Tymoteusz</i>	3	<i>Maksymilian</i>	68316
71.	<i>Irenka</i>	2	<i>Apolonia</i>	28035	<i>Wojtuś</i>	3	<i>Julian</i>	63889
72.	<i>Kira</i>	2	<i>Julianna</i>	26786	<i>Adaś</i>	2	<i>Edmund</i>	58417
73.	<i>Lena</i>	2	<i>Adela</i>	25596	<i>Anatoli</i>	2	<i>Ignacy</i>	55343
74.	<i>Lilia</i>	2	<i>Waleria</i>	25419	<i>Cyryl</i>	2	<i>Nikodem</i>	48989
75.	<i>Lucja</i>	2	<i>Julita</i>	22122	<i>Czesław</i>	2	<i>Cezary</i>	48953
76.	<i>Marysia</i>	2	<i>Walentyna</i>	15828	<i>Emil</i>	2	<i>Ludwik</i>	41865
77.	<i>Monika</i>	2	<i>Marzanna</i>	13075	<i>Eustachy</i>	2	<i>Gabriel</i>	40317
78.	<i>Regina</i>	2	<i>Zenobia</i>	12207	<i>Gabriel</i>	2	<i>Emil</i>	36873
79.	<i>Sofija</i>	2	<i>Melania</i>	11644	<i>Henryk</i>	2	<i>Tymoteusz</i>	31597
80.	<i>Stanisława</i>	2	<i>Teodozja</i>	11456	<i>Ilarion</i>	2	<i>Wincenty</i>	23798
81.	<i>Teodozja</i>	2	<i>Teodora</i>	10717	<i>Ireneusz</i>	2	<i>Teodor</i>	17835
82.	<i>Teresa</i>	2	<i>Salomea</i>	10650	<i>Januszek</i>	2	<i>Leonard</i>	17709
83.	<i>Weronika</i>	2	<i>Tatiana</i>	10352	<i>Jgnacy</i>	2	<i>Borys</i>	17687
84.	<i>Zenobia</i>	2	<i>Ludmiła</i>	9282	<i>Kamil</i>	2	<i>Maksym</i>	16636
85.	<i>Adela</i>	1	<i>Tamara</i>	8599	<i>Kondrat</i>	2	<i>Konstanty</i>	15510
86.	<i>Agafia</i>	1	<i>Maryna</i>	8263	<i>Korneliusz</i>	2	<i>Adolf</i>	15282
87.	<i>Agnieszka Justyna</i>	1	<i>Teofila</i>	7483	<i>Leonard</i>	2	<i>Walenty</i>	14941
88.	<i>Aksenia</i>	1	<i>Tekla</i>	6854	<i>Leoncjusz</i>	2	<i>Teofil</i>	9878
89.	<i>Akulina</i>	1	<i>Nadzieja</i>	6835	<i>Leonid</i>	2	<i>Aleksy</i>	8511
90.	<i>Alewtyna</i>	1	<i>Elena</i>	5606	<i>Ludwik</i>	2	<i>Klemens</i>	6301
91.	<i>Alla</i>	1	<i>Lilia</i>	5394	<i>Marian</i>	2	<i>Sergiusz</i>	5786
92.	<i>Aneta</i>	1	<i>Wiera</i>	5268	<i>Naum</i>	2	<i>Anatol</i>	4719
93.	<i>Anna Zofia</i>	1	<i>Olimpia</i>	4456	<i>Rafał</i>	2	<i>Beniamin</i>	4649
94.	<i>Apolonia</i>	1	<i>Seweryna</i>	3903	<i>Robert</i>	2	<i>Izydor</i>	4522
95.	<i>Barbara Jadwiga</i>	1	<i>Leontyna</i>	3672	<i>Sawa</i>	2	<i>Bazyli</i>	4470
96.	<i>Beata</i>	1	<i>Ksenia</i>	3592	<i>Sebastian</i>	2	<i>Dionizy</i>	3130
97.	<i>Bogumiła</i>	1	<i>Luba</i>	2933	<i>Teofil</i>	2	<i>Nazar</i>	3003
98.	<i>Bożena</i>	1	<i>Zoja</i>	2849	<i>Wasilij</i>	2	<i>Leonid</i>	2603
99.	<i>Czesława</i>	1	<i>Wanessa</i>	2689	<i>Wincenty</i>	2	<i>Oktawian</i>	2602
100.	<i>Ela</i>	1	<i>Jaroslawa</i>	2182	<i>Zachariusz</i>	2	<i>Korneliusz</i>	2484
101.	<i>Elena</i>	1	<i>Zinaida</i>	2073	<i>Zdzisław</i>	2	<i>Dymitr</i>	2197
102.	<i>Emilia</i>	1	<i>Raisa</i>	2002	<i>Zenobiusz</i>	2	<i>Eliasz</i>	2105
103.	<i>Emilia Anna</i>	1	<i>Eufemia</i>	1952	<i>Zygmunt</i>	2	<i>Zenobiusz</i>	1514
104.	<i>Eudania</i>	1	<i>Galina</i>	1219	<i>Abraham</i>	1	<i>Cyryl</i>	1424
105.	<i>Eufalia</i>	1	<i>Serafina</i>	1183	<i>Adolf</i>	1	<i>Nikita</i>	1216
106.	<i>Eufrosinia</i>	1	<i>Eufrozyna</i>	984	<i>Adrian</i>	1	<i>Bazył</i>	1149
107.	<i>Eufrosinija</i>	1	<i>Kira</i>	910	<i>Adrian Adam</i>	1	<i>Witalis</i>	1046
108.	<i>Eugenia Zinaida</i>	1	<i>Eudokia</i>	875	<i>Agafon</i>	1	<i>Anatoli</i>	946
109.	<i>Ewa Elżbieta</i>	1	<i>Zenaida</i>	810	<i>Anatol Jerzy</i>	1	<i>Justyn</i>	788
110.	<i>Ewdokija</i>	1	<i>Margarita</i>	783	<i>Anatolij</i>	1	<i>Eustachy</i>	674
111.	<i>Ewelina</i>	1	<i>Ela</i>	751	<i>Andrzej Marek</i>	1	<i>Polikarp</i>	659
112.	<i>Ewelinka</i>	1	<i>Wera</i>	500	<i>Andrzejek</i>	1	<i>Wiaczesław</i>	623
113.	<i>Fewronia</i>	1	<i>Taisa</i>	490	<i>Archip</i>	1	<i>Viachaslau</i>	544
114.	<i>Gabrysia</i>	1	<i>Lubow</i>	484	<i>Arek</i>	1	<i>Onufry</i>	388
115.	<i>Iwona</i>	1	<i>Jelena</i>	394	<i>Arkadij</i>	1	<i>Witalij</i>	376

116.	<i>Iwona Joanna</i>	1	<i>Ludomila</i>	381	<i>Artur</i>	1	<i>Nestor</i>	318
117.	<i>Izabela</i>	1	<i>Alla</i>	369	<i>Artur-Arkadij</i>	1	<i>Rościsław</i>	270
118.	<i>Jadwiga</i>	1	<i>Marija</i>	361	<i>Beniamin</i>	1	<i>Abraham</i>	268
119.	<i>Jaroslawa</i>	1	<i>Sofja</i>	291	<i>Cezary</i>	1	<i>Makar</i>	266
120.	<i>Jelena</i>	1	<i>Nastazja</i>	272	<i>Damian</i>	1	<i>Georgi</i>	249
121.	<i>Jewdokia</i>	1	<i>Paraskiewa</i>	259	<i>Daniel Janusz</i>	1	<i>Wojtek</i>	201
122.	<i>Joanna Aniela</i>	1	<i>Leonida</i>	257	<i>Daniel Krzysztof</i>	1	<i>Wieczysław</i>	183
123.	<i>Julita</i>	1	<i>Zosia</i>	200	<i>Darek</i>	1	<i>Fiodor</i>	181
124.	<i>Karolina</i>	1	<i>Agrypina</i>	196	<i>Dawid</i>	1	<i>Maria</i>	179
125.	<i>Ksienia</i>	1	<i>Łarysa</i>	172	<i>Dawid Marek</i>	1	<i>Leonecusz</i>	171
126.	<i>Leokadia</i>	1	<i>Matrona</i>	156	<i>Dawidek</i>	1	<i>Leonidas</i>	161
127.	<i>Leomila</i>	1	<i>Kasia</i>	141	<i>Demid</i>	1	<i>Darek</i>	153
128.	<i>Leonardia</i>	1	<i>Nonna</i>	130	<i>Dionizy</i>	1	<i>Metody</i>	115
129.	<i>Leonida</i>	1	<i>Agafia</i>	121	<i>Edmund</i>	1	<i>Tomek</i>	113
130.	<i>Leonila</i>	1	<i>Marysia</i>	102	<i>Fiodor</i>	1	<i>Anatolij</i>	106
131.	<i>Leontyna</i>	1	<i>Leonila</i>	72	<i>Gennadiusz</i>	1	<i>Janek</i>	94
132.	<i>Likieria</i>	1	<i>Anisja</i>	69	<i>Georgi</i>	1	<i>Witaliusz</i>	83
133.	<i>Lubow</i>	1	<i>Ewdokia</i>	67	<i>Gierasim</i>	1	<i>Arek</i>	68
134.	<i>Lucyna</i>	1	<i>Ksienia</i>	63	<i>Grigorii</i>	1	<i>Grigorii</i>	67
135.	<i>Lucynka</i>	1	<i>Milica</i>	61	<i>Grzegorz Zdzisław</i>	1	<i>Trofim</i>	58
136.	<i>Ludomila</i>	1	<i>Akulina</i>	55	<i>Grześ</i>	1	<i>Afanazy</i>	55
137.	<i>Małgorzata Izabela</i>	1	<i>Serafima</i>	52	<i>Igor</i>	1	<i>Wasilij</i>	47
138.	<i>Małgosia</i>	1	<i>Jewdokia</i>	45	<i>Izydor</i>	1	<i>Zachariusz</i>	45
139.	<i>Margarita</i>	1	<i>Renia</i>	35	<i>Janek</i>	1	<i>Kondrat</i>	43
140.	<i>Maria Jaroslawa</i>	1	<i>Wasilisa</i>	35	<i>Jaś</i>	1	<i>Wladimir</i>	41
141.	<i>Marianna</i>	1	<i>Warwara</i>	34	<i>Jerzy Andrzej</i>	1	<i>Kirył</i>	33
142.	<i>Marija</i>	1	<i>Eufimia</i>	28	<i>Jerzy Mikołaj</i>	1	<i>Kuźma</i>	31
143.	<i>Mariola</i>	1	<i>Sławka</i>	26	<i>Jerzy Wojciech</i>	1	<i>Naum</i>	26
144.	<i>Maryja</i>	1	<i>Alewtyna</i>	23	<i>Justyn</i>	1	<i>Nikon</i>	26
145.	<i>Maryna</i>	1	<i>Fewronia</i>	13	<i>Kacper</i>	1	<i>Arkadij</i>	20
146.	<i>Marzanna</i>	1	<i>Eufalia</i>	11	<i>Kacper Michał</i>	1	<i>Demid</i>	17
147.	<i>Marzena</i>	1	<i>Maryja</i>	11	<i>Kalenik</i>	1	<i>Nikander</i>	17
148.	<i>Marzenka</i>	1	<i>Mokryna</i>	11	<i>Karp</i>	1	<i>Sawa</i>	17
149.	<i>Matrona</i>	1	<i>Eufrosinia</i>	9	<i>Klemens</i>	1	<i>Siemion</i>	17
150.	<i>Milica</i>	1	<i>Aksienia</i>	8	<i>Konrad</i>	1	<i>Tichon</i>	14
151.	<i>Mokryna</i>	1	<i>Gabrysia</i>	7	<i>Krzystian</i>	1	<i>Karp</i>	13
152.	<i>Nastazja</i>	1	<i>Likieria</i>	6	<i>Kuźma</i>	1	<i>Gierasim</i>	9
153.	<i>Niadzieja</i>	1	<i>Małgosia</i>	6	<i>Loliusz</i>	1	<i>Piotr Jan</i>	9
154.	<i>Nonna</i>	1	<i>Emilia Anna</i>	4	<i>Łukian</i>	1	<i>Gennadiusz</i>	8
155.	<i>Olimpia</i>	1	<i>Ewdokija</i>	4	<i>Maciej</i>	1	<i>Jaś</i>	8
156.	<i>Palagia</i>	1	<i>Paulinka</i>	4	<i>Makar</i>	1	<i>Tymofiej</i>	8
157.	<i>Paulinka</i>	1	<i>Anna Zofia</i>	3	<i>Maksymilian</i>	1	<i>Nikodym</i>	7
158.	<i>Raisa Renia</i>	1	<i>Barbara Jadwiga</i>	3	<i>Marcinek</i>	1	<i>Piotrek</i>	7
159.	<i>Renia</i>	1	<i>Irenka</i>	3	<i>Maria</i>	1	<i>Jerzy Wojciech</i>	6
160.	<i>Sabina</i>	1	<i>Marzenka</i>	3	<i>Maria Jan</i>	1	<i>Zinowij</i>	6
161.	<i>Salomea</i>	1	<i>Leonardia</i>	2	<i>Mariusz Piotr</i>	1	<i>Ilarion</i>	5

162.	<i>Sara</i>	1	<i>Agnieszka Justyna</i>	-	<i>Metody</i>	1	<i>Jerzy Andrzej</i>	5
163.	<i>Serafina</i>	1	<i>Eudania</i>	-	<i>Nazar</i>	1	<i>Januszek</i>	4
164.	<i>Seweryna</i>	1	<i>Eufrosinija</i>	-	<i>Nestor</i>	1	<i>Porfiry</i>	4
165.	<i>Sławka</i>	1	<i>Eugenia Zinaida</i>	-	<i>Nikander</i>	1	<i>Świetosław</i>	4
166.	<i>Taisa</i>	1	<i>Ewa Elżbieta</i>	-	<i>Nikitia</i>	1	<i>Adaś</i>	3
167.	<i>Teofila</i>	1	<i>Ewelinka</i>	-	<i>Nikodem</i>	1	<i>Jgnacy</i>	3
168.	<i>Urszula</i>	1	<i>Iwona Joanna</i>	-	<i>Nikodym</i>	1	<i>Archip</i>	2
169.	<i>Urszulka</i>	1	<i>Joanna Aniela</i>	-	<i>Nikon</i>	1	<i>Grześ</i>	2
170.	<i>Waleria</i>	1	<i>Ksienia</i>	-	<i>Oktawian</i>	1	<i>Kalenik</i>	2
171.	<i>Wanda</i>	1	<i>Leomiła</i>	-	<i>Onufry</i>	1	<i>Pantalejmon</i>	2
172.	<i>Wanessa</i>	1	<i>Lucynka</i>	-	<i>Pantalejmon</i>	1	<i>Pawieł</i>	2
173.	<i>Warwara</i>	1	<i>Małgorzata Izabela</i>	-	<i>Pawełek</i>	1	<i>Adrian Adam</i>	-
174.	<i>Wasilisa</i>	1	<i>Maria Jaroslawa</i>	-	<i>Pawieł</i>	1	<i>Agafon</i>	-
175.	<i>Wera</i>	1	<i>Niadzieja</i>	-	<i>Piotr Jan</i>	1	<i>Anatol Jerzy</i>	-
176.	<i>Wioletta</i>	1	<i>Palagia</i>	-	<i>Piotr Zygmunt</i>	1	<i>Andrzej Marek</i>	-
177.	<i>Zdzisława</i>	1	<i>Raisa Renia</i>	-	<i>Piotrek</i>	1	<i>Andrzejek</i>	-
178.	<i>Zosia</i>	1	<i>Urszulka</i>	-	<i>Piotruś</i>	1	<i>Artur-Arkadij</i>	-
179.	-	-	-	-	<i>Polikarp</i>	1	<i>Daniel Janusz</i>	-
180.	-	-	-	-	<i>Porfiry</i>	1	<i>Daniel Krzysztof</i>	-
181.	-	-	-	-	<i>Radosław</i>	1	<i>Dawid Marek</i>	-
182.	-	-	-	-	<i>Robercik</i>	1	<i>Dawidek</i>	-
183.	-	-	-	-	<i>Robert Stanisław</i>	1	<i>Grzegorz Zdzisław</i>	-
184.	-	-	-	-	<i>Ryszard</i>	1	<i>Jerzy Mikołaj</i>	-
185.	-	-	-	-	<i>Siemion</i>	1	<i>Kacper Michał</i>	-
186.	-	-	-	-	<i>Sławomir Cezary</i>	1	<i>Krzysio</i>	-
187.	-	-	-	-	<i>Sławomir Paweł</i>	1	<i>Loliusz</i>	-
188.	-	-	-	-	<i>Szymonek</i>	1	<i>Łukian</i>	-
189.	-	-	-	-	<i>Świetosław</i>	1	<i>Marcinek</i>	-
190.	-	-	-	-	<i>Teodosi</i>	1	<i>Maria Jan</i>	-
191.	-	-	-	-	<i>Toluś</i>	1	<i>Mariusz Piotr</i>	-
192.	-	-	-	-	<i>Tomasz Wojciech</i>	1	<i>Nikitia</i>	-
193.	-	-	-	-	<i>Tomaszek</i>	1	<i>Pawełek</i>	-
194.	-	-	-	-	<i>Tomek</i>	1	<i>Piotr Zygmunt</i>	-
195.	-	-	-	-	<i>Tymofiej</i>	1	<i>Piotruś</i>	-
196.	-	-	-	-	<i>Viachaslau</i>	1	<i>Robercik</i>	-
197.	-	-	-	-	<i>Wacław</i>	1	<i>Robert Stanisław</i>	-
198.	-	-	-	-	<i>Wieczysław</i>	1	<i>Sławomir Cezary</i>	-
199.	-	-	-	-	<i>Witalij</i>	1	<i>Sławomir Paweł</i>	-
200.	-	-	-	-	<i>Witaliusz</i>	1	<i>Szymonek</i>	-
201.	-	-	-	-	<i>Witold</i>	1	<i>Teodosi</i>	-
202.	-	-	-	-	<i>Wladimir</i>	1	<i>Toluś</i>	-

203.	-	-	-	-	Wojciech Zbigniew	1	Tomasz Wojciech	-
204.	-	-	-	-	Wojtek	1	Tomaszek	-
205.	-	-	-	-	Zenon	1	Wojciech Zbigniew	-
206.	-	-	-	-	Zinowij	1	Wojtuś	-

## 2.2. Cmentarz katolicki

Tabela 6. Frekwencja imion pochodzących z inskrypcji cmentarza katolickiego w Hajnówce w korpusie badawczym i rejestrach PESEL

IMIONA Z CMEN TARZA KATOLICKIEGO								
Lp.	Imiona żeńskie				Imiona męskie			
	Kolejność frekwencyjna w korpusie badawczym	Frekwencja w korpusie badawczym	Kolejność frekwencyjna wg danych z rejestru PESEL (2022) z uwzględnieniem osób zmarłych <sup>449</sup>	Frekwencja wg danych rządowych z rejestru PESEL (2022) z uwzględnieniem osób zmarłych	Kolejność frekwencyjna w korpusie badawczym	Frekwencja w korpusie badawczym	Kolejność frekwencyjna wg danych z rejestru PESEL (2022) z uwzględnieniem osób zmarłych <sup>450</sup>	Frekwencja wg danych rządowych z rejestru PESEL (2022) z uwzględnieniem osób zmarłych
1.	Maria	269	Anna	1329528	Jan	327	Jan	1082446
2.	Anna	191	Maria	1003792	Stanisław	254	Stanisław	945137
3.	Janina	161	Zofia	711462	Józef	236	Piotr	812943
4.	Helena	159	Katarzyna	680973	Władysław	175	Andrzej	743793
5.	Jadwiga	151	Małgorzata	625398	Tadeusz	120	Krzysztof	734315
6.	Zofia	133	Krystyna	605663	Kazimierz	112	Józef	689208
7.	Stanisława	121	Barbara	596948	Antoni	106	Tomasz	580759
8.	Irena	107	Agnieszka	595436	Aleksander	101	Paweł	572905
9.	Marianna	96	Janina	579442	Jerzy	100	Michał	561157
10.	Józefa	76	Ewa	537155	Franciszek	93	Adam	491176
11.	Krystyna	63	Elżbieta	519107	Henryk	93	Tadeusz	479266
12.	Teresa	61	Helena	496811	Piotr	84	Marcin	474935
13.	Halina	60	Teresa	473398	Edward	83	Marek	455942
14.	Wanda	60	Magdalena	453448	Ryszard	82	Jerzy	450472
15.	Stefania	58	Jadwiga	453299	Mieczysław	80	Jakub	427872
16.	Bronisława	53	Joanna	444488	Stefan	79	Grzegorz	425872
17.	Leokadia	52	Marianna	443968	Andrzej	71	Henryk	400839
18.	Aleksandra	50	Aleksandra	428941	Marian	71	Zbigniew	397448
19.	Władysława	48	Irena	401646	Michał	71	Łukasz	396864
20.	Genowefa	41	Monika	398171	Bolesław	55	Wojciech	387811
21.	Katarzyna	38	Danuta	387297	Zygmunt	54	Kazimierz	384843
22.	Kazimiera	37	Stanisława	359854	Czesław	53	Mateusz	383542
23.	Antonina	36	Halina	358697	Eugeniusz	49	Ryszard	366483
24.	Ewa	36	Marta	335323	Zdzisław	46	Marian	339342
25.	Franciszka	36	Natalia	326571	Zbigniew	45	Dariusz	318691

<sup>449</sup> Kolejność imion z podkorpusu cmentarza katolickiego.

<sup>450</sup> Kolejność imion z podkorpusu cmentarza katolickiego.

26.	<i>Weronika</i>	35	<i>Julia</i>	323930	<i>Mikołaj</i>	43	<i>Władysław</i>	315126
27.	<i>Wiktoria</i>	35	<i>Karolina</i>	314077	<i>Wacław</i>	42	<i>Mariusz</i>	311103
28.	<i>Barbara</i>	33	<i>Beata</i>	290624	<i>Adam</i>	41	<i>Antoni</i>	296034
29.	<i>Danuta</i>	33	<i>Dorota</i>	285991	<i>Witold</i>	39	<i>Franciszek</i>	295563
30.	<i>Eugenia</i>	33	<i>Alicja</i>	283533	<i>Roman</i>	37	<i>Robert</i>	285871
31.	<i>Elżbieta</i>	32	<i>Grażyna</i>	262446	<i>Mirosław</i>	36	<i>Maciej</i>	282593
32.	<i>Julia</i>	30	<i>Jolanta</i>	261001	<i>Wiktor</i>	36	<i>Rafał</i>	275828
33.	<i>Olga</i>	29	<i>Iwona</i>	243301	<i>Bronisław</i>	35	<i>Jacek</i>	264920
34.	<i>Walentyna</i>	28	<i>Wiktoria</i>	241580	<i>Paweł</i>	33	<i>Janusz</i>	260458
35.	<i>Alicja</i>	26	<i>Paulina</i>	237315	<i>Leon</i>	31	<i>Kamil</i>	256071
36.	<i>Anastazja</i>	25	<i>Bożena</i>	227657	<i>Janusz</i>	29	<i>Roman</i>	254231
37.	<i>Aniela</i>	25	<i>Urszula</i>	226977	<i>Feliks</i>	28	<i>Dawid</i>	240796
38.	<i>Emilia</i>	25	<i>Zuzanna</i>	225759	<i>Krzysztof</i>	27	<i>Szymon</i>	239622
39.	<i>Regina</i>	24	<i>Justyna</i>	222565	<i>Wincenty</i>	26	<i>Mirosław</i>	235825
40.	<i>Nina</i>	23	<i>Hanna</i>	208994	<i>Konstanty</i>	25	<i>Edward</i>	225665
41.	<i>Wiera</i>	23	<i>Renata</i>	201997	<i>Wiesław</i>	25	<i>Kacper</i>	223992
42.	<i>Nadzieja</i>	22	<i>Emilia</i>	195312	<i>Włodzimierz</i>	25	<i>Mieczysław</i>	222669
43.	<i>Michalina</i>	20	<i>Agata</i>	191410	<i>Waldemar</i>	23	<i>Sławomir</i>	215807
44.	<i>Rozalia</i>	20	<i>Wanda</i>	190261	<i>Jarosław</i>	22	<i>Jarosław</i>	214783
45.	<i>Marta</i>	18	<i>Weronika</i>	188872	<i>Ludwik</i>	21	<i>Wiesław</i>	213873
46.	<i>Alina</i>	17	<i>Sylwia</i>	187030	<i>Marcin</i>	21	<i>Czesław</i>	209263
47.	<i>Apolonia</i>	17	<i>Józefa</i>	185393	<i>Marek</i>	21	<i>Bartosz</i>	205077
48.	<i>Magdalena</i>	17	<i>Stefania</i>	183309	<i>Tomasz</i>	19	<i>Artur</i>	203924
49.	<i>Felicja</i>	15	<i>Genowefa</i>	175515	<i>Bogdan</i>	18	<i>Zdzisław</i>	203437
50.	<i>Wiesława</i>	15	<i>Patrycja</i>	170898	<i>Grzegorz</i>	18	<i>Stefan</i>	202238
51.	<i>Daniela</i>	14	<i>Izabela</i>	168654	<i>Wojciech</i>	18	<i>Aleksander</i>	199977
52.	<i>Henryka</i>	14	<i>Władysława</i>	155655	<i>Ignacy</i>	16	<i>Karol</i>	196703
53.	<i>Paulina</i>	14	<i>Aneta</i>	154534	<i>Adolf</i>	15	<i>Sebastian</i>	192214
54.	<i>Czesława</i>	13	<i>Oliwia</i>	152389	<i>Dariusz</i>	14	<i>Damian</i>	189526
55.	<i>Feliksa</i>	13	<i>Kazimiera</i>	152338	<i>Julian</i>	14	<i>Patryk</i>	182794
56.	<i>Lucyna</i>	13	<i>Ewelina</i>	151105	<i>Karol</i>	14	<i>Daniel</i>	176675
57.	<i>Natalia</i>	13	<i>Gabriela</i>	141576	<i>Romuald</i>	14	<i>Przemysław</i>	173268
58.	<i>Grażyna</i>	12	<i>Klaudia</i>	140355	<i>Artur</i>	13	<i>Eugeniusz</i>	164361
59.	<i>Lidia</i>	12	<i>Wiesława</i>	137858	<i>Zenon</i>	13	<i>Filip</i>	164260
60.	<i>Łucja</i>	12	<i>Marzena</i>	133640	<i>Bogusław</i>	11	<i>Zygmunt</i>	161728
61.	<i>Agnieszka</i>	11	<i>Dominika</i>	124548	<i>Lucjan</i>	11	<i>Leszek</i>	157448
62.	<i>Ludwika</i>	11	<i>Amelia</i>	121112	<i>Szczepan</i>	11	<i>Adrian</i>	151187
63.	<i>Adela</i>	10	<i>Aniela</i>	118969	<i>Bazył</i>	10	<i>Waldemar</i>	145402
64.	<i>Karolina</i>	10	<i>Edyta</i>	118934	<i>Sławomir</i>	10	<i>Arkadiusz</i>	144298
65.	<i>Małgorzata</i>	10	<i>Kamila</i>	113087	<i>Daniel</i>	9	<i>Mikołaj</i>	142969
66.	<i>Waleria</i>	10	<i>Bronisława</i>	110700	<i>Leonard</i>	9	<i>Bogdan</i>	142608
67.	<i>Cecylia</i>	9	<i>Antonina</i>	109838	<i>Sylwester</i>	9	<i>Dominik</i>	138564
68.	<i>Jolanta</i>	9	<i>Alina</i>	109772	<i>Alfred</i>	8	<i>Wiktor</i>	134863
69.	<i>Malwina</i>	9	<i>Lucyna</i>	109112	<i>Ireneusz</i>	8	<i>Bartłomiej</i>	128480
70.	<i>Sabina</i>	9	<i>Lidia</i>	99471	<i>Lech</i>	8	<i>Krzysztof</i>	117281
71.	<i>Bożena</i>	8	<i>Czesława</i>	97727	<i>Mariusz</i>	8	<i>Radosław</i>	108180
72.	<i>Joanna</i>	8	<i>Regina</i>	92576	<i>Teodor</i>	8	<i>Bronisław</i>	96722
73.	<i>Julianna</i>	8	<i>Leokadia</i>	91558	<i>Teofil</i>	8	<i>Hubert</i>	94764
74.	<i>Luba</i>	8	<i>Henryka</i>	90994	<i>Adaś</i>	7	<i>Wacław</i>	92688
75.	<i>Ludmila</i>	8	<i>Mirosława</i>	87902	<i>Aleksy</i>	7	<i>Leon</i>	92382
76.	<i>Wacława</i>	8	<i>Łucja</i>	79298	<i>Alfons</i>	7	<i>Bolesław</i>	90341

77.	<i>Eleonora</i>	7	<i>Sabina</i>	77206	<i>Edmund</i>	7	<i>Zenon</i>	89531
78.	<i>Eudokia</i>	7	<i>Wioletta</i>	74770	<i>Rafał</i>	7	<i>Bogusław</i>	88773
79.	<i>Mirosława</i>	7	<i>Michalina</i>	74135	<i>Robert</i>	7	<i>Włodzimierz</i>	88029
80.	<i>Pelagia</i>	7	<i>Daria</i>	74015	<i>Sergiusz</i>	7	<i>Witold</i>	87694
81.	<i>Tatiana</i>	7	<i>Cecylia</i>	71346	<i>Walenty</i>	7	<i>Igor</i>	86781
82.	<i>Zenaida</i>	7	<i>Bogumila</i>	70832	<i>Bazyli</i>	6	<i>Ireneusz</i>	79258
83.	<i>Albina</i>	6	<i>Olga</i>	68944	<i>Cezary</i>	6	<i>Maksymilian</i>	71546
84.	<i>Ania</i>	6	<i>Franciszka</i>	67326	<i>Jakub</i>	6	<i>Sylwester</i>	71073
85.	<i>Halinka</i>	6	<i>Eugenia</i>	66189	<i>Patryk</i>	6	<i>Julian</i>	66248
86.	<i>Leonarda</i>	6	<i>Angelika</i>	65897	<i>Dominik</i>	5	<i>Ignacy</i>	59773
87.	<i>Leontyna</i>	6	<i>Rozalia</i>	60508	<i>Jacek</i>	5	<i>Edmund</i>	58457
88.	<i>Justyna</i>	5	<i>Bogusława</i>	56481	<i>Leopold</i>	5	<i>Nikodem</i>	53686
89.	<i>Konstancja</i>	5	<i>Ilona</i>	53899	<i>Nikodem</i>	5	<i>Cezary</i>	49896
90.	<i>Monika</i>	5	<i>Gertruda</i>	51875	<i>Alojzy</i>	4	<i>Alan</i>	49622
91.	<i>Raisa</i>	5	<i>Nina</i>	42657	<i>Filip</i>	4	<i>Norbert</i>	45514
92.	<i>Tamara</i>	5	<i>Zdzisława</i>	39762	<i>Kacper</i>	4	<i>Feliks</i>	43349
93.	<i>Urszula</i>	5	<i>Pola</i>	39278	<i>Ksawery</i>	4	<i>Ludwik</i>	42082
94.	<i>Zinaida</i>	5	<i>Anastazja</i>	38749	<i>Leszek</i>	4	<i>Lech</i>	40318
95.	<i>Zuzanna</i>	5	<i>Daniela</i>	37326	<i>Łukasz</i>	4	<i>Emil</i>	37407
96.	<i>Agata</i>	4	<i>Klara</i>	37120	<i>Mateusz</i>	4	<i>Bernard</i>	36874
97.	<i>Alfreda</i>	4	<i>Malwina</i>	30873	<i>Radostaw</i>	4	<i>Lucjan</i>	35806
98.	<i>Bolesława</i>	4	<i>Pelagia</i>	28551	<i>Szymon</i>	4	<i>Błażej</i>	34342
99.	<i>Celina</i>	4	<i>Apolonia</i>	28477	<i>Anatol</i>	3	<i>Fabian</i>	34195
100.	<i>Gertruda</i>	4	<i>Eliza</i>	27820	<i>Benedykt</i>	3	<i>Alojzy</i>	30755
101.	<i>Kamila</i>	4	<i>Julianna</i>	26913	<i>Bernard</i>	3	<i>Alfred</i>	29194
102.	<i>Petronela</i>	4	<i>Honorata</i>	26691	<i>Gustaw</i>	3	<i>Romuald</i>	27377
103.	<i>Renata</i>	4	<i>Mieczysława</i>	26333	<i>Heniusz</i>	3	<i>Szczepan</i>	26477
104.	<i>Romualda</i>	4	<i>Adela</i>	25811	<i>Heronim</i>	3	<i>Wincenty</i>	23897
105.	<i>Tekla</i>	4	<i>Waleria</i>	25475	<i>Krystian</i>	3	<i>Ksawery</i>	21499
106.	<i>Teodora</i>	4	<i>Ludwika</i>	24927	<i>Marceli</i>	3	<i>Remigiusz</i>	21331
107.	<i>Zdzisława</i>	4	<i>Celina</i>	24615	<i>Rajmund</i>	3	<i>Gerard</i>	19595
108.	<i>Alla</i>	3	<i>Kaja</i>	23770	<i>Rysio</i>	3	<i>Bohdan</i>	19291
109.	<i>Basia</i>	3	<i>Eleonora</i>	22658	<i>Stasio</i>	3	<i>Borys</i>	18938
110.	<i>Beata</i>	3	<i>Julita</i>	22239	<i>Stas</i>	3	<i>Teodor</i>	18424
111.	<i>Bogumila</i>	3	<i>Feliksa</i>	21869	<i>Wawrzyniec</i>	3	<i>Leonard</i>	18237
112.	<i>Danusia</i>	3	<i>Wacława</i>	21147	<i>Wiesio</i>	3	<i>Kajetan</i>	17727
113.	<i>Izabela</i>	3	<i>Violetta</i>	20318	<i>Bartosz</i>	2	<i>Bogumił</i>	17404
114.	<i>Krysia</i>	3	<i>Diana</i>	20064	<i>Boguś</i>	2	<i>Albert</i>	16850
115.	<i>Melania</i>	3	<i>Alfreda</i>	19893	<i>Bohdan</i>	2	<i>Konstanty</i>	15924
116.	<i>Sylwia</i>	3	<i>Aurelia</i>	18022	<i>Danielek</i>	2	<i>Kuba</i>	15531
117.	<i>Teofila</i>	3	<i>Felicja</i>	17965	<i>Dawid</i>	2	<i>Adolf</i>	15286
118.	<i>Tereska</i>	3	<i>Brygida</i>	17758	<i>Emil</i>	2	<i>Alfons</i>	15147
119.	<i>Wiesia</i>	3	<i>Bożenna</i>	17147	<i>Ferdynand</i>	2	<i>Walenty</i>	14946
120.	<i>Bożenka</i>	2	<i>Walentyna</i>	15845	<i>Gerard</i>	2	<i>Rudolf</i>	14402
121.	<i>Bożenna</i>	2	<i>Elwira</i>	13622	<i>Izydor</i>	2	<i>Benedykt</i>	13529
122.	<i>Cezaria</i>	2	<i>Otylia</i>	12385	<i>Janusz Michał</i>	2	<i>Hieronim</i>	13117
123.	<i>Diana</i>	2	<i>Zenobia</i>	12207	<i>Januszek</i>	2	<i>Juliusz</i>	11333
124.	<i>Dorota</i>	2	<i>Melania</i>	12159	<i>Jaś</i>	2	<i>Zygfryd</i>	10562
125.	<i>Eugenia</i>	2	<i>Teodozja</i>	11459	<i>Jerzy Jan</i>	2	<i>Augustyn</i>	10561
126.	<i>Gabriela</i>	2	<i>Tatiana</i>	10828	<i>Jędrus</i>	2	<i>Rajmund</i>	10552

127.	<i>Helenka</i>	2	<i>Teodora</i>	10721	<i>Jgnacy</i>	2	<i>Jędrzej</i>	10532
128.	<i>Honorata</i>	2	<i>Salomea</i>	10652	<i>Kacperek</i>	2	<i>Teofil</i>	9892
129.	<i>Irenka</i>	2	<i>Albina</i>	10303	<i>Kajetan</i>	2	<i>Gustaw</i>	9537
130.	<i>Iwona</i>	2	<i>Bolesława</i>	9807	<i>Kamil</i>	2	<i>Leopold</i>	9486
131.	<i>Jadzia</i>	2	<i>Romualda</i>	9778	<i>Kasper</i>	2	<i>Albin</i>	9170
132.	<i>Janina Maria</i>	2	<i>Ludmila</i>	9307	<i>Kazio</i>	2	<i>Aleksy</i>	8668
133.	<i>Klara</i>	2	<i>Tamara</i>	9210	<i>Klemens</i>	2	<i>Klaudiusz</i>	8310
134.	<i>Ksenia</i>	2	<i>Adelajda</i>	8865	<i>Maciuś</i>	2	<i>Marceli</i>	7332
135.	<i>Lila</i>	2	<i>Leonarda</i>	7898	<i>Maksymilian</i>	2	<i>Walerian</i>	6883
136.	<i>Lilia</i>	2	<i>Teofila</i>	7483	<i>Onufry</i>	2	<i>Klemens</i>	6334
137.	<i>Lilla</i>	2	<i>Nadzieja</i>	6872	<i>Paweł Janusz</i>	2	<i>Milan</i>	5993
138.	<i>Lucja</i>	2	<i>Tekla</i>	6857	<i>Piotruś</i>	2	<i>Sergiusz</i>	5831
139.	<i>Lukrecja</i>	2	<i>Anetta</i>	6233	<i>Ryszard Stanisław</i>	2	<i>Ferdynand</i>	4893
140.	<i>Małgosia</i>	2	<i>Ryszarda</i>	6012	<i>Tadzio</i>	2	<i>Anatol</i>	4798
141.	<i>Maria Anna</i>	2	<i>Konstancja</i>	5984	<i>Wiesław Waldemar</i>	2	<i>Wawrzyniec</i>	4784
142.	<i>Marysia</i>	2	<i>Alla</i>	5927	<i>Witalis</i>	2	<i>Emilian</i>	4783
143.	<i>Marzena</i>	2	<i>Lilia</i>	5736	<i>Władzio</i>	2	<i>Izydor</i>	4527
144.	<i>Mieczysław a</i>	2	<i>Florentyna</i>	5521	<i>Zbysio</i>	2	<i>Bazyli</i>	4487
145.	<i>Nella</i>	2	<i>Wiera</i>	5274	<i>Zenobiusz</i>	2	<i>Dionizy</i>	3135
146.	<i>Paraskiewa</i>	2	<i>Lucja</i>	5257	<i>Zygfryd</i>	2	<i>Heronim</i>	2544
147.	<i>Patrycja</i>	2	<i>Lilla</i>	5061	<i>Adam Jerzy</i>	1	<i>Roch</i>	2486
148.	<i>Serafina</i>	2	<i>Zyta</i>	4981	<i>Adaś Dariusz</i>	1	<i>Kasper</i>	2376
149.	<i>Stasia</i>	2	<i>Klementyna</i>	4311	<i>Adrian</i>	1	<i>Dymitr</i>	2218
150.	<i>Teodozja</i>	2	<i>Lila</i>	3985	<i>Adrian Edward</i>	1	<i>Hipolit</i>	2084
151.	<i>Wincentyna</i>	2	<i>Seweryna</i>	3904	<i>Alan</i>	1	<i>August</i>	1788
152.	<i>Zenobia</i>	2	<i>Balbina</i>	3872	<i>Albert</i>	1	<i>Zenobiusz</i>	1514
153.	<i>Adelajda</i>	1	<i>Filomena</i>	3854	<i>Albin</i>	1	<i>Herman</i>	1470
154.	<i>Adolfu</i>	1	<i>Faustyna</i>	3741	<i>Albin Piotr</i>	1	<i>Cyryl</i>	1448
155.	<i>Adolfina</i>	1	<i>Leontyna</i>	3675	<i>Aleksander Nikodem</i>	1	<i>Zbyszek</i>	1345
156.	<i>Agata Agnieszka</i>	1	<i>Ksenia</i>	3656	<i>Aleksander Sergiusz</i>	1	<i>Donat</i>	1228
157.	<i>Agatka</i>	1	<i>Maryla</i>	3656	<i>Aleksander Wiesław</i>	1	<i>Bazyl</i>	1150
158.	<i>Agrypina</i>	1	<i>Marcjanna</i>	3542	<i>Alfred Marian</i>	1	<i>Zbyszko</i>	1122
159.	<i>Ala</i>	1	<i>Petronela</i>	3112	<i>Anatoliusz</i>	1	<i>Walery</i>	1093
160.	<i>Alberta</i>	1	<i>Amalia</i>	3066	<i>Andrzej Józef</i>	1	<i>Witalis</i>	1049
161.	<i>Albertyna</i>	1	<i>Luba</i>	2938	<i>Andrzej Krzysztof</i>	1	<i>Jordan</i>	1024
162.	<i>Albertyna Amelia</i>	1	<i>Raisa</i>	2256	<i>Andrzej Stanisław</i>	1	<i>Ewaryst</i>	788
163.	<i>Alentyna</i>	1	<i>Zinaida</i>	2221	<i>Andrzej Witold</i>	1	<i>Felix</i>	715
164.	<i>Alicja Barbara</i>	1	<i>Wincentyna</i>	1608	<i>Andrzejek</i>	1	<i>Eustachy</i>	676

165.	<i>Alicja Bożena</i>	1	<i>Gabryela</i>	1540	<i>Antoni Aleksander</i>	1	<i>Polikarp</i>	659
166.	<i>Alicja Mirosława</i>	1	<i>Hanka</i>	1443	<i>Antoni Stanisław</i>	1	<i>Sławek</i>	391
167.	<i>Alicja Teresa</i>	1	<i>Scholastyka</i>	1437	<i>Antoni Waldemar</i>	1	<i>Onufry</i>	387
168.	<i>Alicja Weronika</i>	1	<i>Ala</i>	1349	<i>Antoś</i>	1	<i>Erazm</i>	380
169.	<i>Alina Barbara</i>	1	<i>Hermiona</i>	1243	<i>Arek</i>	1	<i>Anatoliusz</i>	363
170.	<i>Alojza</i>	1	<i>Serafina</i>	1187	<i>Arkadiusz</i>	1	<i>Norman</i>	346
171.	<i>Alunia</i>	1	<i>Mira</i>	1180	<i>Arnus</i>	1	<i>Lew</i>	340
172.	<i>Amalia</i>	1	<i>Ina</i>	1078	<i>Artur Tomasz</i>	1	<i>Demian</i>	303
173.	<i>Amelia</i>	1	<i>Adolfina</i>	1074	<i>Artur</i>	1	<i>Eustachiusz</i>	299
174.	<i>Amelka</i>	1	<i>Elza</i>	1038	<i>August</i>	1	<i>Baltazar</i>	275
175.	<i>Amelka Zuzia</i>	1	<i>Idalia</i>	1022	<i>Augustyn</i>	1	<i>Leonidas</i>	169
176.	<i>Aneliza</i>	1	<i>Alojza</i>	1006	<i>Baltazar</i>	1	<i>Deonizy</i>	146
177.	<i>Aneta</i>	1	<i>Eudokia</i>	875	<i>Bartłomiej</i>	1	<i>Eugeniusz</i>	127
178.	<i>Anetta</i>	1	<i>Heronima</i>	838	<i>Bartosz Mateusz</i>	1	<i>Tomek</i>	121
179.	<i>Angelika</i>	1	<i>Adolfa</i>	831	<i>Bazył Wacław</i>	1	<i>Metody</i>	116
180.	<i>Angelika Elżbieta</i>	1	<i>Zenaida</i>	811	<i>Bazylek</i>	1	<i>Prokop</i>	81
181.	<i>Aniela Grażyna</i>	1	<i>Margareta</i>	800	<i>Bernard Antoni</i>	1	<i>Arek</i>	73
182.	<i>Anna Antonina</i>	1	<i>Wincenta</i>	794	<i>Błażej</i>	1	<i>Trofim</i>	59
183.	<i>Anna Danuta</i>	1	<i>Nella</i>	591	<i>Błażej Tadeusz</i>	1	<i>Longinus</i>	54
184.	<i>Anna Elżbieta</i>	1	<i>Albertyna</i>	571	<i>Bogdan Kacper</i>	1	<i>Józef Jan</i>	29
185.	<i>Anna Katarzyna</i>	1	<i>Taisa</i>	554	<i>Bogóslaw</i>	1	<i>Stanisław Jan</i>	25
186.	<i>Anna Maria</i>	1	<i>Juliana</i>	502	<i>Bogumił</i>	1	<i>Stanisław Józef</i>	25
187.	<i>Anna Paulina</i>	1	<i>Lukrecja</i>	462	<i>Bogusław Ryszard</i>	1	<i>Jerzy Jan</i>	22
188.	<i>Anna Teresa</i>	1	<i>Ania</i>	318	<i>Bohdan Władysław</i>	1	<i>Jerzy Józef</i>	21
189.	<i>Antonina Helena</i>	1	<i>Paraskiewa</i>	260	<i>Bolek</i>	1	<i>Jan Kazimierz</i>	20
190.	<i>Antosia</i>	1	<i>Zina</i>	236	<i>Bolesław Edward</i>	1	<i>Jan Stanisław</i>	19
191.	<i>Aurelia</i>	1	<i>Alberta</i>	208	<i>Borys</i>	1	<i>Zbigniew Antoni</i>	19
192.	<i>Balbina</i>	1	<i>Cezaria</i>	208	<i>Bronus</i>	1	<i>Waldek</i>	18
193.	<i>Barbara Ewa</i>	1	<i>Agrypina</i>	196	<i>Cyryl</i>	1	<i>Henryk Stanisław</i>	17
194.	<i>Barbara Feliksa</i>	1	<i>Salomeja</i>	179	<i>Damian</i>	1	<i>Władysław Józef</i>	16
195.	<i>Barbara Krystyna</i>	1	<i>Kasia</i>	154	<i>Damianek</i>	1	<i>Stanisław Kazimierz</i>	15



196.	<i>Beata Agnieszka</i>	1	<i>Eugenia</i>	128	<i>Daniel Tadeusz</i>	1	<i>Gotlib</i>	13
197.	<i>Bogdusia</i>	1	<i>Marysia</i>	113	<i>Demian</i>	1	<i>Andrzej Józef</i>	10
198.	<i>Bogdusia Zdzisława</i>	1	<i>Felicia</i>	96	<i>Deonizy</i>	1	<i>Jan Jerzy</i>	10
199.	<i>Bogumiła Grażyna</i>	1	<i>Anna Maria</i>	65	<i>Dionizy</i>	1	<i>Roman Jan</i>	10
200.	<i>Bogusława</i>	1	<i>Natalka</i>	63	<i>Donat</i>	1	<i>Jaś</i>	9
201.	<i>Broncia</i>	1	<i>Basia</i>	62	<i>Dymitr</i>	1	<i>Eugeniusz Jan</i>	8
202.	<i>Brygida</i>	1	<i>Dobiesława</i>	52	<i>Edward Jan</i>	1	<i>Jan Andrzej</i>	8
203.	<i>Celina Lucyna</i>	1	<i>Aneliza</i>	50	<i>Edward Waclaw</i>	1	<i>Edward Jan</i>	7
204.	<i>Daniela Leokadia</i>	1	<i>Danusia</i>	45	<i>Edzio</i>	1	<i>Jan Zygmunt</i>	7
205.	<i>Daria</i>	1	<i>Natalja</i>	44	<i>Emilian</i>	1	<i>Juljan</i>	7
206.	<i>Darja</i>	1	<i>Leoncja</i>	39	<i>Erazm</i>	1	<i>Ryszard Stanisław</i>	7
207.	<i>Dobiesława</i>	1	<i>Maria Anna</i>	39	<i>Eugeniusz Jan</i>	1	<i>Stanisław Marian</i>	7
208.	<i>Dominika</i>	1	<i>Zuzia</i>	37	<i>Eugeniusz</i>	1	<i>Krzysztof Stanisław</i>	6
209.	<i>Edyta</i>	1	<i>Helena Maria</i>	33	<i>Eustachiusz</i>	1	<i>Marian Władysław</i>	6
210.	<i>Eliza</i>	1	<i>Lusia</i>	33	<i>Eustachy</i>	1	<i>Stanisław Wojciech</i>	6
211.	<i>Elrzbiet</i>	1	<i>Gosia</i>	28	<i>Ewaryst</i>	1	<i>Wojciech Stanisław</i>	6
212.	<i>Elwira</i>	1	<i>Darja</i>	27	<i>Fabian</i>	1	<i>Bolek</i>	5
213.	<i>Elza</i>	1	<i>Janina Maria</i>	21	<i>Fabian Czesław</i>	1	<i>Henryk Zbigniew</i>	5
214.	<i>Elza Aneliza</i>	1	<i>Maria Magdalena</i>	21	<i>Felix</i>	1	<i>Janusz Kazimierz</i>	5
215.	<i>Elżbieta Leonarda</i>	1	<i>Marjanna</i>	19	<i>Franuś</i>	1	<i>Stanisław Tadeusz</i>	5
216.	<i>Elżbieta Joanna</i>	1	<i>Zofia Maria</i>	19	<i>Gabrel</i>	1	<i>Staś</i>	5
217.	<i>Elżbieta Kazimiera</i>	1	<i>Halina Maria</i>	18	<i>Gotlib</i>	1	<i>Antoni Stanisław</i>	4
218.	<i>Elżbieta Teodozja</i>	1	<i>Amelka</i>	17	<i>Haryton</i>	1	<i>Jan Czesław</i>	4
219.	<i>Elżunia</i>	1	<i>Maria Teresa</i>	17	<i>Henio</i>	1	<i>Januszek</i>	4
220.	<i>Emilia Karolina</i>	1	<i>Taissa</i>	16	<i>Henryk Daniel</i>	1	<i>Józef Marian</i>	4
221.	<i>Emilka</i>	1	<i>Teresa Maria</i>	16	<i>Henryk Stanisław</i>	1	<i>Tadeusz Edward</i>	4
222.	<i>Ewa Alicja</i>	1	<i>Krysia</i>	14	<i>Henryk Zbigniew</i>	1	<i>Zbigniew Edward</i>	4
223.	<i>Ewa Renata</i>	1	<i>Antosia</i>	13	<i>Herman</i>	1	<i>Adam Jerzy</i>	3
224.	<i>Ewelina</i>	1	<i>Maria Elżbieta</i>	13	<i>Hieronim</i>	1	<i>Adaś</i>	3
225.	<i>Ewelina Anna</i>	1	<i>Emilka</i>	12	<i>Hipolit</i>	1	<i>Janusz Michał</i>	3
226.	<i>Faustyna</i>	1	<i>Alentyna</i>	11	<i>Hubert</i>	1	<i>Jerzy Michał</i>	3

227.	<i>Faustyna Bronisława</i>	1	<i>Maria Franciszka</i>	11	<i>Ignacy Józef</i>	1	<i>Ignacy</i>	3
228.	<i>Felicia</i>	1	<i>Marja</i>	11	<i>Ignacy Roman</i>	1	<i>Marian Bernard</i>	3
229.	<i>Fewronija</i>	1	<i>Bożenka</i>	10	<i>Igor</i>	1	<i>Marian Tadeusz</i>	3
230.	<i>Filomena</i>	1	<i>Terenia</i>	9	<i>Igor Wojciech</i>	1	<i>Mieczysław Jerzy</i>	3
231.	<i>Florentyna</i>	1	<i>Helenka</i>	8	<i>Jacús</i>	1	<i>Tadeusz Piotr</i>	3
232.	<i>Gabryela</i>	1	<i>Zinowija</i>	8	<i>Jan Andrzej</i>	1	<i>Wacław Franciszek</i>	3
233.	<i>Gabryela Maria</i>	1	<i>Zofia Anna</i>	8	<i>Jan Czesław</i>	1	<i>Wiesław Jerzy</i>	3
234.	<i>Gieniusia</i>	1	<i>Anna Elżbieta</i>	7	<i>Jan Janusz</i>	1	<i>Wiesław Ryszard</i>	3
235.	<i>Gosia</i>	1	<i>Wanda Jadwiga</i>	7	<i>Jan Jerzy</i>	1	<i>Bernard Antoni</i>	2
236.	<i>Halina Irena</i>	1	<i>Helena Teresa</i>	6	<i>Jan Kazimierz</i>	1	<i>Gabrel</i>	2
237.	<i>Halina Janina</i>	1	<i>Małgosia</i>	6	<i>Jan Lech</i>	1	<i>Haryton</i>	2
238.	<i>Halina Józefa</i>	1	<i>Stasia</i>	6	<i>Jan Ryszard</i>	1	<i>Krzysztof Adam</i>	2
239.	<i>Halina Maria</i>	1	<i>Wanda Anna</i>	6	<i>Jan Stanisław</i>	1	<i>Krzysztof Andrzej</i>	2
240.	<i>Halina Weronika</i>	1	<i>Zana</i>	6	<i>Jan Zygmunt</i>	1	<i>Krzysztof Jerzy</i>	2
241.	<i>Halusia</i>	1	<i>Anna Teresa</i>	5	<i>Janusz Kazimierz</i>	1	<i>Mirosław Janusz</i>	2
242.	<i>Hanka</i>	1	<i>Łukieria</i>	5	<i>Janusz Zdzisław</i>	1	<i>Zdzisław Eugeniusz</i>	2
243.	<i>Hanna</i>	1	<i>Marcyanna</i>	5	<i>Januś</i>	1	<i>Adaś Dariusz</i>	-
244.	<i>Helena Maria</i>	1	<i>Maria Zofia</i>	5	<i>Jasio</i>	1	<i>Adrian Edward</i>	-
245.	<i>Helena Teresa</i>	1	<i>Anna Antonina</i>	4	<i>Jerzy Herman</i>	1	<i>Albin Piotr</i>	-
246.	<i>Henryka Małgorzata</i>	1	<i>Halinka</i>	4	<i>Jerzy Józef</i>	1	<i>Aleksander Nikodem</i>	-
247.	<i>Hermina</i>	1	<i>Jadzia</i>	4	<i>Jerzy Michał</i>	1	<i>Aleksander Sergiusz</i>	-
248.	<i>Heronima</i>	1	<i>Krystyna Teresa</i>	4	<i>Jerzy Sergiusz</i>	1	<i>Aleksander Wiesław</i>	-
249.	<i>Honorata Zofia</i>	1	<i>Łucja Teresa</i>	4	<i>Jędrzej</i>	1	<i>Alfred Marian</i>	-
250.	<i>Idalia</i>	1	<i>Anna Katarzyna</i>	3	<i>Jordan</i>	1	<i>Andrzej Krzysztof</i>	-
251.	<i>Ilona</i>	1	<i>Elżbieta Joanna</i>	3	<i>Józef Bogusław</i>	1	<i>Andrzej Stanisław</i>	-
252.	<i>Ina</i>	1	<i>Elżunia</i>	3	<i>Józef Jan</i>	1	<i>Andrzej Witold</i>	-
253.	<i>Irena Marianna</i>	1	<i>Irenka</i>	3	<i>Józef Marian</i>	1	<i>Andrzejek</i>	-
254.	<i>Irnisia</i>	1	<i>Maria Jolanta</i>	3	<i>Józef Tadeusz</i>	1	<i>Antoni Aleksander</i>	-

255.	<i>Iwona Anna</i>	1	<i>Marzenka</i>	3	<i>Józio</i>	1	<i>Antoni Waldemar</i>	-
256.	<i>Janina Alina</i>	1	<i>Stefanja</i>	3	<i>Julian Józef</i>	1	<i>Antoś</i>	-
257.	<i>Janina Apolonia</i>	1	<i>Zofia Krystyna</i>	3	<i>Juliusz</i>	1	<i>Arnus</i>	-
258.	<i>Janina Danuta</i>	1	<i>Anna Paulina</i>	2	<i>Juljan</i>	1	<i>Artur Tomasz</i>	-
259.	<i>Janina Krystyna</i>	1	<i>Barbara Krystyna</i>	2	<i>Kaziczek</i>	1	<i>Arturek</i>	-
260.	<i>Janina Zana</i>	1	<i>Halina Józefa</i>	2	<i>Kazimierz Roch</i>	1	<i>Bartosz Mateusz</i>	-
261.	<i>Janina Zofia</i>	1	<i>Janina Danuta</i>	2	<i>Kazimierz Wiktor</i>	1	<i>Bazył Wacław</i>	-
262.	<i>Joanna Ewa</i>	1	<i>Jolanta Ewa</i>	2	<i>Klaudiusz</i>	1	<i>Bazylek</i>	-
263.	<i>Jolanta Ewa</i>	1	<i>Klima</i>	2	<i>Klaudiusz Maciej</i>	1	<i>Błażej Tadeusz</i>	-
264.	<i>Jolanta Zdzisława</i>	1	<i>Martynka</i>	2	<i>Kostus</i>	1	<i>Bogdan Kacper</i>	-
265.	<i>Józefa (Danusia)</i>	1	<i>Maryjanna</i>	2	<i>Krzysztof Adam</i>	1	<i>Bogóslaw</i>	-
266.	<i>Józefa Jadwiga</i>	1	<i>Teresa Krystyna</i>	2	<i>Krzysztof Andrzej</i>	1	<i>Bogusław Ryszard</i>	-
267.	<i>Józefa Lucyna</i>	1	<i>Tereska</i>	2	<i>Krzysztof Daniel</i>	1	<i>Bogus</i>	-
268.	<i>Judyta Maria</i>	1	<i>Wiesia</i>	2	<i>Krzysztof Jerzy</i>	1	<i>Bohdan Władysław</i>	-
269.	<i>Juliana</i>	1	<i>Agata Agnieszka</i>	-	<i>Krzysztof Mariusz</i>	1	<i>Bolesław Edward</i>	-
270.	<i>Julita</i>	1	<i>Agatka</i>	-	<i>Krzysztof Mieczysław</i>	1	<i>Bronus</i>	-
271.	<i>Juljanna</i>	1	<i>Albertyna Amelia</i>	-	<i>Krzysztof Stanisław</i>	1	<i>Damianek</i>	-
272.	<i>Justynka</i>	1	<i>Alicja Barbara</i>	-	<i>Kuba</i>	1	<i>Daniel Tadeusz</i>	-
273.	<i>Kaja</i>	1	<i>Alicja Bożena</i>	-	<i>Lech Leonard</i>	1	<i>Danielek</i>	-
274.	<i>Kaja Anna</i>	1	<i>Alicja Mirosława</i>	-	<i>Lech Marian</i>	1	<i>Edward Wacław</i>	-
275.	<i>Karolina Józefa</i>	1	<i>Alicja Teresa</i>	-	<i>Lech Piotr</i>	1	<i>Edzio</i>	-
276.	<i>Kasia</i>	1	<i>Alicja Weronika</i>	-	<i>Leonidas</i>	1	<i>Fabian Czesław</i>	-
277.	<i>Klaudia</i>	1	<i>Alina Barbara</i>	-	<i>Lew</i>	1	<i>Franus</i>	-
278.	<i>Klementyna</i>	1	<i>Alunia</i>	-	<i>Longinus</i>	1	<i>Henio</i>	-
279.	<i>Klima</i>	1	<i>Amelka Zuzia</i>	-	<i>Maciej</i>	1	<i>Henius</i>	-
280.	<i>Krystyna Teresa</i>	1	<i>Angelika Elżbieta</i>	-	<i>Marcin Antoni</i>	1	<i>Henryk Daniel</i>	-
281.	<i>Krystynka</i>	1	<i>Aniela Grażyna</i>	-	<i>Marcinek</i>	1	<i>Ignacy Józef</i>	-
282.	<i>Leoncja</i>	1	<i>Anna Danuta</i>	-	<i>Marek Hubert</i>	1	<i>Ignacy Roman</i>	-
283.	<i>Lucyna Ludmiła</i>	1	<i>Antonina Helena</i>	-	<i>Marek Jarosław</i>	1	<i>Igor Wojciech</i>	-
284.	<i>Lucynka</i>	1	<i>Barbara Ewa</i>	-	<i>Marek Józef</i>	1	<i>Jacus</i>	-

285.	<i>Lusia</i>	1	<i>Barbara Feliksa</i>	-	<i>Marek Paweł</i>	1	<i>Jan Janusz</i>	-
286.	<i>Łucja Teresa</i>	1	<i>Beata Agnieszka</i>	-	<i>Marek Roman</i>	1	<i>Jan Lech</i>	-
287.	<i>Łukieria</i>	1	<i>Bogdusia</i>	-	<i>Marian Alfred</i>	1	<i>Jan Ryszard</i>	-
288.	<i>Małgorzata Wanda</i>	1	<i>Bogdusia Zdzisława</i>	-	<i>Marian Bernard</i>	1	<i>Janusz Zdzisław</i>	-
289.	<i>Marcjanna</i>	1	<i>Bogumiła Grażyna</i>	-	<i>Marian Edward</i>	1	<i>Januś</i>	-
290.	<i>Marcyanna</i>	1	<i>Broncia</i>	-	<i>Marian Piotr</i>	1	<i>Jasio</i>	-
291.	<i>Margareta</i>	1	<i>Celina Lucyna</i>	-	<i>Marian Tadeusz</i>	1	<i>Jerzy Herman</i>	-
292.	<i>Maria Elżbieta</i>	1	<i>Daniela Leokadia</i>	-	<i>Marian Władysław</i>	1	<i>Jerzy Sergiusz</i>	-
293.	<i>Maria Franciszka</i>	1	<i>Elżbieta</i>	-	<i>Mariusz Adam</i>	1	<i>Jędrus</i>	-
294.	<i>Maria Jolanta</i>	1	<i>Elza Aneliza</i>	-	<i>Mariusz Artur</i>	1	<i>Józef Bogusław</i>	-
295.	<i>Maria Magdalena</i>	1	<i>Elżbieta Leonarda</i>	-	<i>Mariusz Sebastian</i>	1	<i>Józef Tadeusz</i>	-
296.	<i>Maria Teofila</i>	1	<i>Elżbieta Kazimiera</i>	-	<i>Mariusz Zbyszko</i>	1	<i>Józio</i>	-
297.	<i>Maria Teresa</i>	1	<i>Elżbieta Teodozja</i>	-	<i>Metody</i>	1	<i>Julian Józef</i>	-
298.	<i>Maria Zofia</i>	1	<i>Emilia Karolina</i>	-	<i>Michał Konstanty</i>	1	<i>Kacperek</i>	-
299.	<i>Marja</i>	1	<i>Ewa Alicja</i>	-	<i>Mieczysław Jerzy</i>	1	<i>Kaziczek</i>	-
300.	<i>Marjanna</i>	1	<i>Ewa Renata</i>	-	<i>Milan</i>	1	<i>Kazimierz Roch</i>	-
301.	<i>Martynka</i>	1	<i>Ewelina Anna</i>	-	<i>Miroslaw Janusz</i>	1	<i>Kazimierz Wiktor</i>	-
302.	<i>Maryjanna</i>	1	<i>Faustyna Bronisława</i>	-	<i>Norbert</i>	1	<i>Kazio</i>	-
303.	<i>Maryla</i>	1	<i>Fewronija</i>	-	<i>Norbert Wojciech</i>	1	<i>Klaudiusz Maciej</i>	-
304.	<i>Marzenka</i>	1	<i>Gabryela Maria</i>	-	<i>Norman</i>	1	<i>Kostuś</i>	-
305.	<i>Michalinka</i>	1	<i>Gienusia</i>	-	<i>Paweł Aleksander</i>	1	<i>Krzysztof Daniel</i>	-
306.	<i>Mieczysław a Janina</i>	1	<i>Halina Irena</i>	-	<i>Piotr Stefan</i>	1	<i>Krzysztof Mariusz</i>	-
307.	<i>Mira</i>	1	<i>Halina Janina</i>	-	<i>Polikarp</i>	1	<i>Krzysztof Mieczysław</i>	-
308.	<i>Miroslawa Czesława</i>	1	<i>Halina Weronika</i>	-	<i>Prokop</i>	1	<i>Lech Leonard</i>	-
309.	<i>Monika Sylwia</i>	1	<i>Halusia</i>	-	<i>Przemysław</i>	1	<i>Lech Marian</i>	-
310.	<i>Nadzieja Jadwiga</i>	1	<i>Henryka Małgorzata</i>	-	<i>Rafał Marian</i>	1	<i>Lech Piotr</i>	-
311.	<i>Natalia Anna</i>	1	<i>Honorata Zofia</i>	-	<i>Rafałek</i>	1	<i>Maciuś</i>	-
312.	<i>Natalja</i>	1	<i>Irena Marianna</i>	-	<i>Remigiusz</i>	1	<i>Marcin Antoni</i>	-
313.	<i>Natalka</i>	1	<i>Irnisa</i>	-	<i>Robert Jacek</i>	1	<i>Marcinek</i>	-

314.	<i>Olga Aleksandra</i>	1	<i>Iwona Anna</i>	-	<i>Roch</i>	1	<i>Marek Hubert</i>	-
315.	<i>Oliwia</i>	1	<i>Janina Alina</i>	-	<i>Roman Bolesław</i>	1	<i>Marek Jarosław</i>	-
316.	<i>Otylia</i>	1	<i>Janina Apolonia</i>	-	<i>Roman Jan</i>	1	<i>Marek Józef</i>	-
317.	<i>Otylia Wanda</i>	1	<i>Janina Krystyna</i>	-	<i>Romuald Franciszek</i>	1	<i>Marek Paweł</i>	-
318.	<i>Paulina Agnieszka</i>	1	<i>Janina Zana</i>	-	<i>Rudolf</i>	1	<i>Marek Roman</i>	-
319.	<i>Pola</i>	1	<i>Janina Zofia</i>	-	<i>Ryszard Karol</i>	1	<i>Marian Alfred</i>	-
320.	<i>Regina Eleonora</i>	1	<i>Joanna Ewa</i>	-	<i>Sebastian</i>	1	<i>Marian Edward</i>	-
321.	<i>Rozalja</i>	1	<i>Jolanta Zdzisława</i>	-	<i>Sebastianek</i>	1	<i>Marian Piotr</i>	-
322.	<i>Ryszarda</i>	1	<i>Józefa (Danusia)</i>	-	<i>Stawek</i>	1	<i>Mariusz Adam</i>	-
323.	<i>Salomea</i>	1	<i>Józefa Jadwiga</i>	-	<i>Stanisław Jan</i>	1	<i>Mariusz Artur</i>	-
324.	<i>Salomeja</i>	1	<i>Józefa Lucyna</i>	-	<i>Stanisław Józef</i>	1	<i>Mariusz Sebastian</i>	-
325.	<i>Scholastyka</i>	1	<i>Judyta Maria</i>	-	<i>Stanisław Kazimierz</i>	1	<i>Mariusz Zbyszek</i>	-
326.	<i>Seweryna</i>	1	<i>Juljanna</i>	-	<i>Stanisław Lech</i>	1	<i>Michał Konstanty</i>	-
327.	<i>Stanisława Anna</i>	1	<i>Justynka</i>	-	<i>Stanisław Marian</i>	1	<i>Norbert Wojciech</i>	-
328.	<i>Stanisława Helena</i>	1	<i>Kaja Anna</i>	-	<i>Stanisław Mirosław</i>	1	<i>Paweł Aleksander</i>	-
329.	<i>Stanisława Stefania</i>	1	<i>Karolina Józefa</i>	-	<i>Stanisław Tadeusz</i>	1	<i>Paweł Janusz</i>	-
330.	<i>Stefanja</i>	1	<i>Krystynka</i>	-	<i>Stanisław Wojciech</i>	1	<i>Piotr Stefan</i>	-
331.	<i>Taisa</i>	1	<i>Lucyna Ludmila</i>	-	<i>Stefan Kazimierz</i>	1	<i>Piotruś</i>	-
332.	<i>Taissa</i>	1	<i>Lucynka</i>	-	<i>Stefcio</i>	1	<i>Rafał Marian</i>	-
333.	<i>Terenia</i>	1	<i>Małgorzata Wanda</i>	-	<i>Szczepan Janusz</i>	1	<i>Rafalek</i>	-
334.	<i>Teresa Halina</i>	1	<i>Maria Teofila</i>	-	<i>Szymon Ryszard</i>	1	<i>Robert Jacek</i>	-
335.	<i>Teresa Janina</i>	1	<i>Michalinka</i>	-	<i>Tadeusz Edward</i>	1	<i>Roman Bolesław</i>	-
336.	<i>Teresa Joanna</i>	1	<i>Mieczysława Janina</i>	-	<i>Tadeusz Piotr</i>	1	<i>Romuald Franciszek</i>	-
337.	<i>Teresa Kazimiera</i>	1	<i>Mirosława Czesława</i>	-	<i>Teofil Wiktor</i>	1	<i>Rysio</i>	-
338.	<i>Teresa Krystyna</i>	1	<i>Monika Sylwia</i>	-	<i>Tomasz Wojciech</i>	1	<i>Ryszard Karol</i>	-
339.	<i>Teresa Maria</i>	1	<i>Nadzieja Jadwiga</i>	-	<i>Tomek</i>	1	<i>Sebastianek</i>	-
340.	<i>Teresa Renata</i>	1	<i>Natalia Anna</i>	-	<i>Trofim</i>	1	<i>Stanisław Lech</i>	-
341.	<i>Teresa Wanda</i>	1	<i>Olga Aleksandra</i>	-	<i>Wacław Daniel</i>	1	<i>Stanisław Mirosław</i>	-

342.	<i>Teresa Zdzisława</i>	1	<i>Otylia Wanda</i>	-	<i>Wacław Franciszek</i>	1	<i>Stasio</i>	-
343.	<i>Uljana</i>	1	<i>Paulina Agnieszka</i>	-	<i>Waldek</i>	1	<i>Stefan Kazimierz</i>	-
344.	<i>Urszula Agata</i>	1	<i>Regina Eleonora</i>	-	<i>Waldemar Bogdan</i>	1	<i>Stefcio</i>	-
345.	<i>Urszulka</i>	1	<i>Rozalja</i>	-	<i>Waldemar Kazimierz</i>	1	<i>Szczepan Janusz</i>	-
346.	<i>Violetta</i>	1	<i>Stanisława Anna</i>	-	<i>Waldus</i>	1	<i>Szymon Ryszard</i>	-
347.	<i>Walerja</i>	1	<i>Stanisława Helena</i>	-	<i>Walenty Zygmunt</i>	1	<i>Tadzio</i>	-
348.	<i>Wanda Anna</i>	1	<i>Stanisława Stefania</i>	-	<i>Walerian</i>	1	<i>Teofil Wiktor</i>	-
349.	<i>Wanda Jadwiga</i>	1	<i>Teresa Halina</i>	-	<i>Walery</i>	1	<i>Tomasz Wojciech</i>	-
350.	<i>Wanda Kazimiera</i>	1	<i>Teresa Janina</i>	-	<i>Wiesław Adam</i>	1	<i>Wacław Daniel</i>	-
351.	<i>Wandzia</i>	1	<i>Teresa Joanna</i>	-	<i>Wiesław Jerzy</i>	1	<i>Waldemar Bogdan</i>	-
352.	<i>Wiktoria Lucyna</i>	1	<i>Teresa Kazimiera</i>	-	<i>Wiesław Ryszard</i>	1	<i>Waldemar Kazimierz</i>	-
353.	<i>Wincenta</i>	1	<i>Teresa Renata</i>	-	<i>Wiesław Władysław</i>	1	<i>Waldus</i>	-
354.	<i>Wioletta</i>	1	<i>Teresa Wanda</i>	-	<i>Wiesław Zbigniew</i>	1	<i>Walenty Zygmunt</i>	-
355.	<i>Zana</i>	1	<i>Teresa Zdzisława</i>	-	<i>Witalis Ryszard</i>	1	<i>Wiesio</i>	-
356.	<i>Zdzisława Amelia</i>	1	<i>Uljana</i>	-	<i>Witold Edward</i>	1	<i>Wiesław Adam</i>	-
357.	<i>Zina</i>	1	<i>Urszula Agata</i>	-	<i>Witolt</i>	1	<i>Wiesław Waldemar</i>	-
358.	<i>Zinowija</i>	1	<i>Urszulka</i>	-	<i>Wladus</i>	1	<i>Wiesław Władysław</i>	-
359.	<i>Zofia Anna</i>	1	<i>Walerja</i>	-	<i>Władysław Andrzej</i>	1	<i>Wiesław Zbigniew</i>	-
360.	<i>Zofia Krystyna</i>	1	<i>Wanda Kazimiera</i>	-	<i>Władysław Jerzy</i>	1	<i>Witalis Ryszard</i>	-
361.	<i>Zofia Maria</i>	1	<i>Wandzia</i>	-	<i>Władysław Józef</i>	1	<i>Witold Edward</i>	-
362.	<i>Zuzia</i>	1	<i>Zdzisława Amelia</i>	-	<i>Władysław Lech</i>	1	<i>Witolt</i>	-
363.	<i>Zuzienka</i>	1	<i>Zuzienka</i>	-	<i>Wojciech Gustaw</i>	1	<i>Wladus</i>	-
364.	<i>Zyta</i>	1	<i>Wiktoria Lucyna</i>	-	<i>Wojciech Leonard</i>	1	<i>Władysław Andrzej</i>	-
365.	-	-	-	-	<i>Wojciech Stanisław</i>	1	<i>Władysław Jerzy</i>	-
366.	-	-	-	-	<i>Wojtus</i>	1	<i>Władysław Lech</i>	-
367.	-	-	-	-	<i>Zbigniew Antoni</i>	1	<i>Wladzio</i>	-
368.	-	-	-	-	<i>Zbigniew Edward</i>	1	<i>Wojciech Gustaw</i>	-
369.	-	-	-	-	<i>Zbigniew Hieronim</i>	1	<i>Wojciech Leonard</i>	-

370.	-	-	-	-	Zbigniew Mariusz	1	Wojtuś	-
371.	-	-	-	-	Zbigniew Mirosław	1	Zbigniew Hieronim	-
372.	-	-	-	-	Zbigniew Przemysław	1	Zbigniew Mariusz	-
373.	-	-	-	-	Zbigniew Sławomir	1	Zbigniew Mirosław	-
374.	-	-	-	-	Zbyszek	1	Zbigniew Przemysław	-
375.	-	-	-	-	Zbyszko	1	Zbigniew Sławomir	-
376.	-	-	-	-	Zdzisio	1	Zbysio	-
377.	-	-	-	-	Zdzisław Eugeniusz	1	Zdzisio	-
378.	-	-	-	-	Zygmus	1	Zygmus	-

### 3. Zestawienie frekwencyjne imion pochodzących z inskrypcji nagrobnych cmentarzy w Hajnówce

#### 3.1. Imiona żeńskie

Tabela 7. Frekwencja imion żeńskich pochodzących z inskrypcji cmentarza prawosławnego i katolickiego w Hajnówce

IMIONA ŻEŃSKIE Z CMENARZY HAJNÓWKI						
Lp.	Kolejność alfabetyczna	Cmentarz prawosławny	Cmentarz katolicki	Łączna frekwencja	Kolejność frekwencyjna imion dla obu cmentarzy	
		Frekwencja	Frekwencja			
1.	Adela	1	10	11	Maria	522
2.	Adelajda	-	1	1	Anna	350
3.	Adolfa	-	1	1	Helena	217
4.	Adolfina	-	1	1	Zofia	173
5.	Agafia	1	-	1	Janina	168
6.	Agata	9	4	13	Nadzieja	161
7.	Agata Agnieszka	-	1	1	Nina	157
8.	Agatka	-	1	1	Jadwiga	152
9.	Agnieszka	5	11	16	Irena	151
10.	Agnieszka Justyna	1	-	1	Olga	150
11.	Agrypina	2	1	3	Wiera	147
12.	Aksenia	1	-	1	Stanisława	123
13.	Akulina	1	-	1	Halina	97
14.	Ala	-	1	1	Marianna	97
15.	Alberta	-	1	1	Walentyna	93
16.	Albertyna	-	1	1	Aleksandra	80
17.	Albertyna Amelia	-	1	1	Józefa	76
18.	Albina	-	6	6	Katarzyna	76
19.	Aleksandra	30	50	80	Eugenia	75

20.	<i>Alentyna</i>	-	1	1	<i>Krystyna</i>	74
21.	<i>Alewtyna</i>	1	-	1	<i>Anastazja</i>	71
22.	<i>Alfreda</i>	-	4	4	<i>Stefania</i>	69
23.	<i>Alicja</i>	3	26	29	<i>Luba</i>	66
24.	<i>Alicja Barbara</i>	-	1	1	<i>Teresa</i>	63
25.	<i>Alicja Bożena</i>	-	1	1	<i>Lidia</i>	61
26.	<i>Alicja Mirosława</i>	-	1	1	<i>Wanda</i>	61
27.	<i>Alicja Teresa</i>	-	1	1	<i>Antonina</i>	58
28.	<i>Alicja Weronika</i>	-	1	1	<i>Barbara</i>	55
29.	<i>Alina</i>	14	17	31	<i>Ewa</i>	54
30.	<i>Alina Barbara</i>	-	1	1	<i>Bronisława</i>	53
31.	<i>Alla</i>	-	3	3	<i>Leokadia</i>	53
32.	<i>Alojza</i>	-	1	1	<i>Władysława</i>	48
33.	<i>Alunia</i>	-	1	1	<i>Elżbieta</i>	42
34.	<i>Alla</i>	1	-	1	<i>Julia</i>	42
35.	<i>Amalia</i>	-	1	1	<i>Genowefa</i>	41
36.	<i>Amelia</i>	-	1	1	<i>Franciszka</i>	38
37.	<i>Amelka Zuzia</i>	-	1	1	<i>Kazimiera</i>	37
38.	<i>Anastazja</i>	46	25	71	<i>Weronika</i>	37
39.	<i>Aneta</i>	1	1	2	<i>Danuta</i>	35
40.	<i>Anetta</i>	-	1	1	<i>Wiktoria</i>	35
41.	<i>Angelika Elżbieta</i>	-	1	1	<i>Alina</i>	31
42.	<i>Ania</i>	-	6	6	<i>Alicja</i>	29
43.	<i>Aniela</i>	3	25	28	<i>Marta</i>	29
44.	<i>Aniela Grażyna</i>	-	1	1	<i>Natalia</i>	29
45.	<i>Anisja</i>	2	-	2	<i>Aniela</i>	28
46.	<i>Anna</i>	159	191	350	<i>Zenaida</i>	28
47.	<i>Anna Antonina</i>	-	1	1	<i>Emilia</i>	26
48.	<i>Anna Danuta</i>	-	1	1	<i>Regina</i>	26
49.	<i>Anna Elżbieta</i>	-	1	1	<i>Eudokia</i>	23
50.	<i>Anna Katarzyna</i>	-	1	1	<i>Zinaida</i>	23
51.	<i>Anna Maria</i>	-	1	1	<i>Pelagia</i>	21
52.	<i>Anna Paulina</i>	-	1	1	<i>Magdalena</i>	20
53.	<i>Anna Teresa</i>	-	1	1	<i>Michalina</i>	20
54.	<i>Anna Zofia</i>	1	-	1	<i>Rozalia</i>	20
55.	<i>Antonina</i>	22	36	58	<i>Tatiana</i>	19
56.	<i>Antonina Helena</i>	-	1	1	<i>Apolonia</i>	18
57.	<i>Antosia</i>	-	1	1	<i>Paulina</i>	17
58.	<i>Apolonia</i>	1	17	18	<i>Tamara</i>	17
59.	<i>Aurelia</i>	-	1	1	<i>Agnieszka</i>	16
60.	<i>Balbina</i>	-	1	1	<i>Ludmila</i>	16
61.	<i>Barbara</i>	22	33	55	<i>Tekla</i>	16
62.	<i>Barbara Ewa</i>	-	1	1	<i>Felicja</i>	15
63.	<i>Barbara Feliksa</i>	-	1	1	<i>Paraskiewa</i>	15
64.	<i>Barbara Jadwiga</i>	1	-	1	<i>Wiesława</i>	15
65.	<i>Barbara Krystyna</i>	-	1	1	<i>Czesława</i>	14
66.	<i>Basia</i>	-	3	3	<i>Daniela</i>	14



67.	<i>Beata</i>	1	3	4	<i>Henryka</i>	14
68.	<i>Beata Agnieszka</i>	-	1	1	<i>Joanna</i>	14
69.	<i>Bogdusia Zdzisława</i>	-	1	1	<i>Julianna</i>	14
70.	<i>Bogumiła</i>	1	3	4	<i>Lucyna</i>	14
71.	<i>Bogumiła Grażyna</i>	-	1	1	<i>Łucja</i>	14
72.	<i>Bogusława</i>	-	1	1	<i>Agata</i>	13
73.	<i>Bolesława</i>	-	4	4	<i>Feliksa</i>	13
74.	<i>Bożena</i>	1	8	9	<i>Małgorzata</i>	13
75.	<i>Bożenka</i>	-	2	2	<i>Grażyna</i>	12
76.	<i>Bożenna</i>	-	2	2	<i>Jolanta</i>	12
77.	<i>Broncia</i>	-	1	1	<i>Raisa</i>	12
78.	<i>Bronisława</i>	-	53	53	<i>Teodora</i>	12
79.	<i>Brygida</i>	-	1	1	<i>Adela</i>	11
80.	<i>Cecylia</i>	-	9	9	<i>Karolina</i>	11
81.	<i>Celina</i>	-	4	4	<i>Ludwika</i>	11
82.	<i>Celina Lucyna</i>	-	1	1	<i>Mirosława</i>	11
83.	<i>Cezaria</i>	-	2	2	<i>Waleria</i>	11
84.	<i>Czesława</i>	1	13	14	<i>Sabina</i>	10
85.	<i>Daniela</i>	-	14	14	<i>Bożena</i>	9
86.	<i>Daniela Leokadia</i>	-	1	1	<i>Cecylia</i>	9
87.	<i>Danusia</i>	-	3	3	<i>Justyna</i>	9
88.	<i>Danuta</i>	2	33	35	<i>Ksenia</i>	9
89.	<i>Daria</i>	3	1	4	<i>Malwina</i>	9
90.	<i>Darja</i>	-	1	1	<i>Wacława</i>	8
91.	<i>Diana</i>	-	2	2	<i>Eleonora</i>	7
92.	<i>Dobiesława</i>	-	1	1	<i>Leontyna</i>	7
93.	<i>Dominika</i>	2	1	3	<i>Monika</i>	7
94.	<i>Dorota</i>	-	2	2	<i>Albina</i>	6
95.	<i>Edyta</i>	-	1	1	<i>Ania</i>	6
96.	<i>Ela</i>	1	-	1	<i>Halinka</i>	6
97.	<i>Elena</i>	1	-	1	<i>Leonarda</i>	6
98.	<i>Eleonora</i>	-	7	7	<i>Melania</i>	6
99.	<i>Eliza</i>	-	1	1	<i>Urszula</i>	6
100.	<i>Elżbieta</i>	-	1	1	<i>Kasia</i>	5
101.	<i>Elwira</i>	-	1	1	<i>Konstancja</i>	5
102.	<i>Elza Aneliza</i>	-	1	1	<i>Serafima</i>	5
103.	<i>Elżbieta Leonarda</i>	-	1	1	<i>Zdzisława</i>	5
104.	<i>Elżbieta</i>	10	32	42	<i>Zuzanna</i>	5
105.	<i>Elżbieta Joanna</i>	-	1	1	<i>Alfreda</i>	4
106.	<i>Elżbieta Kazimiera</i>	-	1	1	<i>Beata</i>	4
107.	<i>Elżbieta Teodozja</i>	-	1	1	<i>Bogumiła</i>	4
108.	<i>Elżunia</i>	-	1	1	<i>Bolesława</i>	4
109.	<i>Emilia</i>	1	25	26	<i>Celina</i>	4
110.	<i>Emilia Anna</i>	1	-	1	<i>Daria</i>	4
111.	<i>Emilia Karolina</i>	-	1	1	<i>Gertruda</i>	4

112.	<i>Emilka</i>	-	1	1	<i>Irenka</i>	4
113.	<i>Eudania</i>	1	-	1	<i>Izabela</i>	4
114.	<i>Eudokia</i>	16	7	23	<i>Kamila</i>	4
115.	<i>Eufalia</i>	1	-	1	<i>Klaudia</i>	4
116.	<i>Eufemia</i>	2	-	2	<i>Lilia</i>	4
117.	<i>Eufimia</i>	2	-	2	<i>Marysia</i>	4
118.	<i>Eufrosinia</i>	1	-	1	<i>Petronela</i>	4
119.	<i>Eufrosinija</i>	1	-	1	<i>Renata</i>	4
120.	<i>Eufrozyna</i>	2	-	2	<i>Romualda</i>	4
121.	<i>Eugenia</i>	42	33	75	<i>Teodozja</i>	4
122.	<i>Eugenia Zinaida</i>	1	-	1	<i>Teofila</i>	4
123.	<i>Eugenia</i>	-	2	2	<i>Zenobia</i>	4
124.	<i>Ewa</i>	18	36	54	<i>Zoja</i>	4
125.	<i>Ewa Alicja</i>	-	1	1	<i>Agrypina</i>	3
126.	<i>Ewa Elżbieta</i>	1	-	1	<i>Alla</i>	3
127.	<i>Ewa Renata</i>	-	1	1	<i>Basia</i>	3
128.	<i>Ewdokia</i>	2	-	2	<i>Danusia</i>	3
129.	<i>Ewdokija</i>	1	-	1	<i>Dominika</i>	3
130.	<i>Ewelina</i>	1	1	2	<i>Galina</i>	3
131.	<i>Ewelina Anna</i>	-	1	1	<i>Iwona</i>	3
132.	<i>Ewelinka</i>	1	-	1	<i>Krysia</i>	3
133.	<i>Faustyna Bronisława</i>	-	1	1	<i>Ksienia</i>	3
134.	<i>Felicia</i>	-	1	1	<i>Łarysa</i>	3
135.	<i>Felicja</i>	-	15	15	<i>Małgosia</i>	3
136.	<i>Feliksa</i>	-	13	13	<i>Marzena</i>	3
137.	<i>Fewronia</i>	1	-	1	<i>Serafina</i>	3
138.	<i>Fewronija</i>	-	1	1	<i>Sylwia</i>	3
139.	<i>Filomena</i>	-	1	1	<i>Tereska</i>	3
140.	<i>Florentyna</i>	-	1	1	<i>Wiesia</i>	3
141.	<i>Franciszka</i>	2	36	38	<i>Aneta</i>	2
142.	<i>Gabriela</i>	-	2	2	<i>Anisja</i>	2
143.	<i>Gabryela Maria</i>	-	1	1	<i>Bożenka</i>	2
144.	<i>Gabrysia</i>	1	-	1	<i>Bożenna</i>	2
145.	<i>Galina</i>	3	-	3	<i>Cezaria</i>	2
146.	<i>Genowefa</i>	-	41	41	<i>Diana</i>	2
147.	<i>Gertruda</i>	-	4	4	<i>Dorota</i>	2
148.	<i>Gienusia</i>	-	1	1	<i>Eufemia</i>	2
149.	<i>Gosia</i>	-	1	1	<i>Eufimia</i>	2
150.	<i>Grażyna</i>	-	12	12	<i>Eufrozyna</i>	2
151.	<i>Halina</i>	37	60	97	<i>Eugenia</i>	2
152.	<i>Halina Irena</i>	-	1	1	<i>Ewdokia</i>	2
153.	<i>Halina Janina</i>	-	1	1	<i>Ewelina</i>	2
154.	<i>Halina Józefa</i>	-	1	1	<i>Gabriela</i>	2
155.	<i>Halina Maria</i>	-	1	1	<i>Helenka</i>	2
156.	<i>Halina Weronika</i>	-	1	1	<i>Honorata</i>	2
157.	<i>Halinka</i>	-	6	6	<i>Jadzia</i>	2
158.	<i>Halusia</i>	-	1	1	<i>Janina Maria</i>	2
159.	<i>Hanka</i>	-	1	1	<i>Julita</i>	2

160.	<i>Hanna</i>	-	1	1	<i>Kira</i>	2
161.	<i>Helena</i>	58	159	217	<i>Klara</i>	2
162.	<i>Helena Maria</i>	-	1	1	<i>Lena</i>	2
163.	<i>Helena Teresa</i>	-	1	1	<i>Lila</i>	2
164.	<i>Helenka</i>	-	2	2	<i>Lilla</i>	2
165.	<i>Henryka</i>	-	14	14	<i>Lucja</i>	2
166.	<i>Henryka Małgorzata</i>	-	1	1	<i>Lucynka</i>	2
167.	<i>Hermína</i>	-	1	1	<i>Lukrecja</i>	2
168.	<i>Heronima</i>	-	1	1	<i>Maria Anna</i>	2
169.	<i>Honorata</i>	-	2	2	<i>Marzenka</i>	2
170.	<i>Honorata Zofia</i>	-	1	1	<i>Mieczysława</i>	2
171.	<i>Idalia</i>	-	1	1	<i>Nella</i>	2
172.	<i>Ilona</i>	-	1	1	<i>Patrycja</i>	2
173.	<i>Ina</i>	-	1	1	<i>Salomea</i>	2
174.	<i>Irena</i>	44	107	151	<i>Seweryna</i>	2
175.	<i>Irena Marianna</i>	-	1	1	<i>Sofija</i>	2
176.	<i>Irenka</i>	2	2	4	<i>Stasia</i>	2
177.	<i>Irnisa</i>	-	1	1	<i>Taisa</i>	2
178.	<i>Iwona</i>	1 <sup>451</sup>	2	3	<i>Urszulka</i>	2
179.	<i>Iwona Anna</i>	-	1	1	<i>Wincentyna</i>	2
180.	<i>Iwona Joanna</i>	1	-	1	<i>Wioletta</i>	2
181.	<i>Izabela</i>	1	3	4	<i>Adelajda</i>	1
182.	<i>Jadwiga</i>	1	151	152	<i>Adolfa</i>	1
183.	<i>Jadzia</i>	-	2	2	<i>Adolfina</i>	1
184.	<i>Janina</i>	7	161	168	<i>Agafia</i>	1
185.	<i>Janina Alina</i>	-	1	1	<i>Agata Agnieszka</i>	1
186.	<i>Janina Apolonia</i>	-	1	1	<i>Agatka</i>	1
187.	<i>Janina Danuta</i>	-	1	1	<i>Agnieszka Justyna</i>	1
188.	<i>Janina Krystyna</i>	-	1	1	<i>Aksienia</i>	1
189.	<i>Janina Maria</i>	-	2	2	<i>Akulina</i>	1
190.	<i>Janina Zana</i>	-	1	1	<i>Ala</i>	1
191.	<i>Janina Zofia</i>	-	1	1	<i>Alberta</i>	1
192.	<i>Jaroslawa</i>	1 <sup>452</sup>	-	1	<i>Albertyna</i>	1
193.	<i>Jelena</i>	1	-	1	<i>Albertyna Amelia</i>	1
194.	<i>Jewdokia</i>	1	-	1	<i>Alentyna</i>	1
195.	<i>Joanna</i>	6	8	14	<i>Alewtyna</i>	1
196.	<i>Joanna Aniela</i>	1	-	1	<i>Alicja Barbara</i>	1
197.	<i>Joanna Ewa</i>	-	1	1	<i>Alicja Bożena</i>	1
198.	<i>Jolanta</i>	3	9	12	<i>Alicja Mirosława</i>	1
199.	<i>Jolanta Ewa</i>	-	1	1	<i>Alicja Teresa</i>	1
200.	<i>Jolanta Zdzisława</i>	-	1	1	<i>Alicja Weronika</i>	1
201.	<i>Józefa</i>	-	76	76	<i>Alina Barbara</i>	1
202.	<i>Józefa (Danusia)</i>	-	1	1	<i>Alojza</i>	1
203.	<i>Józefa Jadwiga</i>	-	1	1	<i>Alunia</i>	1
204.	<i>Józefa Lucyna</i>	-	1	1	<i>Alła</i>	1

451 Tylko w zestawieniu *Iwona Joanna*.

452 Tylko w zestawieniu *Maria Jaroslawa*.

205.	<i>Judyta Maria</i>	-	1	1	<i>Amalia</i>	1
206.	<i>Julia</i>	12	30	42	<i>Amelia</i>	1
207.	<i>Juliana</i>	-	1	1	<i>Amelka Zuzia</i>	1
208.	<i>Julianna</i>	6	8	14	<i>Anetta</i>	1
209.	<i>Julita</i>	1	1	2	<i>Angelika Elżbieta</i>	1
210.	<i>Juljanna</i>	-	1	1	<i>Aniela Grażyna</i>	1
211.	<i>Justyna</i>	4	5	9	<i>Anna Antonina</i>	1
212.	<i>Justynka</i>	-	1	1	<i>Anna Danuta</i>	1
213.	<i>Kaja Anna</i>	-	1	1	<i>Anna Elżbieta</i>	1
214.	<i>Kamila</i>	-	4	4	<i>Anna Katarzyna</i>	1
215.	<i>Karolina</i>	1	10	11	<i>Anna Maria</i>	1
216.	<i>Karolina Józefa</i>	-	1	1	<i>Anna Paulina</i>	1
217.	<i>Kasia</i>	4	1	5	<i>Anna Teresa</i>	1
218.	<i>Katarzyna</i>	38	38	76	<i>Anna Zofia</i>	1
219.	<i>Kazimiera</i>	-	37	37	<i>Antonina Helena</i>	1
220.	<i>Kira</i>	2	-	2	<i>Antosia</i>	1
221.	<i>Klara</i>	-	2	2	<i>Aurelia</i>	1
222.	<i>Klaudia</i>	3	1	4	<i>Balbina</i>	1
223.	<i>Klementyna</i>	-	1	1	<i>Barbara Ewa</i>	1
224.	<i>Klima</i>	-	1	1	<i>Barbara Feliksa</i>	1
225.	<i>Konstancja</i>	-	5	5	<i>Barbara Jadwiga</i>	1
226.	<i>Krysia</i>	-	3	3	<i>Barbara Krystyna</i>	1
227.	<i>Krystyna</i>	11	63	74	<i>Beata Agnieszka</i>	1
228.	<i>Krystyna Teresa</i>	-	1	1	<i>Bogdusia Zdzisława</i>	1
229.	<i>Krystynka</i>	-	1	1	<i>Bogumiła Grażyna</i>	1
230.	<i>Ksenia</i>	7	2	9	<i>Bogusława</i>	1
231.	<i>Ksienia</i>	3	-	3	<i>Broncia</i>	1
232.	<i>Ksienia</i>	1	-	1	<i>Brygida</i>	1
233.	<i>Lena</i>	2	-	2	<i>Celina Lucyna</i>	1
234.	<i>Leokadia</i>	1	52	53	<i>Daniela Leokadia</i>	1
235.	<i>Leomiła</i>	1	-	1	<i>Darja</i>	1
236.	<i>Leonarda</i>	-	6	6	<i>Dobiesława</i>	1
237.	<i>Leonardia</i>	1	-	1	<i>Edyta</i>	1
238.	<i>Leoncja</i>	-	1	1	<i>Ela</i>	1
239.	<i>Leonida</i>	1	-	1	<i>Elena</i>	1
240.	<i>Leonila</i>	1	-	1	<i>Eliza</i>	1
241.	<i>Leontyna</i>	1	6	7	<i>Elrzbiet</i>	1
242.	<i>Lidia</i>	49	12	61	<i>Elwira</i>	1
243.	<i>Likieria</i>	1	-	1	<i>Elza Aneliza</i>	1
244.	<i>Lila</i>	-	2	2	<i>Elżbieta Leonarda</i>	1
245.	<i>Lilia</i>	2	2	4	<i>Elżbieta Joanna</i>	1
246.	<i>Lilla</i>	-	2	2	<i>Elżbieta Kazimiera</i>	1
247.	<i>Luba</i>	58	8	66	<i>Elżbieta Teodozja</i>	1
248.	<i>Lubow</i>	1	-	1	<i>Elżunia</i>	1
249.	<i>Lucja</i>	-	2	2	<i>Emilia Anna</i>	1
250.	<i>Lucyna</i>	1	13	14	<i>Emilia Karolina</i>	1
251.	<i>Lucyna Ludmiła</i>	-	1	1	<i>Emilka</i>	1
252.	<i>Lucynka</i>	1	1	2	<i>Eudania</i>	1
253.	<i>Ludmiła</i>	8	8	16	<i>Eufalia</i>	1
254.	<i>Ludomiła</i>	1	-	1	<i>Eufrosinia</i>	1
255.	<i>Ludwika</i>	-	11	11	<i>Eufrosinija</i>	1

256.	<i>Lukrecja</i>	-	2	2	<i>Eugenia Zinaida</i>	1
257.	<i>Lusia</i>	-	1	1	<i>Ewa Alicja</i>	1
258.	<i>Łarysa</i>	3	-	3	<i>Ewa Elżbieta</i>	1
259.	<i>Łucja</i>	2	12	14	<i>Ewa Renata</i>	1
260.	<i>Łucja Teresa</i>	-	1	1	<i>Ewdokija</i>	1
261.	<i>Łukieria</i>	-	1	1	<i>Ewelina Anna</i>	1
262.	<i>Magdalena</i>	3	17	20	<i>Ewelinka</i>	1
263.	<i>Malwina</i>	-	9	9	<i>Faustyna Bronisława</i>	1
264.	<i>Małgorzata</i>	3	10	13	<i>Felicia</i>	1
265.	<i>Małgorzata Izabela</i>	1	-	1	<i>Fewronia</i>	1
266.	<i>Małgorzata Wanda</i>	-	1	1	<i>Fewronija</i>	1
267.	<i>Małgosia</i>	1	2	3	<i>Filomena</i>	1
268.	<i>Marcjanna</i>	-	1	1	<i>Florentyna</i>	1
269.	<i>Marcyanna</i>	-	1	1	<i>Gabryela Maria</i>	1
270.	<i>Margareta</i>	-	1	1	<i>Gabrysia</i>	1
271.	<i>Margarita</i>	1	-	1	<i>Gieniusia</i>	1
272.	<i>Maria</i>	253	269	522	<i>Gosia</i>	1
273.	<i>Maria Anna</i>	-	2	2	<i>Halina Irena</i>	1
274.	<i>Maria Elżbieta</i>	-	1	1	<i>Halina Janina</i>	1
275.	<i>Maria Franciszka</i>	-	1	1	<i>Halina Józefa</i>	1
276.	<i>Maria Jarosława</i>	1	-	1	<i>Halina Maria</i>	1
277.	<i>Maria Jolanta</i>	-	1	1	<i>Halina Weronika</i>	1
278.	<i>Maria Magdalena</i>	-	1	1	<i>Halusia</i>	1
279.	<i>Maria Teofila</i>	-	1	1	<i>Hanka</i>	1
280.	<i>Maria Teresa</i>	-	1	1	<i>Hanna</i>	1
281.	<i>Maria Zofia</i>	-	1	1	<i>Helena Maria</i>	1
282.	<i>Marianna</i>	1	96	97	<i>Helena Teresa</i>	1
283.	<i>Marija</i>	1	-	1	<i>Henryka Małgorzata</i>	1
284.	<i>Mariola</i>	1	-	1	<i>Hermina</i>	1
285.	<i>Marja</i>	-	1	1	<i>Heronima</i>	1
286.	<i>Marjanna</i>	-	1	1	<i>Honorata Zofia</i>	1
287.	<i>Marta</i>	11	18	29	<i>Idalia</i>	1
288.	<i>Martynka</i>	-	1	1	<i>Ilona</i>	1
289.	<i>Maryja</i>	1	-	1	<i>Ina</i>	1
290.	<i>Maryjanna</i>	-	1	1	<i>Irena Marianna</i>	1
291.	<i>Maryla</i>	-	1	1	<i>Irnisa</i>	1
292.	<i>Maryna</i>	1	-	1	<i>Iwona Anna</i>	1
293.	<i>Marysia</i>	2	2	4	<i>Iwona Joanna</i>	1
294.	<i>Marzanna</i>	1	-	1	<i>Janina Alina</i>	1
295.	<i>Marzena</i>	1	2	3	<i>Janina Apolonia</i>	1
296.	<i>Marzenka</i>	1	1	2	<i>Janina Danuta</i>	1
297.	<i>Matrona</i>	1	-	1	<i>Janina Krystyna</i>	1
298.	<i>Melania</i>	3	3	6	<i>Janina Zana</i>	1
299.	<i>Michalina</i>	-	20	20	<i>Janina Zofia</i>	1
300.	<i>Michalinka</i>	-	1	1	<i>Jarosława</i>	1

301.	<i>Mieczysława</i>	-	2	2	<i>Jelena</i>	1
302.	<i>Mieczysława Janina</i>	-	1	1	<i>Jewdokia</i>	1
303.	<i>Milica</i>	1	-	1	<i>Joanna Aniela</i>	1
304.	<i>Mira</i>	-	1	1	<i>Joanna Ewa</i>	1
305.	<i>Mirosława</i>	4	7	11	<i>Jolanta Ewa</i>	1
306.	<i>Mirosława Czesława</i>	-	1	1	<i>Jolanta Zdzisława</i>	1
307.	<i>Mokryna</i>	1	-	1	<i>Józefa (Danusia)</i>	1
308.	<i>Monika</i>	2	5	7	<i>Józefa Jadwiga</i>	1
309.	<i>Monika Sylwia</i>	-	1	1	<i>Józefa Lucyna</i>	1
310.	<i>Nadzieja</i>	139	22	161	<i>Judyta Maria</i>	1
311.	<i>Nadzieja Jadwiga</i>	-	1	1	<i>Juliana</i>	1
312.	<i>Nastazja</i>	1	-	1	<i>Juljanna</i>	1
313.	<i>Natalia</i>	16	13	29	<i>Justynka</i>	1
314.	<i>Natalia Anna</i>	-	1	1	<i>Kaja Anna</i>	1
315.	<i>Natalja</i>	-	1	1	<i>Karolina Józefa</i>	1
316.	<i>Natalka</i>	-	1	1	<i>Klementyna</i>	1
317.	<i>Nella</i>	-	2	2	<i>Klima</i>	1
318.	<i>Niadzieja</i>	1	-	1	<i>Krystyna Teresa</i>	1
319.	<i>Nina</i>	134	23	157	<i>Krystynka</i>	1
320.	<i>Nonna</i>	1	-	1	<i>Kśienia</i>	1
321.	<i>Olga</i>	121	29	150	<i>Leomila</i>	1
322.	<i>Olga Aleksandra</i>	-	1	1	<i>Leonardia</i>	1
323.	<i>Olimpia</i>	1	-	1	<i>Leoncja</i>	1
324.	<i>Oliwia</i>	-	1	1	<i>Leonida</i>	1
325.	<i>Otylia Wanda</i>	-	1	1	<i>Leonila</i>	1
326.	<i>Palagia</i>	1	-	1	<i>Likieria</i>	1
327.	<i>Paraskiewa</i>	13	2	15	<i>Lubow</i>	1
328.	<i>Patrycja</i>	-	2	2	<i>Lucyna Ludmiła</i>	1
329.	<i>Paulina</i>	3	14	17	<i>Ludomiła</i>	1
330.	<i>Paulina Agnieszka</i>	-	1	1	<i>Lusia</i>	1
331.	<i>Paulinka</i>	1	-	1	<i>Łucja Teresa</i>	1
332.	<i>Pelagia</i>	14	7	21	<i>Łukieria</i>	1
333.	<i>Petronela</i>	-	4	4	<i>Małgorzata Izabela</i>	1
334.	<i>Pola</i>	-	1	1	<i>Małgorzata Wanda</i>	1
335.	<i>Raisa</i>	7	5	12	<i>Marcjanna</i>	1
336.	<i>Raisa Renia</i>	1	-	1	<i>Marcyanna</i>	1
337.	<i>Regina</i>	2	24	26	<i>Margareta</i>	1
338.	<i>Regina Eleonora</i>	-	1	1	<i>Margarita</i>	1
339.	<i>Renata</i>	-	4	4	<i>Maria Elżbieta</i>	1
340.	<i>Renia</i>	1 <sup>453</sup>	-	1	<i>Maria Franciszka</i>	1
341.	<i>Romualda</i>	-	4	4	<i>Maria Jarosława</i>	1
342.	<i>Rozalia</i>	-	20	20	<i>Maria Jolanta</i>	1
343.	<i>Rozalja</i>	-	1	1	<i>Maria Magdalena</i>	1
344.	<i>Ryszarda</i>	-	1	1	<i>Maria Teofila</i>	1

<sup>453</sup> Tylko w zestawieniu *Raisa Renia*.

345.	<i>Sabina</i>	1	9	10	<i>Maria Teresa</i>	1
346.	<i>Salomea</i>	1	1	2	<i>Maria Zofia</i>	1
347.	<i>Salomeja</i>	-	1	1	<i>Marija</i>	1
348.	<i>Sara</i>	1	-	1	<i>Mariola</i>	1
349.	<i>Scholastyka</i>	-	1	1	<i>Marja</i>	1
350.	<i>Serafima</i>	5	-	5	<i>Marjanna</i>	1
351.	<i>Serafina</i>	1	2	3	<i>Martynka</i>	1
352.	<i>Seweryna</i>	1	1	2	<i>Maryja</i>	1
353.	<i>Sławka</i>	1	-	1	<i>Maryjanna</i>	1
354.	<i>Sofija</i>	2	-	2	<i>Maryla</i>	1
355.	<i>Stanislawa</i>	2	121	123	<i>Maryna</i>	1
356.	<i>Stanislawa Anna</i>	-	1	1	<i>Marzanna</i>	1
357.	<i>Stanislawa Helena</i>	-	1	1	<i>Matrona</i>	1
358.	<i>Stanislawa Stefania</i>	-	1	1	<i>Michalinka</i>	1
359.	<i>Stasia</i>	-	2	2	<i>Mieczysława Janina</i>	1
360.	<i>Stefania</i>	11	58	69	<i>Milica</i>	1
361.	<i>Stefanja</i>	-	1	1	<i>Mira</i>	1
362.	<i>Sylwia</i>	-	3	3	<i>Mirosława Czesława</i>	1
363.	<i>Taisa</i>	1	1	2	<i>Mokryna</i>	1
364.	<i>Taissa</i>	-	1	1	<i>Monika Sylwia</i>	1
365.	<i>Tamara</i>	12	5	17	<i>Nadzieja Jadwiga</i>	1
366.	<i>Tatiana</i>	12	7	19	<i>Nastazja</i>	1
367.	<i>Tekla</i>	12	4	16	<i>Natalia Anna</i>	1
368.	<i>Teodora</i>	8	4	12	<i>Natalja</i>	1
369.	<i>Teodozja</i>	2	2	4	<i>Natalka</i>	1
370.	<i>Teofila</i>	1	3	4	<i>Niadzieja</i>	1
371.	<i>Terenia</i>	-	1	1	<i>Nonna</i>	1
372.	<i>Teresa</i>	2	61	63	<i>Olga Aleksandra</i>	1
373.	<i>Teresa Halina</i>	-	1	1	<i>Olimpia</i>	1
374.	<i>Teresa Janina</i>	-	1	1	<i>Oliwia</i>	1
375.	<i>Teresa Joanna</i>	-	1	1	<i>Otylia Wanda</i>	1
376.	<i>Teresa Kazimiera</i>	-	1	1	<i>Palagia</i>	1
377.	<i>Teresa Krystyna</i>	-	1	1	<i>Paulina Agnieszka</i>	1
378.	<i>Teresa Maria</i>	-	1	1	<i>Paulinka</i>	1
379.	<i>Teresa Renata</i>	-	1	1	<i>Pola</i>	1
380.	<i>Teresa Wanda</i>	-	1	1	<i>Raisa Renia</i>	1
381.	<i>Teresa Zdzislawa</i>	-	1	1	<i>Regina Eleonora</i>	1
382.	<i>Tereska</i>	-	3	3	<i>Renia</i>	1
383.	<i>Uljana</i>	-	1	1	<i>Rozalja</i>	1
384.	<i>Urszula</i>	1	5	6	<i>Ryszarda</i>	1
385.	<i>Urszula Agata</i>	-	1	1	<i>Salomeja</i>	1
386.	<i>Urszulka</i>	1	1	2	<i>Sara</i>	1
387.	<i>Violetta</i>	-	1	1	<i>Scholastyka</i>	1
388.	<i>Wacława</i>	-	8	8	<i>Sławka</i>	1
389.	<i>Walentyna</i>	65	28	93	<i>Stanislawa Anna</i>	1
390.	<i>Waleria</i>	1	10	11	<i>Stanislawa Helena</i>	1

391.	<i>Walerja</i>	-	1	1	<i>Stanislawa Stefania</i>	1
392.	<i>Wanda</i>	1	60	61	<i>Stefanja</i>	1
393.	<i>Wanda Anna</i>	-	1	1	<i>Taissa</i>	1
394.	<i>Wanda Jadwiga</i>	-	1	1	<i>Terenia</i>	1
395.	<i>Wanda Kazimiera</i>	-	1	1	<i>Teresa Halina</i>	1
396.	<i>Wandzia</i>	-	1	1	<i>Teresa Janina</i>	1
397.	<i>Wanessa</i>	1	-	1	<i>Teresa Joanna</i>	1
398.	<i>Warwara</i>	1	-	1	<i>Teresa Kazimiera</i>	1
399.	<i>Wasilisa</i>	1	-	1	<i>Teresa Krystyna</i>	1
400.	<i>Wera</i>	1	-	1	<i>Teresa Maria</i>	1
401.	<i>Weronika</i>	2	35	37	<i>Teresa Renata</i>	1
402.	<i>Wiera</i>	124	23	147	<i>Teresa Wanda</i>	1
403.	<i>Wiesia</i>	-	3	3	<i>Teresa Zdzislawa</i>	1
404.	<i>Wieslawa</i>	-	15	15	<i>Uljanna</i>	1
405.	<i>Wiktoria</i>	-	35	35	<i>Urszula Agata</i>	1
406.	<i>Wiktoria Lucyna</i>	-	1	1	<i>Violetta</i>	1
407.	<i>Wincenta</i>	-	1	1	<i>Walerja</i>	1
408.	<i>Wincentyna</i>	-	2	2	<i>Wanda Anna</i>	1
409.	<i>Wioletta</i>	1	1	2	<i>Wanda Jadwiga</i>	1
410.	<i>Wladyslawa</i>	-	48	48	<i>Wanda Kazimiera</i>	1
411.	<i>Zdzislawa</i>	1	4	5	<i>Wandzia</i>	1
412.	<i>Zdzislawa Amelia</i>	-	1	1	<i>Wanessa</i>	1
413.	<i>Zenaida</i>	21	7	28	<i>Warwara</i>	1
414.	<i>Zenobia</i>	2	2	4	<i>Wasilisa</i>	1
415.	<i>Zina</i>	-	1	1	<i>Wera</i>	1
416.	<i>Zinaida</i>	18	5	23	<i>Wiktoria Lucyna</i>	1
417.	<i>Zinowija</i>	-	1	1	<i>Wincenta</i>	1
418.	<i>Zofia</i>	40	133	173	<i>Zdzislawa Amelia</i>	1
419.	<i>Zofia Anna</i>	-	1	1	<i>Zina</i>	1
420.	<i>Zofia Krystyna</i>	-	1	1	<i>Zinowija</i>	1
421.	<i>Zofia Maria</i>	-	1	1	<i>Zofia Anna</i>	1
422.	<i>Zoja</i>	4	-	4	<i>Zofia Krystyna</i>	1
423.	<i>Zosia</i>	1	-	1	<i>Zofia Maria</i>	1
424.	<i>Zuzanna</i>	-	5	5	<i>Zosia</i>	1
425.	<i>Zuzienka</i>	-	1	1	<i>Zuzienka</i>	1
426.	<i>Zyta</i>	-	1	1	<i>Zyta</i>	1



### 3.2.Imiona męskie

Tabela 8. Frekwencja imion męskich pochodzących z inskrypcji cmentarza prawosławnego i katolickiego w Hajnówce

IMIONA MĘSKIE Z CMENTARZY HAJNÓWKI						
L.p.	Kolejność alfabetyczna	Cmentarz prawosławny	Cmentarz katolicki	Łączna frekwencja	Kolejność frekwencyjna imion dla obu cmentarzy	
		Frekwencja	Frekwencja			
1.	<i>Abraham</i>	1	-	1	<i>Jan</i>	638
2.	<i>Adam</i>	16	41	57	<i>Mikołaj</i>	306
3.	<i>Adam Jerzy</i>	-	1	1	<i>Józef</i>	267
4.	<i>Adaś</i>	2	7	9	<i>Stanisław</i>	262
5.	<i>Adaś Dariusz</i>	-	1	1	<i>Aleksander</i>	222
6.	<i>Adolf</i>	1	15	16	<i>Władysław</i>	206
7.	<i>Adrian</i>	1	1	2	<i>Włodzimierz</i>	203
8.	<i>Adrian Adam</i>	1	-	1	<i>Michał</i>	200
9.	<i>Adrian Edward</i>	-	1	1	<i>Jerzy</i>	196
10.	<i>Afanazy</i>	5	-	5	<i>Piotr</i>	195
11.	<i>Agafon</i>	1	-	1	<i>Antoni</i>	130
12.	<i>Alan</i>	-	1	1	<i>Stefan</i>	126
13.	<i>Albert</i>	-	1	1	<i>Tadeusz</i>	124
14.	<i>Albin</i>	-	1	1	<i>Andrzej</i>	121
15.	<i>Albin Piotr</i>	-	1	1	<i>Kazimierz</i>	116
16.	<i>Aleksander</i>	121	101	222	<i>Eugeniusz</i>	104
17.	<i>Aleksander Nikodem</i>	-	1	1	<i>Franciszek</i>	98
18.	<i>Aleksander Sergiusz</i>	-	1	1	<i>Henryk</i>	95
19.	<i>Aleksander Wiesław</i>	-	1	1	<i>Grzegorz</i>	93
20.	<i>Aleksy</i>	49	7	56	<i>Bazył</i>	91
21.	<i>Alfons</i>	-	7	7	<i>Edward</i>	89
22.	<i>Alfred</i>	-	8	8	<i>Mieczysław</i>	85
23.	<i>Alfred Marian</i>	-	1	1	<i>Ryszard</i>	83
24.	<i>Alojzy</i>	-	4	4	<i>Mirosław</i>	77
25.	<i>Anatol</i>	46	3	49	<i>Marian</i>	73
26.	<i>Anatol Jerzy</i>	1	-	1	<i>Paweł</i>	71
27.	<i>Anatoli</i>	2	-	2	<i>Sergiusz</i>	69
28.	<i>Anatolij</i>	1	-	1	<i>Konstanty</i>	68
29.	<i>Anatoliusz</i>	-	1	1	<i>Wiktor</i>	65
30.	<i>Andrzej</i>	50	71	121	<i>Adam</i>	57
31.	<i>Andrzej Józef</i>	-	1	1	<i>Aleksy</i>	56
32.	<i>Andrzej Krzysztof</i>	-	1	1	<i>Bolesław</i>	55
33.	<i>Andrzej Marek</i>	1	-	1	<i>Czesław</i>	55
34.	<i>Andrzej Stanisław</i>	-	1	1	<i>Zygmunt</i>	54
35.	<i>Andrzej Witold</i>	-	1	1	<i>Leon</i>	50
36.	<i>Andrzejek</i>	1	1	2	<i>Anatol</i>	49
37.	<i>Antoni</i>	24	106	130	<i>Zdzisław</i>	48
38.	<i>Antoni Aleksander</i>	-	1	1	<i>Roman</i>	47

39.	<i>Antoni Stanisław</i>	-	1	1	<i>Zbigniew</i>	45
40.	<i>Antoni Waldemar</i>	-	1	1	<i>Wacław</i>	43
41.	<i>Antoś</i>	-	1	1	<i>Jarosław</i>	42
42.	<i>Archip</i>	1	-	1	<i>Teodor</i>	41
43.	<i>Arek</i>	1	1	2	<i>Witold</i>	40
44.	<i>Arkadiusz</i>	4	1	5	<i>Bazyli</i>	36
45.	<i>Arkadij</i>	1 <sup>454</sup>	-	1	<i>Sławomir</i>	36
46.	<i>Arnuś</i>	-	1	1	<i>Bronisław</i>	35
47.	<i>Artur</i>	1	13	14	<i>Krzysztof</i>	35
48.	<i>Artur Tomasz</i>	-	1	1	<i>Wiesław</i>	33
49.	<i>Artur Arkadij</i>	1	-	1	<i>Janusz</i>	32
50.	<i>Arturek</i>	-	1	1	<i>Marek</i>	32
51.	<i>August</i>	-	1	1	<i>Tomasz</i>	31
52.	<i>Augustyn</i>	-	1	1	<i>Marcin</i>	30
53.	<i>Baltazar</i>	-	1	1	<i>Feliks</i>	28
54.	<i>Bartłomiej</i>	-	1	1	<i>Wincenty</i>	28
55.	<i>Bartosz</i>	-	2	2	<i>Ludwik</i>	23
56.	<i>Bartosz Mateusz</i>	-	1	1	<i>Waldemar</i>	23
57.	<i>Bazył</i>	81	10	91	<i>Bogdan</i>	21
58.	<i>Bazył Wacław</i>	-	1	1	<i>Ignacy</i>	21
59.	<i>Bazylek</i>	-	1	1	<i>Szymon</i>	21
60.	<i>Bazyli</i>	30	6	36	<i>Dariusz</i>	20
61.	<i>Benedykt</i>	-	3	3	<i>Jakub</i>	20
62.	<i>Beniamin</i>	1	-	1	<i>Wojciech</i>	19
63.	<i>Bernard</i>	-	3	3	<i>Karol</i>	18
64.	<i>Bernard Antoni</i>	-	1	1	<i>Julian</i>	17
65.	<i>Błażej</i>	-	1 <sup>455</sup>	1	<i>Adolf</i>	16
66.	<i>Błażej Tadeusz</i>	-	1	1	<i>Daniel</i>	16
67.	<i>Bogdan</i>	3	18	21	<i>Artur</i>	14
68.	<i>Bogdan Kacper</i>	-	1	1	<i>Romuald</i>	14
69.	<i>Bogóslaw</i>	-	1	1	<i>Zenon</i>	14
70.	<i>Bogumił</i>	-	1	1	<i>Dymitr</i>	13
71.	<i>Bogusław</i>	-	11	11	<i>Łukasz</i>	13
72.	<i>Bogusław Ryszard</i>	-	1	1	<i>Mariusz</i>	13
73.	<i>Boguś</i>	-	2	2	<i>Borys</i>	12
74.	<i>Bohdan</i>	-	2	2	<i>Filip</i>	12
75.	<i>Bohdan Władysław</i>	-	1	1	<i>Walenty</i>	12
76.	<i>Bolek</i>	-	1	1	<i>Bogusław</i>	11
77.	<i>Bolesław</i>	-	55	55	<i>Leonard</i>	11
78.	<i>Bolesław Edward</i>	-	1	1	<i>Lucjan</i>	11
79.	<i>Borys</i>	11	1	12	<i>Szczepan</i>	11
80.	<i>Bronisław</i>	-	35	35	<i>Witalis</i>	11
81.	<i>Bronuś</i>	-	1	1	<i>Ireneusz</i>	10

<sup>454</sup> Tylko w zestawieniu *Artur Arkadij*.

<sup>455</sup> Tylko w zestawieniu *Błażej Tadeusz*.

82.	<i>Cezary</i>	1 <sup>456</sup>	6	7	<i>Teofil</i>	10
83.	<i>Cyryl</i>	2	1	3	<i>Adaś</i>	9
84.	<i>Czesław</i>	2	53	55	<i>Mateusz</i>	9
85.	<i>Damian</i>	1	1	2	<i>Rafał</i>	9
86.	<i>Damianek</i>	-	1	1	<i>Robert</i>	9
87.	<i>Daniel</i>	7	9	16	<i>Sylwester</i>	9
88.	<i>Daniel Janusz</i>	1	1	2	<i>Alfred</i>	8
89.	<i>Daniel Krzysztof</i>	1	-	1	<i>Edmund</i>	8
90.	<i>Daniel Tadeusz</i>	-	1	1	<i>Lech</i>	8
91.	<i>Danielek</i>	-	2	2	<i>Alfons</i>	7
92.	<i>Darek</i>	1	-	1	<i>Cezary</i>	7
93.	<i>Dariusz</i>	6	14	20	<i>Maksym</i>	6
94.	<i>Dawid</i>	1	2	3	<i>Nikodem</i>	6
95.	<i>Dawid Marek</i>	1	-	1	<i>Patryk</i>	6
96.	<i>Dawidek</i>	1	-	1	<i>Wiaczesław</i>	6
97.	<i>Demian</i>	1	1	2	<i>Afanazy</i>	5
98.	<i>Demid</i>	1	-	1	<i>Arkadiusz</i>	5
99.	<i>Deonizy</i>	-	1	1	<i>Dominik</i>	5
100.	<i>Dionizy</i>	1	1	2	<i>Jacek</i>	5
101.	<i>Dominik</i>	-	5	5	<i>Kacper</i>	5
102.	<i>Donat</i>	-	1	1	<i>Leopold</i>	5
103.	<i>Dymitr</i>	12	1	13	<i>Radosław</i>	5
104.	<i>Edmund</i>	1	7	8	<i>Rościsław</i>	5
105.	<i>Edward</i>	6	83	89	<i>Alojzy</i>	4
106.	<i>Edward Jan</i>	-	1	1	<i>Eliasz</i>	4
107.	<i>Edward Waclaw</i>	-	1	1	<i>Emil</i>	4
108.	<i>Edzio</i>	-	1	1	<i>Januszek</i>	4
109.	<i>Eliasz</i>	4	-	4	<i>Jgnacy</i>	4
110.	<i>Emil</i>	2	2	4	<i>Kamil</i>	4
111.	<i>Emilian</i>	-	1	1	<i>Kirył</i>	4
112.	<i>Erazm</i>	-	1	1	<i>Krystian</i>	4
113.	<i>Eugeniusz</i>	55	49	104	<i>Ksawery</i>	4
114.	<i>Eugeniusz Jan</i>	-	1	1	<i>Leonidas</i>	4
115.	<i>Eugieniusz</i>	-	1	1	<i>Leszek</i>	4
116.	<i>Eustachiusz</i>	-	1	1	<i>Trofim</i>	4
117.	<i>Eustachy</i>	2	1	3	<i>Wojtuś</i>	4
118.	<i>Ewaryst</i>	-	1	1	<i>Zenobiusz</i>	4
119.	<i>Fabian</i>	-	1 <sup>457</sup>	1	<i>Benedykt</i>	3
120.	<i>Fabian Czesław</i>	-	1	1	<i>Bernard</i>	3
121.	<i>Feliks</i>	-	28	28	<i>Cyryl</i>	3
122.	<i>Felix</i>	-	1	1	<i>Dawid</i>	3
123.	<i>Ferdynand</i>	-	2	2	<i>Eustachy</i>	3
124.	<i>Filip</i>	8	4	12	<i>Gustaw</i>	3
125.	<i>Fiodor</i>	1	-	1	<i>Henius</i>	3
126.	<i>Franciszek</i>	5	93	98	<i>Heronim</i>	3

<sup>456</sup> Tylko w zestawieniu *Sławomir Cezary*.

<sup>457</sup> Tylko w zestawieniu *Fabian Czesław*.

127.	<i>Franuś</i>	-	1	1	<i>Izydor</i>	3
128.	<i>Gabrel</i>	-	1	1	<i>Jaś</i>	3
129.	<i>Gabriel</i>	2	-	2	<i>Klemens</i>	3
130.	<i>Gennadiusz</i>	1	-	1	<i>Krzysio</i>	3
131.	<i>Georgi</i>	1	-	1	<i>Maksymilian</i>	3
132.	<i>Gerard</i>	-	2	2	<i>Marceli</i>	3
133.	<i>Gierasim</i>	1	-	1	<i>Nikita</i>	3
134.	<i>Gotlib</i>	-	1	1	<i>Onufry</i>	3
135.	<i>Grigorii</i>	1	-	1	<i>Piotruś</i>	3
136.	<i>Grzegorz</i>	75	18	93	<i>Rajmund</i>	3
137.	<i>Grzegorz Zdzisław</i>	1	-	1	<i>Rysio</i>	3
138.	<i>Grześ</i>	1	-	1	<i>Sebastian</i>	3
139.	<i>Gustaw</i>	-	3	3	<i>Stasio</i>	3
140.	<i>Haryton</i>	-	1	1	<i>Staś</i>	3
141.	<i>Henio</i>	-	1	1	<i>Tichon</i>	3
142.	<i>Henius</i>	-	3	3	<i>Tymoteusz</i>	3
143.	<i>Henryk</i>	2	93	95	<i>Wawrzyniec</i>	3
144.	<i>Henryk Daniel</i>	-	1	1	<i>Wiesio</i>	3
145.	<i>Henryk Stanisław</i>	-	1	1	<i>Adrian</i>	2
146.	<i>Henryk Zbigniew</i>	-	1	1	<i>Anatoli</i>	2
147.	<i>Herman</i>	-	1 <sup>458</sup>	1	<i>Andrzejek</i>	2
148.	<i>Heronim</i>	-	3	3	<i>Arek</i>	2
149.	<i>Hieronim</i>	-	1	1	<i>Bartosz</i>	2
150.	<i>Hipolit</i>	-	1	1	<i>Boguś</i>	2
151.	<i>Hubert</i>	-	1 <sup>459</sup>	1	<i>Bohdan</i>	2
152.	<i>Ignacy</i>	5	16	21	<i>Damian</i>	2
153.	<i>Ignacy Józef</i>	-	1	1	<i>Daniel Janusz</i>	2
154.	<i>Ignacy Roman</i>	-	1	1	<i>Danielek</i>	2
155.	<i>Igor</i>	1	1 <sup>460</sup>	2	<i>Demian</i>	2
156.	<i>Igor Wojciech</i>	-	1	1	<i>Dionizy</i>	2
157.	<i>Iharion</i>	2	-	2	<i>Ferdynand</i>	2
158.	<i>Ireneusz</i>	2	8	10	<i>Gabriel</i>	2
159.	<i>Izydor</i>	1	2	3	<i>Gerard</i>	2
160.	<i>Jacek</i>	-	5	5	<i>Igor</i>	2
161.	<i>Jacuś</i>	-	1	1	<i>Iharion</i>	2
162.	<i>Jakub</i>	14	6	20	<i>Janusz Michał</i>	2
163.	<i>Jan</i>	311	327	638	<i>Jerzy Jan</i>	2
164.	<i>Jan Andrzej</i>	-	1	1	<i>Jędrus</i>	2
165.	<i>Jan Czesław</i>	-	1	1	<i>Kacperek</i>	2
166.	<i>Jan Janusz</i>	-	1	1	<i>Kajetan</i>	2
167.	<i>Jan Jerzy</i>	-	1	1	<i>Kasper</i>	2
168.	<i>Jan Kazimierz</i>	-	1	1	<i>Kazio</i>	2
169.	<i>Jan Lech</i>	-	1	1	<i>Kondrat</i>	2
170.	<i>Jan Ryszard</i>	-	1	1	<i>Korneliusz</i>	2

<sup>458</sup> Tylko w zestawieniu *Jerzy Herman*.

<sup>459</sup> Tylko w zestawieniu *Marek Hubert*.

<sup>460</sup> Tylko w zestawieniu *Igor Wojciech*.

171.	<i>Jan Stanisław</i>	-	1	1	<i>Leoncjusz</i>	2
172.	<i>Jan Zygmunt</i>	-	1	1	<i>Leonid</i>	2
173.	<i>Janek</i>	1	-	1	<i>Maciej</i>	2
174.	<i>Janusz</i>	3	29	32	<i>Maciuś</i>	2
175.	<i>Janusz Kazimierz</i>	-	1	1	<i>Marcinek</i>	2
176.	<i>Janusz Michał</i>	-	2	2	<i>Metody</i>	2
177.	<i>Janusz Zdzisław</i>	-	1	1	<i>Naum</i>	2
178.	<i>Januszek</i>	2	2	4	<i>Paweł Janusz</i>	2
179.	<i>Januś</i>	-	1	1	<i>Polikarp</i>	2
180.	<i>Jarosław</i>	20	22	42	<i>Ryszard Stanisław</i>	2
181.	<i>Jasio</i>	-	1	1	<i>Sawa</i>	2
182.	<i>Jaś</i>	1	2	3	<i>Tadzio</i>	2
183.	<i>Jerzy</i>	96	100	196	<i>Tomasz Wojciech</i>	2
184.	<i>Jerzy Andrzej</i>	1	-	1	<i>Tomek</i>	2
185.	<i>Jerzy Herman</i>	-	1	1	<i>Wasilij</i>	2
186.	<i>Jerzy Jan</i>	-	2	2	<i>Wiesław Waldemar</i>	2
187.	<i>Jerzy Józef</i>	-	1	1	<i>Władzio</i>	2
188.	<i>Jerzy Michał</i>	-	1	1	<i>Zachariusz</i>	2
189.	<i>Jerzy Mikołaj</i>	1	-	1	<i>Zbysio</i>	2
190.	<i>Jerzy Sergiusz</i>	-	1	1	<i>Zygfryd</i>	2
191.	<i>Jerzy Wojciech</i>	1	-	1	<i>Abraham</i>	1
192.	<i>Jędrus</i>	-	2	2	<i>Adam Jerzy</i>	1
193.	<i>Jędrzej</i>	-	1	1	<i>Adaś Dariusz</i>	1
194.	<i>Jgnacy</i>	2	2	4	<i>Adrian Adam</i>	1
195.	<i>Jordan</i>	-	1	1	<i>Adrian Edward</i>	1
196.	<i>Józef</i>	31	236	267	<i>Agafon</i>	1
197.	<i>Józef Bogusław</i>	-	1	1	<i>Alan</i>	1
198.	<i>Józef Jan</i>	-	1	1	<i>Albert</i>	1
199.	<i>Józef Marian</i>	-	1	1	<i>Albin</i>	1
200.	<i>Józef Tadeusz</i>	-	1	1	<i>Albin Piotr</i>	1
201.	<i>Józio</i>	-	1	1	<i>Aleksander Nikodem</i>	1
202.	<i>Julian</i>	3	14	17	<i>Aleksander Sergiusz</i>	1
203.	<i>Julian Józef</i>	-	1	1	<i>Aleksander Wiesław</i>	1
204.	<i>Juliusz</i>	-	1	1	<i>Alfred Marian</i>	1
205.	<i>Juljan</i>	-	1	1	<i>Anatol Jerzy</i>	1
206.	<i>Justyn</i>	1	-	1	<i>Anatolij</i>	1
207.	<i>Kacper</i>	1 <sup>461</sup>	4	5	<i>Anatoliusz</i>	1
208.	<i>Kacper Michał</i>	1	-	1	<i>Andrzej Józef</i>	1
209.	<i>Kacperek</i>	-	2	2	<i>Andrzej Krzysztof</i>	1
210.	<i>Kajetan</i>	-	2	2	<i>Andrzej Marek</i>	1
211.	<i>Kalenik</i>	1	-	1	<i>Andrzej Stanisław</i>	1
212.	<i>Kamil</i>	2	2	4	<i>Andrzej Witold</i>	1
213.	<i>Karol</i>	4	14	18	<i>Antoni Aleksander</i>	1
214.	<i>Karp</i>	1	-	1	<i>Antoni Stanisław</i>	1
215.	<i>Kasper</i>	-	2	2	<i>Antoni Waldemar</i>	1
216.	<i>Kaziczek</i>	-	1	1	<i>Antoś</i>	1
217.	<i>Kazimierz</i>	4	112	116	<i>Archip</i>	1

<sup>461</sup> Tylko w zestawieniu *Kacper Michał*.

218.	<i>Kazimierz Roch</i>	-	1	1	<i>Arkadij</i>	1
219.	<i>Kazimierz Wiktor</i>	-	1	1	<i>Arnuś</i>	1
220.	<i>Kazio</i>	-	2	2	<i>Artur Tomasz</i>	1
221.	<i>Kirył</i>	4	-	4	<i>Artur Arkadij</i>	1
222.	<i>Klaudiusz</i>	-	1 <sup>462</sup>	1	<i>Arturek</i>	1
223.	<i>Klaudiusz Maciej</i>	-	1	1	<i>August</i>	1
224.	<i>Klemens</i>	1	2	3	<i>Augustyn</i>	1
225.	<i>Kondrat</i>	2	-	2	<i>Baltazar</i>	1
226.	<i>Konrad</i>	1	-	1	<i>Bartłomiej</i>	1
227.	<i>Konstanty</i>	43	25	68	<i>Bartosz Mateusz</i>	1
228.	<i>Korneliusz</i>	2	-	2	<i>Bazyl Wacław</i>	1
229.	<i>Kostuś</i>	-	1	1	<i>Bazylek</i>	1
230.	<i>Krystian</i>	1	3	4	<i>Beniamin</i>	1
231.	<i>Krzysio</i>	3	-	3	<i>Bernard Antoni</i>	1
232.	<i>Krzysztof</i>	8	27	35	<i>Błażej</i>	1
233.	<i>Krzysztof Adam</i>	-	1	1	<i>Błażej Tadeusz</i>	1
234.	<i>Krzysztof Andrzej</i>	-	1	1	<i>Bogdan Kacper</i>	1
235.	<i>Krzysztof Daniel</i>	-	1	1	<i>Bogóslaw</i>	1
236.	<i>Krzysztof Jerzy</i>	-	1	1	<i>Bogumił</i>	1
237.	<i>Krzysztof Mariusz</i>	-	1	1	<i>Bogusław Ryszard</i>	1
238.	<i>Krzysztof Mieczysław</i>	-	1	1	<i>Bohdan Władysław</i>	1
239.	<i>Krzysztof Stanisław</i>	-	1	1	<i>Bolek</i>	1
240.	<i>Ksawery</i>	-	4	4	<i>Bolesław Edward</i>	1
241.	<i>Kuba</i>	-	1	1	<i>Bronuś</i>	1
242.	<i>Kuźma</i>	1	-	1	<i>Damianek</i>	1
243.	<i>Lech</i>	-	8	8	<i>Daniel Krzysztof</i>	1
244.	<i>Lech Leonard</i>	-	1	1	<i>Darek</i>	1
245.	<i>Lech Marian</i>	-	1	1	<i>Dawid Marek</i>	1
246.	<i>Lech Piotr</i>	-	1	1	<i>Dawidek</i>	1
247.	<i>Leon</i>	19	31	50	<i>Demid</i>	1
248.	<i>Leonard</i>	2	9	11	<i>Deonizy</i>	1
249.	<i>Leoncjusz</i>	2	-	2	<i>Donat</i>	1
250.	<i>Leonid</i>	2	-	2	<i>Edward Jan</i>	1
251.	<i>Leonidas</i>	3	1	4	<i>Edward Wacław</i>	1
252.	<i>Leopold</i>	-	5	5	<i>Edzio</i>	1
253.	<i>Leszek</i>	-	4	4	<i>Emilian</i>	1
254.	<i>Lew</i>	-	1	1	<i>Erazm</i>	1
255.	<i>Loliusz</i>	1	-	1	<i>Eugeniusz Jan</i>	1
256.	<i>Longinus</i>	-	1	1	<i>Eugeniusz</i>	1
257.	<i>Lucjan</i>	-	11	11	<i>Eustachiusz</i>	1
258.	<i>Ludwik</i>	2	21	23	<i>Ewaryst</i>	1
259.	<i>Łukasz</i>	9	4	13	<i>Fabian</i>	1
260.	<i>Łukian</i>	1	-	1	<i>Fabian Czesław</i>	1

261.	<i>Maciej</i>	1	1	2	<i>Felix</i>	1
262.	<i>Maciuś</i>	-	2	2	<i>Fiodor</i>	1
263.	<i>Makar</i>	1	-	1	<i>Franuś</i>	1
264.	<i>Maksym</i>	6	-	6	<i>Gabrel</i>	1
265.	<i>Maksymilian</i>	1	2	3	<i>Gennadiusz</i>	1
266.	<i>Marceli</i>	-	3	3	<i>Georgi</i>	1
267.	<i>Marcin</i>	9	21	30	<i>Gierasim</i>	1
268.	<i>Marcin Antoni</i>	-	1	1	<i>Gotlib</i>	1
269.	<i>Marcinek</i>	1	1	2	<i>Grigorii</i>	1
270.	<i>Marek</i>	11	21	32	<i>Grzegorz Zdzisław</i>	1
271.	<i>Marek Hubert</i>	-	1	1	<i>Grześ</i>	1
272.	<i>Marek Jarosław</i>	-	1	1	<i>Haryton</i>	1
273.	<i>Marek Józef</i>	-	1	1	<i>Henio</i>	1
274.	<i>Marek Paweł</i>	-	1	1	<i>Henryk Daniel</i>	1
275.	<i>Marek Roman</i>	-	1	1	<i>Henryk Stanisław</i>	1
276.	<i>Maria</i>	1 <sup>463</sup>	-	1	<i>Henryk Zbigniew</i>	1
277.	<i>Maria Jan</i>	1	-	1	<i>Herman</i>	1
278.	<i>Marian</i>	2	71	73	<i>Hieronim</i>	1
279.	<i>Marian Alfred</i>	-	1	1	<i>Hipolit</i>	1
280.	<i>Marian Bernard</i>	-	1	1	<i>Hubert</i>	1
281.	<i>Marian Edward</i>	-	1	1	<i>Ignacy Józef</i>	1
282.	<i>Marian Piotr</i>	-	1	1	<i>Ignacy Roman</i>	1
283.	<i>Marian Tadeusz</i>	-	1	1	<i>Igor Wojciech</i>	1
284.	<i>Marian Władysław</i>	-	1	1	<i>Jacusi</i>	1
285.	<i>Mariusz</i>	5	8	13	<i>Jan Andrzej</i>	1
286.	<i>Mariusz Adam</i>	-	1	1	<i>Jan Czesław</i>	1
287.	<i>Mariusz Artur</i>	-	1	1	<i>Jan Janusz</i>	1
288.	<i>Mariusz Piotr</i>	1	-	1	<i>Jan Jerzy</i>	1
289.	<i>Mariusz Sebastian</i>	-	1	1	<i>Jan Kazimierz</i>	1
290.	<i>Mariusz Zbyszko</i>	-	1	1	<i>Jan Lech</i>	1
291.	<i>Mateusz</i>	5	4	9	<i>Jan Ryszard</i>	1
292.	<i>Metody</i>	1	1	2	<i>Jan Stanisław</i>	1
293.	<i>Michał</i>	129	71	200	<i>Jan Zygmunt</i>	1
294.	<i>Michał Konstanty</i>	-	1	1	<i>Janek</i>	1
295.	<i>Mieczysław</i>	5	80	85	<i>Janusz Kazimierz</i>	1
296.	<i>Mieczysław Jerzy</i>	-	1	1	<i>Janusz Zdzisław</i>	1
297.	<i>Mikołaj</i>	263	43	306	<i>Janusi</i>	1
298.	<i>Milan</i>	-	1	1	<i>Jasio</i>	1
299.	<i>Mirosław</i>	41	36	77	<i>Jerzy Andrzej</i>	1
300.	<i>Mirosław Janusz</i>	-	1	1	<i>Jerzy Herman</i>	1
301.	<i>Naum</i>	2	-	2	<i>Jerzy Józef</i>	1

---

<sup>463</sup> Tylko w zestawieniu *Maria Jan*.

302.	<i>Nazar</i>	1	-	1	<i>Jerzy Michał</i>	1
303.	<i>Nestor</i>	1	-	1	<i>Jerzy Mikołaj</i>	1
304.	<i>Nikander</i>	1	-	1	<i>Jerzy Sergiusz</i>	1
305.	<i>Nikita</i>	3	-	3	<i>Jerzy Wojciech</i>	1
306.	<i>Nikitia</i>	1	-	1	<i>Jędrzej</i>	1
307.	<i>Nikodem</i>	1	5	6	<i>Jordan</i>	1
308.	<i>Nikodym</i>	1	-	1	<i>Józef Bogusław</i>	1
309.	<i>Nikon</i>	1	-	1	<i>Józef Jan</i>	1
310.	<i>Norbert</i>	-	1	1	<i>Józef Marian</i>	1
311.	<i>Norbert Wojciech</i>	-	1	1	<i>Józef Tadeusz</i>	1
312.	<i>Norman</i>	-	1	1	<i>Józio</i>	1
313.	<i>Oktawian</i>	1	-	1	<i>Julian Józef</i>	1
314.	<i>Onufry</i>	1	2	3	<i>Juliusz</i>	1
315.	<i>Pantalejmon</i>	1	-	1	<i>Juljan</i>	1
316.	<i>Patryk</i>	-	6	6	<i>Justyn</i>	1
317.	<i>Paweł</i>	38	33	71	<i>Kacper Michał</i>	1
318.	<i>Paweł Aleksander</i>	-	1	1	<i>Kalenik</i>	1
319.	<i>Paweł Janusz</i>	-	2	2	<i>Karp</i>	1
320.	<i>Pawełek</i>	1	-	1	<i>Kaziczek</i>	1
321.	<i>Pawieł</i>	1	-	1	<i>Kazimierz Roch</i>	1
322.	<i>Piotr</i>	111	84	195	<i>Kazimierz Wiktor</i>	1
323.	<i>Piotr Jan</i>	1	-	1	<i>Klaudiusz</i>	1
324.	<i>Piotr Stefan</i>	-	1	1	<i>Klaudiusz Maciej</i>	1
325.	<i>Piotr Zygmunt</i>	1	-	1	<i>Konrad</i>	1
326.	<i>Piotrek</i>	1	-	1	<i>Kostuś</i>	1
327.	<i>Piotruś</i>	1	2	3	<i>Krzysztof Adam</i>	1
328.	<i>Polikarp</i>	1	1	2	<i>Krzysztof Andrzej</i>	1
329.	<i>Porfiry</i>	1	-	1	<i>Krzysztof Daniel</i>	1
330.	<i>Prokop</i>	-	1	1	<i>Krzysztof Jerzy</i>	1
331.	<i>Przemysław</i>	-	1 <sup>464</sup>	1	<i>Krzysztof Mariusz</i>	1
332.	<i>Radosław</i>	1	4	5	<i>Krzysztof Mieczysław</i>	1
333.	<i>Rafał</i>	2	7	9	<i>Krzysztof Stanisław</i>	1
334.	<i>Rafał Marian</i>	-	1	1	<i>Kuba</i>	1
335.	<i>Rafalek</i>	-	1	1	<i>Kuźma</i>	1
336.	<i>Rajmund</i>	-	3	3	<i>Lech Leonard</i>	1
337.	<i>Remigiusz</i>	-	1	1	<i>Lech Marian</i>	1
338.	<i>Robercik</i>	1	-	1	<i>Lech Piotr</i>	1
339.	<i>Robert</i>	2	7	9	<i>Lew</i>	1
340.	<i>Robert Jacek</i>	-	1	1	<i>Loliusz</i>	1
341.	<i>Robert Stanisław</i>	1	-	1	<i>Longinus</i>	1
342.	<i>Roch</i>	-	1 <sup>465</sup>	1	<i>Łukian</i>	1
343.	<i>Roman</i>	10	37	47	<i>Makar</i>	1
344.	<i>Roman Bolesław</i>	-	1	1	<i>Marcin Antoni</i>	1
345.	<i>Roman Jan</i>	-	1	1	<i>Marek Hubert</i>	1

<sup>464</sup> Tylko w zestawieniu Zbigniew Przemysław.

<sup>465</sup> Tylko w zestawieniu Kazimierz Roch.



346.	<i>Romuald</i>	-	14	14	<i>Marek Jarosław</i>	1
347.	<i>Romuald Franciszek</i>	-	1	1	<i>Marek Józef</i>	1
348.	<i>Rościsław</i>	5	-	5	<i>Marek Paweł</i>	1
349.	<i>Rudolf</i>	-	1	1	<i>Marek Roman</i>	1
350.	<i>Rysio</i>	-	3	3	<i>Maria</i>	1
351.	<i>Ryszard</i>	1	82	83	<i>Maria Jan</i>	1
352.	<i>Ryszard Karol</i>	-	1	1	<i>Marian Alfred</i>	1
353.	<i>Ryszard Stanisław</i>	-	2	2	<i>Marian Bernard</i>	1
354.	<i>Sawa</i>	2	-	2	<i>Marian Edward</i>	1
355.	<i>Sebastian</i>	2	1 <sup>466</sup>	3	<i>Marian Piotr</i>	1
356.	<i>Sebastianek</i>	-	1	1	<i>Marian Tadeusz</i>	1
357.	<i>Sergiusz</i>	62	7	69	<i>Marian Władysław</i>	1
358.	<i>Siemion</i>	1	-	1	<i>Mariusz Adam</i>	1
359.	<i>Stawek</i>	-	1	1	<i>Mariusz Artur</i>	1
360.	<i>Stawomir</i>	26	10	36	<i>Mariusz Piotr</i>	1
361.	<i>Stawomir Cezary</i>	1	-	1	<i>Mariusz Sebastian</i>	1
362.	<i>Stawomir Paweł</i>	1	-	1	<i>Mariusz Zbyszko</i>	1
363.	<i>Stanisław</i>	8	254	262	<i>Michał Konstanty</i>	1
364.	<i>Stanisław Jan</i>	-	1	1	<i>Mieczysław Jerzy</i>	1
365.	<i>Stanisław Józef</i>	-	1	1	<i>Milan</i>	1
366.	<i>Stanisław Kazimierz</i>	-	1	1	<i>Mirosław Janusz</i>	1
367.	<i>Stanisław Lech</i>	-	1	1	<i>Nazar</i>	1
368.	<i>Stanisław Marian</i>	-	1	1	<i>Nestor</i>	1
369.	<i>Stanisław Mirosław</i>	-	1	1	<i>Nikander</i>	1
370.	<i>Stanisław Tadeusz</i>	-	1	1	<i>Nikitia</i>	1
371.	<i>Stanisław Wojciech</i>	-	1	1	<i>Nikodym</i>	1
372.	<i>Stasio</i>	-	3	3	<i>Nikon</i>	1
373.	<i>Staś</i>	-	3	3	<i>Norbert</i>	1
374.	<i>Stefan</i>	47	79	126	<i>Norbert Wojciech</i>	1
375.	<i>Stefan Kazimierz</i>	-	1	1	<i>Norman</i>	1
376.	<i>Stefcio</i>	-	1	1	<i>Oktawian</i>	1
377.	<i>Sylwester</i>	-	9	9	<i>Pantalejmon</i>	1
378.	<i>Szczepan</i>	-	11	11	<i>Paweł Aleksander</i>	1
379.	<i>Szczepan Janusz</i>	-	1	1	<i>Pawełek</i>	1
380.	<i>Szymon</i>	17	4	21	<i>Pawieł</i>	1
381.	<i>Szymon Ryszard</i>	-	1	1	<i>Piotr Jan</i>	1
382.	<i>Szymonek</i>	1	-	1	<i>Piotr Stefan</i>	1
383.	<i>Świetosław</i>	1	-	1	<i>Piotr Zygmunt</i>	1
384.	<i>Tadeusz</i>	4	120	124	<i>Piotrek</i>	1

385.	<i>Tadeusz Edward</i>	-	1	1	<i>Porfiry</i>	1
386.	<i>Tadeusz Piotr</i>	-	1	1	<i>Prokop</i>	1
387.	<i>Tadzio</i>	-	2	2	<i>Przemysław</i>	1
388.	<i>Teodor</i>	33	8	41	<i>Rafał Marian</i>	1
389.	<i>Teodosi</i>	1	-	1	<i>Rafalek</i>	1
390.	<i>Teofil</i>	2	8	10	<i>Remigiusz</i>	1
391.	<i>Teofil Wiktor</i>	-	1	1	<i>Robercik</i>	1
392.	<i>Tichon</i>	3	-	3	<i>Robert Jacek</i>	1
393.	<i>Toluś</i>	1	-	1	<i>Robert Stanisław</i>	1
394.	<i>Tomasz</i>	12	19	31	<i>Roch</i>	1
395.	<i>Tomasz Wojciech</i>	1	1	2	<i>Roman Bolesław</i>	1
396.	<i>Tomaszek</i>	1	-	1	<i>Roman Jan</i>	1
397.	<i>Tomek</i>	1	1	2	<i>Romuald Franciszek</i>	1
398.	<i>Trofim</i>	3	1	4	<i>Rudolf</i>	1
399.	<i>Tymofiej</i>	1	-	1	<i>Ryszard Karol</i>	1
400.	<i>Tymoteusz</i>	3	-	3	<i>Sebastianek</i>	1
401.	<i>Viachaslau</i>	1	-	1	<i>Siemion</i>	1
402.	<i>Wacław</i>	1	42	43	<i>Sławek</i>	1
403.	<i>Wacław Daniel</i>	-	1	1	<i>Sławomir Cezary</i>	1
404.	<i>Wacław Franciszek</i>	-	1	1	<i>Sławomir Paweł</i>	1
405.	<i>Waldek</i>	-	1	1	<i>Stanisław Jan</i>	1
406.	<i>Waldemar</i>	-	23	23	<i>Stanisław Józef</i>	1
407.	<i>Waldemar Bogdan</i>	-	1	1	<i>Stanisław Kazimierz</i>	1
408.	<i>Waldemar Kazimierz</i>	-	1	1	<i>Stanisław Lech</i>	1
409.	<i>Walduś</i>	-	1	1	<i>Stanisław Marian</i>	1
410.	<i>Walenty</i>	5	7	12	<i>Stanisław Mirosław</i>	1
411.	<i>Walenty Zygmunt</i>	-	1	1	<i>Stanisław Tadeusz</i>	1
412.	<i>Walerian</i>	-	1	1	<i>Stanisław Wojciech</i>	1
413.	<i>Walery</i>	-	1	1	<i>Stefan Kazimierz</i>	1
414.	<i>Wasilij</i>	2	-	2	<i>Stefcio</i>	1
415.	<i>Wawrzyniec</i>	-	3	3	<i>Szczepan Janusz</i>	1
416.	<i>Wiaczesław</i>	6	-	6	<i>Szymon Ryszard</i>	1
417.	<i>Wieczysław</i>	1	-	1	<i>Szymonek</i>	1
418.	<i>Wiesio</i>	-	3	3	<i>Świetosław</i>	1
419.	<i>Wiesław</i>	8	25	33	<i>Tadeusz Edward</i>	1
420.	<i>Wiesław Adam</i>	-	1	1	<i>Tadeusz Piotr</i>	1
421.	<i>Wiesław Jerzy</i>	-	1	1	<i>Teodosi</i>	1
422.	<i>Wiesław Ryszard</i>	-	1	1	<i>Teofil Wiktor</i>	1
423.	<i>Wiesław Waldemar</i>	-	2	2	<i>Toluś</i>	1
424.	<i>Wiesław Władysław</i>	-	1	1	<i>Tomaszek</i>	1
425.	<i>Wiesław Zbigniew</i>	-	1	1	<i>Tymofiej</i>	1
426.	<i>Wiktor</i>	29	36	65	<i>Viachaslau</i>	1
427.	<i>Wincenty</i>	2	26	28	<i>Wacław Daniel</i>	1

428.	<i>Witalij</i>	1	-	1	<i>Wacław Franciszek</i>	1
429.	<i>Witalis</i>	9	2	11	<i>Waldek</i>	1
430.	<i>Witalis Ryszard</i>	-	1	1	<i>Waldemar Bogdan</i>	1
431.	<i>Witaliusz</i>	1	-	1	<i>Waldemar Kazimierz</i>	1
432.	<i>Witold</i>	1	39	40	<i>Waldus</i>	1
433.	<i>Witold Edward</i>	-	1	1	<i>Walenty Zygmunt</i>	1
434.	<i>Witolt</i>	-	1	1	<i>Walerian</i>	1
435.	<i>Wladimir</i>	1	-	1	<i>Walery</i>	1
436.	<i>Wladus</i>	-	1	1	<i>Wieczysław</i>	1
437.	<i>Wladysław</i>	31	175	206	<i>Wiesław Adam</i>	1
438.	<i>Wladysław Andrzej</i>	-	1	1	<i>Wiesław Jerzy</i>	1
439.	<i>Wladysław Jerzy</i>	-	1	1	<i>Wiesław Ryszard</i>	1
440.	<i>Wladysław Józef</i>	-	1	1	<i>Wiesław Władysław</i>	1
441.	<i>Wladysław Lech</i>	-	1	1	<i>Wiesław Zbigniew</i>	1
442.	<i>Wladzio</i>	-	2	2	<i>Witalij</i>	1
443.	<i>Włodzimierz</i>	178	25	203	<i>Witalis Ryszard</i>	1
444.	<i>Wojciech</i>	1 <sup>467</sup>	18	19	<i>Witaliusz</i>	1
445.	<i>Wojciech Gustaw</i>	-	1	1	<i>Witold Edward</i>	1
446.	<i>Wojciech Leonard</i>	-	1	1	<i>Witolt</i>	1
447.	<i>Wojciech Stanisław</i>	-	1	1	<i>Wladimir</i>	1
448.	<i>Wojciech Zbigniew</i>	1	-	1	<i>Wladus</i>	1
449.	<i>Wojtek</i>	1	-	1	<i>Władysław Andrzej</i>	1
450.	<i>Wojtus</i>	3	1	4	<i>Władysław Jerzy</i>	1
451.	<i>Zachariusz</i>	2	-	2	<i>Władysław Józef</i>	1
452.	<i>Zbigniew</i>	-	45	45	<i>Władysław Lech</i>	1
453.	<i>Zbigniew Antoni</i>	-	1	1	<i>Wojciech Gustaw</i>	1
454.	<i>Zbigniew Edward</i>	-	1	1	<i>Wojciech Leonard</i>	1
455.	<i>Zbigniew Hieronim</i>	-	1	1	<i>Wojciech Stanisław</i>	1
456.	<i>Zbigniew Mariusz</i>	-	1	1	<i>Wojciech Zbigniew</i>	1
457.	<i>Zbigniew Mirosław</i>	-	1	1	<i>Wojtek</i>	1
458.	<i>Zbigniew Przemysław</i>	-	1	1	<i>Zbigniew Antoni</i>	1
459.	<i>Zbigniew Sławomir</i>	-	1	1	<i>Zbigniew Edward</i>	1
460.	<i>Zbysio</i>	-	2	2	<i>Zbigniew Hieronim</i>	1
461.	<i>Zbyszek</i>	-	1	1	<i>Zbigniew Mariusz</i>	1
462.	<i>Zbyszko</i>	-	1 <sup>468</sup>	1	<i>Zbigniew Mirosław</i>	1

<sup>467</sup> Tylko w zestawieniach: *Jerzy Wojciech*, *Tomasz Wojciech*, *Wojciech Zbigniew*.

<sup>468</sup> Tylko w zestawieniu *Mariusz Zbyszko*.

463.	Zdzisio	-	1	1	Zbigniew Przemysław	1
464.	Zdzisław	2	46	48	Zbigniew Sławomir	1
465.	Zdzisław Eugeniusz	-	1	1	Zbyszek	1
466.	Zenobiusz	2	2	4	Zbyszko	1
467.	Zenon	1	13	14	Zdzisio	1
468.	Zinowij	1	-	1	Zdzisław Eugeniusz	1
469.	Zygfried	-	2	2	Zinowij	1
470.	Zygmunt	2	54	54	Zygmus	1
471.	Zygmus	-	1	1	Daniel Tadeusz	1

#### 4. Imiona pochodzące z inskrypcji cmentarza prawosławnego w Hajnówce w świetle danych ze *Spisu imion prawosławnych*

##### 4.1. Imiona żeńskie

Tabela 9. Imiona żeńskie pochodzące z inskrypcji cmentarza prawosławnego w Hajnówce a ich dystrybucja w *Spisie imion prawosławnych*<sup>469</sup>

IMIONA ŻEŃSKIE Z CMEN TARZA PRAWOSŁAWNEGO						
L.p.	Imiona żeńskie w kolejności alfabetycznej	Frekwencja	Spis imion prawosławnych w brzmieniu polskim	Forma w brzmieniu scs	Imiona żeńskie w kolejności frekwencyjnej	Frekwencja
1.	<i>Adela</i>	1	-	-	<i>Maria</i>	253
2.	<i>Agafia</i>	1	<i>Agata</i>	<i>Ahafija</i>	<i>Anna</i>	159
3.	<i>Agata</i>	9	<i>Agata</i>	<i>Ahafija</i>	<i>Nadzieja</i>	139
4.	<i>Agnieszka</i>	5	<i>Agnieszka</i>	<i>Ahnija</i>	<i>Nina</i>	134
5.	<i>Agnieszka Justyna</i>	1	-	-	<i>Wiera</i>	124
6.	<i>Agrypina</i>	2	<i>Agrypina</i>	<i>Ahripina</i>	<i>Olga</i>	121
7.	<i>Aksienia</i>	1	<i>Ksenia</i>	<i>Ksienija</i>	<i>Walentyna</i>	65
8.	<i>Akulina</i>	1	<i>Akilina</i>	<i>Akilina</i>	<i>Helena</i>	58
9.	<i>Aleksandra</i>	30	<i>Aleksandra</i>	<i>Aleksandra</i>	<i>Luba</i>	58
10.	<i>Alewtyna</i>	1	<i>Alewtyna</i>	<i>Alewtina</i>	<i>Мария</i>	51
11.	<i>Alicja</i>	3	-	-	<i>Lidia</i>	49
12.	<i>Alina</i>	14	-	-	<i>Anastazja</i>	46
13.	<i>Alla</i>	1	<i>Alla</i>	<i>Alla</i>	<i>Irena</i>	44
14.	<i>Anastazja</i>	46	<i>Anastazja</i>	<i>Anastasija</i>	<i>Eugenia</i>	42
15.	<i>Aneta</i>	1	-	-	<i>Zofia</i>	40
16.	<i>Aniela</i>	3	<i>Aniela</i>	<i>Anhielina</i>	<i>Katarzyna</i>	38
17.	<i>Anisja</i>	2	<i>Anisja</i>	<i>Anisija</i>	<i>Halina</i>	37
18.	<i>Anna</i>	159	<i>Anna</i>	<i>Anna</i>	<i>Анна</i>	36
19.	<i>Anna Zofia</i>	1	-	-	<i>Aleksandra</i>	30
20.	<i>Antonina</i>	22	<i>Antonina</i>	<i>Antonina</i>	<i>Надежда</i>	27
21.	<i>Apolonia</i>	1	-	-	<i>Ольга</i>	24
22.	<i>Barbara</i>	22	<i>Barbara</i>	<i>Warwara</i>	<i>Antonina</i>	22
23.	<i>Barbara Jadwiga</i>	1	-	-	<i>Barbara</i>	22

<sup>469</sup> Podkorpus imion wyekscerpowanych z inskrypcji nagrobnych cmentarza prawosławnego w Hajnówce porównano z repertuarem imion cerkiewnych, por. *Spis imion prawosławnych*..., dz. cyt.

24.	<i>Beata</i>	1	-	-	<i>Zenaida</i>	21
25.	<i>Bogumiła</i>	1	-	-	<i>Ewa</i>	18
26.	<i>Bożena</i>	1	-	-	<i>Zinaida</i>	18
27.	<i>Czesława</i>	1	-	-	<i>Вера</i>	18
28.	<i>Danuta</i>	2	-	-	<i>Eudokia</i>	16
29.	<i>Daria</i>	3	<i>Daria</i>	<i>Darija</i>	<i>Natalia</i>	16
30.	<i>Dominika</i>	2	<i>Domnika</i>	<i>Domnika</i>	<i>Alina</i>	14
31.	<i>Ela</i>	1	<i>Elżbieta</i>	<i>Jelisawie(f)ta</i>	<i>Pelagia</i>	14
32.	<i>Elena</i>	1	<i>Helena</i>	<i>Jelena</i>	<i>Александра</i>	14
33.	<i>Elżbieta</i>	10	<i>Elżbieta</i>	<i>Jelisawie(f)ta</i>	<i>Анастасия</i>	14
34.	<i>Emilia</i>	1	-	-	<i>Paraskiewa</i>	13
35.	<i>Emilia Anna</i>	1	-	-	<i>Julia</i>	12
36.	<i>Eudania</i>	1	-	-	<i>Tamara</i>	12
37.	<i>Eudokia</i>	16	<i>Eudokia</i>	<i>Jewdokija</i>	<i>Tatiana</i>	12
38.	<i>Eufalia</i>	1	-	-	<i>Tekla</i>	12
39.	<i>Eufemia</i>	2	<i>Eufemia</i>	<i>Jewfimija</i>	<i>Krystyna</i>	11
40.	<i>Eufimia</i>	2	<i>Eufemia</i>	<i>Jewfimija</i>	<i>Marta</i>	11
41.	<i>Eufrosinia</i>	1	<i>Eufrozyna</i>	<i>Jewfrosinija</i>	<i>Stefania</i>	11
42.	<i>Eufrosinija</i>	1	<i>Eufrozyna</i>	<i>Jewfrosinija</i>	<i>Нина</i>	11
43.	<i>Eufrozyna</i>	2	<i>Eufrozyna</i>	<i>Jewfrosinija</i>	<i>Elżbieta</i>	10
44.	<i>Eugenia</i>	42	<i>Eugenia</i>	<i>Jewhienija</i>	<i>Agata</i>	9
45.	<i>Eugenia Zinaida</i>	1	-	-	<i>Валентина</i>	9
46.	<i>Ewa</i>	18	<i>Ewa</i>	<i>Jewa</i>	<i>Екатерина</i>	9
47.	<i>Ewa Elżbieta</i>	1	-	-	<i>Елена</i>	9
48.	<i>Ewdokia</i>	2	<i>Eudokia</i>	<i>Jewdokija</i>	<i>Ludmiła</i>	8
49.	<i>Ewdokija</i>	1	<i>Eudokia</i>	<i>Jewdokija</i>	<i>Teodora</i>	8
50.	<i>Ewelina</i>	1	-	-	<i>Janina</i>	7
51.	<i>Ewelinka</i>	1	-	-	<i>Ksenia</i>	7
52.	<i>Fewronia</i>	1	<i>Feuronia</i>	<i>Fiewronija</i>	<i>Raisa</i>	7
53.	<i>Franciszka</i>	2	-	-	<i>Агафия</i>	7
54.	<i>Gabrysia</i>	1	-	-	<i>Евдокия</i>	7
55.	<i>Galina</i>	3	<i>Halina</i>	<i>Halina</i>	<i>Олга</i>	7
56.	<i>Halina</i>	37	<i>Halina</i>	<i>Halina</i>	<i>Параскева</i>	7
57.	<i>Helena</i>	58	<i>Helena</i>	<i>Jelena</i>	<i>Joanna</i>	6
58.	<i>Irena</i>	44	<i>Irena</i>	<i>Irina</i>	<i>Julianna</i>	6
59.	<i>Irenka</i>	2	<i>Irena</i>	<i>Irina</i>	<i>Agnieszka</i>	5
60.	<i>Iwona</i>	1	-	-	<i>Serafima</i>	5
61.	<i>Iwona Joanna</i>	1	-	-	<i>София</i>	5
62.	<i>Izabela</i>	1	-	-	<i>Justyna</i>	4
63.	<i>Jadwiga</i>	1	-	-	<i>Kasia</i>	4
64.	<i>Janina</i>	7	-	-	<i>Mirosława</i>	4
65.	<i>Jaroslawa</i>	1	-	-	<i>Zoja</i>	4
66.	<i>Jelena</i>	1	<i>Helena</i>	<i>Jelena</i>	<i>Антонина</i>	4
67.	<i>Jewdokia</i>	1	<i>Eudokia</i>	<i>Jewdokija</i>	<i>Евгения</i>	4
68.	<i>Joanna</i>	6	<i>Joanna</i>	<i>Ijoanna</i>	<i>Zinaida</i>	4
69.	<i>Joanna Aniela</i>	1	-	-	<i>Ирина</i>	4
70.	<i>Jolanta</i>	3	-	-	<i>Ксения</i>	4
71.	<i>Julia</i>	12	<i>Julia</i>	<i>Ijulija</i>	<i>Люба</i>	4
72.	<i>Julianna</i>	6	<i>Julianna</i>	<i>Ijulijanija</i>	<i>Пелагия</i>	4
73.	<i>Julita</i>	1	<i>Julita</i>	<i>Ijulita</i>	<i>Alicja</i>	3
74.	<i>Justyna</i>	4	<i>Justyna</i>	<i>Ijustina</i>	<i>Aniela</i>	3

75.	<i>Karolina</i>	1	-	-	<i>Daria</i>	3
76.	<i>Kasia</i>	4	<i>Katarzyna</i>	<i>Jekatierina</i>	<i>Galina</i>	3
77.	<i>Katarzyna</i>	38	<i>Katarzyna</i>	<i>Jekatierina</i>	<i>Jolanta</i>	3
78.	<i>Kira</i>	2	<i>Cyra</i>	<i>Kira</i>	<i>Klaudia</i>	3
79.	<i>Klaudia</i>	3	<i>Klaudia</i>	<i>Kławdija</i>	<i>Ksienia</i>	3
80.	<i>Krystyna</i>	11	<i>Krystyna</i>	<i>Christina</i>	<i>Łarysa</i>	3
81.	<i>Ksenia</i>	7	<i>Ksenia</i>	<i>Ksienija</i>	<i>Magdalena</i>	3
82.	<i>Ksienia</i>	3	<i>Ksenia</i>	<i>Ksienija</i>	<i>Małgorzata</i>	4
83.	<i>Ksienia</i>	1	<i>Ksenia</i>	<i>Ksienija</i>	<i>Melania</i>	3
84.	<i>Lena</i>	2	-	-	<i>Paulina</i>	3
85.	<i>Leokadia</i>	1	-	-	<i>Варвара</i>	3
86.	<i>Leomila</i>	1	<i>Leonilla</i>	<i>Leonilla</i>	<i>Доминика</i>	3
87.	<i>Leonardia</i>	1	-	-	<i>Ева</i>	3
88.	<i>Leonida</i>	1	<i>Leonida</i>	<i>Leonida</i>	<i>Лидия</i>	3
89.	<i>Leonila</i>	1	<i>Leonilla</i>	<i>Leonilla</i>	<i>Любов</i>	3
90.	<i>Leontyna</i>	1	-	-	<i>Мариа</i>	3
91.	<i>Lidia</i>	49	<i>Lidia</i>	<i>Lidija</i>	<i>Марфа</i>	3
92.	<i>Likieria</i>	1	-	-	<i>Наталья</i>	3
93.	<i>Lilia</i>	2	-	-	<i>Татiana</i>	3
94.	<i>Luba</i>	58	<i>Luba</i>	<i>Lubow', Luby</i>	<i>Христина</i>	3
95.	<i>Lubow</i>	1	<i>Luba</i>	<i>Lubow', Luby</i>	<i>Юлия</i>	3
96.	<i>Lucyna</i>	1	<i>Lucyna</i>	<i>Łukina</i>	<i>Агруппина</i>	2
97.	<i>Lucynka</i>	1	<i>Lucyna</i>	<i>Łukina</i>	<i>Anisja</i>	2
98.	<i>Ludmila</i>	8	<i>Ludmila</i>	<i>Ludmila</i>	<i>Danuta</i>	2
99.	<i>Ludomila</i>	1	<i>Ludmila</i>	<i>Ludmila</i>	<i>Dominiika</i>	2
100.	<i>Łarysa</i>	3	<i>Larysa</i>	<i>Łarissa</i>	<i>Eufetia</i>	3
101.	<i>Łucja</i>	2	<i>Łucja</i>	<i>Łukija</i>	<i>Eufimia</i>	2
102.	<i>Magdalena</i>	3	<i>Magdalena</i>	<i>Mahdalina</i>	<i>Eufrozyna</i>	2
103.	<i>Małgorzata</i>	3	<i>Małgorzata</i>	<i>Marharita</i>	<i>Ewdokia</i>	2
104.	<i>Małgorzata Izabela</i>	1	-	-	<i>Franciszka</i>	2
105.	<i>Małgosia</i>	1	<i>Małgorzata</i>	<i>Marharita</i>	<i>Irenka</i>	2
106.	<i>Margarita</i>	1	<i>Małgorzata</i>	<i>Marharita</i>	<i>Kira</i>	2
107.	<i>Maria</i>	253	<i>Maria</i>	<i>Marija</i>	<i>Lena</i>	2
108.	<i>Maria Jaroslawa</i>	1	-	-	<i>Lilia</i>	2
109.	<i>Marianna</i>	1	<i>Marianna</i>	<i>Marijamna</i>	<i>Łucja</i>	2
110.	<i>Marija</i>	1	<i>Maria</i>	<i>Marija</i>	<i>Marysia</i>	2
111.	<i>Mariola</i>	1	-	-	<i>Monika</i>	2
112.	<i>Marta</i>	11	<i>Marta</i>	<i>Marfa</i>	<i>Regina</i>	2
113.	<i>Maryja</i>	1	<i>Maria</i>	<i>Marija</i>	<i>Sofija</i>	2
114.	<i>Maryna</i>	1	<i>Maryna</i>	<i>Marina</i>	<i>Stanislawa</i>	2
115.	<i>Marysia</i>	2	<i>Maria</i>	<i>Marija</i>	<i>Teodozja</i>	2
116.	<i>Marzanna</i>	1	-	-	<i>Teresa</i>	2
117.	<i>Marzena</i>	1	-	-	<i>Weronika</i>	2
118.	<i>Marzenka</i>	1	-	-	<i>Zenobia</i>	2
119.	<i>Matrona</i>	1	<i>Matrona</i>	<i>Matrona</i>	<i>Акулина</i>	2
120.	<i>Melania</i>	3	<i>Melania</i>	<i>Mielanija</i>	<i>Домника</i>	2
121.	<i>Milica</i>	1	<i>Milica</i>	<i>Milica</i>	<i>Евфимия</i>	2
122.	<i>Miroslawa</i>	4	-	-	<i>Иуля</i>	2
123.	<i>Mokryna</i>	1	<i>Makryna</i>	<i>Makrina</i>	<i>Любовь</i>	2
124.	<i>Monika</i>	2	-	-	<i>Людмила</i>	2

125.	<i>Nadzieja</i>	139	<i>Nadzieja</i>	<i>Nadieżda</i>	<i>Марина</i>	2
126.	<i>Nastazja</i>	1	<i>Anastazja</i>	<i>Anastasija</i>	<i>Марта</i>	2
127.	<i>Natalia</i>	16	<i>Natalia</i>	<i>Natalija</i>	<i>Матрона</i>	2
128.	<i>Niadzieja</i>	1	<i>Nadzieja</i>	<i>Nadieżda</i>	<i>Мелания</i>	2
129.	<i>Nina</i>	134	<i>Nina</i>	<i>Nina</i>	<i>Раиса</i>	2
130.	<i>Nonna</i>	1	<i>Nona</i>	<i>Nonna</i>	<i>Серафима</i>	2
131.	<i>Olga</i>	121	<i>Olga</i>	<i>Olha</i>	<i>Татьяна</i>	2
132.	<i>Olimpia</i>	1	<i>Olimpia</i>	<i>Olimpijada</i>	<i>Тэкла</i>	2
133.	<i>Palagia</i>	1	<i>Pelagia</i>	<i>Pielahija</i>	<i>Устиния</i>	2
134.	<i>Paraskiewa</i>	13	<i>Paraskewa</i>	<i>Paraskiewa</i>	<i>Фекла</i>	2
135.	<i>Paulina</i>	3	<i>Paulina</i>	<i>Pawlina</i>	<i>Феодора</i>	2
136.	<i>Paulinka</i>	1	<i>Paulina</i>	<i>Pawlina</i>	<i>Ядвига</i>	2
137.	<i>Pelagia</i>	14	<i>Pelagia</i>	<i>Pielahija</i>	<i>Adela</i>	1
138.	<i>Raisa</i>	7	<i>Raisa</i>	<i>Raisa</i>	<i>Agafia</i>	1
139.	<i>Raisa Renia</i>	1	-	-	<i>Agnieszka Justyna</i>	1
140.	<i>Regina</i>	2	<i>Regina</i>	<i>Riehina</i>	<i>Aksienia</i>	1
141.	<i>Renia</i>	1	-	-	<i>Akulina</i>	1
142.	<i>Sabina</i>	1	-	-	<i>Alewtyna</i>	1
143.	<i>Salomea</i>	1	<i>Salomea</i>	<i>Salomija</i>	<i>Alla</i>	1
144.	<i>Sara</i>	1	<i>Sara</i>	<i>Sarra</i>	<i>Aneta</i>	1
145.	<i>Serafima</i>	5	<i>Serafina</i>	<i>Sierafima</i>	<i>Anna Zofia</i>	1
146.	<i>Serafina</i>	1	<i>Serafina</i>	<i>Sierafima</i>	<i>Apolonia</i>	1
147.	<i>Seweryna</i>	1	-	-	<i>Barbara Jadwiga</i>	1
148.	<i>Ślawka</i>	1	-	-	<i>Beata</i>	1
149.	<i>Sofija</i>	2	<i>Zofia</i>	<i>Sofija</i>	<i>Bogumiła</i>	1
150.	<i>Stanislawa</i>	2	-	-	<i>Bożena</i>	1
151.	<i>Stefania</i>	11	<i>Stefanida, Stefania</i>	<i>Stiefanida</i>	<i>Czesława</i>	1
152.	<i>Taisa</i>	1	<i>Taisja</i>	<i>Taisija</i>	<i>Ela</i>	1
153.	<i>Tamara</i>	12	<i>Tamara</i>	<i>Tamara</i>	<i>Elena</i>	1
154.	<i>Tatiana</i>	12	<i>Tatiana</i>	<i>Tatijana</i>	<i>Emilia</i>	1
155.	<i>Tekla</i>	12	<i>Tekla</i>	<i>Fiekła</i>	<i>Emilia Anna</i>	1
156.	<i>Teodora</i>	8	<i>Teodora</i>	<i>Fieodora</i>	<i>Eudania</i>	1
157.	<i>Teodozja</i>	2	<i>Teodozja</i>	<i>Fieodosija</i>	<i>Eufalia</i>	1
158.	<i>Teofila</i>	1	<i>Teofila</i>	<i>Fieofiła</i>	<i>Eufrosinia</i>	1
159.	<i>Teresa</i>	2	-	-	<i>Eufrosinija</i>	1
160.	<i>Urszula</i>	1	-	-	<i>Eugenia Zinaida</i>	1
161.	<i>Urszulka</i>	1	-	-	<i>Ewa Elżbieta</i>	1
162.	<i>Walentyna</i>	65	<i>Walentyna</i>	<i>Walentina</i>	<i>Ewdokija</i>	1
163.	<i>Waleria</i>	1	<i>Waleria</i>	<i>Walerija</i>	<i>Ewelina</i>	1
164.	<i>Wanda</i>	1	-	-	<i>Ewelinka</i>	1
165.	<i>Wanessa</i>	1	-	-	<i>Fewronia</i>	1
166.	<i>Warwara</i>	1	<i>Barbara</i>	<i>Warwara</i>	<i>Gabrysia</i>	1
167.	<i>Wasilisa</i>	1	<i>Bazyliisa</i>	<i>Wasilissa</i>	<i>Iwona</i>	1
168.	<i>Wera</i>	1	<i>Wera</i>	<i>Wiera</i>	<i>Iwona Joanna</i>	1
169.	<i>Weronika</i>	2	<i>Weronika</i>	<i>Wieronika</i>	<i>Izabela</i>	1
170.	<i>Wiera</i>	124	<i>Wera</i>	<i>Wiera</i>	<i>Jadwiga</i>	1
171.	<i>Wioletta</i>	1	-	-	<i>Jaroslawa</i>	1
172.	<i>Zdzisława</i>	1	-	-	<i>Jelena</i>	1

173.	Zenaida	21	Zenaida	Zinaida	Jewdokia	1
174.	Zenobia	2	Zenobia	Zinowija	Joanna Aniela	1
175.	Zinaida	18	Zenaida	Zinaida	Julita	1
176.	Zofia	40	Zofia	Sofija	Karolina	1
177.	Zoja	4	Zoja	Zoja	Ksienia	1
178.	Zosia	1	Zofia	Sofija	Leokadia	1
179.	Агафия	7	Agata	Ahafija	Leomila	2
180.	Агафя	1	Agata	Ahafija	Leonardia	1
181.	Агнешка	1	Agnieszka	Ahnija	Leonida	1
182.	Аидя	1	-	-	Leonila	1
183.	Акулина	2	Akilina	Akilina	Leontyna	1
184.	Александра	14	Aleksandra	Aleksandra	Likieria	1
185.	Анастасиа	1	Anastazja	Anastasija	Lubow	1
186.	Анастасия	14	Anastazja	Anastasija	Lucyna	1
187.	Анастася	1	Anastazja	Anastasija	Lucynka	1
188.	Ангелина	1	Aniela	Anhielina	Ludomila	1
189.	Анися	1	Anisja	Anisja	Małgorzata Izabela	1
190.	Анна	36	Anna	Anna	Małgosia	1
191.	Антонина	4	Antonina	Antonina	Margarita	1
192.	Валентина	9	Walentyna	Walentina	Maria Jaroslawa	1
193.	Валентына	1	Walentyna	Walentina	Marianna	1
194.	Варвара	3	Barbara	Warwara	Marija	1
195.	Вера	18	Wera	Wiera	Mariola	1
196.	Виера	2	Wera	Wiera	Maryja	1
197.	Галина	1	Halina	Halina	Maryna	1
198.	Дарья	1	Daria	Darija	Marzanna	1
199.	Даря	1	Daria	Darija	Marzena	1
200.	Доминика	4	Domnika	Domnika	Marzenka	1
201.	Доминка	1	Domnika	Domnika	Matrona	1
202.	Домна	1	Domna	Domna	Milica	1
203.	Домника	2	Domnika	Domnika	Mokryna	1
204.	Ева	3	Ewa	Jewa	Nastazja	1
205.	Евгения	4	Eugenia	Jewhienija	Niadzieja	1
206.	Евгения	1	Eugenia	Jewhienija	Nonna	1
207.	Евгэния	1	Eugenia	Jewhienija	Olimpia	1
208.	Евдокия	7	Eudokia	Jewdokija	Palagia	1
209.	Евдокия	1	Eudokia	Jewdokija	Paulinka	1
210.	Евфимия	2	Eufemia	Jewfimija	Raisa Renia	1
211.	Екатерина	9	Katarzyna	Jekatierina	Renia	1
212.	Екатериына	1	Katarzyna	Jekatierina	Sabina	1
213.	Елена	9	Helena	Jelena	Salomea	1
214.	Елизавета	1	Elzbieta	Jelisawie(f)ta	Sara	1
215.	Елизовета	1	Elzbieta	Jelisawie(f)ta	Serafina	1
216.	Елисавета	1	Elzbieta	Jelisawie(f)ta	Seweryna	1
217.	Еудокиа	1	Eudokia	Jewdokija	Sławka	1
218.	Еудокія	1	Eudokia	Jewdokija	Taisa	1
219.	Еуфимия	1	Eufemia	Jewfimija	Teofila	1
220.	Зина	1	Zenaida	Zinaida	Urszula	1
221.	Зинаида	4	Zenaida	Zinaida	Urszulka	1



222.	Зофия	1	Zofia	Sofija	Waleria	1
223.	Зоя	1	Zoja	Zoja	Wanda	1
224.	Зэнаида	1	Zenaida	Zinaida	Wanessa	1
225.	Ираида	1	Iryda	Iraida	Warwara	1
226.	Ирина	4	Irena	Irina	Wasilisa	1
227.	Иулитта	1	Julita	Ijulita	Wera	1
228.	Иульянна	1	Julianna	Ijulijanija	Wioletta	1
229.	Иуля	2	Julia	Ijulija	Zdzislawa	1
230.	Кацярына	1	Katarzyna	Jekatierina	Zosia	1
231.	Килина	1	Akilina	Akilina	Агафя	1
232.	Ксения	4	Ksenia	Ksienija	Агнешка	1
233.	Лидия	3	Lidia	Lidija	Аудя	1
234.	Лукеря	1	-	-	Анастасиа	1
235.	Лукия	1	Łucja	Łukija	Анастася	1
236.	Люба	4	Luba	Lubow', Luby	Ангелина	1
237.	Любов	3	Luba	Lubow', Luby	Анися	1
238.	Любовь	2	Luba	Lubow', Luby	Валентына	1
239.	Людмила	2	Ludmila	Ludmila	Виера	1
240.	Мажена	1	-	-	Галина	1
241.	Мариа	3	Maria	Marija	Дарья	1
242.	Марина	2	Maryna	Marina	Даря	1
243.	Мария	51	Maria	Marija	Доминка	1
244.	Марта	2	Marta	Marfa	Домна	1
245.	Марфа	3	Marta	Marfa	Евгеня	1
246.	Маря	1	Maria	Marija	Евгэния	1
247.	Матрона	2	Matrona	Matrona	Евдокия	1
248.	Мелания	2	Melania	Mielanija	Екатеринына	1
249.	Надежда	27	Nadzieja	Nadziezda	Елизавета	1
250.	Надзея	1	Nadzieja	Nadziezda	Елизовета	1
251.	Наталья	3	Natalia	Natalija	Елисавета	1
252.	Наталя	1	Natalia	Natalija	Еудокиа	1
253.	Нина	11	Nina	Nina	Еудокия	1
254.	Олга	7	Olga	Olha	Еуфимия	1
255.	Ольга	24	Olga	Olha	Зина	1
256.	Парасквия	1	Paraskewa	Paraskiewa	Зофия	1
257.	Параскева	7	Paraskewa	Paraskiewa	Зоя	1
258.	Параскевия	1	Paraskewa	Paraskiewa	Зэнаида	1
259.	Пелагия	4	Pelagia	Pielahija	Ираида	1
260.	Раиса	2	Raisa	Raisa	Иулитта	1
261.	Светлана	1	Świetlana	Swietlana	Иульянна	1
262.	Серафима	3	Serafina	Sierafima	Кацярына	1
263.	Серафина	1	Serafina	Sierafima	Килина	1
264.	София	5	Zofia	Sofija	Лукеря	1
265.	Тамара	1	Tamara	Tamara	Лукия	1
266.	Татиана	3	Tatiana	Tatijana	Мажена	1
267.	Татьяна	1	Tatiana	Tatijana	Маря	1
268.	Татяна	2	Tatiana	Tatijana	Надзея	1
269.	Теофила	1	Teofila	Fieofila	Наталя	1
270.	Тэкла	2	Tekla	Fiekla	Парасквия	1
271.	Устиния	2	Justyna	Ijustina	Параскевия	1
272.	Фекла	2	Tekla	Fiekla	Светлана	1

273.	Фёкла	1	Tekla	Fiekla	Серафина	1
274.	Феодора	2	Teodora	Fieodora	Тамара	1
275.	Феодосия	1	Teodozja	Fieodosija	Татьяна	1
276.	Харитина	1	Charytyna	Charitina	Теофила	1
277.	Христина	3	Krystyna	Christina	Фёкла	1
278.	Шекла	1	Tekla	Fiekla	Феодосия	1
279.	Элена	1	Helena	Jelena	Харитина	1
280.	Юлия	3	Julia	Ijulija	Шекла	1
281.	Ююстина	1	Justyna	Ijustina	Элена	1
282.	Яадвига	2	-	-	Ююстина	1

## 4.2. Imiona męskie

Tabela 10. Imiona męskie pochodzące z inskrypcji cmentarza prawosławnego w Hajnówce a ich dystrybucja w Spisie imion prawosławnych

IMIONA MĘSKIE Z CMENARZA PRAWOSŁAWNEGO						
L.p.	Imiona męskie w kolejności alfabetycznej	Frekwencja	Spis imion prawosławnych w brzmieniu polskim	Forma w brzmieniu scs	Imiona męskie w kolejności frekwencyjnej	Frekwencja
1.	<i>Abraham</i>	1	<i>Abraham</i>	<i>Awraam(ij)</i>	<i>Jan</i>	311
2.	<i>Adam</i>	16	<i>Adam</i>	<i>Adam</i>	<i>Mikołaj</i>	263
3.	<i>Adaś</i>	2	<i>Adam</i>	<i>Adam</i>	<i>Włodzimierz</i>	178
4.	<i>Adolf</i>	1	-	-	<i>Michał</i>	129
5.	<i>Adrian</i>	1	<i>Adrian</i>	<i>Adrijan</i>	<i>Aleksander</i>	121
6.	<i>Adrian Adam</i>	1	-	-	<i>Piotr</i>	111
7.	<i>Afanazy</i>	5	<i>Atanazy</i>	<i>Afanasij</i>	<i>Jerzy</i>	96
8.	<i>Agafon</i>	1	<i>Agaton</i>	<i>Ahafon</i>	<i>Bazył</i>	81
9.	<i>Aleksander</i>	121	<i>Aleksander</i>	<i>Aleksandr</i>	<i>Grzegorz</i>	75
10.	<i>Aleksy</i>	49	<i>Aleksy</i>	<i>Aleksij</i>	<i>Sergiusz</i>	62
11.	<i>Anatol</i>	46	<i>Anatol</i>	<i>Anatolij</i>	<i>Eugeniusz</i>	55
12.	<i>Anatol Jerzy</i>	1	-	-	<i>Andrzej</i>	50
13.	<i>Anatoli</i>	2	<i>Anatol</i>	<i>Anatolij</i>	<i>Aleksy</i>	49
14.	<i>Anatolij</i>	1	<i>Anatol</i>	<i>Anatolij</i>	<i>Stefan</i>	47
15.	<i>Andrzej</i>	50	<i>Andrzej</i>	<i>Andriej</i>	<i>Anatol</i>	46
16.	<i>Andrzej Marek</i>	1	-	-	<i>Konstanty</i>	43
17.	<i>Andrzejek</i>	1	<i>Andrzej</i>	<i>Andriej</i>	<i>Miroslaw</i>	41
18.	<i>Antoni</i>	24	<i>Antoni(usz)</i>	<i>Anton(ij)</i>	<i>Paweł</i>	38
19.	<i>Archip</i>	1	<i>Archipiusz</i>	<i>Archipp</i>	<i>Николай</i>	37
20.	<i>Arek</i>	1	<i>Arkadiusz</i>	<i>Arkadij</i>	<i>Teodor</i>	33
21.	<i>Arkadij</i>	1	<i>Arkadiusz</i>	<i>Arkadij</i>	<i>Józef</i>	31
22.	<i>Arkadiusz</i>	4	<i>Arkadiusz</i>	<i>Arkadij</i>	<i>Władysław</i>	31
23.	<i>Artur</i>	1	-	-	<i>Bazyli</i>	30
24.	<i>Artur-Arkadij</i>	1	-	-	<i>Wiktoria</i>	29
25.	<i>Bazył</i>	81	<i>Bazyli</i>	<i>Wasilij</i>	<i>Sławomir</i>	26
26.	<i>Bazyli</i>	30	<i>Bazyli</i>	<i>Wasilij</i>	<i>Владимир</i>	25
27.	<i>Beniamin</i>	1	<i>Beniamin</i>	<i>Wienjamin</i>	<i>Antoni</i>	24
28.	<i>Bogdan</i>	3	<i>Bogdan</i>	<i>Bohdan</i>	<i>Александр</i>	24
29.	<i>Borys</i>	11	<i>Borys</i>	<i>Boris</i>	<i>Василий</i>	21
30.	<i>Cezary</i>	1	<i>Cezar</i>	<i>Kiesar'</i>	<i>Иоанн</i>	21
31.	<i>Cyryl</i>	2	<i>Cyryl</i>	<i>Kirill</i>	<i>Михаил</i>	21

32.	<i>Czesław</i>	2	-	-	<i>Jarosław</i>	20
33.	<i>Damian</i>	1	<i>Damian</i>	<i>Damijan</i>	<i>Leon</i>	19
34.	<i>Daniel</i>	7	<i>Daniel</i>	<i>Daniłł</i>	<i>Иоан</i>	18
35.	<i>Daniel Janusz</i>	1	-	-	<i>Пётр</i>	18
36.	<i>Daniel Krzysztof</i>	1	-	-	<i>Сzymon</i>	17
37.	<i>Darek</i>	1	-	-	<i>Adam</i>	16
38.	<i>Dariusz</i>	6	-	-	<i>Андрей</i>	16
39.	<i>Dawid</i>	1	<i>Dawid</i>	<i>Dawid</i>	<i>Jakub</i>	14
40.	<i>Dawid Marek</i>	1	-	-	<i>Dymitr</i>	12
41.	<i>Dawidek</i>	1	<i>Dawid</i>	<i>Dawid</i>	<i>Tomasz</i>	12
42.	<i>Demid</i>	1	-	-	<i>Григорий</i>	12
43.	<i>Dionizy</i>	1	<i>Dionizy</i>	<i>Dijonisij</i>	<i>Павел</i>	12
44.	<i>Dymitr</i>	12	<i>Dymitr</i>	<i>Dimitrij</i>	<i>Borys</i>	11
45.	<i>Edmund</i>	1	-	-	<i>Marek</i>	11
46.	<i>Edward</i>	6	-	-	<i>Георгий</i>	11
47.	<i>Eliasz</i>	4	<i>Eliasz</i>	<i>Ilija</i>	<i>Roman</i>	10
48.	<i>Emil</i>	2	-	-	<i>Иван</i>	10
49.	<i>Eugeniusz</i>	55	<i>Eugeniusz</i>	<i>Jewhienij</i>	<i>Константин</i>	10
50.	<i>Eustachy</i>	2	<i>Eustachy</i>	<i>Jewstafij</i>	<i>Łukasz</i>	9
51.	<i>Filip</i>	8	<i>Filip</i>	<i>Filipp</i>	<i>Marcin</i>	9
52.	<i>Fiodor</i>	1	<i>Teodor</i>	<i>Fieodor</i>	<i>Witalis</i>	9
53.	<i>Franciszek</i>	5	-	-	<i>Filip</i>	8
54.	<i>Gabriel</i>	2	<i>Gabriel</i>	<i>Hawriił</i>	<i>Krzysztof</i>	8
55.	<i>Gennadiusz</i>	1	<i>Genadiusz</i>	<i>Hiennadij</i>	<i>Stanisław</i>	8
56.	<i>Georgi</i>	1	<i>Jerzy</i>	<i>Hieorhij</i>	<i>Wiesław</i>	8
57.	<i>Gierasim</i>	1	<i>Gerasym</i>	<i>Hierasim</i>	<i>Сергий</i>	8
58.	<i>Grigorii</i>	1	<i>Grzegorz</i>	<i>Hrihorij</i>	<i>Daniel</i>	7
59.	<i>Grzegorz</i>	75	<i>Grzegorz</i>	<i>Hrihorij</i>	<i>Dariusz</i>	6
60.	<i>Grzegorz Zdzisław</i>	1	-	-	<i>Edward</i>	6
61.	<i>Grześ</i>	1	<i>Grzegorz</i>	<i>Hrihorij</i>	<i>Maksym</i>	6
62.	<i>Henryk</i>	2	-	-	<i>Wiaczesław</i>	6
63.	<i>Ignacy</i>	5	<i>Ignacy</i>	<i>Ihnatij</i>	<i>Сергей</i>	6
64.	<i>Igor</i>	1	<i>Igor</i>	<i>Ihor'</i>	<i>Стефан</i>	6
65.	<i>Harion</i>	2	<i>Hilarion</i>	<i>Ilarijon</i>	<i>Afanazy</i>	5
66.	<i>Ireneusz</i>	2	<i>Ireneusz</i>	<i>Iriniej</i>	<i>Franciszek</i>	5
67.	<i>Izydor</i>	1	<i>Izydor</i>	<i>Isidor</i>	<i>Ignacy</i>	5
68.	<i>Jakub</i>	14	<i>Jakub</i>	<i>Ijakow</i>	<i>Mariusz</i>	5
69.	<i>Jan</i>	311	<i>Jan</i>	<i>Ijoann</i>	<i>Mateusz</i>	5
70.	<i>Janek</i>	1	<i>Jan</i>	<i>Ijoann</i>	<i>Mieczysław</i>	5
71.	<i>Janusz</i>	3	-	-	<i>Rościsław</i>	5
72.	<i>Januszek</i>	2	-	-	<i>Walenty</i>	5
73.	<i>Jarosław</i>	20	<i>Jarosław</i>	<i>Jarosław</i>	<i>Алексеј</i>	5
74.	<i>Jaś</i>	1	<i>Jan</i>	<i>Ijoann</i>	<i>Алексий</i>	5
75.	<i>Jerzy</i>	96	<i>Jerzy</i>	<i>Hieorhij</i>	<i>Леонтий</i>	5
76.	<i>Jerzy Andrzej</i>	1	-	-	<i>Arkadiusz</i>	4
77.	<i>Jerzy Mikołaj</i>	1	-	-	<i>Eliasz</i>	4
78.	<i>Jerzy Wojciech</i>	1	-	-	<i>Karol</i>	4
79.	<i>Jgnacy</i>	2	<i>Ignacy</i>	<i>Ihnatij</i>	<i>Kazimierz</i>	4
80.	<i>Józef</i>	31	<i>Józef</i>	<i>Ijosif</i>	<i>Kirył</i>	4
81.	<i>Julian</i>	3	<i>Julian</i>	<i>Ijulijan</i>	<i>Tadeusz</i>	4
82.	<i>Justyn</i>	1	<i>Justyn</i>	<i>Ijustin</i>	<i>Виктор</i>	4

83.	<i>Kacper</i>	1	-	-	<i>Владимир</i>	4
84.	<i>Kacper Michał</i>	1	-	-	<i>Евгений</i>	4
85.	<i>Kalenik</i>	1	<i>Kalinik</i>	<i>Kallinik</i>	<i>Bogdan</i>	3
86.	<i>Kamil</i>	2	-	-	<i>Janusz</i>	3
87.	<i>Karol</i>	4	-	-	<i>Julian</i>	3
88.	<i>Karp</i>	1	<i>Karp</i>	<i>Karp</i>	<i>Krzysio</i>	3
89.	<i>Kazimierz</i>	4	-	-	<i>Leonidas</i>	3
90.	<i>Kirył</i>	4	<i>Cyryl</i>	<i>Kirill</i>	<i>Nikita</i>	3
91.	<i>Klemens</i>	1	<i>Klemens</i>	<i>Klimient</i>	<i>Tichon</i>	3
92.	<i>Kondrat</i>	2	<i>Kondrat</i>	<i>Kodratij</i>	<i>Trofit</i>	3
93.	<i>Konrad</i>	1	<i>Kondrat</i>	<i>Kodratij</i>	<i>Tymoteusz</i>	3
94.	<i>Konstanty</i>	43	<i>Konstanty</i>	<i>Konstantin</i>	<i>Wojtuś</i>	3
95.	<i>Korneliusz</i>	2	<i>Korneliusz</i>	<i>Kornilij</i>	<i>Антоний</i>	3
96.	<i>Krystian</i>	1	-	-	<i>Борис</i>	3
97.	<i>Krzysio</i>	3	<i>Christofor, Krzysztof</i>	<i>Christofor</i>	<i>Иаков</i>	3
98.	<i>Krzysztof</i>	8	<i>Christofor, Krzysztof</i>	<i>Christofor</i>	<i>Игнатий</i>	3
99.	<i>Kuźma</i>	1	<i>Kosma</i>	<i>Kosma</i>	<i>Иосиф</i>	3
100.	<i>Leon</i>	19	<i>Leon</i>	<i>Lew</i>	<i>Кирилл</i>	3
101.	<i>Leonard</i>	2	-	-	<i>Миколай</i>	3
102.	<i>Leoncjusz</i>	2	<i>Leoncjusz</i>	<i>Leontij</i>	<i>Петр</i>	3
103.	<i>Leonid</i>	2	<i>Leonidas</i>	<i>Leonid</i>	<i>Уладзимир</i>	3
104.	<i>Leonidas</i>	3	<i>Leonidas</i>	<i>Leonid</i>	<i>Феодор</i>	3
105.	<i>Loliusz</i>	1	<i>Loliusz</i>	<i>Łollij</i>	<i>Фома</i>	3
106.	<i>Ludwik</i>	2	-	-	<i>Юрнй</i>	3
107.	<i>Łukasz</i>	9	<i>Łukasz</i>	<i>Łuka</i>	<i>Adaś</i>	2
108.	<i>Łukian</i>	1	<i>Lucjan</i>	<i>Łukian</i>	<i>Anatoli</i>	2
109.	<i>Maciej</i>	1	-	-	<i>Cyryl</i>	2
110.	<i>Makar</i>	1	<i>Makary</i>	<i>Makarij</i>	<i>Czesław</i>	2
111.	<i>Maksym</i>	6	<i>Maksym</i>	<i>Maksim</i>	<i>Emil</i>	2
112.	<i>Maksymilian</i>	1	<i>Maksymilian</i>	<i>Maksymilijan</i>	<i>Eustachy</i>	2
113.	<i>Marcin</i>	9	<i>Marcin</i>	<i>Martin</i>	<i>Gabriel</i>	2
114.	<i>Marcinek</i>	1	<i>Marcin</i>	<i>Martin</i>	<i>Henryk</i>	2
115.	<i>Marek</i>	11	<i>Marek</i>	<i>Mark, Marko</i>	<i>Harion</i>	2
116.	<i>Maria</i>	1	-	-	<i>Ireneusz</i>	2
117.	<i>Maria Jan</i>	1	-	-	<i>Januszek</i>	2
118.	<i>Marian</i>	2	<i>Marian</i>	<i>Marijan</i>	<i>Jgnacy</i>	2
119.	<i>Mariusz</i>	5	-	-	<i>Kamil</i>	2
120.	<i>Mariusz Piotr</i>	1	-	-	<i>Kondrat</i>	2
121.	<i>Mateusz</i>	5	<i>Mateusz</i>	<i>Matfiej</i>	<i>Korneliusz</i>	2
122.	<i>Metody</i>	1	<i>Metody</i>	<i>Miefodij</i>	<i>Leonard</i>	2
123.	<i>Michał</i>	129	<i>Michał</i>	<i>Michail</i>	<i>Leoncjusz</i>	2
124.	<i>Mieczysław</i>	5	-	-	<i>Leonid</i>	2
125.	<i>Mikołaj</i>	263	<i>Mikołaj</i>	<i>Nikołaj</i>	<i>Ludwik</i>	2
126.	<i>Mirosław</i>	41	<i>Mirosław</i>	<i>Mirosław</i>	<i>Marian</i>	2
127.	<i>Naum</i>	2	<i>Naum</i>	<i>Naum</i>	<i>Naum</i>	2
128.	<i>Nazar</i>	1	<i>Nazariusz</i>	<i>Nazarij</i>	<i>Rafał</i>	2
129.	<i>Nestor</i>	1	<i>Nestor</i>	<i>Niestor</i>	<i>Robert</i>	2
130.	<i>Nikander</i>	1	<i>Nikander</i>	<i>Nikandr</i>	<i>Sawa</i>	2
131.	<i>Nikita</i>	3	<i>Nikita</i>	<i>Nikita</i>	<i>Sebastian</i>	2
132.	<i>Nikitia</i>	1	<i>Nikita</i>	<i>Nikita</i>	<i>Teofil</i>	2
133.	<i>Nikodem</i>	1	<i>Nikodem</i>	<i>Nikodim</i>	<i>Wasilij</i>	2

134.	<i>Nikodym</i>	1	<i>Nikodem</i>	<i>Nikodim</i>	<i>Wincenty</i>	2
135.	<i>Nikon</i>	1	<i>Nikon</i>	<i>Nikon</i>	<i>Zachariusz</i>	2
136.	<i>Oktawian</i>	1	-	-	<i>Zdzisław</i>	2
137.	<i>Onufry</i>	1	<i>Onufry</i>	<i>Onufrij</i>	<i>Zenobiusz</i>	2
138.	<i>Pantalejmon</i>	1	<i>Pantaleon</i>	<i>Pantieleimon</i>	<i>Zygmunt</i>	2
139.	<i>Paweł</i>	38	<i>Paweł</i>	<i>Pawiel</i>	<i>Адам</i>	2
140.	<i>Pawelek</i>	1	<i>Paweł</i>	<i>Pawiel</i>	<i>Аркадий</i>	2
141.	<i>Pawiel</i>	1	<i>Paweł</i>	<i>Pawiel</i>	<i>Владимирь</i>	2
142.	<i>Piotr</i>	111	<i>Piotr</i>	<i>Pietr</i>	<i>Демян</i>	2
143.	<i>Piotr Jan</i>	1	-	-	<i>Димитрий</i>	2
144.	<i>Piotr Zygmunt</i>	1	-	-	<i>Ефим</i>	2
145.	<i>Piotrek</i>	1	<i>Piotr</i>	<i>Pietr</i>	<i>Иваннь</i>	2
146.	<i>Piotruś</i>	1	<i>Piotr</i>	<i>Pietr</i>	<i>Изидор</i>	2
147.	<i>Polikarp</i>	1	<i>Polikarp</i>	<i>Polikarp</i>	<i>Кондрат</i>	2
148.	<i>Porfiry</i>	1	<i>Porfiriusz</i>	<i>Porfirij</i>	<i>Кузьма</i>	2
149.	<i>Radosław</i>	1	<i>Radosław</i>	<i>Radosław</i>	<i>Лукаш</i>	2
150.	<i>Rafał</i>	2	<i>Rafał</i>	<i>Rafail</i>	<i>Максим</i>	2
151.	<i>Robercik</i>	1	-	-	<i>Марек</i>	2
152.	<i>Robert</i>	2	-	-	<i>Никифор</i>	2
153.	<i>Robert Stanisław</i>	1	-	-	<i>Петро</i>	2
154.	<i>Roman</i>	10	<i>Roman</i>	<i>Roman</i>	<i>Прокопий</i>	2
155.	<i>Rościsław</i>	5	<i>Rościsław</i>	<i>Rostisław</i>	<i>Роман</i>	2
156.	<i>Ryszard</i>	1	-	-	<i>Серафим</i>	2
157.	<i>Sawa</i>	2	<i>Sawa</i>	<i>Sawwa</i>	<i>Славомир</i>	2
158.	<i>Sebastian</i>	2	<i>Sebastian</i>	<i>Siewastijan</i>	<i>Тимофей</i>	2
159.	<i>Sergiusz</i>	62	<i>Sergiusz</i>	<i>Sierhij</i>	<i>Трофим</i>	2
160.	<i>Siemion</i>	1	<i>Szymon</i>	<i>Simon</i>	<i>Яков</i>	2
161.	<i>Sławomir</i>	26	<i>Sławomir</i>	<i>Sławomir</i>	<i>Abraham</i>	1
162.	<i>Sławomir Cezary</i>	1	-	-	<i>Adolf</i>	1
163.	<i>Sławomir Paweł</i>	1	-	-	<i>Adrian</i>	1
164.	<i>Stanisław</i>	8	-	-	<i>Adrian Adam</i>	1
165.	<i>Stefan</i>	47	<i>Stefan</i>	<i>Stiefan</i>	<i>Агафон</i>	1
166.	<i>Szymon</i>	17	<i>Szymon</i>	<i>Simon</i>	<i>Anatol Jerzy</i>	1
167.	<i>Szymonek</i>	1	<i>Szymon</i>	<i>Simon</i>	<i>Anatolij</i>	1
168.	<i>Światosław</i>	1	<i>Światosław</i>	<i>Światosław</i>	<i>Andrzej Marek</i>	1
169.	<i>Tadeusz</i>	4	<i>Tadeusz</i>	<i>Faddiej</i>	<i>Andrzejek</i>	1
170.	<i>Teodor</i>	33	<i>Teodor</i>	<i>Fieodor</i>	<i>Archip</i>	1
171.	<i>Teodosi</i>	1	<i>Teodozjusz</i>	<i>Fieodosij</i>	<i>Арек</i>	1
172.	<i>Teofil</i>	2	<i>Teofil</i>	<i>Fieofil</i>	<i>Аркадий</i>	1
173.	<i>Tichon</i>	3	<i>Tychon</i>	<i>Tichon</i>	<i>Artur</i>	1
174.	<i>Tolúś</i>	1	<i>Anatol</i>	<i>Anatolij</i>	<i>Artur-Arkadij</i>	1
175.	<i>Tomasz</i>	12	<i>Tomasz</i>	<i>Foma</i>	<i>Beniamin</i>	1
176.	<i>Tomasz Wojciech</i>	1	-	-	<i>Cezary</i>	1
177.	<i>Tomaszek</i>	1	<i>Tomasz</i>	<i>Foma</i>	<i>Damian</i>	1
178.	<i>Tomek</i>	1	<i>Tomasz</i>	<i>Foma</i>	<i>Daniel Janusz</i>	1
179.	<i>Trofim</i>	3	<i>Trofim</i>	<i>Trofim</i>	<i>Daniel Krzysztof</i>	1
180.	<i>Tymofiej</i>	1	<i>Tymoteusz</i>	<i>Timofiej</i>	<i>Darek</i>	1
181.	<i>Tymoteusz</i>	3	<i>Tymoteusz</i>	<i>Timofiej</i>	<i>Dawid</i>	1
182.	<i>Wacławsław</i>	1	<i>Wacław, Wiaczesław</i>	<i>Wjaczęsław</i>	<i>Dawid Marek</i>	1
183.	<i>Wacław</i>	1	<i>Wacław, Wiaczesław</i>	<i>Wjaczęsław</i>	<i>Dawidek</i>	1
184.	<i>Walenty</i>	5	<i>Walentyn</i>	<i>Walentin</i>	<i>Demid</i>	1

185.	<i>Wasilij</i>	2	<i>Bazyli</i>	<i>Wasilij</i>	<i>Dionizy</i>	1
186.	<i>Wiacesław</i>	6	<i>Wacław, Wiacesław</i>	<i>Wjacesław</i>	<i>Edmund</i>	1
187.	<i>Wieczysław</i>	1	<i>Wacław, Wiacesław</i>	<i>Wjacesław</i>	<i>Fiodor</i>	1
188.	<i>Wiesław</i>	8	-	-	<i>Gennadiusz</i>	1
189.	<i>Wiktor</i>	29	<i>Wiktor</i>	<i>Wiktor</i>	<i>Georgi</i>	1
190.	<i>Wincenty</i>	2	<i>Wincenty</i>	<i>Wikientij</i>	<i>Gierasim</i>	1
191.	<i>Witalij</i>	1	<i>Witalis</i>	<i>Witalij</i>	<i>Grigorii</i>	1
192.	<i>Witalis</i>	9	<i>Witalis</i>	<i>Witalij</i>	<i>Grzegorz Zdzisław</i>	1
193.	<i>Witaliusz</i>	1	-	-	<i>Grześ</i>	1
194.	<i>Witold</i>	1	-	-	<i>Igor</i>	1
195.	<i>Wladimir</i>	1	<i>Włodzimierz</i>	<i>Władimir</i>	<i>Izydor</i>	1
196.	<i>Władysław</i>	31	-	-	<i>Janek</i>	1
197.	<i>Włodzimierz</i>	178	<i>Włodzimierz</i>	<i>Władimir</i>	<i>Jaś</i>	1
198.	<i>Wojciech Zbigniew</i>	1	-	-	<i>Jerzy Andrzej</i>	1
199.	<i>Wojtek</i>	1	-	-	<i>Jerzy Mikołaj</i>	1
200.	<i>Wojtuś</i>	3	-	-	<i>Jerzy Wojciech</i>	1
201.	<i>Zachariusz</i>	2	<i>Zachariasz</i>	<i>Zacharija</i>	<i>Justyn</i>	1
202.	<i>Zdzisław</i>	2	-	-	<i>Kacper</i>	1
203.	<i>Zenobiusz</i>	2	<i>Zenobiusz</i>	<i>Zinowij</i>	<i>Kacper Michał</i>	1
204.	<i>Zenon</i>	1	<i>Zenon</i>	<i>Zinon</i>	<i>Kalenik</i>	1
205.	<i>Zinowij</i>	1	<i>Zenobiusz</i>	<i>Zinowij</i>	<i>Karp</i>	1
206.	<i>Zygmunt</i>	2	-	-	<i>Klemens</i>	1
207.	<i>Аверкий</i>	1	<i>Abercjusz</i>	<i>Awierkij</i>	<i>Konrad</i>	1
208.	<i>Авксентий</i>	1	<i>Auksencjusz</i>	<i>Awksientij</i>	<i>Krystian</i>	1
209.	<i>Адам</i>	2	<i>Adam</i>	<i>Adam</i>	<i>Kuźma</i>	1
210.	<i>Александр</i>	1	<i>Aleksander</i>	<i>Aleksandr</i>	<i>Loliusz</i>	1
211.	<i>Александр</i>	24	<i>Aleksander</i>	<i>Aleksandr</i>	<i>Łukian</i>	1
212.	<i>Алексей</i>	5	<i>Aleksy</i>	<i>Aleksij</i>	<i>Maciej</i>	1
213.	<i>Алексий</i>	5	<i>Aleksy</i>	<i>Aleksij</i>	<i>Makar</i>	1
214.	<i>Алиександр</i>	1	<i>Aleksander</i>	<i>Aleksandr</i>	<i>Maksymilian</i>	1
215.	<i>Анатолій</i>	1	<i>Anatol</i>	<i>Anatolij</i>	<i>Marcinek</i>	1
216.	<i>Андрей</i>	16	<i>Andrzej</i>	<i>Andriej</i>	<i>Maria</i>	1
217.	<i>Антон</i>	1	<i>Antoni(usz)</i>	<i>Anton(ij)</i>	<i>Maria Jan</i>	1
218.	<i>Антони</i>	1	<i>Antoni(usz)</i>	<i>Anton(ij)</i>	<i>Mariusz Piotr</i>	1
219.	<i>Антоний</i>	3	<i>Antoni(usz)</i>	<i>Anton(ij)</i>	<i>Metody</i>	1
220.	<i>Аркадий</i>	2	<i>Arkadiusz</i>	<i>Arkadij</i>	<i>Nazar</i>	1
221.	<i>Афанасий</i>	1	<i>Atanazy</i>	<i>Afanasij</i>	<i>Nestor</i>	1
222.	<i>Бенедикт</i>	1	<i>Benedykt</i>	<i>Wieniedikt</i>	<i>Nikander</i>	1
223.	<i>Борис</i>	3	<i>Borys</i>	<i>Boris</i>	<i>Nikitia</i>	1
224.	<i>Василии</i>	1	<i>Bazyli</i>	<i>Wasilij</i>	<i>Nikodem</i>	1
225.	<i>Василий</i>	21	<i>Bazyli</i>	<i>Wasilij</i>	<i>Nikodym</i>	1
226.	<i>Васильий</i>	1	<i>Bazyli</i>	<i>Wasilij</i>	<i>Nikon</i>	1
227.	<i>Виктор</i>	4	<i>Wiktor</i>	<i>Wiktor</i>	<i>Oktawian</i>	1
228.	<i>Владимер</i>	1	<i>Włodzimierz</i>	<i>Władimir</i>	<i>Onufry</i>	1
229.	<i>Владимир</i>	25	<i>Włodzimierz</i>	<i>Władimir</i>	<i>Pantalejmon</i>	1
230.	<i>Владимирь</i>	2	<i>Włodzimierz</i>	<i>Władimir</i>	<i>Pawełek</i>	1
231.	<i>Владислав</i>	1	-	-	<i>Pawieł</i>	1
232.	<i>Влодимир</i>	4	<i>Włodzimierz</i>	<i>Władimir</i>	<i>Piotr Jan</i>	1
233.	<i>Георгий</i>	11	<i>Jerzy</i>	<i>Hieorhij</i>	<i>Piotr Zygmunt</i>	1
234.	<i>Георгий Ммирослав</i>	1	-	-	<i>Piotrek</i>	1

235.	Григорий	12	Grzegorz	Hrihorij	Piotruś	1
236.	Данил	1	Daniel	Danił	Polikarp	1
237.	Демьян	1	Damian	Damijan	Porfiry	1
238.	Демян	2	Damian	Damijan	Radosław	1
239.	Димитрий	2	Dymitr	Dimitrij	Robercik	1
240.	Евгений	4	Eugeniusz	Jewhienij	Robert Stanisław	1
241.	Евфимии	1	Eufemiusz	Jewfimij	Ryszard	1
242.	Еугенюш	1	Eugeniusz	Jewhienij	Stemion	1
243.	Ефим	2	Eufemiusz	Jewfimij	Ślawomir Cezary	1
244.	Иаков	3	Jakub	Ijakow	Ślawomir Paweł	1
245.	Иван	10	Jan	Ijoann	Szymonek	1
246.	Иваннь	2	Jan	Ijoann	Świetosław	1
247.	Игнатий	3	Ignacy	Ihnatij	Teodosi	1
248.	Игорь	1	Igor	Ihor'	Toluś	1
249.	Изидор	2	Izydor	Isidor	Tomasz Wojciech	1
250.	Илисей	1	Elizeusz	Jelisisej	Tomaszek	1
251.	Илия	1	Eliasz	Ilija	Tomek	1
252.	Иннокэнтий	1	Innocenty	Innokientij	Tymofiej	1
253.	Иоан	18	Jan	Ijoann	Viachaslau	1
254.	Иоанн	21	Jan	Ijoann	Wacław	1
255.	Иоаннь	1	Jan	Ijoann	Wieczysław	1
256.	Иосиф	3	Józef	Ijosif	Witalij	1
257.	Иулиян	1	Julian	Ijulijan	Witaliusz	1
258.	Игнатій	1	Ignacy	Ihnatij	Witold	1
259.	Кантанцин	1	Konstanty	Konstantin	Wladimir	1
260.	Кирилл	3	Cyryl	Kirill	Wojciech Zbigniew	1
261.	Кодрат	1	Kodrat	Kodrat	Wojtek	1
262.	Кондрат	2	Kondrat	Kondratij	Zenon	1
263.	Константий	1	Konstanty	Konstantin	Zinowij	1
264.	Константин	10	Konstanty	Konstantin	Аверкий	1
265.	Константинь	1	Konstanty	Konstantin	Авксентий	1
266.	Констанцин	1	Konstanty	Konstantin	Александр	1
267.	Кузьма	2	Kosma	Kosma	Алиександр	1
268.	Лаврентий	1	Wawrzyniec	Ławrientij	Анатолій	1
269.	Лев	1	Leon	Lew	Антон	1
270.	Леонид	1	Leonidas	Leonid	Антони	1
271.	Леонтий	5	Leoncjusz	Leontij	Афанасий	1
272.	Лука	1	Łukasz	Łuka	Бенедикт	1
273.	Лукаш	2	Łukasz	Łuka	Василии	1
274.	Макарий	1	Makary	Makarij	Васильий	1
275.	Максим	2	Maksym	Maksim	Владимер	1
276.	Марек	2	Marek	Mark, Marko	Владислав	1
277.	Марк	1	Marek	Mark, Marko	Георгий Ммирослав	1
278.	Миколай	3	Mikołaj	Nikołaj	Данил	1
279.	Михаил	21	Michał	Michail	Демьян	1
280.	Мікалай	1	Mikołaj	Nikołaj	Евфимии	1
281.	Ммирослав	1	Mirosław	Mirosław	Еугенюш	1
282.	Наум	1	Naum	Naum	Игорь	1
283.	Нестор	1	Nestor	Niestor	Илисей	1

284.	Никифор	2	Nicefor	Nikifor	Илия	1
285.	Николай	37	Mikolaj	Nikolaj	Иннокэнтій	1
286.	Павел	12	Pawel	Pawiel	Иоаннь	1
287.	Парфений	1	Parteniusz	Parfienij	Иулиян	1
288.	Петр	3	Piotr	Pietr	Гуатій	1
289.	Пётр	18	Piotr	Pietr	Кантанцин	1
290.	Петро	2	Piotr	Pietr	Кодрат	1
291.	Петрь	1	Piotr	Pietr	Константій	1
292.	Прокопий	2	Prokop	Prokopij	Константинь	1
293.	Роман	2	Roman	Roman	Констанцин	1
294.	Семеон	1	Szymon	Simon	Лаврентий	1
295.	Серафим	2	Serafin	Sierafim	Лев	1
296.	Сергей	6	Sergiusz	Sierhij	Леонид	1
297.	Сергий	8	Sergiusz	Sierhij	Лука	1
298.	Славомир	2	Slawomir	Slawomir	Макарий	1
299.	Спирьдон	1	Spirydon	Spiridon	Марк	1
300.	Степан	1	Stefan	Stiefan	Мікалай	1
301.	Стефан	6	Stefan	Stiefan	Ммирослав	1
302.	Терентий	1	Terencjusz	Tierientij	Наум	1
303.	Тимофей	2	Tymoteusz	Timofiej	Нестор	1
304.	Тихон	1	Tychon	Tichon	Парфений	1
305.	Трофим	2	Trofim	Trofim	Петрь	1
306.	Уладзимир	3	Włodzimierz	Wladimir	Семеон	1
307.	Фаддей	1	Tadeusz	Faddiej	Спирьдон	1
308.	Фадей	1	Tadeusz	Faddiej	Степан	1
309.	Федор	1	Teodor	Fieodor	Терентий	1
310.	Фёдор	1	Teodor	Fieodor	Тихон	1
311.	Феодор	3	Teodor	Fieodor	Фаддей	1
312.	Филимон	1	Filemon	Filimon	Фадей	1
313.	Филипп	1	Filip	Filipp	Федор	1
314.	Фома	3	Tomasz	Foma	Фёдор	1
315.	Шьмон	1	Szymon	Simon	Филимон	1
316.	Юосиф	1	Józef	Ijosif	Филипп	1
317.	Юрнї	3	Jerzy	Hieorhij	Шьмон	1
318.	Яков	2	Jakub	Ijakow	Юосиф	1
319.	Якуб	1	Jakub	Ijakow	Якуб	1
320.	Ян	1	Jan	Ijoann	Ян	1
321.	Ярослав	1	Jaroslaw	Jaroslaw	Ярослав	1
322.	Яугений	1	Eugeniusz	Jewhienij	Яугений	1



## Summary

The aim of the present doctoral dissertation is to analyse the names of the inhabitants of Hajnówka excerpted from the inscriptions at two cemeteries, i.e. the Orthodox Catholic and Catholic ones. Hajnówka is a town situated in the north-eastern part of Poland, thus it belongs to the borderland. It is a place which due to its location and history can be viewed as interesting from many perspectives. Yet, the language of Hajnówka has not been investigated comprehensively. Therefore, so far, the first names used in Hajnówka have not been the object of scholarly interest, even though the onomastic material from this town is worth studying because of its diversity observed at different levels, denominational, cultural and ethnic, to name but a few. Thus, it is bound to be reflected in the names used in the town. This fact inspired the interest in the onomastic material from Hajnówka which is analysed in this dissertation.

The aim of the present thesis is to analyse the first names from two cemeteries, the Orthodox Catholic and Catholic ones, so that they could be compared. The study will also enable indicating the names predominantly given to the persons buried on each of them. The objective of the investigation is to analyse the names constituting the corpus by using a set of criteria, which will also enable evaluating their types, origins and frequency

The study undertakes to provide answers to several specific research questions: 1) What differences can be observed in the sets of names from the Orthodox Catholic cemetery and the Catholic one?, 2) Which similarities can be determined for both the analysed subcorpora?, 3) Does the name indicate the denomination?, 4) Which names are the most frequently given to the persons buried at both cemeteries; 5) Which tendencies can be observed in the case of both groups of believers?, 6) Is it possible to see the signs of more intensive onomastic unification in Hajnówka?; 7) Which role do Slavic names play in the repertoire of the names of Hajnówka inhabitants?

The research material was collected from the Orthodox Catholic cemetery and the Catholic one located in Hajnówka in the period from June 2019 to June 2022. The research corpus comprises 946 names, 331 from the Orthodox Catholic cemetery (147 female names; 184 male names) and 615 (298 female names, 317 male names) from the Catholic ones. There are 283 compound names and 126 diminutive forms in the corpus.

The method of photographic documentation was applied to collect the research material from the inscriptions placed on the tombs at the two aforementioned cemeteries. Some names were also excerpted manually. The collected names were introduced in the table in the Microsoft Excel form. The following data were recorded: first name, surname (to facilitate identification of a tomb at the cemetery), age and/or date of birth and death. The

data were labeled according to the sex of the person. Additionally, the following were marked: children's inscriptions, diminutive forms and double first names. Then, the data were verified at the cemeteries. The implementation of this methodological approach contributes to a broader approach to onomastics and gathering the names which otherwise would not have been included in the corpus, for instance diminutive forms of first names.

The dissertation is composed of the introduction, five chapters, final remarks and an appendix. Chapter One describes the history of the town of Hajnówka and the settlement on this territory. It also contains the presentations of the cemeteries from which the research material was collected. Chapter Two is devoted to the development of the Polish names. Attention is paid to tomb inscriptions as reflections of the anthroponymy of a given community. It also offers an overview of the publications dealing with names in tomb inscriptions.

The next three chapters are based on own research study. Chapter Three, the first of analytical character, discusses the names excerpted from the inscriptions collected at the Orthodox Catholic cemetery in Hajnówka. The names are classified according to various criteria, including the following ones: 1) bearer's sex; 2) the number of components; 3) kind; 4) origin; 5) frequency. The chapter also analyses variants of the names. The corpus material is compared with the dictionary of names and frequency lists. Chapter Four deals with the names gathered at the Catholic cemetery. Chapter Five contains a comparison and conclusions. It is followed by concluding remarks, a list of references and an appendix containing several tables with the names grouped according to the aforementioned criteria.